

FRAGMENS  
HISTORIQUES

MANUSCRIT TURC  
INCOMPLET

Ms

TURC

109

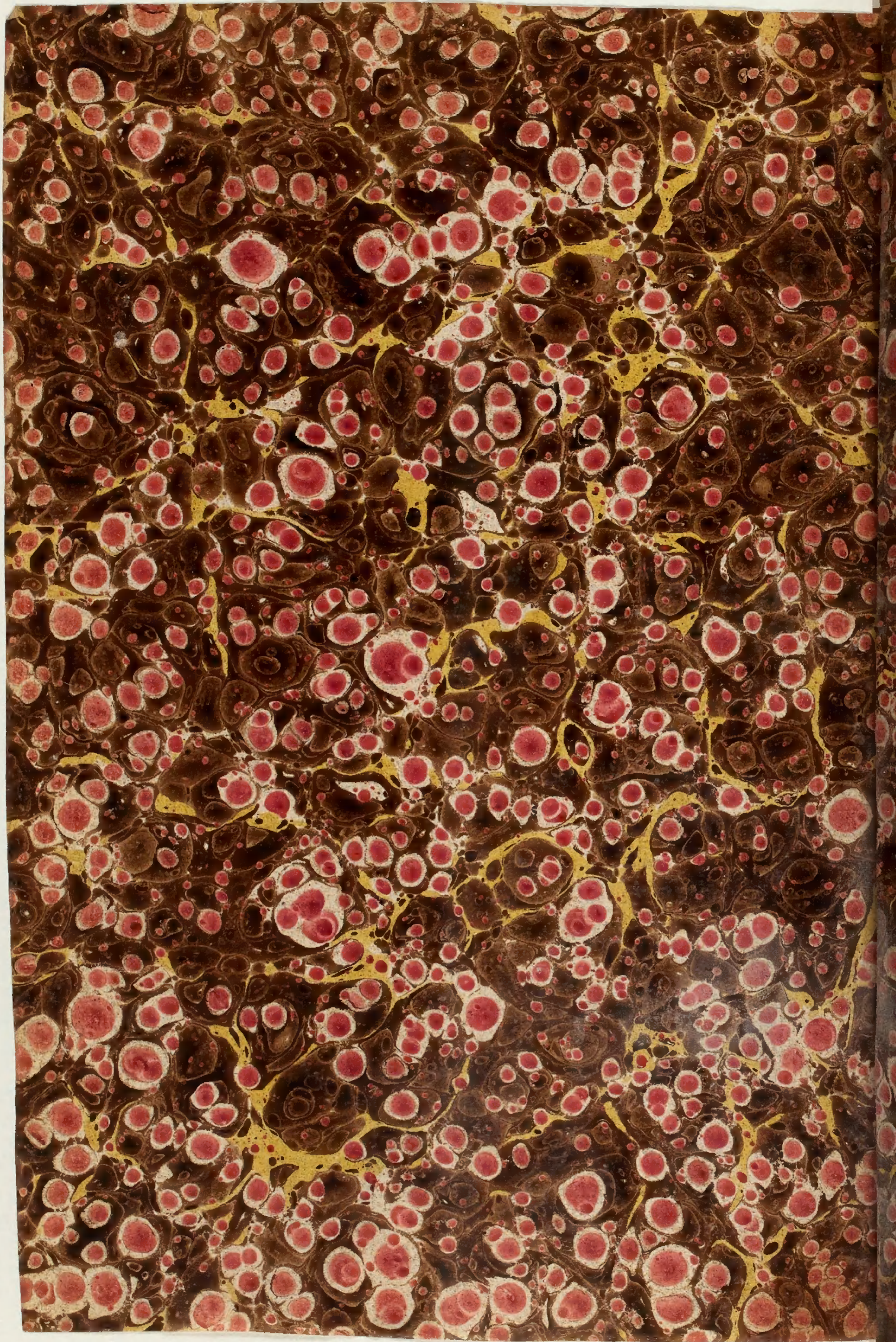




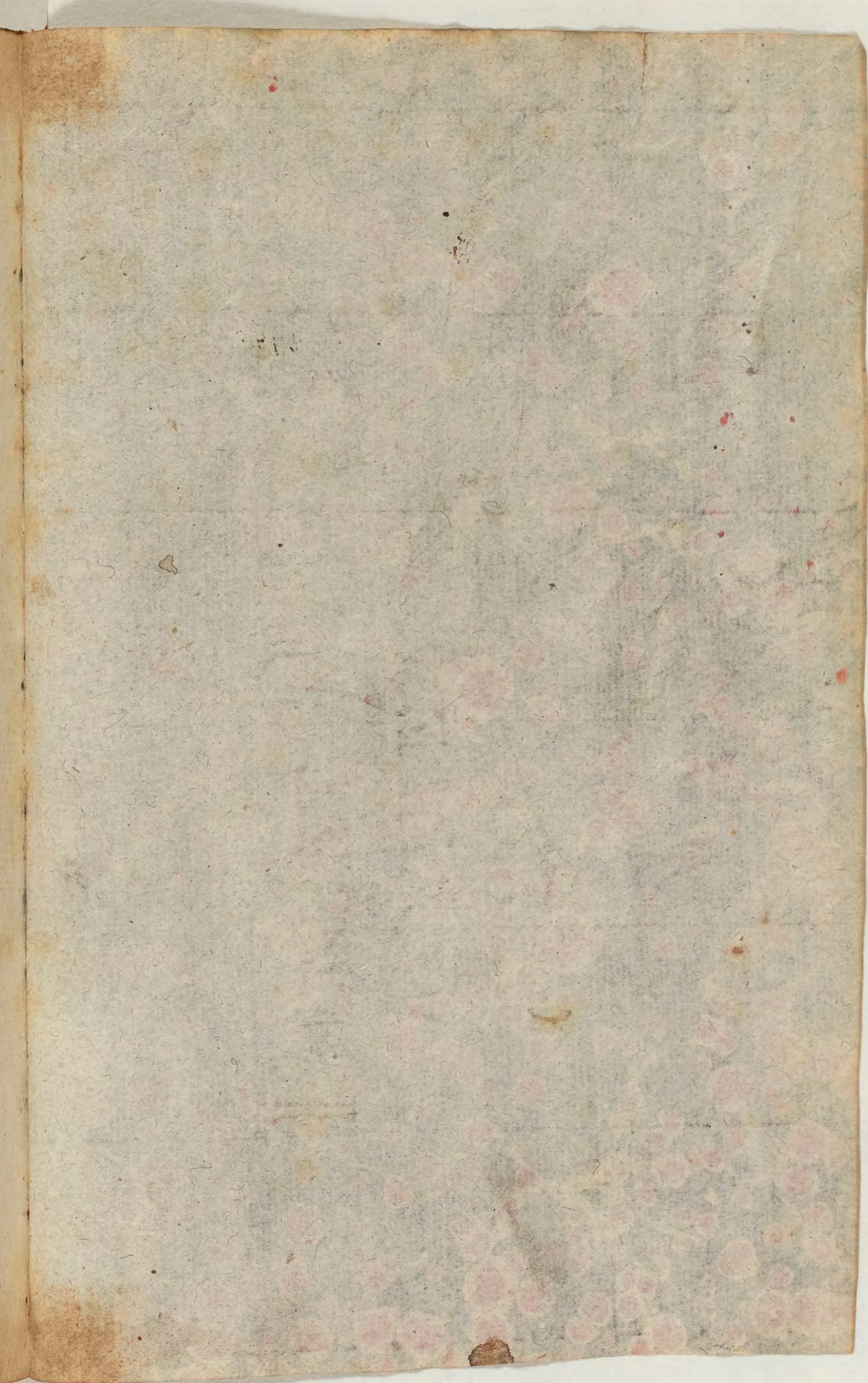












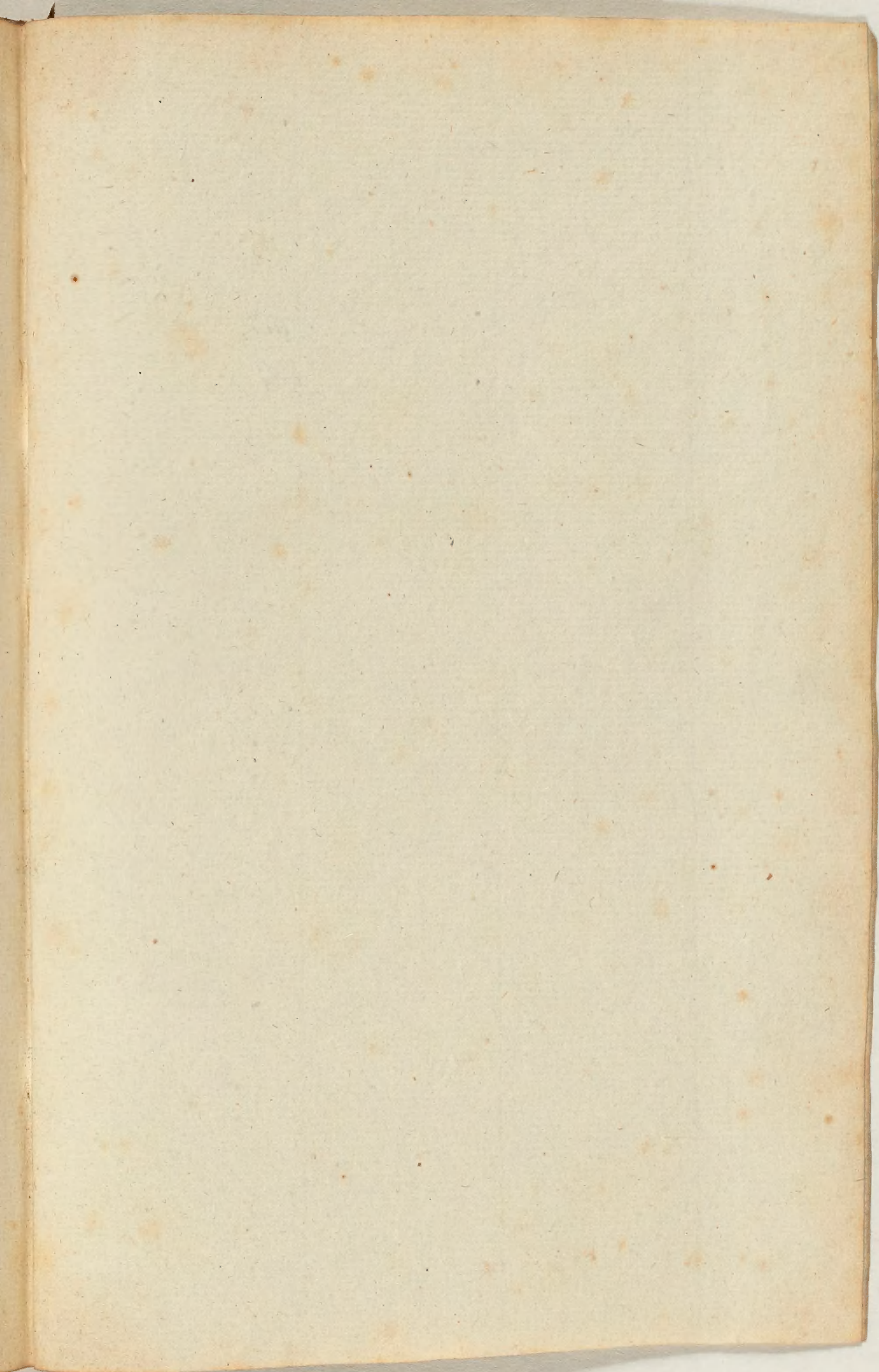


294<sup>a</sup>

109

11

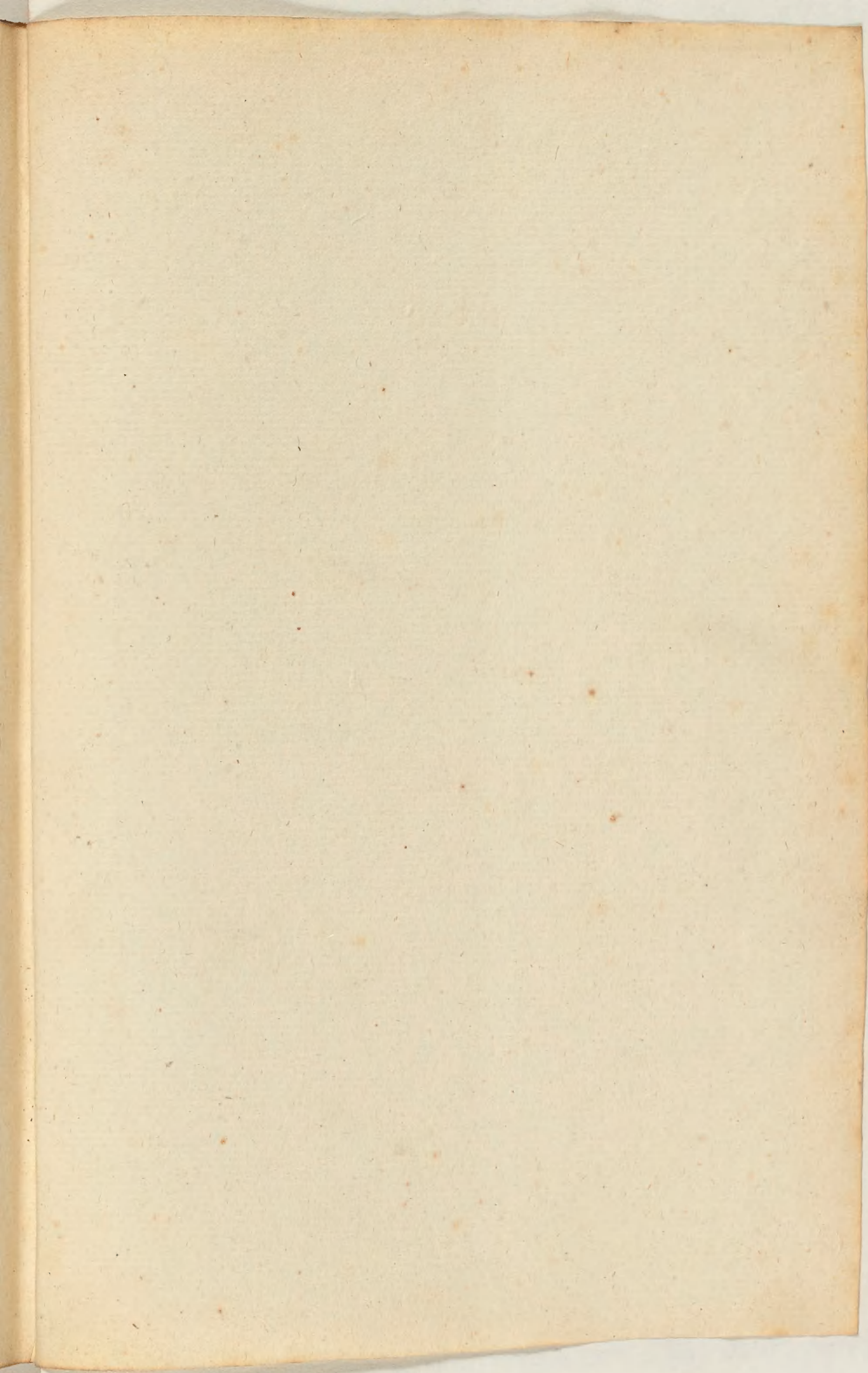








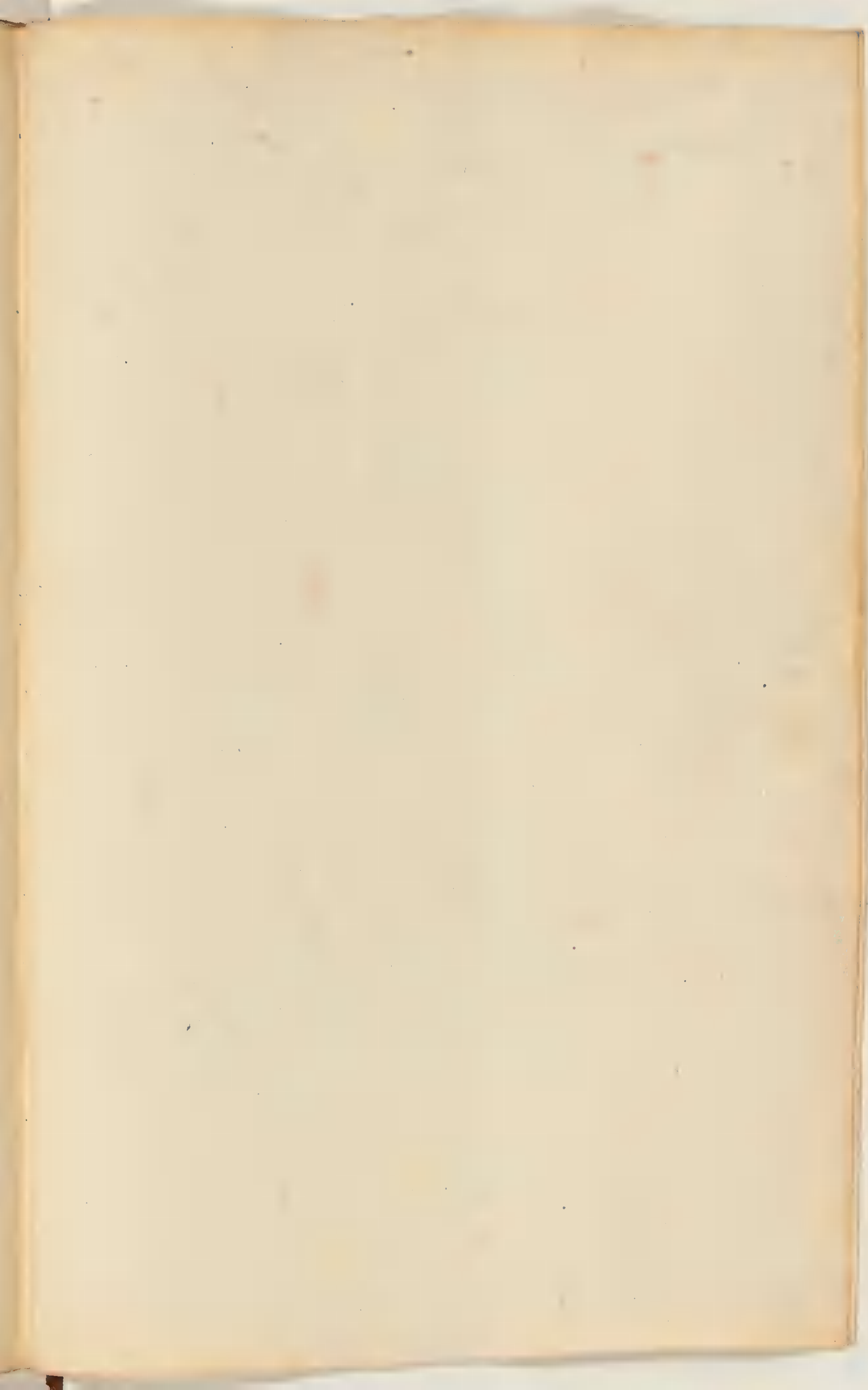








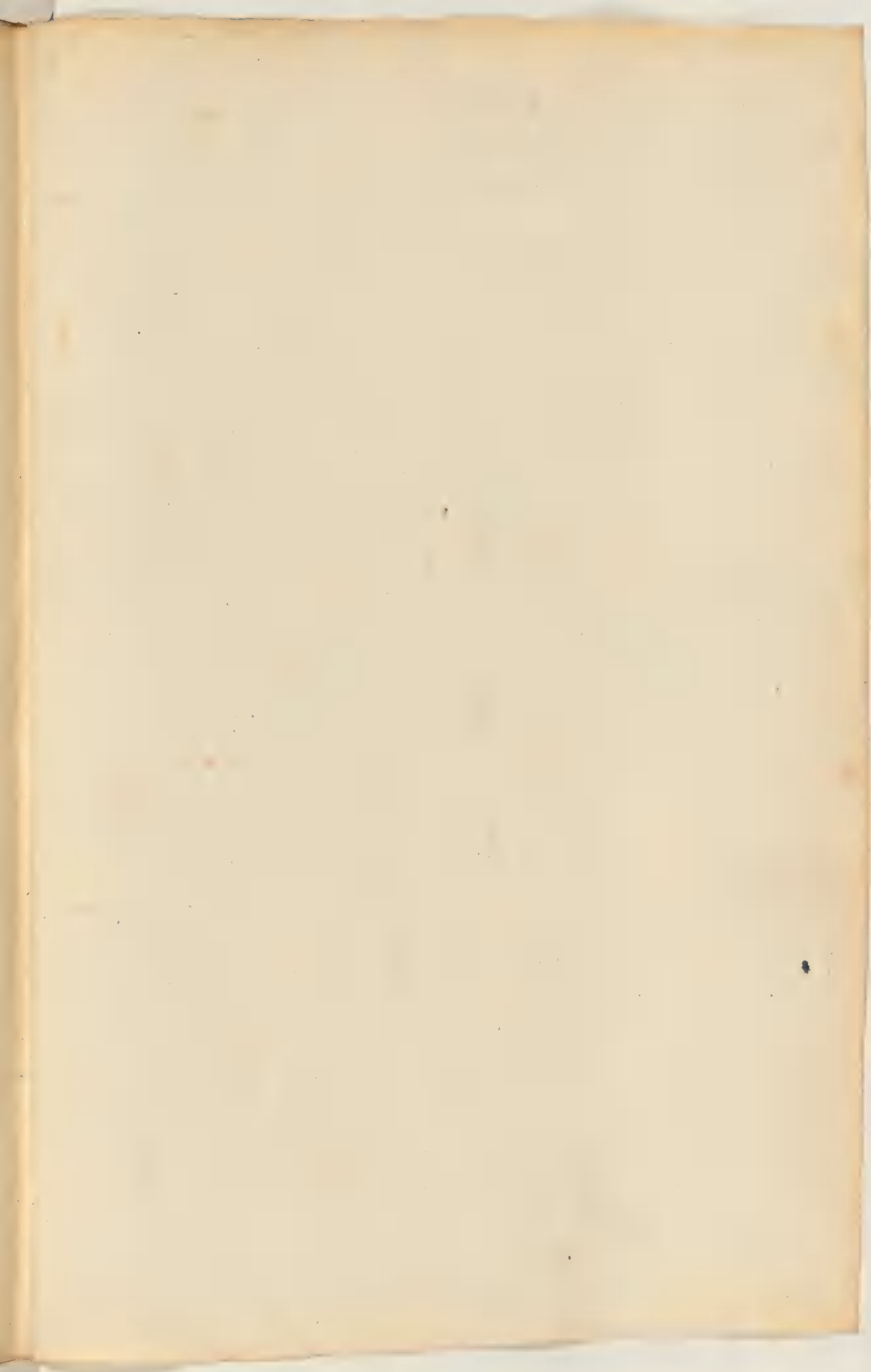




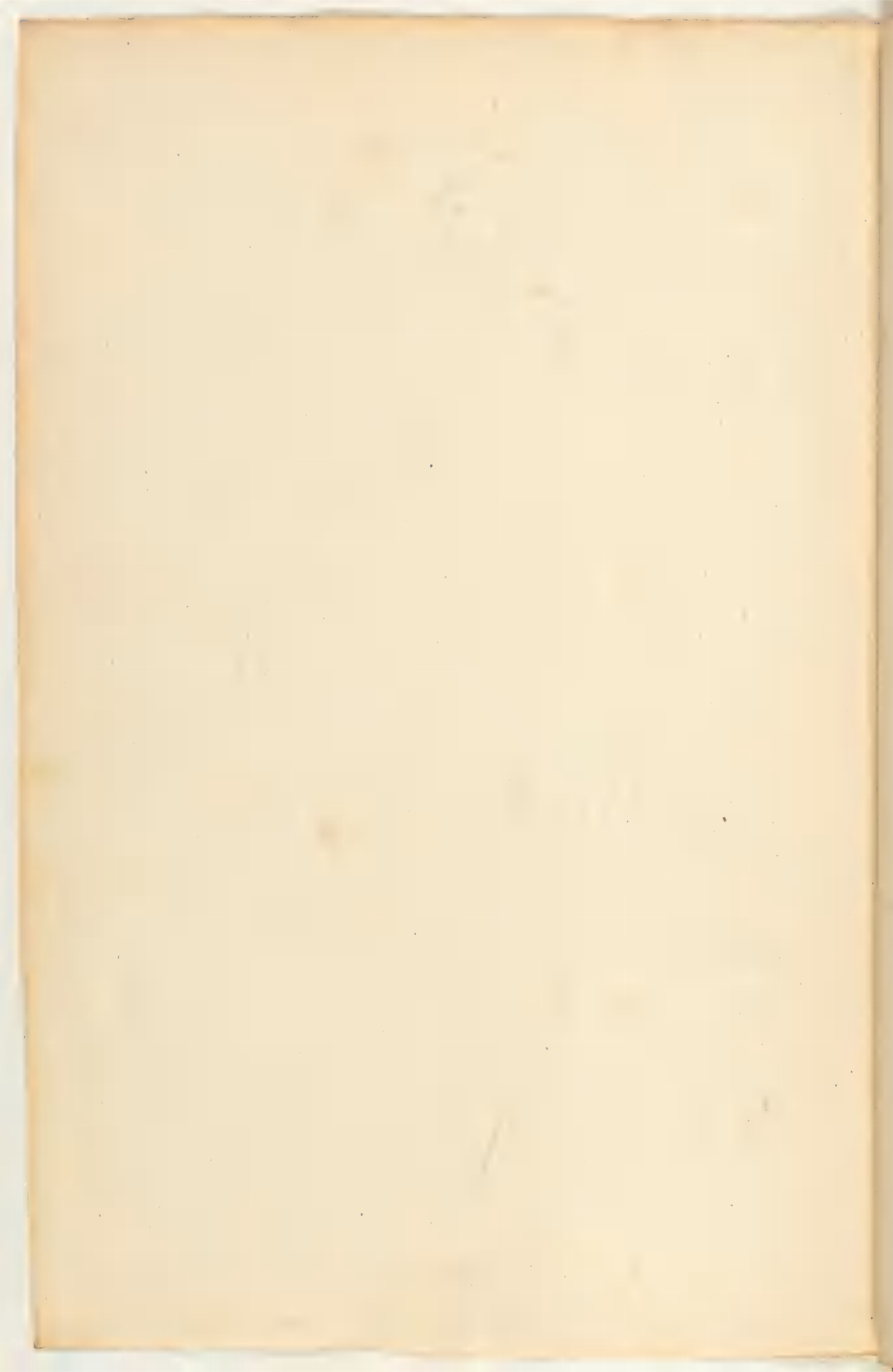
















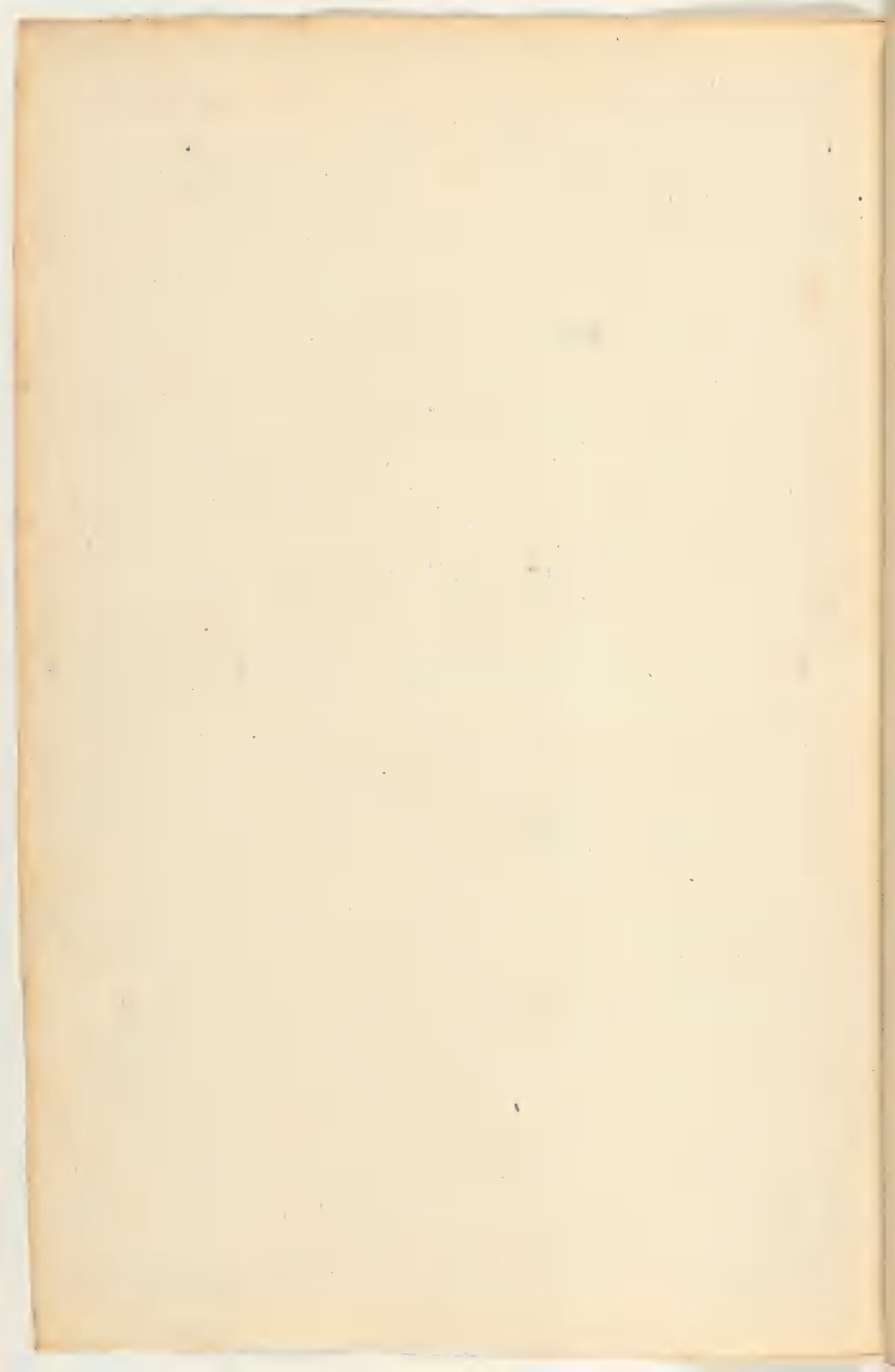




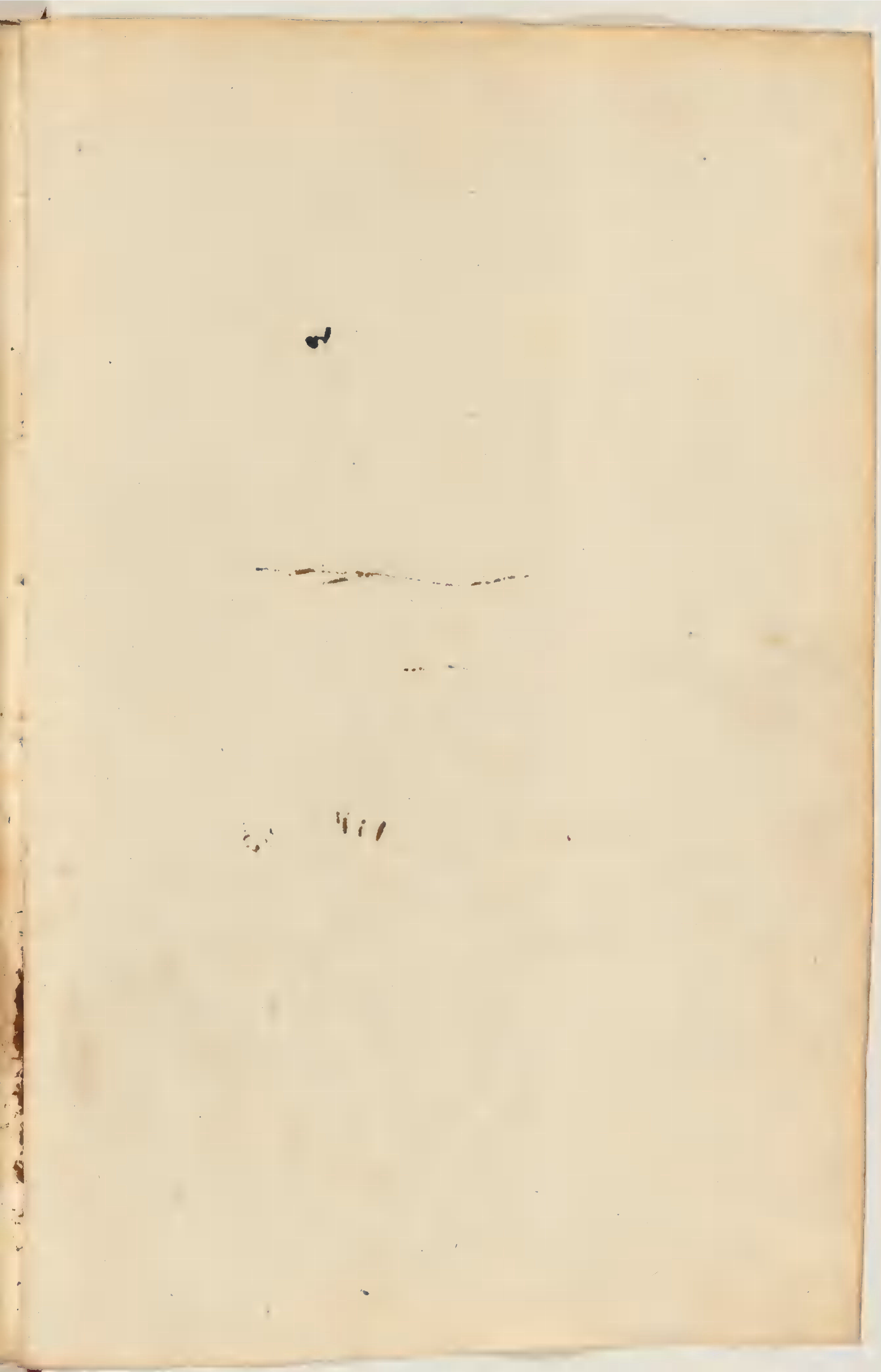














Bibliothèque de l'École Royale des Langues  
de Langues de Paris

—

fragmens historiques

—

histoire ottomane.

—

Manuscrit N° 53.

(Incomplet)

—

Inseru au Catalogue, S. 2, Langue Turque,  
sous le N° 415, 53





1840

1841

1842

1843

—





انك اوغلي قنده البه دانك اوغلي سليمان شاه انك  
اوغلي ارطغرل انك اوغلي عثمان خان انك اوغلي  
سلطان اورخان انك اوغلي سلطان غازي  
انك اوغلي سلطان يلدزم بايزيد انك اوغلي  
جلبي سلطان محمد انك اوغلي سلطان مراد  
انك اوغلي فاتح سلطان محمد انك اوغلي سلطان  
بايزيد ولي انك اوغلي سلطان سليم خان عليه آية  
والعصران داد رجم جاه فریدون حشم فاتح  
ملك عرب وهم عجم ولادتش در عمارتیه  
في سنه كز یوزیتش بش جلوسی طغوز یوز اون  
كز سنه سنك ماه صفر يك كز بخي كوي پخشیه  
عرش الی بر وفاتش در راه ادرنه طغوز یوز يكوم  
التي توالك طغوز بخي كجه یی یزینه سلطان سلیمان  
معیناده نيك اكن كسور دوب بادشاه اولدی  
زیرا غیری اولادی یوق ایدی مرحوم سلطان  
بايزيد خانك اوغلاری طغوز یوز بش سنه سنه  
شهنشاه اوقاف متفرقه ده ولایت قره مانی وغایت



سویکی اوغلی سلطان احمد ولایت امانیه و سلطان قورقورده ولایت  
صاروحانی و سلطان سلیمی و ذرا سومد کلرندن غایت بعید  
والحق اولان ولایت طیره بوزونی و یردی اولان سناده که  
سلطان سلیم طیره بوزون بایکیدی د وایت ایدر که اولر مات  
اق قیونلی سرداری اولوب تغلب طریق ایلان عجم پادشاهی اولان  
حسن طویل باینده ری نک سلطان محمد خان غازی ایلان خنک<sup>جداله</sup>  
اندوکی زمانده مقتول اولان زینل نام اوغلندن غیری الی اوغلی  
واریدی ایشی فارس حاکمی اولان سلطان خلیل ایدی که سلطان  
یعقوب و یوسف مرزا ایلان بنوالعیان ایدیلر بوی دخی بغداد حاکمی  
اولان مقصود میرزا ایدی که بوی دخی اصفهان حاکمی اولان اوغورلو  
محمد ایدی و اوغورلو حسنک سلطان خلیل و الی شنه زیاده میای  
اولدوغندن سلطان دوم جنکندن کال کدن صکره حسته اولوب  
انک رجا سیاه سلطان خلیلی ولی عهد ایدوب مقر سلطنته  
ایلادی لکن اوغورلو محمد شجاعت و جلاد تاله امرانک انکامیلی  
زیاده اولدوغندن سلطان خلیک شاه لفته دایمی و یلیوب اصفهان  
شیرازه یورودی و اوغورلو حسن بوخالی بلوب اشد که سپاه<sup>کران</sup>  
جمع ایدوب شیراز یورودی و اوغورلو محمد دخی بده رینلست



کندی اوز رینه کلد وکک خبر الد قده قرار ایلدی و خورستان یولندین  
بنیاده واردی اندن دیار بکره واروب اول اثناده امرای سپاه از بیجا  
و عراق و دیار بکره میاننده مخالفت کثیره وقع بولدی و اوزون حسن  
دخی تحتکاهنه رجوع ایدوب او غورلو محمد اوستنه دیار بکره فتنه  
کوندردی او غورلو محمد دخی مضطرب اولوب سلطان محمد خان غازی پلکان  
نه البقا و یاددم طلب ایلدی سلطان غازی دخی عظیم احسان ایدوب اولادی منزله  
کوردی ولایت سیواس ایالتی وردی لکن اتاسندن و اول جابندن کلن  
تزویر حیلله الدانوب پادشاه دن ایجارت دیلیدن عسکر کبری عجم حو  
کیرد کده بده دینک حیانه اولوب برایش کندونه حیلله اولوغنی بلدی  
و اینزیز کتدوکن یاد ایدوب قتال دن غیره چاره یو قدر دیوب استقبال  
طریقیه کلنره اوردیلر قلعی اخرا اول شاه داده جنک اولسنده شهید اولدی  
و محمود نام ارغلی عربستانه قاجوب تح شریفه توجه ایدی احمد میرزا نام  
ارغلی درگاه عثمانیه ایروب قرین عنایت پادشاهی شرفی ایله مباحی اولان  
او غری محمدک هلاکندن ایکی ای صکره اوزون حسن دخی هلاک اولدی  
ولی عهده اولان سلطان خلیل سلطنت عجم سریرینه وضع قدم ایدوب حاکم  
اولدی صکره مجبورس اولان مقصود میرزای او غورلو محمد ایله موافقت مقامنده  
اولدو غیچون قتل ایدوب و یقوب میرزای یوسف میرزا ایله دیار بکره کونده دوب



اوله ولایت ایالتی یعقوب میرزایه ادرانی ایلدی و اوغورلو محمدن هلاکی اوزره  
باشلا ولان امرادن بایندر یکی که اوزون حسنک عموس اوغلی ایدی سلیمان  
یکی دیار بکر محافطیسر ایچون کونده روبر سلطان خلیل استقلال اوزره پادشاه  
ایوان اولدی لکن قاسق و ظالم اولدوغندن عموس اوغلنلار تدن بعضیلری  
سرسنک ایدوب فارسدن عراقدن خراج ایلیر جماله دن بیرجه هانکیر ایدیک  
الئی ای سلطان خلیل انلرایله کشاکش و زره اولدی داوی ایدر اول اثناده  
سلطان یعقوب اون دوت یاشنده ایدی یاشنده اولان سلیمان بیکرایله  
بایندر بیک سلطان خلیلک جنک جدا له صف اوزره اولدوغندن  
خبر دار اولوب سلطان یعقوب دن بیعت ایدوب تحت ایوان سلطانه  
سوارا و اردیوب عزم ادر باجیان ایدوب عسکر کراینه یورد و دیار سلطان خلیل  
عراقده بو حال دن خبر دار اولوب لشکری بیقیاس ایله خوی و سلیمان نواحی سنده  
سلطان یعقوب استقبال ایدوب ادا لرند با دار جنک کرم اولوب نجه بشارت کسروب  
قانار دو کالیدی سلطان یعقوب طره قندن سپاه اذبولوب پویشان اولدیر  
سلطان خلیلک سپاهیسی ینما یه مشغول اولوب قالی عسکرده سلطان خلیل  
تنها قلدر سلطان یعقوبن امراسندن بایندر بیک اول حالی کوردوب شیرزبان  
دیر بیان کبی جمله ایدوب اوکند ورن جم غیری پویشان و سلطان خلیلک بشن  
کسیدی و شکاره ینما یه داغین عسکرلرین بوله قلدری قتل ایدب طرقة الدین ایچره سلطنت



ایرانی عونی و دانی سلطان یعقوب انتقال ایدوب غزوار اقبال ایله والدی  
دارالسلطنه اولان تبریز و اردوب سنه اربع و ثمانیّه ده دفعه  
استقلال اتدی خاصیت صیت مکارم اخلاقی و سلطنت مزید تحقیقی صلاح  
افاقی اولوب پنجه مدت سلطنت سوردی و سلاطین اقالیم ایله حسن  
معاشرت اوزره اولدی علی الخصوص پادشاه سورد سلطان بایزید حضرت  
استانیه دولت استیاده لوین عرض محبت و اختصاص موقت اوزره الحیدر  
کونره دوب صلاح حاله اوزره اولدی ارسیه فارغ البال و رعایا دی  
منتظم الحاکم اولدی اما برکون یوسف میرزا ایله یعقوب سلطان شکاره  
بندیلر و الله لوی عقل ناقصه ایله شاه داده لر دق بری و ذرناک  
شریت و یروب هلاک ایدر و بقیه شربت کاسه ده قالدر احضام  
و قسدن یوسف میرزا ایله یعقوب سلطان شکاره ده و قوب کلور  
والله برمه کتمش بولنور میرزا یوسف و یعقوب سلطان سرایه کلدر لر  
یعقوب سلطان صور لقدن صولتر اول ذرناک شربت یلن لر ور  
اولاده بر مقداریه الووب ایچر لقیه کن میرزا یوسف و بر اولاده ایچر اول غن  
والله لوی کلور اوله حاله کوروب اه ایدوب بقیه سنه ایچر اوچی سله  
بر کونره بر ساعتده جاویر لر اما بعضی لر دیکه والله سنک یوز زانو  
میلی زیاده اولغایه اول شربت میرزا یعقوب ایچونه اماده اتمک سلطنت



انتقال اید حین تناوله میرزاد و برادر نه دخی تکلیف ایدوب  
اندر دخی نژدین امتناعه قادر اول مایوب تناول اثمدرا یکد وایت اوزینه  
ده سلطان یعقوب ساقی اجل الذین پیمان زهرالود مرک تناول بیله تکلیف  
اولوب سکرپوز لقصان التجی سالد عالم ارواحه اندی انتقال رحمت  
زیاده اید ذوالجلاله مولانا بنای اول او انده خراسانده خراسانده کلوب  
شرف خدمت سلطانی ایله مستعد او طشیدی سلطان یعقوبک با سیمتو حسن  
ومراد نام اوج فرزند صلیبی قالدی صوفی خلیل که یعقوبک وزیر اعظمید توابع  
لواحق فراوان اولدوغندن اون سکر رشید اوغلی مناصب عالیه نصرت  
ایدوب اقره بالرنیک دخی اکثری مناصب اصحابی اولانغیده سلیمان تام  
بولغانی و هم بایستقر میرزانک اتابک و مرثی اوطغانی بایستقر  
سر بر سلطنته کچروب و زار تی مسندند نصرت را یالادی لکن میرزا باغ  
هنوز سن بلوغه وصول بولیب صوفی خلیل دخی درست طبع مکینه اوطغانی  
بایندری و زراسی میاننده اتفاقاری بود و لوب بر بر لینه عداوت و انزاد  
اوزره اولوب اول حین ده هان سلطان یعقوبک برادری اولات  
میچ میرزایی سر بر سلطنته اجلاس اوزره اتفاق ایدوب صوفی خلیل ایله  
جنک اتدیله صوفی خلیل توابعی اگر چه بد ناله نسبت از ایدی لکن نیروی  
شجاعت حسن تدبیر ایله اول جمع کشیری تدبیر ایدوب سردار لر ندر حق نایند



و صاحب اشترها در بکوب طعمه تیغ استبارا و اولوب صیغ میرزای دخی نابود ایلدی بقیه  
امرایه یابندری بدیشان تالان و انهرزام بولیجاق اوغورلو محمد میرزایان  
محمد بیگ نام او غلیتی بومعه کردن جقاروب سلطان یعقوب زماندن بوی  
بنواد حاکم اولان شاه علی بیگه توجه ایدوب انی دخی اتفاق لرینه داخل  
ایدوب محمد بیگی ضد قتل اتمک هوای ایلده عسکر فراوان جمع ایدوب  
عراق و فارس مهاکنده سلطنتی طرح بر اغوب او تو ز بیگ سوارکنده گذار  
ایلده صوفی خلیل او زرینه یوردیلر صوفی دخی حج صوفی تدبیر تدبیری  
ایلده اتفاق ایدوب بایستقرب میرزای قالدوروب قرا باغدا ایلقار ایلده  
یکوم کونره در کزینه ایروب نواحی در کزین ده بر بر لرینه مقابل اولوب  
انایلری دوزخ صافلریخ بره دیلر اما صوفی خلیل ایلده کلن برادر لر  
زیاده از ایدی و اول برلری زیاده جوق ایدی کلن وجود باریه صفتوب  
مقابل اولوب طره فیدرن عظیم جنک جدال و حرب قتال اولوب اخلاص  
صوفی خلیل طره فی بودقم داعی غالب اولوب عراق و فارس و کومان دیار لر  
ضبط ایدوب فرمانی روان اولدی صوفی خلیل حدود من بون ده ضبط ماک  
سکنه سالک ایک سلطان یعقوب اتابکی اولان سیلیمان بیگ امرای کراد  
وادر باجهان ایلده عقد عهد و بیماذا ایدی صوفی خلیل اوزره یورودی صوفی خلیل  
بو تفصیل دن اکاه اولوب سرحد عراق دن ایلقار ایدوب اون بشت کونره وان



و وسطان قوبنه كلوب بېر لړينه تقابل و مقارن اولوب اول اراده صافلوږنه يوب  
الايلر دوزه دوب عظيم جنك، وجدال اولدي قانلر دوكللي باشوكسادې لكن  
سليمان بيك و سلطان كوهستاننه ارقه و يروب سلوكي دوشوار محاله قرار ليكن  
هرچند كه صوفي خليل اقدم و هجومده تعجيل اتدي اما فايده اولما يوب براي  
مقداريه محافظه ايروب كاه كاه جنك وجدال ايدر لودي لكن صوفي خليل  
عسكركنك غلبه قحط ايله عيشلوي تنك اولوب بو حالدن صوفي خليلك دني  
ميرايي ناخوش اولاي و صوفي خليلك ناز مناجدن عسكردني فرق  
داغلاي صوفي خليل عسكركن پریشان لقندون خياردار اولوب توقفه مجال  
قاليوب تبريزجا بنه فرار ايلاي سليمان بيك خبردار اولوب اړوند  
سوردي تبريز صحرا بنه اړدندن ايرسدي صوفي خليل دونو عسكركن  
تقابل اولوب بېر لړينه قارشوالايلر و صافلوږنه يوب دلي و درانلر سدان  
كيروب طره قيندن بر مرتبه قبالي اولديكه كشته كشته اوزرينه اولوب لكن ازقام  
خصماحت كالا مشرقي ولوب عسكركن كشته سلم قاطلي راويلر بويله  
نقل ايدركه حين قتاله اويلر بغبار اولديكه ايكي عسكركن بر لرين  
سورم دن قلدي اهر جنك جدال دن فارغ اولد قله صوفي خليلدن  
نام و تشاة بلور مدي و انرين بر احد كور مدي و اولاد اتباع سديت  
بر فرد خلاص اوليوب خيم و خركاهنه و بارگاه پشاهنه سليمان بيك مالكانه



ایدوب میرزا بایستقری قظیم و اجلال اید دستور سابق اوزره سریره اجله ساریب  
خاطر فی تسلیم اتدی و کندویه وزیر ایدوب دار السلطنة تبریزه واروب  
استقلال اوزره تصرف ممالک و بلاد و امراي اطرافی مطیع و منقاد ایلده  
اما بوده ظلم مایل اولوب امرانک مال ادا اقمه طمع ایدوب جلبه مایل اولدی  
جهتندن اندن دینی امرانک دلای اوزره لندی مدت سلطنتندن سکرای  
مورای ایلدکن صکره اصحابی شایر و قبایل اولان امرانک بعضی حقه باغد  
خروج ایدوب اولک طایفه یعقوبک محمد بیگ نام عنک خلیل بیگ نام ولد نک  
اولک ابراهیم سلطان سپه سالار ایدوب و مقصود بیگ اوغلی رستم مرزا آجی که  
سلطان خلیفک زمانده النجف قلع سنه محبک ایدی جبدن جقاووب  
النجف حاکم سیدی علی بیگ اتقایی اید میرزا بایستقری اوزرینه یوردو یلو  
اکثر امراي بایستقری سلیمان بیگده ناهوشنود اولقاری چوق چوق شهرودن  
حبوب رستم میرزا اوردوسنه ملحق اولدیلو سلیمان بیگ امرانک یول  
کودوب دودمانده عیال اولیب اولدن حکم ایلد و کی کوردستان  
دیار بکوطره قنده اوزر می یولندن فرار ایدوب بقیه امراء بایستقری میرزا  
ایله برادری سلطان مرادی قاجاروب جد مادر لوی اولان امیر شیران  
النجف اتدی که شیروان پادشاهی ایدی اما بعد زارستم تبریزی خالی بولجاق  
سند یعقوب خانه جلوسه ایدوب استقلال اوزره ایران لطای اولوب سلطان



بشیر حرا سینه تصرف اتدی و بایستهر میرزایی دفع ایچون شروان حدود نه  
قرجه ایلام شیراز شاه دخی دختر زاده سینه معاونت ایدوب رستم میرزا ایله  
معارضه و مقاتله ایلام اخرا صلح البدیلر بوسیاق اوزره که شروان حوارینه  
اولان بلاردن قره باغ و کهنه و بردع، تورا بعی ایلام بایستهر میرزانک اولوب  
ادز بايجان سلطنتی رستم میرزایه مخصوص اولوب کونه قرار اوزره رستم میرزا  
قره باغدن دولتی خدمتیرین ایلدکه عراق جا بنده اولان امراسر کینلک  
اوزره اولدقلر خیرالوب یورودی اما برائنه بایستهر میرزا شیر واند  
حقیقینه عصیان ایدوب اوکته کلنلری اوروب الای رستم میرزا ابو خالدن  
خبردار اولیچاق عموم عسکرین کیدی علی بکله بایستهر اوزرینه کونته دوب  
کندی اصفهانه کندی اتفاق امیرشارایه میرزا بایستهره ظفربولوب قید بندله  
رستم میرزا حضوریلله ایصله اتدی اوله ائنده رستم میرزادخی کینلک ایدن  
امرایه ظفربولوب و بایستهر میرزای بلا تأخیر قتل ایدوب برای اچنده اکی فتح  
عظیم موفق اولدی و عراقدن دلخزاهی اوزره قالقوب ادز بايجان تحکاهی  
مقر بادشاهی ادندی الی یل مقداری هفت و شادمانی اوزره اوقات چوروب  
ایوان زمین سلطنتنه مستقر اولدی اونه بشیر یاشنده ایکن افرشاهی  
بندست رس بولما غلام تازده لك مقتضای اولان هوا و هوس دا منندن کن کسب  
ملاهی و مناهی اوزره انهماک ایله رعیت و سپاهی احوالندن آگاهی اولوب ارکان



دولت شاه دخی بندود مندانکه قاد رکمنه بولند و غی جهندن فرات ستاقه ایله  
پایاک اولان ممالک وارد قی خراب اولوب خصوصاً ابراهیم سلطان استقلا اودره حکومت  
ایدوب میرزایه هر وجهه غالب اولوب و یوزانک شوان امریه حکم ایلدوی جهندن نوایی  
آجریستانه قصور صورتی ظهور اتمکله انتظام امور و خلل کلدی و امراناک اختلالی بیستانه  
سلطان یازید خانی ده قریه دست و کامرانی و اوغورلور و علی احمد میرزایه اعلام ایدوب  
احمد میرزادی ملک موردی استخلاصه میل ایدوب امراد نکلن مکاتبه پایله سر یو پای  
اعلایه عرض ایتدکه اهل اسلام میاننده قتال وقوعه باعث اولمقدنه تحایلی بیورد قلعه  
احمد میرزایه معلوم اولیجا قندی ندی عارینه شکایه ایرنجیه خلاصه مشاوره لوب بویله  
اولدیکه عجمستانه قیالره هان عادت مالوفه لوی اودره غلطه یقاسنه صحت و غثرت  
ایچون کج کیمی کجوب اندنه امسک داده کج دیلر و اولاق طوب قیله یلور ادر یاجانه  
و ایجا قچوق کمنه جمع ایدوب لطنت دعواسیله ادر یاجانه دخول ائدکله یانته جمع  
اولوب عزم تختگاه اولدیلر رستم میرزا خبردار اولوب مدافعه تداروکه شروع ایدوب  
موردینه پشیمان اولوب اقتضای ضرورت ایله تبریزدن قعوب چوبانه کیم برکونه کلاکر بر طاقی  
منهدم اولغان کجک قایل اولدی صویاک اوت یقاسنده احمد میرزا برکونه بزرگ قعوب  
و هر کیم سپاه رستمیله نبرجم قاجوب احمد میرزایه کیدر ایدی عاقبت بهیسه لاری اولن  
ابراهم لطافه دخی کرده فرادان ایله احمد میرزایه کج دی رستم میرزا برکونه دن صاکر خواص  
ایله قاجوب کر جستانه کندی رستم میرزاناک سلطنت احمد میرزا ضابطه ایله تبریزه باب



او تودوب سالارین غنائیه به متابعت او از نو اولای اوج ایدن صکره رستم میرزا دینی  
کورجستانند و تودوب بنیاد منافع و جدال ایدوب امراد احمد خانیذنه مقاتله  
ایدناری معهود ایلدی احمد میرزا دینی نخبه ان قریبند از سلاطین تقابل تودوب  
وقوع بولوب کیتی کوفتار و علاقه ایلدی احمد میرزا دینی اگرچه عجم سلطنته  
دست رس بولوب و تحت تاجه مالک اولای اما رستم میرزا نلس  
بکاری لطف عنایت به سنده ایکن نظرا التفات نده و درویشی عنایتی ایله  
غیر منظور اولدیار خصوصاً ابراهیم سلطانک دینرا اختصاص موجب  
اذه یاد اخلای ایکن دینی نعمتداره و گردان اولدوغندن خبث و دونه سندن لاله  
ایدوب جوای غنائی سر نشند و جا و امان قطعه تکمیل ملاحظه سنده اولیجا ارکان <sup>لایه</sup> دو  
بعضی بو ملاحظه سه نصیب انصیب مواخذه سنده مبادرت قلوب امراد  
القای منازقت ایدر دیدوب صدق منعنده اولدیار و کومان حکومتی ارسال تدبیر  
القای ایدوب بو طریقیه و رطه مخاطره دن تخلص ایدر اگرچه ابراهیم سلطان ایالت  
ولایت کومانی ایله خلاص اولدی اما احمد میرزا انک تدبیرجه استسحار شمار  
تفاق اندوکی امرافتنه مبادرتی ستماع ایتدی که اخر کار کندیس دینی اول ورطیه  
کرفتار اولغی مقدر بولوب اوله حدود امراسینی صدود راهنه دعوت ایدوب احمد میرزا  
مخالفتنه یاکدل اولدیار و شر و انزله سلطان یعقوب غایبانه بیعت ایدوب خطبه و کلام  
نامه ایدوب جمع کتیر ایدر احمد میرزا اوزینه یورو دیار احمد خاندن ترشا اولان او انکه اکثری بولره <sup>لایه</sup> کورج  
مسکو



عكرچكوب اوسنلرني يوردی بونلردی بر مقدار ادم جمع ایدوب ضرب  
 و حرب حاضر اولدلر ایکی عكر مقابل اولوب جنگ کرشدلر محکم جدال و قتال  
 اولوب اخراجدیلر غالب اولوب بونلری کسیدلر قحروب هر طرفه قودلر سلطان  
 احمد لای برنده آزاد مله قالدی ایب و منصور بکر فرصت بولوب بر طرفدن  
 طولاشوب کلوب سلطان احمدی آندن یقوب بلش کسیدیلر آندن توریه  
 کلوب سلطان یعقوب اوغلی بای سنقوری نی بکلایوب کندوسی و خورنیر  
 اولدی آندن حسن پادشاهک اوغلی یوسف بکر که زهر دن هلاک اولمشدی  
 انکر براوغلی قالمشدی آوند بکر دیرلردی بر پنج طایفه کابیت ایدوب  
 بای سنقوری اولدورب انی بکلدیلر غالب قترت اولوب قترشدی  
 اول محله ایب سلطان منصور کی اولدردی شیخ خیدر که اوغلری قورنیل  
 کیلان کلدیلر آند بر زمان د و رب کوردلر که غالب قشوب بو حال کلدی  
 بونلر که برن ملک سلیمان و برن شاه علی و برن شاه اسمعیل دیرلردی ایتا  
 شاه اسمعیل بوقندراشلرن غالب و هم طیار در شجاع پهلوان کمنه ایدی  
 آند بجم درلر بر مالدا کمنه واردی و هم ارد بیل او جا غنح عب مرد کچدی  
 ایل اولس بوجم شاه اسمعیل آن وطون و یروب یات ویراق دوزوب  
 بر پنج قزیل بلش بندروب آندن الغار ایدوب ارزنگان کلدلر اوله ناحیه  
 لوده قزیل بلشک ویدلری چو ایدی آند اولان قزیل بلشلری جمع ایدوب



عكر يغبوب بلش قالدروب شروان يورد ي شروان شاهي دحي بواحوالي  
طوب قارشوكلوب طور شدلر محكم جدال و قتال اولدي شروانلر اوله قدر  
قزىل بلش قرد لر كه حد پاياني بوج اخينه قزىل بلشلر غالب اولوب باصوب شروان  
شاهنك بلشن كسدر مملكتن ضبط ايد مكر قصد يلم قلعه و كلستانى چوز  
التي آي دو كدي المدي اخر شروان ار نلري شاه اسمعيلكرو واقعه كرو  
قلق شروان دن بقتل كيت يوحسه سن بلور سن ديوب قود لر ان دن قلقوب  
تور نيزكرا وسته يور يدي الوند برك بوخبري طيوب قارشوكلوب طو  
ر شدلر الوندي بصوب ميدي كند و بي ال كتوره مدي قح تور نيزي ال  
تخته كچوب او تور دي الوند برك قچوب ارزنگان كلد ي اول قيشانده قشدي  
غور غوره ميرزه چاچك بوند كور جي كافلر ييك بكاريد ر الوند برك ازده و  
ياردم و يرد لر ان دن بهارده شاه اسمعيل الوند كرا وسته يورد اول دحي  
اول دحي تور نيزه طوغري يور دي كوس طاعنك بر طرف دن اول ارزنگان  
كلدي الوند تور نيزه كلد ي بر برينه بولشمد يار ان دن اسمعيل الوندي  
بولمدي تكرارد و نوب اوسته يور دي الوند طوره ميوب قچوب بغداد  
كلدي انده بيدل درلر برك و ارد ي الوند برك ايكن اعتبار ايد مدي موصله  
كورام و ارد ي الوند موصله كلد ي ديار بكونده طاي قاسم ديرلر دي  
الوند كره عيشي يدي كورام الوه اند كرا و كنه دوشدي قاسم بكوند اوسته



یوریب بصد لر قاسم بک قاجوب مردنه کلدی صکره الیه کتورب بوغ  
هلاک ایلدیلر الوند یار بک تختنه اوتوردی بویکا سلطان یعقوب  
بر اوغلی دخی واردی سلطان مراد دیرلردی عراق بکی ایدی اول دخی  
عکرحکوب اسمعیلکدا وستنه یوردی همدانده بوشتدلر مرادی بهدی  
صدی قجروب بغداده دوشدی اسمعیل اردنجه بغداده کلدی سلطان  
مراد و بیدک طوره میوب قجروب دیار بکوه کلدر سلطان مراد بیدکی  
تورک اولوسی علاءدولیه کوندردی قزن دیلیدی ویره لم دیدی  
اول محله الوند بک اولدی کورام مراد خانی استدی دیار بکوه  
اوترسوه دیدی بیدک قائل اولدی اندن علاءالدولنک اوغلی صاری  
قیلان دیار بکوه طمع ایدوب المی قصدنه کورامیرایلم طور شوب  
ایکی دفعه بر برین بصد لر اخر کورامیرشاه اسمعیل واردی اسمعیل  
دیار بکری اوستی اوغلی محمد خان ویردی کوندردی حمیدک اچنده  
کورامیرک قزین داشتی قیدز بک واردی صاری قیلانی اول کتوردمش  
ایدی قلعه ویره بن دیواچر و دن شهریه الاح اولوب قیدز بکی الم  
ویروب شهریه اوستی اوغلی ویرلر اندن صاری قیلان اوستی لیا ایل  
طور شوب قیلانی بهبوب الدلر قزیل بلش قیلانی اوده چوروب  
دورلو عذاب هلاک اندلر سلطان مراد قجروب علاءالدولیه کلدی



قزقن الموقصد نه اندن شاه اسماعيل دخی اردنجه فتیحه کلامی قزقن اول دخی  
اسندی اول زمانه کیه **س**کطان بایزید اسماعیل کیه فتیحه کلامی و کن معلوم  
اندگده بچیا پاشای سر عکرا دیوب قابو عکرله وانا طوئی پاشای  
عکرله واروب انقرده او توروب اسماعیل کیه کلامی و کن یوقلد لر بچیا  
پاشای یوز آدم سچوب کوندروب نه در یون کلامی کون مراد کزد بد کیه  
جواب بواولدی کیه روم پادشاه کینه سین بر خصموم کلامی علاءالدوله  
یا نه انکار دخی کلامی اگر بر حبه یه زیانم دکلامی ایه اوت نیم دیدی همان دم  
قلقدی کوچدی الی بستانه طوغری کندی واروب اول دخی مراد خان اندو  
قزقن اسندی علاءالدوله بنوم قزقن بلش و بر جک قزم بقدر همان قزقن کلامی  
انده کیدسون دیدی اسماعیل ده علاءالدوله و لایق کوهستان اولغلم  
کروب دخول اید میوب د و نوب کندی علاءالدوله و غلغلی اردنجه  
واروب برد سن صواشا ایدوب جیلی قزقن بلش قروب یه و نذر اندن  
مراد خان علاءالدوله قزقن الوب انده وروب صکره بر مقدار عکر  
ایلم خپود کراوسته واروب اول ولایتی تالان اید مکداستدی او خانک  
بریکی واردی طور بلش بکدیر لردی قزقن بلش طریندن غافل بصوب  
خانک بلش کسدیلر اندن بشیلی بایندر دن کسم قالمیوب و یار بکری آلد  
بغدادی الدی ایرق اوکنه کسم دور غزولایتی شرق پادشاه اولدی



۹  
اندن سيلي باني دردن هرکي بولد يسه قزوب و بعضاري قاجوب کي روم  
کلدي فرج شاد بکدر لر و برينه ميره بکدر لر دي اولد جي رومه کلدي وين  
مراد خان در لر اول مهر قجوب صکره اولد جي رومه کلدي پنجه زمان اولد  
بکي اولدي اندن ارمن روم در لر بر شهر وارد اکثر آق قيوصل بکلر اند اولد  
دي اسماعيل عکر چکوب ارمن روم چورب حصار ايدوب قلم ده اولان  
دلاور لر چنک طور بر پنجه کون ضرب خرب اولدي اچريدن ارمن رو  
سرور لري توپله توفنکلم اول قدر قزلي بلش فرد لر که حد حساب بو  
آخيرا قلري د وکندي غيري بر بيرده ياردم کلچک بريد جي بو قلم اوستانه  
قوربان اولد لر قزلي بلش لر اي کورب يوريش ايدوب قلم ده خود حيد  
ايدر که قالمدي قلمه آلد يرو هرکي بولد يلايه قلمدن کچورد لر شيد  
ايدوب و قلمه ني خراب ايدوب کتدي اندن کوندن کون يويوب شوه  
اونک هر برنه ال صوب الدي اندن ولايت خراسان يوردي شاهي بک  
در لر خراسانک پادشاهي دي انوکلم طور شوب بصدي شاهي بکي الوب  
اول ولايتي صنط اندي هرات تختي الوب کند و نکرا ليد غيري اوکن  
طور ريو شوه پادشاهلري المد قلري ير لري الوب تار مار اندي شوه  
ولايتي قانغره اندي چونک اسماعيلک پادشاه اولد و عي عالم شايح  
اولدي ولايت رومه ارد بيل صوفيلر سکر هاني يوق بونلرده بيز



حکمت ایدوب شاه اسمعیل عشق من صحبت لرایدوب کوندن کونم از مغم بثللدر  
ایلم اولسه بونلرک بوجرکتلری پادشاه عرض اولند قدح او شریف بویل اولدیکم  
بوقریل بلنلری اولری وبرقلری ایلم قلم لرده و شهر لرده حبس ایدره لرهان  
امر موجبیم حسب قابل یرلرده بونلری حبس ایدوب اندن روم ایلنه کچوردلر  
اتادجی انا طولیده و کرمیاند و حمید ایلند و تکم ایلند قزیل پالنگهایتی  
کندولرین کزلیوب برقات سکونت ایتد لراندر سلطان بایزید حضرتلری سیک  
ایقارینه نفر سید زحمیتی غار من اولوب آتہ نیمکه قادراولیوب بر زمان  
ساکن اولوب سفر ایدم دی ● بو طرفدن شاه زاد لر بر حرکت ایتدیکم  
باشلدر سلطان جهان شاه که پادشاه کاو لی اوغلدر بر اغر قیوسی  
واردی قولده انده خزینه انده یات و یراقده بر قیو بغلشدی که پادشاه  
قیوسندن فرقه اولمزدی ایلم اولسه باش باش اغالر و قیوسی خلقی غلور  
ایدوب البتہ قلم واره لوم بختی ل پادشاه اول دیوا وزرینه طوروب  
اقدام لرایدوب بلش قلدر دلا اخر شاه زاده حضرتلری پادشاه دن اوتوب  
خوف ایتد و کندن قوللرین پکیفیوب بونی فکر ایتدی که بونلری قریمقدن  
غیریه جاره یوقدر اخر ولایت فرمانده دی گو کزد لر برهادرتد یرتدارک  
اهلی برکه واردی اکا محفیه بر حکم کوندروب شویله امر اولدی که دیار قریمانک  
اث و کند و یرارکنه لرین علوفه طریغیلد بیکم مقدار آدم جمع ایدوب غافل



سنجی

کلوب قویه نذا چنده قابوسی خلقن بصقون ایدوب هتکمی بلورسکوز  
قاجدن کچورک طوملقاری سزکه اولسون دیوب امر اولمشدی همان امر مقتضا  
کوکذ بکرا دم جمع ایدوب قویه نذا چنده بو طایفه نذر خبری یو ایکن بصقون  
ایدوب بر قوغون اندلورک جمیع اغالریک بلشیری کسلوب از آدم قور تلدی  
وبوطر فدن سلطان قور قود انطالیه دن سجاغن بر غوب معنیستایم  
واروب اندن سلطان احمد رحیم قپوسی خلقیده سید غازی اونه طوغری  
حرکت ایندی و سلطان سلیم طر بوزن بکی ایدی کند و خلقیده کور حستان  
برد قمع نیت غزادیوب یوریش ایدوب کورچی کافر نذر کوزن جهانی طار<sup>ایوب</sup>  
قلج قیوب نار مار ایدوب اول قدر اسیر حقدیکم دیلتر شرع ایدو مزین سجا<sup>غنی</sup>  
کلوب شاه زاده لر حرکتی استیدوب بو نذر بویه حرکت ایدوب بزین طورو<sup>زر</sup>  
دیدي اول زمانده سلطان سلیم کراوغلی سلطان سلیمان کفر نذر بکی ایدی  
همان سلیم شاه دریای کچوب کیفه واردی انده جمعیت ایدوب او توردم  
عالم قریشدی نظام عالم بر طوره دخی واروب امور مملکت و مصلحت سلطنت  
مختل اولوب واقایم فترت و تشویش ایل طولدی هر یرون ایش حرکت ایدوب  
ظاهر اولدی حکایت شاه قویله نام نیجه **فساد لکرت و کسید**  
حاکیمان حکایت و رایان روایت شولیم تقدیر ایدر که چونکیم عالم بو عالم کلدی  
شاه قوی دیو لر بر کسم درویش صورتنده بوندن سابع انطالیه قرینه



برخارده ساکن اولوب یاننده بر قاج کند و کبی خنیر و پید و استقبالی و ازی  
بر پنج رمان بوند اولوب اول دیار که خلقی شاه قویله اطلاق و پروپ در لو  
انعام و احسان لایدر لردی مکر بوشاه قویله اسمعیل دن کلور ایشیتم و حمید  
و کر میانه ایله نده قدر قریل باش و ارسره لانی بونلرایله و بیللشوب رانی  
تدبیر لردی بونکر اوزرنه مقررا و لشی که بر فرصت بولوب باش قالدوب خروج  
ایله لرایله اولر عالمک خود خالی زای تدبیر لرنه موافقه و شوب استه دو کله  
فرصتی بولوب همان قرقه الی مقدار ی ادمه قالقوب بول ایشوب حرامی کبی  
الکیره نکر کن صوب و کن قروب ایلی انجند تیراندن انطلمه صوبلشنه خبر  
اولدی حرامیدر دیوب یوز ادم جمع ایدوب اوزرنه کلد لره همان امان و برین  
صوبلشی ادملری ایله کن قروب و کن قروب انلرن و بر اقلرن الووب  
اندن کوچوب بر قاج یوز ادم اولوب الما الویه طوغری یور یوب او غرد قلا  
یری غارت ایدوب کند ولره تابع اولندن غیری هر کبی بولور لر قلیچدن  
کچور لر دی اندن الما الو صوبلشی سنه خبر اولدی بر قاج یوز ادم جمع ایدوب  
قار شو کلد لره شاه قویله بونلری دخی هیچ عیننه المیوب کن قروب و کبی  
طاغلوب قاجدلر انکر دخی یا ث و بر اقلرن الووب کوندن کونه اریوب بید  
سکر بیک ادم جمع اولوب و لایقی یوقیه کوله حصار قلع سنکر اوسته دو شو  
قلعه و حصار ایدوب بر قاج کون جنک اولدی قلع نکر دخی بر اعی یوه اید



آخر قلم ده قزبل باشی طایفه سندن برنجی آدم بولسوب البته قلم و الور لر  
جلم کزی قرر لرد یوب سلمانلره خوف و یروب شیطان قوی طاشردن سحر  
مشغول اولوب ایچی بده کی سنیلرک بصیرت لری بغلنوب قلم و ورد بر ایچده  
اولان قزبل باشلر حقوب شیطانلره قوشوب قلم ده اولان سلمانلرک یادر  
غنا ایدوب طقسان کشی نوکر حقوب قلم اوکنده بونیلری اورد لرا کثری  
اهل علم دن ایدی جمله سن شهید اید لرا ندن قلم یی یغنا ایدوب سلمانلره  
اهل و عیال لری یا و التند پای مال اولدی اندن کوچوب کمر بازاری دیر لر  
انده قونوب هر طرفه چا پغونجیلر صالحوب یا قوب یقمقد اول ولایتلر اور  
کی طاغله و کی قلم لره طاغلوب قچدیله جمیع عالم ایاه او ستم کلدی  
عالم فترتله تولدی اول وقت که الما الوصوب باشی یوشکست اولد قده بو  
احوالی انا طوی پلشاسنه عرض اید مشرایدی قره کوز پاشا چو نتم بو خبری  
اها ایشدوب چاوشلر کنخدا سی اوره نوز بکدر لر بر یار کشتی وارد یی ایی  
و کند و نر نوقره دیر لر یزیر اغاسی وارد یی و قوللر ندن قره نفر برار  
یکیت دخی سچوب بوا یکی سنه قوشوب واره اول حاسیلری دوتوب کنوره  
دیوب کوندرد یی بونلرده الفار لم حمید ایلن کلد لر شیطان قولسند خبره آلد لر  
کوردر کند ولردید و کی که دکل وار میوب اول زمانده حمید سجا غنک بکی  
سلطان جهان شاه او علی سلطان محمد در لرد یی کند و سی قوشیده اولوب



سجاقده طوطی یوسف دیر لر بر صوباشی سی و اردی انوکلم تدارک اید و ب  
عکرجع اید مکر او زرنه اولوب حمید کالای بکی سن و صویاچی لرین و سپاهی لرین  
جمع اید و ب و ایل او زرنه ندا اند و قرب انلودن و بیافدن یغادر طیو ملین  
سین گدرد یوب ادملر پراکنده اید و ب جمعیت اید و ب او زرنه یوردید لر  
اینش در لر بر کویک او کنده او تور ب عکرا سلام کلد و کن شیطان قوی ملاعین  
طیوب سحر مشغوله اولدی بستمخار ایدی کم ستمخار لر باشی هلاک جازویم  
درس و برردی ایل اولسه اول کچ سحر اید و ب یلدیملر شافعیوب یغور لر  
یاغوب بر قیامت طوفان اولوب یاز کونده قار سپدی اسلام عکری  
بر برین کور فر اولدی عالمی ظلمات طوتدی علی الصباح اکی طرفدن  
عکرمقابل و محاد لیه حاضر اولد لر همان ایگربلشدن شیطانیلر شول  
قودر مشر کلبلر کبی ات بره غوب اسلام عکری برندن قوپروب کروسنه  
د و ندر و ب ابر و و طور مغه محال لری قلمیوب طاغلوب قاحد لر و بیای  
طایفه سی سیدانده قلدی کل امدی کور کما اسلام یون و ایمان دن خود هیچ  
هیچ <sup>ذره</sup> یون زیر رحمت ایمانله اولور اول مسلمانله پنج قلیج اورد لر بوندک  
قرلد و غن تفصیل اید مکر قابل دکلدر همان شوندن معلوم اولسون کم  
اول ناحیه ده الیاس در لر بر کوی و ارد را اول کوبدن القش یکید شهید  
اولدی و قتلانن دجی بوکا کوره قیاس ایدر و یاخودار باب تیمار



شجاعه آلاي بيكي سي و بنام صوبلشيلو و برار سپاهيلردن خيله كنه شهيد  
 اولدي بر قرعون اولدي كه ديل وصف ايدو فرامتا پلشاطر فندن كلنلر  
 بر احد كه بورني قنه مدي زيرا اول باشدن د سمندن يوز چورمك انلر  
 دن اولدي چونكم سلطانلره بوشكست واقع اولدي عالم اوركوب كي  
 بوج طاهره و كي قلم لره قاجديلر اندن قزيل پلشيلي دين كوچوب  
 قصبه يوردره واروب يقوب ياقوب اندن كچي بورلي واروب كوتاهيه  
 طوغري يوردي لر بو طرفدن پاشا خليقي صنفون خبرين ايله دوب  
 پاشاده بنوب اوج قناوه فرشوكلوب جمعيت انكر تدبيرين ايدوب  
 جد وجهه ايله كز يوزا نلوجع ايدو بلدي زيراجمع خلق اياوه اوزرنه  
 ايدو قادر اولمدي وهم شيطان قولي كلدي ايرستي ديوجاسوس  
 خبر كوردو پاشاد و نوب كتاهيه ي واروب شهر دن اوته بر يره قوندي  
 بو طرفدن زبد بيلرد جي يانلونيتم كلوب شهر كراو كنده قونوب اول كچي  
 قوه و للرحيقوب بر برين صقلد يلر علي الصباح پاشا كز يوزا نلويدي زره  
 بندي شيطانلر كوچوب اغر عن يوكلتمدن كوزاچدر ميوب اير شوب  
 شيطان قولي چادر لر ين قور لو قيقوب بنوب فرشو يوردي مقابل اولد قن  
 پاشا نكالاينده برامورد يده دلاور لر واردو ي انلر ك پلشايه جوا يلري  
 بوا اولدي كم بزاكز ادگنر همان آت صالمدن غيري چاره يوقدرد يولر



پاشا دخی بوجوابی صواب کورد کوزاچدر میوب آت برقد یلر قزیل پاش  
بی دینلر غازلر که وارسته دوره میوب یوز قچغه دتدیلر غازلر قلمج اورب  
برقرعون آتد لکه ضرب صیوب چادرلری ایچینه کردیلر امان ویر میوب اند  
دخی قاجروب تیغدن تورتلن اوست یانی برطاغ اته کیدر اکا قاجدیلر  
غازلر چوش خروشا ایدوب اوستلرینه یوردیوب قلمج قویدلر اخیانلوسی  
دخی تن بره غوب بیاه اولوب طاعم قلچد لرجمیع اوردی قلدی بزم  
عکودونوب چادرلرین یغما ایدوب شول قدر غارت اولدیکم هرکشتی کو  
تری بلد وکی قدرالدر واول صواش ند بیرین ایدن امور دینلر پاشایه  
سلطانم خلیقی یغمایه قوی ویرمه دخی دشمن تمام لمشد رصوب کی ایواولمز  
دیدلر پاشانه اعتبار بونلر کاشی تمام اولدی دیو کند ویم عزور ویردی  
کند و برقاج اوغلنلریم سنجائی مهترلریم طبل خانه سن چالوب طور دی  
غیری طایفه یغمایه کیدر هرکشتکالی اوچی طوئوب طیوم اولدوعی کبی  
قزیل پاش بی دینلر طاعم اته کندن کورر لودی همان تکرار یوریش ایدوب  
چوغنکالقی طاعم اته کنده یوردی یاسیوب آتلیوب آت اولمیان بیاه بر  
ایشو ایند لکه بزم طایفه نکرار سیاهلر لری طوی صواشغه قادر دکل  
شراچینه طاغلوب قاجدر پاشا صواشیرنده قالدی قره البی آدمه طور دی  
سیطانیلر کرا ایلوسی پاشا لکدا وسته آت برافیلر پاشا بوجالی کوروب ۴



13  
طور مغیر قالمدی یورۇنچى ویردی قزىل بىلشلىرىتوب پىلشای طوتوب  
اورد بىلرینه کتورد بىلراندن بوشىزى قىچ طایغە نىکىتوب مەن طوتوب وکەند  
الدوغى طىبوملغىن اکوب بىلش قورترن از بولندى اندن شىرى يقوب  
خاب اندلر قلعە المدىلر پىلشای قلعە فرسوسە کتورب قلعە ي وىرک  
پىلشای سزە ویرە لوم دیدیلر دزدار و حصار ازىلری ایدلر پىلشاهک  
قولى چوقە برە پىلشای ویردی هان قرە کوز پىلشا اولورد یوب طوبە توفى  
دوندلر چوقە قزىل بىلشە و شردلر اخ پىلشای الوب قاجوب اورد لىرە کەلەر  
اول کون اندە قرار ایدوب صبح اولد قە قلعە يە قارشى برد پە وار  
ایدی اول ظالم نى دىلر نى کناە اول مظلومى قازغە اورد لرا ویک  
بىلشەدکە قود لرا اندن کوچىب کیدلر کلوب التون طلش قوندلر **ما**  
**حکایت علی پشاحى تەلوی شیطان قولى ملغوفى هەلەکەت اندى**  
راویان روابت شویە نقل ایدرکە چوئکم پىلشانکە احوالى جمیع عالمە شایع  
اولدی سگوار خلیقە عالم اورکوب قاجب عالم فترتە تولدی دینا قرشوب  
مستوش خال اولدی ایلە اولسم اول زمانە سلطان قورقود معیتساده  
ایدی آیدىن صارخان متشابورس بىکلری خلقتە و بعضى سپاهبید  
سلطان قورقود یانە جمیع اولوب اول یرلرە دانلودن ییادن عکرجم ایدر  
اىن آیدىن سىخاغندە قرە بورن درلراندن و غیری یالیدرەن بکى لوندرەن



بيک نفي يايه جمع ايدوب پر يرافه اکثر يک کورده لوي کومشلي اسکرلت طولام  
شب کلاه اول زمانده صارخانک بکته اسکرلر بکدر يزلرد ي خادم ايد ي اما  
بکلوکنده هيج نظيري يوغدي اوج يوز قولي واردي التون اسکو فلي و مکر  
قوشقيلي و تورخچي قاييله مهموز فیک التونلي و چيم قفتايله ات و  
طون يات و يرافه د جي بوم کوره و بود کدر که بعضي سکر ايو و بعضي سکر  
کدر اول بري برنده اعلا و جمله مي چند يکد علمنده کامل و سلاح شورلقده  
ماهر شول او يکد که اول کلن هيلوانلر او ينه مشدر و مهر تختنده سطا  
قوللري او يزلرد ي جزئي و کلي هر نه ايه کماله ييشدر مشروي ميدانده  
سوکي او يتمده و ساجشوب بري برين يقمقده وات سکر در کن اينوب  
بينکده و يالکراوزنجي او سندن د و نمکده و اوري طور رکن ات سکر نمکده  
وقبله امق و اوقه ياي او يتمقده و تابله امق و متره او يتمق و ييزدن  
التون قيمتده ده محصل کلام جمعي فنده کامله جهان هيلوانلر بير غيري  
احواللري د جي انکا کوره بکده العثمان زمانده اول اصل بکته کلش و نه  
سندن صکره کلور و جمله قوللري بلد و کي ايو نلري بکر کندود جي کماله  
بلوب بله ميدان کروب او يزلرد ي اوقه اتقده و توفند اتقده هيج نظيري  
يوغدي وادين بکته حسن اغادر لرد ي اول د جي زمانده يادر يولداش  
کشيدي محصل بوجمعييت بوايکي بکوکرا فدا ميد اولدي انذن بوجمعييت که



۱۵  
کلوب الاشتر اوکنده قوتوب قاراندیلر **۶** بو طرفدن شیطان قوتلی التون  
طاش اولسه کلوب انده خبر ایلر که سلطان قورقد و بکار الاشتر اولسده  
جمیعت ایدمشلر همان کوچوب بوندلر کاوسته یوریدلر بویکای بکار کرده کلوب  
کلوب او شته قزیل یاش کلدی حاضر اولکدیو خبر کوردی بکار همان  
اول که سلطان قورقد خدمته جمع اولوب لکندر بکر و حسن اغا و غیری  
بکار ایتد لر شاه زادی سزایم قلم سته وار که بوکلن قزیل یاشلر سدن کجش  
کشیلر دینچ اولاجقن الله بلور بوندلر اولمکدر یوب رضا ویرمدی شاه  
زاده دخی بکار که سوزینه مخالفت ایدمیوب اول کیچم ایزمره کیردی علی الصبح  
فرشودن توز بلورب شیطان قوتی پلیدنا پاکر بی پاکر الای بغلیوب  
کلدر بو طرفدن بکلر دخی بنوب اول ییاقلدی اولکلر بیخ الای بغلیوب  
فرستوبوریدلر منرب و حرب حاضر اولد لر چنکم مقابل کلدر اول محله  
انکی الای ورت سده براق صو واقع اولدی سلام عکرندن مذکور  
اسکندر اغا قوللردن سلاح شوراغالردن و کوندرا و یوتده کامل اولان  
جلا سنلردن و حسن اغا کد طایفه سندن و قلبنده شجاعتدن اسرا اولان  
ورلردن بیر بیر آت بره غوب اول صونی کچوب اوز لرینه یور یوب جنگ  
ایتد لر عالمی کوز لرینه ستر ایتد لر قزیل یاش کچر قیصری طوقشوب حکم ضرب  
و حزب اولدی عنایت رحمان ایدم غازلر قلم اوروب یوز لرین دوندرف



قاجد لرو و قرب شیطان قو لنگدا و سته دک فتود لر چونکم شیطان قوتی بولی  
کود ب سنجی مشغول اولدی بولعین شول حریه سحر اتدی که جمله سحر لر لاندن  
عاجز قالمشدری. همان سحر ایدوب کند و ییاسنه او و سپو کرد یوب اواندی  
کل امدی کور کم برا و غزن او و سپوب غار نیلکه کی ندراتی و کنگر کند و سی  
زخم دار اولدی اخ بزم طایفه کز یوز لرین دوند و رب کرو سته صیوب  
ینه بو کچید لره اول محله بزم ییالرموز اول صوی کچمک صوا بچنده بولندی  
اندرک ییاسی فرصت بولوب اوز لرینه یور یوب صوا بچنده ایکن او و  
اورب چوه آدم شهیدانید لر با قستی کرو صودن چقوب کرو و دندرد لر  
همان انلوسی ده برا غودن اث بره عنوب بزوم الایموزی برندن قویرد  
طاغند لر اسکند بکرم مقدار طیان دی اخر شیطان قوتی انلوسی جمله لنگدر  
انگاند او سته یورید لر المی قصد نه اول سلاح شور قو لتری کوندر چورب  
بر پنجه قزیل بیلش بره اورب ضرب کرو سته دوند و رب بکرد چی کوردی نه  
طور جو محلد کل آدی یوروی ویدی شیطان یو بو خاد مکر قو لتری  
اسکوفن قوتی اولمز دیوب تکرار بغنیلم ایرشد لر چند یارد چی د و نوب  
بر قات شیطان یو قرد لر کلن بغنی تو سکر د لر بکرا وزدی بو طریقه اوچ کز بک  
سیوب آریه الد لر قو لتری سلا سلا غل بکلمین الوب قور ترد لر اگر قو لتری  
صوا شمسه لر بک قور تلغ چاره بو غدی اما ایکی بنام قوتی اند شهید اولدی



برنه مصطفىا کتخا دیرلردی قوللرا چنده بردخی نظیری یوعندی  
 جمله چند یارایی لای ولسه برالایک یاشی مصطفىا کتخا ایدی قزیل  
 باشلر کراسنه آن بره غوب برنجه سن بره اوزب کوندین افتدقون  
 صکره برز قلع ایلده جند ایدوب بر شیطانی بر قلع چالیدی کوده سی  
 ایدوه ایکن یاشی بره دوشدی بواصل جلا سنلقلرا ایدو کندن صکه  
 آخانت سیکر لیوب هر طرفدن کلوب یراق او شروب شهید اندیلر  
 و برنه دخی اورنزی بالی درلردی اولدخی غایت هبادریکت ایدی  
 طفوز قزیل یاشه ضرب اوزوب اکذن اولدورب و برایی سن یاره  
 لیوب آخانی دخی هر طرفدن کلوب دوشروب شهید اندیلر و دخی  
 قوللر نزن برنجه سن دخی دوشروب شهید اندیلر انا بواکی سی غایت  
 سوکلی ایدی بوندو دوشدو کنگر غایت بی حضور اولوب ماتم طوتدی  
 و اغالری دخی بواکی جلا سن اچون غریب ایدوب اغلا شدر چو کیم ملاناره  
 بو شکست واقع اولدی سلطان قورقدلیت جمال پادشاه عرض اندی  
 حینم بو خبر پاشاه معلوم اولدی اول زمانه خادم علی پاشا وزیر اعظم  
 ایدی همان ساعت او اولدی قیوع کریم سلطان قوللر او ستم یوره  
 همان بر ساعت ناو خیر ایدمیوب بری یقایه کچوب کلکده ۶ بو طرفدن  
 شیطان قوتی مردود الا شهردن کچوب کزلیه واردی شهر خلیقی قاجب



طاغۀ حقیقتشاردی برانگی کون او تراوایدوب بیالریندن برز قزلب پلش  
کوندروب شهر خلیقنی بولوب هر طرفدن کلوب برکۀ قچ میوب اوری  
الوب جمعی بن یغا ایدوب عورت اغلان بریده بجنم اولشاردی ار  
ادملرین کمین قروب وکن قاچروب اندن عوث واغلان قیولب یغالیوب  
بیونلرنه قلاقلرنه بولدقلرین الوب براراسیالارین صوب اماورنه  
واغلان وقره زناویم لواطه قصدن برکسنکرالنه اتکنه یاشمیدیلر زرا  
شاه قولینکر اری بوایدی کم بنوم عکرمده اولان قره واولرهنه زنا  
ولواطه قصدن اید اول بنوم اوردمده طور مسون دیوا وایدمشد  
بو طایفه شیطان قولی شاه قولی بادی لر دی چنکم بوا واولدی بابانک  
اری بو قدر دیو کنارده تنهاده من بعد بر عورته ویم براوغلان یاشوب  
زناویم لواطه اتکر واقع اولمشدر زرا بابایه اعتقاد لری کلی ایدی  
هرنه ارایدر سر امرندن طاشره اولمز لردی اندن کوچ حوناز قلع سکده  
اوزرنه قونب قلع وحصار ایدوب برقاج کون خنک ایدوب ایچدن  
بعضیی الاجم لوی ایدوب قلعی ویردی الوب یغا ایدوب جمیع لیب  
نه بولدلر ایه یقوب یا قوب وهر طرفه جمیقت اوله اوزرنه وارلوم دیوب  
هر طرفه جاسوس صالب جسد جواید مکده ۱ اید اوله چنکم قزلب پلش  
نکه الیندن خوج ایدوب یور یوب بو محاربه لرا ولد قدن صکر



۱۵  
یووه اوغللری وارد که مکّه و حمیدایی سنورنده اولور لر دی ولایتلری  
غایت صرب کوهستان دی چنکم یووه اوغللری بو خالی کورد لر اول  
ولایتدن انلیدن و ییاندن بر پنجه آدم جمع ایدوب بو قزیل بیلش اولوب  
کیدن طایفه نکر اولوب بر قلین تالان ایدوب یغمال دیر اوغلن قزین  
و عورتلرین صوب برارلسیایلرین الوب بر قیامت قتر دیر که دیر  
وصف ایدو فر چنکم بو احوال بونکره واقع اولوب شیطان قویله عسکره  
شکایت ایدوب یووه اوغللری عسکر جمع ایدوب کلوب جدر زقز  
وماکلوز غارت ایدوب عورتلر بکوز عسکره انده اورنده کز دیو  
شکایتچی کلوب چنکم بویله خبر کلدی شیطان قوی اعیانلری یانسه  
جمع اولوب انتد لر چنکم او میوز بر قویز بویله اولم بزد نیاده در ی یوز  
نیده لوم دیوب بی حضور اولد لر بابا انتدی کلک غازلری حضور اولمک  
ندیر بودر که دونه لوم وارده لوم یووه اوغللر بیکر حقلمندن کلم لوم  
انتقام آله لوم ایره بر ی یقاده او کوکزه طور رکس یوه ینه هر زده  
جمیث وارسه او سته یوریم لم دیو خونازدن کچوب آه در بندن کچب  
مکّه ایلنه واروب شرف او میکی در لر انده قویب قرار انتد تیر اندن عسکره  
بابوچ ضالوب یووه الینکرا و سته یوریم لر شیطان قویله ملحد لرین  
ستویه ایدوب یوه لیلر که جلدن قلمدن کچور که دیو خیشم ایدوب



هیچ برنه امان ویرمک تیز برانگزده اولو کردیوند بیر تدارکده ایکن یوکر لکه  
جاسوسلر کوند رمشلردی خبر کتودی که اوش قزیل پلش اوستوکرده کله  
و شیطان قوی شویله خشم اتمشدر که جمله کزی قلچدن کچورب برخان قور  
تولیم ایل اولم یووه لیلردی بریره جمع اولوب یووه طاعنک قیلانلریدر  
شیطان قوی نه پلیدر رکسون بری پلشاه یولنه جانموز یلشوز فدادر  
دیوب یووه الینکر خلقن بریره جمع ایدوب ای تدبیر ایدوب اذن  
صرب طاغ دیرلر بر طاعلری وارد راوستی کوزله ییلا لرد راتاهمان  
بر یولی وارد راندن غیر یی بردن چقمغه چاره یوقدر و بر طرفدن  
بر یولی دخی وارد راندن اینن قره مان طاعلرینه اولاشور یو یولدن  
اول اینجک یولنه وارمغه چاره یوقدر سنکنا ندر ایل اولم یووه الینکر  
خلقن اول صرب طاغ قیرب یوله اغزن طلش یووب یغلدیلر اول  
در بند طلشله واوقله صولش اتمک تدارکن ایدوب هیچ شیطانلردن  
پروایمیدیلر حقه صغینوب برافه کورب ضرب و خیم حاضر طور دله **۶**  
بو طرفدن شیطان قوی دخی عکرنه پابوج بولدورب یووه **۷**  
طاعلرینه یوردمک مقصدنه ایکن علی پلشاقیو عکریم و جمله اناطولی  
جمعیتله قره حضاری بری کچدی اوش کلدی دیو شیطانلره خبر ایرشدی  
چنکم بونلر بو خاله واقف اولد لر یووه لی قیوسی قالمدی علی پلشاقیو



دوشدر هر بری بر سوز سوبیدی آخر رای تدبیر لری بونکد اوزرنه مقرر  
 اولدی که اوتوره لم هیچ طغیه لوم علی پاشا کلسون بکم سنورنه کرسون  
 همان بز قالق لوم کسکدر ریندن منوغادایلندن الغارایدوب قیالم  
 صوا شمع قادراولامزیزیراطوبتوقند وارد عثمانلی بودرینده  
 اوغریمن اندردونوب حمیدایلندن طولاشنجه بزقرمانه چقر وزاندر  
 قریمانه کلیم بز قیصریه چقرز اندر قیصریه کلیم بز شاه اولاشرز دیوب  
 چقر فکرید حاضر طوردر ایلم اولم یوو اوغلدر سیک جاسوی کلوب شیطا  
 نیلرک نذارکن و پاشانکر کلیم خبر ویروب سزکه قانکر قائم دییدی  
 امّا علی خلیفه دیرلر بریکر پاشی قره الی نفر قزلب پاشم سزکه نیتکنه  
 کوندردر فلان طاعنه بز قزلب پاش اولری وارد رانده سزکه خبریکز  
 بتجست امّا اوزرنه اندر اوتوردر علی پاشانکر فکرید کلد وکندن بونلرکه  
 خبری یوقدر غافل اوتوردر لردیو بو خبری دخی کتوردی همان یوو  
 لیدر اول جمع اندکلری طایفه صرب طاعنه اولریه قیوب بونلر امّا  
 لشر ویروب غافل اولمکد دیوب کند ولرا اوغلدریم و خدمت کا اولریه  
 یکر بلخی اولان قره علینکد اوسته الغارایدوب حو تعالی فرست وری  
 علی خلیفه دری طوقوب بر قاج پاش کسدر لوقره علینکد اولان شیطا  
 نیلردن اون درن قزلب پاش دخی دری طوقوب اندن پاشلری ودریلری





الوب علي پاشايه فرستو وار ب ايلته لر پلشا بولتري و ديلتري كوردوب  
بغابت خط ايدوب ازين لر و تحين لر ايدوب مذكوب و ولينكه هر برنه  
خلعتار و يرو ب كند و اليلم بيلتريه جلا سن يوكاري سوقدي يور كه امد  
بنوم چاقلام كور و يور ي او كه ال او كده نه واقع اولور كه بكا بلد و كه  
ديوب ايلدي كوندرد ي • و بو طرفدن شيطان قولي و زيري اولان  
چقرا و غلي غزاله او غلنه ايتدي بر يار يولداش بولكر كه شاه يولنده جان  
باش فدا قلو ركه اولسون كوندره لوم وارسون شاه دولته برديل  
كتور سون كوره لم اندركه فكري ندر ديوپ او ايتدي عكر نيكرا چنده برنام  
قزبل بلش وارد ي خيفي ديرلرد ي ايني كتود لر كلوب بابا نذا و كنده بلش  
فيتوب بن قوكد و اريم د يدي بابل شاه قولي د جي ار قسن يپدي بيلشه  
ناج دولت كيدردي يوري امد ي شاه يولنده كور يم سي ديوپ برقاج  
ايني ايو و كند و ايو يار يولداش قوسوب كوندرد ي كلوب يار كوي يازي كوي  
ديرلر انده اقه يقايه هر طرفدن كوز ليوب ديل الملح او زرنده ايكن اول  
محلده پلشا كجي بور ليه توندي ايله اوله حميد سنجاعي بكي اولان سلطان  
محمد ادملرندن بر مع سز سنان ديرلر بر شيرود يار يولداش بكيده وار  
ايد ي برقاج كند و يولداش ليلم اولد جي بردل اله كيور مكر قسده  
ايلر و كمتي ايد ي بود جي اقه يقا نذا و سنده جست جوايدر كن مذكور



حنفيه طوش اولوب مقابل اولد لرحبكه كرسندلر بر قاچ قزيل بيلش يره اورب  
 خاكه بيسان ايدوب اندن سنان برك بولداشلرندن اوج يكدا انده شهيد  
 اولدي زير حنيفي از عون ملعون ايدري اول يكدا لرشهيدايدن اولدي  
 آخر سنان برك كوردري اولمز همان كوند رچورب حنيفه كوزاچدر ميون  
 ان براقدي سنانك سكوسه طوره ميوب يوز قچغود وتدي ياشنده عي  
 مردود لر سينايدن حنيفدن اول قاچدر لمذكور سنان حنيفي قوب  
 برخي منزل كيدوب سنانك بولداشلر سنانك لري طورب قالدر سنان  
 بلك حنيفدن غيري طرفيندن كنه قائمدي اندن حنيفي دونوب  
 بره سنان بركه بره يزدي سني شاه قولي باايب دري ايلتيم ديوب  
 اوسته يوردي مقابل طوقشدر عنايت رحمانه سنان برك حنيفه بركون  
 اوروب يقوب اينوب كو كسي اورنه بيلش كسدي علي پلشاه كسوردي  
 پاشاد غي سنان برك تحسنايدوب اغر خلعتلر اذرائي كورب اكته  
 لباس رز كيرب بيلشه جلاسن يوكي سوقي تمام رغايتلرايدوب  
 بولداشلرينه دحي حاله كوره انعاملرا ندي اندن كوجب شرف او يكن  
 طوعري يوردي انا هر كون جاسوس كلوب شيطان قولي شرف او يكنه  
 طوعري يوردي انا هر كون جاسوس كلوب شيطان قولي شرف او يكنه  
 او تر هيچ پاكه يوقه د بوجواب كسوردي علي پلشاه كسورنه كلدي



بطرفدن شیطان قوچي قچمه تدارکنده اولدلا اوردیسنده اولان عورت  
واغلان قوچم اولوب کیدمک قادرا اولمیلری ابروب اولیرده طلاق  
قوزلق درلر بر صرب طاغ واردی قلع کبی بزنجنه ایدی بوایرین طکا  
نیفی اول طغان صربلندر وب از قلین ویردیلر بزیا رده کنه کلور ز  
شاهلر بز کلنجنه درد وارلر حکمه کلد و کموز وقت هر بریکز شاه یا نده  
برماد اولاسن دیوب قوچلری و دایع ایدوب چادرلر که غایت ایو  
الوب و بره زین اوردی برندن قوریب آتدن و دوده دن کذولر  
یره میانن چادرلر اسن قوی و بزوب اراقدن کورن عکرا و نوردر  
صانوردی همان اول قچوب کسکدر ریندن سنو غاد ایلنه طغری  
کدیلر چادرلرین قوچلری قیوب الفاراندلر بعضی الی کونده کدیلر  
که بلدی کسکدر ریندن واردلر اولیرده بیقلی اوغلی عبدالقادر در  
برشیرده یکد واردی غایت دلاور هیا در که ایدی بکلره خدمت  
استدی و بعض وقتده کسبی کدا ایدوب نیچیشنی عتلا ایدوب ضالنه امر کلوب  
حمید سنجانی کی محمد اغادرلردی اول بر طریقده میومن ایدوب نی کناهدر  
دبو نور تر مستدی صکره اول خالون ال چکوب توییم کلوب کدو خالنه  
ایدی اول طاعلرده سرکلی ده دیرلر بر طایفه واددر عبدالقادر اندر که  
اولوسیدی اول خلق بویندا ریند طاشر اولمزلردی جنیم شیطان قوچ



انده او غلامی اوله خلق انرا ایلیم بر اولوب قره مان طرفلرینه رخصت بر کدیلر که اول طرفی  
قرمان پاشایسی عیدر بکن بکرا ایدی حیدر بکیده عظیم محاربه ایدوب وحیدر بکیشتر بیده  
شهید اولدی چونکه بونجه روز علی پاشایه ایرشدی کندی حیران اولوب اولام یاننده  
بولنان پیاده و سوار ی ایل ایلغار ایدوب اردندن کندی و پروجه استعجال ایلدی که اوج  
منزلی بر منزلله الیه و شیطان قوله ملاقی اولاقده انلری دخی فراره محالری اولوب  
کوردیلر علی پاشا ناک یاننده اولن عسکری دخی جوئیدر بی اختیار قبضه تیغ دکافه  
اله اودوب محاربه و مقاتله شروع ایلدی اوان غیری مقسمله وزیر علی پاشا شهید  
و شیطان قوی نابید اولدی و علی پاشا ناک عسکری شاه زاده سلطان احمد طابنده  
بودت و شیطان قونک عسکری شاه اسمعیل طرفلرینه دو بر اه اولوب و اولی نقل  
دوایت اولکدر که قحش شیطان قوی وزیر یله معاشاه اسمعیل حضوریه کلایا التجاء  
کرم ایلدی که شاه اسمعیل بونجه عظیم التفات ایلدی و صیافت قیدی کوردوب بدلی  
صیافت ایلدی مگر بونکر کلد که او تاع ها یونی او کلد اری قزغان کبی که هر بونده اون  
قیرنه صیغرای بی اتش اودره وضع اولمشدی شیطان قوی دوزیر ی قزغانلری  
کوردوب مسرور اولوب بری بر لورینه شاه اسمعیل بزه دعایت ایچون صیافت قیدی  
کدوش دیوب فرج اولدی که چون شاه حضورینه کلدیلر ادا بملوک نه ایسه  
و طیفه دانه اولوب سلام پیام کومنی دیلر شاه دو سلام اعیوب بی تردید سوار  
ایدوب ال عثمان خیانت باغ نولدی ددکر و د جواب بویل و قوع بولدی که ال عثمان پاد



پس فرزند اولوب بهادری فرزند قالدی و پرده شاه زیاده کثیر قجتمزدن بودیم اولدی  
دری شاه ایتدی یول او ذره کار و بان او دماغ باعث نه ایدی ددکه یا نه اولی  
مکرمی طائفه نقد زد و سیم اقتصادیی ایچره اولدی ددکه شاه ینه یوال ایدی  
باشکزده اولان تلایه باشکزه کیم وضع ایادی یوخسه ولی یغور عصیان و دغایا  
غذات ایدوب غار بلرمی اولدی یگور دیوب نه یورلم بیوردی ایکسین دخی طوبی سلاج  
و ترتیلری ایلم اوله قزغانه اولی قینار صدمه القا ایدوب وجودی یی پخته اولدی  
و نیادن ناپاک و جود لوی قالدی و عسکریات اکثری مقتول و یی صفا لری  
طیراش ایدوب قزل باش اولدی اما داد یار بریلم دویات ایدور که شاه داده سلطان  
سلیم اوله زمانه طره بودون بکیدی و دایم کرجستان کفری سی او ذره غزا ایله  
مسقوله ایدی سلطانه بایزید عابد و ناهد مریض اولغی او حورین و ذریه تعویض  
ایدوب اغرای و ذرا ایلم حانه نام یازوب اشدا تکلیفینه رضام یوقلد کسینم  
چنک جد ال ایتوب سجا غنی حفظ مسقوله او کسن دیو موکدا مر که نذر دی سلیم خان  
دخی مزبوره دخییده خا طه اولوب و زیاده ازرده کلندن سجا غنی بر اغروب او غای  
خان سجا غنی اولی کف نام محاله کلوب قرار داده ایلام و بودیم حکایت ایدور که  
سلیم خان کفری کلزدن مقدم سیخ سحانه نوع ما ایدر طغیا ایلم شدی سلیم خان  
سج عایدن لرینا القا اولند قده او قاشتی تقطیل و جام لری تبدیل ایدوب  
اوله دیاره میزدن طغی بودوم و حیف استیلا ده نه طریق ایلم تسخیری ممکن اولدینو  
بالغان



۲۰  
بالغات کند و لوی و ادوب اوله دیاری سیر و سیاحت ایدوب وقت تام تحصیل  
اتکی مراد ایدوب تجسس ایدوب و تحقیق توران ایچونه اول جا بنالره عارف عیان غریب  
انتشار اوله حوالی سیر و شهر لرین دود ایدوب و اصغرام نام محکم واروب  
ودرویشان لباسید شاه بدایینی و ضلال راه مصاحب اولوب برون شاه ایله  
شطرنج اوینا یورکین حد شاه دن برد لیر بغداد سلطان سلیم خانی بلوب بویقی  
دیگراییدر بو عجبدر بر بساطله ایکی شاه جنک ایدر لاره یوده یوق قطره  
قان اما شاه بویقین آگاه اولوب و شاه ذاده منقل اولوب فی الحال تدارک  
و ازغان اول غلامه بوجره در قشون ایدر دنهار افشار سرایتمه و احواله  
بر امر با مال اولمقی مقتضی دیر خاک بغداد یه صقنه قان اولسون  
کله و شطرنج ویران اولسون بویقی بدیره انشا ایچنه دلیر بر شاد و  
عرض عبودیتین مشعر بعض اشعار ایله ایضا عذری هیط ایله شهادیه تسلیم بخش  
اولوب و شاه ذاده دخی شاهجه چوله ایوب شاه مات ددی اول قوم صاحب  
بداعت و ید ایله ماته اولوب دایره شرعیه دن خارج هزار نامه قول  
و شعری و تور اسلامه شیخ زنجیه بنجه قول و فعلری اولوب شاه ذاده  
حیی الوقت و محبت لرین وقوع تام تحصیل اتدکه انتقام جاریار کونین  
و غیرت دین میان ایچونه بدر ستوده سیر تدرینی خلع و کدوسی و ایلی سبیل  
افلا رفوت قاهر ایدوب اعدادن کام الحاق عارضی ایله قسطنطنیه یقین



کلوب و جورلو نام محله تقابل اولاقله با یوزید خان سلیم خان مختفی خطن شریف  
ایله خیمه و دو عالم را بدوب کاغذ ده دیدیک شاه زاده سلیم دخی وقت تسلیم  
کلامی کوجه عن قریب برفه نرا بشهادت و سزه خلعت سلطنت میترود اما هنوز ساعت  
و قبل عقدن اول بشارت اولما مشدر حال اعودت ایرکن دیواشارت  
بیور ما عینا امره اطاعت ایدوب و سورت انزخام کو ستروب عودت بیور  
ریلو همان اون سکنه خد متکار یله بر سفینه کیروب اول حوالیده ارام و سیر یار  
ایده لم دیوب کیدر کن خد متکار و لوی بر بولویام اثنا ی کلامه شاه زاده هن  
تخته جلوس ایته کدن صکوه هو بوی کندی ارضو لری اولان حرابت جلیله و ترکی  
ایدوب کی و وزارت و یکی صدارت و یکی ولایت و یکی زراعت هرکس بر سینه  
رغبت کو ستروب بسط کلام سرت انکیز ایدر کن شاه زاده بوسوز لری اشدوب  
بولو غصب ایله نظر ایدوب سکر کون سکر ای سکر یل دولت و سلطنت  
ایچون نذر بوقدر مشورت بیور و ب اظهار کرامات ایله ب اول زمانده  
اولان شاه زاده لری حالی بر مرتبه ده ایش با خصوص عدالت اوزره حرکت  
و دعا یا فرا یه مرحمت اتمک کما لری ایشک لا تسر السلطان فانه  
ظل الله فی ارضه حدیث شریفینک فرما سنم فطره ایشلر بوده شاه زاده  
جوان بخت سیر و ساحله کفیه وار دقله اولزمان سخیلی کرای خان قوم تاناره  
خان ایدی و شاه زاده نلک مرادی دخی تا تاریخ ایله ملاقات و انک ایله ایشلر  
کلمات



کلمات و پنجه پنجه تمهید و عقد موالات و خاندن حیرت محاله اجرای صداقت  
ادیدید کفیه انشدی اول زمانه شاه داده ناک کفیه ریح قد و مک سکلی  
خانه ایشدوب عظیم انرازد و اکرام طریقیه اسعیاکنده اهتمام واستعجال ایل  
بنجه تحفه و هدایا و مال فراوانیه بنجه جواریه و غلمان و کچیلان است  
کوثره رطب و کنده دخی روی پامال ایل و کباب های یونانی پند و ملک  
ایله شرف پایه او لا قلم نزن صکره بومر قبه خلوص و خدمت شاه داده  
کو کلندر جای گیر اولوب سکلی کرایه کلی روی د که کتر سترماک او د زره  
ایکن سکلی کرایه صبر ایدر بیوب دولت عزت ایل شاه داده تحفه جلوس  
ایتد که که و خانه لوه و یرماک ایچونه کنایه و تضرع ایله سمت دجاده اولوب  
شاه داده مقید اولیبنجه ابرام و الخاخ ایل کرار او عین رجای ایلد که کندیک  
کمال خراسیل او غورهای د نزه عسکری سلجوقیه ضرر ده بیله بولغاغه  
وعد ایلد و کک شاه داده اشد که عظیم بیحضره اولوب ایتدی ای تمیت نر  
کنه و حجاب اتمدن نیوز ایل استریشی که پادشاه لی مملکتی عوره نیت  
کیبدر اگر سلطنت بره مقدر ایلده کلیمی مقدر در اما اندن بره عون  
و یاور لی لازم دکل بیله کله چکنه کلسون د و نوب کتسون دیونا می مادره  
اشادت بیوردی لکن اول زمانه که تحت جلوس ایلد که سکلی کرایه خانه  
یوی بیگ داقچه و طیفه ایتمکله ال جنکیزه عظیم شان و یودی را و یلدی ایلد ایتد



ایدر که اولی مانکه سلطان سلیم کفیه کلای بر مقدار شکر یال ادرینه دوعری  
کلای و ذرا خیر الدب پادشاه اغزن دن خیر کو نذر دیلر که ینه کلدر دیو سلیم خان  
دجواب ویردی که بده دم خاک پاینه یورم سودوب بعضی عرض ایله جک او عورم  
وار دیو دیو خیر کو نذر دی پادشاه دخی و ذرا ماکریال دوم ایلی شکرینه عظیم  
سفرم وار در دیو دعوت نام لوله کلایر سلیم خان دخی ادرینه بر قوناق  
یعنی کلایر پادشاه دخی ادرینه بیات مقداری عکریال ادرینه ادرینه لاق  
چشمه سیل و کندر قنوب سلیم خان ایچیلر ایله خیر کو کندر دوب کماله نصیال  
محتاج حکیمان نیجه قبال و قالدن صکر سلیم خان پره ری و ذرا ماکریال مننده  
سجناغنی و یروپ و کندی حیاتنره بوکسنة کندی یوینه پادشاه اجمی که عهد  
نام لرایال و اخرات و دوه و قاهر و تحفه و هدایا کو کندر دی سلیم خان  
دخی پره ری خاطر بچونه اوله ایستلره راضی اولای کلن یاننده وافر عسکر  
جمع اولمغه اوله ارادن کتیب سابقا پادشاه سلطنتی حسنه اختیار یاله  
سلطان احمد فراغت ایلمیله عهد اتمکین شمدی بویاله اولاد و غنم سلطان  
سلیم خان صاحب عرفان نظم دولت و سلطنت انبی که دهد جو نخواهد که  
دهد دولت ناکاه دهد دیوب تندیر دت قنور در ظهور دن منتظر اولوب نظم  
این المشیه للسلطان والشان ان المشیه فی اللشیانه الله بوا شانه شاه داده  
سلطان شهنشاه فرمان وفات ایروب پادشاه سلطان احمدی کندر دوب خیر کو کندر



مراد ایدوب جمله قرق بیگ عسکرا یله استا بنوله کیدوب سلیم خان دخی اوتوز  
 بیگ نفر عسکر یله یثدی چورلی قریبه صرت کوی یا تنده ایکی عسکر قنوب و ذرا اغوا  
 بادشاه مع الکراه جنک بیوروب لکن سلیم ضرر ایشدر مسنار دیوب الله تعالی  
 خطا لوده صقلیم دیود عا ایدوب و ذرا امویله عسکر بر او غردن یور یوب شهر ناده  
 کندی عسکرینی منع جالشوب چاره اولوب ایکی عسکر قاریشوب جنک عظیم اولوب  
 عاقبت شهر ناده تک عسکری صینوب کی قریوب با قیلری قجرا عینی کندی دخی قره دکن سمنه  
 عجله ایلله کیدوب برج کونه دکن قجرا ناردن ایکی اوج بیگ اوم جم اولوب کیلوب  
 ووردوغی یره وارد قده عسکرینی کفیه قوادن کونره روب کندی یلو برکیه بنوب  
 وارد یلو بومحاربه دن عسکر دعوت پادشاهه سلطان احمد تحتد کجماک  
 ایچون اسکوداره مال دپیله قریوب ایتسی زینت و شوکت ایلله کیچر یوب بیام  
 بولشوب عسکرا اولوب سلیم خان اوزرینه کوندرماک مقرر اولمشکن او کیجه  
 کیچیلر جمعیت ایدوب لطان ایچون جلالی نامده برج حرامیله حقندن کلد  
 بویله بی اقدام و بی تدبیری سلطنته قبول اتمیه لم دیوب انک معینی اولاند  
 ارکانک اولری با صوب یغالیوب ایتسی شهر ناده بونی اشد که استا بنوله  
 کیومکله قورقوب برج کون اوتوروب بعده کیدوب قریبه یه واروب انک  
 بیکی سلطان محمد بیگ شهرنشاھی کندویه اوید و رب جماله قرمان و اناطولییه  
 ضبطدن سکره دوم ایلنه کجماک فکر یله کیدوب کیدوب پادشاه بونی دوندر فکر استمالت  
 نادر



گویند در دین مبین اولاد قریبه به محاصره و محاصره الوب پادشاه و سپاه  
بونی استند کلاه اشما انجنوب سلیم خانه میل ایتدی یو طرفدن سلیم خان پدیه  
تظم رانجا کالطف دسایل و خالق کیم نندجوم نکرده عفرکن و ما جبرا  
میرس دیوا عتزاز نام کو کوند رملکینه پادشاه حظ ایدوب سمندره ره ایله  
نیکالیوی سنجاقن ضم ایدوب بواته کوند رملکینه بودخی امتثال وادوب  
ضبط ایدوب پادشاه بونی سردار ایدنکه چاغردوب پادشاهه تحریک بعض  
وزرا ایله سلطان قورقود همان اوج ایفاد ایدوب سلیم خانک کلجایند  
جمله دن مایوس و عزالت فراغت مایوس اولوب پادشاه انک کالوکنه انجنوب به سبب  
کلدی دیو صود قد سلطان احمد شرنده کالدم دیوب سلیم خان کالوکنه امر پادشاه  
جمله سپاه و ارکانه دولت و حاکم قورقود دخی قوش وادوب حد دن بیرون  
زینت و شوکت کوردوب شهرده برمنار به و عظیم سرایه قوندوروب ابرش  
جمله عسکر و ارکان پیاده و سوار اوکنه دوشوب سرایه کتوروب ایچری کیرکده  
پدر پیر پیر یوسف نظیری کوردوکنه تظم می تو لیسفا نولت کلستان کائینات  
ای عندلیب کلشن دولت خوش آمدی حضرت نجه اظهار محبت و خیار دعا ایدو  
بر مقدار مصطفی صکره شهرزاده سالام لیرب مانده کالدی سلیم نام لوقولنه جمله  
یکچیر یلیر البت پادشاه هر یوا و ملق کو کوردیوا اتفاق ایتکینه و ذرا <sup>مصر</sup> خصوص  
امنظر بله پادشاهه عرض ایتدی کلر نجه روضا ووردی دیوب لکن صحت اقرب او



کتاب شقایقه اجمالا مذکور در که سلطان یازید او غای سلیم خانی سرکر  
 انکه چاغزوب اودخی کلد کرده به رم حالا سلطنتی بکاتسلیم ایدوب کنز  
 خاقان ایتسون دیوب لکن پادشاه بوخو صوره برج کون ترده ایدوب  
 سلیم خان شایحه مراجعت ایتمین جمله سی خورده ایدوب سیدی ولایتی  
 دخی چاغزنده ابرام عظیمه وارووب پادشاه اولور کسن اما عریک  
 مستدا اولور دیوب بده پادشاهک ترده دی کیدوب سلطنتی رضا ایله  
 تسلیم ایدی جلوس طقوز یوزاون سکر بنی کوفی یوم التبت پادشاه اولدی  
 سلطان یازید ولیدن دخی خبر اجازت کلکین سلیم خان اجلال فراوان  
 ایله تخت جلوس ایدوب جمیع ارکان واعیان دستبوس یدیلر اول کیمه  
 حضرت خدا جل و علایه حمد و شکر و ثنا و توفیق هدا یچون بیحد تسبیح  
 و دعا ایدوب ایتسون بده ری بوئی دعوت ایتمین عظیم الای ایله  
 سرای دولت ثابته واروب بده ری ناک دست شریفک بوس ایدوب  
 اودخی امانت سلطنت کرای بالذات تفویض و تسلیم ایدوب و نصایح  
 و غیره دعا ایله تسمیم ایتد که پادشاه جدید بهر سعید ری سلام لبوس  
 کندی منزله کلدی نظم اولور هر عاقل بر کامرانی کاول قرناک  
 اولور صاحب قرانی حقیقت بر جهان بره کزده کلن قدز و قونانده  
 کوچیدر فصل در احوال پادشاه بعد از جلوس اجرای عدالت و تدبیر نظام



احوال مملکت محمد باشایوب سلطان قورقود صاروخان و مدالی  
و جمیع عسکر و علما یه و ساداته و مشایخه ترقی و بحسب  
ویروپ اندر روم ایلی عبداللہ و عسکر دلاور لوی کلوب جمع  
امور کونڈہ و وب اوغلی سلیمان خانی استانبول جا غرتہ  
بعدہ پدہ دی سلطان بایزید بعد الغرغ یو قادی و دہ تفصیل اولندری  
او زرن دیمہ توقیہ کیدوب ادر نہ قریبہ و فاسات انگین جنازہ سین  
استانبول کتور یوب جامع قریبہ دفن اولندی رحمۃ اللہ علیہ رحمۃ  
واسعہ امر بادشاهیہ کفہ دن شہزادہ سلیمان خان کلوب کمال  
زینت و ترکمان او یوب قرار ایلدی روم ایلی بکری دخی عسکر  
کلوب ہر بریدہ ترقی و انفاصل اولنوب شد حندان اولدیروین  
اول اننادہ سلطان احمد تابع بعضی بکری و رعایا و سپاہیوی  
مطلوب قید بندیل کتور مین قتل اولندی و بعدہ سلطان احمدیک  
انا طولیدہ استیلاکن و لا و غلو سلطان علماء الدین بوریہ کلوب  
مال و امان استیوب شہر سو بائیسین قتل ایدوب و خلعتہ تکالیف  
شادی خبری کلدکن پادشام بدہ رم موصوم وصیت ایتدی کہ برادر اردن صورت  
بعض و عنادہ ظہورہ کلدین بندہ انورہ ظرایم کیہ چون بدیل اولدی احوال اولہ  
باعث اختلاف در تنظیم در اقلیم دوشد جان نباشد بیک منزل دورا



جانانه ایدی بیزم اختیار بر قلبش او باشد ن انتقام الرب انك صلدن  
فلک ایچون ایدی بس بوفتنه دفع مع الیخه اگا مجال اولوز دیوس سلیمان  
خانی استانبوله قیوب کندوسی یوز بیگ قدر عسکرایا ماه مجازین  
الاولینک بصفندہ یوم الخیرہ او سکداره کجوب بواحوالی عدلا الاول  
اسیدوب عسکری داغیلوب کندوس بیاسنه قاجوب و  
پادشاه انگوریه توجه ایدوب مقدما بعض عسکر کونده روبر احمدخان  
نظم دش چون کبوتر طیون گرفت زفر کان کرکش چکیدن گرفت نه جای  
قرار و نه روی ستیز بناچار پنهان در رو کریر نش با ضروری فرمانده  
امانیه قاجوب مقدم عسکر بونک اردینه دوشوب نزدیه کتہ دربی  
واروب جدا دوشه دیر عاجز قلدره ترک و تاج و تخت درخت و بخت  
ایدوب سبکبار اولفین بخت بیدار یارله فلاحیه و درند کتہ روزه  
اولدره ینه اردیچہ دون الدیار احمدخان یا نندره اولک نیچہ بکلر قاجوب  
پادشاه کلوب رعایه شهر اولدیر پادشاه انگوریه ن بورد کید ماه رمضان  
کلوب قیشلیرب عسکر دستور و بررب بهارده ینه جمع اطلاق بیوردی  
وسطان احمد غیزه ته کلوب کما فونیک ریولندن عسکریم وقت غیزی فاوله  
قدیر شجاعی اولان امانیه واروب فی الحاله حصاره کیدوب پادشاه ماه فندن  
اولان مصطفی بکی وزیر ایدینوب امانیه عسکرینه امالت ایدوب پادشاه بونی بلند کده



احمد خاندن قاجوب کلن بيش نغري را در داده لري سلطان شهنشاه اوغلي  
محمد بيك نيكره بي ابدى سلطان علنشاه اوغلي عثمان که چا نغري بي ابدى سلطان  
محمد اوغول لري اورخاني و موسين بي و امير خاني که هر بي بولا بدم  
سبحاق بي ابدى ماه شوالک يکرمي بد بخي کيجه بين احشام وقتنم  
سرايه چاغردوب قابو جيلار اوده سینه قيتوب اگر چه بونلر لست  
ايکيس طفل نار سيمده ابدى لکن اخطيا ثما تقليد شرکا ايجونا بوعدوب  
دفن ايتدردي نظم پادشاهاي از براي مصلحت صرخون کند  
سلطان تورقود سابقا پادشاه بولشدر قده ترک منى لغت و عصيان  
و پيمان و ايمان ايدوب رينه وارد قده بيه عصيانى منتشر اولدوغى تام و نغري  
اوزر ايتدکن سلطان صاييب تدبير و صاحب عرفان ايتد ايتون  
سپاه و ارکانى اغزلده پادشاه مکتوب بريا زوب بربو پادشاه دفن  
بيزار اولدق کلمه سکر تحت کري کجور و زرد يوزور مهر يله مکتوب کونده  
دوب اودخى ايتا نوبه هر بيه محبت و التالت نام يادوب بو حصه صي نجر ايجونا  
معتدل بزدن بريني کونده ريزد يديپ پادشاه مکتوب بريا کوردکرم حاضر موندان  
عسکر ايله شکار بهانه کيمده قصد ايدوب عسکر جتدر و درت کونا افار ايدوب  
بشخي کون شهر معينسا يکسايه صالوب عيل الفقه سرا يني قوشا در سلطان  
تورقود شاپ يياله نام محرم اوار ييله ورمقدار التون الوب بولم تينوب باغچه قوسند قيتوب







اولدی مفارده کیم غایب اولسه نئدی دیدم جواب بوا اولدی کم اجل درمان  
یوقدر وعده سی تمام اولمشدی اگر وعده سی ایرستمشه فرقه بیل عمری اولسه  
اخفا خلقت کوزندن غایب ایدردی چنکم عمری تمام اولدی اخفا نعل  
باطل اولدی دیو جواب ویردی چنکم شاه زاده لکه ایشی تمام اولدی سلطان  
سلیم السلام بولم وار بسلطنت تحت کچوب پلشاه اولدی دنیا به عدالت باند  
**سلطان احمد و احمد و قسطنطنیه حصار لوجی یار ایرانه غریب بود قلندر ۹۱۹**  
**۹۲**

منار و مراجل بود شاه

اسناد نقش باز و معلم معنی پرداز شیل ذکر ایدر کم چنکم سلطان سلیم  
اسلام بولم کلوب سریر سلطنت تحت کچوب پلشاه اولوب برنج کوفه عیش  
ایدوب یوقانی دنیا دن زاد الدی پلشاه اولوب بر مراد اولدی بر کون  
فکراتی کم بودینا کیه بانی دکل اسکندر قالمدی بزود جی قالمزدید  
ایله اولسه باند اولان نصاحا حیلرینه وزیر لرینه اتیدی پلشاه اولوب مرادم  
بولدم بو کوفه بند اولان عسکر یان ویراقه ماه و رخت شاه لغه متقله  
اسباب کم بند وارد در ربع مسکون اچه هیچ کسه یوقدر رجوع نیم عسکری  
بنی یوقودن یار ایله اولدی اوزم اولدر کم بر چنک ایلیم یو یوزن اعدا به سکر  
ایلیم کوسترم اعدا به تیغ و جانی مکده در کورس سگوه قوتی زیرا بودینا  
عالم اهلن بر بردفن اتمکده همان بونام قلور امانوم دورمد برورد یوقدر  
میدان اری طور شوز دیدی وزیر لر ایدر چنکم عد و استوسن ای شاه و

سعادتمند بود شاه خضر نری قبر کلبش بد معکذ  
شرعی دفع اتمکچون کسم بر لنگم  
مهرم الحرام سکر اتمکچون کسم بر لنگم  
دن اتمکچون کسم بر لنگم  
مهر ایه اولدی ۲۰۱۲  
و سعادتمند بود شاه خضر نری کلبش بد معکذ  
حضرت ایوب جوان اولان قیل جابرینه  
نزول بولدی و ماه مزبور کمری نین  
بوم اتمکچون کسم بر لنگم  
عبور بولوب بولم مران بولم  
خادم کسم بر لنگم  
عزت اولدی اتمکچون کسم بر لنگم  
نزول بولدی اتمکچون کسم بر لنگم  
مکده اتمکچون کسم بر لنگم  
اتمکچون کسم بر لنگم  
اتمکچون کسم بر لنگم  
اتمکچون کسم بر لنگم



سند و رکن بر شیر وارد هر که اکادرت دیم اولدجی اکامرد دیر دیدلر  
شرق و لایق انکدر سرحد هندی وارجه هند و سندالندن عاجز در اردیل  
شهر فدن خروج ایدمشدر اولیا شعلی دیوب خاص و عام اکایور طوب  
شرق امرنه رام اولدی باشه تاج اوردی و حقدی یالکو عالم سر سپر کندی  
میداندی روم او نده دجی مریدی چوقدر اکامیل ابدخ ولایت یوقد  
شاه اسمعیل در نامی محمد مصطفی شرعنه مانع در کند و اطواریت قانع در  
اسلام دیننه انکر کینی وارد رکند و نکر زعم فاسد نجم دینی وارد ر انکر زما  
ننه مسجد دن اثر یوقدر مدرسدن قرائدن خبر یوقدر مؤمنک قتلن مباح  
انکدر اوله طرفدن رحمت کتمشدر **سب** کفتراوله غایت لم ویرمشدر در رواج  
کیم علامتینی انش باشه تاج طایفه بایندری فرمشدر **چینی** و چاوندی  
صنط ایدمشدر **حکمی** تحشندن اقرا ب و خراث **سند** انکدر خراسان **مران**  
الدی شیر وانی شماچی کیلان زمین ولایت شرق اکول تیغندن قان اغلدی  
مازندان نه لرستان قلدی نه میکه عرافه هر قنده یوردی قتل ایدوب  
مدام قان غرقه اندی اوله دیار لر به تمام اندی سر سپر الدی فساد سزدن  
استر موصل و بغداد لشکری خو د نمودن سزلا شلوی ظلم و سیکلش  
همه **سب** باشلوند ناجی وارد ر لاله وار **یوز** سنج تاجیل ایتسکر لاله زار  
علما قتلنه فتوی ویرمشدر برغزادر ایدر سکر مند و در زمانده یونلو اندوکن

اندن پنجه فیلی اندن کیمی پنجه بونیزلن  
دوم ایلی عسکری ایلده فی اولدیلر  
اندن اق بون اندن ارنجه مارازیت  
اندن زنجیر فی قویبه کلزارنه اندن  
بوز اوکلی اندن جقه حصا اندن  
**اسک** شهر اندن اق دیم اندن  
**سیدی** غازی به ماه ربیع اوکلی کن  
سبعتم ترول یوردیلر اندن **قوناب**  
اندن بیاد اندن **سکودلی** اندن  
**سک** کلک چایی اندن **حدقه** سکر  
اندن **افشهر** اندن ارقا اندن **القون**  
اندن **زکیر** اندن **کلپه** فی **بلنه** اندن  
**قونیه** اندن **قون** اندن **سکر**



کتابه امیر کلدراول دیار لری یقده ظلم تمام دین عدوسی اولدی ای شاه  
جهان دیدلر چنکم وریرلردن بو خبری دکلدی بنومده قلمده بودر اتماکودین  
سزده دیر سزد یو خبر صوردم دیدی ایتدیر پشاهم شدیم زمانده اندن  
بو یکر حقم یوقدر دیدلر ایتدی ایخ بن سزدن یکر بلورس قلاخی طورون  
کده اندن حقوب تاج کیوب علم قالدروب یوقدر بیکر ک پشالره کابلش  
کسوب اکاور نلری توریم د یوب همان بیوردی حاضر اولکراسمعیلکه  
اوسته یورمکر مقرر ددی اندن روم ایلی بیکر کی سی عکوب جمع  
ایدوب بر دیقار کچکه وارجه بیکرینه مکتوبلر واردی که جمیع یات و برادر  
ایله سحر طوناب کلمه سز قزیل باش سفرم وارد را کاکوره بر افکر کورب  
وار قوتی بازیه کتورب غیرت قشاعتن ایکی یرون قوشانوب بر دیقار  
کچک اوزرنه اولاسزد یوامر لر واردی بیکر دخی امر مقتضایه اوچده  
اولان غازیلری جمع ایدوب یات و براغن مهتاد و زب رزم بندلر  
مال قوج اوغللری که یو کینه طور علی بکدر لر غیری قزداش لریله و محاله  
اوغللری اولوسنه علی بکدر لر سایر قزداش لریله و یحیایله و اورنزیله  
و نورخانلی عمر بیکر که هب بکرا و غل بیکر در هربری قغان ارسلان کی  
موردی چینیوب کوکم اتر جلا سنلور و دخی روم ایلی بیکرینه هر طرفدن  
جمعی ایدوب اوله منقایی یو کلی وایوده لرد که هربری ایلان ایدوب



کافر فتوزلریله میدانه کروب بلش کسمشی جلا سله در د شمانده میدانه  
بر ابر اولد قده هر بری بر غنضف اولوب خصمک بکن یوزه ضایعوب  
ویوزین بریریه قومیب ان براغن غازلدر و اولد روم ایلی دلاور  
لریکه هر بری قلم ایله اثباتن ایدوب برر لوند ایکن یولدا شلغله براراعلا  
در لکله چقمشدر بریریه دلی بخشی در لر سمره دسپوت صولشده یولدا  
شلغله التثنیکراچی یله الای بکی اولشدر. و برنه دلی پیری در لر تونه  
یالسندن زعامت چقمشدر. و برنه دلی سراج در لر طوبریم دن  
اولد دخی قلمیده اولتوز بیکراچی زعامت بقرق ایدوب. و برنه دلی مصطفا  
در لر صاری کولدن اولد دخی التثنیکراچی ایله زعامت چقمشده یولدا  
بنام دلی لردر و لیلکه پر لیدر. و کنه عیری لوند دلی لری بکلریانده  
یولدا شلغله کوره کی چکر چکر و کی چار علی درن چکر چکر و کی پنج علی  
بیش چکر و کی یارم قند. و کی اثباتن ایدمش بوتن قرنا کتور ربو  
وجهل روم ایلی دلی لری دراون اولش تورد لردر تورد تاحلریله  
کسکه چزمه و اوزن مهموز لر ایله ارسلان قتلان پوستلوی بورنوب  
زبیلترین دافتوب بنسکر مهیب دلی لدر که کورنلو هیبت الورد لر ایله  
اولد روم ایلی عسکریدر هر بری یوللو یولیده طونانوب بر و بقایه  
کچوب کلکده. و بویکا انا طوی بکلر کی سنه دخی احو اولوب جمیع عسکر کی



حاضر ایدوب چقبوب سلطان اوکنده در کز ایدوب سن یات ویرافده اکسک  
بر قومیم سن دنلای ایدن اناطولی دلاور لری نه تنبیه اولسوب هر بخافده  
اولان کشتی زاده لر و اوجیه او غلگری اناطولی سرور لری که هر بر پی  
فلان او غلی فلا ندر وار قوتی باز ویر کتوب ات ابو و کند ابو لری  
جمع ایدوب یان ویرافه مکمل طونانوب هر بری ات و دده هبادر لوی اید  
میدانه کلش مردم زاده لر اول تازده جوانلر سیدوی اید تله سوار اولوب  
منصلری آرتق برار انلوخه متکار لر او بدورب میدانن آلام ات د پر حله  
سند در عثمان او غلنک قدعی عکرید ر جمع عالمی اناطولی سرور لر یلم ؟  
آچمشدر لیکلر نزن کوره کله کلری سوره کیدرد لاور لر در رزم بند لر  
سلطان اوکنه جمعیت ایدوب اوردی قودب علی الترتیب قولم قولم قونب  
پشاه کلکه حاضر اولد لر اناطولی بکار یکسی خادم سنان پشایدی حسنه  
یوسف ثانی و شجاعته رستم زاله ایدری بیک قوی واردی التون الکفلی  
وسیل کمری جمله سی قوسته بنجم یرافه حکم لر دی برالای در کم هر قنقی آلام ات  
براقسلر خاکم یکسان ایدر لر دی بو ترتیب اید سلطان اوکی سحرلر نیشل  
قزیل چادر لر و شایبانیلر قودب سنان پشاحضرت لری اوردنم سد لکندر  
اولوب بر عکودد که کوز لر کور مش و کل سحریدن پشاحضرت لری اتلنوب  
اناطولی سرور لری دخی سوار اولوب انا ایتمه و سکو او ینتمه و هیلوانلار



متعلق اویندر هر نه که وارد رانده کون کجور پ پل شاه عالم پناه کشته  
 تاء خیر ایدر لر اخشام اوله هر پنجاقده از انلر اوقشوب امام و جماعت اولوب  
 اوقات خیم قلنوب ایکی اختیار لر غازدن فارغ اولجوق ذکر صحبتلری ایدر  
 نصف اللیلده ذکر او از ندف که اویقیه وار خدی اندن فرمان پلشانه  
 امر وارپ اوله دخی وار عکرن حاضر ایدوب هدم پلشاکم سلطان سلیمک  
 مصاحبی ایدی یار کشتی ئیدی کده احمد سیما لیک ایدی اول قره ناکده  
 جلا سندن آن ایو و کند و ایولریه اورند یلیوب قیصر نه ده او نوردی  
 اندن روم بکار کی سنه امر اولوب اولدخی رومکرا و جان ار نلرین جمع  
 ایدوب سورد. او نردی پلشاه تاء خیر ایدردی و اندن ولایت اناطولییه  
 قاضیلر نه حکمر کلوب قاضی قلرندن نزول اخراج ایدوب دوه لره  
 یوکلدوب کتدر بله آلات خیمه نزول لری کتور ی سفی بله اید سونلر  
 دینلدی بونلده همان استعجاله نزول لری چقروب بشقه بر عکر  
 اولوب سکسان سیکرد وه نزول چکردی اکاکوره قیاس اید لرنه اصله  
 عکرا اید و کن یوکه کوزه اندن هار بر لورینجه اولدقدن صکر سهار تل  
 پلشاه عالم پناه حضرتلری دخی برو قیایه کجوب علی الترتیب قاپو عکر  
 اون ایکی بیکر کی چری توب توفکرد و توتندن للام بوکلدر یلی کور غمز  
 اولدی اندن برنجه منزلدن صکر سلطان او کنه کلدی روم ایله اناطولی



فتو عسکری بریره کلدی بر یوزی چادر دن کورغز اولدی بر قاج کوه انده  
 اوتروب پشته عالم پناه حضرتانیه ورین لر دیوردی بر مکتوب یازکر  
 اردیل او غلنه کوندر که اولدی حجتی متنبه اولسون صلا عذر هان اید  
 مسون بن غافل ایدم دیو و فتنه حاضر اولسون دیدی اندن تاج زله  
 جعفر چلبی در لردی اول زمانه تشایخی ایدی اکا اراولوب شاه محمد  
 بر مکتوب یازدید لر تاج زانه خود زمانه جهان کامیل ایدی تمیزی ایکی  
 دلی بلکه بانه جانز ایدی انشاده نظیری یوغدی همان اراور زم  
 بر مکتوب انشا ایدوب یازب تمام اندی **صورت مکتوب** **الحمد لله** **الحمد لله**  
 شانه مثال لارم الامتثال واصل اولجی معلوم اولالمدی بلوب  
 اسلام بن محمدی شریعت سید الانام ایدمکه نقد اندو ککر حتی یوازه یکتوب  
 بوقدره طینت مفیدی جهاد کدایره فتنه و فساد در صفی خطم روزگار  
 بیغ و خیزی ایداریم حدانک اینه و علمای اکثر انتم امثالهم اید بومل خزا  
 باشرهم اکابناء فتوی و پروپ محضاً بر کسم دین محزی و اقامت ناموس  
 شرع احمدی اچلا ایچون سبوه قصد که بلاد شرق بوجه هایتون کوسنروب  
 در یادن عبود اولندی ایامده خطاب مستطاب قلوب او جهتدن  
 حتی بقدر فتنه اولان نواحی وار من ظلل سیفادین ظلمیدن آیات دایان مل  
 موصول اولجی ارسک میدان کلم سن حو سبحانه و تعالی کد سب اراداتی نه  
 ارا اسک میدان کلم سن حو سبحانه و تعالی کلم مشیت اراداتی نه

کافه مسلمة و عوام و اهل الام و خواجه  
 ذوی القدره و خیرات و اجداد و اولاد



متعلق اولدیم ظهور بولم دیو یورم شدم غرض بواندیم یور قاج کجای  
نی متعلق اولمیشم ظهور بولم دیو یورم شدم غرض بواندیم یور قاج کجای  
اولدن سندجی متذکر اولوب صومعه حکومتکده اولان خلق تمام  
اوکوردن سندجی متذکر اولوب صومعه حکومتکده اولان خلق تمام  
جمع ایدمک ایام مساعده اولمادی یوزر طهانه ایدمیشم پس مدت مدید  
خلق تمام جمع اولمده ایام مساعده اولمادی یوزر طهانه ایدمیشم پس مدت مدید  
فرجه نفوس متکاثر دن جهان زینو النفس و مصاومه و سنج سناندن  
مراجه نفوس متکاثر دن جهان زینو النفس و مصاومه و سنج سناندن  
هواز بقویفتی و نه الای مویاد دن حرم زمین اهان پوش و طنین نای  
هوا صیق النفس وصال مطایات حرم زمین اهان پوش و طنین نای  
روندن طلسمی مدایون بر جز و شدر بواشاده سزا و خیر اخیرا و شرا  
کاستی و فلک بر خورش اولمشد بواشاده سزا و خیر اخیرا و شرا  
سندن جرات ایهام ایدر بر وضع صادر اولمشد بواشاده سزا و خیر اخیرا و شرا  
ریار ادر بنجاند اولان تذکر و جبال نشان سموتور نشکر مقنوردن  
دیار ادر بنجاند اولان تذکر و جبال نشان سموتور نشکر مقنوردن  
سهر بر هلال اولمشکن هنوز سندن نام و نه نشان بیدار و نه وجود  
شهر بر هلال اولمشکن هنوز سندن نام و نه نشان بیدار و نه وجود  
اثر هویدا ایدر بر وجه مستور الحال سندر وجود که و عدم علی السواد  
اثر هویدا ایدر بر وجه مستور الحال سندر وجود که و عدم علی السواد  
قلج و عولان ایدر نکدر سهر کی بلالره کوکسن کرمکد ایما پیشه سی اولمشد  
سهر کی بلالره کوکسن کرمکد ایما پیشه سی اولمشد  
وسرور لک هولنده اولنلره خیر و تیغ و تیردن سرط نشکر دایما  
سودا سندن اولنلر کرمکد تیغ و تیردن سرط نشکر دایما  
اندیشه سی اولمشد کرمکد **بیت** عروس مکر کسیر رکنار کسیر  
عروس مکر کسیر رکنار کسیر  
بولت لک شمشیر ایدر دهن خدیل **بیت** سلطنت برده نشکر اختیار ایدر نکدر  
شهر بر هلال اولمشکن هنوز سندن نام و نه نشان بیدار و نه وجود  
اثر هویدا ایدر بر وجه مستور الحال سندر وجود که و عدم علی السواد  
اثر هویدا ایدر بر وجه مستور الحال سندر وجود که و عدم علی السواد  
سزاد **بیت** درمکه آه کیسی بکوبد که پای بریل بند را بو خذر د و جای  
بومشاید اخذ و بودر جده زاویل د و اقع اولان سبب اغلب کثرت  
خالی بومشاید اخذ و بودر جده زاویل د و اقع اولان سبب اغلب کثرت







۳۰  
بویله اولدی که یاو ز اغلا ندر بکم ادمک یوزن جرئت اهل واره اته اوکره  
دیدي سلیم شاه بوجواب صواب کورب اغور حیرد دیدي اندن بودله  
افندی نکه سنه کندی اردنچ او تو ز بیکه اچمه کوندر دي جار اته افندی اچمه  
کورب کورمز بوفی بزه دیوب قبوله افندی یا ننده ابراهیم ده در لیر  
بردر ویش واردی ایتدی سلطانم آلم لم تکره یاپ لم ایچینی آله صوا ایل  
اغزده لم کوزله اولسون دیوالدیوب کوجلم الدردی اندن قونیه کلون  
حضرت مولای زیارت ایدوب ادا قلد و قربانلر ایدوب قیصریه کلوب  
پیشاه وزیر لره امر ایدوب جمیع عسکری یوقلد ایتلد و جمیع الت حیدر  
یوقلد لر شو لکمه ایتد ابو و کندی ایدو درالوب و اولکه لر که روزگار  
کچور مشا در آت و کندی کوزه خور دی اندری ایدوب بر پنجه بیکه عسکر  
قیصریه ایلد سولس نابیننده او ترموع امر اولدی اندن ارزنکانه قونیه  
برقاج کون او تراه ایدوب عسکره دستور و یروب اوله ولایتلوی  
چنوب قلعه کاه ناحیه لرندن بری سن تالان ایدوب از قلندر اوج  
کونده کینه اوردیه جمع اولد لر اندن پیشاه کوچک سوردی وزیر لر برارام  
جمع اولوب طاشد لر مذکور قره مان پلشاسی اولان همد پلشای ایتد لر  
پشاهک مصاحبی سن سنو ک سوز کدن چمن سویله وار ب تور بزرده شاهی  
ارامه نه مراد در کلوب صنور نه کیرد که ختم یوفه که یوفه یکی چه بیکه



و قوله طایفه سکه بودند ایلد و کید مک هیچ رضا لری یوقدر دیوب همدم  
 پشای پشاه کوندرد لروادب سولیدی پشای بو خبری ایشدی کر محکم  
 غصه کلوب بره غیرت سوز بن یوقدریات ویرافه کوردب خضم اوسته  
 بوردم بولدن کنه دونه یم قزلب پشای دی سیکر یاننده مغلوب می او لایم  
 بوسوزی غیر بیلد کده سن منع المکر کره ایدی دیوب خشم ایدوب  
 بیوردی همدم پشای که بو بین آورد لروادب یوقدر فودن کندولری  
 یوقه بلوب همان سحر دن کوچپ فرات صوبین کچوب قلعه و تر جانکرا و کنه  
 فوند لروادب محمد اوزن حسن ایلانده صولش ایدمشدر اول کون شاه امیر  
 بر فوری کلوب اول کوندربین مکتوبیکر جوابن کتوردی **خبری بوایدیک**  
 بن پشاه فرشو طور زم اگر توریزه کلورک بز توریزی قیوب کیدروز  
 فلاحه دیوب بعضد وزمه جوابلری و ب کوندربین پشاه بو خبره قایل  
 اولمیدی ایدوب فوری چوپلنکجه ایدوب اوله دیدو کی خبری قیوب  
 بویلیدی که محکم یراقده در وار عکوبن حاضر ایدمشدر وار رسکوز  
 کلور صولش اگر وار رسکوز قصدی بود که کلوب رومه یوریه اندن  
 صبح خبر اکوب همدم پشای که برین زینل بکدر لروادب فودلترندن بر یادر  
 بکواردی ای فرمان پشای ایدوب جمله فرمانتلی ایلد و یور مک ایدوب  
 کوچد لروادب بنی جمیع عکریورد بایلر ایلد اوله ناحیه ارزنکاندن بر چالوس

شهر حماد الاحمر کبری بدی کوشن  
 دانه سازی نام محمد نزل  
 هماون نور لری  
 یوم الحقه  
 ماه حماد الاحمر کبری کبری کوی یوم  
 کون اولوب کون  
 وندی یان  
 سنج



الذین کلورکم بولوب بله المشلردی پلشاه امرایدوب مخاله اوغلنه بر مقدار  
یار رادم ایله ایلد و یور که دیو سوردی ز ترا فرمائیلر هیچ بر دیل و یار خبر  
کتومکم قادر اولمدر اوله سبیدن مخاله ایلد و کوندر و وار که فرمانیه  
کروده قیوب کچو که هم بوجاوسی قیو و یر که وار سون اگر بله عزله توریزه  
ده وار سوه شاهکاحوالن بلوب بزه قرشو کلوب خبر کتور سون دیوب  
کوندر دی لر همان مخاله یور یب فرمائیلره ایرستوب اندری کیر و قیوب  
یورید لر اول جلاوسی کوندر د لری کیدوب بویک یولدن صا و لب بر عیزي  
بول کر و ب کندی زیرا کند و یری ادمیدر اندن کوچب الغاره کیدنلر  
ایلدده اور حوی هما یون اردن یور یب عکره شویله امر اولدی که هر کشتی  
در لکنه کوره میشاردن برنجه سونلر محسب کسب او جلین سورلدوب  
قابلین صوب اوزنی ادم بویندن اوزن بوینداندن زرا و نه در لر  
برینا ادم لنه الوب برانلوی برکرة اورسم آندن یقرب خود نفیغه نفی  
ایلد پلشاه بویله امراندی هر چادر او کندن بیمار نه کوره مکندر ایکی و کنگ  
اوج و کنگدیشراون سا بنجلی طور کوندر دن عیزي اور دی بر عبوت  
و یردی که کورنلر هیبت الور بو وجهله کید ده برنجه کون بر و بیاباندر  
ایل کون یوق شنکد یوق عکره ایا مده بر نزل و یر لر اخا یلد و دن  
بر دیل و یار خبر کلدی پلشاه نی حضور اولوب اخا شهنسوار او غلی علی بک



واردی اوله زمانه روم ایله بنجاه بکی ایدی غایت تدبیر تدارکه ایلا  
هبادر کشتی ایدی سلیم شاهک غایت مقتضی ایدی و هم شهسوار بک اولوب  
علاءالدوله بر نه بک اولدوغی وقت فچوب دیار شرق وار ب نجه زمان  
انده ساکن اولوب اندن کنه رومه کلمش ایدی اوله ولا تیلری خوب  
بلوردی ایله اوله پهلشاه حفتر بک شهسوار اوغلندن سوال اندی که نه صو  
کوستور اخ بوخال علی بک پهلشاه اندی بنده کز بومرز بومی سر سپر  
کور مشتم بک ارامشتم من کذر واقعم بومکه ایدوشن منیر هم بو وایکد سلو  
کندن حبیر ز شاه فرمان بیور رس بن واره یم باصیم او اوجوغنه و چلد ران  
اندن پهلشاه اندی علی الدین بوولا تیلر سنک اولجی ایلر و کیدن الفار  
نه بردل ونه بر خبر کستومکه قادر اولمدیلر نه مقدار ادم کستر سکرالوب  
ایلر و یوری مخاللی کیر و قوامیدر که بر صبیح خبر بدین کوره بن سنی  
دیدي علی بکده اندی دولستلو پهلشاه هر نه بیور در سکر جاغم بکشم بولک  
فدا اولسوه وارین انشا الله سلطانم دیل کتوریم و صبیح خبرده دیور  
اما چون ادم کولمز اوچ یوز برار ادم انا طولیدن اما غایت برار حلا  
اولسوه همتک ایلر چالدرانه ده واره یم اگر دیل ال کیر فرم هونک کندی  
نصه یم دیدي اندن سلیم خان تمام حظ ایدوب کوره یم سنی توچ غم  
دیدي همان انا طولی پهلشاه چاوش وار ب تخمینا هر سنجاقدن ادم



یازوب آت ایو وکند و برار اوچ یوز آدم که اندردن ایو بولنجی امنا  
شوبله آدم اولاکه میداند دشمن کورس قورد قیون کورکی ان صالر  
دلا ودرلدن آتا ووده نهادر لغله کلش کپنی زاده لردن او یردیو  
کوندره سن دیو اراولوب امر مقتضاینجی اناطولسینک جلا ساندن  
اوچ یوز آدم یازوب علی بکم کوندرد لر مؤلف کتاب  
اولان سلیمان بند کورنی دخی آدم برنه صالمیشار دفتره بلم یازمشار  
ایله اوله عزیر قرداشلر بو یازد و عموز کتابی ایلدن اشیدوب  
ورا ویراغزندن الوب یازمه دکلدور بو فقیر کز کورب بدالد و غوز  
صوالتدر بو کتایکراچینک مبالغه دن و کذب دن برنقط یوقدر همان  
واقع اولان احوالدار زیرا بو صوالتدری کورمش قرداشلر که هائی  
یوقدر برکلام کذب یازسه وز بلا نموز ظاهر اولور اما واقع اولان  
احوال لردن پنجه سن یازمیوب قالمیشک هائی یوقدر زیر عالم دکلدور  
اول جهنم دن همان کورب بلد و کموزی یازد و اولمشتی بودر بزدن  
صکره کلن کاملد و زب صورت ویره لر اما شنجو غز وارد که هر  
صولته وارن جمیعسی بلکه کورمک اولمز صولتی اولکه کوردر که اوله بلنده  
میدانه کورب کند و نک خصم و یا خود خصم کند و به ایله دکه یعنی به یقه  
یا خود یقه یازحم ایرشد ردر و دخی صحیح ددرسک بو کتاب



او قیوب د کلمه یی بو صولشود بلم اولان قریذاشده خبر صورت  
کورک کوردکی و بیدکی بویازلنه اویارمی اندن معلوم اولور  
هلم قیالم لاف کزانی اولک خبره کلم لوم شهسوار اوغلی علی بیگم الغار  
بد کیده انده نه کورد که ایسم اخی سوبیلیم لوم چنیم علی بیگم عسکر دن  
ایرلوب الغار انده اول محل آل طاع دیرلردی انوکرا وسته لشکر  
اولی درلردی یورید که محال اغلنه ایرد که بونلری انده قیوب ایرد  
یورید که برقاج کون کتده هیچ ادم اصلندن بریشی ظاهر اهر اولدی  
سوریلدی دخی قوچندن غیری جانله یوقه اخر براوایم وارد و بوند  
برکولجوزکن وارکنارنده یوزلمش چایر لور لر عسکر قوغش یوردیری  
هنوز ایکی اوج کون وار کوچکی تحمینا برقاج بیکر ادم وار اول یورد  
یرین کزوب ادرکن صازاچنده بر ادم بولد و خسته اولوب قالمش  
خبر صورت و بوندن کوچن عسکر مکدر ایدی اوسته جماعتی محمدخان  
حویه طوغری کندی دیدی اندن ایر و یورد که بریکر وار جیلی یوغش  
وارد ریوقری حقد و برانگیی اوادر که چالدران اولی در لر علی بکر  
اوایه اینمیوب انده طور دی اما الایدن که بش یوزنیکدر اوج یوز  
انا طوی و ایکی یوزی کند و نکدر بوالایدن چقشوند یوب کند و  
بریره حقوب یوز جلا سن حقدی یا یکر اوایه کوز لک ادم کور ب کوز و کزه



بکدر ب او زرن وار ب المعه قصده اید که اگر سزدن آرتقا اولوب  
 غالب اولجه ایسه ادم الدر مقدن حذر اید که قاجک صقیبکدیدی اوله  
 یوز جلا سنوکه اچیند بوفقیو کزه دخی بل کیمکرا اولدی یو کرک  
 آتلمیوز وارد رک اوچ قوشیمکرا جانیوزد زبیرا بش یوز یکدک  
 علی بک کند و سنه نظر ایدوب و اتن کور ب بکند و کن چقر مشدر ایلد و  
 اند که اوایه بر طاغ انکمن یوله کیدی اوله یوله کیده اولیل و قسته دکر  
 یور غله کتده ایراقدن برز که کورد که ادمه بکر ز هله هان الایمز  
 ایلد آت بر اقد و ایند بونله ایرشد که ایل اریدر کوچله قاجوب  
 کیدر لر بزی کورنجه ایر کللری طاغلوب قیدیلر او سترینه دوشوب  
 ایرشد کهیدی ادم طوتد و عورته و اوغلان برکه دیکدی اتماندر  
 اوستند بعض یاغ و پیوکی آت اوکته المعه قابل اولندن الوب دیللری  
 دخی الوب هان دوشب علی بک کتورد که دیللری کورنجه افزین بره  
 انا طو فی شاهنلری دیوب تحسینا اندی اندن دیللر خبر صورده  
 استدلر بزو لایت ادمیوز اتمان او سنج اوغلی محمد خانیدی بیکمقد  
 ارله بونید ایدی حوییه طغزی کتدی انلر که ده قصدی سزدن دیل المقد  
 دیدلر یلشاه قند دردیدکن شاه نوریزده در جله عکرن جمع  
 اید مشدر دیدلر بونلردن بو خبری الدفده صکن ایرقه ایلد و کیدیم



قابلیت او محبوب اول اراده طور ده اندن علی بکر کنه بو یوز یکم امر  
ایدوب او غور کر بخشی در چالدران اولسنه اینکامیذر کم او سنجی علی میگردن  
یار ردیل المکتوره سز بره شاه باز لرم کوریم صحرای دیدی همان  
بو یوز حلا سنلوا ایلدیم کسدر ب یوریدر بر قاج یوده بوسب کنه یوریده  
یورد د کشد که آخری وقتند بر در ی واروب طور ده بو کسکه کوزنجی  
چقد و طرفه کوز اورب کلدی ایدر هیچ آدم اصلندن نام و نشان  
کورمدم اما خوی طرفند اولی یوله اغزنند بر زایلغم صالغم کوزند  
ایره کنه کورنمزدیدی هلم اول کون انده کوند زانده اخشام انلنوب  
اولی یولم دوشب یاب یاب لشد که اوچ بو کدا اولوب بر بلوکوز او کج  
بری اندارد بنجه ویری دجی آردیم یورد که هر طریقه جست و جوا یتدک  
او کج کیدن دلا ورلرده بو فقیر بند کزید ایدم ایلد اولم یاب یاب  
کیدر ز کورد که قار شودن برانلو یولم دوشب کلور همان بو که قار شو  
واروب بو ز طغانه طوبت یقغه مقدانده که بره بکاد مکدر سلطان  
سلیکد جالوسیم دیوب فریار ایلدی همان بو ندن ال حکیم خبر بن الده  
مکر بو خال او غلی ایلد کوندرد کلری جالوسرا عیش همان ایدرد و نکر  
کبد لوم خبر بند در او سنجی اعلی یا قندرا دم الدر رسکزدیدی هلم  
دجی خبر نه دردیده که ایتدی سزه بلش اولان کبد واره لوم انده خبرم



اشید سزدیدی هنان الغار ایدوب علی بیک کلد که علی بیک جالوسی کورد  
اول قدر سوندی که هیچ اولورد کل اندن خبر صورتده استدی بن پیر  
شاهک جالوسی یم واردم توریزه شاه اسمعیل اولو جمعیتل یات و  
یراق یا نلو نیتل خویو که بلد کلام انده اوستی اوغلندن فوجی کلدی  
سلطان سلیم کلدی ایرشدی بد لرایله اوله شاه دخی بر پنجه یار رادم  
سجوب وار که ایلد و امید در که دیل الاسز و الاهره حال اولور سه  
بلد و در که دیوب بو کلن الغار له بند اوستی لوی کلام بو مقدار ادم اول  
دخی قوشب ایلدی یورید کردونک کون بوسر که جلا سنلر یوز اوله  
درد که بوسی اولد قلربن قزید بکشلر که کوز حبسی کورد انلره خبر  
کتوردی بوقات بصغون اید لوم دیدر کنه بور کلری دو میدی  
دخی غیری بوسی وارد در دیوب کرویه چکلدر بن اخن دون قوه کوسند  
ارالردن اوغلین قاجدم که واروب پیر شاه خبر و یرم دیدی  
علی بیک جالوسه افزین لرایدوب بره انا لوی شاهنلری افزین سزک  
او غور کزایودر جلا سنلر سزدیوب تحسینلر اندی اندن جالوسه به شاهک  
کلیمی بنج در دیدی اوچ کونه در چالدرانه قونیه کوه در بنی بودر که  
بونده صواشار هنان علی بیک سونعب شاد اولوب جالوسی بر قاج برار  
آدمه پیر شاه عالم پناه حضرت تارینه کوندردی و بویکا شاه اسمعیل دخی



جاسوسی خبر کتوردی که سلطان سلیم کلدی ایر شدی بر عسکری وار در  
 بیرو که کتور من دید **لر نظم** ارد بیل او غلینه واردی بو خبر  
 کم بودر کلدی سکا بر شیر **نر** بر عتور لن کلو بدر خان سلیم **کم** عجب  
 بود ایو سکران دن خوف بیم **کم** یامدا زاید یا حکم ایل کل **کم** یا چوب بریکا  
 اهنک ایل کل **کم** ارد بیل او غلی چو سوزدن الدی **نیر** تنه و نیز اولدی **نیر**  
**نظم دیگر** دید اسمعیل بن خیدر منم **کم** شیر نزلن جنک ایدن صفدر منم **کم**  
 کیره لی میدان بن تره پلوان **کم** که دن دوندر مردم داعی عنان **کم** شاه تره  
 المدوعی ملکه تمام **کم** من قلیچ بر لالدم اولدی رام **کم** من خراشان ملکن  
 الدم اشکار **کم** ایلدم کیلان زمینن تار و مار **کم** نه لرستان قالدی نه سروان  
 زمین **کم** کوردیلو غاز یلدمدن تیغ و کین **کم** روی خود من بخش و بخش  
 ایدم عنان **کم** تختم اویدی هریره بره پلوان **کم** من وارردم کلسیدی  
 اول فرید **کم** چکدم زحمت زهی بخت و سعید **کم** اند کر چو قشقه سپاه و  
 مال و کین **کم** منده داعی وار سوار و وار رنج **کم** کو سترم منداخی اکا چو  
 سوار **کم** عالمی تاجیلن ایدم لاله زار **کم** عرض ایدم اکا خراشان گشکرین  
 کو سترم رومه لرستان عسکری **کم** فارس ملکینک سپاهن جمع ایدم **کم** بکه  
 روی شامی در هم منع ایدم **کم** شدی ادر بایجانیلن عراق **کم** یوز سیک ادم  
 در مرد و بی نفاق **کم** کو سترم بغدادیدن تازی سوار **کم** بونده دخی وار

ک  
 ک  
 ک  
 ک  
 ک



آمد و مردین و کردستان اری، جمع اولور بر هفته کل دیسم بری،  
اب آمودن قیاسا تا فرات، وارد درین شبه نصف و کانیات  
اوش بنم حکمید در بو ذکر اولان، دشمن اولمز باکم صاحب فکر اولان  
بی تکلف کر کلورم شاه روم، بیزی انش بلسون اول کندوی روم  
بر نو بدایدیم انوکیلن ستم، اریه قویه شفاعت چون قدم، تیغ و هندی  
کورممشدر اول گروه، کند و کندوی ضامن صاحب شکوه، چالدران  
صحرایه چون کلدی شاه، شاه فرستو کلدی اول شرقی سیاه  
ایکی جانیدن طور لدی صف صف، جوش ایدوب کلدی زمین مغری تفر  
ایله اولم بویکا جالوس که علی بکر کوند ر مشایدی کلوب پهلشاه اسمعیل  
لهبادر که جمیع خبرین دیو و یردی اندن سلیم شاه صولت یقین اولم  
خبرین الوب قلب فرجه طوب رزمه حاضر اولم مکرند اولدی  
اندن شمسوار اوغلن یوز بیک نقد برالتون قلع بر محال ات چولن  
کوندروب اندن چالدران طاغلرند هر کوپوسله چقوب کوز جیار بوز  
هر طریغ کوز لیوب ادم کلد و کن کند و کن جست و جوایدوب کیم قرا  
ولدر یوز کوزردی، بو طرفدن بو پهلشاه عکریز توزی بلوردی  
و بویکا خوی طرفندن اسمعیل لهبادر که توزی بلوردی همان اتفاق  
ایکی عکر چالدران برابر کلدلر قزیل بلش چالدراندا اولم بالجه قوندی



واول بيگه بري يوزنده بر او اد جي واري پيشا هڪ او تا قلدين انده نور دل  
اندن سليم شاه هباد را الايلم كلدي يارد بيل او غلي قنده قوندي ديد  
علي بگريش يوز حلا سن ايله قار شوارب پيشا عالم پناهي سلام لدر  
علي بگريش دي دوللو پيشا بوييگه اوته يوزي چالدراندر قزلباش  
انده قوندي ديد پيشا ايتدي علي الدين يوزكه آغ اولسون هزار  
اصرافرين سكا ويولدا شلر بيمه اتا بزو بيگه اوسته قونم لم ديد  
علي بگردي نولم ديوب همان او تا قلدي يقرب بيگه اوسته و تدر  
حمد عكر قوندي اندن بزم الغار بمن تمام اولدي هڪ قوتل قون  
واردي علي الصباح صولت مقرر اولدي ايله اولم اوله قزاوله  
حميد سخا غنك اولدي قزاولم وارد و بيلدن اشفا اندكه لسمعيلگردي  
قزاولي او انك بر او چند بزه قار شوكلدي مقابله اولده اندر بزه  
بز انلره و ندر شدرمه صال شدرمه ايدوب چرة صولت اولوب  
آخ بزم الايله مذکور يوه او غلر شکر برسنه محمود بگردي غايت  
هباد رگشيد يوه هم انده طونده لباسه شهر تلوكه ايد ي بلشن  
قرمان تکرکيد و لبند صار نردي هر جهتم الا يوزده بردانه ايد  
ايله اولم قزيب باش الا نندن بر يار نور چي ميدانه کلوب چاغزدي  
بره عمد لبند لويزيد کل بر و ميدانه صوا شلم ديد همان محمود بگر



طور امدي بره رفاصني خوارج ديوب اث بر قدي قزله بلش محمود بكو  
وارشنه طوره ميو ب د و ب الاله قاجدي ارد ندن هي اور دسر  
رسواين اولدي اني كور ب بزاز غون ملعون دحي<sup>قورج</sup> اول قچوب وارنه  
بره لكه دشانه بويله مي وارر لر د يوب محمود بكو ك اور زنه اث بر قدي  
محمود بكو دحي كور ديكيم بو بكو كلشي آغذه اوقه يايه ال او ب غايت اوه  
اتر كشيدي همان براوه كوشه اور ب نشانه يوب كو ندر دي اوه  
يا بدن قچوب بلشه او غزدي قفا سندن اوج كو ستر دي قزله بلش  
اندر بوين قو ج قلوب كو سته كندي الاله دحي فرستنه دپ سنو ك  
اوسته بقلب جان بر جهنم را اندن بزم الاله يوزدن مكبير اوازي  
اسمانه اير شدي آرتوقه ميدانه كه كلكه قادر اولام يوب اخشم د  
اير شدي بو فتحه طرفين دن دونلدي ايله اولسه اوله كچه هوكشي  
براقده اولوب رزم ميدانه حاضر اولدي هوكشي يولدشلي يولدشله  
خلا للشوب يارين اول كوندركه نيجه لر بلشدن حقر و نيجه لرياره لنوب  
و نيجه لر طيوم اوله كر كدر د يوب وداع لشد لر اندن شوله كسند كه  
قلبنده شجاعتن اثر واردر اول اصل وده و ميداندر نمجيد وقتنده  
آنله نوب چالدران بيلندن لشغ اوايه اينوب بو كره بو كره چكلدي كته  
و بوينه كوزده اوله وده و ميداندر بله كيدم لشغ اينوب غاز لر لار



نمازین قلعه اندن میدان بر نه طوغری یورید که و بو طرفدن شاه دخی  
سحره کوچیب اغر عین یوکلده و ب خوی طرفنده بر طاع ایکی واریدی  
اکا طوغری کونوردی کند و لر همان صنعکد ایلد قالوب میدان بر نه  
برالای بغلیدی که چالدران اولسه بر حد چکدی لر که الاید بر اوچی  
بر طاع و بر اوچی بر طاع واردی بر او زن الاید که کوز لر کورمش  
دکل دخی بویکا پلشاه بنمدن بو بزم ایلری کیدن جلا سنلر قزیل  
باشکالایه طوغری یورید که بو طرفدن روم پلشاهی ده عکرجان  
بازله و مردانه سرندازلد دریاکی چالدران بلندن آفت اینمکده حکم  
بزم دلاور لر سلیم شاهکد انلسوب کلد و کن کورنج اسنعلیل طادر که  
الایه یقین وار ب مرد و میدانلر جولان اید و ب میدان دیاردی  
که میدان چمتدی دخی ایلری وارد و هیچ بو نلردن چریتنه کشته جمعه  
میشراولمادی اخلاشد کرا لای لر یز او کنه وارد و کورد که برالاید که  
شویله معلوم اولسون که بواصل الای دینا طور هلی وقع اولیوب بودو<sup>دند</sup>  
و بو شهر تله برالای بریره دخی جمع اولمشدر هله بر مقدار تقضیل  
ایده لوم اندن معلوم اولسوه مثلاً چوقلغی دکلدر دید و کوز دفترا ایلد  
فرق بیکد انلودر اما بوالایکرا چند آت کیمسز و کند و کیمسز بر ادم بقدر  
و بند کلری آت باجمده ویدر آکا اد ناسی و نر بیکراچی لوه آت بنار فرق بیکد



التي بيده اتيه بنو قورچيل و ارد در قوسن خانلري و بكار با سلطانك  
اكنن بانش و انت رختن كرم حسابايد مز زيراجله مغر و صعد و جواهر  
عزف اولشار در كمر قوشقار قوشنور لركه انجبار و طاشقار قوشنور لركه  
هر بري دينا خراجي دكر و اول التون قلمچلو كه هر بري ايكي شريون بيكر اقيم  
اولمشر كنن لبا سار و ارد در كم د و كه لرب جوهر ي مرصع دكم لرد در كم كشان  
بيكر اقيم اولمشر قفتان دحي اكا كوره قياس ايله لرا و ذكوه يون  
بيكر اقيم اولمش قفتان و ارد در وائل چرم كين لرموزه كير لراج ادكلري  
التون صريم دكم در و موزك بوزي كب كب لمتدر و كوشدن نعلچ  
والتون مهور ي و ارد در بواصل طويم عكر هيج بر پادشاهده واقع  
اولمشر هر پادشاهد عكر نده طويم كنه جوه بولنور اما جلم بيسان  
دكلدر كنن وارس كنن يوقدر بولنور كه جلم يي بري بوندن اعلا در  
اوتا قارل قوز قورچولو كه هر چيغي ايكي ش بيكر اقيم اولمشر در زر  
مهر التون و لا جوره ايله نقش اولمش در چادر لور و ارد در كم جلم بانش  
اياغ منقش در برده و مجده ن قدر و حشني جانور وارس اچين تصوير  
ايد مشلور در دره كننر بانشه مفرستو بعل مشلور التون لاجود دل  
يا زلش در د مور لري زرت شاندر و زرمه بند و كلرنده كيميار نيك  
دحي ترتيب نچ در ديه لوم. مثلا انچه يادكار زهار در كم هر يكده انده من



کوره شول سلاح شور لر حید و کد ایلزکن صقیه قفتان کیر لر کوند  
ایلیشمند دیور زهاری انجه یزدرو کنه انجه یقالر بغلمشدر او موز  
لرین بورعیشدر قولچاقه و دزچکر و بالدری حلام بورمه در و کنه اول  
سوری شاهی تولغ لرا طایفه رزیم پیچلم بورعیشدر یوزلری کوزلری  
کورغز و تولغ نکرده پستنه بر یوکر سو قجه لول سی وارد را و زون  
چیغ بر بیراقه د قوب تولغ به صومشدر کند و بلشده بر بیراقه و آتک  
د و کم بلشلیغی وارد را نکه بر لول سی وارد را نکه ای قلا عی ارلسنده  
بر بیراقه اذن کوشتر و بر بیراقه اندیکه کوندردن کوشتر بر قزیله  
باش اوچ بیراقه کوشتر و آتک نیکه کیمیری وارد را شاه اسمعید کند  
تالیف امشدر ولایت خورسلنده تاتارلم جنگ ایدمکه اندروکه او  
قندن عاجز قالمشدر انگرچون یوان کیمیلرین تالیف ایدمشدر مثلاً  
کونی اوزون اوزون دیلمشدر اینی بر قرش مقداری و بو کوکر  
یوزنه سیاه قدیفدن قرنی یا شل هر رنگدن قدیف یا پشدر مشاد  
قدیم نکر یوزنی کومش صرمیلدکم نقش امشدر و بعضی سنه التولم  
کب کب لم نقش بغلمشدر اذن دیکه کونلری ابرسمندن اینلود و قه  
فتینا نلرلم بری برن بنگشدر بر کتمشدر آت بوشنم یارد یارد  
اولغلر آت دوغلمه قالقعه الم اولمز آت فرشودن او و دوقن و بیراقه



ح

دوقسمه آله ضرر آنرا یکی پاره در آن صغیر شدن بر قیاس برده قیاس اند  
نوع لغت در اول وقت که قاصد ده مؤلف در اول نوعی بوشند  
کیم یکی پاره اولوب یکی طرف و شرائات اینچندن جیل و حقیق  
والله کوند لر رشید لر خود شراز در مرنا سر جمل در نشان اولمش  
هو اندن استعیل بهادر که تا، لیفدر اولنر مانکر در مرندرن مخالفه  
مثلاً اوج اغز پله بر تیغدر ضرغ کچم حکر کوتی قبه در دشمه بتوب  
ساجد قه تیغ شکر کیم اسیده کچوب بقر کوب قبه اولمغم صرفه شلمن  
مرید اند مرعی شکر الور بر ندخی صاخر بو طریقم ایر بوشلر  
اریق اتمانغید مرنا ایل کوند ر صلیحده بو وارد ر که بر حضم کوند ر  
اور سکرآت و ارفوتلم در من مرغ بر ابر اولمغم جوا شلیوب شول  
کباب ساجی کبی ساجب وار ب آت آله ته دو و ستور اندن صکه اول  
کوند ر ال کلن یا افریه خود الدن کیدر بوقر لبیل در مرعی صولش  
تما اولنج کوند ر الدن کتن قفق حاضمه ساجسکر بقرن و الحاصل بو  
نلر که زینت لرغ و وشهر تلر نی دید شرح الکر قابلیت بو قدر بو  
اصل الای بو اصل صولش آدم بنی زماندن بری اولمش و کلدر  
در لر اگر مبالغه در دیر لر بو صولشه مبالغه دن بر نوقده بو قدر  
اتمانجی سی یازمیلوب قالمشدر صحیح بو اوج کون صولش اولور در لر



مبالغه در رنای قلم به است بورا و لمینج الای الایه قارشه اوچ کون  
 صولت اولمعه محال عقلا در اول کون تجید و قند آنلر نوب اخشا  
 نمازندن صکه اتدن اینده که بوندن ارتق صولت اولمز بودید یکوز  
 احوالی هر کشتی بلز بونی دلا ورهیلوانلر بلورلر **ک** بزکلم لوم اولکه  
 چنم اسمعیل هنادر که الاینگر اوکنه و ایدر ده اول تجید دن چ قیه حقین  
 ورد و میذا نلرایم بقین وارد ده انلر که چ قیه چقمعه اولمدری دخی  
 ایلدی وارد ده انلر بزی برانلری نماشا اند که آت بلشن برابر  
 ایدوب برالای دوزمشلور در بود کرا ند و کموز اوزر طنانمشلور  
 اته کیمیلوادی کیمیلو بر عیبری مخلوق بکر شهرتارینه زینلرینه بفسکر  
 کوزلر قشاش قیلر کزوب الای اوکنده التون سراحیلر دن پیالامهونلر  
 آت اوزر رنده طور میوی اچوب کوزلرینه کتوردرلر انا بر مهیب الای  
 در که کور ندر هیبت الوردلر بونلر بر حالده رزمه نبوب بزم ایدر لر بو  
 طرفد **سکیم** هنادر عکر عثمان یضایب دو مکرد لا ودر لر بن جمع  
 ایدوب الایلر بغد نوب مصاف اچون صافلر اولمسته قلدر لر میمنه منسینه  
 دوزندی و قلب جناح بزندی نوب عزیم لر الای اوکنده برابر حیلده  
 یکی چری الای اوکنده الایه نخریه عزیمه اولمشا اوچ صاف اولمشا  
 اول اسکی بولدا اشار وارد که مرتبه سورمش توفکر اتمقده کاملر در



سحر

سرچم بی کوزنده اور در لرنیم قلم لرفتنده کد که حقوب بسیار تن ایدمش  
بالی بکشد لوارد در مفقای یوکلر کونتر بکشد التی شرفش تو فتر  
قوللا نرلر کور نلر اثلودن ارتق هیت الوردلر و خرب کونتر یوللا  
شد تیر و کماندن غیری الترنه خرب لربریغ در اثلر اندر کد ایره سنه  
او غریغ قادر دکلدر و تیر کونترن قارین داسلر ابوالمسلم تیری  
تیری مانندنم اثلوی چالسه لکل سن اوکنه دوشر و چنکالید  
چالوب ایلشد رسه صربی چکوب یفر و او جند عی تیغلم سابعسه  
بر بر یانه چق بو هیتم یکی چری اوکم وانلر که اردننه یایم بکشری  
و بوکد کتخزالری سرجه اثلر بر لای در کم که لور کور مش دکل یایم  
طوغری اوسکو فلر آق یوکلر سرجه کیملی پلشاهک اوردندی یکی  
قوللا ریدر که هریری الایه اث د پر غار لردر و بوکد بکشر و کتخزالر  
طوغری قیم بور کلرایم طورنه سور قوچلری ایلد یک چری اغا سی ارالرنه  
امیرانه الای بغلم یوب اغا نکد و قوللری اسکفیل و بلی مکدر لردو  
زینلره غره اولشاردر و اغا یوکلر بکشری سنجاق دنده قات برقات  
الای اولوب یوردی و بونلر که اردننه صوللا فلر پلشاه اوکلا شوب  
الای بغلم لدر یکیدر کبد و بیری سر و قامت لیر و کمان الترنه بو بی  
کوزنده اور در دلا و در لیر و انداز لر **بیت** سلیمان قوشلر کور در صوللا قار



قناد اچوب شه اطراف صافند . ايله اولم صولا قار که انچند پل شاه عالم  
صاحب قران زمان سلیم شاه هکادر قره بولت دیر لر برید و یسوار  
اولمش رزم میداندند اسمعیل هکادره طور امدی وارد دم دیوب  
اوسته یورده یی واردند او لوانکه آل عثمان زمانندن بری غنزالر  
اید مشدر غازلر سنجاعدر هزار اندر هزار وافیقی اورزند بغلفند  
ودرت سنجاق و دجی انکی طرفند کورتلور و سنجاق دنده اون اکی  
چفت مهتر لکه کوسی حزنی صداسندن جهان اگوتیا کوا اولمشدر  
وقیو خلقی انکی تولد الای بغلیوب برالای در که فکر صحنه  
جمع اولمشدر سپاهی اوغلا نی صاغ تولد هندی دمدن لاله چومره  
کمیله قزیل بلشتری شوله کباب سحر کج جداریه ساینجه نیتل سرجه  
اهن پوش . و سلاخ دار زمره سی صوله تولد سپاهیلدن اوکر  
آت برغلوم دیو خضمی بر برندن قصه نوب جلم صاری بیر قلالم بند  
شاهیلدر . و قریب یکد لولالای او جند او بیر قلالم او سنجاعدر غترنی  
برمدر دیوب جوش ایدوب یوردلر . و علوفه جبار قریب غار نیار  
میدان چیلانغکدر دیوب اوج چورب یوردلر و پلر شاه الای نکر صاغ  
تولند اناطولی عسکری سنان پلشاکلر بکی سنجاعنی دنده بیکر قولا  
وارالتون اسکوفیلی دد تو زینتار که هیچ بر وزیر اوله اصله الای



کو ستو مشدرو انا طوی سزور لری که هر بری آت و دده یولد شلغده  
کلمش دلاورد در رزم میدانند مکمل طونانمشدرو انا طوی  
عیرتن برینه کتوره لوم دیوب آت ضالمخ بر برین کچوب جوش خروش  
ایدوب یوریدلر و بوندلر که قولند قزمانه عکری انلرد جی قزمانه  
انلرینه سوار اولوب او جافه اوغللری فلان اوغنی فلا نذر دعوا  
لری قلیج او سنه در همان اوکالدن آت صل لوم دیوب الای او  
چورب قولله یوب یوریدلر و پاشا هک صول قولند روم ایلی  
بکلر یکی سی حسن پاشا روم ایلی دلاورد لری غار یلرله اوله اوج بکلر  
ماله قوج اوغللری و محال اوغللری و اورنزی تورخانلی بحیلله  
روم الینک یار د غازی لول اول قرقه شاه یار لرا اوله اغر صوب  
شاکم التون او سکوفار ایله یوکلر صوفق شاکم یوکلریندا و جی انلرین  
صاع سنه دو قنور و اوله روم ایلی دی لریکه یوقار و ده بر مقدار  
ذکر ایدوب طور و در زکار لازم دکل اول قنه لیه انلره زیلترین  
دقوب اسلان قیلان پوستلرین بورنوب قورد تاجلرله کسک چینه  
اورون ماموز مینج لی سود سنه لری صوفقونب بونیتل کم قزیل  
باشلر تولق سنه اوره لری پیچی چیه دیپ سنه چیه و روم الینک قولدن  
سولس بکلر یکی سی روم عکریله انلرد جی رزم طونلری مکمل طونانمشدرو



استمعیل هبادر که الایند او جنبه آن بر فوق نیتله بود در اعزوه الای  
لر که آردنم قات بر قاب بغلم نوب اعزوه اردنچی نزوله عکری بغدونه  
سگسان بیکدوه نزوله چکری بو ترتیله استمعیل هبادر که اوزرنه  
بورید لر سیر روان کی **و** بزرده میدانده اولان جلا سنلر ایلر کی  
الایکد ارسند قزیل یاش الای برندن د پرغندی اما بزاوه قدر  
بقین وارد که هر کشتک یات ویرای آت و طونی عینی ایل بلندی  
اما بوالایکد مایستند بر دلا ورکم کور نور مرقه بیکد مکد اچند  
براکا بکز که یوقه جمیع بزم یولداشلا اول جلا سنوک مقابله سن واز  
انی تماشایند که اول جلا سنوک شاهدن کلمشیدی اول محله حاکم  
بولندی بوتازی سوار مکدر دید که بولمعیل هبادر دزد یوب  
وصف ایدوب سولیدی بولمعیل هبادر دیکم سبب بوایدی که سلطنت  
تحت کچوب پل شاهلر ایدن کنه لوده بولن کی هبادر کنه کلش دکلده  
زیرا بر پل شاه که محارب کوننده جمیع عکرسید او کنه کند و دن او کر  
حضم بر فرد آل دکر می هبادر لر یوندن ارتق اولمز بوسیم درکم  
قرو بیک قزیل یاش اچند شاهک قلچنکد او ستم قلیج قیویور برکم  
دچی یوغندی بود کلدر که شاه دردیوب حرم ایلر لو قادر اونی  
بلور برکنه بولمیشدر بویله اید و کنه هیچ شبه یوقدر بوکم ثابت



بود که اولاً اولاً میسر بغداد و لایقند اولاً اولاً قنات  
ارسلان چاقوب مردمیدان کی قوی و غن چاقوب طوبی قزلب  
بشدن بر که وارمیوب شاه ارایدوب که او و آتم سون واری  
بلن قلی ایله وارسون دیدی بری بری اردنچ بر قاج مردمی کچین  
و ادب ارسلان بونلرک باشن قوی پرت هلا که ایدوب ایرمه بر فرد  
و اره میوب اذن اسمعیل هادرفلیج النالوب فرستور میوب  
ارسلان میچایوب الموعضدن ایدنچ اسمعیل دلاور شیرانه بر قلی  
اوردی نرسنه او غدی ایسم سوکی ایددی ارلا کندی شاشرب  
حلم ایدنچ بر قلی دخی اوردوب دپه لکر دقعاته واقع اولمشدر و کد  
فوتنه آدم یذرو کودده و دان لکره هیچ نظیری یوغدی انوک  
ایچون الاینکراچیند بر دان ایدی هر نه یردن بقسکر کوریندی زیرا  
کیمده و طوئمه اکابکر بر کدخی یوغدی مثلاً اوله شاه می تولخ  
کد پیسنه غیر یار بیوانه صوفی لردی اما شاه بر یو کد و زمشدر  
اوله اصل یو کدخی بر کمنه کد باشن دقل عیشدر مثلاً التوفیقی دو کب  
یقیلشدر هر بر تکر باشن برانچی بر لعل کچروب قم مشادر اعلی  
هر طرفه آکلور دتر و طاوس قوی و غنک یو کمنی صوب او زد کد با  
لغتی تللورین التون تلید ضارب دپسنه اورد که زلفلورین التوتلله و



ابو شمس ضاروب اصم شاکد راندو حی اغزلو ویروب هر طرف دتردد  
اوله التون تللو بره اورب ایرقدن یلاب یلاب ییزواوله اوزون  
یوکلهر بری بر طرف طاغلوب یالم بر ایرقدن بر حالت ویرد که  
کور شدو کل و اتنو که بکشغند بر یوکرد حی انده وارد بر الایک ایچنه  
اراقدن و یاقندن ای کور خک یوقدر • یزکلم لوم سوز و مزه  
چکم سلیم شاه هبادر اسمعیلکراوسته یوردی اث ضالمو میدان  
کلبه اوله میدان یرنده جولان ایدن دلاور لرلد و ب هر کشتی یرلو  
برینه وارد و امکی الای اراچی ایلدی تمام میدان رزم یزندی بر  
مقدار حی یوریده که اث ضالمو میدان وارد و اسمعیلکرا الای د پرتو  
طور ردی همان ای کورده که اوله د مورطیله د پره نوب  
اوله اوئن الای اور کلسدن ایکی پاره اولدی یاروسی بولسوب  
اسمعیل هبادر ضاغ قولد در اندر که ضاغی بزوم صولوز کور پاشاهد  
ضاغ قولد اناطولی طور در صوله قولد روم ایلی طور در همان اسمعیل  
ضاغ قولد روم ایلی نکراوسته اث ضالدر خنکار الاینه کلم مرلر زیر  
نوب توفد وارد رانکی قولد که اوکی پوشدر اندن اوسته او غلی محمد  
شاهد وزیر اعظمیدر الایک یاروسید که بکرمی بیک ادم در اناطولیک  
اوسته اث برقدی لر کور لرامانه اصل کلسدر بکرمی بیکر انلو بر یردن



آښ برغ لرحم مست زره پوشان اياغي کوپر دوسندن پرد تودې  
وبو انا طوليه کلن قزيل بشار ازغون يرار لري ايدې زيرا انا طوليدن  
محکم خوف لري واردي صولتمغي انا طوليدن او حردې شاه اسمعيل  
ايدمش بن روم ايلن قروب قپو خلقنه بو کوردن کپوه رين هان  
غاز لرسن انا طولی قره کورک بره خان محمد کوره يم سني اوستي لئو ک غيرتي  
يرينه کتور امامار عشقنه چالشمه کرکه بره توچم ديدې کومدردې  
حکيم اسمعيل هبادر روم ايلنوکر اوسته ات صالدي ات اياغي  
ضربندن يرکير قاني توپدي هوايه چقدي ايله اولسه کوره لم روم  
ايلني اسمعيل بچ ايلدي اندن بزومده پاشموزده کلدېم اي دخی کوه و  
روم ايلي پاشاسنه حسن پاشاد يرلردې ايکن شجاعندن ايلي يوغدي  
اسمعيل قارشو وارمغه قادر اولمدي اخراوله اوچم بکلري الاي  
قيوب کند لرايله چقه بلن روم ايلي کره بکلريه اوله بکذاده لرات برده غو  
اسمعيل هبادره آښ قارشو وارد لر اسمعيل هبادردجي جميع الا  
يکراوکنه دوشوب التون يوک پاشنده پر پير بر سلطان بدويه سوار  
اولمش توب کلور واکي طرفدن تورچي پاشاري خانلو سلطان دياتنه  
دوشب شايده لرين آښ قولاغنه برغوب شاه بونلدي بورنلشد  
شوک کبي کلور صناسن ازدهادر بوهيبتله کلدي بو طرفدن



بکر زاد لر د چي شوله شاهين طورينه وارر کي کوزاچدر ميوب دوقشدي  
 همان اچندن ماله قوچ اوغلي طور علي بکر بکاري بور نالميوب اسمعيل  
 هئادره ارشوب سنا بختند لر طور علي بکوک کوندر ي قوچتمچسم در  
 بونک کوندر ي شاهک شیده سندن بر قلاچ اوزوندر ايله اولر طور  
 علي بکر اسمعيل بر کوندر اوردي اسمعيل دلاور قلغان برابر دوتد  
 قلغاندن زرهه دن کچوب اوسوزنه اوغنه يوب محکم رحم ايرشدر د  
 اسمعيل اندن يقم ميوب صرفه ايکي پاره اولوب هر پاره سي هوا  
 کندي همان اسمعيل انده کي شايسته طور علي بکر بر کوندر اورب  
 يقوب اوله نازنين هيلواني شهيد اندي بوندر بوجنکه يکن قلون  
 بکلرد چي برر قزير يکشي يره اورب شاهک الایک بورن اووه د  
 محکم جدال و قتال اولوب اورش قارشوب برقيامت صولت اندتير  
 برتار بجنده واقع اولماشدر اما اوله وقت که طور علي بکر شاهي ياره  
 له غي کي محال اغلر محمد بکر شاهک تورچي يکشي سي وارد رک شاهدن  
 اشغ انور ک قلجي اوسته قلع يوغندي همان ابن محال بر کوندر اوروب  
 ضاربي تورچي يکشي يقوب جان خبيسي جهنم زبانيارنه کوندر دي  
 اندن يانتد اولان خانلر طرفدن ال اورب ابن محالي يقوب شهيد اندر  
 وکيرد قلان بکلر اول ميدان اولان روم ايلي کورچکلري رزم ميدانده

شاه اسمعيل اندن شيدوب  
 بکلر اوله نازنين هيلواني  
 شاهک شیده سندن بر قلاچ  
 اوزوندر ايله اولر طور  
 علي بکر اسمعيل بر کوندر  
 اوردي اسمعيل دلاور  
 قلغان برابر دوتد  
 قلغاندن زرهه دن کچوب  
 اوسوزنه اوغنه يوب  
 محکم رحم ايرشدر د  
 اسمعيل اندن يقم ميوب  
 صرفه ايکي پاره  
 اولوب هر پاره سي  
 هوا کندي همان  
 اسمعيل انده کي  
 شايسته طور  
 علي بکر بر کوندر  
 اورب يقوب اوله  
 نازنين هيلواني  
 شهيد اندي بوندر  
 بوجنکه يکن قلون  
 بکلرد چي برر  
 قزير يکشي يره  
 اورب شاهک الایک  
 بورن اووه د  
 محکم جدال و  
 قتال اولوب اورش  
 قارشوب برقيامت  
 صولت اندتير  
 برتار بجنده  
 واقع اولماشدر  
 اما اوله وقت  
 که طور علي  
 بکر شاهي ياره  
 له غي کي محال  
 اغلر محمد بکر  
 شاهک تورچي  
 يکشي سي وارد  
 رک شاهدن  
 اشغ انور ک  
 قلجي اوسته  
 قلع يوغندي  
 همان ابن محال  
 بر کوندر اوروب  
 ضاربي تورچي  
 يکشي يقوب  
 جان خبيسي  
 جهنم زبانيارنه  
 کوندر دي  
 اندن يانتد  
 اولان خانلر  
 طرفدن ال اورب  
 ابن محالي  
 يقوب شهيد  
 اندر  
 وکيرد قلان  
 بکلر اول  
 ميدان اولان  
 روم ايلي  
 کورچکلري  
 رزم ميدانده



صوفی صوفی جان باش و یروب و یروب کروی قاجد یار میداند قربان  
اولد لر حسن پاشا بونله یولدیشلوق ایدم مدی چنکم یونلر پاشا لایق  
دوشدی قلان مرد و میداند که اکثری شهید اولوب یانق قلانی یاره  
لنوب طاغدی اذن قزید پاشا بی دینار حسن پاشا کذا اوسته یورد لر  
ایکی لای بر برینه قارشدی و قرشدی بر برینه جان و برشدی **سب**  
روم الینک سروردی سرکشلری یوردیلر بر برندن ایلری بیداغدن  
میدانه سوردی میمنه دشمنک قلبینه کردی سیدة ضاغ و صولدن  
توپدی استوب فغان صوصم دیار قانده تیغی و سنان **سحرکه قایل**  
طولدی شمشیر لر اودم قانہ بومیدی قلندر کتر علم **لاله زار اولدی**  
اوصلی یکشره **لاله کون تاج** انجی کم دوشدی بره **ضاغ اولیجی لوی قود**  
عزیم **صوله کند و کردی اولانی خوف بیم** **صوله چون شمشیر اوردی**  
اول فرید **دوشدی تیغندن حسن پاشا شهید** **ایله اولم قزید پاشا**  
الای شوله قود درمشی کلپلر کی شاه یولن قربان اولالوم دیوا اولومد  
قود قزیدین سوز لر جوش ایدوب روم عکرین کروسه دوده روب  
حسن پاشای شهید اتد لر عکری فرمغه قلیج قوید لر **بزرگالم اناطولی**  
الایند احوالنه هان اوسنجی اوغلی محمد اناطولینک اوسته کلوب جمله مست  
دزه پوش کوزاچد رمیوب ایرشدی بزم قو لمزده قزمانل وار دی



الايله قارشو واربد و قشتم ميوب اوكلريند و شب كلديلا ايله اولسه  
انا طوبى دوله و رلري بربر قارشو واربد و قشتم ميوب اوكلريند و شب  
كلديلا ايله اولسه  
كشمي حق ميوب حميد سخا غيبر حسين بکردر لر بر بكي واردي غايت يرار  
يولداش كشيدي و هم غايت يرار خليف واردي كورد يك حميدار نلار يندو  
يوه ليلار و غيروي سخا و خلفند مرد ميداندي و بكوه يرار يولداش لري  
قزيل پاشا ات هالمو ايتديار حسين بکردر بمقدار منع اندي يقين كلدر  
همان حميدار نلوي كرو و هموز ايله و يورد كنده اولان مرد لر حقوب او سنج  
او غلنه قارشو واربد انلر كده بور نليوب ايلر و كلنلر يله طوقشده  
سا بنجشده ايك الايك كوند رلري قرتليوب هر ياره سبي هوايم تو كدي  
طرفين دن كوند رز حامين بين كشم كردن چو ادم يره دوشدي و پنج لر  
ياره لنوب بر جدال و قتال اولوب محكم صولاش انده اخذ بزوم الايموز  
دن كرو دن بزه يولداش لره اولدي بر سخا و خلقى يندم كره هر طر حموز  
دن هجوم ايدوب بزدن چو ادم شهيداندر مذكور يوه او غلندر دن  
احمد بکردر لردى اتى بقدر و اغلى مصطفى بكي ياره لدير و دي طمنا  
اندر بقدر بكو كرد يوان ياز جسيبي شهيداندر و اون يرار يولداش  
بك خلقندن انده شهيد اولدي و سپاهي طايفه سندن يكرمى واردر  
يرار مرد و ملر انده قربان اولدي اندن بلبه قلعه ميوب كرو سمن



دو ندر و ب الایه فچورد لر هسان قزیل پلش انا طولسینک بورن  
اود و دیوب الایه بر بور و ب اریقغه آت بر اعنوب آدمه  
صوب اول محل بر توزلی بر واقع اولدی انلریزه بزانلره قوشو  
اورشد و قرشد و اول ترله نکر توزی آت ایاغندن قالقدی  
هوا به چقدی آدم بر برین کوره خزا اولدی **ایله اولسنان پلشا**  
**بیکر قولى محمد خانکد اوزر آت بر اقدی اندن حمید که حسین بکر کند و خلقت**  
**وسپاهیارینه قومکر بر قوچقارم دیوب هوا یدوب محکم ضرب حزب**  
**اولدی و قزیل پلش دخی محکم حنکه طور ب طرفسندن چو آدم قزلدی اوله**  
**اراده انا طوی بکلرندن داود اغادر لر بر کشتی شهید اولدی اخرا انا**  
**طوی سرور لری جوش و خروش ایدوب شیرانه حنکه کرشد لر حو تعاه**  
**فرست و یردی ضارب قزیل پلشی صیوب یوزین دندرد که**  
**آدمی در پلش چون اندی هجوم** **طور مدی دوندی روان اوله بخت**  
**اوسته لی پلشی کشتی سنان** **انا طوی خاکی اول هیلوان** **اندن**  
**قزیل پلش محمد خانکد وشد و کن کور ب ایرقه طور مغه چاره لری قالمدی**  
**یوز قچقار و تدر کل آمدی کور کم انا طوی دلا و رلری نیمه قلم اور ب**  
**قزدر اوله آت کیملوی ایکی طرف بر اعنوب نیمه قاحدر اوله محله بر بالحقه**  
**یره اوغلدر اوله کیم ایله الله به غنبتوب چوعنی چغم مدی شویله قزدر که**



آزاد مورتلدي اندن قزىل بىلىش مردود لري قوب قزوب حنكار  
الانكا او كندن كچوب اسمعيلكارد دندن برطاغ اتيكى واردي اول  
اول طاغ اعدرده رسواي غام اولوب انا استلين قورتلدي  
باقى سي تيغدن كچدي اندن سنان پاشا انا طولى سرور لري اسمعيلك  
الانكا اردن واردده كورد كه دنجي روم ايلنى قزوب اعزى واري غم  
برار ادم قالمش سنان پاشا بو حالي كورب پاشاه چاوش كوندردى  
اسمعيلكارد دندن قوبلوب قلمج اورين مي نه بيوردردى پاشاه بو  
خبري ايشدوب افرين يوزي اغ اولسون ديدى اركم تمام اندي  
دوسون قولنه وارسون كه الاي بقم سون ديوار اولدي اندي  
پاشا كه قولنه كلوب لايى دوزدي بو طرفدن اسمعيل هباد در روم  
الينكه عكرين قزوب دوكم دب قپو خلقه اولاشوب طور مينيوب  
قرلردى ايد اوله سليم شاه هبادره عرض اندي قزىل بىلىش روم ايلنى  
تمام اندي شاه كلدي بزم الاميز قزه بورردى پاشا ايدى بره شوله  
او غلله غلله توقراورس لرنه ديدى ايدلر كي چريك صافلري او غره  
بغلمشدر ديدلر شاه كلدي بو كره كردي توقراورس دكلدر ديدلر  
پاشاه امر ايدوب صافي دوندر سونارد ديدى اندن كي چري صافلر  
اسمعيل اوزرنه دوندورب شاهكالاينه مقابل اولد لرا اندن



اون ایکی بیکر تو فکدن فندنی طوبی مانند قزیل بیلشی دینلر که او ستم  
 یاغدر د لر کل امدی کور کم انار ورم ایلنی بجه فرد لر س تو فک فند و عی  
 قزیل بیلشی بجه فرد مثلاً د وردی بیلشی بر بیردن دیم سنو که او ستم سر  
 خاکه بیکر اولوردی شید فرد لر کم الای سیرتد لر اسمعیل بهادر ایندی  
 بره ایلی الای بن تو که یکی چریه ات بره علم دیدی همان توپ اولوب  
 یکی چریک او ستم ات بر فرد لر کلوب شول اولشه جوق وقت بیلایه بیلش لر  
 فندو یاغدر د روب ملحد لر ی صبر صبر بره دو کد لر چاره اولوب  
 بونلر که او ستم کیره مد یار شاه اسمعیل عنبرت اید کوردی چاره  
 بولم مدی الای نو کد چو عی فردی اخ کنده و نی دینلرینه ایندی غازلر  
 ادم اود لر جکر انکه قادر اولمز کلور کین لوم دیوب دو بندی قاجر  
بیت منهدم اولدی قزیل بیلشی شیخی خاکه بولندی شقینک سنجه عی  
 الغدی ارد بجه چو ره تازی سوار فرد لر سرکشلرینی بی شمار د شدی  
 دشمن اچره فریار و نفیر ابرکی قتل اولدی الباقی اسیر ارد بیل  
 اوغلی اولوب محو و ح زار ایلدی روی عسا کردن فرار اندن سلیم  
 شاه بهادر اوندی سپاهی اغلار به اغالریلم فوشو نلر دیدی همان  
 سپاهی اوغلا بی اغالریلم جمله اتلو حلا سله اسمعیل بهادر که اردندن  
 الایه ایر شوب بجه فرد لر اوله هندی دمن نلر د سنجب بره اوردی شولم فرد لر

نکونه

روایتی که شاه اسمعیل بعد از فرار بر کوه بر سینه  
 اوزده خنجر عسکر منصور چابنده نظر ایلر  
 که در که جمعا صفو و ارانه کو باکر دیکله  
 هنوز مقادیر امدید اصلا برکنده اوتمکلم  
 در لوی من طودر لوی کور دکن کند و  
 ملامت اندوکی و ضقه نداشت ایدوب  
 کور بیکه خاں محمد دنا خدا یزار لر ولا  
 که بی تو اصل بادش عالیجاه اید سس  
 ایلدی هر ضد که جنگ نمک فکر تا اید دم  
 نی منع اید روی عاقبت بهمه بو حال اید  
 دیو خیل تا سبیل جلدی و زری  
 آهسته اوغلی محمد خان  
 لغز اندی  
 دیر لر  
 منقله



حدی پایانی یومہ اخرا غلہ السمعیل بر پنج بکار و سلطان ایلدات اسلمین  
تورچیلر ایلد قاجوب تورتلدی و هم اخشامده ایرشدی تودیلر فرد لر  
اندن یند و ند لر اخشام غماری وقتند پاشا اتدن اینوب صولتیر  
توندی بو طرفدن قزیل پاشا غنی اول طاع دینده طورردی خان  
محمد صندو غنی وقتن اناطولی شاهلار اناطولیوب وارد قده کورده  
اول طاع و سیلر لر در لوزینتار یوکلنوب طورر عوتلر کی ات او سندن  
ویکی دولر او سندن مہار لر اچند او تاقلر قتر لر او سندن در لوقا شہ  
التون کومشا و د نلقلری قتر لردہ یوکلنوب طورر رغیا ایدو  
نصیب اولان الدی طویم اولمش ادملر وارد رک حساب ایدمک قادر  
اولم مشدر زیرا جواہر الہ کیو مشدر قیمتن کم بلن **رواۃ مقبولہ الکلا مدن**  
**مرویدر کم** ذکر اولنان کار زاده مذکور بد کردار ک سردار لر ندن  
وکیل السلطہ سی و وزیر اعظم اولان سید عبدالکبیر و قاضی عکری  
سید صدر شریف و بغداد حاکمی خلفا بک و دیار بکر خاکی اوسنہ جلی  
اونغلی محمد خان و ہرات و خراسان خاکی لاج بکر و ہمدان و البیسی  
نکملو کاھی بکر و سمنان و دمنغان صاحبی سلطان علی بکر و عراق و عجم  
سرداری پر بودا بک و فارس و شراز سپہ سالاری کوسم حمزہ بکر  
واصفہان نایبی طورسون بکر و تورچی پاشی صاری پری و کچن بکی



۴۵  
سردار بکرمغان و سعد چخوری بکرمغانی دار بکرمغان و قزوین و سلطانیه  
حاکمی فره سنان بکرمغان و مشهد علی اسفندیاری بکرمغان سید محمد کانه  
صحت نسب بکرمغان مشهور در رودخانه بوناردن عینری نیچم آدلو صانلو سر  
دار لورک و جودی طعم و حمام انتقام و هدف سهام حمام واقع اولر  
رشدن دران عرصه دار و کبریا بخاکراندرافتاد هفتاد هیر  
**وَعَسَا كِرَا سِلَاحَ وَكَشَارَ رُومَ نَصْرَ فَرْجَانَدَ** امراء عظامندون  
مقدتاروم ایلی بکرمغانی و حوم حسن پلثا و مورد سنجایی بکرمغان  
وصوفیه سنجایی بکرمغانی مال قوچ اوغلی علی بکرمغان و قرنداشی سلسله سنجایی  
طور علی بکرمغان و پرروینه سنجایی بکرمغان سلمان بکرمغان رحم الله علیهم اجمعین  
وانا طوبی سپه سالاری لرندن قراسی ایلی بکرمغان محمد بکرمغان و قریه سنجایی بکرمغان  
اوس بکرمغان و نیکده بکرمغان یورش اوغلی اسکندر بکرمغان و بکرمغان بکرمغان  
قاراه اوغلی سنان بکرمغان و روم ایلی کتختاشی فلان بکرمغان و بکرمغان  
ماعدای نیچم نامدار سردار لورک و سوبلشده که وادلو صانلو غارنی بکرمغان  
افتاب حیاتلرینه کسوف فحاش ایرشوب شهادت حربه سن بولد بکرمغان  
اولو مدن تورتلور یوقدر جهانده اودردی چکرا اولمزانده جانده  
کشیک عمری چنکم اخ اولم بکرمغان اولدر کم غزایولنده اولم چنکم صولت  
ایشی بتدی بزم رزم اخ اولدی بازار کارزار طاغدی کنده



هزیمت اشی بتدی غازیلو غنیمت اشد بدیلر بریرلرینه سرور بخش  
غزای مبارکرا ولسوند دیلر عدوی کینه جو کراودوسی برنده سلطان  
عالیشان اچون اوج اسلطان برابرشایان اولدی ایرتسی دیوان  
اولوب چشید خورشید سریرینه کچوب اوتردی وزیرای عظام  
وامرای کرام عبدعید جهادی مبارکه باد ایدوب کنار جویبار  
صف صف کبی صف صف طولدی **هزار** از هاری کبی زینت اعیان  
اولوب صحن کلستان اولدی دیوان **شاهسوار** اوغلی علی بکر بمقدار  
مدان کارزار ایلد مذکور مقهوری قوه کتشدی نامداراد مبارندن  
ویرار قورچیلارنده برقاچ بکر کینه **سیرود** دستگیر اتمشیدی و سایر  
عکس خلقه حاجی یسناغ اولمشدی که کینه **سیرین** صفالیم یوانه کتوره  
لاجرم فرمان قضا جریا نده خیللی **سیر جمع** اولدی **اولد** دیونتراد لرله  
حوالی دیوان طولدی **او** واجب الانقیاد ایلد جلاد لر اورته کردیلر  
نیام مینغ فامدن تیغ خون آشام عسریان ایدوب اولد فرجاملری  
قتر دیار نیم یوز شمشر بران برقه تابان کبی او نیایب رخشان  
اولدی قلیح شرقلدوسی شرق و عزیم واردی **نیم** سور ابدان و قوربد  
خراب اولدی سیلاب شمشریدن **اندن** بوفتح فتوحلم کچوب حویم وارپ  
اندن توفدن اوغلی احمد پلشای مذکور **شاهسوار** اوغلی علی بکر ایلد تورپنه



کوندروب بر مقدار عسکر تو شوی اندن کند و ده اردن و وارن شاهک جمع رفت  
 تختن میری همچون ضبط ایدوب شهر توری بر صالغون ایدوب بر یک بیک  
 التون جمع ایدوب و نه قدر آدم کی مک واریه منعم اولندین حمد اول  
 و بر قید و نه قدر اهل صنعت و اهل کمال واریه سورکن ایدوب نزول  
 دود لریه یوکلاد اسلام بول واریه امر اولدی اندن کوچی سود <sup>چو</sup> توری  
 طوغری هنجوان کلوب ارسن صوبین کوچی کورچی کافریه چاوش کوندروب  
 تزار توری کوچکل بول ازق کتورب جمعی ولایت کورستانه زحیره جمع ایدوب  
 کتور سوده یو امر اولدی چاوش کورچی کافریه بکراولان امیر زه چا بکر  
 و توره غوز دیکلریه مردود پلیمت زخیره قادر دکلز اما پادشاه  
 همچون بر مقدار ازق کوندره لوم دیوب ایکن چو التفات ایدمستلر  
 چاوش کلوب بو خبری ویرد کده سلیم شاه بهاد رغضه کلوب امر ایدوب  
 کور حسان اوسته یور یوب جمیع ولایتی یقوبیه قوب خراب اندلر  
 علی الصباح توغلر کور حسانه طوغری یوریدی جنیم پادشاه یولدن  
 صایدی کور چندک جالوسلری تیز جزایله دوب سلطان سلیم اولنوکزه یور <sup>دید</sup>  
 دینجه میز مچا یکد و توره غوز کز جان بشارنه صحرا یوب تیز ولایتلریه  
 نزول لڑ صالوب زحیره لرسورب استعجاله الحی کوندرب سلطانم امان  
 بزیاث ایاعی التند قومیه جمیع عسکریم پنجک ازق کتوره لم دیوب امان



د بید پشاه ده کوردیکم عکرنون قشده قریب ولدی وزیر لر امرادی  
 کلن پشکشار بن الوک زحیره و کتور سونا اندن دونه لم دیو بودی الحیار که  
 برقاجن الی قیوب باقیلری اولاغ کوندر لر وار بنی هباب زحیره کتور  
 عکراز قلم نوب کورجیم دستور و یروب اندن یوریب قلعی یایورد  
 کلد لر یایورد قزلی یاکلادی حضرا غادیر لر بریک وار دی قلعی استمک  
 بریک کوندر لر دخی پشاه کلدن قلم و یرد لر پشاه کلوب قوندی قلعی  
 ارفیوب یا توهر اوه و یروب اندن شب خان فرقه حصار نه کلن اندن  
 پشاه عالم پناه حضراتی امرادیوب عکره دول سازد ستره و یرکه  
 دیو بودی اندن دستور در مسلمانا دیوندا اولندی عکرشین شاد  
 طاغلوب مکانی مکانه کردوب هر کشتی وطنه قاوشدی اندن پشاه  
 اول قشرا مکیته ده قشادی کی چری و قاپوخلی سلام بول کند لر  
 شهر اسلام بولی طونه دیو جمیع شهر لر طنائب پشاه کلد و کنه جمیع عالم  
 شاذ لغه طولدی جهان امن امان بولدی سلیم شاه بهادر که ادی دینایه  
 طولدی تاریخ **حکایت اکرام میر مکر خلیل و فتح دیار بکر**  
 راویان اخبار شولیر وایت ایله که اول وقت که شاه اسمعید خوج  
 نورتری الووب بر زماندن صکره قزلی بلش ناپاکر نی پاکر ظلم  
 جهان اوردی عذاب سخا ندن یره ظلم بغور لرین یا غدر دی اندن



عمر چکوب وار ب دیار بکرو و لا یتن تالان ایدوب سنی اولندی قلیچدن  
چکوب فرزند حمیدی الی مدن قلع سن الوب اول ولایتی ضرب ایدوب  
و کورد بکار نیک کند و به تابع اولیایان تالان ایدوب مکن قلع لری الی  
ایله اولی کوردستان بکارند مکر خلیل دیر لر بر کبر وارد در جلد کور بکارند  
اولوسیدرانو که او ستمه او نور بر کبر دمی بو قدر و هم کند و غایت  
یرار یولداش کشیدی حسن کیف قلع سنی نو که قدیم الزما او جانی او کم  
شیدی شاه اسمعیل اول ولایتی الی مکر خلیل قزیل بلخ تابع  
اولیوب مقابله و مجادله ایدوب دفعات جدا وقتا ایدوب نه قلع  
الی بلدی نه خود کند وی الی کتور مکه قادر اولدی نه قدر که عسکر کوند  
چاره بوله مدی اخایامه بر الفار کوندرب کلوب ایلی و کون تالان  
اندورب اخایامه خلیل کند و یانده اولان بکاره اندی پنجه بر بزم او حن  
بوسلمانا ایاغ التنگ قالب اهل و عیال لری تالان اولو پنجه بر کلوه واره  
شاه کوره لم وادی نه در به بود که انده قتل و ز یا خود مسلمانا بر بولای  
سیاهدن فوتره و زیدی بکار اندی لره نه بیورر سکر زای تدبیر سکر  
دید لر اندن مکر خلیل اول بکاری الوب توریزه وارد لر شاه عرض اندی  
مکر خلیل توابعی بکار اید در کام کلدی دید لر شاه بیورر دی تقطیم  
ایدوب بر سرایه فوندد لر اندن مراد ندر دیو سوال اندی مکر خلیل اندی



نیم بر بنم او چمن دن او لر بقلب تالان اولور اکر وارد بزاریه وراشته کلدک  
شاهکده شاری واریه مطیع دیدی ان دن سلطان خلیلکده جوان شاه  
عرض ایلد لر شاهن قورچی باشنه بیوردی بر جلاد دیم ال وار بکاره دیک  
شاه بیوردی جل کز که بوسون اورورم دیکل کور که بونارنه وضع ایدر  
هیج بر نه دکه یوقه ینم بکا خیر کتورد یو بیوردی همان قورچی پانی جلاد  
الوب بکاره وار ب شاهکده بیوردی و عی کی دیدی عیزی بکار مکر خلیل  
سوکوب بزی کتور ب پلشن چقر که سوک سوز که او ب کلد که دیوب  
قورق مهمان سیولید یار ایلد اوله مکر خلیل قورچی باشنه اندی  
اولدن قورق بوند کلد کل بنوم بو نیم اورا و الله کدر دیوب ایدر و کلو  
دز چو کدی اندر قورچی پانی شاه طانشالم دیوب کدی وار ب  
شاه عرض ایلدی شاه بیوردی وارا اول مختش بکار که بونارنه اور  
و مکر خلیل بوند کتور که دیدی وارد لر اوله بکار ی فرد لر خلیل بک شاه  
نظر نه کتور لر خلیل بک شاه اندی بدم که مرد لکه نظره یوقه امش  
بو کوندن صکره هم دوستم و هم فرنداشتم سن دیوب در لو تعظیم اندی  
و بخشیش اندی نه نهایتی یوقه بو جمله دن عیزی شاهکده بر همشیره سی  
واردی نکاح ایدوب بو قدر شاه و منالید سلطان خلیل و یردی ان دن  
بر نیمه کون عیش نوش ایدوب کند و او که سندن عیزی بر سخاوه دخی



ویروب کوندردی خیلد بکو که شاه فرزنددن براغلی اولدی اندن اول  
معه ده سلیم شاه همدار شاه اسمعیلکراوسته واردقده شاه دخی جمیع عکری  
دوزب چالدران صولشی اولدقده مکر خیلد اسمعیلکرا یاننده یلم ایدی  
چنکم اسمعیل همدار سلیم شاه غازندک قلع التندن جان خبیسی قورنار  
مقدندن صکر مکر خیلد دوشوب کلوب سلطان سلیم اطاعت کوستردی  
پلشاه دخی کلدوکن غایت خوش کورب تمام حرمت و رعایت اندی  
که شرح اولمخ اندن پلشاه مکر خیلد دیار بکر طرفندن خبر صورتده  
خیلد بکر جواب و یردیکم دوشلوی پلشاه انشاء الله الرحمن دیار بکر و لایبی  
قلعه و امید یال و یرمکه بونده کوکری یونم اولسون دیوب عهد لر  
امانلر اندی پلشاه دخی بو خبر لردن فرح اولوب سلطان خیلد بخشش  
هانی یوفه اندن سلیم خان مکر خیلد اندی همان قمر حمید کراوسته  
وارمو کره دیدی مکر خیلد امر پادشاه دیدی ایلد اول سلیم شاه  
حلی ایکن بیقله محمد درلر بریار رجا وشی واردی غایت برار بولدش  
رد همدار یکدی پلشاه اولدقده صکر محمد چاوش میراخور بانی لغن  
ویروب اغا انشدی مذکور محمد اغای مکر خیلد قوشوب برنجی مرد  
جنکار بیله کوندروب چنکم بونلر قلعه و امید کلدلر خیلد بکر اچر و کرد  
محمد اغا طلارده عکریله قوندی اندن خیلد بکر شهر که اعیانلار بیله و لخدای



واردی یکد احمد در لردی جمیع شهرهای آنکه اندایدی خلیل بکر بنو ناره  
انیدی شدن صکه شاه اسمعیل اول که حالی بولمر همان قلعه روم پاشاه  
ویرمکه که دراکر ویرمکه صرفی الورد لرسزه چونه زیان اولور پلشدن  
حق سن دیدی بونلره بوضیعتی ویردی بونلرد حی مکر خلیل بکر نصیحتن  
قبوله ایدوب قلمی ویروب قاپوی اچوب محمد اغای اچر و قیوب شهر که  
کلیدن ویروب بی نهایت تعظیم لراند لراندن قلمی امید که اطرافنده  
نه قدر ایل کون وارسم اول ولایتیه حمیدی تابع اولد لراندن بوفتح فتوح حوی  
پاشاه عرض ایلدی خبر پاشاه ایشدی قره حمیده که توابعیه فتح اولد  
غایت شاکر اولوب اندن بیوردی امر لریازوب دیار بکر بکر بکی لکن  
محمد اغای ویردی و مکر خلیل الله کی سجای قدر ترقی اندی و پی بیکالتون  
نقد انعاما کوندروب اندن ارشرف کلوب اول ولایتیه اولان کورد  
بکارتیه دعوت اید که سره تابع اولانه هر نه لایق ایره ویرکه بنم یا نمد و قبولر  
دیوب اندن محمد پاشا اول ولایتیه فتح ایدوب نه قدر کورد بکارتی  
واری خلیل بکر پاشاه تابع اولوب قره حمید براغر قیوا اولدی که محمد پاشا  
قزیل پاشه کلسون بری دیومیدانه او توردی جمله اوله قلم لرالنوب وردن  
وگاه در لراکی قلم لری ویرمدی لر زیر اغایت صرپ قلم لر ایدی وردن  
موصل طرفیه در امّا کاه از نکانه یقینی یرده در فرات صوید <sup>اوستند</sup> السنه



فلم وکاهی پشاه عرض اندازد **بزرگم** لم اولک سورة حکیم پشاه اول فیت  
املیته ده قیشلدی جمع عکیر لویرینه کندی بوندن سابع پشاه الممید  
هادرکه اوسته یوریوب کیدرکن اول ترک من ولا یقنه حکم ایدن علی الدوله  
کبداملو کوندروب عسکره اردنجه منزوله دوه سی کیدرکن نصیرت ایل  
سولس نابینند ارغوری کوروب برنجه فتر منزول دوه من الوب تالان  
امشایدی پشاه عرض اندازد هلم انوک و فیتی واردرد یومقید اولمیدی  
ایدی بواحوال علی الدوله نکر معلوم اولمشدی ایل اولسه برقاج یادر  
اغالرندن کوندروب املیته به کلوب توقدن اوغلی احمد پشاه اول زمانه  
وزیرایدی اکامکتوب کتوب لطف ایلد پشاهدن بنم صوچم دلم اول  
النان دوه لردن بزم خبر میوز یوقدر حرامیدرد یوب احمد پشاه بنه پشاه  
پشکشلر کوندروب بنی پشاه ایلد بارشدر دیومنت عظیم ایدمشاندن  
احمد پشاده بواحوال پشاه بلدردی پشاه حفرتارینه بوخبر خوش کلدی  
برقاج کوندن صکره نکرار سوبلادی پشاه خود حکم انجمنش ایدی احمد پشاه  
بوکر حکم اقداملر ایدوب سوبلر پشاه غصب کلوب بیوردی احمد پشاه  
بوینن اوردلر تورکه اولوسنکر شوملغنه اوغره یوب توقدن زاده کی  
وزیرالعثمان قپوسنه کلمشدر اوله ختمله هلاکه اولدی الحکم الله اذن  
قیش کیدوب هارکلدی پشاه عالم امر شریف بیوردی تر عسکر جمع ایدکر



کما هکداوسته واره لوم و دخی غیری مصلحت وارد راو ل صکر معلوم  
اوله دیدی اندن اوله قلم یوردیوب استغیالام سولم درنگ اولدی پاشاه  
سعادته انده کلدی سولم قلم سنده ایکی قوب واردی توقادی سولم  
اوله طوپریم المثارایدی پاشاه امراندی طوپری کما هکداوسته المذکر  
دیدی طوبجی پاشای اندی طوپر غایت بونکر طوپر دروهم بولار غوز  
طاغار ورامسی مشکدر دیدی پاره لیه لم باقرن دوه لره بولکده لوم  
وارب آنده آئیده کیه دوکم دیدی پاشاه عرض اندکر اندی نیم پاشاه  
لغم ندرکم بونلری اول قلع ایلندریم دیوب قوبرن اناطولی پاشاسی  
و بر روم بکیرکی سنه ویرکه عکولریم اقدام ایدوب نذارکن کورکه دیو  
بیوردی اندن هر طوپر بشی یوز جاموس اوکزی کتورن قوشرب سرحد عکر  
بیان اولوب حکمده اولن زمانده اناطولی پاشاسنه ریند پاشا درلردی  
ورومکر شاد پاشا درلردی شاد پاشا اوکجه اناطولی اردیجه بیکدر لوبلا  
و مشقت ایلم حکوب کدر لر زیر اکیدن بر لر صرب طاغادر و در بند لروالا  
قری بیلا لرد رایله اوله اناطولی قوچلری بزوم طوپر شاد پاشا طوپندن  
اوله وارسوه دیوب غیرت ایدوب چکدر بواحوالی روملی طوب اندر دخی  
غیرت کلوب چکدر آخر اناطولی قوچلری یوکر اغزی دوه چکدر یو وار قوتی  
باروب کتورن روملینک طوپن بقوب بصوب کچدر اندردن اوچ قناره



او که طوبی قلعہ کا ہم اندک قلعہ نزار و زار نہ سکین بکشد بر قاپہ بیکری  
چری کو ندر شلردی طوبی قوریلدن یکی چری بور جده و بدند اولان  
قریل بلش بی دینلری توقم طوبی بکسہ با قدر میوب قلعہ نکر بر صوبہ انجک  
بری وارا بدی اول صوبولندن بور ویش ایدوب قزیل بلش بی دینلر  
صوبلشی سی بکلکم قادر اول میوب توقم بر معین کوستره نکر بر معین  
اور دلر ایلد اولس من بعد قزیل بلش بور جدن جک قادر اول میوب ضرب  
دپ سن دو کرکه اول دم آلدلر چنکم قلعہ بہ قبولدلر ارکلدن هر کی بولدر  
تغدن کچوردلر اندن قلعہ ضبط ایدوب ارقیوب دزدار کتداد کوب  
لارم اولانی برینہ کتورب طوبیلری قلعہ بہ قیوب اندن دو ب کسہ  
سولہ کلدر حکایت علی و الداولہ چنکم پشاه سولہ کلدی  
سنسوار اوغلی علی کی کتورب ایدی سکا بر عهد و امان ایدوب طور  
اتا کوک او جاغنی سکا لی و بر سنہ ایدی اول عهد کہ سندی کو فی کلدی  
وارامدی الفار ایلد علی و الداولہ و سنہ و زبرم سنان پشای سکا یل قوشم  
اون بیکر ارادم ایلد اگر کلور صولشرم اغر شوکہ بند ارد کریم بور و دم  
کوندر دی چنکم الفار ایلد تورکہ او اولوسند او سته یوردیدلر اولدجی بو  
حالی طیب جهان کوزن قراکوا ولدی عکرن جمع ایدمکر قصدین اندی  
بش یوزادم بریرہ کتورمدی زیاروم ابدالر تیز بلشلی بلشلی قیوسید و

اخذنی و عشرین و استغاثه بجاء اللہ و سکت  
ساعت میر میران روم اکی سنان پش  
وزیر اولو شمسوار زاده  
ابدعلاء الداولہ ازین  
کوندر دی  
میلاد







۵۲  
امن و امان چاغز د ب جميع د لغد ر ئي طائفه سي کنه ير لور برينه کلوب امن امان  
اولوب و علقش تختي علي بکم و يرو ب و کما شاهنر بلشني مصر طائنه کوندر ب  
و د جي لازم اولان هر نه ايسه ير لور برينه کور لوب اندن عکوه اجازت اولندي  
شهر سوار او غلنگده د يناده رادي مر علقش تختي کچکرايدي بر مراد اولوب  
پل شاه د غا لرايدوب اندن پل شاه سغارنم و بوفنج فتوحه اسلام بولم وار  
جميع عالم شاد لوقا ايله طولدي ناريح **۹۲۱** رايان اخبار  
شويلر و ايت ايدر که محمد پل شاه د يار بکري الو ب جميع اطرافن ضبط ايدوب  
اول ناحيه لرده اولان قلع لري الو ب کما الهند قدن صکر و دين در لور  
بر قلع وارد در بر طاع او سنده در غايت يو کسک صر ب قلع در طويله تو فک  
المنه قابل د کدر ازغن صوين کسکدن غيري چاره يو قدر المنه محمد پل  
اوزرنه وار ب اليميو ب اخر ازغن و صوين کسک او ستم عکوفيو ب کلد يار  
اچنده اولان قز بل پل شاه اسمعيل فريادي کوندر در لراحوال لريم  
بلدر در لرايله اولم او ستم او غلي محمد خان که چالدر انده اولان صولشه  
باشن کسک شال ايد ي انوک بر قز نداشي واردي قره خان در لرد ي شاه يانده  
غايت رغبتده ايد ي قز نداشند بکر لکي اکاو ير مشدي و دين فرياد جباري  
کلد که قره خان شاه او کنده بلشني قيو ب ابتداي دولتو شاه بن قولک  
عکرو و يروار ي در سکر او سنده بيقلی محمد که بلشني کسک قز نداشند قان الايم



ديوب طاوديلدي شاهه نوله ديوب عكر ويري يات ويراوه آڼي  
يكر كند وكر اورند وليوب يار عكر قوشوب اندن اسماعيل هباد رايتي  
بره قره خان كوره يم سني اماما عشقنه بنه قلع اوررسن اكر بيقلي محمد كز  
باشن بكاكتور رسكر دين قلع سني كچم ابدي پدي قره خان ايتدي وتلو  
شاه بيقلي محمد كز باشن كسورم وياخود بيلوم شاهك اوغورنده ارناك  
ميدانده تكلريم ديوب تاجن چقب شاهك قدمنده باشن قودي شاه اسماعيل  
دجني خوش كورب باشن يردن قالدروب صاغ كوز نكرا وسته ساچ  
بندوكي يرده الن او پدي همت ايله ارقه سني پدي اندن خلعت كيدر  
يات ويراغن كورب كوندرد ي قره خانده اول كوندن صاكن بلكش شاه  
اوپدوكي بري تراش اندر ميوب برچم كي قودي كوندن كونه اوزا  
يوب صاغ طلوكه زلف كي تاجندن طاشه چقدي جميعه عكر يكر  
اچنده مشهور اولدي كه شاه اوپدوكي يردن اندن خيلو خشم طبلو علم  
هكوب رحه نه طوغري يوردي اول زمان قيشا تاميدي انوكه اچون  
محمد پشاي يردم كلهم چاره اوليه يولتري بلتري قارالوب كمه كلي يوكا  
محمد پشاند جاسوسي قره خانده كلهم چكي خبرين كسوردي همان پشادجني  
اولا اوچوب سليم شاه عرض اندي بوخبر پشاهم اير شدي امر شريف  
بولم اولديك فرمانه پشاي خسر و پشاي جمع فرماندار ايله تعيند قره حميده



۵۷  
واره اندن ایکی بیکر فیتو خلقی الغارایدوب کیدلر وانا طوی دلاور لوندن  
فلان اوغلی فلان دن آت بیکر کند ویکریش یوزادم یازوب نجیل قوه حمیده وار  
او اولدی همان قومان لیا حمید ابرستوب اردنجه انا طوی شهباز لری قولر  
دیوب فرات صو سیکر طاشقن لغند اوغز یوب قوه حمیده که او ستمه قوندلر  
المرکه اردنجه بند و شاهلرده کلدی ایرشدی محمد پلشا کلن مد و مسیدانلری  
کورب ستمدن صکر قوه خان دکل شاهده کلورسم دردم یو قدر حقد عنا  
یتیم دیوب شاد اولدی اندن دیار بکر عکری یغیر زمه حاضر اولدلر  
بویکا قوه خان دخی کلوب مد نه ایردی قلع یازمه ویرامه ویروب  
ردنکرا ولسند شاد صو سیکر کنارند قوندی ضرب و خربه حاضر طور  
بو طرفدن محمد پلشایه خبر اولدی قزیل پلش شاد صو سیکر کنارنه قوندی  
دیدلر اندن پلشا آتلوب صو سیکرینتی یومه همان بر دیل الم کتور مکم  
ویا خود بر خبر المغم سیرانه کیدر کج هر کروهدن حاضر اولان یلم آتلوب  
شاد کنارنه بر مقدار کزنندلر بر ستمه ظاهرا اولدی پلشاد و بک کتور  
کندی انا طوی دلاور لری و بعض دخی عیری طایم دف بر برین کورب  
برد کیلی یل ویا بر خبر المینجه و نتمز دیوب صو سیکر کنارن طو سوب  
یورودلر اول محله بر بیرارندن خبر آلدلر قوه خان صو سیکر اوت یقاسنده  
قولمشدر و هم خیلی ایرا قدر دیدی اول خبر آلد قاری برده صو سیکر بر کو بر سی



واردی کو پروی کچوب یورید لرمکر قزیل بلسکر کوز جباری اراقدن کود  
خبر ایدمش پاشا الاید وندی کندی انا بر الای ادم کو پروی کچدی شاد  
کنارن طوتوب کلوردیدی همان قره خان اراتدی بوکر که انلو برار لرم  
بے وینار که از غوندری آتلیک اوادن اراقدن انار اید که کو پروی ایلی  
کور که دیوب کوندردی بزم طایف نر بونلردن خبری یوقه بر مقدار  
یورید لراخا نا طوبی یولدا شانندن بعضی کم لرم کورد لرم اوادن اراقدن  
قزیل بلسکر کو پروی طوغری آت صالوب کید نر طغایینی یوقه همان بونار  
دونوب کپری آت اراقدر بونلر که اردی اوکی در نشنجه قزیل بلسکر  
واروب کو پروی الیدی اترق دوغکم چاره یوقه همان اوستلرینه یورید  
کو پروی اوستند بر قیامت جدا و قتاله اولدی که کورلش دکل قزیل  
باش طور میوب کلوب آرمقد انا بونده اولان ادمکرا کثری انا طوبی  
دلاور لریدر ایلد اولم بر برینه چاغوشوب رزم میداننده قربان اولالم  
دیوب بر برینه قوشوب قوشوب جان ویرشد لر غیرت و محبت ایدوب  
چالشد لر اول قدر قزیل بلسکر قزد لرم کپری نکر اوستندن قوشوب و ب هوم  
صیحق وقت کرودن طور میوب ادم کلوب کنه ارقه لنور لرد و نه دونه  
جنگلر اولدی بزم طایف دن چو ادم شهید اولدی اخا اولوم اری  
اولوب تکرار کنه هوا ایدوب قزیل بلسکر قانن سیل کی روان اقدیدوب



۲۵  
بیدار فور چیل آقدروب خاکم یکسان ایدوب اندن کند ولده رزم  
میدانند قربان اولدلر اندن قزیل بلش اوان کلد وکندن یئری صوکنای  
رندند کلوب قوشوب وهم بز طایفه نکر یار لری دوشب بلیقه قلا  
کوپروی کچک چاره اولیوب شادکنارینه اوکدوب صدیار شادکنارند  
قزیل بلش قوشولینجه ایرقه چاره قلدی صویه دوکولدر یوزدرب  
کچک بلن کچدی چوعنی صویه غرقه اولدی حیلدن بری مذکور الکندر  
اغاقوللرند سلاخ شورلقده کامل جندولکن ماهریا صوئی درلر  
دیاربکر فتحند محمد پلشاکر اوکند یولدا شلقلا ایدمشر شرح ایدر  
سوزا ورز محمد پلشاکر بیکراقم ایله رعامت ویرمشر وقره افجه کندن  
علوفه ایدمشر صاری شن اولمغله ادرین صاری قیلان قومشر  
اولار نلر میدانند بله ایدی کوپری اوستند قزیل بلش اوینلر ضالمشر  
که دیل شرح ایدک مز بیرنجه فور چیلای بره اوروب اول کر وهده صلا  
قیلا ندن جلا سن بر فخر دخی یوغندی بو قدر اریقوب جندک سبیل  
آره لودن حقوب کنه بلش فور تروب اخاول دخی صویه دوشدی  
یوزب برو بقیام کچدکه اول محل یار بولندی اث قریه جقم مدی کنه  
اقدیم یوزوب قزیل بلش صاری قیلانی ایشدوب بلشلا ایدی چاغوشوب  
بره صاری قیلاک بری بقیام کچ نامرد اولسون سنک کی جلا سنه قین



قورمه سكا قيمرز اكر بزه تابع اولور سكا سيني قوره خان ايله د لوم قورچي  
باشي ايله د لوم ديوب چاغ شدر صار ي قيله ايتدي بزه يزيدي قزدي  
باشلر عمنسك كپري سندن كچكدن صوب بو غلوب اولمك كيدر ديشلار  
سند و غكدن صوب بو غلوب يكدرد يدي اخ صودن چقمغه قادر  
اولامبوب غزه اولدي باشنده براسكوفي وارا يدي التمش بيكر  
اچم اولمشدي بوكلو كنده نعل ياقوت طلثلر واري چنكم بو  
جلا سنار كه كيسي صوب غزه اولدي وكي كپري او سنده شهيد اولدي  
وكي دجي صوب يوزب كچدي قوره حميد كلدي بو خبر پلشايه اير شدي  
اول قدرالم چكد يك هلا كه و تيم سن واري اخ بكار ايتد لر پلشاه  
صاغ اولسون بو صولشدر كاه بصر لر كاه بصلور لر ديد لر محمد پلشا  
ايتدي انشاء الله يه قزخانك پلشي يه كسلكر كه ياخود بنوم بلثم بوميدانده  
تكر لنگر كه د بوب اغلدي بكار ايتد لر بلشوز جانوز پلشاه بولنه و سكر  
او غور كه قزبان اولسون ديد لر اندن صولش يرا غيله رزمه حاضر اولد لر  
اراده بر قاج كون كچدي طرفين دن انكي عكر بر برين يوقلدي لر اندن  
محمد پاشا عكر جانبا زلم انلنوب قوره خانك او زرينه يوردي بويكا قوره خانك  
قزدي بلشني د نيار يلم بنوب عثمانلينك يرار لر ب قزوب بورن او تده  
بو حله سند الورزد بوب كرما كرم الاي لر ين بغلوب محمد پلشايه قزور



یورید لوبو طرفدن محمد پشایا لای لری بغل دی کندوسی سلاخ کیوب  
مکمل طویندی برقولن چیلایه ایدوب جمعی لای لری یوریب اتمالت  
ویروب ایتدی اغا لری بکلر انا طوئی جلا سنلری و قوه مان قوچلری  
بوکون اول کوندر که مرد و میدانلرایله مختسلر که مابینی ایرد اولجی  
محلدار و ناموسرا چون عیثون یرنه کتور کر او کوز صانکر یوزوب  
مختسلر لاینه قرسمکد اولدن ایلدی کلد و کوکر مردانه که یرنه کتور که پشاه  
اغورنه چالشمق که بن اکسیل قتلکر او کوکرده یلش و بریمنی سزارناکه  
دشمانکرای دمسون دیدی ایل اولم الایده اولان سرور لراعلا وادنا  
غری ایدوب ایتلر پشاحضتاری پشاه یولنه و سنکر اوغز که چاغوز  
باشموز بوکون رزم میدانده یولکه قربان اولسون دیدلر اذن محمد  
پشایا ایتدی یوز کوزاغ اولسون سزارناکدن او مدوغم بویدی دیدی  
اندن کوسر خربلرد و کلوب ایکی لای مقابله اولوب طورشدا لری بر  
برینه قریشدا لری مرد و میدانلر جنم کر و فریشوب بر برینه جان ویرشد باکر  
اهل اسلام جان و دلدن دورشدی یوزد و ندرنه مرد لرایرشدی قلیج  
فتوین بنج کرشدی • اندن قریل پلشک قد و زکلیار کی از غوناری قره  
مانیلر که اوسته یوردی قره مانلیتی صوب محمد پشایا انا طولینکر اوسته  
دو کدلر اندن محمد پشایا ایتدی بره انا طوئی شاهنار بر کوپری اوستدکی



آجي بون الموقر کردد يوجا غرنج انا طولسنگ خود کپري اوستند ايکي  
يوز جلا سندی شهيد اولمشدي بکند قومي حضي وکمند يار وکايولدا  
بواجيد انا طوبلا دلا ورلري محمد پلشانک سجاغي دبنده اولان قاپو  
خلقتله قره خانکد آلاينه بر قيتولش قيتولد لکم قزلب پلش ني دين لکه ضرب  
يوزين دوندر وب بولکد بولکد ايدوب قلع قويدل قره خان ن قدره  
وبت هوايد مکر قصده ايد کورد ي چاره بولموي محمد پلشا انا طو  
دلا ورلري بنده شاهياده کوز آچدر ميوب امان و يرميوب جمعي  
عکرم للام اث بره غوب کل امدي کور کم پنج قلع اورر لور قرد لور قود يار  
جمعي اغرن ولساين رخت و بختن الوب غاز لور طويم اولوب يند دوندر  
وبوکسلب کلن پلش لوده بر جلا سن بر پلش کتورد ي صاغ کوز مکر اوستند  
بر بولکد ساچي وار زلف کي دلوکته انشي پلشا تعجب ايدوب سلاطين  
سرور لره ايتدي بوبلشده بولم ساج اولم حکمت ن اولاد يدي ايتدلر  
درين النان قزلب پلش لودن خبرالم لوم ديوب بر يار ر قور جي طوتلش  
ايد ي اکا صورت لور بوبلش کور ديدلر ايتدي بوبلش قره خانکد پلشدر  
ديدي پلشا بوساج ن در ديد ي ايتدي شاه اسمعيل عکرايل بري کوند  
و وکي وقت اوره سن او پلشدي اوله زماندن بري قره خان شاه او پلشدر  
بر ي تراش اندر ميوب بوساج بولم اولدي ديد ي اندن پلشا حفره



شاه اولدي بيورد ي قره خانك بلشني يوب پاك اندلرود چي پنج برار قوزجي  
بلشوي وارد ي الن قوز چياردن بوقاج ديل و قز بل بلشك النان طيو ملغند  
پار شاه لايحه بعض تحفاته شاه روم كوندرد ي اذن مرد يكر اوسته  
وارب امان و برسيوب حوالدي ايچنه دزدار و حصار اري قيوب ضبط  
ايدوب جميع مهماتن كورد كوجب حميد كدلر اذن جميعي عكره بولدكشلق  
ايتنار كه حاله كوره چولدرو و يروب بولدكشلق عرض لر و بولدي اذن انا  
طوب دلا و لر ين بوقلدي كورد ي بش بوز بكده ايك بوز اللم سي اول  
رزم ميدانده قربان اولشك پلشايونلر كه ارلكنه بولدكشلق انصاف  
ايدوب ديوان كلشي كاتبي كتوب ايتدي بوجلا سنلره ايك بوز اللم  
بولدكشلق عرض يازدرب ايتدي دولشلق حنكارا كر بونلر كه جميعي سنه  
ترتق و رمر ك بونده كوك خاطر م خوش اولمز ديوب اقداملر ايدوب ياز  
درد ي و پنج بونلر كي تدبير لاند ي اوله جلا سنلر كه جميعي سنه پلشاه عالم  
پناه حضرتلر ي ترتق ايدوب بري سي محروم قلدي جلد سي بر و اولدي

تاريخ **حكايت شاه و پيله**

داوي شلر روايت ايدركم قز بل ايرمو كنارنده صغتي قنودر لر بر و ار در  
انده شاه ولي در لر بو قز بل بلش خليفه سنك اوغلي وارد ي قز بل بلش و ارش  
انده شاه نظر نده بر زمان طور مش اندن كنه قنم كلوب اول ولا تيه نه قدر



قزلباش وارس دعوت ایدوب محفی طاشب برکونه قوه ایدوب اوله کوه  
قوه یرینه جمعیت ایدوب باش قالدرب جلا یا اولدیر اوله ولا یکرستی لر  
بونلکه طاشغین طویب قوه مان پاشا سنه عرض اندلر پاشا ده شمسوار اوغلی  
علی بک بقیل ایرش سن دیولدردی اوله زمانده فرمان پاشا سنه خسرو پاشا  
دیرلردی حکمران شاه و لیکر اوسته یوریدی بو طرفدن علی بک یوریدی  
برکون شاه و لیکر اوسته واردلر اندر دخی بونلکه کلجکین طویب بر اواده  
جمعیت ایدوب ضرب حرب خاصر اولدر چنکم مقابله اولدر شاه و لیکر  
انلوسدن بیایغی چوغدی انلوسی قرشو کلوب بر مقدار اللشدر  
اول محله شمسوار اوغلی علی بکوه بر کوکرا اوغلی واردی پراحمه بکدر کردی  
دخی ترشدن نام و نشان بوغدی کینخ نازه ایدی همان الای الایه مقابله  
اولدقه بر سلطان یدوب سوار اولمش جلالنکرا الای از و چاهد ییوب  
بالینک یا شندن همان آت صالیدی ایدوب اوله علی بکرا و غلا نکر لاله سنه و کدور  
اغالرینه بره پیشک طوتد یوب خشم ایدی همان یریرات بر افلرد دخی  
دشمنه اوله شندن یوب طوتد لرا شند جلا وده الوب ضربد و ندر د یار  
بابلی یا نه کتورد لرا و غلان فریار ایدوب اغلر قیو ویر که بنی دیو چکسور  
اخر بابلی ایدر هی اوغل شمدی اووه باغدورر لر وار مو محلی د کلدر  
قتلان انلوسی بیاد نایر ولسون اوله وقت صلی ویر لوم نه هرک



وارسم کوره وزدیدی آخر جلا لنگر انلوسی مقابله به قادر اولیوب  
دو غوب بیاقه ایچنه کورد لر یا یلی انلوتی اوریته الوب هر طرفدن  
اوق سپدر بزم عکوده اوقدن قیولب المغه قادر اولیوب بونلرده  
هر طرفن الوب اوقه اورد لر جلا لی بریره طوب اولوب بزم عکوک  
اندوینی اوقه هیچ بره دشمن دی ادمه دو قنردی اندر که اندوینی اوقه  
بزم الای موزانی و هم طاعنوج اولمغله بیانه دوشرد مکده ادمه دو قنر  
دی جلا لنگر اند قله اوقی دوشروب کنه کند ولره اترکردی اول قنر  
اوقه اورد لر که جلا لنگر برلنده مکده سی قالمدی اندن اخشام ایشتوب  
بزم عکودوب چکولب بر طرف قوندر قنر یله یلش الایندن ارده سی حیل  
واردی اوله که بر طوفان اولب قاریاغدی روم ابدالترین یلشی یلشی  
قیوسی اولدی شاه ولیک عکونر خود ایچنه صاغ ادم یوغدی اوله  
کجه طاغلوب قاجدر جمیع السبا بدین یورت یرنزه بره غوب کندیلا اوله اوکتر  
بر طرفند بر میشلی طاعن واردی اکا طغری قاجمشا اندن صباح اولدی  
فره شاه پاشا سی و علی بکر سرحد عکرا لید انلغوب جلا لنگر اوسته یورد  
کورسم لر یورت یرنزه بر جانلی قالمش اکثر یاره لی اولان صولش یرنزه قریوب  
فارالشده قالمش وقاچنلری قاریلاز لیوب اول طاعن وارد لر کورد لر که  
بشرا و نه ادم بر چلی دیند بر یر برینه صو قلوب یا نور بکرمی او تورا ادم بر



اغاج د نېدې مورتيلوب يا تور هله سوزې او ز او ميا لوم بر جانلي مورتو لمدي  
 يسکيلان اولمې وزکي ياره دف وکي طوفان دن طاغ اچنده بوکد بوکد  
 قلمش برقاج دري نادم کوجم بولد لر خبر المغم هله برقاج ادم الم کيردي  
 شاه ولي و صورت لر استدلر بو طاعده بر مغاره واردر اكا قاجدي ديدلر  
 اندن بوندي قلا و زايديوب مغاره و بولد لر شاه ولي اچنده درکي  
 الم کيردي طوبتوب قيدنن ايله سلام بوله کوندر در اندن افعال قبيح  
 ديدردوب نه کيفيت ايله جلالي اولدوغن سولديوب جميع احوالن بلدر  
 مکن بلش کسوب جانن جهنم زبا نيلر نه تاپشدر لر تاريخ ۹۴۵  
 راويان اخبار شوليه نقل ايد رک محمد پلشافره حميدي الوب ديار بکو  
 ولايتلرين الوب ضبط اندو کي محله ارزنکا کذتر جانن طرف يوم  
 طاعده واردر اوله طاغدار اسنده حيلي ايل کون واردر اما حميدي قزلي  
 بلشدر بوندر که اچنده نور علي خليفه در لر بر ملحد واردي اوله ناحيه ده  
 اولان قزلي بلشدر که بلش بوعيدي ايله اولر محمد پلشابورچم کز نور عليکد  
 اوسته وارمق فقدن اندي اما صرپ طاعده اولمغم قولا ي کتوره  
 مدي اخ کن بر مقدار عکرم جمع ايدوب اوسته يوردي نور عليده غافله  
 دکل ايدې وهم بر قزي واردي بر يار قزلي بلش و يردې اما غايت دلاور  
 هادر يکدايدې قزلي اکا و ير مشدي دو کون ايدوب قزه چقر موه



اورزند جمعیت ایدمش ایدی محمد پلشاند یورید وکن طیب کوهستان  
عکون جمع ایدمش ایدی یویکا محمد پلشاده برحبت جاسوس کوندروب  
نور علیک جمعیتی خبرین کتود لکنه اوستون وارمعی معقوله کورمدیله  
زیرات اوینیرد کل ارقدرم دیو اختیار ایدمدی ایلد اولم علی خلیفه  
حقنه برحید فکرند اولدی اندن جمیع عکرا یله دوندی کندی برقناه  
کرویه فوندی برمیشت اولو و صلویره فوندی پنج بیکر عکرا اندن پنهان  
اولم کسندر خبریه اولم اوله کیم عکودن اورند و لیوب آت و کند ویکر  
دلاور لای قویب الغاراری باقی عکری کوجب طبلو علم قالدر ب  
دوندی کندی کند واوله وادیده بوسب قالدی یویکا نور علی خلیفه  
جاسوسی کلوب خبر کتوردی محمد پلشاحید طوغری جمیع عکریه کجوب  
کندی دیدی اندن نور علی خلیفه کوهستان عکریه کیم بعضی سنه دستر  
ویروب ویرار لری اورند و لیوب د وکون انکار اورند اولدر زبرا  
د وکون جمعی مصلحتی کورلش ایدی همان قزیه پلش بربره کلوب  
یملر اچیلر اولوب دوکن پلشدر یویکا محمد پلشانکره جاسوسی خبر کتور  
دوکن پلشدر کیم کوندز عیش نوش ایدوب چالم و چاغز مه دیدی  
اندن محمد پلش کوندزیم کسوب ایلاک اخشامدن انلیوب قولاغوز اوک  
دوشروب الغار ایدوب یوریدیلر بتون کیم ریراچه منزله ایدی



کونستو شلق برن واریج نور علیده طوی دو کون ایدوب اوله که کلن  
چقه کره محمد پشاده بوندی بسم دوشدی بویکا نور علی خلیفه محمد پشاده  
کله وکن کورنج کرچه عیش و نوشده اید یار اما غافل دکار ایدی آتلمم خود  
قادر اولامد یار ولی بیاقه صوشتن ایدوب جنگه کیرد لراوقیده طاشد  
قلج ایلیم غیرت و محبت ایدوب جنگه قلوب طرفین دن برقیامت صولت اولد  
دیل شرح ایدمک اولمز و نور علی خلیفه قرن ویرد وکی بکت بر بنام خلف  
نکداوغلی ایدی حسین قوتلی اغادر لر دی اما غایت هاد رکت ایدی چنکم  
احوال بولیم اوله که کلن کله کره ایدی فکرا اید کور که حسین قوتلی اولوم  
اری اولوب نه اصل جنگه اندی اوقیده اول قدر ادم هلاکه اندی که اخی  
محمد پشاه غیرت ایدوب حیف دی ایدرای دلاور لر روم سرور لر یی برالاه  
بیاقه قریل بلش بصلور مسز دینجی روم سپاهیلر غیرت ایدوب شیدانه  
جنگه کیر مشب کوه قتمه بملکه دکنجه بر جلال و قتال اولدیم او یا یارانه  
چینی ادم قانده لعل رنک اولدی اخی روم سپاهیلر برکه هجوم ایدوب  
با یانکدا وسته ائلوکروب یوکر یوکر ایدوب قلج قوید لر بویکا حسین  
قوتلی اوله داغ اوکنده اول قدر چالشدیم نور علینکه تو ممکن طاغندر حسین  
قوتلی بر پنج یولداشم صولتی صولتی یولداش لری جمله قتلدی کند وکر  
دینی طاغتی طاقه اولوب وهم زخم ده اورد لر اندن یولداش لری ییچینه



دوشروب بقدر اندن نور علي نك تو مكن طاعذوب سويندرد بيلر  
اندن جمله اوله يا يلا فده اولاه اولر كه عودت واقلا نه جميعي السباله  
بغا ايدوب بر طوعلي اولد يكه هيج بر زمانه واقع اولما مشدر و محمد  
و محمد پلشايانده قيو قوللر ندن بر چخ جلا سونا واردي يايلا اولر عورت  
واو غلا اسير اولنج حين قونك كليني نور علي خليفه نك قزي كم اوله كيم  
كلن اولر كه ايدى بنده شاهدن بر شاه باز كه الله كيردي هر كشتي طيو  
صولتيرنه قوندر نور علي نك پلشن كسب بردلا ور پلشاكلر او كنه كتوددي  
پلشاده دشمن پلشن او كنه كورب شاد اولدي اندن حين قولسيز كليني  
ادنه دليل شاد بانودر لردى آنى طوت بنده شاهيه علي بك در لردى  
كورديكم بوالله كره قز غيري عورتلره و قز لرد بگوزن حسنه لانتظير  
بي نهانه اندن در لوفتا شكر كيوب بو ينده التونه و الحويه عرق اولش  
علي بك بوقزي بوز ينده كور بكار سوال اندي سن كسن ديدى ديك شاد  
بانو غلبيك علي بك خبر و بر مكم طاقتي يوقه اما اغليوب كوز لر ندن  
ال يكا غنك او سته اوله ابخى داسني كبي پلشراقذوب متفقد اغلقدن  
غيري ايشي اولدي علي بك بوقز كه اغلاد و غنه اوزي كوينوب بور ك يانده  
هله اغلغني ساكن ايدوب بكار خبر و يردى اندن دليل شاد و بانو  
كوز لر سيز پلشن سلوب اه زار ايدوب علي بك ايتدي بن قراو ستر نور علي

ملغم



خليفة نك قزيم بود که کلن اولسم کر که ایدی حسین قوئی بنوم یا و قلم ایدی  
بر بوانا و انا دن آیر لدم ایکنی یارمدن ایر لدم رادمه ایر مدم اغلغ یکا  
یراشور نجه اغلامیایم دیوب آه ایدوب کنه اغلغ مغه بکشد بر و بکشد  
بور کن طایغلیوب ایدی اکه صکن بر تو من آدم جنک ایه این قرد یار  
اند دوشن حسین قوئی بنم یارم ایدی دیدی ایکی الکولیم ساچونیه یاشوب  
بولوب فریاد ایدوب کوز لر ندن یاش صوجیخو ناکی روان اولوردی  
اندن علی بکرامتدی دنیا ی کلن هب اولسه کر که انوکده بکشد بویله یازمش  
دید ی علی بک بویله دینجه دیل شاد بالوئی بکوه ایاغنه دوشوب ایدی  
کرم لطف اید بنی حسین قولینکد و شد و کی یوه ایلت بر کز اولوسن یاری  
کوره یم دید ی اندن بغرومه طالش بصبوب کدم دیره یم دیوب زار لغار  
ایدوب یا لوار دی اید اولسه یوز که زار لغنه علی بکوه اوزی کویندی  
الوب صولش یرنه وار ب دید شاد بانو اولور ارلسنه آره یوب حسین  
قولی بولدی همان بیلند بزیخاق وار مشحق و ب کندوی پچاغه اوب  
هلاکه انکه قصد اید غم علی بک نور یوب طوغوب پچاغی اندن الدی  
اندن علی بک حسین قولینکد اولوسنکد او سنه وارد ی کورد ی حسین قوئی  
نفس و برو ب الورد حی اولمش همان علی بک اید رای دیل شاد بانو  
موشلق اولسوه حسین قوئی اولمش در یدردیدی همان دیل شاد بانو



حرف

حين قولي قال دروب كورد يار ياره سيد فوجيه ياره دكل همان چو  
چالشقون بالمش وهم ياره سندن قان چو امش كند و دن كچشان دن  
علي بكر حين قولي فونذ و عني يره كنور ب تيار ايد ل حين قولي كوزيه  
اچدي كند وي دروب عقلن باشن كنور دي بر مقدار ايو ب اولدي يان دن  
علي بكر ايتدي حين قولي عقد بلو كم دير و كوز كه اچ فونم سندن صك  
سكا اولم يوه شته يا و لكرد بيل شاد با نو يانكده كه كزالي انكي او جنب  
دكمدي دينا و اخرت قز قزندانم اولسوه سنده اخرت قزندانم اوله ديد  
ان دن يره سنه تيار ايدوب بر مقدار دني ايو كم د و ندي ان دن كوزيه  
اچب كند وي دردي علي بگدن عذر لر ديلم يوب ايتدي يوسنه كي  
خدمته قبوله ايد رسك يوزم او سته خدمت ايد يم ايرمه نه قادر روز  
سزبه اندوكر احسان ي بزننده ايد و ز همان حو لغالي برن بگر عواص  
و يوب اخركم قار شوكله د يوب ان دن ايتدي استغفر الله توبه يو كوندن  
صكره قز بل ياش طريقندن بيزارم اللام دين قبوله اندم ديد يان دن  
ديل شاد و بانود دني علي بكوه ايا غنه دوش يوزن سوردي ايتدي  
نا اولنج بيوكره قره و اشتر اولوب خدمت كار كم ديد ي علي بكره ايتدي  
ايكي كزده دينا و اخرت قزندانم سزد ديد يان دن بواحو الي محمد پلشام  
عرض ايلدي پلشاحف نارسين بواكي سنه اوزي كو سوب بويلم واقع



اولدوغمن شاد اولوب خط اندی اندن ارزنکانه کلدی بریچ کون  
انده اوتراق اولوب حسین قوتی صفالب صحت بولدی اندن پلشا  
نظر وارپ پلشا خلعت کیدرب بخشیشلر وانعاملر ایدوب اندن  
حسین قوتی ده قزیل پلشلی ترکه ایدوب پلشاکر قوتی اولدی اندن  
پلشاحضرتاری تکرار د و کون ایدوب دیل شادی حسین قولیم نگاه  
ایدوب و یردی علی بکر صاغدج اولدی اندن پلشاعلی بک اندی  
سن بونلده اند و کراحتانی که کس ایدم ادا و که کوره لایع اولانی  
انده که زیر امر و قوت علی دن قالمشدر ایلده که یوز که آغ اولسون دیدی  
اندن پلشاحضرتاری علی بکر بمکمل آت آیر و ایان هری حنا زیل بر قلم  
مصنع اکنه لباس زر بر وجه نقد انعام ارزانی کودوب کوندردی  
علی بکر وارپ پلشاکر الن او پدی یاننده خاص مقبول اولدی اولده  
جله سن ایدی دخی زیاره اولدی اندن حسین قولیم دیل شاد بانوده  
وارد لوم ایرشدیلر اندن پلشاحضرتاری ده نور علی ندرین یوددین  
واوله ناحیه دن حسین قولیم بر در کد نقبین ایدوب پلشاکر یاراد میسی  
اولدی اندن د و نب ییم ایچ قونم کوم حمید کلدلر بو احوالی پلشاکر  
عالم پناه حضرت تاریه عرض ایدوب نور علی کلدوغمن و حسین قولیم  
واقع اولان احوالی و تعیین اولنا فدن زیاده ترقی برات کلدی



و علی بکو که علوفه سه ترقی اولدی هکی کلدی و پلشاحضرتلرینه ده پلشاه  
حضرتلاندن بخشیشله و چولد لردی افرین لر و تحسینار هکی کلوب عالم  
شاد لغه تولدی **حکایت سلطان غوردی و سلطان متن و فتح بلاد**  
**عسینان** راویان اخبار شولبر روایت ایدر که حکیم سلیم شاه هباد  
اسلام بولد قشادی هزار ایتام کلدی برکون هر سک اوغلی احمد پلشاه  
وزیر ایدی یا نه کتورب ایتدی اول وقت که چ کرطایغ سید محارب  
اولوب سزه شکست واقع اولدقه نه وجهله اولدی بکاجنر و بریدی <sup>سوردی</sup>  
احمد پلشاه ایتدی دولتو خنکار بونده که سلطان بازید حضرتلری سر  
عکرا ایدوب کوندردی وارده اظه کو پرسن کچد که مقابله اولدوه محکم  
جده و قتاله اولدی اخر فرصت انلکه اولدی بزم عکرموزی صد بارین  
فولک جمعی اختیار ایتوب کند و قولاتم ایل طودب قاددا ولد و عنوزجه  
مولا شدم جمله ادم قلدی بن فولکده پلش و بر مکر قصد یله جال شدم هت  
طرفدن کلوب قلع طشد و غم المی خالب انکی بر ماغمه دوشرد لر قلع الومدن  
کتدی اندن چوقه کلب اندن بقدر عکرم خود ایشی تمام اولمشدی اندن  
بر قاج کون انده او تورب بزم عکرم که صوکن دوشدوب بنه کی قیدند  
ایلم مهر التذرانده اولان چرکز لر و مهر خلیقی قار شو کلوب بزدن پنجه  
برار املردن بعضی دري النمش کسه لرواردی انلری و بونده کی بیافه



ایدوب او کلونجه یور تدیلر بزم الای سنجاقلر یوزی اوله سیر اولنلر که الله  
و یروب پایشی اشغ کتوردوب بو خور لغله شهر مهره کیرد لر بوچی زمان  
زندانه یاندم آخر صکره بنی زنداندن چقروب وارامدی کورد و کچی  
پلشاهکم دیو و یرد یوصال و یرد لر بنومادیم اولان سیر لر ی قرد لر اشته  
دولتلو پلشاه قضیه شویل اولدی دیدی • **چنم سلطان سلیم** بو خور لر  
دکلدی دستمالن یوزنه طوب اغلدی ایتدی لاله هله قلنی طور سون  
اماسو بزم سنجاقلر یوز بو قدر غزا ایدمشو غازی سنجاقلر اوله باشن  
اشغ انکم سب ندر کافر سنجای خود دکل ایدی دیوب کنه اغلادی ایتدی  
خدم جانی چون اکو بن بواجی یونلره نورسم پکا پلشاهلر حرام اولسون دیدی  
انشا الله یونلره برایشی ایدین دور قیامت ده سیلنسون دیدی همان  
یوردی عکر چقرلسون عظیم سفم وارد راما قزیل بلش دیو تبید ایدوه  
دیو یوردی اندن روم الله انا طوبی فرماید و لغدر لی ترجیم سز  
جیمی یازد و بر اغلادیوب اینه جمع اولدی روم پهلوانی **سلیم**  
کچدن دریای شاهجی و بر • بویه تدیر اندی اوله صاحب نظر مهر  
الچی کوندر ایتا هوانشله بولقمان اوله چون تفکر ایلدی قوم پلشاید زیره  
زاده ی کم هر بر ی بر فیلسوف در اوله ایکی سن الچی ایدوب مهر سلطان کوندر  
بر محبت نامه مکر یایدوب پلشاه مضمو بودر که **سلیم** ای حرم سلطانی



شاهی هوشمند، خسروی کامل مقاماتی بلند، عدل سلطان یوسف تختک  
کوک در تیسز آدم بختک، عیالچند صاحب سیف و قلم، سلطان  
شاهی بیت الحیم، شاه اسماعیل ناموجود مکر که اول بی سعادت شرف  
شاهی اول بی شرف میگر سر پسر تباہ اول بی ظلم اول کشور بی خراب آید  
دین اسلام پایا له اندی **س**طیم اردبیل اوغلی ندری نیات  
کانک اول اسمدی نصف و کائنات، سن مهر سلطان بن شاه روم  
کیمدر اسمعیل بن حیدر که شرف، اول انوک قلیچدن قائم عرفه، من اکابر کوفه  
واردم ای فرید، ملکن الدم کند و اولدی نابدید، ایلدم جمع انکر  
زیر وزیر، قالماسدر سمدی انده بال و پر، ال عثمانک شکوهای فیه  
دین اسلام اچون اولمشو دستگیر، چون بو خشت بول بولدق زیب و زین  
بزله دینی انکر فرض عین، شرف غرم ایدم بودر قوتیدم قدم، هتایت  
ای سوره بیت الحیم، مراد فرسندن رور و زر طبع دکلدر همان بروعا  
قنادر **س**طیم اتمم بوندن غرض املا کر و کنج، غیوت و السلام اچوندر  
لشکر و اسباب و کنج بی حساب، بزده بوندلر چوقدرای عیالی جناب  
کر بکا توفیق اولورسم رهنمون، مدخ سدن کوسترم در یای خون، قویم  
وصفند حیفن آدمک، انتقامن انذن الم عالمک، یا الفیحه فضلهم معدوم ایدم  
به جهان ملکن اکامحکوم ایدم، نامده بوسوز لوب درج اندی شاه



دیدي هم قاصد لره کتب پناه **کا** کم بو تقریری بیان ایگرا **کا**  
نیتم نیسه عیان ایگرا **کا** کچدم او شدر یای دیردم لشکر  
هت ایدسون اول زمانه سروری **کا** بوندن اقدم مصرطانی وچرک طایفه سی  
لبور لردیم سلیم شاه سفایده بوندله بویه فکر ایدر لکه اردیل اوغلن  
نیلدی سراسر کشتورین تار و مار ایدی همان شاهک بلشن کسمدی قاجوب  
شاه نابید اولدی دیار بکری و قلع و آمدی آلدی شرقه کوستردی  
هیت و صولتن ستمدی انوکرده عولسی شامله در بوندن عیزی دکلر زنی کان  
بو نوبت شامه یوررد یوب دورد لره سروری سرکشتوری بند یار  
اندن هر قنده چرک طایفه سی وارسه کوکرجن اوچورب استیجالم برید  
جمع ایدوب و بریت بکریه و شیخ عربلر نه آدم کوندروب نی هفایه عکر جمع  
اندلر و یوسف خزینه من اچوب بوقدر سلطانلر که کچشد راندن قلاون  
یات و براون نه یسه باجلمه حیقروپ سکل طوناب قاینی بکر زمانه اشلن  
جنه خانه که بر سلطان زمانه اولمشدر اول یاد کار تولغ لره هریری  
نجه فلوریه اولمشدر محلی محله و یروب طایفه وچرکز که اعلا سی اد تابی  
دنده پوش اولوب سر جلمه د موره غرق اولوب بوقدر زماندن برو  
کرنج عرب آغیلری یارند و رب بو نیجه هر ی حوتاز لره زینار ایدر عکر  
در کسار کور مشد کل اوله هندی منقش چادر لره هر یکو که کند و وقتند نوب



چال نور اخشام اوله چادر اوکنه چار مقل او زرنه بکرمی او توز قندیلین  
اندن صکره الت حرب متعلق بر اقلر که لهابتی یوقه بو ترتیب دوز کردن  
صکره استیلا عثمان او غلنو که بزدن ارتوق بر تفکی وارد در عیری بر اقله یز  
بز انلره غالب زدید لرایله اوله بونلرده تو فکریرنه بریراقه تالیف اتدلو  
مثلا خیرا که پیرا غی بتن بویست اقلرن کسوب بر مقدار یوب طوغرلدن  
بر اوجنه بر دمرن سوق او زرنه بر سره وارد رانکی چنگاله ایدوب  
آدمه سا مجلسه کنه چقن چاره یوقدر و بر اوجنه او و یلکی اوچه بیکر  
یا پشدر و بهمان اوقه مثالده او زونی بر قلا جدر اندن دمرن اولدو  
اوجنه آتش باز لر آسمانیسی اولور که هوا به اتر لر اخلین بر بو بکر آسمان  
سقیوب عادت او زره قتل لیوب دمرن دینه محکم بغلشتا در هر نفی  
طرف اود و یروب طوغرلد سدا و یلکی او المقل طوغری ضربله و  
مخلوب مثلاً کیملو آدمه دو قنن دمرن بونجه کیمی سکوب ایشکم هیچ شیه  
یوقدر ز بر ایقندن اتر لر هوا به آتش او و منزلن یولور دی یقین  
منزلدن آسمانینک ضرب خود معلومدر بو وجهه بریراقه تالیف ایدو  
عمراد خنی اولمشدر هر برج کرکه آتده بکرمی او توز بواصل او و دست  
لیوب کتور مثلد دایله اوله یوا و قلوبی الایه کلوب دو قشقه  
مخلده اود و یروب الایه یغدر سله هر برا و بر قضای آسمانیدر



الایک یوزیند و ندر و ب صومو مقر در زیر البتہ آت اور کم کر کہ کشت  
چ کر عکری بو تریب و بوزینتم و بواصل یراق ایام مصداق حقوب عزم  
حلب اید و ب کلکده ۶ و بو طرفدن انا طولی عکری قبری جمع او شد  
اندن پاشاه عالم وزیر سان پاشایه امر اید ب بر مقدار قیو خلیفہ وار ب  
انا طولی فرستوب طه لغادر لوئیلا لرندن او ترک کردیوب امر اولدی  
و هم حلب بکنه بر مکتوب یزوب سنان پاشایه و یروب بر جلوس ایله کوند  
دیو یوردی اولان زمانده حلبک بکنه خبر بکردردی غایت یرار عاقل و دانا  
کشدی سخاوتده خاتم طی کند ویدی بکلکندن خود هیچ تطیری یوغدی  
خبر بکم مکتوب یازوب سن که خبر بکرسن معلومکد اولسون که ایکی دفعه بزم  
عکرموز صیوب سخا قلمین بایشن اشغ اید و ب مصره ایلدن چرکز لره بو  
اجی قومو یوقدر جمله عکرم انده قلمو کر که یاخود بواجی بن ایلادن الموقر کن  
امدی سندن او ملن بودر کم بزه تابع اولاسن هله سنورده سن بزه فوکشی سن  
اگر بکا تابع اولوب کلور سکر حه تعالی عنایت اید و ب عربستان بنوم اولور  
عهد موز بویله اولسونکم پی غورینک برینه مصره سلطان اید بن اگر بومکتوبک  
جوابن ایشتمه سن بزه متابعت انجمن جداله وقتالدر بلشی اولاسن والسلام  
مکتوب سنان پاشایه و یروب بر جلوسم خبر بکم کوند ر بکاعرض اید خبر بکا  
دید ی اندن پاشا برو بقیایه کجوب یوردی انا طولید کوکس یا ایداسن قوند



و مکتوب خیریکم کو ندردی چنکم مکتوب خیریکم واردی اوقیوب معلوم  
اندکده جواب بوید یازدیکم پاشاه عالم پناه حضرتای هر نه بیوررم مطیع  
براد نایب سین و هم بوج کز طایفه سندن قلم نفرت امشدرن برابونلار  
شریعت قالمشدر یونلار که فعللرندن اکلامن بود که یقین زمانه پشایه  
بر بلا کلام بن یونلار دن بیراره سلطانه هر نه بیوررم امری اوزرنه قادر اولدو غموز  
چالشوز الدعا **مکتوبی جاسوسه کو ندردی پاشاه عالم معلوم اندکده**  
غایت خطایدوب همان او غوردر دیوب دریای کجوب یوردی علی  
سنان کلوب جده عکبر کوب ملاطیبه طوغزی کوچدر **بو طرفدن**  
سلطان غوری اغر جمعیتده شامه کلوب هر یکا پیکر کوندر ب عکری کون  
کون زیاده اولمقد ناحیه شامکیده و ی عربلار ب کلوب جمع اولد **نظم**  
کلدی دیرلدی بسی تازی سوار **جده میدان ورد و خنجر گزار** **چون**  
حلب شهرینه کوستردی نزول **واردی تخمین او پدی اوله ابکی رسول**  
صوندلر قاصد لر اوله منشوره **کوردر لر اوله لول منشوره** **حضرت**  
اعلام تقریر اندلر احسن الوجهید تغییر اندلر **دیدلر اوله تاج و دار و فراز**  
حضرت سلطان کوستردی نیاز **بر سفارتی غزا چون سلیم** **هفت ستر**  
سزدن ای حکم حکم **چنکم قنصف بو خبر لری ایلچیلر دند کلدی بر زمان**  
فکره واردی ابتدای یارن جواب و بره لوم دیدی اندن ایلچیلر ب توندور



قانون او زره تعظیم اندر اندن قنصود یوان ایدوب بند کزاسکی و اختیار  
لرین کتورب طانشدر هر بری برسوز سوبلیدی هلم راء ی تدبیرد وزند  
بر قاج کوفه اندن الجیلدی کتورب غوری اتیدی نه بلم مشدر شرقی بو شاه روم  
کورسوه هلم دنیا کند و به پلای قلو رومی کیم پایدارد کلدربو تاج و تخت  
عاریتدر سنده منده رخت و تخت شامه من سلطان اولارومه  
شاه اسمعیله شرقی پیرشاهیدر روم شاهی شرقی سلطان اولمشدر  
شرق خانی مهر سلطان اولمشدر رومدن خشمه چقوب شاه کستور  
تار و مار ایدوب برنجه ولا نیارالیدی شامدن رومی کیم المدی کیرودوده کم  
وارمه انوکه ملکن خیفن بن نه ایسم انی دخی ایلم بیل بوسودادن کج ایره  
فکر قیل سنوکه فکره بودر که شرقی الم سن شامده الم قته سن قته دن  
حاصل بودر کم کیرودون یزدن کوچد کسه یارن آند فون ایلم اولم  
قاصد انیدی کم ای دارای شام سلطان مصر سن ای عالی مقام سندی یوسف  
تختی او زره شاه سن عمر اچنده شاه ظل الله سن مکه سبطانی مدینه  
حسروی حامی دین و محمد پیروی دین و اسلام کلیدی نی کمان بریلی  
بر سینی سوبار جهان بوجوا بکدن سنوکه ای هوشمند شرقی بلکه شامه هم  
وارد رکزند عالم اهلی اچره بوسوزد کلنور کفره بوسوزدن حمایت  
اکلنور استماع الله بو گفتاری سلیم شامه یورر شکستراوله بی خوف و بیم



الجبیلہ رائے لو جو جواب پشاکھک اعتقاد ن سزدن زایل ابوسلیم شاہ کفر  
عد و سید رکل حمایت الم کفر بر لری بر جوابه کوندو کہ صکن سوزو کره  
پشیمان اولیہ سزدید لو بوندو ک سوزدن قصف و غیری بکار انصاف کلز  
پند الم دیار نہ قدر کم سولیدی اوله ایکی رسوله قبوله اید مدیار اندن الجبیلہ  
اوده لرینہ کلد لرچ کر بکار پی ایند لو بوندو کہ ایکی سنکد دینی بونی اور لمع  
کر که دید لر سن مکه سلطان اوله سن سکا کف سولار سن دیدار قانصوده ایند  
همان یارن کل دیک جواب یازہ لوم دیک ایکی سنکده بونین اور که دیدی اید  
اولم الجبیلہ بواحوالی طوید لر همان کج انلنوب غنایه طوغری الغادر  
صباح قاصد لر کتد و کن طوب کی فوکه کشتون و کی اردنچ ادم کوندو لم  
دیوب بری بریند و شب بز جکر اندر اخادم صالد لر بوندو کلوب غنایه  
اولا سذر لریته میوب کر و دوندو قاصد لو بو طرفدن پشاکه ملاطیبه  
توندی قاصد لو کلوب مهر سلطان خیرین سولیدی • چنکم سلیم شاه قاصد  
سوزنه دکلدی عقیبدن جانی تنه صغیر اولدی • اتیدی قصف کدر که بنو  
دشمن اولور غور کدر بو قدر لاف حدی دکلدر بلشندن دولتی کمتشدر  
یا خود نوبتی یتیمشدر • کند و سلطان فقیر مدر لشکری قواسیمدر  
انلوی بز صاحب ایمان انشور • ضرب و دستم سلمان انشور • بن غنایه  
یوریدم اوله او که د و کدی به خار کافره چنکم حمایت اندی به کافرض اولدی



دوم لشکری یورید ب شای یقم دیوب سلیم شاه طهادر غنیم کلوب  
 وادب غزاید حکوم که قنصف و غوری خود طایفه چکرله سرحد مرد محبت  
 همان غزای بونلره امتز کر که دیوب حلبکرا و ستم کوچه احرا ولدی عکرمثا  
 رومی طیلوان چکر کر او ستم یورید لواله اوله ملاطیفة کز برکی واردی  
 پدشاه قزو کلوب طاکشدی <sup>تابع او</sup> بواحوالی طیب همان کند و خلقتله شهر که  
 بر طرفندن چقدی قاجدی پشاه عمرضا ایند لر وزیر یوشن پشاه الغامه  
 اول ولدی بونلر پنجم اول واردی یوکسک بیلی کار و کچدی یوشن پشاه  
 بله وارنجه اول حلبه قاجدی واردی سلطان اوله استدی الم کیرمدی اذن  
 پشاه اول طایفی آشوب شهر عثاکرا و ستم قوندی یوشن بکر دیر لر بریک  
 واردی جمیع خلقتله طیب کلوب شهری قلعه پشاه ویدی **بو طرفند**  
 سلطان غوری طایفه چکر کر بریرا قدر که هیچ برتار یخده واقع اولمشد  
 صولش نیتله حلبدن حقیوب الکی قناره بری شاد حرجین در لر بر صو  
 وارد در حفرث داود بنینکر مزار شریف انده در اوله سوی او تم قیوب بری  
 قوتب الای لر بغلیوب ضرب خرب حاضر طور در لر **دوندی**  
 سلطان قوللری صحرا یوزین **کوکه صاوردی صبا صحرا تو زین** **بندی**  
 بی پایان بد وائلو عرب **هم حسب اهلی وهم صاحب نسب** **صف صف**  
 اندی لشکری کوستردی **آت آدم اولش التون ایچ غرو**



۵۲  
شاهي مکر روم دجني درنگ . قوندي رحين دشته اندي قند چنگ  
کردي ميدان اچم رومي طپوان . اهل شام اوستونه طغرلندي عنان  
ايلاه اولم ايکي عسکر مقابل اولوب طرفين دن قراوللار ايلر و يور يوب نوبت  
نکته سجاغنه کلوب مرحوم اسکند اغا قوللردن محمود صوبايي ديرلر چنگ  
علمند ماهر و سلاه شورلغه کامل اوله محله نکه ايلند سپاهي ايد ي اوله  
قراولل بله ايد ي انا اوله کون النده کوندر ي بولغنيوب بو طرفدن سلطان  
قوللردن برنجه جند ي سلاح شور اچو کرده برار وارک ميدانه کلسون  
صانجي شالم ار نلر تا ايد سونا د يوب ارد بيلدي نکه سيدن برود بولغندي  
که بوکه مقابل ايد اخ محمود صوبايي کورد ي کچه قمر النده کوندر ده يوه  
وکه دن کوندر استمکنه عار اندي همان چکره ات براغوب قوشونور  
سلطان قوتلي ايتدي بر کوندر لي کچه يوقمدر که سيني ويرد لرد يدي محمود  
صوبايي ايتدي سنک کي يزيده کوندر کر که همان هنرک وارم کتور کوزم  
ديدي چه کز ايتدي ايلي دير سن امد ي سنک ياشکي کسوب سلطان غوري  
ايلدين ديوب الندي کوي حواله اندي همان محمود صوبايي بونکر کوندر  
کوزدي کتور ب بر لعل کند و دن صاودي و کوندر که صرغن قاوري  
طوبت چکوب صرني چکره که الندن الدي اندن کند و کوندر ي ايله بوک  
بر کوندر اوددي ضارب يقوب اينوب کوکسن بصوب ياشکي کشد ي



اندن استاوسته کلوب سلطان قوللرینه ایندی بزرده بوسلاخ شورلغی اوستاددن  
کورمشتن دردخی اراکوزده اوارسه کلسون بری اوینا شلوم دیدی  
ارکدایه انجی اولور تمام لسانن انده بزدن سکا وارر یوقه دیدلر  
اندن طرفین دن قره ولترد ونوب عسکرلرین بوقلدن لیر اول کیم اول قره ول  
حمید اولدی هرکس براغنده اولدی چنکم صباح اولدی طرفین دن انکی عسکر  
اتلسوب رزم میدانده ضرب و حرب حاضر طور درلطایفه چرکز چادر  
لرین قورلوقیوب واول صوی اردلرینه قویب الای لرین بغلدر بوطقدن  
سلیم شاه هبادر عسکر عثمانی بصیوب علی الترتیب الایر بغل ونوب  
شاه اسماعیل صولتندن زیاده شرسوار اوغلی علی بک دولغادر لوعسکر بک  
برالای کوستروب انا قولسینک صاغ قولنه اوج چورب اتا سنوک  
تخته کچوب پاشاه اولدوغی محله رحلا سناق کوستر مکینتله برالای  
دوز مشدر که عمل ترکمن یکلرند بواصل الای کوستر مک واقع اولمندا  
چرکز کاوسته یوردیلر اول محله شاد مرجندن غیری صوبوغدی  
بزم عسکر بزم صوبول میوب بریچه آدم صوسوز لقدن هلاک اولد  
اخر اوسته یوردیب اول محله براوکید پیکر واقع اولدی چرکز  
الای صاغ قول کلشندی اول دپه ندردن بغلوب طوبدن خوف ایدو  
کز لندر که یاقین وارد قده اوکیوکر انکی طرفندن حیوب اث براغم لر



اول اسمانی او قلری اود و یروب یغدوره لر پشاه الا یکر اوکنه وارمغه  
قادر دکلر تو فکر فندوغی قورخوسندن ایل اولس او یکر آردنه یغلوب  
طودر لر بزوم الای طور میوب یورور زهمان اناطولی دلاور لرندن  
بر قاج شهبازان بزاعنوب دپم کز اوسته وار د کورد لر چه کز که الای  
قات بر قات بغلنوب طودرد و نوب پلشای خبر کتورد لر همان نوب  
عرب لرندن تو پلر کتوب او یکر که الکی طرفنه راست لیوب یوریدر  
ان میدانه وار یجود دپم کز الکی طرفندن قبول ان بر اقدر و اول  
اللرنده کی اسمانی او قلری اود و یروب بزوم الا یکر اچنه یاغدر در  
بر قیامت قویدی که دلیل شرح ایدیه من الای قوشدی بر بری کورخا اولدی  
ان اور کدی ادم قوشدی همان بزوم تو پلر زده اود و یروب لر کل امدی  
کور کم صار بزکر فندقلری ابغ کی کشته دی چه کز الا یکر ارسنه  
بر قیامت قویدی که الیر و کلکی قیوب کنه دپم کز اوردنه بری بری بصوب  
قچدی لر همان اناطولی شاهباز لری ان براغنوب چه کز دپم کز آردنده طوره  
میوب کور و سنه طاغدی قچدی اما کروی کید میوب عسکر که آردنه طولاش  
اغره قومغه باشلدر بونی فکرا ندیلر که اغره بشاون قتر در قرب  
الا یکر آردندن قیوب اول اسمان لری الا یکر ارسنه یاغدره لر اغر فکر خود  
حد پایانی یوقه یوز قات دخی زیاده بغلنمشدر اوچ کون قوشلواغنی



لوب الابه كره سيلر اولم اوله الاله خد اولدي اناطولي روم ابلدی و ب  
اوچدن اغزه اوستنه آت براغوب شهسوار اوغلی بر طرفدن قیوکل  
چک کوردیکم هر طرفدن جوش و خروش ایدوب قیوکلرچ کز بو  
حالی کورب بوکلر بوکلر اولب طاغلب یوز قچغه دوندلر غازلر  
قودلر فردلر لوب کده دوندلر **س** غاقبت رومی سپاه اندی  
هجوم اولدی شاهی لشکره اقبالی شوم دوندی شامک لشکری  
اندی فرار غالب ولدی و نلره رومی سوار قضا اول جنک اچنده ناکه  
آخ اولدی مکدی تیغ و سنان کم دیدی طوتدی دما عن کود و خاک  
کم دیدی قورخودن اولدی اول هلاک کی دایدی دیدیکم اول کون <sup>یقینی</sup>  
قیندی شکسز حرارتدن زمین بر بخارندن مزاجی ولدی شکر  
دوشدی انذن د مکدین الان جنک قتلده واردی شهر یاری مکر شام  
کسدر یاشتی جنک اولدی تمام چون مطلق اولدی اول رومی سپاه کوچین  
قوندی حلب شهرینه شاه بر عدالت اندی انده شهر یار کم ثنا اندی  
اکا شهر و دیار **ایله** اوله سلطان غوری نکر او تاقلا چادرلرن اور  
دوسون یغما ایدوب تلخن اندلر طیوملغک هایتی یوز بزم عسکر یوز  
صوسوز بوکلش لایدی صوبه دوکلوب صولندلر انذن صولش برینه  
قوندلر بو طرفدن چر کرکه تیغدن قور تیلینی چوب حلب کلدی سلطان



۶  
سلطان خزینه سی و بکر که مال و منالی بالجملة حلب قلع سند فومثال ایدی  
صنعون کلوب الوب کیدمک قادر اولیوب جلم اولان خذینه ی بریره  
دینه ایدوب کرلد لر قلع ی الور لر سم دخی زمانه بولم وزدیوب فچوب کتدر  
معه طوغری • اندن پهلشاه حلبه در سعادت سرانیه قونوب شهر حلب  
قلعه پهلشاه سلیم اندلر بر قاج کون حلبه اوتروب هر طرف عدالت  
کوستروب ضبط ایدوب اول قلع ده مدفون ایدکلری خزینه ی بولس  
ب تصور حیرت و ب میری انچون ضبط ایدوب بر پنجه یو کرفت بکروغور  
التوفی دینه ده بولنوب اندن عکردن بر پنجه بیک آدم طرح ایدوب کروی  
دوندروب آن ایو و کند و برار لر بر اورند و لیوب جلم یات و براف  
هنه ایس کورلیوب شامه طوغری کوچک تنبیه اولندی • بو طرفدن  
چکر چلبدن شامه طوغری قاجدر مذکور حلب میله ماری اولن خیر بکر  
پرشاهل خود اولدن دلی و ارایدی حلبدن بر قناق بله چقوب اوله کیم چکر  
اوت کوچب خیر بکر جمعی فولد یات و براف ایلد و نوب پهلشاه کلوب  
تابع اولدی یوز بره قودی شاه روم دخی خیر بکو که کلد و کئی خوش کور  
کرکی کبی تعظیم اندی اندن بر قاج کون تدبیر و تدارک ایدوب خیر بکم طوغری  
اندن کوس و خیر بکر و کلوب سنجاقلر اچلوب عکر جانازل شامه طوغری  
یوریدی خما و خامش خلقی قارشو کلوب طپواتدلر بریه و خنی لر بر



شکار ایدوب رومی سوار یاغانوم دیوب شهری دمشق ایستد لرشا مکر  
خلق سر جمله قریب و طلب انلی و بیاض پشاه استقباله ایدوب آتہ ایاغنه قماش  
دوشنبه طپواید لرا ندن شاه روم شه قشوب بر پنج کون او تر و ب  
بلاد دمشق هر طرف ضبط ایدوب بعد جمیع عسکره بخشش لرا ایدوب  
اعلا وادناهی کشک خالنه و در لکنه کوره انعام چقبوب بر کس محروم قالمدی  
اندن روم ایلی بکلر ندن بالی و ابوده در لر بر یار بر و اردی غایت بهادر  
کشتیدی اکاد ورت بیکر ادم قوشوب ایلر و کدوب قود سن مبارک  
یاندن غن در لر بر شهر وارد را کا وارد لرا ندن او تر ب مصر طرفه جلوس کو  
ندر و ب بند بکر تدبیری نه در و حرکات لری نه یوزدن ظاهر اولور کوره  
چکم بالی بکر غزیه واردی مصر جلوس کوندر دی کند و اندن تا حیواتدی  
بر قاج کوندر جلوس کلوب شید خبر کتوردی که طایفه و چکر مصر وار  
نومن بکر در لر بر یار بکر واردی غوریدن صکه سلطان اولمہ اکالایه اید  
نومن که سلطان ایدوب یات و یراق کور ب جان برد غزالی در لر بر بهادر  
بکر واردی یار بولداش که یدیانی سر عسکر ایدوب بیش بنام بکر یار  
بولداش بکلر دن اوه بیکر یار ادم چ کز دن و ایک بکر وارد رید و اتلو  
عرب سر جمله تازه سوار اوه انکی بیکر ادم اوش کلدی دیو خبر کتوردی  
بالی بکر بواحوالی پشاه عرض ایدوب اندن امر پشاه شولیه اولدیک سنان



پاشا حضرت تاري نه بيگه کي چري و بيگه قاپو خلقي و انا طولي دلا ورلرندن  
بيگه يار ادم اورند وليون بگه ايلي بگه فرها بگه انا طولي لره سردار ايدون  
استعجاله کوندر و بالي و آيودنه ايرشدر صولاش نيتيده رزمه حاضر  
اولدر اول محلل ممر عکري برته دن حيقوب بالي بگو کر قره و لنه بوشب  
اندر کين کلوب رومباري صيوب کروسند و ندر مشا ايد ي اختم ايرشدر  
قره و لدن خبر کلد ي چرکز قونمدي شام طرفنه طوعزي کدي ديد لر همان  
همان سنان پشا کوج ايد و ب تاشي وقتنه دکر يور تو مل يوريب صباه  
اولد فده بنده نکر عکريه مقابل اولوب انلرده بزوم آلاينري کور و ب  
بالضرو دري قادر شو کلوب رزمه حاضر طور در لرا کي طرفون آلا يار بغلنو  
کوس خي يارد و کلوب مسيدانلر ميدانه کروب جولان اندلر لرا کي عکر  
ايرشدي و قرشيد و قرشيد ي چرکز اوچ بلوکر اولدي بريلو کي انا طولي  
اوسته و بريلو کي روم ايلي او زرنه يوردي لکندر رته بگي و ارد ي جان بولاد  
بگدر يوردي غايت يادر يورلدلش هنادر کشيد ي بکلرا چنده برد خي نظيري  
يوغدي سردار اولن جان برد غزاليد يورلدلر سنان پشا کجا اوسته يوريدلر  
طرفين دن محکم جداله وقتاله اولدي ادم قاينل يريوزي بوييندي مذکور  
لکندر رته بگي جان بولاد بگه التونلي بولاد اچنه کروب کوزين کورنن براه  
بدوي ياغزه سوار اولمش انده برد مشيقي بگه پاره تيري وار کند و قوللر يله



بر پنج دفعه ان صالوب پلشاکند او کند اولان توب عرب بن تیرایله چالوب زنجیر  
کسب پلشایه صولغ قصدنه حمل لرایدوب شیر و عزان کی هیچ برهیلوان اید  
مشدر هر نیم او غردیه اغورنده بولونندری بقوب شهید الیدی و بو  
طرفدن صول قولده روم ایلی بالی وایوده رزمه طور بچرکز بکلرندن  
ایکی بکر بالی بکوکرا وسته یور یوب د روم الید و حی ادم هلاکه اندلر  
و بالی بکر شیرانه میدان کیروب مقابل و محارمه ایدوب جنگ کرشوب برنده  
ایرلیوب طور ب و صاغ قولده انا طولی وسته ایکی بکر حی آت براغوب  
محکم ضرب و حرب اولوب قریشوب قرشدلر قانی سید روان کی اقتدایار  
اید اولسه جان برد غزالید مذکور جان پلا د بکر نکوار پلشاکند او زرنه ات  
بر اغوب سخا عی کوز لیوب به الوب و یا ویرمک قصدنه هجوم ایدوب  
عرب نکوز بجنوب کسب ایچ و کیروب پلشاکند ویه حمل ایدنج کی چری  
توفکم اود و یروب اوزر لرینه قند و یغدر لر همان بر قند و جان پولاد  
بکوکر کوکسه او غریوب سر نکون اندن بقلب جان و یردی همان سنان  
پلشاکند ات براغوب سر جله عکرو حیوش ایدوب جنگ کرشدلر **س**  
کردی میدان اچه رومی هیلوان **ق** قان قان دی کور ز شمشیر و سنان **ر**  
بر نیاست اندی و ران و غل **ک** که ارایه کردی شفاعت چون اجل **ا** آخر الامر  
اندی روم اهلی هجوم **ش** شامینک اقبال و بختی اولدی شوم **م** منزه اولدی



و د و ن د ي اهل شام . و ر د ي ر و م ه شام ك ر ن خا س ي كام . ا ي ل و ل س  
ب و ط ر ف د ن چ ر ك ر ج ا ن ب و ل ا ذ غ ا ن ك د و ش د و ك ن ك و ر ب خ ا ي ر و ط و ر م غ م ح ا ل ل ر  
ق ا ل م ي و ب ي و ز ق ا چ م ط و ن د ل ر ك ل ا م د ي ك و ر ك م ع ك ر ع ث م ا ن ب و ك ر ب و ك ر ا ي د و ب  
ق و د ل ر ق و د ل ر ا ل و ب ك ن د و ن د ل ر ك ل و ب ج ن د ي ر ن ق و ن د ل ر ا ن د ن ك ن د و ن و ب  
غ ز ي ه ك ل د ل ر ك س ا ن ب ل ش ك ر د ن ع ي ر ي ا و چ ي و ز د ر ي ا د م ا ل ن ش ا ا ي د ي  
ج ل س ن ي غ د ن ك چ و د ب ا ن د ن پ ل ش ا م ا ي د و ب ح ل م ق ط ع ا و ل ا ح ن س ر ل ر ي ي و ز  
ا و ن ط و ل د و د ب خ ر م ا ا غ ا خ ل و ي ن ص ا ب ج ب ب ل ش ا ا ي ل خ ر م ا ا غ ا ج ل و س  
ط و ن ا ت د ل ر م ذ ك و ر ج ا ن پ ل ا د ب ك و ر ب ل ش ن ي ب ر ب خ ي ر ا ر ب ل ش ا ا ي ل پ ش ا ه ك و ن د ر ي  
چ ن ك م ب ل ش ل و م ك ت و ب ل ش ا ه ر و م ه ا ي ر ش د ي ا ف ز ي ن ا ي د و ب ه ا ن ك و چ ا و ا و ل و  
د م ش ق د ن چ ق ب غ ز ي ه ك ل د ي س ن ا ن پ ل ش ا د ه ك ن د و ع ك ر ي د ج ل ا س ن ا ر ي ل  
ق ر ش و ب ح ق و ب ب ل ش ل و ا و ل د و ع ي خ ر م ا ل ر ا و ك ن د ه ا ل ت ق ب ا ل ط و ر د ي س ل م  
ش ا ه ه ا د ر پ ل ش ا ي ي ا ن ن ا ل و ب ا و ز ي ن ب ن و م س ن ا ن م ي و ز ك ا غ ا و ل س و ن د ي  
ت ح س ن ا ل ا ن د ي ق و ن د ل ر پ ل ش ا ي چ و ل ن ك ل و ب ب ر ا ن م ك ل ا ل ت و ن ر ب ج ن ر ا ي ر  
ا و ي ا ن ج ل د م غ ر م ر ص ت ع a l t o n ق ل م و ا غ ر خ ل ع ت ا ر ب و ن د ن ع ي ر ي ا ن ع ا م ك  
ح س ا ب ن ك ب ل ن و ع ي ز ب ك ل م ك ل ا ن ل ر ا ك ن ا ر ي ن ل ب ا س د ز و ب ل ا ن ع ك ر ه ج ل س ن  
ب ر و ج ن ق د ه ر ك ح a ل ن ك و ر ه ب خ ش ي ش ح ق و ب ب ر ف ر د م ح ر و م ق a l m d i ا ن د ن  
پ ر ش ا ه ع a l m پ ن ا ه م ع ك ت م ك ر ق د ن ا ي د ب خ ع ك ر ب و ج ن ر ي ا ل ش د ب غ ا ي ت ط ا ز



معه کید مکدن عاجل و کتور پ ان ر بون ادم ر بون قش کلدی دیوب  
بوله یوب اکا براعیان بولیدیدی **دوشدی روم افوهن لشیوم**  
کم بودر شام النوب اولدی رام. او شد مشیق دخی الدی نی کان. شاه  
غازی رومه دوند رس عنان. فتح ابر یوز و یردی و بولده ظفر.  
شاهی رام انده تمام اولدی سفر. لشکری هم عاجز و بیچاره در. چو  
زمان اولدی که خلج اواره در. کاه روم کاه شرفه و کاهی شام. کزدی  
بولشکو تعب حکدی تمام. رحمت انه دونه دولن بر شاه. راحت  
اوله بر زمان لشیو سپاه. چوقراوانام بر قشلا غمش. کول فضا اوی  
زمینده طاقش. قشلیا لوم اول مقای تاهار. کوره لوم اخ نذر  
پرورد کار. ایل اوله بواحوالی وزیر لیر پیر شاه عرض اند لرجیع عسکر کوز  
بودر دید لراطن اولسند قشلا یلم دیدلر. شاه جهان وزیر جواب  
و یرمدی انلر کتد کدن صکره شمسوار او غلی علی بی کتور **دوشدی**  
بوله تقر بر ایدی که شاهی کامیاب. که ای صداقت لوفت لوم بی کل باب  
قند قشلا سز در تدبیر و رای. سنه فکر امتش سن ای مشکل کشای.  
اول جوان و یردی جوان که ای طهیر. شه یاره خالو اولسوه دستگیر.  
شاه عالم دن هانی سنه یوه. بویقین در کم کانیل سنه یوه. دانش  
ای خسرو سنو کدر نی کان. لیک بوند شاه سوزم وار هنان. لشیر رانی



ای فردی سرفراز، بنده و ازاده اظهار آینه یاز، اردبیل اوغلی که برمنز و آید.  
دین انور دوردنه خود نابود آید، تار و مار اندک اندر پرکاری، بوز  
اول باز بخت باز آید، شرق عزم آید و بکیر کن سن روان، ار  
دبیل اوغلی استرکن عیان، قانصاف چقدی و چکدی بر سپاه،  
اوکا حامی اولدی ای دولت پناه، آتی دخی ای شه جم اقتدار، اندوکر  
بر ساعت اچه تار و مار، الدیکوز اخ حلب شهرین تمام، لشوخرنی  
کور مشدر اهل شام، شامی بخش و بخش اندر عیان، شامی یکسر  
طوتدی رومی هیلوان، بو موسعی و هنزای کامکار، مهر وار  
مقیم دکلر اشکار، نه متور وار مشنه اسکندر اکا، صعبدر یول  
ویر مشدر بو اوکا، چوه حقارت المیشدر رومه شام، وار مسوع  
مهر النماز انتقام، سنکه طوتد که شوکتی عالمی، المسکر اخ سواد  
اعظمی، ضایع اولور سعی و اولور نتیجه خام، غایت الدن حقیق خفید  
دولتین سنکه دوندر در عیان، بنده یورلش بوملکدی کمان،  
مهر در سر چشمه شامی سپاه، المینجه دوغده ای شوکتلو شاه، کم بو  
دونکدن حقارت وار بزه، هم حقارت هم حارن وار بزه، اردبیل  
اوغلی که کوستردی فرار، چوه تاسف چکدی انده شهر یار، صبر لم  
یکه کرانی دفع اسیدی شاه، بردخی دوغدی شرق دین پناه، شه



سوال اندی منازله خالی **خست** و تردن اوله دیار احوالی **دید** میفره  
نجه وارسون بوسپاه **کم** بویولتورده افریوقه غیر چاه **چنگ** پهلشاه فناقره  
موسزلغن سور دی علی بکر جواب ویروب **ایتدی** دولشوی پهلشاه بویول  
مسلطانی بوقدر عکرنی شمار عدد سوزانل کلدی بز چون وار سرزدید  
اگر سلطانم بورد رسم قناقلوی یاز بکتوره یم دیدی **چون** بوسوز  
دکلدی شاه جهان **دید** ی تحسین زایکای طهپوان **صدق** و اخلاص  
شجاعت استکار **سند** اتمام اولشای چاکد سوار **جه** مند اول جان شا  
دمدن بنوم **کیم** خبر ویرد کرد مدن بنوم **یاز** درب کوند رانی در  
گاه **کزلو** تسلیم اید نیکو خواهی **بویله** تدبیر اندی شاه و طهپوان **عزم**  
ایده مهر بولشکری سپه عیان **اندن** پهلشاه وزیر لره ایتدی سوبله کم بنوم  
عکرمکرا علا واد ناسنه اوله وار ب قشلیا لوم دید کلری چوقرا وایون  
مهر قدر بولدر بوند خود طومل عکرها نی بوق چوقرا واده وار ب اوج  
آرق قشلا مقفی بکدر یوخسه مهر کی شمه وار ب انشالله طوم اولوب  
دنج ولایت قشلققی بکدر سوبیکر جواب ویرسونلار دید **چنگ** وزیر لر  
اهل رومه شاه جهان خبرن دید لر عکرو مدن هریری بوسوز سوبله  
آخ بوز باغی یازوب پهلشاه کوندرد لر **امر** شاهکد دید  
اول زمان **یور** یا لوم مهر ای شاه جهان **سوز** بوکا قطع اولدیکم



چون اول عید، ایلم بیرامی کوچ اول فرید، بو طرفدن چرکز طایفه سنکر  
نیغدن قورتلای مصره ایرشتوب بونار صنوب کلوب جان پولاد بکدوش  
ونجه بکلر و یارر قولتر و سلاح شورلهادر هیلوانلرد و شدوکی فی معلوم  
اندکده ~~س~~ واردی مفره بنده جمع اولدی تمام، اتفاقده تمام پی  
اهل شام، دیدلرکم مصره کلهر شاه روم، بکرمزد در مصره بانی عزیزیم  
مهرهم بر در نمای عالمه، کو کبر و ربوبیه سواد ی اعظم، کیرم شد در مصره  
دشن ای حکیم، ظاهر اسکندر د کولدر خود سلیم، کلدی اسکندر بوملکه  
لا محال، لیک در یادن که بردن یوسف محال، جفدی فریلن خراساندن  
متور، طوتدی یوزین کو که پفکودی د مور، عالمکد بصفین الدی بی حکما  
مصره فرصت بولمادی اول هیلوان، کلدی والدی د مشقی بی هراس  
اندی منزل منزل اول مصری قیاس، کوردیکم ممکن دکل بردن سفر  
کیرود وندی اول امیر و بحر و بر، مصره بردن نیجه عزم استون سپاه  
کیم حارندن کور غزمهر و ماه، اول ظفر بولمز بوملکه اشکار، بوسکوکن  
ایده فر روی سوار، دونرا اول یارن کاشنر و منه، حاکم اولور کندور  
ذو بومنه، بزحیقا لوم مهر غم ندن روان، آله لوم شامکد یارن  
یکر عنان، رومیدن کرملکن ده قاله ار، الغایب یلشن کسا لوم بی خبر  
لش بو فکریم سپاهی اهل شام، مهر یچنر طور د لردی فکر و خام



بویکاشاه دروم مهر منم ایدوب یوردی ~~س~~ چون دشتیقی الدی  
اعدا اولدی قهر مهر قهر اندی سپ سالارده، مهر چون دونه دی  
سفر اسبابی اوله هوس منع اندی حوزد خوابی، دیدکم المشر سکندر  
عالی، منده خود وارد در سلیمان خانی، ربع مسکونی چون بن المیم دفع  
ایدوب اعدای واحد قالمیم، مهر وارد من بودرتی امتحان، روزگار  
اچره منم صاحب قران دین یولنده سالکم خیر رصفت، بن دچی بر مردم  
اسکندر رصفت، بچدن وار مشدر اسکندر اکا، بن وارم کور مشکل اولم  
بو اکا، شام رام اشم کرکه در بالتمام، همت استون اولیای مکر شام،  
چوقه زمانیدیکم ستقای سخاب، دو کمشدی اوله یره بر فطره آب،  
چون سلیم ~~و~~ قدم بصدی قدم، بجه دوندی بری ابر و کرم، ساقدر  
کودی رایه بی اشتباه، که اول اوله یولدرده آب افشان شاه، فیض بخش  
اولدی چوقه فیاض ازل، اندی اول صحرای باران وصل، اول سفده انج  
بغورد و کدی ابر، کندی بر لحظه ابر حینوه صبر، الیدی اخوتی عجب اهل تمام  
کم بوملکه و یره لی کردون نظام، بویله بغورد بغه مهر مشدی بی کمان،  
خیر مقدم ای شهمی صاحب زمان، یوردی خشمندن اول عالم پناه،  
سروری عالم سعادت دستگاه، بی عدد لشکر شاهی دوفنون اندی  
بر لحظه آرام و سکون، انکی منزلی بر اندی غریبار، سورد لور سرعتی شهمی



دلدل سوار، اول منازله مشكلا تندن سپاه، بويلم وهم اندي سپاهو،  
بكم شاه، كم سوفي شامك سپاهي نه خلافت، فرستولر يارين بكون بغلامان  
بزده رنج انلرده راحت وار بكون، آتده ادمده جراحت وار بكون، اولر  
اونلردن بكون پاكرا تملر، بخيشتي فرستدر كرادر اكر استملر، بولدي بوره  
اول لشكر خجالت، ورطه دن تور تولدي هم ادم هم ات، كلدي فرستو سپاه  
ميكه شام، المديار بويلم دمه انتقام، فرصتن فوت اندي شامي اشكار  
نيلراخي كورلوم پروردكار، كوچدي نندن دختي شاه اندي هجوم  
مه طوغولدي عنان اهل روم، بوركت چومنزله اندي شاه  
منزلنده اولدي راحت سپاه، چقدي بر بولك بود اتاوعرب، برده  
سلفشي كروه خشك لب، بويلم تدبير ايليش اعراب كم،  
شام اوي معمور اولاي نزعرب، لشومكدا اچنده كرده خشك لب هر كرو  
حصه اولاي زمين، تخمت درمه نر صي انشين، شام اوينم كردي چون  
رومي سپاه، بزده بر سعي ايله لوم ويره آل، لشبود هو ايله چقدي  
چوقه عرب، هب حسب دعولن انتر هم نسب، كلدي ات اونتدي  
چوقه تازي سوار، هم سكي اهلي وهم خنجر كذار، هر طرفدن چقدي  
جند اندي عرب، بيد بنمشلر سيلهان وارهب، جانلرده ايلار سناني  
مرحبا، هر بر سكا اتي بر بار ي صبا، حد دن استدي شور شرغو غالي



رومیه سزاند لر صحرای لری **۶** قارغو کوند ران وارا بتر لری **۶** اندی چاشم  
قان تر لری **۶** نیزه و نابیلر اندی قصدی جان **۶** هربری پرافعی ار قم همان  
مُحَمَّدَن تاشام بیکار اندی روم **۶** دوند رسته اهل رومی اندی موم **۶**  
چکه بریه عیالی اطراف عالم دن اول قدر کلوب عکره هر طرفن چورب  
برادم عکردن طلشه چقرم تیوب پنجه از قی الوب بر عکردن کلام عکره  
مسلحه برابر در هر طرفن جنکدر بوجنکام هنکالم قوت عرب خود  
کوندن کوزه متر اید اولمقله اطراف عالمی وندی اخر کورد لرم عرب  
طایفه سندن عسکر سقلب قهدا و لدی اول چکر فرستو کورد یوب و هم  
اند کلوندن بوار تو اولدی اخر پشاه سنان پشایه اندی پنجه اولم کره  
بوریه عربم برتدار کسندن اولوردیدی سنان پشایه اندی د و لنگه پشاه  
بونلره برتدار کایدیم پشاه سیران اتسون دیدی اندن طوب عرب لری  
الوب هر عرب بک اطرافه فرق الی انلو قیوب عربی اوریه الوب ایرادن  
بقن انلولردن هیچ عربی کور خردی بوجهد عکره اطرافه توپلری  
حقر ب بوکر بوکر انلوله یورندی عرب کوردیم بر پنجه بوکر اتلو عکردن  
ایر لدی بونلر که خود استد و کی بود که عکردن ایر و بونلر الترنه کیره طاکا  
عذب یغما ایلر همان عربده بوکر بوکر اولوب هر نومکه ایکی اوچ یوز  
عرب بریره کلوب توپدن خبر لری یوق بر کوپ یقین کلوب ات بر قوق



مخلد طوبیاری راست لیوب اود ویرد لر طوبی اونی بشی بکرمی عری  
ایتد پاز پاره ایدوب الائی اولدیکم اونوز انلوی بره اورب هر بر پاره  
بر طرف کندی زیر اعراب الای چوقه اولوب بریره طوبی و لمغله طوبی الایک  
اوت سنه چقنجه بر پنجه انلوی بره اوردی بو وجهله عرب طایفه سی باشنه  
بر قیامت قویدی که دیمک اولمز **همان** بونی کوردب عریک بانه قلا نی شو  
چیل یوروسی کی طاعنلوب هر بری بر طرف قحده یار جمعی عکرمی اورد  
عرب رسوای عام اولدی بر فرد قلمیوب طاعنلوی قحده یانندن سنا پاشا  
پاشاه حضرت اینه کلوب پاشاه روم سنان پاشایه تحسینا ایدوب ایتدی  
سنان بکون عکر کخصمن صیوب قحده و غکدن عیری بره بر قاشاکو **سود که**  
دنیا طوره لی بر تاریخ ده واقع اولمشدرد یوب افرین لرایدوب تکرار  
پاشایه چولده کوندردی و طوبی چیلده انعاملر حقوب و طوبی اود زنده او  
انلوی سنانلره بخشلر اولدی بو یکا طوبی ضربدن قورتلن بد و عریلر  
دن بر پنجه سی الغایوب مهره ایرشدلر **سلیم** شاه بهادر که عکری جانباز  
کلدی ایرشدی دیوب خبر ویردی لرا ایتدلر بریت بد ولوی هر طرفدن چو  
بر قایچ کون اویدو بر انتقام آله وزد رد که اخ بزم خیر مزبونه ایکن طوبی  
چقرو ب بر پنجه بو کلا انلوی کلا رسنه الو ب بزم الای لر عیوزه برر طوبی اور  
دو عشرين و ثلاثین خیاله موت دیوب **و** بو خبری اشید جک تو منکر



م نفسی بغلنوب جلم بند بریره جمع اولوب تدارک اندک تراحت زای تدبیر  
لری بوکرا و زر نه جاری اولدیکم معرکه شام طرفند رداینه دیر لرانده بر حذر  
کسدریش یوز طوب جمع ایدوب چند ککراچنه قورد لر قورقورینه قادر  
ایسم حکم چند کوکرد زب سر جلم بنده عکری طوبلر که اردنه طوب ب شهر مری  
کوچه بند ایدوب صرب و حرب حاضر طور در **مهر** شهر ندن برو  
بر بقع وار **اند** جمع اولمش بکون شای سوار **...**  
چندی لکترانده و افرای هم **...** مهر و بر مش ارقه سن شای تمام  
حدومری تمامی و اوله دیار **چند** کراچه طولمش و حنده حصار **طوب**  
دز مشا سر حندق **المش** طوبی خلق بر بر طولدر دیر خدقی آلات چند  
تیغ و مری نیزه و تیر و تفنگ **کرچه** دارای جهان پردلدر **نارمار**  
انگرائی مشکدر **چنم** سلطان تومن بو تدبیری کورد ب حصار بغلیز  
طوردی بو طرفدن خان سلیم دخی بی پاکرانی حذر کلوب چند که قریب  
یرده قوندی اورد و یهایونه ندا اولندی که یاردن صولشدر حاضر  
اولکد یوب تنبیه اولندی چنم صباح اولدی عسکر عثمان صولش برانید  
مکمل طوناب علی الترتیب الای لر بغلنوب مضاف اچون صافلر  
اراسته قلدر میمنه و میسر و زندی و قلب جناح بزدی بکی چای اوچ  
صاف اولوب صولا قلر تیر و کمان الترنه پشاه اوکند السلام سخاغی آه



لواي چوب کوس خيلورد وکلدي بو ترتيب سلطان تو منکر اوسته يوردلر  
هان اول محله معرکوندن اکی چاکر سوارچي کزدلا ودرلرندن سلطان  
قوللرندن برر بار صبايه سوار اولوب ات بلشن برابر صالوب توزلر هوايه  
اغوب کلورلر **بو طرفدن** قابوخلقندن اکی بنده شاهي دخی ات صالوب  
وارب برابر اولدقه بز پشاه بنده اولوب طپويه کلده ديدلر بنده  
**شاهلرا وگنه** دوست پشاه کتوردلر اتلرندن اسيوب يوزيره قوب پشاه  
بنده سي يزدیدلر سنان پشاه ايتدي **ميوکلده** کز خوش کلدر سلطان تو من  
دن علوفه کز قاچاييم برالتون بلشن اوه التون در کرايلدي پشاه سزه ديد  
کتارينه يوزيره قوب طپواندلر اندن سچره يوب جست چاپوکر انلر  
بنوب پشاه اوکنده بردست سلاح شورلر کوسلردلر که جميع عکر خيران  
قالدلر اندن پشاه ايتدي آفرين هيلوانلر انجاف اولور شمدن صکر  
سلطان تو مندن خبر و برکته تدبيره جنک ايدسه کرکه ديد ي ايتدلر  
تو من سلطانک عکري استبور اچنده در توپلر تور مشلدر الای  
اوکنه وارمق اولمز انلر حنده که اچنده در اول توپلري تور مشلدر  
درکه برر کرکه اترلر سه دخی عکر کوزي تمام ايدرلر ديدلر اندن  
ابره ايلر وارمق اير شاهي شويلا اولدیکه عکر قوندي اول  
کيچم جست و جوابدوب اوردنک طرفن صاقلد يار اول کجاورد دي



ندا اولنديکه يارن هرکشي بر مقدار صوکتور سون ديدلر چنکم صباح اولدي  
صوکتور اعيانله دوکتم کوندن دحي زياده کينوب طونه نوب رزمه نوب  
يوردلر اولکجه شاه جهان سليم خان بنده کت توپلر يک تدارکن ايدوب  
الايه بغلند و عي محله وزيرلر يني شمسوار اوغلنه ايتدي چي کزک  
خندکنه و توپلر يني نجه ائمکه کرکه فکري نه درديدي ايتدلر تدبير پاشاهکه  
ديدلر ايتدي ديک امدی توپلرکه طوغر سيندن وارميا لم يان ويرب  
خندک کبر اوچندن او سئلر يور يالم اگر طلثه حقر لر سه حيز ايدلم  
اگر چقر لر سه ضرب زن و تفکري يا غدر لم انلرکه توپلر يني بقاله اولو  
ديدی ايتدلر موجهه فکود درديدلر اذن کوس خربيلر و کلوب  
عکرم عثمان ميدانه کيروب يوردلر احرشايي بويله اولديکم سنان  
پاشا کند و قوللر يني بيش يوز سپاهي و بيش يوز کي چري يادر تفکري  
تو فکري و بر مقدار او يردلمه ار قوشب صاغ قوللر انا طوبى  
الايه اوچنده قوللر روم ايلي سپاهي سى پشايه صوله قوللر قوب  
يوردلر انا چکرا لايه يک مقابله ن قوب يان و يروب محرک بر  
طرفندن دحي يوردلر بوکرة تو من کورد يک روي سپاه مقابله  
کليوب توپلرکه او غورندن کچب خند کوک براوچندن بري کلوب  
توپلر يني بقاله اندی همان سلطان تو من تدبير يوزلدي



بوردي تدبيرن بودانش بنده نکر، عقیلی شاشدي بنده پرکنده نکر،  
دوند ساغدن عدو نکراندي جنک، جبک اچون تیزاندي چنکالن پلنک،  
روم ایلن یونسداندي میسره، قتل کند و طوزدي اولغی سره  
فرستو کم کلورد یوبن اوردی لاف، صاف صول ویردی زورین بی خلاف،  
طوتدی کوه و دشتی سرشرباه، سیراید رکن کوه کوردی مهر و ماه،  
بالضرودی قارشو کلدی اهل شام، قلدی چند که خالی چقدی خاص و عام،  
کرد میدانن تومن بی هر اس، قوردی میدان اچره جبک اچون اسل،  
یتغ و مصری چقدی قتلدن اورددم، قان حضو صیچون قدم بصدی ستم،  
بغلدی بیلن سیاست رزم اچون، اولدی خدمتکار اهل اول بزم اچون،  
صف صف فرشتدی اردوشدی تر، کدی یتغ الدن سپردوشدی یر،  
دل چقدی نیره نای چومار، ماردن زهرالدی یتغ و ایدار،  
اردوشدی طیراغ شمشیر و تیز، یرلندی دهر توپدی رستخیز،  
اکی جانبدن سیاست اوردی دم، صف صف کردی ورق اوردی علم،  
جوشن اولدی چاکر و باغلندی زره، اچدی پیکان اول زهرلوندن کوه کوه،  
نای اوازی طوتدی جلم عالمی، چرخ چقدی بور بو فلورن دمی، آل،  
یشل بیراغ و کونا کون علم، ارغوان و سروه بکزدی بهم، منجیوه،  
و لوپ صوتندن زمین، لوزه طوتدی دشتدی کوه اهنین، کوه نای



بودي صوفي نى كمان **۶** و يردى اسرافيل صوتدن نشان **۶** غاقت رومك  
هجومى بولدى دست **۶** دست و يردى شاميه اخركست **۶** چنم نوم  
استور دن چقوب و اردى پاشا هكاوسته ات صالدر ميدان يرينه كلدك  
يكى چر صافدن سلطان نومك او زرنه توقد قند و غندن دازه و شور  
بنده نكه چوغن بقدر چركز كورد يكم ايلرو وارن ديه نكداوسته بيقيا  
پاشاه الاينكر مقابله سنه وارمق قادر او ليوب صاغ قولك انا طولينك  
اوسته بوملوب ان براقدلر **۶** انا طولينك اچنه قبولب الاي و حنده <sup>نشان</sup>  
پاشا نكداوسته بالجه قبولب انا طولى پلشايى و بكار يكى نشان پلشايه  
بولداستلوح ايد ميوب حنكار دن يكايان و يردلر كل امدى كوركم چركز  
ناپاكر سنان پلشاكدا لايه قلمج اوردلر يكى چري بردست توقد انوب  
خيلى ارد و شرحه همان يكى چري نكدا راسنه اشلو كروب برساعت اچنده  
خاكه يكسان ايدوب فردلر پلشاي اكي كره اتدن يقوب قوللوي كنه اتلندردى  
سنان پلشاي هادرمين بعدك و كندن ايرليوب شيرانه نغره اوروپ  
خيتوقور حيقروب بره غيرستلر عيرن سزه دوشدى ديوب جوش  
خروش ايدوب جنگ كرشدلر اكي عكوب برينه قارستوب بر حيدال و قتال  
اولدكيم فلكه محسند بر دخي واقع اولمشدر يكى چريدن خود بر فرد  
قلمشدر انا طولى لايه پلشالاينكر چركز بولم سن الوپ ارلسن كسدر



چنگ سنان پلش ابو حالي کوردی همان سلاح دارندن شاید سن الوب  
قوللری بیه قوچلرم بو کون رزم بیرامنده قزبان اولالوم دیوب سلطان  
تومنک سنجاغن کوزلیوب اوسته ات برقدی کل امدی کورکم غیر طایفه  
غیری بیک قول اول قوسطنجه کوندر لرین ات قولاغنه برغوب چرکز  
کوندر لرندن بر قلاچ اوزندر از سیدر چوقمیدردی یوب پروارش  
واردلر کم بنده نکلای الکی پاره اولوب اراسته کردلر بو یکا چرکز طایفه  
بوکوا و عیوزا و سنده قیلدن غیری چاره یو قدر دیوب بر قیامت  
صولش اولدیکم بر تارنجده واقع اولدی طرفین دن اول قدر جان  
ویرشدلر اول حنده جلا سنار سرداری پلشاحق تارش بر قاج برار  
رخم ایرستدی چنگ قوللری پلشاکد یاره لندوغن کورنج هر برسی  
بر رفغان ارسلان اولوب افتدیار سیدر اوکند شهب شیرانه جنگ کردلر  
پلشایره قومکدینی سلطان تومنک اوسته قبول بو یکا پلشاه الاندن  
انا طولی شاهلرندن شمسوار اوغلی علی بکر بر طرفدن قبول  
مهر سلطانک سنجاغن یقوب تومن بکوک تومنن طاغندر چرکز بکلر بکر  
یادر لرین آقدروب طپراغده و شوردر عنایت رحمانلر بک یوزدن  
دوندر و ب ضرب صیوب فخر لری شدر اچنه و کی طلثره ی بیل گارنه  
قچوب پلشلی پلشی قیوسی اولدی رومی هیلوان امان و بر میوب قردلر



الوب نه دوندلروکي نيله دوکلوب عکرفوعون کي عزوه اولدي ۲  
اکڙي تيغدن کچوب غولم قلع اوږد لک ديل سترچ ايدمن  
منهدم اولدي سپاهي اهل شام ، قلدي قتل اولدي اکڙ خاص و عام  
حت چنم نيله دوندرد ي عنان ، مراچيند سيلوش کچدي روان ،  
العدي اردنج رومک لشکري ، قومدي برنده جيخوندن بري اکڙي  
عزوه اندي انده آب وينل ، نيلوش مراچه قان اولدي سيل ، چقدي  
مردن عامي اهل شام ، مرمو مغرب بکسر اولدي رومه رام ، بنده نکر  
اسبابن الادي لشکري ، کسوري نيمالدي بکي چري ، شاه قوندي اوله  
حصار حندقه ، رومي حيران قلدي شامي رونق ، کنج کونا کون  
متاع وسيم وزر ، الادي روم اهيل واولدي جلم بهر ، محزون اولدي  
سيم وزردن <sup>فلسوف</sup> رحله ، پنجه نادرتخفا کودي الم ، کوچدي اندن دخي شاهي  
اوله قلدار ايدن صاحب قوف ، قوندي مرمو نيل مابينده شاه ،  
راحت اولدي انده برهقه سپاه ، چنم چه کزه توميني طاغلوب تارو  
اولدي سنان پلشايه اوله زحمار کارايدب حالي غايت ضعیف اولدي  
آن اوستند او ترمغه قادر اولم ميوب عيبه کودي بني پلشام ايلدر  
دبوسورد ي عربي سورب کدرکن دخي پلشام وارمدين اوله محله  
شهادت کلامن ديلنم کتورب جان تسليم اندي اوله نازين پهلوان



۷۰  
وینادن کندی الحکمته. چنکم سنان پلشاکند اولدوکی خبر پشاه ایرشدری  
غایت ملوله اولوب ماتم ایدوب کوز لرندن پلش روان اولوب آقدی  
وانتدی کیم یوسف تختی. اما سینه لوم یوسفی ویردکه دیوبینه اغلدی  
و چون فرقت اندی. اذن وزیر لر ایتدیر پلشاه ضاغ اولسون خوب  
جده بند لره او کوکله قربان اولسون دیدلر. شاه رومده وزیر لرینه  
ایتدی بواصل هیلوان بر پلشاهد قیوسن کلمشدر دیدی نیدیالم امرالکر  
دیدی انشا الله سنانکداجی سن چکر لره قومیم دیدی بونلره برایش ایدیم  
دور قیامت دکر سولینه دیدی اذن قلعه ی استدیار ویرمکم قادر اولوب  
ویرد لراچینه دزداریکی چری طایفه سندن ارقیوب اذن اسکی محل بولاق  
مایسته نیل کنارنده تونب شهر ی ضبط ایدوب امن و امان اولوب  
الم ویرمه اولدی چکر بیکارینک اولرین اسبابلرین تقیث ایدوب بواحو  
ایکن بدجنی کون کیم ایله سلطان تومن طایفه وچکر کلوب شهر ی بصوب  
الدی رومیلردن مهاجینه چوقکه بولندی جلدن قلجدرن کچور بفر  
بعض اکابرده انده خیل آدم هلاکه اولدی. قزیل احمد اوغلی محمد بکر  
پرشاهد جعفری پلشی ایدی شهرده بولسوب وچمده انلاکه کی التی یوز  
کشتی مهاجینه هلاکه اولدی اهل محده اندره تابع اولوب شهر ی کوم  
بند ایدوب قلعه ی المغجیه جنک اندلر المدیار علی الصبیاح پارشاه ام  
ایدوب



عکوزمه بندیار. **م**رحوم سان پاشا کذک یونس پاشا وزیر اعظم اولمشدی  
ایله اولم اناطولی عکری بولاقه جانندن روم ایلی ایکی مهر فندن  
رزمه بنوب قراولم طوردر. **ی**ونس پاشا کی چری ایله فیو خلقه شه  
یوریدی بویکا شه خلیفی چرکزله قار شوب ضرب حرب کرشد لر بر جده ده  
قتاله اولدیکم عکرا لاندن چوقه ادم هلاکه اندلر یونس پاشای او قله  
اورب مجروح ایدوب روسیله صیوب کروید و ندرد لر اول کیم  
پشاه امراتدیکم اناطولید روم ایلندن قدر قلقلان وارسم دوشورب  
یکو چری اولمشدر لر کیم سحر دن جنک یوریدلر اوله کون کن حکم صولشت  
اولوب طرفین دن بی هایم ادم طیراغ دوشدی مصری المغه چاره اولمک  
اوج کون کیم و کندز حبذا اولدی شهر کر کوچه لری ادم لشیله طولدی آخر  
شهری المقد غاخ قلوب **ب**شخی کون سکیم شاهاد رسلاح کیوب اف  
سجائی اچوب شه یوریدی چنکم عکرا عثمان شاه رومکر جنک کرو کون  
کور بنج پی اختیار بر یوریش اندلر که اچوردن شه خلیفی چرکجه بر کو  
جنک کرشدی مهرک عورتلری دخی یوکسک اولردن تقه لردن عکرا اوکتنه  
کمی طالش و کمی قینر صو و قینر یاغ و کمی زفتی قیندوب عکرا اوکتنه  
صحتی و لمی توپراق و کمی کوله صاحب بر قیامت صولشد که دینا طوره  
واقع اولمشدر طرفین دن ادم لشیله کوچه لر طولدی قان سید روان



کبی قوب شهردن طلحه چقدي اخ سیکم شاه بهادر کوندا چدر میوب بوژی  
پشاهداوسته اول قدر او و یغدر دلر آقا لواندا وسته طلحه یغدر دلر او  
تقایی صقدي پاشاهی و سنجایی چکم شاه روم بوردانه کلمه یورینجه  
عکرم لامل یوریشرایدوب پشاه نظرند مکدر ایلی واری واری چری بنج  
اورب کوچ بندلری یغدر شه قیولدر چرکز و شهر خلی جنکاید کورد  
لر چاره اولدی رومیلر کین کلوب منری بونلری صیوب شهر اچینه قی  
کلامدی کورکم بنه قلیج اوردلر اگر چرکز در اکر اهل معد را مان ویر میوب  
نیغدن کچر لسلطان تومن بر پنجه بکار و بنده نذر یار لر یله قیوب بر اولی  
جامع واردی کا کردلر قیوسن بر کندلر بر طرفندن بر پنجه سن بوزون جغت  
قیدلر اندن چرکز تکرار اندن بون معدن چقب قیسنه انا طوی روم ایلی خوف  
مکر اطرافن چورب بکار لردی شهردن چقنه قلیج هو قویدلر کی بر تیره قیوب  
وکی نیدکنارن طوبت قیدی شول ان اشیلن قورتلدی باقی نیغدن کچدی  
سلطان تومن ال کیر میوب قنده کتدی وکی بلمدی کنه شهری الوب حفص  
ایدوب ال کوره چرکز لری نیغدن کچر لرو چرکز طایفه سندن بعض لری  
شهر لوصورتنه کروپ طون د کشتورب شهر اچینه کزلندی بو طریقده کی  
قورتولدی وکن بلدلر اولدر دلر پشاه ایدوب اوچ کونه ده شهر  
اچینه هر کی بولرسه امان ویر میوب فردلر امانا کی ی کروپ او اچیندن



چترمد یار همان طلشده ده بولد قلوبی قود لر اوج کوندن صکر امن و امن  
چاغ لوب اذن صکر برفوخه ک بورنی قتم مدی اذن دلا لکر چاغزب چکر  
طایفه بی هرکم ایاغید کلور اولوم یوقدر دید لر ایل اوله بش بر ایل  
یوز قول کلدی بش یکی الی قیوب قولتری اسکندریه کوندرد لر پشاه شهر  
کروب یوسف تخت کچوب او تر دی بر قاج کوندن صکر جان برد غزالی  
سان پشایله صولشد قد سردار اولمشدی حما و خاس مکر مار سیدی  
طایفه چکر اچند هادر توانه کشیدی بردخی اقزانی امثالی یوغدی  
اولدخی آدم کوندروب اگر پشاه بکا امان ویررس وار ب خاکپایه یوز  
سوره یم دیوب امان دیلدی پشاه دخی امان ویروب عهد اولندی  
بو عهد او زرینه غزالیده کلوب یوزیره قویب طیواندی بو طرفدن  
سلطان تومن نیل کچوب تیغدن تورتلن چکر کنه بریره جمع اولوب سعید  
ایلیم جمیعت اندک لری خبری پشاه معلوم اولدقد انا طوی دقتداز  
مصطفی چلبی درلردی ای اچیلکه کوندروب امن و امان دیوب دعوت  
اندلر چنکم مصطفی چلبی سلطان تومن ایرشدی پشاهک عهد نامه سن صوندا  
شولیم بیورمشکم سن که سلطان تومن سن کلم بزه تابع اول سن خطبه سکه بنوم  
اولمهی کنه سینی مهر سلطان اید بن دیو عهد امان بیوردی والا کلر سکر  
جدال وقتالدر بلش اول سن والسلام سلطان تومن دیوان ایدوب جلم چکر



جمع اولوب عهد نامه او قندی سلطان تومن بکاره و بنده به ایتدی سز بوند  
طود که بن واره بن پاشا هندن صوچم دلیم جمده عهد برینه وارسوه سزده کلک  
دیدي سلطانک بوخبرینه چه کز لرمن بعد قایل اولمد یار سلطانکرا وسته غلو  
ایدوب ایتد لربوسوز درکم سن دیوسن شمدی بز بر پلش قالدوب  
مهر چکنه بواپ بوخور لوق ایله وارمقدن قلیچ او سته اولمک بکدر دیوب  
وارمق ممکن دکلدردیوب قالدوب مصطفایکرمطلومی او ظالمه حقروب  
قازغ اورد لرباشند اولان ادملر یکه هر برینه برسیاست ایله اولدورب  
برادم الم قیوب پاشاه کوندرد لروارامدی جنود بر دیو چنکم بوخبر  
پاشاه ایرشدی همان عکرا لات خریله کوچ او اولدی قل هیش درلر  
یلد کنارند سعد ایله طوغری انده قوندی عسکر روم کنه پریراغ کروب  
رزمه حاضر اولد لرا ندن حمید سنجا عی بکنه بر قاج پاره کی طونه دوب ییلکنا  
دند قراوله کوندروب کیلا سلطان تومن عکرینه ایرشدی اندره کیلا  
حاضر اعشار ایدی طونتم بر برینه بولشوب جنگ کیرشد لرتو من سلطان  
عکریله قرا دن اوده سپوب بزم کی فری صیوب اقتدی قاجروب اوچ کوند  
صکن ضغون کلدی ایله اولس پاشاه ایدوب روم ایلی بکار کی عکریله  
کوچسون دینل دی همان روم ایلی ییلکچوب ییل کنارند قوندی تو من  
سلطان رومی لویچد وکن طویب الغار ایدوب کلدی روم ایلی بصفون



ایدوب حکم جداله و قتاله ایدوب جنگم کمر شد لر شاه روم بو حال کورد  
همان بر قایم بنوب نیلی کچدی اول زمانده تاتار خان اوغلی سعادت کوی  
پار شاهکد مصاحب ایدی ایله اولم خان اوغلی نیلی پاشاهام بله کچدی سعادت  
کونیک بر مقدار تاتار لر ی وارد ی غایت برار یو لشدن ایدی همان مرز الو  
خان اوغلنکد اغا لر ی بش یوز تاتار ایله اولم بج ی تاتار انارینه قچی اود ب سقلو  
ایدوب هتک وار صوبه دو کول ب مردم انچنده نیلی کچوب صوبه ا قدره  
تومن سلطان اوسته یوات بر اعوب او و سپه لر کی اده و کی ادمه کچدی  
او قد زدن اندن سلیم شاه هباد راتد ب سعادت کوی یاشده بلم تومن  
سلطانکد اوسته یورید لر چکم رومیلر پار شاهی کور بخ جوش و خروش ایدو  
بر جداله و قتاله اتد لر کم قان سید و روان اولوب نیله فر شدی اندن ضرب  
چرکز که بوزیند و نذر و ب قی د لر ادر ند و شب قود لر بو طرفدن مذکور  
تابع اولان خیر بکر و جان برد غزالی و یونس بکر یونلرد و غنیوب سلطان  
تومنگد ادر ند و شب قود لر شیخ حسن در لر مغرب طرفنه بر عرب یکی وارد ی  
اکاملوغی قاجدی بو بکلر شیخ حسن ادم ضالدر سلطان تومنی قوی ویره  
شولم که یوله ویره سنه ایله قور زونه کونکر و ن سینی قور ز بلش اولاسن  
دیو جنر وارد قد شیخ حسن ار قور ی کروب سلطان تومنی طوبت قید بند  
ایله پاشاهم کوندر دی بو بکا خیر بکر جان برد غزالی و قالن بکلر که چرکز بکلر دیر



الفار ایدوب شیخ حن دده سلطان تومینی الوب قرشو کتوردی اندن پشاه  
کتوردلر اندن شاه روم جمعی عسکر ایدوب و غوب مهر کلدی پاشا کز بکریه  
طاشدی تومن سلطانی نیچ ایدوب لوم دیدی هریری برسوز سولیدلر انا  
پشاهک سلطان تومینی اولدر مکم قصدی یوغدی رومک کتورد بر اعلادر  
ویرمک امیش اخر غزالی ناپاک ایتدی سمدی یونی اولدر میز بوولا سیکر خلفی  
سلطان ساغدر دیوب هیچ فتارت اکسرا اولمزد یوغمز ایدوب اند سوز  
اید خلق عالم اچنده باب رزولید نام فیورده سلطان تومینی اصمحر اولوب  
صلب اندلر • اندن مذکور شیخ حن سلطانی کتورد که اکادخی محبوس  
ایدی اولمحر اولدی اندن سعیدالین ادم کوندروب اند شیخ عربی  
واردی اعمراوغلی درلردی آئی دعوت اندلر اولدخی کلوب بیعت اندی  
اندن مهر خیریک سلطان ایدوب بیکریش یوز کوکلوب یازوب ارباب  
نیماردن بیکر انا اولیدن و بیکر روم الیندن نویجی یازوب و بیکره یکی  
چری بو جلیه مهره او ترمو اولدی اندن دیار عربستان سر جله ضبط  
اولوب کعبه شریفکی شریف برکت پشاه کلدی شاه روم دخی درلو  
تقظیم و خلعت و انعام و احسان ایدوب سخا و یروب کعبه  
شریف اورتوسن و یروب خطبه پشاه اده او قنوب کوکل شاد لغید  
کوندروب اندن هند در یاسنده ریش اولان صلاه کین عدن و لایقارنده



فتودان ایدی اول ولایتلار اکا بتعت ایدی اکاده ارمشدی کلم سن  
دیو اول دخی بن عدن تحفه لرندن کتور ب پار شاهد دست شریفلری بوس  
ایدوب کندوی دخی درلور غایتلر اولنوب خلعتلر کیوب دریای هندکه  
فتودان لغن و یروب کوندر درلر حدی قاسم بکردلر بر بک و ارایدی اکا  
و بردلر اندن دیار عربک هر طرفن مغرب سورن وارنج ضبط ایدوب خطبه  
کتم یورد ب فتح ایدوب اندن اسلام بولدن فتودن جعفر اغا طونتم کی  
لریلم الکندریته کلدان دن پار شاه بر مقدار عسکر یل نیل کناره سیر ایدوب  
اسکندریته و ادب قاشا ایدوب طونتم کمارین کورد ب کنه مصره کلوب  
جمعی تدبیر و تدارک نیم برلور پنج کوریلوب بوفتح فتوحلم اوردی همایو  
عسکر اسلام طیوملغله غم روم ایدوب شهر مشقه کلوب اندن عکره  
دستور اولوب پار شاه اوله قشیشامه قشیلوب چهارده حلبه کلوب  
کندوسی سعادتد اسلام بول کیدوب وزیر پیری پلشاید اناطولی بکیر  
بکی سی فرهاد پلشاحلب قرینده علوا و اسی در فران کنارنده او تر مو  
امرا ولدی ولایتی اناطولی یه نزوله صالب نزولی کتور ب قره حبه قلعه  
نیلیم اولنوب صاکه عکرده دستر اولوب هر کس مکاشنه وار ب دینا شاد لغله  
طولدی جمعی شهر لر طونان ب عالم قره بولدی تاریخ

۹۲۴

حکایت جان برد غزا



بموجزده سلطان سلیم جلوس در حق موافق در

دکلیدر که اقح بیلده د ورت بیلده برکه صله انک نندانی  
وار این بایامی زیارت این یمردیک محصل کلام منع این میو  
الچیلر که و سلطان یازده خبر ویدر دیر سلطان یازده یک  
سمندله کافر دم ورسون اکاکسون دیو جری کوندردی  
سلطان سلیم یوق البته بایامک وارب یوزن کور و ب الی  
اق عینجه کتزمرد یوزن کتسه طغوز نوز اون یک بیلده  
ایک اندن سلطان سلیم ادر نیه یقین کلدی سلطان یازده  
ادر نه دن قاقوب عکر دی حاضر ایکی عسکر الیه استانبول  
متوجه اولی سلطان سلیم ایکی استنبول و رتجه خود شی  
یوق در یوزن کلدی و عسکر الوب بله کتکرت غرض بودر که قدم  
سلطان احمدی بکلدر دیک اولدافی کوچیک یا اردجه کلدی  
چوبک نوبنه کلنجه بلبله اوغرای سلطان یازده باقلر کلدی  
فرمانی یوزن ته ینکه قدتی یوزن عربی اچندن ایکی  
عرب نکر اور قوسین اور قوب حق تعالی به لقرع ایدوب دعا  
ایلیک رمقدار جنگ اولدقن صکن سلطان سلیم صوب  
جمیع اسباب و خزینه سپین قوب قچیک قره دکر کبار پیه  
مدیه در لر کوی وار در راندن وارب کسیه بنوب کفیه  
واردی اول قیش اچندن ینه مکیه بنوب روم ایکنه خفیک  
یوزن کلدن سلطان احمد دم در بعضی که واردی قاقع کلدی  
موندی اغلی و تاج زاده نشاخی بکر سار سلطان احمد اولی  
کلوب پادشاه اولور د یوزن کتشی لرت شکر حاضر ایشلر ایکی



یکجی بر احوالی طویب بر کچه بوندنک او برن بصبو نه کم و در پس  
یغما اندیلر حسن پاشا دافی اوین بصدیلر چوق فسادلر اتدیلر  
آنک سلطان احمد کا د میسه کلش ایکی شهر دن قاپچوقور  
آنک یکجی سلطان سلیمه جز کوندردی کلسون بیزانی تحت  
کچورزد یدیلر سلطان احمد دافی اسکاره یقین مالک د پنه  
کاشیک با با سبله جز لشوب بایک پنه بیکر قلور دی کوندردی  
آنک د ونب کدی اناطولینک مقاتن و سکه لرین ضبط اتمک  
باشلیک سلطان قورقود دافی کلدی کلیسوی و دافی بعضی یرک اتمک  
وسطان قورقود کلیبولینک ایکی اقج کسبله کیه کیرور سنا بنوله  
کچدی یکجی و طه لری قریبنده بر مسجد کندی سلطان بلیند  
اشدوب یکجی ارسلندک شهر چین براون قوندردی آنک  
دستور لیه کلوب بایلندک لیر او پوب کیر و طه نه کندی  
سلطان سلیم دافی کوچک چکه جیه کلش ایکی شهر یقین کلجک  
سلطان قورقود حصو بولشوبات و نریندن مرجبالشور برینه  
تشی ویردیلر آنک سلطان سلیم کلوب شهر کوربیکلی باغچه  
چایراچندک قونیک سلطان قورقود دافی مکاننه واردی  
آنک یکجی جمع اولوب یوانه واردیلر اون یغما بایک پنه  
کوندردی یدر که پادشا کلش سلطان سلیم کندی و مرض  
اولدی سفر و ارمغه قید یوقدر عرضا یدر پادشا هلغی  
سلطان سلیمه ورون البشته دیدیلر کیر عرضا غربه کورلشور  
چقیقن اشکونر تمام ایدر و سلطان سلیم تحت کچور و نرین



کنور میر

غلواتدیلر پاشا لدانی اولاون نفر پاشا لدرین پادشاهه بله کور  
 بونلرک سونین عرضا یلدیلر پادشاه ایتک پنجه کیم بن صائم بکلم  
 کمسیه و خرن د یوجکوز اعظم مصطفی پاشا ایتک دولتی  
 خنکار طوز کوزاته کوز بکوز حلال ایلر طر حقیقو بریم اشتر  
 تمام ایلر پادشاه ایتک شمدک بن پادشاهلق و بریکری کلوب  
 قتل ایلر تی دی بونلرکی قتل اعزله اما حربه اوجیله قنتا  
 نکوردن چکوب تختک شاعی اندر لرد یوجک پادشاه بر مقدار  
 فکر وارب اندن صکره باشین قالدر پادشاهلق او علم  
 سلیمه ورم دیکی اندن پکری کلیت کولیند کتوب سلطان  
 سلیمه کتدیلر هر یک سه طقوزوز اون یکی سند واقع  
 اولدی ارته سی سلطان سلیمه سلطان بایزید خزینه  
 صاندقلین و پاشالری کوندری پادشاهیکوز و ارکدی  
 اما بکایکرم کون مملکت ویرسون یکی با پنجه ده اولوش بن صلح  
 کور بن اندن حص دیعه نوقیه وارب اندن و قدر بن دیک  
 سلطان سلیمه عرضا اتدیلر هر نه وقت دیلر سه کندولر لور دیو  
 بیور و غی اختیار لرینه ویردی اندن ارته کلوب با بکدر الی  
 اوی با باقا القوب کل اوغل شمدی پادشاه سانشین بن مغرولیم  
 او قدر یکی سلطان سلیم ایتک حاشا بن سلطان قو لیر یوندر  
 کور که اندر او عیکه مراد ایدنم شدن صکره مرادم غام اولدی  
 تخت مبارک اولون بن قولکه اجازت ویرکند بن دیوجک اوغل  
 بن سکا تختی جان کور کور ورم اما سکا نصیحت لور که ناحق

کتوب سلطان  
 سلیمه  
 6.



په كنه اولدو په ديك اولدو نو نصيحتې قنول اردوب خفوب  
يكې باجه په كندې يارنده سي سلطان سليم يكي غايبې جفوب  
يكې كلوبه بوان اندي بونلور دديكه بي پادشا هلقه قنول  
ايدريسز ديدې جمعيه قنول ايد وزد ديدلر اتكې مدك  
اكر سزدن بر كنه كوزنا معقول حركت ايد حقدن كلكه مانع  
اولدريسز ديك اولدو اردو ديدلر امي بويله اولچي بلكي  
قنول ايديم ديك يارنده سي كرو بوان ايليك پاشا لركلر اول  
كون بر كوفلي يكي راجاه اصا قود بيلور وعلوفه جند بويين  
اردو يكر اول يكي سلطان احمد وار كلسون ورجا سول  
ايدرسز چون پادشا هلق سلطان سليم معقول اول سلطان قورقود  
په قوله طرفندن برقاد رغبه بنوب معين طرفنه كتك اندن  
بر بجه كون صكر سلطان يارنده سي بولور حقوب دمنوفه  
كتك سلطان سليم ادرنه قونلور طشم كوندركه واردي  
عربه نر قنول احوب سلطان سليم نصيحتي كونه جوق كلام  
الدي اندن وداغ اردوب كندې حفصه كوي صا زلوديه  
واريجي اجل ايرتوب انده سلطان يارنده سي وفات ايليك رحمه الله  
عليه رحمه واسعه ميتين استوله كنورب عارنده حق  
اندر بيلر اندن صكر سلطان سليم عكر بيله اناطوليه كوي  
انكرويه واردي فرزنداني سلطان احمد قورقود صوبه  
د شعي سلطان سليم داي ودر سايه كلدي شزاده لري مصطفى  
پاشا قنول ايليك اندن معين په فرزند سلطان قورقود اوزدنه



ع  
واردی سلطان قورقو قاجوب کایانه وادی اردیجه  
عجم قاشم اولوقی بایان کوندی وارب رهمان ده توب  
طوتی کتوب کری کوند زهر فصبه ده قراچین او علی کلوب  
فیدین کوردی حنین سبایه کوند دلد فراندیل اندن سلطان  
سلیم سلطان احمد فینو قلی اغزندن دزمه مکنونکر کوند  
سلطان سلیم اولدیر مدراد من فرمادی زبورد زبورد الدن غا  
قالق سن جان کل کورین بینا طونالم شکر الکه ورم دیو  
بلکه بوازمه الی الحق مکتوب کوند شکر اولدیفغا فیلد برین  
بو مکتوب کونری بله عمل الیوب قرمان عسکری بله و بولور له  
باینده اولان بکرجا هر دیر کلنه کلان مکتوب کونری جفارب  
اوقیوردی بونکر اولش بلان اولدوب مکتوب کونری شهر  
اور شنه سلطان سلیم **چچ** فایل اولوب **چچ** اولد  
طاحکا چند عکری صیو سلطان احمد طون قتل  
ایلدی مینو سبایه کوندی **ح** نطفوز کونری کونری  
ایلدی اندن سلطان سلیم خان شهرار سلطنت تدیر فتح

سلیم قردا شلردن و قردا شی اوغوللرین ادادن کونور و ب سربسر ملک  
پادشاه اولدی **نظم** چون سلیم خانه ایر شدی سلطنت • طوتدی  
دولت انکله مملکت • اولدی بوسرور که دور روزگار • کورممشدی آله بکر  
تاجدار • هیبتی طوتدی جهانی سرتسر • جمله عالم ایلدی اندن حذر  
**نثر** اندن سلطان سلیم کلیبولیه دولا شوب بوغاز حصارین که کلید البحر  
دی عکله معروف درغاشا ایدوب اندن اسلامبول جانبنه عزم اید  
هرست اوغلی احمد باشاکه وزیر اعظمی ایدی اوروس نام کونور



انا طوطی از زینده کلدی مقابل اولوب شاه اسمعیل روم  
بکریکسه از زینده کلدی انا طوطی بکریکسه حق تعالی در عوینیه  
استاجا لقا و عکندرا بشین الوب هلاک از دیر شاه  
اسمعیل روم ایلی عکریله عظیم جنک از دیر روم ایلی  
بکریکسه حسن پاشایه رحم سمنال از شوب الله امرینه  
واردی اندک مابقوج او علی طوطی بکریکسه از زینده شاه  
اسماعیل از زینده ات صالوب خیل بولداشلق و خیر  
ایوب لایلسوک شاه اسماعیل کلدی ایدینه ارب  
شاه اسمعیل چالوب رخسار ایلی اذن شاه قورچیلی  
اوشوب قلیج ایله و کوندرا ایله قزداشیلده ایلی بی آنده  
شیدان دیر اذن صکره ایلیک وقتند شاه اسمعیل  
منزله اولوب جمیع اسبابین و حرینه بی و خود قلدی  
اورده و سندن بر اعوب بنیرز جانیته چدری اوردی  
بغا و نکلان ایدر شاه اسمعیل روم روم دافنی طوطی  
اورده و سندن بولنان عود قلدی نیایق عکریکسه بوله  
د و شب بنیرز دکر بوله کندیر اذن شاه اسمعیل فاجوب  
اون بئوکر فیضدای ادریه سلطانیه طرفنه کندی  
سلطان سلیم دفی بنیرز ککر دی اهل حرفدن بنیر خاندان  
چنه ادم استانبوله سورکون ایدر و اول فتنه قمر مایده  
قتلوق قضا ایلی بکری طایفه قایل اولدیر بی اذن  
کوچوب کلوبا مایده ده قتل و دیر اذن و ارب کمال



83

Handwritten text in Arabic script, likely a manuscript page. The text is written in a cursive style and is mostly illegible due to fading and damage. The page is numbered 83 in the top left corner.



اور میں نام

استغفرک حسن جاہ و دعوت اغفرک  
تواریخ سلطنت و مع نفع العباد  
و السلام قلنا لا یست



چفتلکند سلطان سلیم و سایر وزرا و اکابر بی ضیافت ایدوب  
و آخر پیشکش و ردی اندن اسلامبوله و ایدوب نچه زمان اقامت  
اند و کونصلی ادرنه جانتنه شکار ایدرک چقوب اول قیش ادرنه ده  
قرار اندی **نظم** اشبو حاله کچدی چوق روزگار • کندی قیش اثار کلدی  
نوبهار • اشبو زیبا فصل ایچنده روزگار • دزد نور و زمانه لاله زار • پس  
او توردی شاه دولت تحتنه • غره اولدی کند و تحتو بختنه • بلدی کیم بخت  
اکا بانی دکل • دمیدم دوران اکاسانی دکل • بو فاسیزده هر اندی اعتماد  
دیدی بهمن قانی یا کیقباد **نثر** اندن سلطان سلیم دولت اکانلرینی  
جمع ایدوب دیدیکم ای بنوم جانو کوکلدن مرید لرم سیزله بر نچه سوزم  
وارد رکوز کوزی و قلاغکوزی بندن یکاد توک برسوزم بودر که جیلتمده  
قونلان شجاعت جوهری برق ایدوب جنک ادر و سین ایدر و دشمنه پرویز  
تنک ایملک دیلر و برسوزوم دخی بودر که بو قدر مال و منال و بوقدر اسباب  
و بوقدر عسکر حیفا کم بونلر شیلچنه حالی طون لر **نظم** بویه لشکر  
بویه حشمت کمد و ار • بویه ملک بویه قوت مکد و ار • حیفا کیم کچش  
فریدون یوقسه من • کوستر ردوم اکا بزمو انجمن **نثر** و برسوزوم دخی  
بودر که چونکه بین ظلاله و سلطان اهل الاسلام دیولقب قومش لردر چون  
اهل اسلام معین و هوادار اولیا و ز و برسوزم دخی بودر که شاه اسماعیل قانلور  
در که سلطان احمد اوغلی سلطامادی یاتنه و ایدوب صغند و غی ایچون قتل ایلدی  
و الحاصل مراد بودر کم سردار عجم شیخ حیدر اوغلی شاه اسماعیل رفض مذهبن



اختیار ایدوب سنیلرقتلنی و مالی کند و یه و کند و اتباعی شیاطین رهبریه  
حلال کوروب و مسجد لری و مدرسه سله ری اوده اوروب کفر غایت رواج  
و یروب و دین اسلام غایت ذلیل ایدوب **نظم** عزم جزم ایتدوم  
بود تبرین من • صد قیله قصد ایتدم اول خون دین من • کربکا توفیق اولور  
رهمنون • سرخ سردن کسترم دریایی خون • اردبیل اوغلن دیدی  
السم کوك • ربع مسكون اچون بن قلم کوك • الایم مشرق زمین حرب ایله  
دو تیم اول ملکی یک سر ضرب ایله • شرقی دوتسون سربسرو می سپاه •  
بندن او کدین هندن وارسوز بارگاه • مغرب ایله مشرق شاهي بنم • سلطنت  
افلاکنک ما هی بنم • شرق او یله دوم ملکنی بیر ایدم • اول دیاری تیخ ایله تسخیر ایدم  
اول دیاری یقادی ظلمت تمام • دین عدوسی اولدی امدی والسلام **ن**  
پادشاه سلطاسلیم وزرا سینه امر ایدوب ددی کمر جده و مرسلطان محمد  
پایند و رلوصن دوازده ننه مقدار یراق ایله و اردی ایسه سیز بر نیجه  
اول قدار ایلك دیوا صرا ایتدی و سلطان سلیم تاریخ **طغوز یوز یکرم رزندن**  
محمد مرآینک یکرم اکنی کون ادرندن کچوب اون قوناقدن اسلامبوله  
واردی و اطراف عالمه نامه لر پرا کند ایدوب هر کشی مکتل  
براغله اوته بقایه کچسون دیوا صرا ایدوب و کند وی اسکی مبول قبرنده نیل  
چایری نام موضعده یکرم که کون مقداری اوتروپ اندن لشکر نک جمع اولوب  
دریادن کچد کله خبری طبعک سلطان سلیم داخی قبو خلقی ایله و یکری ایله  
اوته بقایه عبور ادوب و شاه اسماعیل مکتوب لر کوندردی که او شته اوستو که



داردم وقتکه حاضر اول حق تعالی نزدک تقدیرند نه ایسه اولاد صکر غافل  
بولندم لشکر جمع اند که اقتدارم اولدی دمیہ سین و سلطان سلیم  
شاه اسماعیل یازوب کوندرد کی مکتوب بردن بر سنک صورتی بود بسم الله  
الرحمن الرحیم قال الله الملك العلام ان الدين عند الله الاسلام و فرستخ  
غیر الاسلام دینا فلن یقبل منه وهو فی الآخرة من الخاسرین فخر بجاء موعظه  
فریته فانتهی فله ما سلف و امر الی الله و مر عباد فاولئک اصحاب النار هم  
فیها خالدفی الله اجعلنا من الهادین المهتدین غیر المضلین ولا الضالین  
وصلی الله علی سید العالمین محمد المصطفی النبی الامیر و الم وصحبه اجمعین  
این خطاب مستطاب از جانب جلالت مآب قاتل الکفره و المشرکین قامع  
اعداء الدین مرغم انوف الفراعین مغفرتیان الحول قیر سلطان القزاة و المجا  
هدیز فرید فر فر سکند رودر یکخسر وعدل و داد سلطان سلیم شاه بطربا بیزید  
بن محمد بن مرادیم بسوق تو که فرمان ده عجم سپهسالار اعظم و سردار معظم  
فخاک روزگار داری کیر دارا فراسیاب عهد امیر اسماعیل نامداری سمت  
صد و ریافت خیر و آگاه باش که نعل فعال برحق وضع جواد مطلق  
جل جلاله هر چند معلل بغرض نیست متضمن مصالح کما هی و حکم نامتناهیست  
کما ورد فی کتاب المبین و ما خلقنا السموات و الارض و ما بینهما لاعبین  
حکمت خلقت انسان که عین اعیان زمان و نقاده جهان و خلاصه  
اکوانست خلافت الاهییت کما قال عز و علا و هو الذی جعلکم خلایف  
الارض اما اذان جهت که افراد این نوع بجامعیت لطافت روحانیت



و کثافت هماینت مطهریت • اسماء متقابله • قابلیت دارد • ترتب غایت •  
و تحقق خلافت • ز اطاعت شریفه مقدسه • و الی حفظه • و نبوت • علیه  
افضل الصلوات و اکمل التحیات صورت بنندد • هر آینه شایع نبوی • نور سعا  
دت د و مهانی • و سبب معرفت جواد نیست • پس هر که از مطاوعت احکام  
الارض تا بد • و ز دایره • انقیاد و امر نوا • بفریاد • و تحلیک پرد •  
دین • و هدم شرع مبین • را قیام نماید • بر کافه مسلمین عموماً • و لاطین  
عدل و آیین خصوصاً • واجبست که ندای یا ایها الذین آمنوا کونوا انصا  
ر الله بکوش هوش بشنوند • و در دفع مکاید • و رفع مفسدان مفسد  
بحسب الاستطاعة و الامکان • بجان بکوشند • مقصود ازین تشییع  
انست که گاه تفرقه و جماعت پاینده بحکم **شعر** چو پیشه تری کرد دازند <sup>شیر</sup>  
شغال اندر آید به پیشه دلیر • از طریق تعدی • امارت بلاد شرق را که متصد  
کشتی در کج مذلت فرمان دهی قدم نهادی ابواب ظلم و بیداد را بر روی  
مسلمانان باز کردی • زند و الحاد را بایکد کرازد واج داد • و اشاعت فتنه  
و فساد را شعار و دثار خود <sup>خفته</sup> • علمهای ستمکاری • برافراشتی شاهی  
و فرمان روائی را بر حسب وای هوای نفس • و ز غباوت طبیعت  
حل قیود شریعت • و اطلاق از نوامیس ملت پنداشتی • قبايح افعال • و مساوی  
احوال • چون اباحت فروج محترمه • و ادره دمای مکرمه • و تحریب  
مساجد و منابر • و احراق مراقد و مقابر • و اهانت علما و سادات • و القاء  
مصحف در قاذورات • و سب شیخین کریمین • رضي الله عنهما همه بحدت و ا



۴۸  
تر پیوست . ائمه و دین و علمای مہدین . رضوان الله علیہم اجمعین . کفر ارداد  
ترا باتباع و اشیاعت کہ موجب قلست . و متفق الکلام و الادقام . با سرهم  
فتوادادند . بناء علی ذلک مانیز بجهت تقویت دین . و اعانتہ مظلومین  
و اغاثہ ملہوفین . و اطاعت او امر الایہ . و اقامت مراسم پادشاہ . بجای  
حریر و ہرنیان . زہ و خفتان پوشیدیم . بعنایۃ اللہ تعالیٰ و حسن توفیقہ  
بالویہ و ظفر دثار . و عساکر نصرت شعار . و شیران کارزار . و دلران خنجر گزار  
کہ چون تیغ از نیام غضب برآرند . عدوی مدبر را قاطع بدرجہ و طالع  
کراید . و چون تیر بکمان کبود آرند . سهم الموت خصم را بیرج قوس درآید .  
در شہر صفر ختم بالخیر و الظفر اذ دریا عبور فرمودیم . بدان نیت کہ اگر تائید یار  
غراسمہ یاری کند . سر پنجه و قوت دست کامکاری . اسب یاری ستمکاریت  
بوکنیم . و در قدرت سروری سودا دی صغدری از سر پر سراسمہ ات بدرکنیم  
مفاسد شر و شورت از بہر عجز و سکینان برداریم . و اذ آن آتش خانما نہازد  
ادد و دمانت برآریم . کہ منزع الاحسن حصد المحسن . چون قبل السیف  
تکلیف اسلام حکم شریعت مصطفویہ است . علیہ السلام . این نامہ و نامی  
حلیہ و تحریر و تحبیر یافت . لاریب فیہ کہ نفوس آدمی زاد متفاوتست  
کہ الناس معادن کعادن الذهب والفضۃ . ملکات ردیہ در بعض مزاج طبیعت  
است . قابل زوال نیست کہ . ز نکی شسائی نکرد سپید . و در بعض عادتست کہ  
اذ فراوان شہوات و حمارست صمایش امال طبیعت ناشیست . او را امکان  
ازالہ هست . ازانکہ گفتہ اند فیہ اشار بتأدیب و تعلم از مقولہ و اختیارند



بر احتمالی ثانی اگر خود را در سلك زمره • والذین اذا فعلوا فاحشة اظلموا انفسهم  
 ذکر و الله فاستغفروا الذنوبهم • منسلك و منخرط کردانی • در حال خدای  
 متعال را • دانی از کارهای بد و کردارهای ناصواب بر سیرتهای  
 زشت پشیمانی غایی • و ز درون دل • و صمیم جان • بتوبه و استغفار در آئی  
 و آن بقاع و قلاع که زمینش در زمان پیشین ستم ستور لشکر منصورها را  
 روی مالیده • و ز تعال مطایا هر گوشه اذان نواهی حلقه و افکنده کی بکوش  
 کشیده بود • از مضافات محالک محیته • عثمانی محسوب داشته • بند کان  
 سده و عظمت پناه ما را بسیاری سعادت تراست • از نواب کامکار غیری  
 از نکوی • و دلجوئی • و عاطفت و خوش خوئی • و ذکر چیزی نه بین و کر چنانکه **بیت**  
 خوئی بد در طبیعتی که نشست نه رود جز بوقت مرگ از دست **نشر** بران اعمال  
**تجربه** • و افعال فضیله • مصر و مجد باشان شاء الله تعالی عرصه و آن مملکت که از روی  
 تعلل بدست تصرف افتاده است غریب ضمیم • اردوی عساکر نصرت ما  
 شر خواهد شد • مدتست که انجایت سبکباری • سودای سرداری • در شراری  
 در فرط خود رانی • دعوای جهانگری • و کشور کشایی بر زبان آری • چومردی  
 بیدان مردان دانی • که هر چه در پرده و تو دیرست بظهور آید • و الامر یومئذ لله

من اتباع الهدی

اسماعیل بهاد را صلح الله شانه مثال لازم الامثال و اصل اولی جو معلوم  
 اولاً که • هتک پرده و اسلام • و هدم شریعت سید الانام • ایتام که علیه  
 افضل الصلوة والسلام • قیام کوشتر و کک حد توانم بتشوب • نقطه و طینت



مضرت نهادك • كه مركز دايه و فتنه و فساد دند • اطهار تیغ الشبار •  
و خنجر ابدار له • صفحه و حظ روزگار دن • حك ايلك كافه و مسلمينه •  
عموما • و سلاطين اولوالا امر و خواقين ذوالقدر و خصوصاً • واجبات دن •  
ادوكن ائمه و علما • كثر الله امثالهم الي يوم الجزا • باسدرهم فتوا و يروى •  
اكابرنا محضاً احياي مراسم دين محمدى • و اقامت سنت شرايع احمدى •  
اجلچون • لشركه شمار خصم شكار له • سنوك قصد و كه بلاد شرقه •  
توجه همايون كوستروب دريادن عبور اولند و غي زمانه • خطاب •  
مستطاب كوند روى مضمون شريفند تغلب جرتند ن تصرفك •  
اولان نواحي و اراضي ظل ظليل و آيات فتح ايامله • مستعداً وليق ارايسك •  
ميدانه كلاسين • حق سبحانه و تعالينك مشيتي و ارادتي نيه متعلق ايسه •  
ظهور بولاديو بيو مشدم • عرض بوايدى كه برقاج آي او كوردى سنداى •  
عتنيه اولوب تداركك ايد سين غافل بولوندم حومه و حكومت •  
اولان خلقى جمع اتمكه ايام مساعد اولمدي ديو غنر و بهانه ايلميه سين •  
پس مده مد يد در كه مزاجه و نفوس متكاثر دن جهان ضيق النفس •  
و مصاد و سيلح و سنان دن هو اضيق النفس و نعال مطايدن جرم زين •  
آهن پوش و طينت ناي روپندن طاسچه و عليتين پر خروش اولمشدر •  
بواشاده ستر او جهرا خيرا و شراً • سندن جراى ايهام ايدر بروض صادر •  
اولمادي ستماشد يكحاله ديار اذ ديا جاننده اولان تلال ستم ستر لشكر •  
منصور دن سپهر هر هلال اولمش ايكن • داخى سندن نه نام و نشان يك



و نه جود کردن اثر هویدا در • برو جمله مستور الحال سن که وجود کن عدم  
 علی السواد ر قلیج دعوا سین اید نلرک سوس سپهر کی بلالون کوکسین  
 کرمک پیشه سی • و سرورک سود اسند و لانلرک مغفر کی زهم تیغ و  
 تبر دن سر صقماق اندیشه سی اولما مقو کر کر **شعر** عروس ملک  
 کسی در کنار کیر دتک • که بوسه بر لب شمشیر ایدارد همد • صد رسلا  
 مشد پرده نشینق اختیار اید نلرک اولیک آدی خطا در •  
 و اولدن تورقان کسنلر قلیج قوشماق اته بنمک ناسزاد **شعر**  
 دمرک آن کس بگوید به پای • بون اند ر اید نخستین زجای • حالیا  
 بومش ابد اخفا • بود رجه زاویه و غولون انزوا که • سبب اغلب  
 احتمال کثره لشکر یه قیاسدن استیلا و دعب و هراس اولمقدیر •  
 ایله اولسه بومعنیلرک اذاله سی مصلحی چون قرق بیک نفر  
 مقداری ارلشکر ظفر ره بردن افراز اولنوب • قیصریه ایله سیواس  
 مابینده اقامت اتمک امر اولونشدر • خصمه ارخای عنان  
 و توسیع دایره و مسدان بوقدر اولور ارتوق اولمز • اکر سنده  
 داعی غیرت و حمیت دن فی الجملة شمه و ارسه کلوب عساکر نصرت  
 مآثره مقابل اولاسین • ازل آزاله مقدر اولان هنر نه ایسه  
 حوض پروز جلو کر اولان شاء الله تعالی والسلام علی من اتبع الهدی

اسماعیل بهادر اصلح الله شکانه توفیق رفیع جهات طاع • و حکم



شريف واجبالا نقياد والاتباع • واصل اوليچو معلوم اولاكم • درگاه  
سعادت دستگاه مکتوب کوند روتب جراته متعلق نسنه لرافطار  
اولسوز که کلمه مساره آید سیز بزد اخی انتظار دن •  
خلاص اول و زد یوبلد مش شتر معلوم اولدی بزد اتمزده قونلان خالتي  
وحلمرده اولان جراتی • عمله کتوب • مسافه • بعید دن سنوک قصد  
لشکر کران • و رایات فتح آیات • نصرت نشان • برله بونجه  
مراحل و منازل قطع اید و ب کلوب حوز • حکومت اولان  
ملکته دخول اندک • آیین سلاطین اولوالاخر • و مذهب خواتین  
ذوق القدر • پادشاهارک تحت تصرف اولان مملکت منکوحی  
مشابستند در رجولیت دن حصه سی • و فتوت دن بهر سی • بلکه  
در و نند فی الجملة زهر سی • اولان گسنه کند و دن غیری بره  
اکا تعرض اند و کنه تحملتک احتمالی یوقدر ایل اولسه بونجه  
کوند رکه عساکر نصرت مآثر مملکتو که داخل ولوب کامرانلقلر  
ادر لر • هنوز سندن نه نام و نشان پیدا • ونه وجود کدن اثر هویدا در  
حیانتک همائک علی السواد **بیت** ازین تنک تا جاودان  
مهران • بگو بند باطور امشکران **نثر** عارضی جرات کسب  
اتکه که احتیاج وارد و کنه کنه ظاهر حال تمام شاهد در •  
واقع قضیه بود که شدیدک سندن بر فعل وجوده کلمه مشدر که  
اندن مرد انلق فهم اول • صورتی کلن عمل دانی نه اسه شرم و مکرو



حيله در شك يوقه جرات عارضيه نك اشري انجاق تلبیس اولور غیری  
 اولمز. هله مبتلا اولدوغك دردك دواسي معلومك ایش. اول  
 مقوله نسلرا استعمال اتمكلا قوت قلب تحصیل ایدر مش سیر.  
 غایت مجربك اولانی ادا ایدر استعمال ايله. باشدكه مقابله جرات  
 اولمغه باعث اوللا. و بوجانیدن دانی سكا عنایت بدورسك  
 فوق الحذر اولمشدر. سنك ضعف قلبك ازاله سی اچلیچون.  
 قرق بیک نفر مقداری ارلشكر ظرفر هبردن افراز اولنوب  
 سیواسله قیصریه ماییتند توقف اتمك امر اولدژی خصمه مروت  
 انجق بودر اولور. اگر مزبوع برق رار وضع سابق کنج زاویه  
 هر آسده منزوی اولان سكا ارك آدی حرامدر مغفیرنه  
 منجر زنه یرنه چادر. اختیار ایلوب جهاندار لق سودا سندن  
 فراغت ایلیه سبز. والسلام علی مزاتج الهی دی. وقتیکم  
 بو خبر لر شاه اسماعیله یتشدی زیاده خوف و هراس اندی  
 اما خوفنی اظهار اتمیوب قلبند کزلیوب لشکر ضلالت  
 رهبرنه ایدر که دیار رومدن برکار بان کلور مش سین فراوان  
 کنج و مال کتورز. اوشمك قورمك که انلاری اماملرین  
 و یروپ در که شمدی اون اکی امام لشکر من کلوب علم  
 دیکمشدر الان بزومله دزلردیوندا اددورب تحت حکو  
 متند اولان لشکر جمله سی یاننه جمع اولوب کوم کوك دمور غرق

این متن را که در دستخط است  
 از کتابخانه شخصی است  
 و در دستخط است  
 و در دستخط است



اولدیلر شاه اسماعیل دخی لشکرینک حج اولوب یانته درلد وکن  
کودیمچک لشکری برله تبریدن چقوب منزل بمنزل یوریوب  
طغر وچالدران اواسنه کلوب که شمدی اول یر صوفی قران  
دردر انده قونوب سلطان سلیمه منتظر اولوب دوردی سلطان  
سلیم داعی بو طرفدن کیدوب قوناق بقوناق یوریوب عاقبت نجه  
نماندن صکره چالدران اواسنک اوزرنده برحواله یرده نزول  
بیوردب که شاه بدراه داعی اول اواده قونمش ایدی اکی لشکر داعی  
جنکه یراقلنوب طور دلروایکی جانبندن داعی قات قات قراوللریوب  
صبح صادق منتظر اولوب طور دلروقتا کیم صباح اولدی سلطان سلیم  
طوروب یاک وضو اولوب الله تعالی قبلنه جان و دلدن توجه تام ایله  
صبح نمازن قلوب حق تعالی دن فتح و نصرت دلدی داعی قبل حق  
توکل اداوب براته سوار اولد کمدلرله شرح اولمز و روم الی  
وردر داعی سلطان سلیم آتته بند وکن کورچک انلرد داعی کلیبی  
آهن پولاده غرق اولوب و امر منتظر اولوب دردر سلطان  
سلیم روم دلاورلرن بوشوکت و بووضع کورچک حیلی خطر ادب  
داعی انلرک آدلو و صانلو بهادرلرن یانته کتوروب بولم دد کمر بکون  
بو یوکسک یردن شرق شاه اولد و غی صرایه روم لشکر برطوره  
اندن کم که عجم شاه دمبسته و سرکردان اولسون وهم ایله ادوب  
لشکر دن صف صف و بلوک بلوک ادوب عجم سردار شاه اسماعیل



اولدوغي صحرايه يوندلر **نظم** پر يوزن طوتدي سراسر اهل روم • آت  
اياغدنز يقلدي مرزبوم • طوتدي كوه و دشتي كوناكون علم • صور ظاهر  
اولدي اسرافيل دم • آل ياشل پيراغله طولدي هوا • لاجورد يلز سياه  
اولدي **سمان** اولدو فند داغي عجم شاهي صباحن طور و ب  
اچي طولوك بروكين تكري تعادل دن قرسي يوق آبدست يوق نمازيق  
علمن قالد و رب صاغن وصولن دوزاد ب نته صول يانته اوستجعالو  
اوغلي محمد خانه داغي نيجه انك كي خيشلري وني ينك تو يوب  
وصاغ يانته ديو علي و نور علي خليفه و نچه بيك فدائي مريدلر يله  
و حيدر اوغلي شاه اسماعيل قلبد طور و ب **نظم** چالدران  
صراسن اندي لاله زار • قهرزي تاجي ايله اول چاپك سوار • طوتدي  
اولدو صرايوزن رنگين درفش • كيم قيزل كيم ياشل كم بنفش • نيزه دن  
اولدي نيستان اول فزا • اور تياكردي رضا ايجون قضا **نثر**  
عجم شاه اسماعيل حيدر لشكرينك ترتيبن بو وجهله ايدجك روم  
پادشاه سلطان سلیمان پكا كوز قولاق اولوب دردي لشكر <sup>الله</sup>  
اول يوكسك يردن نجه انزد يودكر روم دلاور لري و سركرانلري  
پادشاه عالم پناه امراندو كي اوزن الاي الاي بلوك بلوك صحرايه  
اينمكه باشلايحق شاه اسماعيل حبث احباسنه ددكر بنه بر كمسنه  
اولسه كم روملونك اوضا عني دني عثمانلونك قاعده سني داغي  
لشكرينك الايلرني و بولكلرني اسملرن و وصفلرن بلوب



صورد غمزا حوالك جوابنه قادر اولسه مكر اوكدنسي كون قراوله  
روملودن مالقوج حاجيسي دل آلتوب شاهه كتور مشلر ايش شاه  
صورد كمر اول ارقند در بنجه اولد اني بكا كتورك اولاكه عثمانلوك  
قاعده سني بلوب صورد غمزا حوالك جوابنه قادر اولايلاه اوليحق  
قند اسه اني كتور ووب شاه كمراهه يترد لر شاه د اخي مالقوج اوغلي  
حاجي سندر صوروب بو عثمانلوك طرم سين وقاعده سين بلور مسين  
اولد افي شاهه خدمت ايدوب دد كمر بلي فردا فردا روم لشكرتك  
آدرن واوصا فلرن بلورن پس شاه حاجي يه دد كمر سويله اشيد لم  
اكا كونه اش ايد لم **نظم** روم اوضاعين واحوالن بكا. سويله بربر  
چونكه روشند رسكا. ال عثمانك سپاهن بلزن. انلارك بن رسم و  
داهن بلزن. چق سپاهيله كلپدر اول فرید. كمدر انلراشكار  
ايت اي مريد **نثر** شمدني انلرا اول يوكسك يردن بربر صحرايه اينر لر  
انلري بكا بربر ايدوي ورشاه بوسزده ايكن برا لاي كورندي كم كوروك  
دمور غرق اولوب كلور اچلرنده قيزل سنجاق وار و اول قيزل  
سنجاغك طولاينده قمرني پير اقلرك نهايي يوق شاه صورد كم  
بو آلاي ندر و بونك حاكمي كمدر رومي دافي جواب و يروب دد كم بو آلاي  
روم ولايتند نيكبولي سپاهيلر يدر بكار ميخال اوغلي محمد بكدر  
**نظم** بكار اولور ميخال اوغلنلري. ال عثمانه فداد رجاندري. سابق عثمانند  
بولر تا اشبودم. بند در لر صادق و ثابت قدم. بو ميخال اوغلي محمد كلن



اشبونك امثالي بيحد در كلن **نثر** بوندن صكه ان واحد ده يشل سنج  
يشل بيراقلرله آدمسي جمله اركيمشلا اقاچوقلغتك نهايتي يوق شاه  
صورد كور بوجده سز لشكر قنقي كشوردن كلر و اول يشل سنجاق كيمك در  
وبونجه بيراقلر جمله نه يوزدن ياشل در رومي جواب ويروب دد كور اسفنديار  
او غلي ميرن بكد طور اقلري قسطمو بوبولي ولا در آل عثمانه جد برحد  
مريد و محب سردر و بواكي الايلر كه كلدي اكسي دخي قراوللردر اقاماشدن  
كرو لشكر چوقلوغي و اشك قيوچ ظاهر اولوب فتنه و آخر زمان  
توپار شاه رومي ايله بوسوزي سويليود در كن ناكهان برتوز بلورد كور  
دارود ياري ظلمته غرق ايليوب بالاخر ييل اسوب توز نابديد اوليجي  
توز ايچندن بر عظيم لشكر بلورد كور حد و پاياني يوق جمله سنك  
لباسلري قمرلي و باشلرنه بر كلر قمرلي صناسين كه در ياء قاتدر  
جوش ايدوب كلور و اچلرنه درلودر لورنكين علملري واردر شاه  
روميدن صوروب بونيه حد خلق ندر دي **نظم** رومي ديداي شه جم  
اقدار • كامياب اتسون سني پروردگار • اشبونيه پايان سپاه اي ذوقون  
كه كوردني كوزلره در ياء خون **نثر** بوركورنوب كلن لشكر كليسي ياياطايقه  
سيدر رومي لر بو كاعزب ديواد ويرمشلدر رحبه غرجه عثمانلويه حريدلره  
وبونيك عقبينه بر لشكر دخي چقه كلد كور چوقلو يوندن حد و حصري  
يوق و داني جيه و اشق شعله سنك يلدن مه سندر شاه جد راه بالضروري  
آه چكوب حيران اولوب در دي و اول لشكر اچندن نه ياتسز التون



باشلو علملار واردي وهر علملار التند برصاحب سرور واردي شاه رومي به  
صورده كمر سلطان سليم بولشك كراچنده دركه بوقدر چوقلق  
خلق و بوقدر زينت كه بونلرده واردر **نظم** رومي ديدي اي زمانه فرداي  
شاه • اشبوسن بكزته و فكر شمدي سپاه • بر بكي در اول ار نلر شاهنك •  
كترين برينده سي درگاهنك • اشبو حشمت و بولشكر لر تمام • آنا طوللو  
ملكنتك در رومه رام • مير ميراني بوشو كنله عياف • خود سنان پاشا  
اول نر پهلوان **نثر** و بونك عقبنجه بر توز بلورده كمر نه بكرز اولكيه  
آخر پيل اسوب توزدن بر عظيم هيبتلو لشكر بلورده كم قياسه و نصمه  
صغير شاه اسماعيل اول مبالغه لشكري كورجك رومي به دد كمر شك  
دكلدر كه سلطان سليم بولشكرده در بوشوكت و بوزينت انوك در  
غيرينك دكلدر مردم رومي دد كمر اشبو كوردك لشكر قرامان و لا  
يتنك لشكر يدر و بونلرك بكار بكيلى سلطان سليمك بر قولي در  
**نظم** بر قوليده اشبو عثمان اوغلنك • بنده سيد بولي اول خان اوغلنك •  
اول معلا سخاق انوكور عيان • اكه تابعدر بوجمله ني كران • شاه بو تقدير  
چون كوش ايلدي • كند و كند و بيه فراموش ايلدي **نثر** و بونك عقبنجه  
بر توز بلورده كمر اولكه توزلر نسبت يوق ناگاه ييل اسوب توز ايرليجن  
بر عظيم مريب لشكر بلورده كمر دلرله وصف و وهملرله قياس  
اولنر طاغ و طاق دره و ديه آدم طلوع صحرايه اندي شاه رومي به دد كم  
وارسه سلطان سليم بولشكرده دركه شويلاه پرواسوز و قورقوسز كلر



رومي دد کړای شاه بو کورد کک لشکر روم ولایتی لشکریدر یعنی سیواس  
 و اما سیه بکلو بکسی در که سابقه سلطان احمد ملکی ادي شمدي بونک  
 حکمند در شاه بد راه رومي ايله بوکفت و کوده اکن ناگاه بزنوز بلورد کړ  
 سر تسر جهاني طوتوب و اول روشن کوني کچیه دوند دب تنک و تاريک  
 ايلدي **نظم** طلای ظلماتیله و نیای دني • لاچوردی مرفه اولدی سوني • کنبد  
 مینای شیرینک اندی کرد • توزدن اولدی مهر و ماه لاجورد • بصدي اول  
 کهسار بر لشکر که شاه • دیدی زی لشکر زهی خیل و سپاه • دتودی اول  
 طاغ هیبتدن تمام • طایغی پامال اندی یکسر خاص و عام • جبه جوشن پرتوند  
 افتاب • اندی یوز طیراغه سردی الدی تاب • شاه دیدی اشبو در دار آ  
 روم • شوکیتله کلدی کوستردی هجوم • رومي دیدی ای فزیدار جمند •  
 کورمه دوران آفتندن سن کردند **نثر** اشبو چوقلو آدم که وادد ژواشبو  
 جبه جوشن شعله سی و اشبو سنجاقلر کثری بولرد کزدن کچوب روم ولایتند  
 کلوبدر اول ولایتلرده کچیه وکوند ز کافر لوله غزاده در لرو بونلرک  
 بکلو بکلی حسن پاشا در بوسنجا قلو بو آدم چوقلغی جمله انی کوزلور  
 چون رومي قصه و شاه همراهه عرض ایلدی شاه داخی اول قصه لردن  
 چوق حصه ألوب بر ماغن اغنه الدی دخی در دله بر صوقاه ادوب  
 دد کړ خاز محمد الله تعاسندن بیزار اولسون که سن بنی بو قدر رنجه  
 طوش ایدب بو قدر دوزخی بوز ماغه سبب اولدوک و بو قدر بازا  
 دمنه زیان ایدوب بونجیلین سلطانله بنی همسر ایدوب سرکردان ایلدک



شویله کمر بچ مسکون بریرم در لسه بوکاقرشون بر جی وار میوب  
یان و نه لر شاه نی دین بونک کبی تأسف و غم چکر کن ناگاه بر تونیلوری  
کمر حد و پایانی یوق تون یار لیجق تون اچند بر سپاه چقد کمر حساب  
صغز و هم بولشکر اچند رعد و برق صداسی کوکله چقوب نیجه  
لرک کو زلزلن کور و قولقلرن صاغر ادوب و حربه لر یلد رومی و زنبکر  
فشاد یسی واد ملر چقلغناک غوغاسی عالم لری ینغولندردی **نظم**  
یا جوج ما جوج بکزر بر فریق **هه** اود اچند هه سمن در تک غریق  
یور دی مور و ملح تک آدمی **هه** چرخه چقدی بور و مر نالک دی  
بصدی کوه و دشتی صف اول کرده **هه** دشت بهود اولدر زان قالدی کوه  
شاه چون کوردی بونی حد آدمی **هه** کتدی عقل و هوشی بغلندی دی  
دید هه سلیبی سرفراز **هه** ایلزمی بویله اود دن احراز  
کور نه خوش کر مش بو اود دریا **هه** تکیه اتمشدر مکر اسما سنه  
رومی دید یکی زما شروری **هه** شاه معنی حید او غلی حیدری  
یوق بولشکر ده سلیم شیردل **هه** حیرت اچره قلم او لما حجل  
**نثر** بو کوردک نی حد و نی حساب عسکر ییگری در لرد و کلسی یایادر  
و یایاق بور مکدن پروالری بقدر و دخی بنلرک اشلری کیجه و کوندز طوب  
و توفنک و زنبک اتمقد و دانی اق اتمق و قلیچ مطراق اوینا مقدر و الحامد  
هر نه هنر که دنیاده وارد ر بونکرده بولنور و بنلر بر اما سنر یا غیدر که  
یاد بر لر او غراسلر تالانده یا جوج ما جوج بکزر لر و اول قزل سنجا <sup>غله</sup>



صارو سنجاق انلارک سنجاغيدرو اول سنجاق دبنده آغالري ويايا باشکري  
 وبلوک باشکري واول طايفه نك دخی نهايتسزي اتلولردرکه اول يکچري  
 ضبط اتمک ايجوند **نظم** چون بوسوزي الدی کوش شاه شرق • درلدی اولدی عرق ايجن  
 اولدی نه هوش اول پریشان روزگار • قاچدی اذن عقل وهوش ائدی قوار • اشبونک تک  
 اضطراب ايجن شاه • ناکهان اولدی جهان ملکي سپاه • شرق وغربه طوتدیکس  
 کرد خاک • تون غرق اولدی سمائله سماک • کجه کوند ز بر زمان قرق اولدی  
 عين ظلمت اولدی اول شرق اولدی • **نثر** عالمظلماتله بومرتبه واریجو برده  
 کوکله کی ملککرا لله تعالی یه تضرع ادوب ددرکه یارینا بو ظلمتی  
 اورته دن کید روپ بری شاد ایله که تحقیقا بزی سنک طاعتکده  
 قاضا یلدی پس الله تعالی اول ملککرا دعاسین قبول ایدوب  
 یل اسد رب تون یاروب طاعتی وایچنده برلشکر ظاهر اولدی که  
 شش جهنم بریدر وفهم وقیاس دن طشرو در تمامت بنلرک غریوند  
 وحوش وطيور برلوندن اور کوپ سرکردن و آه اولد لر واره  
 حدسز لشکرک صاغ طرفه جمله قیزل بیراقلوا اولوب وصول یانی  
 دانی تمامت صارو بیراقلوا اولوب اول بیراقلرک اورته سنده اکی  
 سنجاق بری فرمزی وبری اق شاه همراه بوسنجاقلری و بوالایلری  
 وبعظمت و مهابت برله دریاتین کلور کورجک رومیه صورده  
 بوسنجاقلر و بوالایلرندر **نظم** رومی ددی ای شه فرخنده فال •  
 اشبودر اول پاد شاه قوش خصال • آق علم قیزل علم انکدر •



بوعلم اول سليمانك درر • اول علم التند شاهي سرفراز •  
سره دران سلمی نیان • اول قزل بیراقلوا ولا نلرکه وار •  
هیر سپاه اوغلا نیدر شمار • اول صار و بیراقلوا ولا نلرکه وار •  
اول سلجود از مر سید ر شسوار • اشبو آیین ایله درارای جهات •  
اندي اول صحرایه چون بیر بیان **نور** اندن صکره روم پادشا سلطان  
سلیم لشکرین اول صحرایه بو ترتیبله اند رب کند و شاه اسماعیله مقابله  
اولوب و لشکرین عاده قدیمه عثمانی وقاعد و سابقه و جنک  
سلطانه مقتضایه بین و بسیار / الایلر باغلد قی و صافلری صابوب  
وصاغ قوله انا طولی بکر بکسی سنان پاشا عموما انا طول لشکر یله  
وانا طول لویه قوشا لاشی فرمان لشکر یله وصول قوله روم الی  
بکر بکسی حسن پاشای عموما روم الی دلا و رولویه و یکچری و اول  
صافه طور غد قی و عرب طائفه سن یکچرینک کی یانته انا طول و  
عربی صاغ قوله و روم الی عربی صول قوله و داخی بنلرک اوکلر نه  
بشیوز ضررین عربی چکوب سدا اند لر جمع ضرر بنلرک اغلر  
دشماندن یکا ایدوب منتظر اولوب در درلر شاه همراه چون بو قدس  
آدم چوقلغن دخی بو ترتیبله الایلر بغلند و غر کوردی **نظم**  
شاه چون کوردی بودریا موجنی • کوه صحرالرده آدم فوجنی •  
نا امید اولدی وجودندن تمام • کند و کندویه ددزی فکر خام •  
قطر دریا به برابر می اولور • خاک غبر اچرخه همسیر اولور •



بو همان بر کوهد ربن برک کاه • بن کدا یماوشته شمدی بلام اوشته شاه  
پادشاه شمدی کوردی روزر • جام جم افسانه در اسفندیار •  
شاه جهان عالم عثمان اوغلی • شاهلق اسمی بین بر بهتانش •  
بویله عالیشانله کمر جنت اید • بوجهرانی باشنه کمر تنک ایدر •  
لیک چون میدانه کوردی اشوار • اولم تیغندن انک بهم ور •  
صومشد رقانه انک خجری • قندوره لمر طوغرم سین قوی بخجری •  
چون قدم دنجیده قلدی شهریار • مقدمینه جانلرایدا لمر نشار •  
لیک بود ریایه عاقل اوغرم • عقله بقسک کسه بغرن طوغرم •  
**نثر** اندن صکر شاه شرق عقلن باشنه کتورتب اوستجملواوغلی  
محمد خانی و کور امیری و نور علی و چیان سلطان دایخی بنلر بکرز  
نچه خبیثلری یاننه جمع ادوتب دد کمر کورد کوزمی روم پادشا  
سلطان سلیم نه عظمتله ونه لشکر چوقلغیله کلوب قرشومز مقما  
بل اولدی عاقل ولان کمنه ایقله بوند اش با شرق خیلجه اشدر  
هر کسه کوبنی سوئب بکاتاب اسه شراب اچوب نیم مست  
اولق کک تاکه بر اش باشیله دایخی شاه تی دینی امر ادوتب  
دد کمر شراب کتور سنلر آن واحد ده شراب کلکونی کتورتب  
وصراحیلم قویب اول کند و ایچوب اندن صکر سابر خبیثلرنه  
دیوب بالتام لشکری نیم مست اولیجق هر برسی لاق و کذا ف  
اودوتب شاه بند راه بنلرک لاق کذا فند خیل صفا لرا دوتب



نظم سرخ سر پرست و دوش اولدیلر • جنکه اقاميله جاوش اولدیلر •  
کدر لمیدانه سرمست و خراب • الده هپ ششیر و باشلرده شراب •  
تیغ هندی چودی قیندن سلف • بغلدیلر جنک ایچون مستانه صف •  
کرد اولمیدان اچند شاه شرق • آت و آدم اولدی بولاد اچرم غرق •  
نثر شاه بد راه دخی عساکر شیاطین رهبر له نیم مست اولیجق  
لشکرن ایکی بلوک ادوب بریلوکنه دیار بکر بکر بکسی اوستجمللوا و غل  
محمد خانی سردار ادوب صاغ قوله انا طوللوا و زرنه کوند رب و کتدو  
باتی عسکريله صول قوله روم الی لشکری اوزرنه یور یوب دخی که  
طرفدن جنکه شروع اولنوب قتاله باشلد لر **نظم**  
بیری قلم بیرسی دیای روم • نه حساب اکاونه بوکاعلوم  
بغلیوب قلب و جناح و پیش و پس • بولیا یول شه قینه هپ کس  
دوز لمیدان یینیه یسکار • جان و باشلر اولمغه انده نشار  
چون دوزلدی اشبورسم این رزم • شیرنر قلدرمیدانه عزم  
نثر اندن شاه اسماعیل لشکرن که بلوک ایدوب بریلوکن انا طوللو  
قولنه کوند رب و روم ایلوا و زرنه کند و کیدوب ضربنر منزله کلجک  
اندن ضربنرله اود ویرت جهانی تو تون و ظلمت بور یوب برطراف تویم  
نچ لک عقل لری باشلرندن کیدوب اول نیم مست اولان وکلن قزلباشلار  
طوغان اولب شاه اسماعیل اتباعی ايله او طراقه کری و اول هیبتی کورو  
دمبسته اولدی زماندن صکه توز و تو تون کدجک عقلنی باشنه درشوب



اول بوزلان الایلری دونه دب دخی روم لواوز بینه واروتب هماندم اول اکی  
لشکر بولشوب قوجلرکی اورشد لروطاغلرکی بربریزدن قوپوتب  
دوقشدلروا سلا نکرکی اکرشدلرودریاکی اقسدلرودبرینه اجل  
قد حلقن صونشدلر و آدمیلر و اتلرتوز ادا سنده بلورسزا اولوتب  
بوصورته چوق زمان جنگ وجدال و حرب و قتال ادوتب و الحاصل  
صنوم کبریدنشروع اولوتب کندونک آخر وقتنه دک صواش  
اولوب نیچه شیر نر بهادر لرونجه سقر لرهلاک اولوب یوزلرون یم  
اورد لرسطان سلیم طرفدن روم الی بکلرکی حسن پاشا رجم  
یوتب شہات میسر اولدی و اددنجه مور بکی حسن اغا و مال قوج او علی  
علی بک و قرنداشی تور علی و برز دین بکی سلیمان بک و انا طولی قره سی سبغا  
بکی محمد بک و قیصری بکی اوئیس بک و نکه بکی یوریش او علی اسکندر بک  
و بک شہری بکی قارلوا و علی سنان بک و بونلردن ماعدانجه صوبیلر  
ونجه الای بکلرک ونجه دلا و دلرک عمرینه ذوال ایرشوب ذمره  
شہدایه واصل اولد لرو قزلباش بد قعاش طرفدن طبعه و شمشیر اولوب  
هلاک اولانلر بونلردر قاضی عسکر شریف صد دی و وکیل السلطنه  
عبد البنا و بغداد حاکمی خلفا بک و خراسان حاکمی لالابک و حمدان حاکمی  
تکلی یکان بک و سلطان علی بک و کوسه حمز بک و قوری باشی و مشہد  
علی نقیب اشرف و علی استانه محمد بک و مغان حاکمی ارزواری بک و کنبه  
و بوده حاکمی سرواری بک و بیلرک امثالی نجه بکلرونجه یار لرونق و



[illegible]



[illegible]



[illegible]



[illegible]







[illegible]



[illegible]



[illegible]



[illegible]



[illegible]



[illegible]



[illegible]



[illegible]



[illegible]



[illegible]



[illegible]



۱۵۳  
اشقیایه لاحق اولد لر چونکه قزلباشك اصل یوزار بکوری و سردار لری  
هلاک اولوب اوردته لقه قان دریا مشا ایچق شاه بد فعالک کوزلونه  
جهان تنک و تار اولوب اضطرابه دوشدی و عساکر عثمانی وارد قجه  
غلبه ادوب لشکر کمره حرکت مجال قوما یوب اوکلر نه قات قات دور  
و طرف قورغه باشلیر شاه کمره طالع بد احترن کوروب ستاره  
خوشتنه زوال ان جکی بلوب مقاومت اید میوب **نظر**  
تار مار اولدی قزلباش شقی • خا که یقلدی شقی نک سنجق  
رومیدن شاه ایکی زخم الد بکار • جان اچنده طوتدی آنی یاد کار  
کوردی جانندن هم چو اولن بخت • باشن الدی چقد قالدی بخت و خت  
چالدر ان صونیک اوزره ندر • تیز شاه اردلر ایکی پلنک  
یقدلر آتندن اول بداخری • دوشدی باشندن یرم تاج ذری  
سرخ سرلر چکدر بیدار • بندی بداخر و ان قتردی جان  
صاغ یاننده سنان پاشا مکر • اوستجملو اخلقی قوتوب کیدر  
اورادن فرصت بولوب چاک سوار • بر طرفدن اوده قودی نه شمار  
طلدی اول صراسر اسرقانله • کسه جان قور تریمز امکانله  
شاه قرتلدی و برقاج بد سگال • تاج احمدشت ایچنده پایمالا  
اشبود مدد چقدی برکسه شاه • اندی روم اهلنه اول طغدن نگاه  
کور دمجوع الایلر بر قرا • بر الای یوز ملامش همیش پایدار  
شاه حیران قالدکم زی پادشاه • ذی حکومت زی تجمل ذی سپاه



بوخه جنك اولدي و بوخه كبردار • داخي انك هم صغوت برقرار  
بوكه كوياجنك اظهار اولدي • جنكدن قطعاً خبردار اولدي  
**نشر** اندن شاه اسماعيل بوخا شاهه ايديجك باشن تورتر مق  
سعادتي عظمي بوب و بوييت اوقيب كند و نفسنه تسل ايروي **نظم**  
چون سلامت اوله تن اوستند سر • تيز بولور اول دولت فيروز فر  
اون اكي امامي قويپ اولهام • كوتر اياق چوتيراند ركمسان  
لشكرينه ايد بانكر الفراق • باشن آلون قاچر سوي عراق  
باش كديجك باشه ار اولزايان • كوده كم يه جان اوله نسون طيف  
قان اول دعوي ايدن كم بوجها • روشم صيله مين هند و ستات  
باله و بولدي بنم اولدي تمام • دين اسلامه بكون بتون امام  
ديركن شمد ي كوريزان اولد اول • مال و كنج و ملك ريزان اولدي اول  
شاه اولانكر حالي چونكم بواو لا • وار قيا سايت لشكر احوالي نو لا  
**نشر** اندن شاه اسماعيل كيريزان اوليجق **نظم** آت و آهم جين صوبي  
عزم تيريزاندي اندن يكر عنان • اول كونكر يارن سبي صاحب كوريز  
كرد ي ساكز كيشيله تيريز تيز • **نشر** اندن ماعدا لشكري  
داخي پرا كند اولوب سلطان سليم لشكري داخي اردلرت  
قوب كمين قيرب و كمين اسير ادوب واردون يغا ايدوب  
كمي آت وكي باش وكي طتساق كتوروب سلطان سليمه عرض ايتد ييلر  
سلطان سليم داخي امر ايدوب هر كشي طتساق و طتساغتك بويان



اور و بطمقلري انلارك اولسون كندوسي برجه الميوب هكشيه طوقلغن  
ياغشليدي وجنك برنه اوج كون او تراق اندي وسلطان سليم دخی  
شاه اسماعيلك منهرم اولدوغن ولشكر شقاوت رهبرنك كيمي قلچدن  
كچوپ وكمي جنك اولتان يرلري باثاق اولمغين بعض يرلري لشكرينك  
اكثري اول باتاغه اوغرايوت هلاك اولوت وكمي اسير اولوب مال منال  
بغاو ثالان اولدوغن مشاهده ايدجك اشبو برقاج فارسي ابيثا اول  
حاله مناسب و بهادر لغنه موافق ديش در اول ابيات بود  
**لشكر از تحت ستبول سوي اسران تاخيم** • برخ سرد اغرقه ي خون ملامت <sup>سافتم</sup>  
شد غلام هتم از جان و دل والي مصر • تالواي حسري درنه فلك افر اخيم  
کرد از ملك عراق اين مرده آهنگ حجاب • جنك نصرت راجود برزم ظفر بنواختم  
ماوراء النهر از تيغ شده غرقاب خون • چشم دشمنان زحل اصفهان برد اخيم  
آب امواذ سر هر موروان شد خصل • شد عرق ريز از تب غم چون نظر انداختم  
شاه هند از لشكر فرزانه ام شد پلالت • بر بساط ملك چون شطرنج دولتم  
اي سيلي شد بنام سكه ملك جهان • تاجوتو ذرد در بونه مهر وفا بگداختم  
**نشر** اندن صكه سلطان سليم عسكرك نصرت شعار مال بسيار  
دكجني شمار له كوچوپ بتريزدن يكابور يوب منزل بمنزل طقوز قوناوقه  
تبريزه واروب نزول ايلدوكه تبريزك خلق داني استقباله چقوب  
سلطان سلیمان امان دلدلر **نظم** دیدلرای دین اسلام سروي  
پادشاهان جهان سردفتری • • سدا سكندركي سن سددنك



پشت باینس قومین اهلانک • ستلا ز جمل مزبل • یا ولی  
عشق بو بکر و عمر عثمان علی • شفقت ایت تبریزه ای شاه سعید  
دایم اولسون دولتک علم فرید • قیلجکدن غرق خونیر ملک شرق  
خشمک اودی قلماسون تیر عرق • دیو بانک قلدر آه و فغان  
الامان ای شاه عادل الامان • چون کور بر بونلاری اول دارای کی  
خشم طومارین رحمت دست طی • قیلوبن بونلاره باغش لر تمام  
ملک اندر بایجان و السلام **نشر** سلطان سلیم تبریز خلقنه امان  
و پروت و لشکر نه تنیه و ناء کید ادوت ددیکه اولیا که کمسنک  
اهل تبریز ضرر و زیانی اولوب ریجده حال اولار و سلطان سلیم سکا  
د تله تبریز در اچجی کون برالای بوستلو اشق لکلوب انلا رده فی استقبال  
اندلر اما چلرنن برنه غایتده تعظیم ایدوت انواع درلود عایتلر ایدر  
سلطان سلیم بونلاره دقتله نظر ایدیکه ددکم ابدالرحوذ ابدالردر  
اقابو چلرنن اولان جوان نه شخصه **نظم** شه سوال ایدوب بوجبی شوقله  
اردی تحقیقنه جموک شوقله • دیدلرای پادشاه کامران • حسرود و ران  
خداوند جهان • اشبو مجموع قلندر • در • عالی پامال ایدن ارلودر  
شمدی تابع در بولار بر سرور • تخمه سلطان حسین بیقره • سوبیلور  
اسمه اول بدیع الزمان • شاه آیین درویش اولوپدر ناکهان • اشبور تحت  
هرانک خاند • هم خراسان ملکند سلطاندر • چون قولیاش و یاشل باش  
اندی جند • قرشولا شدی دردی اول آیکه نهضت • اویندی اول محکمت کرده



سند • اور ته لود اوش بکه اردی کردند **نشر** اندن روم پادشاهی سلطان سلیم  
ددلوکر بوار حسین بقر اوغلی بدیع الزمان شاه اسماعیل هرسان ملکین  
غصبا الذن الوب وکندوی خور وحقیر ایدوب دخی تبرین کورد ب  
وشام غزان کیندن بکه مکان و پروب یساق امشدر کم آنه و قطره  
ودویه واشکه بنوب قند و آردسه یایاق واره دیانند سیاه صورتلو  
آدم اولیه سلطان سلیم بدیع الزمانک حالن بلجک انواع ددلو رعایتار  
ایدوب ودخی وافر انعاملر ایدوب التون ایرلو و بحری حوتاز لوتازی  
آتلار کوندوب دخی انواع لباسلر و پروب و روم و لایتنه بله گئوروب  
و عده ایدوب ددکر اکرحوجل و علا اجلدن امان و پورسه سینی  
تختکه قوشدورم دیو عهد اندی اتما بدیع الزمان رومده سهل زمان  
عمر سوروب آخرته اولاشدی و سلطان سلیم و ذراسته امر ایدوب  
ددکر جهان شاه و بوسعید و اورون حسن و سلطان یعقوب بو ذکر  
اولنان پادشاهلرک نهایتسز حزینه لوی و اردی انلارک جمله سی  
اردیل اوغلنه دکوپدر انلار بولمق **نظر** **م**  
شده اولکنج و دینه لاجال اردیل اوغلنه در یوق قیل قال  
اول عجایب اول غرایب تحفه لوی قیمتی طاشلرله کونا کون کوهر  
**نشر** روم پادشاهی امر اندوکی اوزنه و ذراستی آن واحد ده اول  
دیدکی تحفه لوی و یادکار لری تبریزده بولدور و ب حزینه په تسلیم  
اندلو و تجارتدن و اهل صنایعدن اکیوز خانه مقداری سوروب



اسلامبوله كوندردلر و جنك كوتته شاه اسماعيلك بر عورتق هوتوب  
كتوروب سلطان سليمه عرض اندلر سلطان سليم شرعيسين خوب  
بلوردي شاه اسماعيل دخي جمله اتباع و اشياي مرتد لومنزله سنده در  
عورتلري بوشدرد يوب اول عورتق نكاحله نشا نجسي تاجي مزاده يه  
عورتلوه و پردي اذن بئريزده طقوزكون اقامت ادون اوزوت  
حسن جامع سنده نماز قلوب اذن و اروپ شام خزانك تربيه سين  
زيارت ايلدي اذن بئريزده چقوب فره باغد قشلاق مراد ايدنوب  
اذن اول بهار اولمچر شاه اسماعيل قند ايسه حقندن كلمك قصد  
اولد يدي اگرچه روم پادشاهنه بعض لشكر تابع اولدي  
امايكچري طايفه سي رضا و رميوت **نظم** ديدلوي حيدر دلدار  
بهره مند آستون سي پروردگار **ه** اشد درياكي لشكر كمر سپاه  
برعد و سز لشكري دولتوشاه **ه** نه قرا باغا صغار نه اقر بغا  
نه بيانه نه طشاونه طفا **ه** زاد و توشه ناكهان كمباب اولور  
گاه اولر كمر باغلرني آب اولور **نثر** اذن صكه بيجري طايفه سي  
ددلر كمر اي شه جم افتدار بو بولر قتلودر بو قدر لشكر نه اد و زواده  
قند بولونور روم ولايتنه يعني اماسيه يه وارلوم كه اول بولر  
اوجز لودر اند قشليوب الك يازن هر قنده كدرسك او كو كورچه  
دوشوب كيد لم سلطان سليم دخي بالضروري انلاره تابع اولوب  
رومه غزم ايدوب كلوركن بايورد حصارن الوي و بويولد سلطان سليم



108  
اوج وزيرن د غزل ايد و ب پيري پاشا كه دفتر دار ايد ي اني وزير ايد  
ان دن كلوب اما سته ده قشادي و سلطان سليم اما سته به كلجك  
رماندن صكه شاه اسماعيل قاضي الجي كوند رب سلطان سليم  
خيلي پشكش لره و تضرع نامه كوند رب بعض نسنه لرم ايد نشن ايد  
اوت سلطان سليم پشكشين الوب و جوابن و دميو ب الجي سين  
خبس ايلوب رومه كوند ردي و سلطان سليم اول قيش اما سته ده  
قشليوب تاريخك طموز يوزيكرم برونه اول بهار اولجوقينه لشكر  
جمع ايدوب دغي كماخ قلعه سنك فتحه عزم ايدوب و كماخ قلعه  
بر حصار ايد كم باد شاهان پيشين و سلاطين دور بين انك فتحه  
عاجز و سر كردان و نبي در مان اولمشلرد ي نته كم شاعر انك وصفه  
د ميشد **نظم** كله و كوه اوزره همچو بر عمود **هـ** هر اولمشدي سحابيله چودود  
خند في ايد ي انك آب فرات **هـ** نصري كوش لذتي قند و نبات  
سويلزدي در جهان اول لهنه كاخ **هـ** جمله دلرده آدي حصن كماخ  
يوردي شاه اول انك او ستنه **هـ** ناكه اول درج شاهك دستنه  
شه كوريجك اول حصار احوالني **هـ** لشكره باغشليدي اموالني  
قورلنجه شاهه خيمه و اوتاق **هـ** اولدي يغا اول حصار طمطراق  
**نـ** ان دن سلطان سليم كماخ قلعه سين فتح اديوب و آمد كه ديار  
بيكك تحت كاهد راني فتح اتمكه نجه بيك ار كوند رب ان دن سوا  
كلوب علي الدوله لشكر اوردن با صوب و بيك مهارد مقداري



دو سن آلدوغن کماخ اوز رنده ايکي خبر و يولشدي اول خبرك  
صحتنه يتشيك حوتغاليه دليم شر لرادوب هله مسلمانلر اوزرته  
قيلچ حکمك بن دن اولمك ديوب علي الدوله و دفع اتمك تدار كندي  
اولدي سيواسه كلچيك خادم سنان پاشاكه وزير اعظم ادي ايني  
نجه بيك ادمله علي الدوله اوزرته كوندوب و كندوسي داخدا دنجه  
يور يوب و الحاصل علي الدوله اله كيروپ و باشي كسلوب لشكرن پراكند  
ايلدير **نظم** قتل اولوبن كتي بوندن نامراد. بوفلك كدن كيم  
اولوپدر يامراد **نظم** و دو الغادر مملكتي تمام ضبط اولوب سلطان سليم  
شهنسوار اوغلي علي بك كه علي الدوله نك قونداسي اوغلي ايدى تمامت  
دو الغادر ولايتن اصرلدي اندن قيصرته به كلوب لشكرنه تي حد  
عطارو انعاملر ايدوب دستور و يردى و كندوسي قيصرته دن اسلامبوله  
عزم ايدوب اون اوچنجه كون دينجه اسلامبوله دخول ايدوب تحت در قور  
اندي اول جانبده قزل باش اولان شاه اسماعيل برنجيد ر علي الدوله النوب  
و فتح كما حدن تمام خبر آلوب **نظم** واقف اولديكم سپاه ملك روم  
اول حصاردي ايلدي حربه موم. مملكت رومينك اولدي لاجال  
ني عدد نايي اندي رومي بايمال. كه اول محمد بك بيقلودر بنام  
حاکم اولدي اوليره و يردى **نظم** غزن اندي اشبو غدن شاه شرق  
برمري جمع اندي هر يولاده غرق **نظم** شاه بد راه دخی اولانجه مودورن  
صرف ايدوب نور علي بن يلچم نام نكبت اماله اوج بيك موداري قزلباشي



۱۵۷  
بد معاش و قلعہ و کما خک حاکمی اولان یوسف نام قلاش اوزر بخان و بایبرده  
اوزر نه کوندرد بیکه مقابله سند بيقو محمد بك حاضر ادي خبردار اولیجی  
هان یاشند اولان دلا و دلرله اول نور علی دین بی دین لعینک اوزر نه چشکرک  
صحراسند و اروب بولشیدی و فی الحال یلج قیوب کمن کلاک و کمن اسیر  
غنائک ایدوب و مذکور نور علی نک باشی کسلوب ماعداسی تادمار اولدر  
اندن نور علینک باشی نیجه فی سعادت باشلی ایله آستانه سعادت اشیا  
کوندرد لر کلوب و اصل اولدی و شول وقتکر علی الدوله باشی کسلوب  
لشکر ی پراکنده اولوب تادمار اولدی سلطان سلیم اول خیشک  
باشی بر قوتی یه قیوب مصر سلطانی غروییه کوندرب و یا نیجه بوم کتوب  
یازوب دد کماوش بونک حقندن کلندی نوبت کاد کدی غافل مباحث  
چون علی الدوله نک باش و بو خبر مصر سلطاننه یئتشد غایتده فی حضور  
اولوب نیجه زمان نیده جکی بلیمدی آخر الامر شاه اسماعیله خبر  
دربید کل سنکله اتفاق ایدوب دوم طرفه یوردیلوم سلطان  
سامی ارادن کوتون لم دوم ملک سنوک اولسون بکانشنه کرکمز  
دیوب شاه اسماعیل دخی بو خبردن خیالی حظ ایدوب اولانجه لشکر  
قره خان نام بکریکیسنه تسلیم ایدوب دخی سلطان سلیم قره حمیده کندر  
دکی لشکر اوزره کوندورب و مصر سلطاننه دخی خوب وعده لرا ایدوب  
هرچانکه سلطان حلبه کلوب چادرین قوبه بر دایخی اولوقت قره  
حمیده بولنورزد دیو خبر کوندردی مصر یلردخی شاه اسماعیلک سونرله



في الحال مصر دن طشرد چقوب رد اینه نام موضوعه خیمه و خرگاهارین  
قور و ب او تور دیر **نظم** اولدی صحرای مصر لشکرله پر • تفرقه التور  
وجع اولدی قور • خیمه و خرگاهار بر اولدی قید • ایله شغال قلمفا  
بر شری صید **نشر** اذن مصر سلطان شاه اسماعیلک اول نوعه خبر لونه  
مغز و اولوب مصر دن کوچوب اولانجه مصر خزینه لون یوکلد و ب  
حلب طرفه کلمه و کندوسی مصر دن کوچیجک یونده طومسان  
بای آدلو بر قرقنداشی اوغلن قویوب کندی **نظم** کلمک اچره شاه  
مصر اولوب روان • بو طرف احوالی اید لوم بیان • اول زمانکم خان  
سلیمی خرده دان • سوی آمد لشکر اتشدی روان • انلاره قلمشدی  
باش بوسر وری • قصد قلعه شیردن آلودی سری **نشر** یوکلو خان  
محمد دیکله مشهور دی قلعه آمد و آرد و غنی کبی اهل آمد مطیع  
اولوب قیوسن آچدی و الحاصل دیار بکرک مردین قلعه سندن غیرین  
کلیا سهل زمان اچند فتح اید و ب و کندوسی قلعه آمد ده  
قادر ایلدی ناکهان بکون آکا خبر کلدیکه اوش شاه اسماعیل طرفدن  
قره خان آدلو بکلیسی مبالغه لشکر برله کلوب یتشدی غافل  
مباش **نظم** عسکری شاهه اولدی اولامیر • اون سکر بیک و اربله  
مردد لیس • کالین مردن اوکند بارکاه • قور و بن کوز لر عقین که اینه  
**نشر** یوکلو محمد خان دخی بو خبری الیبتی فی الحال اکلمیوب سلطان  
سلیمه عرض حال ایدوب اولاق ایله بلد ردی سلطان سلیم دخی



۱۵۸  
ادرنه ده تحت کاهند او توروب عدل و داد و کاه کاه صید  
و کاه عیش اید رکن **نظم** بحر عشرته اید رکن شاه کشت  
ناکهان اسدی مخالف باد دشت. خان محمد دن اولاق ایردی روان  
شاه او کند یوزیر قویدی روان. دیدی دایم تازه اولسون کلشنک  
جامی توکمر روزی کلدی جوشنک. شاه ایله سلطان مصرینه خوا.  
یور دیر اتمک ملک تباه. ایلکسید بیله در بالاقناق  
ار ایدره قوما مشلر هیچ نفاق. چون ایرشدی پادشاهه بو خبر  
شکر ایدوبن شاذ اولور اول تاج. دیدی طوغش افتاب دولتی مر  
شرق و شایه دوستردر شو کتمه **نظم** پس وزیر اسی ایله واعیان انصا  
ریله مشورت ایدوب ایشک اوکن و صوکن دانشوب آخر الامر  
سلطان سلیم ابتدای اول قره خانک تدار کور کوره لوم اندن صکر  
سلطان غوری و شاه اسماعیلک تدار کند اولاوز پس امرا یددی الی بیک  
نفر قپو خلقندن بیک نفری سپاهی اوغلنلرندن و بیک نفری  
سپهدار لردن حاضر و مهتیا اولسونلر اوج کونه دکن قوما یوپ  
اغالر یله قره حمید کوندردی قپو خلقی حقیق قره حمید طرفه کیدیجه  
قره خان مردندن قالقوب کلوت آمدی برنجه کوز احصار  
ایلدی آخر الامر قره خان قالقوب کرد مردن کیدر کن محمد خان  
لشکرندن بر معذاری اردندن الغایوب قزلباش داخی خبردار  
اولوب لشکر پوصویه قوپ اردنجه کلن لشکر اکثرن قیر



و نچه سن آمد صوبه غرق اندر دي و اول قديرين الكثرينك باشلرن كسوت  
مصر سلطاننه كوندردى مصر سلطان دخی اني اشد يبك قه خانه و افغانا  
واحسانلرو استخسانلرايدوب قاصدني كرو كوندردى و ديد يكمر البتد  
شاه روم طرفه كلمايخه اولماسون اوشته بر نشامه ايرشدم ديوخبر  
كوندردى اقاما بزم حكايه مزبوطرفد سلطان سليم ادر نه دن كوندردى  
دكي اكى بىك كشي كچه كوندزه قاتوب يورتن يلاخر الاخر آمد ايرشيك  
كورديلركه قه خان بيوكلو محمد خانك خيلى آدمي سن الوى محمد خان  
دخی حصان قياش وقه خان حردن طرفه كمش ايله اولسه قو خلقك  
باشلرنه جان صحر ايوپ محمد خان خبر كوندردى يلكه حصارى  
اجوپ طشره چيق وار لوم اتفاتي جه دشمانله جنك ايد لوم لشكر  
الدر دك و كندوك حصان قيانك ديوخيلي سرزنشلا تديلر  
اخرا لمر محمد خان غيرت ايدوب **نظم** قلعه آمد دن اولدى اول دوان  
قان خان اردنجه اول شيرجهان • شوكتيله دوستنه اردى دلير  
دوون اولديلر ابرايكي شير • بولشوب اول اراده جنك اتديلر  
يوزين بربينه تنك اتديلر • ات اياغند كيريزان اولدى توز  
بلمز يدي كمسه شبد ر ياخوز • شول قدر بربيني قلدي تبا  
اولوايدي نيمه قلسك نگاه • ايكي لشكر دخی دوندرها دي يوز  
اكادك كم اسدي باد دلفوز • نصرت حقدن بولوب رومي سپاه  
يور يوب اعداي قلديلر تبا • اول اراده قتل اولدى ناكه واد



۱۰۹  
قره خانله بيله اولان تاجدار **نشر** اندن قره خانك باشي اوله اراده  
كسلوب و دحي يانجه بكارينك و اولورينك باشلري  
كسلوب سلطان سليمه كوند ردير سلطان سليم دحي قره خان  
اوسته قپو خلقن كوند ريچك كند و سي مصر سلطان غورينك  
وشاه اسماعيلك تداركنه اولوب اندن ادرنه دن اسلامبوله  
عزم ايدوب كلكدن كره تاريخك طقوز بوزريك مر اكيسنه  
خادم سنان پاشا نجه بيك لشكر طفر رهبرله كوند ورب و كند و  
دحي قپو خلقيله و روم ايله و اناطول لشكرن جمع ايدوب بحر اسكدر  
دن عبور ايدوب اندن عزم راه ايدوب قerman ولايتنه چقد قد قره  
خانك باشي و ساير تاجدارلوك باشلري كلوب عرض اولنقد قره  
**نظم** قان خانك باش ايله كنج و مال • كلدي شاهها عرض اولندي وصف حال  
**نشر** اتا سلطان غوري قره خانك باشي كسلوب و لشكري پراكند اولوب  
و كهي قيرلد و غر و شاه اسماعيل كند و سي كليوب خلاف وعده ايدوب  
قره حميد كلد و كن و سلطان سليم لشكري تكرار ادرنجه الغايوب  
يتشد و كن اشديچك **نظم** اير شجك غور به اشبو خبر • غصه قلمي اولور  
زير و زبر • طوتدي ناصه ايجني و طاشني • زهر اتدي قديمه آشي •  
قالدي حيران بلندي ندياسني • ايلرو ياخوذ كير و كيداسني • **نشر**  
آخر الامر غوري بويه راي كورد يكه و اروب حلبه برنجه زمان او تون  
مملكت تفيتش بهانه ايدوب اندن كرو مصره دونوب كيد و هم



شامدن کلوب حلبه چادر لون قوروت او توردي ايل مملکت تفتيش  
ايدركي اولدي سلطان سليم دخی او کوردی سنان پاشا ايله کوندردی  
عسکری اردندن يتشوب جمله لشکر له کلوب ملاطيه اوزرنه نزول  
اندیلم ملاطيه اول زمان جوکس الذا ایدی **نظم** مصرک ایدی اول دیار  
نامداره یلد مرخانذن المنشدی اشکاره واروبن فتح اندی اولانی شاه  
او توروبن قوردی انده بارگاه **نشر** و محمد خان دخی خبر کوندردیکه علی  
التجیل آند اولان قیو خلقی ايله و دیار بکر لشکرله اکلمیه سن کلوب  
یتشه سن محمد خان دخی امر امتثال ایدوب فی الحال اکلمیوب لشکرله  
بای بوسه يتشوب **نظم** قلدي فرمان لشکرله اول امیر بای بوس شاه  
ایریشه دلیر **نشر** خلعت شاه و سلطان کلاه و بردي هم اول ملک ال  
پادشاه **نشر** اندن سلطان سلیم قاتصوغوریه قاصد برله خبر کوندردی  
دیکه وارمصرده او تور بابام بیرند سن خیر دعادن فراهوش ائمه بن  
شاه اسماعیل اوزرنه کیده رمر سلطان غوری یه بو خبر وار یجو مقید  
اولما یوب مملکتد کئمن دیجک سلطان سلیم دخی کوندردیکه سنک  
قصدک بویله اولیجق سن اشکاره عد و اعیش سن شاه اسماعیل غایبدر  
سنک حلبه اونورد غک بنوم لشکر مه و ولا یتمه خیر دکلدر سنک  
دشمانلغک کور و بی د وررکن بن کور هن دشمانه واروب سنی اردمه  
اورد قوما رفم دیوب سلطان سلیم ملاطیه دن کوچوب عزم حلب  
ایدوب پورودی **نظم** قطع منزل ایلدی سوردی شتاب تاکه منزل



اولدی شاهه عین تاب • چون خبردار اولدی اول غوری خام  
کودلوینه روز روشن اولدی شام • بلدیکم اول رستم سالار روم  
عمر باغن اید سرمازای بوم • لیک غیرت ایلوبن قلدی عکار  
کمر وجودی حرصین محواید ناره • اولاندن غیرت مردان کرک  
باشی طوب و قلیجی جوکان کرک • پادشاه لقتن عبارت دو جهان  
بودر ویرمک و الملق باشجک • چون مقدر کاین اولور یوق کذر  
فایده نه ایملک موته حذر • ال ایاق باغلو اولوب دینجه کاش  
قومه الدن تیغی ورمیداندن بک • نایامت سویلنیر نام زال  
بوخه دور اندی ایدیر ماه سال • مرد مردانک آدی اولمار نهکان  
که وپرور که آلور باشیله جان • بیلنه غیرت قشاقن قلدی برک  
باش و جان سوکوسنی یلادی ترک • حیقوبن قرشولادی شاه دلیر  
افتائی نیته که مکاه منیر • **نثر** اندن سلطان غوری حلیدن  
کوچوب مرج طایقه کلوب لطان سلیم دخی عین تایدن کوچوب  
اندن اکی لشکر مرج طایقن بربرنه بولوشوب اکی دکرکی بربرینه  
اقتدلر و بربرن اشاغه و یوقار و سوروشوب کاه میمنه کاه میسر  
و کاه قلب و جناح بربرینک اوزرنه اختار لوپ **نظم**  
کوس سلطانی د وکلدی هر طرف • جان و باشلرد میان اولدی تلف  
شیر مرد آن پور دیلر فوج فوج • خون آدم بجر اوروین اوردی موج  
چون فلک قوالی ساز اندی نوا • اول نوادن باشلر اولدی پرهوا



اول فواءدن مرد میدان اولدي مست • يور و يوپن بر برينه صوندي دست  
مرحبالر ايليوب برهمد كر • بر برينه كوست و ر فضل و هنر  
شول قدر طوب آوردي بوجوكان تيغ • كم ملك كر كوردوب ايد رلورد ريغ  
نسل آدم قطع اوليسر در جهان • كر بو آشوب اولمز اولور سه نهك  
روميان و چند يان برهمد كر • ضرب و سيف كوز ايد ي فضل و هنر  
كوه بقر ازكي يرد و كشته لر • ات آدم اولوسندن پشته لر  
پر يوزن طومش ايد ي اهل مملكت • خون روان اولمشدي همچو فوات  
كوفريدون شاه كر ختاك پير • بوكه بكرز كورمدي لر دار و كر  
ليك غيرت ايليوبن چند يان • لشكري رومي سوردر لورد رميان  
كاور و بن و كند يلر شاه او ستنه • همچو پوين كر كلاماه او ستنه  
اون اكي بيك طور مشد ايد ي برق زن • شاه او كند دحي دوت يوزن  
بونلر قلدي اشارت شهر يار • كر يقاله دشمنك جاتنه سكار  
پر يوزند ظاهر اولدي ناكهان • رعد و برق و دود له طولدي جهان  
كوزلر و قولقلر اولدي كورد و كر • مردميدان اولد يلر زير و زير  
باغدي سجيل يوق ابا بيل اشكار • لشكر مصر اولد يلر دهم شكار  
صانه سن كر قوپدي حشر اولد طور • ظلمت محشر اولوب دور اولدي نور  
لشكري مصر ك اولوبن نار مار • قالدي سلطا آره يرد و خوار و زار  
ظلمت اچم بلدي نيدا سني • باشن الوب نه يكا كيدا سني  
نه اذن سلطان كورد كر • ياكوز قالدي اش يولد اش يوق كهي قلدي



وکی قاجد کند و پیرکشی ایدی قاجغ قدرتی اولیوب یقاهی جان  
کودده ایکن اله ویرمیان دیو زهر اجوب هلاک اولدی **نظم**  
زهر اجوبن اوزنی قلدی هلاک کورنلوایلر بو چرخ نیره خاک • بسلیکن آلی  
در لونازله • سلطنت تختند بیک اعزازله • اوزالیه الدوروب  
جانیه • صالدهی ایاقلرالتند اندانیه **نشان** اندن مصر لشکری یوزدوند  
قاجمق اردنجه اولدی لونه رومیلردی بونلرک اردین سوروب کیمین  
فیروب و کیمین اسیرایدوب مال و غنایله کروکلدر و یوش پاشا و مر  
عسکر یله الغایوب خیر بک نام چرکس یکنی حمادن دوند وروب حسن  
اختیار یله سلطان سلیم کلوب اطاعت و انقیاد ایلدی سلطان سلیم  
دخی خوش کوروب و خوب وعده لروپروب آخر مصر نایبلغین دخی وپروب  
اولدخی اولنجیه دکن مصر نایبلغین سوروب آخر بو چرخ کینه آکا  
دخی قلیوب مصر نایبی ایکن سلطان سلیمان زمانند تاریخ طقوز  
یوزدیکرم سکرند ایکن اجل جامن نوش ایدوب وفات ایلدی  
اندن صکی سلطان سلیم چرکس لشکر ندن طوتولاندی کیمین فیروبی  
و کیمین تیو وپروب اذاد ایلدی و چند یرند اوج کون اوتراق ایدوب  
حرب طابق قیرند بر منور موضع کوروب **نظم** دید کیم کدر بور و صه همچون  
جان و دل بوندن الور شوق و سرور • دید لرداود پیغامبر بودر •  
اول سلیمان آنا سه سرور بودر • نغمه داود که اردی گوشنه • در لوعین  
روشن اولدی هوشنه • وادوبن قلدی زیادت قبری • حقدن اندی



**ن**ش داود پيغامبرك ۽ ٻي روضه ۽ منور و مشرهد معطر لرون زيادت  
اتدڪڻ مڪن حليه طغزو ڪوچوب حلب خلقي داخي استقباله  
چقوب پادشاهه دن امان دليوت **نظم** چونڪه شاهي ڪمرد  
اهل حلب ۽ چقوب انديلر امان شهدن طلب ۽ بارگاهه ڪلوبن يوزادر  
شاهه استقبال ايدوبن طود دلر ۽ ديدلر اي آفتاب ملك دين ۽ حضرة  
حقه بكون اولدوك يقين **ن** سلطان سليم داخي انلار شفت ادوب  
ڪنه خلعت و ڪنه خوش دل و يروتب حلب شهره پيساچي ڪوندروب  
حلي قورتنه اندن سلطان سليم اوچنچي ڪون حلب ڪلوب و مصر سلطان  
حلب قلعه سنه تود وغي مال و منالي الوتب خچه دفعه عسڪر بحششار  
وانعاملر ايلدا اندن صڪر شام طرفه ڪوچوب شامي فتح ادوب اكي اي  
مقدادي اوتروب اومارديڪ مصر ڪودن اچي ڪلوب عذر لرون و قصور  
دليوب سلطان سليم داخي روم طرفه رجوع ادوب ڪيد ايدى  
اون اومد و غنك حله اولوب اول ائشاده ڪونلرده برڪون جاسوس  
غتم طرفه دن خبر ڪتورب دديڪ مصر لوس سلطان طومان باني بڪليوب  
طومان باني دخي جانم بردي غزالي يه خچه بيك چنديلر و يروتب اوشته  
مصر دن چقوب طغزو غتم يه ڪليوت سلطان سليم داخي بوخيري اشدر  
خادم سنان پاشانام و ذيرنه خچه بيك لشكره جابزدي اوستنه  
غتم طرفه ڪوندرب سلطان سليم داخي اڪلفيوب اردنجه عزم ادوب  
سلطان سليم مصر طغزو ڪتمه اما سنان پاشاهان ڪه شام دن لشكره



قرق کون او غراش کوی یاشنده او توراق ایدوب ادرینه کیدن  
 و ذرا کتور دیلوب خلق شبهه دوشما میچون دیوانلر قودوب  
 منصلر ویروب ایکی آی قدر او تور دیلوب ماه شوالک طعونی  
 کیجه یسه وفات ایتدی رحمة الله علیه و علی اسلافه علامه  
 صاحب الافاده مولانا کمال پاشا زاده مرحومک وفاتنه بر مرثیه  
 مطول د لیسند دیشدر که جملدن بر ترجیع بندیک بود

عزتده نوجوان حرمتیه پیر	صاحب السیف صایب التذیر
هم صف ارایدی هم آصف رای	نه وزیر استریدین و نه مشیر
الی شمشیر ایدی دیلی چند	نیزه ایدی قلی و بر معنی تیر
از مدتده جوق ایشا تمشیدی	سایه اولمشدی عالمکسیر
شمس عصریدی عصرده شمشک	ظل مدود اولور زانی قصیر
تاج و تخت ایله فخر ایدر بکار	فخر ایدرد انکه تاج و سریر
کوکی اول سورده بولوریک سور	که چاله چاغزیدی تیغ و نفیر
رزم ایشنده و بزم ایشنده	کورمدی بیر جرح انکا نظیر
اولیجی دار و کی اول شهر	اکسون قاندا غلسون شمشیر
خیف سلطان سلیم خیف و ریخ	هم قلم اغلسون انی هم تیخ
بیقسم ایوان بز مه مهر منیر	کیوم میدان رزم شیر دلیر
خیف سلطان سلیم خیف و دریخ	هم قلم اغلنون انی هم تیخ
مرحومک بر مقبول مصاحب و ایدی حسن جان دیرلر ایدی بر نجه کلمات	
مرحوم حقنده بره رندن استماع ایدوب اول واقعلری مجتدا	
بر رساله اوطاق اوزره نقل بیان ایشدر	



بسم الله الرحمن الرحيم

حمد و سپاس و شکر به قیاس ملک الناس در کاینه که هر عرصه بر عبد مقبولی نثاروار  
ظلیت ایدوب فرقد ساینه تاج با ابتراج سلطنت و قامت باهر الاستقامت خلعت  
خلافت ایل مرتبی و محلی و رفعا بعضهم فوق بعضی خواسته احتوائه صیغه قد بلند  
رفیع و معالی ایلدی و صله صلواة و سلام اول جیب عالی مقام سدره خرام تمیز الخلا  
عن الحرام سید الانام حضرت که شارع شرع مطهر ندن انحراف اتین راست رؤ سلطانین  
شریعت بنای مرتبی باهر ایلد میای اندر پین عدل و انشقاق ایلد نیکو سیرت اولانک  
ذکر جمیل ایلد قنار و کرامات عالیله ایلد مظهر اعزاز ایلد صلی الله علیه و علی آله و الهکابه المتأذین  
بآداب **اما بعد** چون راویان اخبار و حاویان آثار اولان اصحاب عرفان خاندان ابد بیان  
آل عثمان قدس الله تعالی روح اسلام و ابد فی الاقالیم خلافت اخلاقیه مناقب نقل  
و بیان و آثار مرضیه لرین صحنه ایام اوزره عیان اتمشدر بر یو حقیر کفر التقصیر دای قصد  
اند که مرحوم والد دن استماع اند و کم بعض مناقب و مکایات دن که سلطان جنت مکان  
فاتح العرب و الیم سلطان سلیم خان علیه الرضوان حق تعالی متعلق در یاد داشت  
ایچون نگاشته ملک بدیع السلک ایدم و التي یل شرف قرب خذ منکرده و اسم  
عبودیت تکمیل و مظهر قربیت خطاب مستطاب لیاقت رتبه من کتصیر اتمکام  
بالذات مشاهد اند و کی احوالی حکایت و ظاهرده قلان بعض صحیح اخباری روایت  
ایلم تا صحنه روز کارده یادگار و وسیله جلب دعا و رحمت پروردگار اولان  
برگزه مرحوم بای پاشا که بکار بیکلکدن متقاعد صلح و دیندار پیر عزیز ایدی و این <sup>الناس</sup>  
موقر و معزز اولوب استانبولده بردلکنا جامی و خیرات حسنه تواردر سما  
صلای محسوس و عبادت ایلد ثمانوس پیر نورانی ایدی هضره ایتوب انصاری روضه  
البیاض زیارت



۱۵  
الباب فی زیارت کلوب اندن والد منزله جقوب الفت ویرینه و اخوت پیشینه اقتضا  
کلوب بر لحظه مصاحبت اندیلر حقیر اول زمانده ملازم اولمش ایدم مستمع مصاحبت  
ایدر ایدم بالی پاشا دیدیکه اول تاریخده مرحوم سلطان سلیم آنالری زیارتنه و ختمال  
احوال عالمه متعلق بعض امور سویشمه سخا قلمی اولان طریزوندن کلوب ادرنه  
بروا اوغراش کوچی دیدکلیر محله تحریک و اقصاد و وزیر ایله جنک آشوب دریا  
حکمه کلوب مرحوم حقیر دخی معاودت ایروپ کیر و سخا قلمینه واجعت غمین اندیلر  
کیده او تورمش ایله که فریاد پاشا و حاین اولان احمد پاشا اول زمانده حضور لرنده  
ایدر بعض مصاحبه و مقرب بندگی امور سلطنته متعلق مصاحبت ایروپ زمان  
انکسارده کوخل آوتمق و خاطر کلنک یوزندن سعادتو بکومر تحت نشین اوله و بازوی  
اقدار بادشاهی ایله سید دولت سدید اوله شرق و غربی فتح اتشک جمعیت قریب  
او بایش پاشیده و وجود لوت آلود کفار صحنه دهدن تراشیده اتشک بویله شورادی  
مرحوم حقیر سکوت ایروپ کند و عالمینه مشغول ایدر یو حالده واقبه عالمینه واریدیلر  
بر زمان او بورکی اولدیلر صکره مبارک باشلری قالدور بایور دیلر که هی دردمند  
سلطنت دیوا شیدر سناندن نه فایده اول سلطنت که سکر طغوز بیلاق اولا اوشه  
است و کلز ویرام دیو بوردیلر والد دیدیکه عینله بوقصه فریاد پاشا دن و حاین احمد  
پاشا دن دخی استماع اندم **حکایت** کیر و مرحوم بالی پاشا دیدیکه اول زمانده که مرحوم  
حقیر صحنه عقبینه سخا قلمینه معاودت اندیلر قلم سرحدینه وارد قلمنده تانارخان  
عسکری ایله استقبال ایروپ نیاشدیلر مقابل کلورکن بقلا شذ قلمنه فان آت باش  
چکری بویله قصد اندی کی که مرحوم حقیر نیکر آبا قلمینه وارمیه بلکه اندر کلمه مرحوم حقیر  
دخی تفرش ایروپ عنان فرسلس کشیده اتدیلر فان بوحالی کوریک ایرو کلدی  
حقیر دخی ایروپ رودی کیر و فان توقف اندی و مرحوم حقیر کیر و عنان کش



اولدیر آفرخان مالیدن مابوس اولوب ایله وکلدی و آت اوزره مصافحه ایدیلدی و <sup>شوب</sup>ینا  
مغنیان و افرستونجه مصاحبت اندیلر مرحوم حضرتلرینه تسلییه به متعلق کلام سویدک و انهر <sup>مندی</sup>  
دو زرا و امرانک سلطان احمد جانبته میلیدن غم چکک اکر دلسکرت تانار لشکرینه یزیه قوشام  
وار یگوز قوت قاهره ایله ملک موروثکره مالک اولک دیدی مرحوم خوتلری اقبال و قبول  
کوستر میوپ بیوردیلر که بز آرزوی دنیا ایچون و هوای ملک ایله اول طرفه وارمش ایدک ایچ  
آنا فرییر و مرضی مرضی ایله تدبیر ملکدن دلیک اولما غله و زرا و امرایه تفویض امور اولوب  
اعدای دین و دولت هر طرفدن باش قالدوروب و جلالیلر ملای و هجوم دولت اختلائی <sup>مشافحه</sup>  
اولوب سایر قرداشلر و مزناز و نعم مایل اولما غله مدافعه دشمن خطر لاینه دشمن دیوب  
هر بری استراحت چککله حیانت خاندان کهنی و حمایت ناموس ایچون قصد اتمش ایدک که  
واروب هم زیارت ایدوب صله ایده و زوهم بر مقدار عسکر استیوب اهل خوجی جمع و یخ  
قشنه او بایش بیزه زار ملکدن قلع ایده و زار کان مساعده دن مباحده ایدوب و طمع  
تاج و تخت جم نامتی ایله ارامره حایل و دفعه مایل اولدیلر مقدرنه ایه ظهور ایدر دیو  
عسکر حکوب آنا فر اوزرینه یور و مک بزه دشمن دیو جواب ویردی او تاقلرینه کلدره  
بیوردیلر که خان بزه بویه سویدک بر تقدیر که بز ملک طعنه اولس و فی نشانه خان  
اولغی بجه اختیار ایلر و اول سلطنتدن نه خط اولور باخصوص آبا و اجداد فرقی  
اندوکی حالک خروسته پامال خیول سیول مثال تانار اتمک و تانار بیجا کار آباغن  
ملکتمزه اجماق خطاب ایدوکی ظاهری دکلدر سلطنت مطلق اولر بونشز یلم بعون الله  
تجایستور زانار امدادنه حاجت یوق ویدیلر صکره ضیافت ایدک کیر و یومغنیای  
اشارت اتمش و قزقن و بر مک رجا ایش مساعده میور مدیلر یو حکایتدن مرحوم خوتلرینک  
بجه فصالحه و مناقب پسندیده لرین ظاهر اولوب اولاصیر ثانیاً توکل نالنا علوهما  
و وقار رابعاً عاقبت اندیشک قاسم رعایت نام و ناموس سادسا محظ رعیت سابعاً <sup>خلع</sup>سابعاً  
نامنا شجاعت



ثامن شجاعت و شهامت تا سعادتی تدبیر و فراست عاشر انانیت ایلم واقع اولام مقابل  
غیر اختیاریه به رضای اولمد و غنی ظاهر اولور حقیق و الدم و صوم حقدار نیدن نقل ایدر ایدر  
که بنم خاطر و مژه هرگز محاربه و مقابله احتمالی خطراته ایدر همان مراد و مژمر کرده و صوم  
حقدار به ملاقات ایدوب بعض احوال سویشمک دن اوز که دکل ایدر و دوز را منع اند که  
بچون نری ملاقات دن منع ایدر لر دیو خبر کو ندر ایدر که قانون دکل در دیو جواب و بر لر ایدر ملاقات  
مراد اولم اناکر نری دعوت ایدر ایدر دعوت سر ملاقات رضای پادشاهی بود در دیو  
جواب کو ندر لر ایدر اتفاقا بواشاده خبر و مژ یونجک بنم طایفه دن بری ایلم دوکش  
واقع اولوب غوغا یوش بر مرتبه به وارمش که آرا ده آدم دو شمش همان فتنه قومش  
برادر کنده اولد به آتلان اولد عسکر آباغه کلوب قبل و قال و قتل و قتال شکله مؤدی  
اولدی کوردک فتنه غبار به با صلح دن قالد اول مرتبه دن صکره بزخی سوار اولدق و  
مقابله موقعه و قوفی اختیار ایدوب بغی دن بر هیتر ایدوب واجعت ایدر دیو یوز لر  
ایدی دیر ایدر **حکایت** جد و مژ حافظ محمد که بحکم پادشاه لر ننگ کزیده سی اولان یعقوب  
پادشاه حله و تابی و مقبول و محفوظ خاققی اولوب صکره سلطان یعقوب وفات  
ایدوب رستم پادشاه اولوب دده مژ حرمینه آلوب مزید التفات ایلم رعایت ایدوب  
صکره رستم پادشاه دخی وفات ایدوب شهرزاده لر فتنه اولوب شاه اسماعیل  
باننه آنا سی احبابی دریلوب خروج ایدوب و هزار محاربه لر دن مکره صاحب خروج  
استیلا ایدوب بحکم شاهک اسماعیل و اربوچی و صوم سلطان سلیم علیه رضوان  
الکریم غم پر خاش قرلباش ایلم ولایت بحکم آهنگ اند و کلان اسماء اند که تبریز  
مولانا کمال الدین اردبیل علیه رحمة الغنی هذقیله واروب والدین بیلمش و دعا  
رحبا ایدوب استمداد ایش والد روایت ایدر که نماز عصری شیخ ایلم ادا  
اندک سورته عمه تلاوت اولوب شیخ دیدیم حق تعالی سر و اولاد کزیر حفظ ایلم کم



سرکلام حقّی کما انزل حافظ **سنه** والد ایدر آتام شیخ دیدیکه **سلطان** روم بوجانبه قدوم اوزره  
دیدیلر **مآل** حال نیه منجر اولنق کورینور شیخ حضرتلری دیدیکه **این** مرد که می آید بخودی خود غنی  
آید **مأورست** به آمدن **برای** تأدیب این بدبخت می آید **ارواح** باوریند خود **هم** صاحب  
رتبه است **یعنی** بوار که کلور کند و لکدن کلیمز **مأوردر** کلیمز **بوی** بدبختی تأدیب اعلی ایکن  
جانب حقن کلور **ارواح** آنکلور **کندی** دخی رتبه و مقام صاحبی در دیدی **آتام** دیدیکه تأدیب  
ایکن کلور دیو یورد و غلغدن فهم اولنور که هلاک اولیمه شیخ دیدیکه **الله** تعالی اعلم **هفت** هفت  
کلیه می شود **اما** زآن میان جان بدر می برد **صکزه** که مرصوم حضرتلری **چالدر** آن ده اهلان  
کرده ناپاک ایدوب شاه کمره جمع قلیل ایل قاجدی و مرصوم تبریزه کلوب **ارباب** کما بی  
رعایت توجیه ایدوب **اهل** هنری دعوت اندیلر حبه و فرقوللرین **مکر** شهزاده ایکن و صفی  
اشیدر لرایش **احضار** ایدوب قرائت حسن ادا و صوتن و نغمه داودیدن **هره** تأمن  
مشاهده ایدوب **حک** حافظ محمد یعقوبی اشیدر ایدک **سلطان** یعقوب مرتبایه بواول **مید**  
بوجه اول بخش مید **دیو** سوال اندکده اول ایدوب **کما** طاهر اولیج میل و التفاتلری **زنا**  
اولوب رعایت کلیه ایدوب بود یا جلیل الاعتباره کتوروب **صکزه** والد قوللرین **نکا**  
حرم خاص زمره سینه الحاق ایدوب **شرف** قرب و دولت خطا بکری ایل **سفر** از اندک رتبه برکون  
قرلباش **سفر** نده جیان ایدن **احوال** حکایت بیوررکن **دیشکر** که بنر جانیه **سفر** اندک  
که **محرور** رای و تدبیر فرایله اوله **مأور** اولمدن **برطره** توجیه امتش **دکل** انز والد ایدرین دخی  
مولانا کمال الدین اردبیلی حضرتلرتدن **اشند** و کم کلامی نقل یلیم تصدیق ایدوب **بیور** دیکه  
مولانا کمال الدین نه **صفت** و غیره **زایدی** دیدیکه **مولانا** جلال الدین **دوا** بنگ علم ظاهره **عظم**  
و اعلم **تلمیذی** اولوب **تکیل** علوم ظاهره اند و کنز **صکزه** درویش **کم** میل ایدوب **طریق**  
**سالک** و فنا رتبه سینه مالک اولوب **معتقد** صغیر و کبر و محبت کثر اولدوغی **دایما** کنج عباد  
**حالی** و طاعت مداومت تفسیر حدیثه **مواشی** ایدری **اسب** بدخ **نشد** قوم یوب **بر** تفسیر قافیه



و بر حدیث بخاری و ارایدی گوشه عبادت و جفا زایدی علما آرا سنده بر مسئله شده  
واقع اولوب حلقه عاجز اولسه لرا نلره عرض اولند قدّه برایکی کلام ایله حل ایلر ایدی  
**حکایت** والد دیر ایدیکه مرحوم پادشاه جنت مکانک عادتک بو ایدیکه اکثر لیا لیده مطا  
کتاب ایله اکلنوب خواب اتلر ایدی کاهی بونده لریسته او قودب استماع ایدر لرا ایدک کاه  
احوال عالمه متعلق کلام بیورر لرا ایدک بر کجه نوم غلبه ایدوب مزاجده دخی فتور اولغین تیا  
واروب خوابه وارشم صبا ده دکن او پوشم و بر قاج کجه یخواب اولغیل غفلت با صوب  
وقت فجرده بیدار اولوب اداء صلوٰه صبح نصکره خدمت علیه لریسته شتاب اتم بو کجه کور کور  
نه عملده ایدک دیو سوال بیور دیلر بر قاج کجه بیدار اولغیل بو کجه غفلت غلبه ایدوب  
خدمتدن محروم اویشم دیو جواب و بیروب اعتذار اتم بیور دیلر که امدی نه دوش کور  
بیان ایلیه عرضه قابل دوش کور مردم دیو جواب و بیروم بیور دیلر بونه سوزد بو کجه بالتمام  
نوم ایله کوره سن دخی واقع کور میهن بر هر حال کور بشدر دیو بیور دیلر آخر وادیدن بر  
کلام تذکره تکرار بیور دیلر که عبث سولیم بر هر حال بو کجه بر واقع کور بشدر سولیم کتم  
ایله بن دخی هر چند کتم فکر اتمق فاطمه سنه کلمدی که کوروش اولام عیانی اتمق که بر ایدر  
سنه کور مردم مبارک باشلرن صالوب نه عجب دیو بیور دیلر بکایتی کلمدی تکرار  
تکرار سوالک سبب نه اولاد یو متحیر اولدم بر خطه دن صکره قیو آغایسه او تور دخی  
قیوم بر مصاحت اچور بونده لریسته کوندر دیلر واردم کوردم خزینه دار باشه حمده آغا  
کم صکره بعضی تهمت سبیل قتل اولمشدر و آرافرده اخوت عصب و ارایدی او تور  
کیلارجی باشه و سرائ آغایسه سن آغا متفکر و متحیر باشن آشای صالمن کوزی باشو  
او تور لر اگر چه صمت و سکون غالب صالح مترجیمه ایدی اما بو طایه اولیک حاله  
اویمار کور لکده ظن اتمک بر کسه یه وفات اتمن اولاد آغا فضلر قلبک غناک  
و چشمک غناک کور یور نه اولاد دینلر کخ خیر سنه یوقدر دیو کتم ایلک خزینه دار باشه دیدیم



فرزندش آغا بویجه بر واقع کوشش دخی اول خوابک سر مستی در بندانی ایتم الله تعالی خیر  
 خبر و برش که دولو پادشاه الله واقع کوشش سن سوله دیو بنده لرن عاخر ایتم بر هر حال ابرام  
 واقعه ملک بی اصل دکلدر آتو آر معاند حکایت ایلمک دیدیم آغایه ابرام اندک الله رویای  
 بیان ایلمکوز آغایه بیان دن چوب اظهار دن حجاب ایدوب بنم کی یوزی قره کتار کارک نه  
 رویایه اولاکه پادشاه حضورنده تقریر اولتمای اولاکرم ایتمک بکا تکلیفی اتمک  
 دیو بلوادر ایدی آخ محمد آغا چون سولیمز سن که بنده تقریر اندوکنده ثامور اولدو و غلام  
 نقل تدش کتبی ضیانت اولمزی دیچیک ناچار ستر نهفته سیه میرن آچار و دیر که بویجه کورد  
 بوایشکنده او تورد و غمز قیویج عجم و شتاب ایلمدوق اتیلر نه خبر دیو ایلر و ایدم  
 کوردم که قبور بر خریجه آچلمش اولدو و کلو طشره سیه آدم ایلمدو و اللرن بر اقلو و سلیح  
 و مکمل اولوب طور لر و قبورده درت نورانی کمنه لر طور لر اللرنده بر سنجاق وار  
 دوق باب ایلمک الله پادشاهک آخ سنجاقی وار بکا ایدر که بیلور میس نیه  
 کلشوز بن دخی بیورک دیدیم دیدیک بو کورد و کلش اصحاب رسول الله صلوته و سلامه  
 برن حضرت رسول الله کوندر دی و سلیم خانه سلاخ اندی و بیور دیر که قاقوب کلسونه  
 حرمین خدمت آکا بیورلر و بودر کمنه که کورر سز بو صدیق اعظم و بو عمر فاروق  
 و بو عثمان ذین النورین و بن که سنگه تکلم ایدرم علمین ایلمی طالیم رضوان الله تعالی  
 علیهم اجمعین و ارسلیح خانه سوله دیدیم و نظو مدر غایب اولدیلر کجا دهشت غلبه  
 ایدوب غش اولشم عرق اولوب صابم دک بیهود یا توب قائم او غلام کلر  
 تراجد زمانه معتاد اوزره قالدو و غمز حسته لکه حمل انشیر صابم غازی قور اولما  
 اولنج کلوب بن اویارم ایچون یا پشته لر کور مثلر که صوبه دو شمش اصلاح کیس یا نورم  
 تجد لباس ایچون اسباب کتوروی او وارو بنی اویار مثلر عقیلم یا شمه کلر کلر  
 ایلم قاقوب نمازه ستمم اما نماج سکون کلر دیو هم بولر هم بکا ایلر بن دخی پادشاه بیور



۱۱۸  
 خدمت تعالیٰ بدو دو نوب حضور شریفین کلمه اول خدمت سوال آمدن واقع در  
 ایدوب بیوردیلر که شوشنک بویجه صبا در آن ایدوب بر واقع کور مد و کلن عجب کلور  
 همان شویله حیوان کبک باتوب او بود کتی دیدیک پادشاهم واقع بی حسن فولکنز کور مد  
 بی حسن فولکنز دخی کورنش امر و کنز اولور بی عرض این لم بیوردیلر که سوبله کوره لم بی  
 بالتمام تقریر تمام اندم و تقریر اندیکه مبارک چهره که قرماغه باشد بی و راجع مبارک  
 کوز لرینه بایش کلدی تمام ایدیکش بیوردیلر که در دمنک صفای مستری و ارایش سن  
 آینه بزه مدح اندک اید بی سن همان بر کسند عبادت ایدر کورسک و بی حضور سینی  
 دیو شخره ایدر ک سو مک مدح انمرا این سن دیو بیوردیلر و دیدیلر که بوزکا دیغرمیو  
 که بر جانب حرکت انمشور ثامورا اولدین آبا و اجداد و مزولایتدن بهر مندر آیدیک  
 کرامتک و اردور ایچلرنده همان بزانلره بکرمدرک دیو حصماً لنفسه بیوردیلر اندن  
 صکره عرب سفرین اندیشه سن وقوعه کورمک اسبابنه مباشرت ایدیلر و اول مابینه  
 اندک کرمک تدبیر لر و حسن تدارک لر تواریخ عثمانیه دن بو حقیق ک قلمی ایلر مسطور در  
**حکایت** روم والددن اشدن شویله روایت ایلر ایدیکه پادشاه جنت مکان  
 سلطان سلیم خان رهنموی نیر داندلر مصلطانی نابود ایدوب شامه وارد و نضکره  
 قطع براری و طی مباحی ایدوب تاب آفتاب تابه مثال قرعین بر تیر لر عسکر ظفر  
 بیکر لر ایلر طی اندک لرنده بجه مرحله لره صودن نام و نشان اولمفل احوال دواب  
 و موایت و لشکر و حواشی بریشان و متلاش اولدقده صدق و توجبه ایلر و آب  
 الحاحات در کافضه مناجات ایدوب سهولت اسباب و تشریف فتح الباب استعدا ایدیلر  
 اتفاق سحاب احسان بی صاب رب الارباب فتح باب ایدوب اول خشک و بایس  
 بر تیر لره قضای مطر ایدوب بلکه سیلکرا اولما غله عسکر و دواب ربان و شارب  
 اولوب کرده انبون اعرا بل براری وصال و صمار و نلال مالا مال اولوب اطرافه



دی  
عسک و رهبری احاطه اتمند آید. و فرصت بولد فکر کرده اسباب و دواب غارت ایدر  
ضرب تیر و خندک و شمشیر و طوفانک دن هراسان اولغین باوجود که جموع بی حساب ایدر  
قرب کلندر ایدر اما عسکردن دخی ایدر لر ایدر حتی بر مر حله ده بر کجه میری اسباب یوکندن  
بری ظلمت لیلده کیر و فالما غیده عرب غارت اتمش مکر بر صندوق کتاب دخی ضایع اولش  
بر لطیف خطله تاریخ و صاف اول کتا بلروک ایچده ایش مصوم پادشاه اول نسخه  
مایلر ایدر یولده اکلنجه کرب ایش اول نسخه نگر ضیاعنه تاسف بیور مشر والد  
ایدر سرای حواجه بی وارا ایدر مولانا شمس الدین در لر ایدر مترجمه صالح عزیز ایدر  
خطی بولم ایدر بکه اون کونده بر مصحف شریف بازار ایدر کذلک سکر طغوز کونده دیوان  
حافظ تمام ایدر ایدر حقیر درگاه پادشاهی به آنک سرعت خطی بیان ایدر بی  
اگا است کتاب بیور له اولما ز می دیدم جایز در دیو بیور دیلر مصرفی اولند فیه حواجه لری  
حلی افندی بیور دیلر که شمس الدین بزه بر تاریخ و صاف یارنون اما بیور نویس  
ایش قاج کونده یثند و ر شمس الدین علم افندی علم افندی امر سلطانیه نقل  
انگوه یکر می یش کونده یثند ر مک ایچون مهل اتمش و علم افندی نیک منزله س کن  
اولغین ملاقاته کلندر حواجه افندی به منلا شمس الدین آیلر ایشنا اولندر انگوه اوده  
آرام اتمکله شعله مانع اولد قلی ایچون اوده بی قبوسین اوستندن کلید لیوب  
ایچرودن مندا لیوب سرعتله کتا به مشغول ایکن ناگاه ناگاه ایدر بی یانته بر  
اولور کورر رعب و خوف غلبه ایدر یکک اول عزیز اطلار انبساط ایدر بی دیزنه  
با پیشوب لایحف نخی متلک و جینا للزیارة یعنی قورقه نزدی سنگه کی بر آدمز  
سینه زیارت کلدک دیر منلا شمس الدین کورر که قیوم قفل و پنجه دمور لو بر کیره  
فرجه یوق بیور که رجال غیبدر کتا به تراغوب مصاحبه چکر اولا سوال ایدر که  
دیار عرب بالتمام فتح و تسخیر اولنوب ممالک و شرو عثمانیه به ملحق اولور می



یوحه بعد العود کبر و چرا که با خود آخر طایفه استیلا اید و لری دیدیکه سلیم خان بوفه<sup>منزله</sup>  
نامور اولیکلشد در خدمت حرمین آگاه و نسله تقویض اولیکلشد. با فتح اولتیری و شیخ  
میسرا اولیری شدی سلاطین اسلامیه آراسته منظور نظر حق اولان آل عثمان دست  
سلیمان خان دانی واپره اولیادین طشره دکلدر صاحب طبقه در دیدی راوی حکایت  
ایدر منلا شمس الدین دیدی دیدیکه مدت سلطنتی امتداد بولوری دیدیکه اوج پیل  
مدینه وارد در منزلده ساکن اولدوغم حلیم خانیک عاقبت حالندن سوال ایتیم شای  
اوتیه بجز شامده قالور دیدی دیدیکه یا بنم و فاتم نه زمانه اولور دیدیکه کشته کند و وفات  
زمان بلک عادت الله مخالفدر و ماتدری نفس باقی ارض فوت ایتیم رجال غیب  
اطلاعی حق ایلد واقف اولسه لر جائزه احسان ایدیک بنی آگاه ایلک دیدیکه العلم عند الله  
چونک ابرام ایدر سین سن دخی حلیم خلیفه ایلد برکونده وفات ایدوب بر حصاره دخی بیکه  
بقیوب اوچکوزک نمازنده سلیم خان بالذات حاضر اولور لر دیدی قویندن بر عجب  
چقاروب بونی سلیم خانه هدیه مزدرا ایصال ایدر بر دانی چقاروب دیدیکه بونی حلیم  
خلیفه یه ویره سزد دیدیکه با بکا بر بادکار و کز احسان اتمه میسر دیدی کاشانه حاضر  
اندم استکراه اتمه سک باشنده کج عرقیه بی ویره بن دیدی بن دانی شوق کوردم  
باشنده کج عرقیه بن بکا ویردی قطع کلام ایدیک دیدیکه اکتب حقه انظر سرعت کتابک  
یا زنجی سرعتک وار کوره یم بن دخی امرنه امثال اندم هماندم بایمندن غایب اولک کوردم  
آشاعیده نیل مصر اوزره بور بوب کیدر جاق نظر مدن غایب اولنجی با قدم غایب اولنجی  
بر رقت غلبه ایدوب بکا ایلد اول کون واله و خیران اولدم دیدی والد دیدیکه کوردم  
شمس الدین خلیفه عادیه اوزره تعلیم کلدک بکا خبر کوندروب انله ملاقات  
لازم کلشدر سوبلیچک خیریم واردیش بن دخی ملاقه اولدم سر کد شسته تفصیل مذکور  
اوزره حکایت ایلد و عرقیه ویروب ایصالن رجا ایلد بن دانی دوفر حضور



پرنور پادشاه واروب نقل قصه با حصه اتم هدیه اولاً عرقه سلیم ایدیک آلوب  
شتم اندیلر بیور دیکر که بر حال واروبه با کند و سنده و بر مش می یاد ایدیک واروب  
ایله بر هر حال آکا دخی و بر مش در دیکر واروب سوال اتم دیدیکم حلیم افندی بر عرقه  
دخی و بر مش در آن دخی ایلنوب عرض اندک بکا و پردو کی کیر لجه در اما اگر البته  
طلب بیور بکوره کتوره لم دیدیکم حلیم افندی عرقه س دخی ایلنوب شتم ایدیک واروب  
زمان تفکر در صکره با کند و سنده و بر مش دیو سوال اندیلر کره نه این دیدیم بیور بکوره  
دخی کو کجک واروب آن دخی کتور دم آن مستوفی است تمام ایدوب مبارک چشمه  
نمناک رایحه فایده سندن تمام متناثر اولدیلر بوی حال واروب کلمات تصدیق  
بیور دیکر شارایه مولانا شمس الدین تاربخ و صافی مدت معهود ده اتمام ایدوب  
کتور دیکر تفکر بن دخی رجا اتم که بکا امام جزینک حصن حصین نام کتابی  
باز بیور دیو اول دخی و عده ایکه اما مصدرن معاودح زمانه اولمغین کوچ و باغنه  
مشغول اولما غلم معوق اولمش موکب ظفر دهر پادشاه مصدرن توجه اندیکه حلیم  
افندی حسته اولوب معالجه اطباء از دیار ضعف قوادح اوز که سنده انتاج اندیکه بول  
اوزده شاه واروب حلیم افندی عرقه شتم اولیج و حوم پادشاه دروش  
نواز علم و صلاح اهلین آغاز معناد منظر اولمغین حلیم افندی نذر عبادته  
وار دیکر بوانتاده شلا شمس الدین فریور کلوب دیدیکم او شتم اول عزیزک حلیم  
افندی حقه کفترین راست اولایک اطباء مایوس اولمش اما بنم مراجع اصلا  
تغیر و انحراف یوق لکن سیزک ایچون شروع اندو کم حصن حصین اتمامی میسر  
اولما زایه بنم حصن حصین سیزک اولسوح دیو و صیت ایدوب و داع ایکه  
ایرته بیور و رفه جی بازوب کوندرفش که صدای مقرر عارض اولدی عزیزک  
سوزی اولایک آخر حقایق حلال ایدوب دعاء خیردن فراموش انیم سز و برقم



حصن حصین نام کتابم سنوکل اولسون اوچینچی کونده حلی وقات ایدوب شمس  
الدین دخی اول کونده متوفی اولدی و سرائی پادشاهی ده دخی برخواجه وقات ایدوب  
اوج میت معیت ایله مصلایه ایلنوب نماز لرینه مرحوم جنت مکان حاضر اولدیله اول  
غیرنک مرحوم روحا نیتدن بهره یاب اولد قلرینه متعلق سولید وکی کلامک حقیقه  
مرحوم پادشاهک بوکرامت دخی مصد قدر که فر بعد مولانا شمس الدین متوفی اولوب  
قالد دخی جهندن کتابک بیت الماله ضبط اولنوب حضورت یقلرینه لایق اولنک منظور  
شریفین اولد قره ظلال کتبه حصن حصین کوروب مبارک اللریه الوب بعد  
النظر یوننده لرینه باغشیلر خصوصاً کتابه متعلق سبق ایدین معامله معلوم  
شریفک دکل ایکن بوج کناکک ایچده فاقته اول کتابه هبه به کتخص یورمه لر  
محض کرامت اولدوغین اینه وکده تعجیم اذین احساس یوردیلر سبب تعجیدن  
سوال یورکوج ماجرایه حکایت ایلدم امراتقا قیدر دیوهضم نفس یوردیلر طایلا  
اول حصن حصین بوفیقرباننده **در حکایت** شاه با احتشام شامده اولد قلر ایا  
مشایخ وقتنده شیخ محمد بدخشیه قدس سره ایل مصاحبت ملاحظه سله جامع شریف  
بنی امیه ده یوردیلر شیخ جامع نبورده کا ورایدی پادشاه فتح کلام اتمیوب منتظر اولد  
که شیخ بادی اوله ونه صادر اولد کوره شیخ دخی کدکک ساکت اولوب تکلم سلطان توقف  
ایلدین زمان مجالسه مند اولوب طرفیندن سکوت ایلد ورواند وکین رئیس الاطباء و  
اولان انجی چلی کوریکک فتح کلامه اغاز ایدوب هوای شامه متعلق کلام سولیدی  
زاده بیهور و متقبض اولوب بی تقوی تکلمدن متغیر اولوب کلام انجائی قطع ایدوب  
شیخدن دعا دیلدیلر شیخ دیدین سر منظور الهی و مسکنک ظهیر و بناهی سر  
دعا کز مسکنک بیدر بزدعایه نردن او مارز پادشاه نکیرار التماس دعا  
اندیلر شیخ دخی امتثال امر ایدوب دعا ایلدی اذن و داع اندیلر صکره مهره



بیور و قلنده بر کجی عالم مثالده کور مشلکه شیخ بر کینک کیوب اوز رنوده قوشان  
بغلیوب کلش و بادشاهی و داع ایلش ایرته سی و اقع لرین بو بنده لرینه نقل بیور دیر  
حقیر کستا خلق ایدوب بغیرده دیمشیم که شیخ کت رحلتیه دلالت ایدر مجاور کینج حوال  
اولان بیر قانیر کت سفری آخرت سفر ایدر و داعلر اول سفر کت و داعی اولمق  
کورینور دیدکده بیور دیر که وقوع رو یا بغیره تابع ایدر کن بکری بی اگر شیخ بر حال  
اولور کت بغیر کت ثانی بنده حمل ایلر تا دییه شیخ اولد کت ن شمسار اولدم ایرته  
هواجه علمی اقدیر کلدکده بیور دیر که حسن جان تا دییه شیخ اولدکده و اقع بغیرینه اوچ اولد  
اگر شیخ بر حال اولور نه جواب و بیرین دخی دیدمکه بادشاه هم لیلیه و اقع ایک کت نه  
کجه بی ایدو کی قید اولسون کوره کم شیخ بر حال اولمش ایسه رو یا کجه سندن  
مقدم میدر موخو میدر مقدم ایسه بغیرم مقابله سنده جائز احسان اولورم و اگر  
موخو چقارسه نهایت تا دیب فرمان بیور دیر بو کلامی قبول ایدوب بونک و بکری  
وارد دیو بیور دیر و خط شریک ایله تاریخ رو یای صاکی لرین کت ایدر بر  
بخ کوندن حکمره شامدن بعض عروض و مکات ایل اولاق کلوپ شیخ کت دخی  
عالم رحمت رحلتیه یاز مشلر و حال اعتضارنده اعیان و اشراق شامه نصیح  
و وصیلر ایدوب سلاطین آل عثمان مناقب و محاسن لرین تعداد و اهل شاهی  
اطاعت و انقیاد لرینه ارشاد ایدوب دیمشیم که ای اهل شام بو سلاطین  
با ائت شاهی بو مالک رت القوت کوندر مسند رحض رحمت عودر که چاک الدن  
سبز خلاص ایلک و نظر رحمت الهی سیزه نقل اتمشیم بو بادشاه نیکو سیر  
سزده ولی ایلر زتار الف زتار حلی اطاعتین کردن بیج اولمیه سز و نمدی  
وسلام و محبت و بیامی اول بادشاه عالی جاهه عرض ایدر سز دیو بویک  
ایلش و بند و نصیحت شمل بر دعا نامه یازوب مهر لوبم بو وصیت نامه دخی  
حضور بادشاه



حضور پادشاه پرنور لرینه اقبال ایدیه سر دیش مکتوبیک درگاه پادشاهی  
 نسیم ایدیک سعادته پادشاه اکوب نظر ایدوب اول عزیز خجسته صفات وفات  
 ایلش بر دخی دولتو پادشاه باقی **اولا** آقا تاریخ وفاتکری پنجه تعین اولمش  
 تبسم بیوروب مکتوبی آل او قود بیور دبار حساب ائدک راست لیل و قات  
 اید لیل و یار چغدی حکمی اقدی دیدیکه پادشاه حسن جاه قوکر جائزه  
 مستحق اولدی و صفای خاطر و مشرب لطیفی واردی استحضاره ایدوب دعا  
 و والد ایدر ایدیکه بومعقوله رویای صالحه لوی که عینی اید اثری ظهور اید  
 ایدیک کثیر الوقوع ایدی پنجه سی دخی خاطره کتمشدر صفای قلب شیرین  
 برده ده ایدیکه صفحی بومده وقایع غدا مشاهده ائدک دوشرا ایدی روح  
 الله تعالی روح و قرینه عرف الجنه فتوحه **هکایت** مصر دیارنده زما  
 نو قناری امتداد بویلی ارکاه و اعیانه و اصحاب دیواره وطن اهلقرینه  
 میس و ارز و ایدوب آب هوای روی یاد ایدوب تحسیر ایدر اولدی  
 بعض اشرف مرحوم کمال پاشا زاده یه که اول زمانده اناطولی قاضی عسکری  
 ایدی و مصاحبت دکناسه مرحوم پادشاه حضرتکری زیاده مایل ایدی  
 و عصرک فرید و روزگارنده و حید ایدی دیدیکه پنجه بدک بود یار غریبه  
 کربت اید بالاچکر اولمازچی که پادشاه جهاه پناهی جانب روم ترغیب  
 و اول مرکز بوم برلک و رکعات ترتیب ایلدیز برکته مرحوم حضرتکری  
 ایلد مشارالیه منلا همناه اولوب مصاحبت ایدرکن ایلد نه سوز  
 کلمی وارد در بیو سوال بیور دبار منلا دیدیکه پادشاه یولده کورکن  
 لشکر خلق نینده طوارین صوارکن ایشندم بریسی نورکجه چاغیر  
 دیو **نظم** او قورنر قالدی بزم ملک عربده پنجه بر طوری لم شام و خلبه

اینک از نظم جیبیک  
 اینک از نظم جیبیک  
 اینک از نظم جیبیک



جهان خلق تو عیش و طریقه کل انجی کیده لم روم ایلرینه و حوم خنلرینه زیاده خوش کلوب  
مقر خلافتلرینه معاودته میللرین اظهار بیوردیلر منلا بو لطیفه در صکره برکون دخی صغیران لک  
شرفن اوزار ایدوب مکالمه ایدرکن و حوم پادشاه سوال ائدیلمنلا لطفی بنوخل اوستادون  
ایش علم و قضای معروف ایکن قتلہ باعث نه اولدی منلا دیش که حسد اقرار بلاسنه او غادی  
لطیف طبع بذله کوی نادره سویلجی کسسه ایدک اکثر نایب طونا در ایدی اولم هندن عود  
جون غالب اولدی و اختر ایله هلاکته سعی ائدیلمنسی ائدیلمنلا لطفی نکوشو خلقی برمر  
ایدیکه کاهی بعضی لطیفه را اختراع ایلر ایدیکه انیشیدن اختراع اولماسین کماکان انیب  
واقع صورلردی دیدک پادشاه فردوس آشیان دخی بیوردیلر که یا نردخی جون اوستادون  
کیسه بویله لطیفه سویلمنلر که واقع طلق اولسه منلا و حوم دیدیکه چکی کون بز نویمتری صاود  
نوبت شمدی بولدا شمد عا جکره دوشدی انلر سویلسون و حوم پادشاه بیوردیلر  
یوجه اول کونکه قطعه بدیهه می اید منلا دخی فراست صاود پادشاه شهادت  
اندوکی کیسه در دیوب سلامک منزله کلدکه منلا یه شیور فلوری انعام کوندریلر  
**حکایت** علماء محمدن مولانا حکیم شاه محمد که حذاق اطباء دندرو و مؤلفات و  
مصنفات کثیره صا جیدر خوش صحبت نادره کوی کشاده مشرب صا خ دل کسسه  
ایدی و سلطان بایزید خان علیه الرحمة والرضوان عهدنده و عی اولوب  
وظیفه یه یوزیکری انجه ایدی کاهی رکاب پادشاهی به هومان اولوب شرق مختل  
بره باب اولور ایدی برکون رکاب شاه کامیاب ایلمست سعد اولوب شرق خطاب  
مستطابلرندن سرفراز اولدقده بیوردیلر که حکیم بوکیچ قنده ایدرک حکیم دیدی  
پادشاه میر آخور احمد خان قو لگز کواونده ایدرک و قدیمی بی تکلف بنده لر ایدی  
بیور مشلر که دخی کیملر وار ایدی دیش که پادشاه صحبت خاص ایدی بعضی طرفا  
وار ایدی انجی جلیه دخی انده ایدی مکر میرزا علی دیکلری جوان زیاده صا بحال  
ایدی و حسن



۱۴۰  
ایدی و مستندہ بی مثال امیش حتی چلی چوق تربیت ایدوب بر قاج کره  
قصداً بمش که سرائی خدامنه الحاق بیوره لرحیم شاه محمد میرزا علی بی باد ایدیک  
انجی چلیک ملکوطیہ بز قیام ملاحظہ سیدہ دیش که بادشاه اول ماه باره کاواونہ  
نیلر خدمت بادشاهی به شایسته جواندر بادشاه حضرت لک علی الفور بیورر لک  
نه عجب حکمت شناس بکرسن بلر سین که خانه شرف ماه برج کاودر حکیم بو بوند  
جوابی استماع ایدیک رقص و سماع اینملو اولور بی اختیار اتندن اینوب  
قربان طبع شود شوم دیوب بادشاهک اوز نکوسن بوس ایدوب کیر و بندی برز  
دخی مصاحبتہ چکر لرحیم ایدر بادشاهم غریبان بر کسندہ کلشی صاحب معرفت کسندہ  
ایمش بر قصیدہ جکی وار فرمان اولور سه او قویایم او قود یو بیور دبلر بر قاج بیت  
او قود قدح حکیم نام معقول سوبله بوشعر سنک کلامک بکزر هیچ دکل جائزہ ایکن  
سوبله مش سن کور انکار فائده انمرا ایدر که والله بادشاهم کر چک بیورر نیر بر فقیر  
ایدی نه تقریب ایله جرایده حکم بلدم **انک** دلندن بوقصیدہ نظم اندم هزار آفرین تمام  
و شخص بادشاهی به دیدی بادشاه حضرت لک دخی بر مقدار التون حکیم انعام ایدوب  
و بر مقدار دخی اول فقیر ایکن اسان بیور دبلر سعادتله بر کسلطنه کلدره بیورر لک  
کورہ اخیکنک تربیه اندوکی نه مقولہ سنہ امیش نقل مجالس اولوب شونده بوندہ  
کزن اوغلانی استر که حفره گتوره شویله بز بالغ در بختہ چکر اما فام انشرا انشرا بیرون  
دریا کنار ندہ سلطان سلیم کوشکی دیکلمه معروف و مشهور اولان کوشکی بنا ایدر لک  
ایکن باغچه به اینوب قصری بیورر دبلر مکر نقاشی نقشه مشغول ایدر لک بر مصور حرم  
خان حضرت لک شکل موزون بلر نیر تصویر امیش دلسوز کوروب الوب بونی مکنر  
بادشاهی به کتوردی بواشاده کتوردیکم انجی چلیچ بعض کسندہ لری آداب صحبت ملوک  
رعایتندہ قصوری ایله باد ایدوب خدمت ملوکده محافظه ادب لزومنه متعلق کلام ایدر



و کند و سنی سلطان با بزرید خا علیه الرحمۃ و الرضوان خدمتگرند و دخی مصاحب اولوپ قدیمی  
نیدی اولما غله آداب خدمت و واقف و دقایق صحنه عارف کچنوردی دلسوز تصویرین نظر  
پادشاهی به عرض ایدیکجک فی الحال مرحوم سلطان محمد خان خورنلرین تصویر اتمک استمشر  
مرحوم بزرین حال طقوبتیزده مبارک ذرلرینه المشر در وجه شریفک حیا لده در طغان بورنل  
ایدیلر بوتقانش تمام چه بکزه ده مش دیوب اخی جلیه به بیوردیلر که سن مرحومک  
عهدینه ایرینوب اتمک کورمش سن کوردیوالله ویریکک سبق لاله نه مناسبت  
اهمل المشر دیوبتیر ایلدی والد ایدرین آفاق اوزره قارنولرنده طور ایدیم بنده لرینه باقو  
تبتسم ایلدیلر و هیچ نسنه بیورمدیلر صکره برکنسه نکش متزیه و ارتقای وصفنده  
سویله ادا اتمک سرائ عامه آیایغی التره در بونده دخی مبارک بانلرین قالدورم  
بو قولرینه نگاه اتمدیلر کند و کچیه بیوردیلر که ایلله دخل ایدوب کند و سنی دقیق شاک  
عدالت و کیم مقابله سنی بر ساعتده ایکی خط ایلک دیوبیوردیلر **حکایت** برکون  
دیواندن اچرویه کلوب غضبناک تبدیل جامه اتمدین غضبلرندن بر زمان اچرو  
صفه دن طولانوب حرکت بیوردیلر اکثر یا غضبک اولدقده ایل ایدرلر ایدین آخر نور دیلر  
هلم فریاد پاشا اسکندرین حمایت ایدوب قوررسن ان شاء الله تعالی بربر بکوزه قارو  
اصلد و عکثر زمانده کوریلر که حمایتک نه فایده ایده مکر فریاد پاشا اسکندر جلیه  
که اول زمانده کتا بدن ایدی صکره عظیم القدر دفتر دار اولمش در دایما حمایت  
ایلد ایدین وصحت دیرینه حقن آخ صیانت ایل رعایت ایلر ایدین اول کون دخی  
اوله واقع اولمش ایدین کلانی بر عرض کورمکیں بیکسور اولمش هم بیورد فکر  
کیه صکره بهشت مکان سلطان سلیمان خان عهدینه فریاد پاشا مقتول و  
اسکندر جلیه مصلوب اولدی **حکایت** سال وفاتلر تیره وزیرا و ارکان دولت  
ردوس فتحه توجیه سلطانی توجیه نه ساعی اولدیلر اسباب سفر تدارکن کوردیلر  
برکون مرحوم



بر کون مرحوم پادشاه حضرت ابی ایوب انصاری علیه الرحمة الباری زیارت  
بیور دیلر ایوب قیوسندن طننه جقدقه طوخانه جابنده برطوبه انکسار  
سوال بیور دقدقه قیودان کوسینه دریایه صالدر آنکسار شکریدر دیدیلر غضب  
ایدوب یکمک ایلرلمکی صالدر یوب بویینه اورلسون دیو بیور دیلر ابرته یی وزیرانغت  
ایدوب مستخلص اندیلر لکن وزیرایه عتاب کالی ایدوب بیور دیلر که بی بر کافر کلمه  
التک استر سز انکه دگرمی که وارم دخی فتح ایدر سکر که اسبابی احضار اندیلر ووض  
سلطنت آکا تحلی ایدرمی بر قلعه پاره سینه بالذات واریلوب فتحه عشرت ورحمت  
فراوان کلام اتم اسباب فتح حصار باروت در یاقاج ایلق ذخیره باروت کز وارد در  
جواب ویرک دیو خطاب اندکده وزیرایه تحیر علیه ایدوب مستحضر جواب اولیجی عطف  
و غضب ایلر بیور دیلر یابیزکن تدبیر کز ایلر قلعه فتحه وارمق عاقلانه حکمتیدر وارک  
تحقیق خبر تدارک ایدوکن یارک عرض ایلک دیو فرمان بیور دیلر که ابرته یی کلوب  
دیدیلر که در تبیح نهایت بش ایلق باروت مخضر در بیور دیلر که امدی سز آنی بش  
آلج آیده آلامر سز سکرده ویا طغوزده الله تعالی اعلم النسه اولور بوتدارک ایلر انزه  
وار یلمز بهی کشیلر نیم سفرم یوق مکر آخرت سفری دیوب صورت غضب ایلر مبارک  
وجر هلیس وزیران چور دیلر فی الواقع اول انشاده ادر نه جابنده توبه بیور وپار حلت  
اندیلر و صکره عهد سلطان سلیمان فاینده طغوزخی آیده فتح اولکده **حکایت**  
فاضل روم جامع معارف وعلوم سرور ارباب افاده مولانا کمال پاشا زاده علیه  
الرحمة جنت میقم سلطان سلیم علیه الرحمة ربه الکریم خوتلر نکر مناقب علیه لرینه  
بیان صد دنده ولادتک حینده ظهور ایدن حاله بازوب دیشلر که نفاة و ات  
مقبول الکلامدن منقولدر که اول بدر آسمان قدرک ولادیه هنکا منع بر درویشی  
صاحب کرامت و یی اسرار حقک ترجیحی کلید خزن راز نهانی سحر دن برای مست



فرای قیوسنده بولنوب اول مهر سپهر سعادتنک طلوع ایدہ جکندن خبر و بر منش ایش  
بو کون بوضانہ دان عایشان آل عثمانہ بر آفتاب طوغیر تبا نشیری صبح دینے کونش  
کجے آفات منور ایدوب و آتایہ یرینہ خلافتہ کجوب سلطان اولیور بدن لطیفندہ یدی  
یردہ خال اختہ مثال اولسہ کرک اول بکتر عددیجہ عالیشان بکلم مسکوره مقهور ایدوب  
کشور لرینہ ظفر بولہ کرک و درویش کرامت منبعک اشارتے پرستار تے وقوع بولدی  
مذکور شهر یار مغفورک وجود پر سودی ظهورہ کلوب اول ماه برج شایع افق  
سعادتن طلوع اتدی بیت بر آسمان بزرگی هلال از بلو باور بیوستان معای  
کلی زیوشکنید قالب پاک تابا کنده کوردیل اول درویشک دید و کجی بے کم و بیش  
یدی خال بدیلر کہ اول راز ناندن خبر و یرن کرامتن خایہ دکلدر اشارتندہ بر حال  
وار چون اول شهر یار کامکار جهان گیر کہ طالب اولک اول درویش تاجدار دیدوب  
کجے یدی صاحب یریرہ غالب اولدی **فاتمہ قیسہ رحوم سلطان سلیم خان سلطان**  
بارگاہ ازل فرمان فرمای لائیشل عما یفعل خذہ ملر نیک حکم از یسے مدار عالم تبدل  
و اطوارینے توارث و تحول اوزح ایدوب مالک الملک غلر نیک ایک چشم سار  
مستم الامرا نیک برندن توجہ الملک فریشاء عذب و فراتے و یرندن و تنزع الملک  
من تشاء بلحے اجاجینے روان ایملر در قضایہ محتوم و سرفدری مکتوم و  
صندوق اعمار اجل معلوم خاتمی ایلم محتوم در وجودک منتظر سے عدم و جب دنیا  
مٹای ندیم و مدت بقای آدم ایک دمدر خاتم بے اختیار قنار آوازہ سن کاینات  
یوزینہ بازوب فتح حیات انسانے غایتہ از انشدر **نظم** ایکی قابو یسے وار حیا  
باغتنک برندن کر سیر برندن جفر بنای وجودی فنا هر صری ندکلوشد اول  
آخر یقصر صفاده اولکلرک مذاق جانے جام دهر عاقبت هر زهر قنار ایل تلخ ایدر  
وسپهر امتودہ بدر هلال آتایہ ایک هفته ده سلح ایدر **نظم** اولہ بدر حیات نکل غرہ  
کہ هوک سجد در



که صونجی سلج در او کج غره شاه و درویش شاه و درویش شاد و درویش شخته الموت بصره بدر  
بوفنا مرکه سنده بقا اوتحق بصیرت کوزین یومقدر زال سپهر بد مهر در وفا  
رجا ایتمک دیومردم فاره القیا المکدر **نظم** هیچ منیا فام اولیدر حادثه آینه مهر  
یوقدر ماه دبیر کی با فقه آینه غره اوله سود پر خضرانه ایکن صادق اول نقد عمر کز  
دیندر ویرمک کر کرد دایه زال دنیا دامندن حرص دستن ایل قلع مهر مثلن ویر  
دخی عرض ایت طلاق باینه وار دنیا بر مسافر فانه در کم هر زمان **رضلت** ایلر کم بری  
قونر بریسیه خانه بومقالاح عبیر انکیز و مقدمات حکمت آمیز ترتیبده و مقصود  
اصح و غرض کلی سلطان عرب و روم و قهرمان قزوم سلطان سلیم خان قهرمان بکر  
فاتحه ایام دولتر و سرخجام هکام سلطنتلر نه و جهل اولد و غن حاتم سیه پوش  
ساخته ایل و کلک پر فروش بیاض ایل عبیرت بیان روزگار اسماع و اول مصبت  
عالم سوز شعله سن دوز جانلده ایقاع و الماع اتمکدر خلاصه کلام حرقه مثال  
بوموال اوزره در کم مرصوم والد حکایت ایلر ایدی که اول شاه یم شیخ سلطان  
عرب و ایلع سنده ست و عشرین و تسعایه شعبانده دار السلطنه ادرنه صونم  
روانه اولمغنی مقرر ایدوب و زرا و ارکان دیوان مقدمات اوردوبی همایون  
همامون بویه لازم اولان احوال و احوال و افره و خراس عامره ایل مقدمات مقام  
معهوده و منزل موعوده روانه قلدر و صاحب صایب زان فخرنا و بانای  
رکاب کامیاب پادشاهی ملازمته ایل مباحی ایلدر حین رصن بر کون مقرر  
سعادتلر اولان قصری قصور و دارالتور لر ندرن جیقوب سران عامره دامن  
اولان باغ دلکش و راغ سرور افرا به سیر طریقله نزول اتدیلر تقریر و کلکشت  
باز کشاری هکامنده بوقشه حصار ایکن اولن ظهیر دین السلاج ظهیر شریف ندرن احصا  
اتدکلر سوزش و المرح به آرام اولوب بوبنده افکنده لر به خطاب ایدوب



بیوردیلر که ارقامه کویا که برضار باتوب آزار ویر بر جعفر دخی ایندم جایز که اشجار باغ  
بیراهنه دوشوب بند اولمش اولان فرمان بیور لر سه کورسون بیوردیلر که جایز ایدی  
هماندم اسکلیچی کتوردوی کریم زریه کتوردی شاه تحت نشین کریم اوزره اوتوردی  
مبارک بقه لاندن الوی اذخال ایدوب هر چند شخص اتم سنه بولمادم مبارک  
ارقه لری غایتده بشود ارایدی مسیح یدائمه سنه احساس ایده مدیم قیام ایدوب  
بر مقدار کند نصره و بعدن شکایتلری زیاده اولوب بوکره دوکمه لری اجوب نظر  
ایتم میان مودن کورد مکملر دکلویر آغاروب اطراف سردوخ اولمش مستس  
ایدیجک اشته اولدر دیدیلر نه مقوله سنه در دیو سوال ایدیجک بیان اتم بیوردیلر که  
بر باره صیق بن دخی مستحی وسطی ایله کنار دخی غمز بیر اتم اصبغیم میانی کمال  
اوزره بر غده عظیمه ایله طولدی بی اختیار اولوب سعادتو بادشاه بو عظمه دینلر  
هنوز خامدر نصیح بولامش ایکن زده ملک جایز دکلر مناسب و هم وضع اوکنج  
کر کردیم مکر بوقصه دن اوچ کون مقدم بو بنده لری دینلر المنور بیقرار اولوب اوچ  
کون بیایه خدمت شریفاندرن محروم اولدوغ خاطر شریفانده عقده اولمش ایش  
بوسوز معایلم سنه طعن و ملاحظه یوزندن بزجیلر کلز که جزیه چباندن اوتوردی  
جرأ حله واجعت این وز دیدیلر بو حاله فقر سعادته جقدیلر اول کیچ و صعو و اضطراب  
امبا اتدیلر ایرتیه تنقح ماده ایچون حاتم بیوردیلر بو بنده لری حاضر بولمده غن و صحت  
بلوب مخصوص دلا کلری اولان صن نام بنده لریه حکم صدور زده لشمدر حامد  
کلز که خاک یاریم یوزوردم بیوردیلر که صن جان سوز کلر عمل اتمک اما کند  
هلاک اتمک دیو تفصیل ماجری ایدیجک عقلم کتمو اولدی واردیچه اول ماده حاده  
اعتدالیدن جقوب طغیان بولدی چون عزم ایمایون مقرر اولمشدن تا خیر  
امتیوب بو حاله سمند دولت سوار اولوب سبکیار ادرنه سفری اختیار بیوردیلر



وماه شعبانده و ثانی شعبانده میان سبز زارده منصوب اولان خیام کردن  
قیامی غمه نزول لری ایله مشرق ایلدیلر واردیچه اول مرضن هایلر حدی سنده مایل  
و علاجه ایله بتولیه بنیده هایلر اولوب اول خواجه علاجه اندماج بولدی **مشهور**  
نهال نازکی بیوردی برکل اوکلدن اکلدی مانند بلبلر نه کلریم خار کی جان خواجه  
اوکلدن کل کل اولوردی فراشی چمن زار بدنده آتش کل دل و جان بلبلینه  
ایلدی کل شب و روزا غم زیدی بر دم آرام علاجه اولماز ایدی عارضه رام  
چورلی قرینده صبرت کوی نام منزله که زمان سا بقده سابق تقدیری سوچی  
ایله والد سعید لری مرحوم سلطان بایزید خان حقیر لری ایله یوم شومده بی اختیار  
کارزار اولمشیدی نزول بیوردی قلنده عرض مرضن جوهر ذات ملکی صفاته بر  
وجیه مستوی اولدی که سلطان طبیعتک ولایت بدن فساد مواد فی دفعه  
اقتداری قلمک ناچار اول منزله اقامت و قرار اختیار بیوردیلر مقدمات در نه  
دیوان ارکاندن وزیر اعظم پری پاشا و مصطفی پاشا و کلر یکا احمد پاشا  
اورزدی بیا یوننه دعوت اولندیلر شرف وصول حصول بولیج قلوب ما بنیده  
شبهه غبار فی ازاله ایچون فرمان قضا جویان موجب اوزره عقد دیوان  
ایدوب توزیع مناصب و ترفیع مراتب اتدیلر و اظهار آثار سرور ایله خیرین  
نهفته لری مستورا تیلر و ایکی آی مقداری اول منزله آلا ف و آلام ایله آرام  
اوکند بومده ده عسکر میاندده قرار کونه خیر شیوع بولوب حرکات ناش  
علایی ظهور بولیج و زراعی ستوده دار و صوم والد خیر کونده روپ شاه  
سرقاز ابرازنه چاره تدارکنده لزومی اعلام ایدیک و صوم والد فی لطف  
ادا ایله عسکر گز جمال شریفیک مشاهده سینه اشفاق لری عرض ایدوب هزاران  
تفریح ایله اوتاوج بیا یون اوکند جبار دیلر و بر مقدار کرسیده تمکین و قار اوزره قرار



ایروب خدام سدره مقامه عرض جمال و ترقی و فاطر سباهی قرین زوال اندکد نصیحه کرم  
شریفی بپور دیلر و روم ایلی بکلر یکسے احمد پاشای که مصر حاکمی ایکی اظهار خیانت  
ایروب مقتول و لشکر حفظ اسرارہ اقتداریں اولکد و غیبتدن ادرنه تحاطی اولک  
بہانہ سید اول طرفہ روانہ ایلدیلر زجاج مزاجلر نیک انکساریں قایلر جبر و علاج اولکد و غی  
جہتدن بازار پیر ازار مرضہ متاع بی اشفاق علاج رواج تدریر اولیوب انجادہ عرض  
وازالہ مرض انجیک اول خرج عظیمکد و صافی اولما علم مرهم قونیلر پستہ و دست  
امید معالی شکتہ ایروب طوطی روح پرفتوح لری اول رفعتہ قفس سمندر کیم ظلم  
کچینہ حیاتی ایروب عالم بالایہ پرواز انکد آغاز ایروب سنہ فروردین سنہ ۱۰۸۵  
یوفا کدان برالامدن روضہ دارالسلام صوبہ حرام ایلب **بیت** باغ دھرتی طرفہ عالی  
وارد **سبب** سم است و اناری نارد **آندہ** باقی قالمشدر بر احد ہر کسک آخر مقامید **حد**  
مدت مضارندہ و الدرموم شرف خدمت لرندن بر آن محروم اولیوب کیچیر صبا حلوہ دک  
شمع و شمع سوزد و ذلہ فرستولرنندہ طور رایدی و خدمتندن فراغ فرستندہ امر عالیہ  
بانندہ اولور رایدی کاه مبارک اللہ الذہ و کاه قدم شریف لری زانو سنہ ایدی  
وجہ اصل علاج مباشرت اندکلر یفکا منع دوشندہ استناد و کاه جراحہ صنعتندہ  
نظر ایروب اکا اعتماد بپور رایدی و تلاوح و تلقین لوازمی اندن غیر بر احد ادا  
انمشدر و نفس آخر لرنندہ کبر نفس حضور لرنندن کتمشدر حق مرحوم ایروب ایدی کہ کاه  
احتضار دہ یوحق خطاب ایروب بپور دیلر صحن جان حال نذر بن بیزہ لری دینی  
ایتیم کہ سلطانم جناب حق توبہ ایروب اللہ تعالیٰ صف لری ایل اولاجہ زماندر  
بپور دیلر کہ بزی بوجہ زماندر کیم کل بپور ایڈک جناب حق توبہ ہمدہ تصور می  
فہم اندک بن ایتیمکد خاشاکہ بر زمان ذکر رہماندن عفو مشاوع اعن اولاج  
لکن بوزمان غیر زمانہ بکتر فراید و کیم جہتدن احتیاط حصارع ایلیم بر خطہ دن صکرہ  
سورہ بن



سوره یسین شریف تلاوت ایل دیو بیوردیلر ایمان امرها یونکر مومن بر کره ختم  
شریف اندم بیله تلاوت بیوردیلر کره ثانیه ده سلام قولاسن رت ارضم آینه کلدک  
کورد مک شفه شریف آیت فرور تلاوت ایل حرکت ایدر و اول حینه مستحینه  
دراز ایدوب بقیه اصابع مشترکه لرین ختم بیوروب **بیت** کوزین یومدری تماشایی  
جهان دن فراغت بوکده غوغای زمان دن **ید** مؤید لرین المده اولوب ساعد شیرین  
مسق و نضلرین حقیق تشیدم سقوط نبضه واقف اولیج اول حین ده لازم اولان  
خدمای شروع اندم رئیس الاطبا اولان فی جلی حاضر و یو حقیرک احوالنه **ناظر**  
ایدی اقدامی کوریکد هنوز صیات باقیدر نه عجب اقدام ایدوب دیوانکار فی اظهار  
ایدیک ایتد مک بو آستانه جبین سایی اولدوغم دمدن الی الآن ولی نعم خدمت  
بر لحظه روگردان اولماشم بوفضا مده خدمت لازمه سی بودر حکومت طبابت  
زمانه کتدی و کوه مقصود و مرالدر بیتنی لازم خدمای ادا ایدکد نظر کورد مک  
خواص و عام کرم و زاری مسکنه جاری اولوب نوحه لرین بلند اتملر رفو صوت  
تور قوت اولغین مبادا کم سموع ایدوب سبب انکشاف سدن مستور اولان  
دیوب متعلیه قضیه بر قاجن اسکات ایدکره برخی آغاز ایلدی و تعیین ناله  
دساز ایلدی کورد مک اول فاعل آرام ایتزلر یو حقیر ترسیه بی ایل اوده باشلیق  
ضمیمه منصبه قلنان سلیمان آغای که حکمره وزیر اعظم اولمشدر تخص اندمک **اسکات**  
ضرام ایدر اول زمانه آغای فرور خزینه دار باش ایدر حال بو منوال اوزره  
اولیج قوت واهمه بی غلبه ایدوب خوف اتمش که یکبیر طایفه سی خبردار اولوب  
خرانه عامر یه دست درازلج ایدر لر یو خوف ایلر باب هایونه وارمش که وزرای  
اعلام حال ایدوب ابرای ذمت ایدر آغانکه فتویه وارد و غنیرن آگاه اولیج  
نیه وارد و غن نفوس ایدوب ایمان دن اول طرفه شباب اندم و بر چمکنه فانوس



ایده شتاب کنان کید لر بو بنده نیلر نر و بو یولدا شلر ضبطنده نیچون ایدر نر  
دیدم ایتدیگه شنگ نه باکلر واردر بوکجه قرانه محاقطه بی نیم عهد موه در هنر  
مرتب اولور منظر مواخذه و عقاب اولورم قبوجیلر کتدایه وزیرایه کونزدیم  
که کلوب خدمت لازمه لرین ایلر لر بنده ای مصیبت مکرندن خلاص بولام تدبیر نکر  
فادی بی و عنادی حیز اصلاحدن بیرون اولمغین خطایینه بیانه مشغول اولور  
قبوجیلر کتدایه اردنجه روان اولدم و آغا قوتلر بیر مقدار توقف ایدر دیو  
صاغدم صومعدن بن ایدر کی بلیجک تعظیم کنان دونوب نه بیورر نر دیدی فرمود  
کتدایه اقلر یعقوب ایدر کاردان کمنه ایدر قریب بلیجک ایتیم قنده کیدرین سلیمان  
وزیر اعظم کونزدی ایتیمکه انلر غلبه وهم و خرنه تدار کدن قالوب بر خام تدبیر  
امثالیه سرحد و گاردین و دقیقه شناس و دولو منر عسکر کونزدی زماننده  
وسط لیلده قبوجیلر کتدایه وزیر اعظم وارمع نه کونه قتنه استیاع ایدر کی  
معلوم و اهل عقله بو تدبیر کونزدی مفهومدر ایتدیگه واقعا معقول بیورر نر  
لکن بز خدمت قویوز اگانهاء امثال ایدر تدبیر صواب نه ایسه اعلام بیورر  
آنکله عمل این لم حقیر دخی ایتیم یوکیه خدمت باب سعادتیه فقط و حاست  
و کتم سن خصوصنده اعلام فراسندر ایرته قانون مقنن اوزره وزیرایه عظام  
دیوانه کتوروب آیین پیشین اوزر دیوان سوروب قاعده لرین اوزره  
عرضه کیدر کلر دمه تدار کورسون قیلر یعقوب بو تدبیر معقول کوروب  
و استخسان ایدوب دعا لر ایلر بن کیر و اوتاق طرفه رجوع ایتیم آغاییم ایلر غنا  
انکله آغاز و بیخ مالوفی جانبیه باز ایدر کی بودم مباحثه زمانه دکلر بیو  
نه حال ایسه کتم سره اجتماع خدمتیه تمام ایدر صبا و دخی قریب در کرم ایدوب  
بر حفظ صبر و آرام ایدر و بالجملة فوار تقریر علم رام ایدوب البیس البقیع بقرب

تلاوته مشغول



تلاوت مشغول اولدق صبح اولیج آیین دیوان اوزره وزیر اکلدیلر وزیر اعظم  
پیر پاشا ایچری کیردکه دیدنه تم دیده سندن اساله دموع اندی بو حقیر  
کوریک الومه یا پشتوپ کیچ اندوگم تدبیر استخوان ایدوب غیردعالر ایلد  
وصح تقانی یو آستانه بو خدمت ایچون کتورمش اکر س اولماسک تدبیر  
دخراشیه زمره طوائش ایل ملک حرابه وارر ایدوب دیوب انواع تسلیت و استمال  
ایلدی و اول کون وجه معتاد اوزر آیین دیوانه جریان بولوب توزیع مناسب  
و ترغیب مراتب فکند و اطباء به خلق ویرلدی و بختیز و تکفیل و واسی کوریلوب  
علماء اطباء و حکیم شاه محمد قزلبی و حکیم عیسی و حکیم عثمان درون اوتاق  
بلند ایوانده غسالرینه مباشرت اتدیلر و حاج غسله یدیمینالری ایکی کره  
مستعورت اندوگنی مشاهده ایدیک هر بری اطرا رحیرت ایدوب تکوین و صلوات  
کتور دیلر و نماز لری ادا ایدوب پشتر لری مفروض اولالا محله امانه دفن  
ایدوب وارث افسر تحت شاه نیک بخت سلطان سلیمان خان عفتلری بربر  
بیر طیر ایل بو تر مکتومه شتمار کاتب محتومه کوندر و پیر بر سلطنت تشریف  
استی لری و مقر خلافت اقبال لری استدعا اتدیلر و اول عفاکام مسترح  
انجامه دکر اول مقامه آرام اتدیلر و بقیه جلوس قصه سعادت ثانیوس  
سلطان سلیمان خان در صکره اولمغان و آستان شرف  
نشاندن انشاء الله الرحمن ایراد اولنور و اول  
شاه دین آکا بهک جایگاه قد  
رحلت و غم مقر رحمت اندوگنه  
بویل تاریخ دینلشد



روحه سلطان سلیمان با آله غفر رحمت قیلر کج فاخته

کیم وفاتیه آنکذ تاریخی در

اهل ایمان روحی ایچون فاخته

۹

ولادت سعادت غایتلری اما سیه شهر نده سنه ۷۸۵ و سبوعین و ثمانمائیه ده  
اولم منقولدر ننه کیم مولانا ادریس بو تغییر نفیس ایله ذکر اتمشد **در فاطمه**  
برهفتا و پنج از صد هشتمین بدرج شه افتاد در عیش یکی قطره از کبریا علم  
بقدرت شده عین الانسان علم بیسے تاج شاه و اسمش سلیم حکمت طلبکار  
فیض حکیم هلال سعادت ثمانوسلری سنه ثمان عشره و شمایه صفر نده  
ایدیکه مقدما ذکر اولمشد برین سنی شریفان الابر و مدر سلطنتلری طغوز  
ییل اولور ننه کیم دیشلد **در فاطمه** خسر و خسر و نشان سلطان بخت روم و شام  
قاتل اهل ضلالت شاه دین سلطان سلیم هشتصد و هفتاد و پنج آن خمر و  
صاحب قران از عدم ز دضیمه سوی دهر باقر عظیم نهصد هشتده و هجرت  
رفته شد سلطان دهر کرد اهل رفوض را بایتو بر آن دل دونیم فتح اقلیم عرب  
کرد و علماء الدوله را سر برید و کار دولتش بدیشش مستقیم نهصد و  
پست و کشش از هجر کدشته زد علم آن حضور دارده شیعی سوی جنات

۲۲

تمت بعون الله الملك الوهاب

نعیم

تاریخ فط

سنه  
۱۰۵۱



و محبت ابدی ملطفه کراچی مصافات شمار رسا مقبول و معتبر ابدی خط شریفی  
اولوب و انما طریقہ مرضیہ الفت و صافات اولان ارسال رسائل و رسائل ابدی  
تحریک سحر حب و وفاداری خانی اولی من بایندہ دقیقه فوت اتیہ لرہیت  
صحیف دولت بر قوم موالات مرقوم و صفای سعادت بر قوم مولانا مرقوم **الف**  
**مرحوم و مقبول سلطان سیم خان جابنندن سلطان غوری یہ کوندیلان جواب**  
**بسم الله الرحمن الرحيم الحمد لله الذي اورثنا الارض وجعلنا من الاخيار و عده**  
**و ليس لنا بان يكون من الابرار و صالحي عبادہ فيما قال و لقد كتبنا في الزبور بعد**  
**انذروا ان الارض يرثها عبادي الصالحون و الصلوة و السلام على من اتبع الهدى**  
**بنا ناره و اهدينا بنو ناره محمد فخر الله على المؤمنين به و اله و اصحابه العظام و بعد**  
**مكتوب شريف عالمقام وارد اولوب مضمون و رقی مضمون اولدین احوال**  
**مسالمة قنوب معلوم اولدین بعض زماندن برواينده و رونده و تجارت منع**  
**اولمقدن خاطر شريف جناب عالميزه ملحوظ اولدن بعض قضایا <sup>خط ابدی</sup> خط ابدی**  
**مقام شریفه سوی خلق اولمش ابدی رای عالم ارایه محقق دکلدر سابقا**  
**لعینک اولستنه و ارمقدن عرض مجرد انوار نوا میس الهی یہ بی شریف**  
**ایله سرپوز الملک ابدی قطعا طع محکمت و ضبط دیار خاطر شریفه خطور**  
**اتمه شدر مجرد جمعیتی تفویق و نور شریفی کسر اولمقدن اکتفا اولنوشاید**  
**تسلیح اولدردیو باتی احواله تعرض اولنما شدر بعدہ اصله تسلیح اولوب**  
**حالت صلیت اوزره استقراری اسماع اولیجی یند عبرت یادای خطور**  
**روی عالمن اوساخ وجود لریں بالکلیه تیغ ابدار ایله محتوم تصمیم ابدی**



برای طرفین علاقه است و استمدادی با کلیه منقطع اولی چون طریق منتهی  
سد اولیوب اینده و رونده و تجارت منع اولند قد ضحکه هر بار که اول طرف  
بر یک کلشن بولون تفتیش و محض اید یک یا طب بولندن یا خود در  
ایند و رونده سی منع اولیوب شوند که اللرنده متاع شوق بولندی  
عرب و اکو عجم و اکور و میدر حال لرنده اسباب شوق بولند  
داخل و تعرض اولیوب حال لری اوزره تجارت لرنده ابقا اولند **بیم علم الله**  
**به شاهد** اسلک طین اسلامیة دین هیچ بر نیک کدویه و یا مملکت طمع و یا یکی  
ایرشد رنگ قطعاً خاطر خطورات باشد را تیز دخی آمانا و امکه امر شریف  
شریف ایجاب اتمیه خصوصاً سنو لکه مودت سابقه مور و کدوره  
ابوت و نبوت به شوب حرمین کریمین مجلین حرمی دخی مرعی ایکن مقدر  
عالیزدن کشیده دکن بین الجانین تکرره باعث بر قضیه و عذر  
و طمع مملکت دینی بر وضع صادر اولند در و یومعانه سال  
مکتوب شریف و اصل اولدین حالا مفرد به دینک آثار کفر و ضلالت  
با کلیه محو ایک نیت و یار شوق متوجه اولیجن عادت سالفه نقض  
بایام سطر خان حضرت نیک و حرمین کی بنیده مقبول الدعوه ظم  
اولنان که لک ادعیه صالحه لونی رجا ایدوب اعلم العلم المتبحر  
افضل الفضل المتورعین بنوع الفضل والیقین مولانا کن الدین  
وامت فضائله و فخر الامرا الکرام زخا الکرام الفخام ذوالقدر  
المختص بمزید عنایت الملک الصمد احمد دام فخره ایچی تعیین



کوندرش سر در حرد تحریک سلسله و داد و تشدید میان نهادن اولی که در  
اولی علم و علامه در که بوجانیده مجتهد غیری هیچ سینه بود و در من بعد  
در خی احتمال بود مگر که بزم اعدای دینی قلع و قمع آمده غره که بحال شرع  
واجب اولش در رضا کو شتر موب مخالفه اقدام ابره سن اول وقت  
سینه که و رای تقدیر ربانیه در ظهوره کله والا هر یومند فیه و کثیرا  
مکر اولش معلوم کرد که جانب بکرده جناب عالمی که کفایت  
یا امانت و جهاد اکبر اولیوب حفظ دیار ایچون مرا کثیر جمیع زمانه  
شما در بوجانیدن مجتهد منافی بوضع اولش شد رانیده در که فرج بعد  
نفسیدن برودته باعث اولور بوضع صادر اولیوب توار در  
بودت پیام و تردد رسال ذوی الاحرام من حاکم اولش که ساعته  
عساعه قواعد وفای و مصادق مستحکم اولوب یوما فیما بین داد  
خصوص اوله تحریر فی شهر محرم الحرام ۱۳۳۵

**بنا بر نام بایون دخی بودن صکره غوری سلسله کوندرش نامه بایون سر**  
فصل اول غوری اصلح الله شأنه تدقیع رفیع جهان مطاع و حکم شریف و اب  
الانقیاد و الاتباع و اصل اولیچ معلوم اوله که حالا مکر و تبلیغ حیل  
ایچهی ایله طریق محشانه سلوک ابیوب بعضی کسند لرا ایله مواضع  
بسیوب کوندرش سر عون الهی ایله جمیع قصد ایله یکک فتنه  
و فساد روشن و ظاهرا و لدی پس بواصل اوضاع نامعقول  
عاجز لرو نام در و بی عقله اوضاع عید را رکب بواکنده و در



سوداگر اولوب دانه عقده دم او زنگ کار و کدر اید اول  
اشخاص له کیروب جمیع احوال دی معلوم اولد قد حکمینه سکا ارسال  
تاکه واروب بونده بخش و تفحص ایدوب اطلاع تحصیل اید بکری و حله  
احوال و اوضاعی سکا حقیقت اید اعلام اید بکری زیر ابرم عنایت اید  
اید کسکه ملک و حیدر سندن باکمز و کسکه دن مخفی و ستور احوال  
یوقدر بنم خود غریب عاقلانهم احیای شویع ترا احوال دیار  
منصرف قلنش اید سنک اول ملحدی دین و کسکه بدایینه بقوت  
قصیدینه بعض اوضاع ناشایستکری اید اولوب سن اندرون  
اولدینک حیثیتدن توجه هما یونم سنک اوزر که منصرف قلنش  
مراحمه نفوس شکاثره دن جهان ضیق النفس و مصادقه سلا  
و سنان دن هوا ضیق النفس اولوب و سنک قصیدیکه عاقل بکری  
و رایات فتح اپت و حضرت شاه منازل و مراحل قطع اید  
کلوب حرم حکومتده اولامکده داخل اولوب ملاحظه و درنده و دیور بکری  
و مشاروکی توابع و لواحق و نواحی و اراضی سلال و جباله ضبط اولوب  
جمیع مضافات ممالک محمیدن واقع اولد قد حکمینه بولکله ماه رحبک اول  
برخی کوندر سعادت و توجان دره بوغازی دیکله مود و محله نزول ایدم بکری  
دخی ذره خمیت اولوب رجولیدن حصه و فتوندن بهره و دروننده فی الحاله  
زهره واریه ککر که کنج زاویه رعب و هر اسبه منزوی اولوب جمله  
و انصارک اید مثبته اولوب هر قتی وضع کند که قتلای کورینور کسجه سی  
قومیوب شتم غیث واریه برادر ایتد و کث اولوبیه و مقصود اید  
موضع تعیین اولوب کلوب عاقلانصت مابنیه مقابل اولوب برده و  
کوندر مقدرا اولن بهره اید معروض برورده جلوه کواوله ان شاء الله تعالی



۸۰  
ادم بر برین قوه یازدی بزرده اتلر نین یوکن چادره کتور دکن یارنده سیب  
او تو راق اولدی چقار دوغز لیسایم کندیمز الیقود و غمزدن غیب  
او چوبیک اچخلق بی صایوب بینر قیامت الیکل اندن نیب صوب  
کنارین صیور دوی اول ساز لقلردن چقان لهرین نهایتی یوقا کیمین لیسر  
و کیمین طلع شمسیر الیدیر اول شهر دن ماعدا اباجقه ناصیل مذکور کین و مالید  
طلع اولما غل مشهور و لا یتي یاقوب و کین طعینه غرق اولوب و دخی بخ حصار  
قبض شمره کیدیم و مذکور تیه صوبی طونیه قارشد و یخی یرده تنال نام  
حصاری کفار براغوب بی ضرب فتح اولدی و باج قلع سن و دایا تسلیم  
اندیلر بعد پادشاه و ابواهم پاشا حضرتی و دایا قلع سیب  
اوکنده ملاقی اولدیلر و سرمد ادا سنه عبود اندیلر کرجه تیه  
صوبی کسوق جانبدی سنه جوق شهر لر و قلع لر و ایدیلر طمشوار  
واردل و لا یتي کبی بر بر بر تد بیر صاحب و ایدیلر پادشاه  
حضرتی ملتصا ایدوب برکنه امان دیلیدی و مابینده سنا  
واقع اولما غیله تسخیری ثاخر اولندی و بر کبی دخی بو اولمدر  
امالی شاهی علی وجه کمال مزبوط و احوالی دعا یام سباهی بر بر  
مربوط اولماق ایچون قوانین عدالت ایلی سلاطین عثمانی اور  
بوزوق سبایل اول ستمارده اولان الویه ناک تخریری فرمان اولمدر



بموجب امر شریف تحریر اول نور ایکن دیوان کتا بته حاضر اولان  
دعایانک بعض سرکشاری لقیان ایدوب محتریم واکامعا و نته  
دارنه دلیاری قتل ایدوب نیجه فساد لر طرهوره کلکیلا ایزال  
لرینه تعین اولنان سردار لر انلرینی قتله لرینی پاک ایدنجه و  
و خیر لوی کلنجه توقف مه تان اولمشدی صکر اول یاغیارین  
مقرور اولدقاری خبری وصول بولغانیا فرج حاصل اولدی تاریخ محرم  
طغوز یوز اوتوز اوچونک شاه داده سلطان عبد اللهک وفاتی  
خبر ی کلدی پادشاه عالمیان دخی سغودن دوووب دارالملکته ایزجه  
جمله مرالی و عالی جقوب استقبال اتریلر صفرک منظرک یری سنده  
سرایه هایرنه داخل اولمشدی سفر رابع و بعض او مور نیجه والای  
قرالی بو دوینی کلوب الماعینانی تکرار فتح ایچون پادشاه انجم سیاه  
ماه دمضانک ایتدکونی شهرده طشره جقوب منزل بنزل کیدیلوب  
مهاج اواسنده دارد قلعه ولایت اردل بانی یاوش قرال کلرب ال  
اوپوب فتح اولنان ولایت انکر دس کافر لوبیناک سلطانلر عدم  
استیاسی احسنه اولتقای انکر دس قرالغی حراج و یرمک شرطیلر  
فریلر یاوش و یرلای بعده پادشاه بو دینه واروب عظیم جنک جدرالام  
فتح ایتدین فی رابع محرم سنه طغوز یوز اوتوز الیق و قلعه بلاق حصار  
دینی



دخی بوایده الندی وینه بوایده پادشاه پنجه والامان وانگروس قرال الندی  
قدیمی تحتکاهی اولان پنج شهرینه واروب قرال سابقا قاجوب پادشاه  
پنج حصارینه اون بش کون محاصره ایدوب قلعه خلقیه لیل و نهار ده  
صواشتوب عاقبت کفار پنجه والامان الامان دیوفقان انکسیر امان  
احسان ایدوب بلاد اسلامیته به بعید اولما غله فتح وظبطه مقید  
اولدیار و یا خود قیش زمانه کلوب فتحی دور دیر از محاصره به محتاج  
اولمقای فراغت و اطراف کلیسا غارت اولنوب مال و منال و اطفال  
عیال کفار برضلال النوب شدت و ستم اقتضاییده دوانلر اسلامیه  
کلندی و سورختان اولنر اولاشاه زاده لوده سلطان مصطفی  
وسالطان محمد شمس و سلطان سلیم شمس اولنوب عظیم دوکون اولدی  
فی سنه طقوز یوز او تو زیدی و شهرزاده جهانگیر وجوده کلدی سنه  
مزبور ده پاشا قرلباشان قاجوب پادشاهه کلدی ال او پدی سنه  
مزبور سفر خاس و فتوحات و بعض امور پنه انکروس غزاسیچون  
پادشاه انجم سپاه طقوز یوز او تو ز ساکن رمضانیه او اسطنده ملت  
چقدری و سکسان پاره قدر غه ایاله قیودان پاشایه دریا محافظه سنه  
کونره دلدی و تبلیس حاکمی کرد بک عصیان ایدوب قرلباش ایاله  
متفق اولما غله بکری بیلک اولان پاشایه دیر یالری و قلعه حد



عسکراودون ايله طولدوروب ايچنده اولان كفار امان ديلك لرن دن پادشاه  
امان ووروب قلعه ضبط ايتدي في او ايل شهر محرم و بود قلعه ده قلعه  
قبولي و بارديه و قنندار و شوريل و چوندان و سلوار و بزرگچ و دينا  
و دخی نجه قلعه لرن خالق اطاعت ايتماکين لشبو قلا عک جمه سيب  
فتح اولندي واکا و نجه و خردات وکلايتلرينه اقتجيد کونره ريلوب  
عظيم شهر لرن و قصه لرن وکويلرين ياقرب يقرب وافر لير و مال  
کثير ايله کلديد و نجه و الا مان قرا لار ندن يولده ايلچيلر کلدي  
اوج يلم دك صلح اولغه تفرع نامه لر کتور مکين پادشاه وعده بيوروب  
سعادته اسلام بوله کلدي لکن اول اثناده قاسم و يوضه دخی درت  
بش بيک اقبجي ايله کافرين بر قاج قوتاق مملکت کيرشدي و مملکت  
لرن خراب يباب ايد و عظيم طيوم کلدر ايکن کافرون يتش کسان  
بيک لشکر قيمود قبو نام محلا ده اوکين الوب بر فرد چقار ما يوب  
جمه سيب شهيد اولدي اما بو طرف ده پادشاه او غاي سلطان مصطفى يه  
معينا سجا غي و يروب معينا يه کوندر دي طقوز يوز او قوز طقوز ده  
اما اول وقتکه سلطان سيلمانه بيچ سفرينه کتري لپا ينيجا سندن  
اندر يا هوري نام قبوداني و دود صک اما نله قورتان بيکي مغاله  
ماستور نام ملحق برکوب فرنگستان بکلرن دن دخی معاونت اولوب  
دکر



دگو یوز تڼ قرق درت پاره بارچه والی پاره قادر غم دونه دوب  
یکرم بېش بېک مقدار ی صوا شېخی دله دونا ناسی علی الغلاموره  
دیارینه دوشوب اول قرون قلعون الوب اندن بالور بادره واوله  
جانبه اوله کی بوغاز حصار لوی الوب اتلوسی ویا یاسی موره دیگر  
اودوب تالان اندیلر نیجه اودو عورت اوغلان کافر المذه اسیر اولوب  
حقارت اندیلر سنده طغوز یوز او توز طغوز تده ایدی وپوندن اوه کچش  
زمان اق دکرده مدلی ادا سندن قویش بوکوکلای کی اهلی دکن حالت  
کوش نیجه زمانه قورصا نلق اتش دگو یوزنده کافرله بولشوب اودشوب  
دو کسوب جنک اید کاش خیرا لدین نام برهها درار وادی یانته نیجه  
کوکلوا ویوب کیلر ایدتوب ایش وکوجی ددیاده کافرله جنک اید  
شمکا رالاق ایدی حق تعالی اکما فرصت ویدوب مغرب زمینه کافون  
برقاج جزایر و قلاع فتح ایدوب ضبط اتشدب جمیع فرنگسان اچنده  
شهر اولوب فرنگ دلجه ادنی باد بارجه قوشلردی موهوم لطاف  
سلیمه پنکشاری کلور دی پس سلطان سلیمان دخی پشکر لری کلوب مبارک  
باد ایلدی سلطان سلیمان دخی انک وصفن ایشدوب برچا ورسیده کلون  
دیوخی کوندر دی مذکور خیرا لدین دخی یو اراد مار یاله اوغلان قلع ساه قیوب  
کندوسی بریجه پاره قادر غه ایله لمتا بنوله کلوب بادشاه پشکر لری کلوب



ال او پدي پادشاه دخی زیاده رعایت ایدوب قرق کر یوز بیکت ارایله دکونیکلر  
 بکیلیکن ویودوب وزیر لوله بله او توروب ادی خیرالدین پاشا اولدی اندن  
 یوز یاره مقداری قادرغه ویراق ویورب سنه طقوز یوز قرق ذی القعدة  
 آیینک او اسطند خیرالدین پاشا اق دکن سفر ایدوب مور دیارینه توجّه  
 ایلا دی چون کفار بو خبری استدی که مور دیارینی الوب خراب ایدن اندر تبه  
 طور ی وغیری بار بار یجه او زریمه کلی یورده یوقودون قلعه سینی ویا  
 مور دیارنده الدقلری یولوی ترک ایدوب کیلرینه کدوب فرکتان قاجیلر  
 مور بخاخی یکی احوالی درگاه معلایه عرض ایلا دی استا بنولرن اکیوز بکیر  
 اوجیوز عرب کوندرد لور واروب قلعه قودونی و باقی خراب اولن برلری  
 معه ایلا دی پس خیرالدین پاشا دمی اول دونانما ایله فوب دیارینه کدوب  
 واروب اول شهر بنام طغوس شهرینه فتح ایدوب عرب النذرة الوب خطایله  
 سنه طقوز یوز قرقندم واقع اولدی در بیان سفد و دیار عجم و فتح بغداد  
 کلک بو کجام بکرندن اوله نام بر بک عجم شاهی طهماسب بن شاه اسمعلا  
 عاصی اولوب رومه قاجوب استا بنوله کلک سلطان سلیمان سلطان مطیع اولمشدیر انک  
 تحریکیله سلطان سلیمان عجم دیارینه قصد ایلا دی و هم عجم پادشاه لوب و بکلر  
 و اکثر عایایس باطل مذهب دوتب العیاز بالله جاریارک رسولک بوضینه انکار  
 ایدوب کب ایدر لوش اوله از غون طایفه ارادن کتور مک تداروکا ایدوب اوله

بک اولنده  
 لای اسک  
 و ا ق بغداد  
 نام سیدر  
 است اولمیه



حاشیه: در طبع ندر

[illegible][illegible]

طاهر محمد خان حضرت علی بن ابی طالب علیه السلام

۱۰  
 مالک لطیف  
 عدد  
 ۲۸۵  
 جامع شریف  
 عدد  
 ۱۴  
 مسجد منیف  
 عدد  
 ۹۰  
 ۱۰  
 مالک لطیف  
 عدد  
 ۲۸۵

مدرسہ اسلامیہ  
علاء الدین  
طالع قاضی احمد  
عبد

کاش که در این دیر تشنگ  
 کاش که در این دیر تشنگ  
 کاش که در این دیر تشنگ  
 کاش که در این دیر تشنگ



از این چند جا که صاحب فیض بنظر طهارت مبارک سر و سر حدیث از آن را در اول زمانه

[illegible]



ماه الملک اولی ولایة الموحید معبره الفضل والیقین فخر الخیر علی الخلق و...  
ملوک کوفتایه و امیر سلیمان لکنین بمرغیایه الملک الملک حلت قاضین موفقاً بامر فیروز و امیر...  
زینب هادی و احدی اولیای مملوک و مملوک طایفه او باش فریبش شرع تراش که نای له...  
در خنداره و ضلاله و زاریه مشاعر خنداره و باله اولون قلع بنیاده اسلام و همدی اساس...  
سند کفایع علیه الفضله و التلوع اندوب نشر طوایف فنیوح و فزار و بسط بساط الحال...  
و غداره جمله لشقیا و اشوار و افتر و افتر بلکه کفاز فزار و کراهه سبیر هدرای و رشاد...  
مرو و لید اولی قلع و طبره محضا کفیر رضای الهم و احیای فراسع شراب حضرت رسالت بنای...  
له علی لجنه عاکر کورکین شمار و انج حساب و مبارزاه هیجا مراتب حضرت رضای الهم ممالک افواج...  
عراق و غم قلل و دیات فتح نوال و طوایف ازله مستعد اولی قلع قایع مقام طغنت لکنین سیه مرتب...  
و سوز و غور آصف فذل قلع سر عکرمطاه اولی و الله تعالی لعلله که خور شیرین بیسته صغری...  
و بر جنت بیسته کوه و لاور و بلیت قلع اقلع و محضون و کشت مضاف آهنگ عجم عجم فریر عک...  
و قلع کور و کشور شیرایه اعلی بیح آثار و فتح تأثیر میثور و رهها و کشیدین حوت قنایه قلع...  
نقد سح الاوله نخت نال عنایات طوغایات ظهور الی عدوین و بیح دفعن آیه و و شمع بر کین و ضلال...  
نکست و سح تغلب و سیرا و وایا سح و ساین و حارث مبارک سینه مضبوط اوله حصوه و قلعه...  
قلع ارتقاء و غیره از نفا عذره نیچا مملوک و مشهور قلع لکنین که هور سینه لستوار ممالک و ندریر...  
مد اخرف مالک لیدین کینین بخت بر سیر سولح تأثیر و شمشیر رای ممالک آرای و قایم شمشیر رای و کینین قون...  
قاهن جهانین و سطون با حق شرق ستان بر له فتح و ضبط لید لکنین شاه شایع سپاه و و ح تبا...  
کراه بر کنه و ضلاله کلاه عاکر مملوک حضرت و ستگاه و فوز انبیا لید مقابل لکنین اعدیه و کین...  
کارزار لید و سح کلاه و لاور و لاور اسلوب و مبارزاه فتح مصوب لید لاور و زنه هجوم لید کین حفر...  
قلع سر عکرمطاه و لاور و لاور اسلوب و مبارزاه فتح مصوب لید لاور و زنه هجوم لید کین حفر...  
و احب کلام و مفضل النور لکن نوالح الاولی تبا لای قنوج بخش لید سالار قافل و هدرای...  
شمع جمع آرای بنع رسالت و تبا کائنات موصو و در اول و زینش و و جوارح سعید کرامت...  
علیه افضل الفضله و اکملها معجزه با هو الیه هاندر و جوع زار و اسماء و ملوک و برور کامل...  
سایه خلافت صحابه و زکوار کرام و چهار یار عطا سوارن و عاکر و لید و کینه طواضیا ماری...  
مساحه سیم اول و نوج و توفیق خواطر بلیت استینا سارینه رعب و وایا علیه لید و صبح طغتم...  
عاکر و ریاضه و نول و صدر و بریده جنود قضا و زور و کینه شایسته قلوب مغلوب خور آشوب...  
المنظر لید و و هشت کلوب عکرمطاه و هشت کلاه و وایا و غل و صبح و عقاب غل و غل...  
صمد و چنگال شاهین صید از زور و پشته و تار مار و وایا سر عکرمطاه لکنین قایم و جوارح...  
مضطرب و بی قرار اولی و غی کین لکنین همدان و وایا سر عکرمطاه لکنین اولی و نال ایام...  
مکرم و حضور لید جنت و سینه ترک لید و وایا سر عکرمطاه لکنین غل و قبله و کاف...  
شنا و هتکاح سر مار ویشوب و لاور و نال بخت و وایا سر عکرمطاه لکنین غل و قبله و کاف...



[illegible]



وسيله مضابطه اولون ساي لاشه معصومين رضوانه الله عليهم اجمعين من هر طرفه مضابطه  
شاه سيله كصير شرف تاغ و تيمس مقاصد و قواع قلون و حقه بخلاف بكار بكي نصيب اولون  
اشاه مديار فقطه صنوع و ضلوع و مذكور در اين عزي و تكال اولاده شاه اطار بنيه كرنه ارباب  
و بح اجوه نقشه كير مع مارا هني انا را كين مزار اليه قلع سرع كسطاه او كني مورخ معزان  
و نوب خاك كزيه تا باب و مختل اولش ايتك را ايت اقبال معزوه بعدله سمته توجه ها يوه از نظير  
طرفه وجود بولوب مرفع فاسقه او باش و ملو حش ضاله و بغي فاش جمع ايدوب و ارباب  
صوفيا رنه بر معز را اركه اركه كور و ب مومي اليه سرع كسطاه و ارباب اربابا يا منتقل  
اولاده مقنوحاتنه قلع و لاه او رنه و شوب ايتك قونلا ده حفظه و بح و خراس شرايع سندر لم سله  
تعرض قصده قلعه فون به و ارباب ارباب باطله عزي ارباب و ارباب فاسق هر عيت في حامي اوز  
طوبار و كوب ايتك محصور اقاله كروه فوز توال و عكر اقبال اقبال ارباب روز و ارباب قاله التتغال  
كوسو حش ميا ز را قون قلوب و دشمن كوب اوج ايتك معزاري تفيد و طوب ارباب جيت و ايتوب ارباب  
كروه ملو حش شغال و شرفه اركه اركه اركه خيل كمنه قتر و هله ك ارباب فضال ارباب عكر كني تدي  
و لاه تفيد تن كير و موت بشير ارباب عدي و ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب  
او هله عكر ارباب كوي مشك كين ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب  
متحر ك اولوب قلع سرع كسطاه بجهت جوش رعر خوش و رنه جوش و ارباب لباس و جوش بوش ارباب  
شاه فون و مضابطه كير مديار كوني كوني كوني كوني كوني كوني كوني كوني كوني كوني  
شهاب شهاب و اولاده ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب  
يا هله مخصوص ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب  
و ايتك ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب  
رفيعه و بوج شهاب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب  
ايتك ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب  
طابقه قونلا شهاب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب  
حن تير و كمي راي ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب  
طوب شير شير و شير كوني كوني كوني كوني كوني كوني كوني كوني كوني كوني  
و مضابطه ايتك ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب  
هول في خضه قونلا ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب  
و كني موف و مشهور قلع و ذول اولاده خضه في بوش ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب  
وقا عك سرع شهاب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب  
عدي و شهاب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب  
و ايتك شهاب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب  
ايتك ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب  
مخرج و ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب  
عزيتي نصر خاتمي خبري و ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب  
ايتوب عزي ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب  
شاه كني ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب ارباب



[illegible]







بانه من الشيطان الرجيم ونور من الحاكم الغر الحكيم ومن عدل من الطریق المستقیم واما ان شریک تو برایه السقیم واصل علی نفسه کل  
وشری ما لا کبار وکثیر الجسیم وبعده اللعن علی الشیطان المرید والجبار العنید صدر شینان مروت وصدف کریمان فتوت  
وموشکافان معانی وشو بانان کتبی وشمسواران میدان هنر وقافله سالاران امانه پرور حضرت سید مراد وکرام  
وتمی کثر لیه آشکارا و هویدا اولاکه حضرت محول الاحوال جل جلاله کلام واجب الاله متشابه لیه بنای تعاقب  
ولیل وتناوب غدو واصل ایل قدرت از لیه ده مقدر اولان شتر و شور و فشق و خورک ظهوری برون  
بنی نوع انسان که عیال قادر فعال در زهد عدالت مهدید آسوده ایکن برد قال ذمیم لفعال و قبیح الحصال سانی  
تازه شود و ثالث عادی تسلط ایدوب طعی طو امیر عدل و داد و نشر مناشیر ظلم و عنادی باعث تحریب بلاد  
و بادی تعذیب عباد اولوب رقی منشور قوه ده اولان قباچ صحایف ابامه مسطور اولوب تلاطم مواج فتن  
و تراکم افواج محن و ساططه فترت مظلوم اهل دین فی الجنة و فریق ظالم اهل کین فی النار عباد اولوب کمی مستحق درج  
خان و کمی درکات نیران اولوب مسطور روزنامه ایام و سرور و قباچ نویسنده مشهور و اعوام در قباچ  
برای خفی قصه بر غصه کربلا و قتل اولاد مصطفی عم و سبی محذرات آل عباد که تغلب یزید اید نور دیده فاطمه زهرا  
یعنی حسین بن علی مرتضی سالار شهدا و سایر شهدا یوم لا یخزی والد عن ولده ده خونین کفن ایل صاحب لوا اولوب  
و کلا و عدالت الحسنی و صاحب قال خاب کل جبار عنید اولان اتباع و اشباع یزید چون فی سلسله در عما سجون  
ذراع اولوب الحق بو واقعه ماله اولوب شهدا بود درجه علیا به نائل و بکر و هجر و عن بود که سفا و اصل اولوب لودی  
کل میت لما خلق له ذلک تقدیر الغر العظیم و بوتبدل و تلونا تن بری خفی واقعه بلده سلا سیکر نه بلده که کلکشت  
بهشت اندن نشان و باغ جهان بستانندن بر کلستان ایدی ماز لال و سوامی صاحب اعتدالی ایل حدیثی خلاصه  
سبا مثال جنتان عن مین و شمال واقع اولوب بلده طینه و رب غفور آنک حفته مذکور و عین شمس می نیند  
بر دیده بی نور ایدی نه شمر که شمره آفاق و بجار سموات طباق عظمتی با غنده بر خور سلا و قباچ ساعات اول  
دهر ایدی و الحاصل فیها ما یشقیه النفس و لذ الایمن نمودار بر جنت شعار و سکنه سنگ اکثری و فادار و یار صادق  
و هر وضع عالی ماله طبعه موافق بر شهر اولوب بر صلح مصالح مسلمین و صالح سجا و خبر النبیین شرف خاندان فضیلت  
و سر بلندی و خلف و دومان عرفان و هنر مندی بر صاحب مجد و معالی افند سیک حفظ و حرستی و ضبط سیاستی ایل  
اما اولمشدی که زال رستم زاولیدن فی نیاز و کرک و کوسفند مصاحب و انباز ایدی و یار بری زبال دراج  
علم الکاتب عاصی اولوب ان ایلکه با و صبا دن باغبانه محتاج اولوب کافه امم مقرر احده آسوده و عامه عالم  
با طلق مذهب و دولت جبار بارک الحلال محول الاحوال و ان الله لا یغیر ما یقوم حتی یغیر و اما با نفسهم کریمی  
زید ملک بعضینه انکار اید و پسر شت روی بد کوی بد کردار مفید و مردار فرعون عن نمرود شد و داد  
ارادن کتدر ملک تدار کتد اید و پسر شت روی بد کوی بد کردار مفید و مردار فرعون عن نمرود شد و داد  
بینه فاولک هم الفاسقون و اصدق و من لم یکم با انزال الله فاولک هم الکافرون  
بر کیدی

مسجوب



بکه قره حمیده جاسندن سحاق دیروب استا بنولن کوکلنریا دیروب عسکراید ونه  
سجانه وادی و قره حمیده جاسنده اولن سحاق بکلنریا دیروب دیار دیار  
انته سزد دیوبکلردی قره حمیده عسکر یاله کورت بکلر ندن شرف بکی اودزینده  
وادیوب جنگ ایدوب اخر شرف بکن باشنه کسوب و لایق الویطیع اتندی  
بودن صکره پادشاهک بکج یا شلواهل ده واهل شهوت ابراهیم پاشا نام وزیر  
اعظمی وادیوب خیرا کر شرانک امر شمرایش اولمزدی **دی** حتی مراد ایدوندکنند  
پادشاه موفقتن سحاق دیروب الوردی بعضی قانون عثمانیه وخال  
و جمع بکلرا و دزینده بعضی وحواله اولوب زیاده غرور ندن استا بنولن ایچنده نذا ایدوب  
کندویه شکر سلطان دیدر مشدی جوق بنالریا بد و دیوب ات میدانی اوزر ندن کی  
عالی سرایری یا بد و دیوب اند اولوردی پسر اولده انا طولی کجوب دوم ایلی  
و انا طولی هم سید و بعضی قاپو خلقیاله سفر ایدوب حاله جقوب اندن قره حمیده  
وادیوب اولمه بکی اوکته براغوب سنده طقوز یوز قرق بو محرمزده تبریزه  
کبر دایر شهریه خانی بولوب ضبط اتدیو سلطان سلیمان دخی سنده طقوز یوز  
قرقه ذی القدره اواخر ندن قپو خلقیاله استا بنولن کوچپ اوکود اردت  
انا طولیله کجوب ابراهیم پاشا اده بجه عجم یادنه عزم ایدوب قره حمیده واز  
مکر عجمده شاه طهماسب ظاهر اولوب تبریزه بقای کلوب حیلیم ابراهیم پاشای  
بصق تدا وکن اتش ابراهیم پاشا دخی دیوب پادشاه احوالی یاروب اعلام



ایلدی پادشاه دخی ایکی قونایغی برایدوب علی التعمیل یودیوب تبریزه ایردشوب  
ابراهیم پاشا ایله ملاقات اولدی اندن عجم لشکر ندت خبرالوب اوزرینه یور  
دیار عجم لشکری دخی سلطان سلیمانک کلد وکک ایشدوب طایفه قاجدی بولر  
ده اغراسا بوردن و ذایدخیم لودن بسوز یکجریله اوج سحاق بکن ذکر اولان  
اسبابله تبریزه بکچی قیوب باقی عسکرله سلطان سلیمان عجم لشکرناک اردینه  
دوشب کندی اول قاجدی بولر اردن سوروب قودلر تاهردان شهرنه واردلر  
زیاده قیش اولدی صوقدن و قتلقدن چوق کسندرک الی ایایغی سقط اولوب طغوز  
کچدن نام صوی کچرکن بسل واقع اولوب ادم و طوار و اسباب غرق اولدی و عجم نابدید  
چون حال بویله اولدی سلطان سلیمان عسکر بغداده متوجه اولوب کلوب ضبط  
ایدوب و لا یتلرینه سحاق بکری تعیین اولوب قلع و محکم ادب خندکنه ک طصون  
آقندی و یراق و نو بتچی قودی اول قیش نده قشادی اول وقت رمضان ایی اچنده و قتر  
دارلکندر چلبنگ مال پادشاهیده خیانتی ظاهر اولدی دیو بغداده صلب اولوب  
جیع ماملکن ضبط ایلدیلر و مفیسالی اوغلنک اوغلی خدر و چلبیغ خان اولوب  
عجده قاجدی اول طرفدن عجم لشکری دخی طولشوب تبریزه کلدی الوب ضبط ایلدیلر  
و طولباری منفر کسدره یلر چون موسم بهار ایردی سنه ۹۶۱ رمضان  
افرنده سلطان سلیمان بغدادن کوجب عجم قاجدی تبریزی ضبط ایلدیلر  
عجم لشکرناک اردنجه القادایدوب ایکی کوی ایسوز خراب حالی بولوب ارغه



مزاينه كلد وكي سبدن كيرود ووتب تبريزه كلدې لوبو كنجي شاهي طرهمه كن  
 و بكار بكيلايك داعيما نيك اول عالي سرايلوني و سلطان يعقوبك مشهور هشت  
 بر است نام كوشكين و پنجه سيني يعقوب يعقوب خراب ايلدو و تبريز خلعده  
 پنجه سيني قروب و پنجه سيني استا بنوله سوركون اتد يار محصل كلام عجم ديار  
 اوغزه دقروي يولوي يعقوب طو ادروي بغا و تالان اولادي پس اندن سلطان  
 سليمان دونب قره حميده كلوب اندن حليبه اوغرا دي حليدن دونب كلوب  
 سنه ۹۶۲ دحيبك اون درديجي كونده استا بنوله كروب قرار ايلدي  
 مكرم ابواهم پاشا هك پادشاهه و ماله و مملكتنه خيانت و ظري طويوب  
 دمضانك يكوم اكجي ادبعا كجسديل ابواهم پاشاي قتل ايدوب جمع مملكان  
 بلكله ضبط ايلدي في سنه ۹۶۲ كلك بو يكا خيالدين پاشا كه مقدا  
 طو نانا ايله اق دكوه سفر ايدوب مغرب ديار نده اول بنام طونوش  
 كه عرب النذرنا لوب ضبط ادب كمارني قراوي چكوب قارع اولوب او تور  
 ايدې اول طونوش بكي پاشايه واروب حالين عرض ايدوب سليمان  
 تحريك ايلدي سليمان دني خركستان بكاريله مشورت قلوب طونوش  
 بار بارجه المني كنده دك بره دني طره دي دوقثور ديوب جيبساي  
 ايدوب ياردم لشرب بي نهايت طو نانا و عكر جمع اولوب انزريه طودي  
 نام كافر ي عكر ايدوب خيرا الذي بابك نك او دزريه يورود يورجون



خيرالدين پاشايه بوخيركلدي ديشلرله مشورت ايلدي ريسلرايتدي  
بو مقدار كيله دگر يوزنه حقاكم كافر بوز جمع اولدن بو بوطاغدام ددلس  
خيرالدين پاشا ايتدي اكر بن دلبندي بويوچاه بوده قوسم كافر كورب بو  
اليق يوكرو قاجه دكال كه او ذرومه كلارد دي مغرور اولوب كدوس  
كوردي بسواندن صكره بي نه يه كيمارله عظيم كافر لشكري كلوب طوئس اوز  
خيرالدين پاشانك اوزريده غلواتد ير خيرالدين پاشانك دغي ايت يدي بيك  
يوار چنكي عسكري انجه وار يدي شهر دن طشر دگر كتارينه واروب  
عظيم جنك اولوب اون يدي بيك كافر طواغ دوشدي ايكي بيك دغي هلام  
لشكر نده شهيد اولدي دونوب خضاره كلدي مكر خضارده دوت بيك  
فرنگ اسيرلوي وار يدي بونلر طشر جنكده ايكن اسير لر بند لر دن خلاص  
اولوب عاصي ولد لرا يل عوجي دغي عاصي اولد يلر چوق حال بويلا اولدك  
كيمارده الدن كتي خيرالدين پاشا ملانلر باقسيده برتيه كتديلر اما  
صوئر لقون و قحتالقدون واستيدون جوق كنه هلاك اولدي قحتال كلام  
اخركندونك قديم دن حكيم اتدوكي جزاين دوشديلر اندن اون سكر باره  
قادر غه ايله اسلا بنوله متوجه اولوب يولاره قوللاينه كلنه كافر  
وفر تكتستان ايلن اوروب طيوم اولوب استا بنوله كلدي هجره تكت  
طوقوز يوز قرة ايكسند ايدى سكر كور فرين سلطان سليمان سنه ٩٤٣



جهادي الاول سنك سكرنجي كوني استا نبولدن كوجوب ادرينه واروب  
 اول قيشي انده قشلا دي يا ذا اولجاق سنه يذكور شوالنك يكرم درنجي  
 كوتنه كوتنه سنه بنوله كلوب سغري اغن كوروب و طونا ناراغي  
 كوروب مبالغه كميارله وعسكرله خير الدين پاشاي ولطيف پاشاي  
 اق دكزه كوتنه روبر لطان سليمان دحي سنه مذكور ذي الحج سنك يدنجي  
 يدنجي كوتنه سنه بنوله جقوب دوم ايلانه سغرايدوب اولونه يه  
 واردي اندن خير الدين پاشا ولطيف پاشا دحي طونا ناره ايله كلوب  
 قوشد يله پادشاه انده يارلغه جقوب اوتروب اول جانده اولن  
 ارناودك عاصيرينه اقا صالدي اما كافر صرايوب اكن خيرا تدبير  
 وروم ايلي بكار بكي دوم عكريله بوليه يقاسنه كجوب بوليه ديارنك  
 بعض يولونه اوردلو و پادشاهك طونا ناسيه كورفر بوغازدن كچرگن دونانه  
 ادرنجي كلن ازانك سنك برني كورفر قلع سندن كافر طوبله اوردوب باتوب  
 هلاك ايلدي چون وند يكدن بوجره يله و نجه كونه حضورا خيانتى ظهوره  
 كلوب اراده اولن عهد بوزولدي پادشاه دحي غضبه كلوب خير الدين پاشايه  
 ولطيف پاشايه امر ايلدي وارد يله طونا نارايله وند يكت ايلني كوني كورفر  
 اداسني واندن غيري ادا لوني اودلوه يا قد يلكم ياري اسير يله طولدره يله  
 كوروب سنه بنوله اسير يله بيشك قيايه دكلوا ستا بنوله اسير استين



بشمک قیایه کلمون دیوندان دیلوشویله که اوچوالتونه اکثرالتونه اسیرلر  
صاقلای اندن پادشاه دونوب کلوب جمادی الاخرک طقوز یخی کون استانبوله  
کروب قوارایلدی سنه ۹۶۵ صفراینک اون بویخی دوشنبه کون استانبولده  
کوچب قره بغداد اوزرینه یورودی قره بغداد دخی قاجوب صودته کلدی  
اما ایل کون ولایت پادشاهه مطیع اولدی یلر برود نام صوی سنورادب ایدوب  
برو طره فی برسخاق بکی تعیین اولنوب صط اولندی برود صویندن اکا کون  
قیود قره بغداد نسلندن علوفه بربرکافر واریدی ای بک دیکوب اندن  
پادشاه دونوب کلوب جمادی الاول اینک اخرتده ادرینه کیروب اول قیش اندن  
قتلیدی ای بک یاز کوزی القعه اینک یکوم درد یخی کوتده استانبوله  
کلوب قوارایلدی هجرتک سنه ۹۶۵ کالک بویکاخیرالدین پاشا دخی تاریخ  
مزبودک صغری اولندن طونامه ایله اق دکره سفرایدوب اندریه طوریک  
ملعونه خصمینی استیوکتشدی داروب فرکتانک بعض یرون یاقوب  
وبعض یولریک اغزلقن الدب مطیع اتدی کوزک اخبرورده یوره سنه  
اندریه دوریه بولشوب وکثوب کافک بر قاج پار بارجهکن باتروب  
وکن یاقوب و بر قاج باره قادر غیسن الدب اخر اندریه دوری قاجدی  
اندن قیش دخی ایرششدی اددنجه قواحق موسم کلدی پس دوب شهر  
دجیک اخرتده استانبوله کلدی سنه ۹۶۶ صفراینک اون بودوشنبه کون



استانبولدن کوچپ روم ایلنه سفر ایدوب دادوب اصحابیجه دن طونه  
صوبی کجوب قره بغداد او درینه یورودی وینه سنه ۶۶۴ صفری اینلش  
اون بش پنجشنبه کیجه سی احشام نازی وقتنده استانبولده حصاردن  
طش قتلولو ندائی دبنده دفت و قطران دگان لورینه اود دوشدی لوتشوب  
یالیده اولان دوکان لوریا ندی اندن اتشد یوقارو زندان اولشوب قیوسی  
کلیدلو بولشوب ایچنده یدییوز مقداری محبوس ادم اوده یانب هلاک اولایلر  
اندن اتشد شهر ایچنده یالوب صاغه و صوله یورودی عاملر زندان یقایت  
واریجاق قیوسن ایچوب ایچنده اولناری جقار دیلر اول زندان دخی یاندی  
بو طرفدن اود یانه یانه اودون قیوسن کجوب واروب تورجیلر و اول محله  
یا قوب اندن یوقری ییگجوی اغایی اول جانبناک حاجی حمزه مسجدینه واروب  
مجلسینی یا قوب کلوب قترجیلر کاربان سراپی و جترجیلر و تحت القلعه و جمیع دایره  
لونی یا قوب واروب سردجیلر و الایه حتامی و یوره کینی یا قوب کجوب واروب  
کودانی کادوبان سراپی یوره سندن دیک اشاغه شمراده لراناسی خاصه کی قمانده  
واروب اندن جهود کلکسی قیوسیله بالق بازار ی قیوسی مابینده حصاره  
وارنجه که استانبولک شمال طرم فیدر بو مابینده اولان جمیع نقد چارشلر و محلات  
دارینه و جمیع یهودستان محله لیکه صبی یولور و قوراقلق زمانید ییوروی  
ایغ کوریتده دوش یایی کونلر یدی اول کافری عالی بنالیه عرا اود کورمندی



نه کسمه چاره اولدي بکري اناسي جميع بکريله اول کجه صاحدک دفع  
ايله مدبر اکنده ویه دک ياندي و مخزنلرده بو قدر تا کولات ياندي حصار  
دن طشه دخی بالق بازا رندن تا اودون کسمه سنه دک ياليله اولن مخزنلر  
ودو کاتلر تکي ياندي سنه ۹۶۷ اولوب و بوجينه استا نبوله زياده  
طاعون واقع اولدي بؤکلک ينه خير الدين پاشايه سنه محرمي اونه سنه  
طونانا و حصار بواغيله اق دکزه سفر ايدوب يورودي و اوروب محاصره  
ايدوب اورنک سنجاق بکري دخی قرا دن کلوب اوزرينه دوشد بکريک  
قوايه طوبلر حصاروب متر زلر تورولوب اون سکر کونه قلعه دکوب طره  
يعوب يورکوش اتدیر ايچنده يدي بيک خنک ادي قرايه قلا رکافري  
وارش محکم خنک اولوب اخر کفاري صوب قلچدن کچوروب قردلر بو قدر  
کافردن برجان قورتلدي و قلعه ايچنده بر مقدار سلمان اسيرلي بولندي  
خلاص اتدیر اندن خير الدين پاشا قلم نک يعونن و کدوکن پيمانه سنجاق  
بکريينه سپارش ايدوب کندي طونانا ايله دکو يوزنه روانه اولوب  
بوقاج پاره باز رکان کافر کيلر شکار ايدوب و بعض بولک خراجن  
الوب دونب شعبان اينده استا نبوله کلدی هجرتک سنه ۹۶۷ بودا ستان  
پادشاه جهان فرمانلر محمد پاشا بودينه داروب عقبنجه کدوسي و اردوغي  
بيان اولندوغي او تره او نکروس عکري مهاجم اولکنده منهنوم اولوب قرا



۱۳۵  
بد فعاللوی هلاک اولیجا اول ولایت ممالک اسلامدن بعید اولوب  
ضیعی کوچدر دیو بر مقدار خراج تعیین اولنوب یا نوش بانه که اردل  
دیگله مشهور در توجیه اولندی بعد زمان فوت اولوب اوغلی استغان  
یورینه قرال تعیین اولندی بوانا ده اسپانیه قرالی قارلی دین لهین قوندایش  
قواندوش نام بد فرجام که قدیمیدن چیه مملکتک قوالیدی صکره دن چیه  
ولایتنه دخی مستولی اولمشدین قوندایش طرفندن الامان ولایتنه که اکا حکم  
ایدر سودار لوه کفار ایچنده چاسار درلردی یعنی بکلر یکی دیگدر مذکور  
یا نوشک یونه اوغلی استغان قرال اولدوشن اشتدی ولایت انکوره  
علی الاستقلال قرال اولماق استیوب عظیم لشکرله بودینه عزمت ایدی  
قوندایشی اولن اسپانیه قرالی قارلیدن ولیه قوالیدن و سایر کفره بکلرندن  
وا فرادم و طپویار کالرب انکروک بک داده لردن برده پتره نام بد فرجام ایله  
بودین قلعه سنه دوشوب اطرافنه اوشدیلر بوخیه دارالملک ادرنه ده باد  
عالم پناهک سمع ریفته وصول بولیجا ارکان دولتندن محمد پاشا روم ایلی  
بکلر بکیر احمد پاشا قهر خلقندن ویکجریه دلاورلردن بمقدار عسکر ایله ارکان  
ایلدی کندی دایه عقبارنجه سنه ۹۶۹ ده قورسه ادرنه دن کوچوب  
غوانینه عقبیجه روانه اولدی بلغراد اوکنده ساواصوری اوزرینه حسیبه بغلان  
سم ادا سنه کچدی مقدماتی ارسال اولنان عسکرله محمد پاشا احمد پاشا بودینه



واصل اولدیلر کفار هر جا بنده طوبیور توروب برج بارولون یقوب  
خراب ایدوب کدکلر وک حسای یوغدی قلعک اها ایسی دیون  
دی حیال اولمندی عسکر طفر دهیم ایویشیک کافر قلع دنا چک  
مقابله اتمک قصدینه یته بودون قرینه بر صعب طاع اتمکده اصطوب  
بغلا یوب دایم سنه خندق کسوب طوته یالسنه ایدوب  
یوب بارولر یوب طوبیور دیزوب قاپولرله لشکر اسلام همان کوز ایدر  
مایوبه اوزولمینه هجوم ایدوب کافرلر دخی الای الای مقابل اولوب  
قوت کون مقدار صیاحدن احشام دکت خفک ائوب اولاشوب  
دولتله خداوند کاد کاد اوک قلعه سی اوکده دوا وایه  
حسیر بغلا یوب کچدی بودینه ایکی اوج قوناق ییری قالیماق بونه  
طنطنه لشکر کشور اشوب دنه ملاعین مغلوب اولدی سنه ۹۶۸  
دیح الاغونک یکر طغوز بی کوی یاسو وقتده کافرلر قاجاغه  
قصد ایلوب کیدرله مقابله ده اولان پشته شهرینه کچوب فراده با<sup>شدی</sup>  
قلاتنی عسکر اسلام طوبیور اصطوب قاپولرینه هجوم ایدرلر غادیلر  
اصطوبدی با صوب قراکو لعدده کافرله یوبینه قاشدی علی الصبح  
اقتاب عالم منور اولدقه کیدرله صوبور ندرن اوتده جانیه  
کچک استینای آل فرعون کبی صوبیه فوق اولدیلر حقت غنا یته اهل<sup>لام</sup>



حضرت واعدای دینه کما لیلہ حیات میرا ولدی و بود و نہ وصول ایدہ جگہ  
کون متبرفتی اقبال دایات حضرت لتقبلا ایلدی شادالیه وزیر محمد پاشا  
وروم ایلی بکر بکسی احمد پاشا و کجی پاشا اوغلی محمد بیک و سایر بکلاؤنکستان بلکات  
کافرستان بکلاؤنک تریب ایتدکلاؤنک سبغا قلری والا بیر قلای سکو سکو کون  
و طبل و نقاره و صدرا نفیر لوی کر و فریلہ اولنجہ سداکل اغلا لاله قید و مقدرہ  
کتور و ب بر بو عیتلہ و زلتلہ پادشاہ عالم پناه و سپاہ زرین کلہ  
اوکندن کچر دیار اوشی اوتاغ اوکندہ فقدر اسیر طوطش ایسده  
فرمان شاهی ایلہ بویین او ردیالرا و یالہ اولسہ بوسفر طفر دهر دت  
غرض اصالی اونکورس ده قلاع و بقاع داد الملک اولان بودیہ محضر ط  
اولوب دار السلام منظم انکدریہ یا فوش توای اوغلی استفانہ پاشا  
قدیدن تحت النده اولان اردل و لایقی دیکله معروف ولا تیلر یاتانک  
او جاغی اولوب سکا سبال حوالہ عا موه یلہ بود مقدار مال ارسا  
انک او زینہ تصدیق او لندی داؤنکورکن قدیمی بکلر ندر صداقت  
و استقامت او زره اولنارہ مقدار لریندہ کوره کویلو و تیمار لر عنایت  
قدید و دوشهرینک کفره محاصره سمندن خراب اولان یرلریست  
تقریرا یالیوب موامع عبدا صننام و جوامع اهل اسلام قلند ب قاضی  
و دزد دارلر مستحق نظر و غریب و طوطی پیر و بالجهل حصار لره لازم اولان



اولان يادقوري احصار اتدالو حفظ و خراستيجون اناطولي بکلو بکيسي ايم الامراء  
کرام سليمان پاشا بر مقدار عسکرله انده قونلرب اونکروس مملکتده بکلو بکي اولدي  
بعده پنج قوالي قوندوش دن وليه ولايتي قرالي کسايوه کفره بکلو ندن الحی کلوب  
خراج و بلجه مطيع اولدير سنه ثمان و اربعين و تسعايه جمادي الاولی سنه  
عودت اولنوب دارالملکی ملتانبوله کلدي دستان قوج قلع اونکروس  
والامان در پدشاه جهان بعده سنه تسع و اربعين و تسعايه محرم اينده کوجب  
ادرينه واروب انده قشلا دي خوال اينک يکرمي ايلکني کيمه سنه توبجه  
و مريج طاشوب حد دن زياده طفيان ايلدي خيالي کوبير خراب ايدوب  
ادر تنک داغي باغچه لوين و بستانلرين يقوب خيلي ادم دخی غرق اولدي  
۹۵۰ سنه دغول ايدوب محرم مکرم غره سيله صيفه فلك منحل اولوب  
اون يدنجي کون پادشاه عالم پناه غرا نيته و ثواب تعمدينه محرر ادرند  
علم عالم کساکن قلدر و روب طغري بلغراد کلدي صا و اصدي زياده طاشون  
اولوب کوبري بنا اولتماق قابل اولما دي بکوردان قلوسين قرينده کوبري  
بنا اولتماق امرا اولنوب زياده يا غمورلر يا غدوغي اجلدن بلغراد دن اودايه  
بشن قونا قده لهراران بلايله کلدير بتا قيلي و اذ ما قيلي يوردر بکوندم اون  
يدي کوبروکلدي طقسان يدي مي اوزرنم بر جسر استوار بنا اتد دير  
انده سیرمه کچدير عسکر جبهه و جوشن اولشدر ديلر سکندراني اينه لوکيلما في  
جوشندر



چو شنید اودی زره لر کوم کوک دموه غرق اولدی کوم جریه سنده  
اولان قلاع و بقاعده دیکل معروف قلعه نک او زنده بوسنده  
سجانی یکی اولام یک واد ووق سجانی یکی خیرالدین بیک وپوزاغ  
سجانی یکی مراد بیک برایدن زیاده اولمده یکده حمام ایدر لر دی و خیرالدین  
بیک فرمان اولوب در آوره او وینه کوپری یا پیر ماق اوزنه ایکه قارنو  
قیاده اولانه ولایت که برون بکده ولا یقیدی شغلوش دیکاله معروف قلعه ده  
منیعه که مذکور بان بد کمانک دارالملک ایدی اولمده قریب اولماغین کفاری  
مقابله ده ضرب دندر توروب کوپری یا پانغه مانع اولماق لمده یلر خیرالدین  
بیک دخی یاردم کوندر دکلری یکچیرنیک بو مقدار کیلرله یوقارودنه اوتنه  
یا قیده کچوردی توفکله اول ضربوزن تود قلری بیره هجوم ایدوب کافی  
طاعت یلر بودین طره قندن قاسم اغا دید کلری بو مقدار عکله یتشوب طرزه  
بولنان کفاری توروب باشی درتله اولانی قاجوب حصاره دوشدی سابقا  
اولنان والیوه نام قلعه نک ایکی یورده کدوی وارا ایدی اما اطرافنی بنا قلی  
چامور لی دیوا اعلام اولماغین پادشاه عالم پناه دخی روم ایلی بیکو بکسی  
عکریله کونده دوب یوریش اولماق امر اولندی تجیت وقتنده ظل  
اولدی لر جمله دن مقدم محمد باحضر تری بی اختیار کدوی باتاغه صالوب  
یوزه یوزه اوتله جانیه کجری اند قلری طوبه و توفنکه باقرا یوب کود و کدو



چندی اردیجه قوللری دخی کند ولری بتاغه براغوب افندیلینه یتدی  
عقبه لریجه روم ایلی عسکری ویکجری طایفه سی پاشانک بوجرات و اقداس  
کودوب جوش خوشیه یوردیلر اما اوله بتاغده جوق کسده شهید اولدی  
واکفرینک میتی بولنادی کافرلر دخی غیره ته کلوب اولری و عورت  
اوغللاری اوزرینه دودرشوب یوقارودن اشاغه دن طرف توفانک  
اوردوشدیلر مذکور حصارده یوقرایوزلو مرتد عرب واریدی کافرلارالینک  
اکنه طوروب واهل اسلام ایله حکم جنک ایدردی اوله کون دوم  
ایلی بکلر بکیمی احمد پاشانک اون سکن نامدار التون اوکفلور یار  
قوللری شهید اولدی دوم ایلی ویکجری طایفه سی ادم اوستندن نردوبان  
ایدوب یوریشلر اندلر اول روسیاه قرشو کلوب لایندی عسکری اسلام  
غیره ته کلوب کفاری ایچ قلعیه قاچوردی قلعیه مضبوط اولوب کلیسارنده  
اذان لرا و قوندی مراد بکوت بال یزدیلر برطوطی واریدی ایچ قلعیه  
مقابله ده برورده قوردی کافرلارانی کوردوب امان دیلر اهل اسلام  
اتفاق ایتدوب بوجنکده دوقه کین ذاده نک سینه سنه ذحم یتشوب  
مرحوم ابواهیم پاشانک حسن انغاسی شهید اولدی مذکور حصار اهل  
پادشاهه عرض اولدقه ایچ قلعیه تحصن ایدن کفاره امان و یروب اوله  
مرتد عربی یکجری پاره پاره اندیلر بفتح بیع الاولی نک او جیحی حمله سنه  
میسر



۱۴۲  
میسرا ولدی پادشاه دولته اوسک قلم سینه کلد و کده پاشا لود و لاله  
اوسک اوکنده یلار بر اصل زینت و شوکت و مجازی و عربی اتل و کمر  
قدش قلوالتون اسکفلوری الایه کورتمک واقع اولما مشدر بعهده یکمیری  
اغاسی ال اویدی سابقا النان حصارک بکنه شمار و بریلوب رعایای  
رعایت ایدوب و حصارک یقلان یورین یاید وروب مذکور شقلوش  
قلعه سیاه و زدنه واریلوب هر یلور قورولدی محمد پاشا ایله اناطولی بکار  
بکسی بر طرم قنده دوم ایلی پاشا سیلم خسرو پاشا بر قوله هرور بکون  
دو کدیلر چهارشنبه کون یوردیش اتدیله پادشاهک اوتانچی بر یوکک برده  
عالی دیوان هر مشدی تاتار خانی اول کوفه ال اویشدی کلبا نیک  
الله الله اوده سیله افاقی هر لدر دیارغا زیلر غیرو ته کلوب کد کلر  
قیولد یلراج قلعه قاجوب امان دیلینه مقید اولما دیلر شهر ایچره یایلان  
مکره یراق اوشور دیلر اول کون محمد پاشا نک قاجوبی باشی  
وقاچیلر کتخدا سی و سلیمان پاشا نک اشچی باسیلقدن چقن و یوشی  
و خسرو پاشا نک علوفه جیمی بنخ وقاصی عکرمچی الدین جبر نک  
کتخدا سی احمد بیک و مصطفی نام چاشنکیر و یوز بیک اچمه لق رعایق  
اولان صوفیه لوحاجی نام صوباشی و بیاباشی و اغا بیک باسی او نغز  
صولاق شهید اولدی حصارک مکره امانلر و دیلر حصارادی و دینی دار دیکلر



وقاسم اغايه سبخاق و بولدي ربيع الاخر ك اونا اكيخي كون بو دينه كلندي  
بعده استقبال اولندي وطونا نادني كارب وصول بولدي بعده اوستورغون  
حصار ينده عزم اولندي يول اوزر نده وشقرا د نام قلعيه مقيد اولديلر  
اما جوق ضررين چكديلر كيلري كيجه ايله كوتوروب طوپلر چقارد يار و قرق  
بودن طوپلر قوريلوب حمادي الاولني نك غوه سنده حماص اولندي بيك  
دن ذياوه طوپلر اتيلور دي بوگا اتيلان طوپلر دوس نام قلعيه آلمانلار  
يدي كون بو اولوب اوزره دوكلاري دوم ايلي يوردودي انا طولي بيزم  
يقيغوز تمام اولدي ديوب يوردومادي دوم ايلنك اوزر نده كافر  
قورناده دذفت و قطران و ايتي قاينا شش سور و كوپ بيوك طاشلاري  
يوزلادي جوق ادم و شدي النما دي بولي سبخاغي بيك جندني كسان بيك  
ومراد چلبين و كيلر جي سليمان و نجه صوباشيلر و بلوك باشيلر و دوم ايلي  
وانا طولي عكردن نجه ادملر شهيد اولوب بالته جي محمد و طونا غم بكي  
ذهرماردني مجروح اولدي طونا صوبي طره في الندي كافر دين اولوب  
امان ديلدي سنه ٩٥٥ جمادي الاولني نك اونا كوفي فتح اولوب ضبط اولدي  
جمادي الاخر ك اونا ايكسندك بئاق حصار كلندي كون كنا رنه براقشدر اچنده  
يوز الي ادم قلس تيلوب يره برابر اولندي پادشاه كيرايدي بيقا ياكى مقدره كورب  
اما اولادي يقديار و حمادي الاولني نك اونا طقوز نده استورغون بلقرا ده كلندي



ایک جاننده ایک کل وارینه ایک واروشی واردر اوتوز پاره طوب قدروب  
التی کون دو کدیارید بخی کون یوریش اولوب چوق ادم هلاله  
اولد یسنه مزبور جمادی الاخره کت اکبخی کونی یوریش اولوب  
حضرت ایرد متعال فرست ویروب کا قرت یوزی درتب عاز یارصدای  
اند ایل یوروب حصاره قبولد یار والرنه تیغ بران اولقد کافر قتل  
ایلد یار که حدی حصای یوق ایدی واروشی ضبط اولنچاق قدرد  
مستحفظ اولان کفره امان طلب ایدوب حصاری تسلیم ایلدی اذن  
دردن حصاره دزدار و مستحفظ اترتدارک اولوب قلعیه لازم اولن تدارک  
مراد اوزره کوردلیدی اولاننده طویفون پاشا بودینی پاشا لفظ نه  
عزل اولوب یورینه قرا مان حاکمی عالی پاشا حاکم اولدی بودینه وصو  
بولد قدیمه و درمایوب سلام عکریه کفره دین تحت کاهی اولان کتوآ  
دنیا ده مستحکم ایدیمه مومی الیه عالی پاشا عنایت خدا بی اوزرینه  
واردوب محاصره یله مشغول ایک کفره بی حدوبی پایان عکریه  
کلوب عالی پاشا ایلله حرب و جنگه اغاز ایدی بوجا بندن دخی قش  
وقلم اوزره فتح ظفر میس اویوب شتاهو مندره ده ناک لازم کلد  
غیت ایدوب کفره عکریه هزیمت ایدوب سلام طره قزین دخی بی حد  
شهید دوشدی و اول کونده واقع اولان معرکه دار کیده نشتم



نجه غادر کچون کند بدن  
هجو ابراهیم اولدی پت شکن  
نجه غازیلو اولوب رایکات  
هجو اسمعیل قربان ایتدی جات  
نجه لرین اولمشیکن یوی جا  
هجو یوسف اولدی جا مصرنه شاه  
سنو کچه اولمده عسکری کفار غلبه کوستردی اولم علی پاشا خان  
اورزه دوشوب تضرع و زاری ایله ایود متعالدن یو دم طلب ایلدی اسلام عسکری  
از قلوب کفار عسکری حق ایلن الله تعالی فتح نصرت اسلامه متیر ایلدی  
منصور قطرا اولوب تحتگاه بودینه و اصل اولدی یار باد شاه عالم پناه عسکری  
اسلامک منصور اولدغون خیرالداده صفای خاطر کسب ایدوب ان شاء الله تعالی  
عمر نزار فزون اولوب الله تعالی متیر ایدرم یوسف یزدی اول قلعه حربی اولما  
کوتار اولدینه اولسون دیوب نیت بیور دیلو و اوله اناده دستم  
پاشا ایله فقه وزیر اعظم اولمشکن وفات ایدوب یوینه علی پاشا وزیر  
اولدی و اوله تاجیده شاه داده سلطان محمد میر قزاقی خبری کلوب معیناده  
امرا و لوب حبس کربلای کتوروب اسلام برله دفن اولندی پادشاه حضرت  
حکیمده محبتی زیاده اولغیل بالذات کند ولری تابوتی الته کیر و بیلور  
اده جایی که بالذات کند ولری ایچون بنا اولندی ایدی انما منده  
شوقای موبودک جنازه کن انده دفن و جامع انک روحنه هبه و عالی  
موده سه و عمارت یا بلغه قومان اولندی و در عقب سیما نیه نام جامعک  
بناس



۱۴۴  
اولب اناطولي بر مقدار کرویہ تو سکر د لور پاشا هندن بکایان ویرد لرا اول محلله  
بر یو یک کویہ وارد ی اناطولیلر اول کویہ ار قلنوب عظیم جنک قلد لور قراکه  
بانلر به فتوز لر چومه ادم شهید ایدلر اخر اناطولي سرور لری تکرار غیرت  
جنکن ایدوب بر جدال و قتال اولدیکم زمین و زمان چرخ و آسمان اکلا  
و خوش و طبور مار و مور بکلکدی ایاخر تقدیر تایی فرصت علامه  
و یروپ کافری صد یار حج پیکر علن بقدر لور قراال بد فعال محتوب بانده  
اولان بان اوغلی بانلریام و کافر که فتوز لر یله قلیج اوستند قلد لور قراال  
یقوب دپه لدیار یانده عی بانلری حمله قلچدن کچورد لور و یاتقی قراالکر  
الای لرن بورن قچرد لور قووب تونه صوبه دو کلدیار اکثری صوبه غرقه  
اولدی زیر ابوطرفه اصف زمان روم طبلوانی صوب چادر لر نه و  
اورد و سنه وار نیمه قزوین قووب تیغدن کچورد لور قرقه بیکر مست  
زده پوش کافریم پاپس نی دینا سردار اولوب بزوم آلایه کلندر  
و التمش بیکر کافر پولاد اچره غرقه قراال آلا بنده اناطولي اوستنه  
وارندریون بیکر کافر که آتی اشلین تور تلدی باقی تیغدن کچدی  
اندن قراالکا اورد و سنه وارد و چادر لری فتور لو طور در عوبه لره  
حد پایانی یوقه و طویار عرب لرد و دزلب طور در اندن عکرم السلام  
قراالکا اورد و سنه و عرب لرین یغما ایدوب طویجی عرب جی کافر لره



اکثری تیغدن کچوب الیاسی اسیر اولدی یوز بیکر مست زره پوش  
کافردن ربع قور تولدی اما قراکد بایلی کسلدی کسه بلدی  
یادنده سی صولت برنده اولور اچنده لشن بولدراندن بوفتح فتو  
حید عزم بدوم ایدوب کوچدر بریچه امانل قطع ایدوب بدومه  
واری اصف زمان اوکجه شهر بدومه ایرستوب قوتدی تختی  
بدومده نه قدر کافر وارسه اولرین الوب تونه ی کچوب قاجیشلر  
وکی اوج ددث کونکد وارد دبدومدن اوت برکوهستان صرب  
برده برغالی کلینا وارد رقلع بکزد اول کلینا نکر اوسته اطرا  
فنده نه قدر کافر وارسه انده جمع اولوب بسته بور بعلیوب یاتویراه  
کودب جنک طور مشلر و بعض یهودی اولری وارمش اندر قاجیوب  
شهر کر بر قلم سن کوچ بند ایدوب طور لراندن اصف زمان  
ابتدای شهره کروب بوسنه کرده بله ایدم اولی قحیوب قلان طایفه  
یهودی کلوب امان دیل یوب اصف زمان دخی یهود یلره امان  
و بروب اندن تختی بدوی ضبط ایدوب قراکد سرانیده پهلشاه  
یرانه وارسه حفظ ایدوب انج پاشا نکر کند و خلقندن غیری عکر  
دن کم قوتید یار ایلد اولر شهر اچینی چالده چاریده بر رمقد  
طیوملق الومزه کروب اما بدوم تختی کی معمر مرزین



شهر دنیا ایچنه بردی اولمشدر معمور لغن بر مقدار شرح ایله لوم  
 کورکه مثلاً بوند اولان اولر سرائیکه وارد درجه کار کبر کرمده  
 موضع یا پلشددر کوچلر سرجه دوشمه در و اولرکه طلشه دیوار لری  
 سوانمشدر سرتاسر تصویرم نقش اولمشدر فورد و در یاده نه قدر  
 عجایب مخلوقات یرده دلمش وارم طلشه دیوار لریه تصویر ایدیشدر  
 اکثر ذر مه لا جود له در ونجه سی یان مدن غیری بوننه در مردن  
 و توحیدن و اغا حیدن و پرچیدن با فردن و قزل رنگلی طلشدن حبشی  
 قزل و اغلا نلر تصویرن یونیشلر برنجه او او و ایری بری برینه قبولشوب  
 قزل صغوطا شده مرمربی جلا و یرمشدر کوزنلر خیران قالور و کت  
 کوه لر نه ایکی طرف کرد یو الری مصور منفش برد یو اددن برد یو اره  
 کربندی کی اغا حیری رنگه یوب ارقودی کروپ قبولتخته پی کی  
 تحت لری ذر مه لا اوسته التوند له جود له در لو تصویر لری یازوب  
 اول ارقودی کرن اغا جاهم قوشلر کوچلر سرجه بولیدر لکل  
 کلن کچن نماشا ایدلر و کلیپا الروارد که ایچنه کرن زینت و ددلو  
 نقشلری یازوب و بوند صنفلر و زمشدر که هیچ دریدن فرق اولمز  
 اول کار کبرینا الرمتنع کورلر زنگامیز جامار و مصور جامالر که کورنلر که  
 عقلی چاکر اولور بو صنعتلر که دوشمشدر در و کلیپا الرده چاکلامه



اصمشار در قره دو کسوک او کبی التمه چرخلایله فریکر ساعتی وز  
 مشارد کیچمه ده و کوند زده چاکلار او اوزه کلو ساعت بلدور و  
 بر کلیاده بوساعتی دوز مشلر چرخلایچری کلیسا ایچنه  
 دیوار که طاشره سنده یوکسکه هوای فناده بر چار گوشه طاشی دیوار  
 یامیشلر • و بو طاشلر اوستند بر ادم قالبی فوندر مشلر ایاغ  
 اوسته طور در جمع اندام و لباسی بر لویرنه اشغه دن کورت  
 فرو ایدنه منالند بر چاقه وارالید قالدرب او موزنه المش اند لیب  
 طور در قوشوسنده بر توجیدن تابل وارسا عتک و قتی کلد که اندک  
 چوما غلم بو ثابله به بر چاقه اوردن اول توج تابل بر اواز و بر کجی  
 شهر لوایشیدر و قراک بر سرائی واردن اول بیلشن انکی قلع در  
 بری طیش قلع و بری ایچ قلع در باشه حندکاری واردن بر غورلر  
 بر لویرنه هیچ بر قلع اکا بکوز • و بر سرائیکه ایچنده عجایب غرایب  
 بنالرو کوشکلر و تتو مانتلر واردن کورنلر متخیر فالورلر و بو کوشکلر  
 برینچ سکر اوردن لری کرم دیرنه برینچ تشکیل و بعضی قلاهی لخش  
 تشکیل اوردنلشدن همان کسلیتمشه بکر بونلر که کینکله نایتی یوقد  
 و بوندن غیری سرائیکه اوردن سندن بر کوشلر واردن راه مرمر دن  
 چار گوشه بر غوز کبی یامیشلر در چقمشدر هوایه اذن مناره



شرف سی کی اطراف بر سنه باغلیوب اور تم سندن بر چاد کوش میاد  
 یا پیشتر بر بوی دخی چمشتد راندن کنه کسمشتد در بد دخی اندن  
 کچی که بر بوی دخی چمشتد راجح طبقه در اور نوی مناره اور  
 نوی کی سوری اور مستشار در قور شونام و علم اولن دیپ سنه اوزمشتد در  
 هوای دیپ سنه دولیند قدر برمد و طوبه التون لیوب قوندر مشا  
 اراقدن پرتیز و اوله قوللره اولان کوسک اطراف شرف مثالنده  
 سمندر و اوله سمندر دشت کوش سنه در دشت کوش کوزلرد دخی  
 یا پیشتر مناره میلی کی مد و رانلر کنه سودی اور توری وار باشق  
 باشق اور تم دخی التون طوبه برابر دشت کچی التونیلی طوبه انلر کنه  
 باشق داقمشتلر بش التون طوبه هوای فناده یلا برو و بواج شرف  
 کی سمندر که وارد اولمکنه لوتپراوه طولدر مشا بر کوزله بخا ایدق  
 میوه لره انواعندن دیکمشتلر بتوب هر طرف بد اقلامت و ایچینه چین  
 دوشه مشا در اندن یوقرود دخی شرفیده طیران و دوکوب کولستان  
 ایدوب انواع در لوچچ کلر یا حینلر سنبله هندی و زرتین قدح  
 یاسمین وار عنوانلر صحن دایر سنه بتوب بد اقلالتوب یا حینلر  
 صار مشقار طولاً ستمشتد هیچ خزان اولمز یازده و قشودده کوکروب  
 طودر کوزا یر می بردن کورینور و اندن یوقر و طبع قده کاشی



طغ کی ساقی سارایم قتمی قر نفل لرشب بویله زنبور لرو دیاده نه قدر  
چیچکلر وارسه سقسا اچینه دزمشلدرد و بویو فرو طبعه نذر  
کوشه دیوار کذاچینه بر رصارنج یا پیشلدر هر برسی وافر صولر قش  
ویاز یغور یاغمه اوله بشی کوشکوه اور تولردن اینوب صوکلور  
صار بخاره طولر و قار یا غدقه طولد و درلرد یوار اچندن کونکلر  
یوله ایدوب بری برینه اولاشدر مشلدرد یازن اوله کلسنانلر اوله  
چیچکلر صویه محتاج اولسه صار بخاردن مراد اوزره صولم نور  
واشاعده غی بویک بخچا نکر اغا چیری صوصه دو غی زمانده صوار  
وکوشکرا اچینه قفسلر یله بلسلر قمریلر و طوطیار و بوندره متعلق  
قوشچو غزلر اصمشلدرد قفسلر یله هر بری ایتامده فریله ایدوب  
اونرلر قوال چقوب کوشنه عیش نوش ایدکنه اوله قوشچو غزلر  
اوتوب دنگرا و قزلر کجا دنیا کافر که جنتی در دیرلر بونده تمام اولشدر  
و بوندن غیری سرائیکر یوج بیرنده قوال اچون بر کلیا یا پیشلدرد  
مثلا فروده و یا شده نه قدر مخلوقات بره دلدیسه اوله کلیا  
نصویر اید مشلدرد جمیع زینتلر ندن غیری ارکان <sup>غنون</sup> درلر بر ساز  
وارد جمیع ساز لکه بلشیدر اوله کلیا ده دوز مشلدرد  
نجم دیر سکوز قلایدن دو مکه نای اندامنه لوله لردر بویکی اوله



قدر دکه نور بخاچنه قوي ویر سک یوه لنور بر برندن کوچک  
برنج لوله در برابر د زلمش در متقال مانند پرده بغلیوب  
وهر نایک بر یا نده دیلی دود که بی بر ایر وجه دی وارد ریو  
نایلری صره واردی د زمشلر بر او سناد بخار خنه دن در لوه  
صنعتلریله بغلشلر صغف سنوکه اوستونه د زمشلر مکرکه پرده  
اردن بر یو یک کورده قوشلر متقال او فودر کبی کور وکلم او فودر  
کل کور کم اول نایلر که هر برندن دوردی اواز لر پیدا اولوب  
آدمه بر خالت ویر که هیچ بر ساز اکانیکزه مز اختیار ساز اشدنلاکه  
یوره کن یقار قزاکل سرانیده در لوه صنعتلر که هنایتی یو قدر  
دیل شرح ایدمکه قایل دکلدر وکنه سرائر قیوسی اوستونده آق  
مر مردن بر حوری قزین تصویر ایدمشلر یومنه در جمیع اندامی  
بر لویرنده قدر و قامشه آدم قدر وارد رایی قنایه د لوی وار  
کوکدن او چوب اینر کبی شکیل قز شکلیدر چشم ابرو لرن التونل  
لا جورده **منقش** ایدمشلر و کند ویم کولمک خالتن ویرمشلر  
کورنلر جانی وار کبی تعشوقه ایدر لر عکودن بر یکد اول صورت  
عاشق اولدی هر کون کلور قرشوشنده سرگردان اولوردی  
اول کورنده میل امتد که مک یو قدر امانا اولایکد یوانیسی



اولدی تختی بد و نکر شهرتی و زیتنکر بیکه بری مک دیه زهمان  
بر نقلد ره طرفن سیراید سکر کوز لر کور مشد کل و بر شهرده نشان  
یوقدر و کنه قدیم تختدر اسکندر د و القرنین زمانندن بری  
قراکد سبلی بدوم تختنه حکم اید کلمشدر تا بوند ظلمات واریخ و  
لایت کافرستانده قرا لدن اصل زاده کافر یوقدر اذن بو شهر  
بد و نکر تون صوی شروه طرفنه واقع اولمشدر شمالدن کلوب قسیم  
طوغری اقر شهر کدیوارن چالوب کیدر قرشوسنده به چته در لر  
بر شهر در باشقه حضاری وارد و بودن یقاسی تون نکر اقد و غن  
طوغری بر یای قنر مشلی طاعندر شمال طوغری چقر کیدر جمیع اوشکار  
وحشیله که انواعی اوله یای قنده بیضایه در اذن شهر قریب بر لرین  
اوله طاعند اوت یانندن بر منزل یردن دره لرین و دیه لر بی یای قونک  
انحرین بورج دیوار له یا میشلودر آت اوستندن یا قسکا اچروسبی کو  
رغز بر کونکدیر وارد رچورب حولیله المشلودر دره لردن یولاقلردن  
قیولر قومشاردر قرا ل بد فعا لکد اولعنی و شکار کاهیدر قایری  
کون اچو قور لر جمعی وحشیله اوله دیواره اچینه کرد طولر اولدن یو  
روی کلد و کی یردر قوریدر هیچ بر فرد یورده سنه او غر مز سیاقدر  
شکار اید حکرا تامده بر کجه قیولر ییپر لر وحشیله حولینکد اچینه آب



168  
روان بکار لر وارد راندن قراکد سرائیری و اخور لری وارد در و صیث  
گاهلرد و زمستلرد رایتامند قراال وارداول و خشیلری کند و  
الیه شکار ایدوب برنج کون اندن کنه کند کون صکره قیولری اچولر  
و خشیلر که کی طاشره کیدر و کی اچر و کیرور قراکد پاشا هلقن و  
بدونک شهر تن و زینتن و لا یتد کوز لگی کن تفصیل ایدر سوز  
سوزاورز اما بزکلم لوم اولکم سوز و مزه چنکم اصق زمان  
بدونی صیط ایدوب اندن شاه جهان سلیمان خان غازی  
دخی کلوب شهری سیر ایدوب قراکد سرائین کوشه بر کوشه کزوب  
سلاطین سرور لر به سیر ایدوب در لو صنعتلرین کوروب  
تختینلر ایدوب بکند لایله اولسه طقوز یوزاوتوزا کیسند  
قربان بیرامن ایدوب اندن شاه جهان امراتدی افغنی طایفه سی  
اوشوب هر طرفه افین ایدوب عکرکه کوپلی اولان غازلردن امثالر  
برهفته کدیره ده افین ایدلر اول قدر اسیر کتوردلر و طویم اولد لکم  
چقن اسیر که حدن حسابن مکمل بلز و اول دیر که قلعه بکزدی بدونک  
شهر لوسی اول کلیساده استیور بغلابوب چنکه طور مثار ایدی  
برنج غازلر وار ب استیور که هر طرفندن هجوم ایدوب طرفیندن  
اول قدر چنک اولدیکه دلیل شرح ایدو مرز غازیلردن چوقه ادم



شهید اولدی اوج کون کیم کوند و زحنگ اولدی استیورالمنه چاره  
- اولدی آخره قدر کافر وارسم اولری اوستونده صولاشی صولاشی  
قرلدی اندن استیورالمنه غازلر طویم اولدی حقین اسیر که حد  
و حساب یوق و اسیردن غیری برارلسیابار بولدی التون کوشت  
قدحرو سراحیلر فرنگی قدیغ و فرنگی اطلار و دهلکرت چوچه  
هلم غازلردن طویم اولدو مکملدی بوفتحام بدونه کلوب  
اطلاق کیدن اقبیلر کلدی هرکشینک آلی و اوجی طوپی اسکندر  
ذوالقرنین ظلماته کدرکن تونه نکر اوسته برکارکیو کوپری یا پیشه  
سمدی ویرانه دراقبجی لراول کوپری ده واردلر و قراکد بکلرندن  
اردل بان درلر بریار بکر واردی تونه نکر اوته بقاسنده مملکتی  
واردی خیللی ایراقده اولوردی قراال صولاشنه ایرسمدی تونه نکر  
اوته بقاسنده کلشدی کوردیکم کافر صوب قراال اولدی اندن  
بریار رادمن کوندردی پهلشاه بکا امان و یروپ آزاد ایدر  
واره بن خراجی بیستوم الاین دیدی چنکم عرض اندلر شاه رومه  
امان و یردی اندن اردل بان کلوب درلوتخه لرله پهلشاه عالم پناه  
حضر تارکیتختن اوپدی خراجی بیستوم الاین اندن تختی بدوین  
اردل بانه و یروپ قراال ایدلر **قصیده عطاریه قراال**



چون انکروسم ایلدی بی پاکه بی حذر • اول شاه ودهر صفدر وکشور کشاسف  
 یعنی شاه زمانه سلطان سلیمان بن سلیم • انیسند جنه حکم اید چی شاه داد کسر  
 صاف بغلدی وکندی ایلر واولدی • اول شاه دهره اصف اولان ذات معتبر  
 غیرت قشاقن اکی بردن قشاندن • میدان غار اچنده ینه اولدی جلوه کبر  
 دستان رستم اوقینه ای دل نچیدک • ویرکل دم ایردی عالمه بر تازده خوش  
 یعنی بوشاهو شیرود لیر که غزالری • بیکه برین سویله وئی ایلد مختصر  
 چون واردین قلعه سین ایردی عزتله • اوتاغ وچرخ تاقه تورلدی چی سحر  
 هی هی نچه سی قلعه بویرک بلسلواژدها • کم هر زمان ایدر دهندن فشان شور  
 اولکی یور وینده ایدوب وارشی فتح قهرله یقوب ایلد بکدر یروهم زبر  
 کافر بلوردی فرستو یقادر همان اوم • چقدی مکیدن انلرخیل پیاده ار  
 شوله رسم حیدر اولدی بلسلر حباب اولب • اول دم دودر که توندی خون دیل  
 طوب و تفکر ضرب وخر بکصدای وکوفه • شوله رسم چقدی که اولدی زمانه قلاغی  
 اشبو خیر قرالی ینه سرنگون ایدوب • بوکدی بلنی قامتنی ایلدی کسر  
 اول کون بونوم فتح فتوحید کچدی • سن دکله ماعدلینی ین ایدم ای پر  
 برکون کیم ایلدی نسیمی صبا • ویردی زمانه اهلنه بر خوشی خیر خبر  
 ایلدن ایلد التدی بشارت پیامنی • باغی جهان ویردی ارم کیم زیب  
 دید که مرده اولابو کون که جمع کوند • عون خدا ایلد بولنور قلعه ین صفر



چون اصف رشایه کشف اولدی بویام. فی الحال یوردی وقت سحران چکدر  
بی پاک یوردی قلعه اولدم سوار اولب. بکدر بو حاله چون انک قلد لر نظر  
هو بری بر غضر اولب یوردی همان. طوب قضایه ایلدین سینه لر سپر  
عسکر طرف طرف هجوم اندی اوله زمان. کولینک احمدیه افاقی طوتدی نغره لر  
چوقه جنداین کوردی ولی اولمادی. ضربی دوکم دوکم دپسن اولدم الدلر  
اول یغردی طوتی کی طشره طلش و. بود فوج کورکم طلش برینه سمدی بیلش یغیر  
چون نفرین حق ارد والنندی اول محل. شاهی جهان بر پنجه صالندی حترده لر  
چون عزم قلد ایلدی شاه شادمان. جنکالتین بولرد خوش طوتر کبر  
سوکولر اوزره حملد زب قرشو وارد. هر نه قدر بولندیم قطع اولمشانده سر  
چون اصف معظم ایروب قلدی دست چوقه افرند ایلدی اول شاهی نامور  
روم ایلدی بکلرین توخلعتلدی اوکوف. یعنی اکلرینه کیوردی لباس در  
برایکی کون شاه انده اقامت یوزد. اصف همان ایلدی اندن کچوب کوزر  
ایکینجی قلع و ایلوق ایر حکم. حکم طوب قوشندی الوب ورنیا چوقه  
طوبلر قودب بر پنجه یردن ایتمخیز. کفار چوکوردکم او شتوزد ب یقیر  
اولمقدن ایسم یزده هلاکه وارد و. دیوا طاعت ایدوب جمله سی بوین  
ایلر وکلدی بر پنجه اهلی سخن کرا. انواع تضرع ایلدوب اولدم امان  
قلع سنکدر در کرای اصف زمان. بوقوم ناتوان همان قیم دید لر



بوقوم ذره و شلره قهر ایگی نوکلا • لطف کونیدر رجو ویره کائیان فر  
نه قهر اوله که بخش اید عالمده لطفله • نه لطف اوله که قلب ملزم انی اگر  
دوشن بود که دیند هر کون قهر • لطف کاید قلو رانی بی نام و بی اثر  
اصف دخی بونلره امان و یرد عهد <sup>اندکیم</sup> ایر کور مدی بر سینده هیچ اندک ضرر  
کردی اچر و قلعیم چون سیر ایلدی • لطفید دیدی هر طرفه اید جکر نظر  
اشبو مکان بولاره قلو رایدنا اید • حبت اولیدی کافرو بی دین بر اگر  
مانند کوی یار بو خوب بیر ایش • کم باغ خلدر وضع رضوان دست اید  
باغ جنان خلدر وضع <sup>کندی</sup> اخفا قلو ریحون • اشبو مکان اولد غنچون شب مکر  
بونلردن اوز که اوتوزا کی قلو اندی <sup>فتح</sup> • کم اوکنه طور مدی هیچ بقدر و غن بقدر  
دور اچره اشبو فتح لری کم اید مدی • سن شاه حایت خدادن اچلدی در  
هیچ افریش اچره سکا مثل کلدی • بر عقل و شیر و بخت جوان کند و پر هنر  
بر شیر و افکند اهو چشمدر که دید و کم • یوز یک پلنکی بر بقشدر بون ایدر  
صحن سرمده بو بخت قلا فتح اید و بن • قصدی قزاق و عزم بد و ده چون اید و بن کیدر  
ایروب تراوه صوینه بر کپری پیدی کم • بر کون اچنده عکر عثمان مو کچر  
ایات و فتح رایات و نصرت نشانده • سلطان و شرف و غریب و شهنشاه بحر و  
نیچه منازل و مراحل قطع اید و بن • یک نفر تیل چنکم قزاق وارد بستر  
اولدخی وار عکری ظاهر اید و بن • صف بغلیوب مقابل فر شوکلون جفر



اسفند یار معرکه ورستم و نما **•** میدان زرم چقدی بن قلدی جلوه لر  
 یعنی که اصف ایلدی پروانه و شرف **•** غیرت چاغی اوستم خان اچدی بال و پر  
 اسلام و یروپ فرصتی چون رت **•** <sup>دو الحلال</sup> کافر همان منهرم اولوب یوزی دوز  
 کورکیب فعل شرایله کر حکم **•** بر لخط اچره کلد و کی کی دوز فخر  
 یوز بیکه وار بد مست و زرهیش **•** <sup>عکس</sup> اول عرضم زرمه متو تیغدن کچر  
 کون کی تیغ و احمادی اول روزی **•** ارکان خیدری بن پیر و ز قلد لر  
 صیدی پوتن چاهم کنه اوٹ طقدی **•** <sup>بو</sup> دخی <sup>میته</sup> میته ی حیلان انکور و اولمشد  
 باشن المزدی قرال کرچ چرخ سرکشم **•** پامال و فقر قلدی اندن قومدی اثر  
 کفاره اشو نوع هر میت ایرشدی **•** <sup>چون</sup> بریچ قطع منازله ایدوب بو طوز اید  
 طقوز یوز او تو زاکیسند قربان بیر **•** <sup>این</sup> بودون ایچنده ایلدی تاریخ بویت  
 اشو غزالری یزاید مفضل **•** <sup>اگر</sup> انده غصه طبع ویرمه کسدر  
 نذریم که اولاشعه نبد اقتدار **•** کیم افتاب قلدی زرای مه لقاسف  
 اما بو وار که طوطی سخندان اولغم **•** برای غریزه ی سخاوت کر که شکر  
 جمله مراد مستر و مقصود حاصل او **•** قلکد بونبد یتیم بر مراد نوله اگر  
 چون بند اولدم اشکو کده ای شلاید **•** بور فعت و سعادت و دولت یکه بتر  
 بشل و غای دولت بانه نغیم کل **•** قطع کلام ایل کر که سوز جو مختصر  
 دهر اچره یتیم ید که شاه سلیمان اید **•** <sup>حکم</sup> یارت یواصف اید ایر شیم خطر

این شعر  
 در  
 کتاب  
 تاریخ  
 است



شاهی جهان مضطر اولیسا که دایما ، فتح فتوح مستراده عود داد کر  
 حکم اردل بان بد و نختنه قرال اولوب خراج بوسینونه الیدی ولایتی  
 اکتروس اردل ویرلدی لازم اولان مصالحی کودلدی اندن شاه  
 جهان بیوردی بد و نک اوکنده توتیه کپری یا بد لر مکیلر اوزر نون  
 پلر شاه عالم پناه کچمدن بعض وایوده لر و طوبی بلشتری برنجی بیک  
 اقنچی بد و هطائفه دن کوکلی استین کوپری کچوب شمال طرفه  
 اقن ایدوب درتیش کوکلی بیره ده سکر دم صالدر بوسیده کزده  
 اول اقلده بله ایدم ولا تیره واردی که معمور لغن سویلر سوز سوز  
 اوزار غازلر سر حله طوبیم اولوب کنه کلد لر پلر شاه عالم دخی کپری  
 کچوب بری یقایه قوشق ، ایل اولسه بد و نک شرق طرفه بر صوفی  
 وارد رتبه در لر اول دخی قلعی وارد ون اوکنده کلوب توتیه  
 کدر ایتا بد ون اوکندن شرق طوغزی دوزا وادر قصل برلدر  
 بر برتیه مانند درتیش کونده اول بتیه صوینه وارد لر بتیه صوینکر  
 بری کنار دنه سیکه دینه دخی در لر بر شهر معظم وارد اطرافی معمور  
 ملک کنلدر در صونکر کناری قلعی وارد ون وارنجی معمور در ایل اولسه  
 شاه جهان کز امر شریف بویل اولد که اصف زمان یعنی ابراهیم یا شاروم  
 سپاهیلرله سک دینه وار ب بتیه کنار لر ن اقن ایدوب وارد ون کلام اند



اصف زمان د و م هیلو انی کوچی سک دینه طوعی پوریدکه او یو سکا  
پادشاه دخی تونه یالی سن صیردوب واردونه طوعی یوزیدی  
او محله ولایتی انکرو سک کافر لری بدون یقاسندن عکردن چوب  
تونه یی کچوب اول یالیده سازلقار وار واورمانلرکه هایتی یوه  
انده کزلنوب بحیرت اولمشلردراکتر قراکد سپاهیلر سکا اولری اول  
یالیده بر صرب بر وادی هر طرے صوهمان بر یولی وادی اطمکی  
سازلق اورمانلر ایدی کافر ک یادر لری فتوز لری اولری الو  
اول اطمده استور بغلیوب جمعیت ایدوب یاتویراوه کورب محکم  
فید کورب چند مقدمه حاضر طور مشلردی بواحوال پادشاه عرض  
اولندی ارشاد بولم اولدی که یکی چری اغاسی بر پنجه یکی چری  
وهر طایفه دن کوکلی اولان الغار ایدوب استور که او ستم واردلر  
کافزده محکم یراوه کور مشدی استور که یولی اولدوغی فتوده حنکه  
طوب محکم جدال و قتال اولوب غازلردن چوخی آدم شهید اولدی  
آخر یکی چری براوغوردن توفکر بغدرب کافر لری سرنگون یوه دوشرب  
ضرب صیوب استور که ایچنه چوردلر غازلر قبولی ایچری کیرلر کافر لری  
قروپ غورث و اغلان اولدوغی یوه سورب آخر کافر لر کوردکم خال  
ایر قسی اولدی قریله دن غیری چاره یوه درد یوب او توم اری ولب



تکرار هجوم آید و ب غاز لکه ای طرفین دن قیو به طوغری نویشترا بد  
 قیوی آلد لرایله اوله طرفین دن برقیامت قیدی کورلش دکل اول  
 قدر کا فرد لکه هایتی یوه غاز لردن حی چوه مکسه شهید اولد  
 اندن یکی چای اغاسی بو حال کورب شیرانه جنم کورشدی کند و الیه  
 برنج کافر دپه لدی دفغانده کراتله غازی اولد قدن صکره اغای  
 دخی شهید ایدوب غازیلری صیوب پنجه یار دلا ورلراند و شو  
 شهادت مرتبه سن بولد لرا اخر طاشره دن تکرار عسکرایر شوب کافره  
 قلع قیوب ضرب صیوب فرد لرحوز یار کافردن برجان دری قالد  
 تیغدن کچورد لرا ندن جمعی انده اولان اسیری یغمالد لرا غاز لور برطیم  
 اولدیکه هیچ برتار نجه واقع اولمشد کلدرا ندن تونه یالسن صیوب  
 اول قدر اسیر حقدیک حدن حسا بن الله دن عیوی که یلزا ندن قلعی  
 وارد و نه کلد لرتکرار تونه کی اوستندن برکیری دخی یاید لور بو طرفدن  
 ابراهیم پلشارومی سپاهلر که دند اوسته الغار اندی بو فقیرنده  
 کزده اوله الایده بله ایدم درن کون کدوب بشتی کون شهر کم دینه  
 اید شده تی به صوید کنارنده بر معظم شهر در هر جهتی معمور  
 اگر زینتن و شهرتن دیر سوز سوزا ورز شهر که اورته سند بر کلیا  
 وار قو لسی هوا به چمتش قلع بکوزا بچند برنج رهیا نارا اولرند



مجاور اولوب ریاضت حکم لر یوز مقدار ی وارد ر شهر که خلقی عکس  
طوبی قچوب صوی اوت کچمشا سبایی اولرند قالمش همان کند ولر  
باشن قور ترمغ و بعضی شهرده بولندی چنکم غازلر شهر قیولدر  
الم کیرن کافی قلمبدن کچوردلر و بوشهر کراوستند بر کلیت  
انده ریاضت حکوب طلشره چقمیوب بعضی یراق حاضرایدوب  
زعم فاسد لر نجہ صواش ایدوب قریب شهید اولسه لکر که اندن  
کلیت انراوسته وارد رهبا نلر چنکم کرشدلر بز طلشره دن اندلر  
ایچرودن بردست محکم جنک اولدی غازلردن برنجی کم شهید اولد  
آخ غارلر کلیت انده طرفندن قبول عظیم جنک اولدی او قلم توفک  
رهبا نلر که جمیع قریب کلیت النور سیر اولدی ایچن کیرد که  
بربنادر که کیشلر کور مشد کل ایچنده اولان نقشک زین نکر طایبی یو  
برده و مجرده قدر مخلوقات واریه تصویر اید مشلد رز زهره  
النون لا جوردم جامع اولمقدن غیری لا یو دکل اتا برد یوارن بر  
عجایب سنه تصویر اید مشلر جهنم تصویر یی ایش اهل جهنم نه وجهل  
عذاب ولور یاز مشلر اول درلودر لواردر یلا نلر و اول عقرب که  
هر برسی بر تنساخ قدر وارد و اوله محل جهنم اولان ادملر که مکینه  
اژدر لرحکوب بیوب عذاب ایدر لر و مکینه یلا نلر برنجی یردن یا پشوب



بر لور کینه عقر بلر اغزندن و کچی کوزند یا پشتوب قویر قارین حبد  
 ایدوب صوف عزاب ایدلر و جهنم کراته شی بونلری بنجه یقیر کیسی  
 قاب قاره کورکی و کچی سنگ یارسی یاغش یاروسی صلاغ و کچی بلشدن  
 ایاغ اتش رنگنده نار شدیدا اولوب یئر و کنه جهنم کراچنده اوددن  
 طاغلدره و دپه لراچنده ادمیلر هر بری بر عذابله یئر و اولزیا  
 نیلر بر قورقنچ صورته یازمشلدر اهل جهنم کراچین بیکن برالید  
 قوره یوب المشدرا اول اودن دره لره چقور لره اچینه اینر عجاایار  
 غرایلر یازمشلدر که دلیل شرح ایدیه من کلیانک برد یواری حقیقتم  
 تصویر لریله طولمشدر بلشدن بلش و بو کلیانده چوقه اسباب  
 بولندی غالر طویم اولب اندن شهر ییغما ایدوب تالان ایدلر بو  
 فقیر بنده کوزکده بر یولداشم و اراختاشم نمازی کچیشدری کلیانچکندن  
 چقوب شهابچینه سکرم صالده صوکنارنده بر سرای کبی اوه کیردک  
 اوکه او جاغنده اودا ایشلاز قلیچ کسرسندن بالامومی چقردم یولداشم  
 و یردم کرا و جاقدن موم یاقه کوره لوم اوده نه واردیدم ایدرسن کیر  
 بن موم یقیرکن اوکه بجاغنده کافر وارسم بنی صاحبجوب اولدر سوغی دین  
 کومزین دیر کچدم یواوده اولان طیوملقدن دیدی اخیزنده قلیچ بالک  
 ایدوب او جا و کنارنه واردم بر مقدار طوردم اوکه اچندن بر حرکت



ظاهر و لمدي موم يا قدم كوردم برا كا براوي در قبه صبه لبانك نهاني  
يوه چوه دوقيا جود ز كا هله وار واو كه او تاسنده بر عالي صنف  
وار چوره فرنگي اكليد قوعش اور تاسنده سروي تحته سندن  
چار كوش بر پش چون قوعش اوسته براو پيشكرد و شمشل او شده  
اوج ائنگ و بر طباقه سر كم صار مساو و بر طباقه شتر خون و بر  
تورده تازه بالو كياي بشمش و بر قار پوز بر قاون و بر كلندر شراب  
هان عكر كلنج بر اغوب صوي او ت كچمشل هان فقيره موي  
پشخونك كنار تيا پشدر و ب يولد اشم كل اچي و ديدم او ترم كم  
نصيب بن كم يمز ايش ديوب بمك او تورده يولد اشم ايدر ايلر طويم  
اولدي سن او تروب عكر بير سن در بن ايتدم او كم لوم اوليا لوم  
او كوزده بال موي ياشون ديدكاري بود راو كه بخاغندن كاخر  
چفتوب سني اولدر مدي اولمد و كو<sup>كه</sup> اولدر ايل طويم اولدي بزقا لده  
او كم و غمز اولدر اشته او كوزده بال موي يزه كم قرمنوز طيور لم  
طوعيلعني دجني اته ويره ديدم اندن عكي ييدكه او كه هر طرفن يوقالده  
بركلراوي وارا يچنده خيلي برار لسباب بولدره اندن غيري و افزاون  
بال و ياغ پينور بولدره آنلنيزي يوكلدوب اول زمانده عكر ايجي  
غابت قحط ايدي اندن عكراو نه وارد و غن طويدلراونكا و سندن



بنیت غزاد یوب کلام دیدم محمد چاوش ایدر بنی یلان جقمه جمعی  
 عالم اول قیو محشاخدر د یوب اقدام ایدوب الدی بوبنده کوزی  
 بالی بکم التدی بالی اتدی کلسفری یوزوم ایل سکا علوف ایدلوم  
 دیدی بن اتدم بکا علوف کرکر خدمت کرده اولالوم دیدم بیلا بک  
 ایدر بر قاجاچی تعیین ایدلوم اثین ویرانشانته سفرا خنده  
 مصلحتوکه وارم کوره لوم دیدی بوفقیده نوله دیدم اندر پشاکر  
 جیب حی بلشی بن کتور ب اتدی بویکه جیب خانه دن برهنندی  
 دمر نلی شایط ویرک بیر او کتور نلکه الانیده اولسون متفرقه  
 لر الانیده پاشای انلرایله سلام لسون دیدی اندن جیب حی بلشی  
 برهنندی دمر نلی شایط ویردی اندن ~~بوم~~ دوم سفر نه بلم کتده نلکه  
 اصلی بودر <sup>ن</sup> اما نلکه لم اولکی سوزومزه چونکم عکر اسلام <sup>بلغزاده</sup>  
 فوندی اندر اسلام بولدن کیدن طونمنه مکیری بلغزاده کلدر  
 و تونه مکیرن اول قدر جمع اندلر کم ازق مکیری ویرا و مکیرنیکر  
 هینایتی یوقه وکنه تونده بر طونمنه مکیری وارد رشیقه درلر انجه  
 شیقار طونمنشدر نیک بولیدن سلیردن بلغزاد دن بوقلعه که غاز  
 لرئ تونه بالی سیرن اولقدر یارر یکدر جمع اولدیک هینایتی یوقه بو  
 شیقاری طوناد ب ال <sup>پاشا</sup> شل بیزا قدن دریای توله لاله زار طهاره



د وندی اندر اسلام بول قدر غازی قایقاری و تونه شیق لری وازو  
کیلری پرا و کیلری و زخیر کیلری اهل حروت اوردی همایوندن صاتمغ  
در لومغنا عار دن تونه کیلرینه یوکلدوب کینک عدد بن کس بلوز بو  
جمعیتله دریای تونه دن قلعه و وارد و تونه طوغزی یوریدلر و بویکا  
عکرم اسلام ایچون تونه صوبه کیلر او سندن کپربه یا پدلر که کار کیر کپری  
یکدر اندن سلیمان شاه غازی عکر جاده بازله صوی کچوب صحیفی سرمه  
قوتنه اندن با بچم عکرم اسلام یو کپری کچپلر اصف زمان روم هیلوانی  
صف باغلدی ایلو و یوریبوب یسپنوا ولدن برالای در کم که لور مش  
وکل وارد بنجه پل شاه الای کم مرد میدان جمعیت د رسلا طین سرور  
د ورندی میر و مهتر لرنیدی د لوزینلر یله برالای در کم فکد  
صحنه هیچ بر پل شاه کوستر مشدر وارد بنجه اناطولی سرور  
لری که اتادن دده دن غز امیرات قالمش جلا سنار سر حمله طوناب  
یوریدلر قلعه و وارد و تونه بر قناق یرده اوج الای بریره مستقل قوندلر  
اتاق قاق یری بر صحا در که کوزایرمن و بر یومرده قوسکر کوزایر می  
یردن کورنور اول کجه پل شاه عالم پناه حضرت ناسیر اوتاقلر سید اطرافنه  
شهرت ایچون بال موملری با قدر همان اوردی همایون انی کورد ب  
هر کشتی خا دیر می لوکنه قادر اولدوغی مقدار مومار بقدر بر موم زینتی



اولدیکه کوه یلدری کی یزدیلر قلعہ ی وارندن کافر بوزینی کورب  
عمرلری چاغی قرار ب سونیدی اندن علی الصبح آصف زمان یعنی  
ابراهم پلشارومی سپاهلر قلعہ ی وارند و کراوسته توندی بوقلعہ ی  
واردونه تونه کراوسته بریکسک طلش اوزرنده دراشغه تونه  
یالی سنده وارش وارد اولدجی بشفق قلعہ در بلغراد اندندن  
صکنه انکرو سکاوج بکلین قلعہ سی بودر تختی بدومده قدر اوستا  
طوپچیلر و اتچیلر وار سه بونده کوندر مشلردر واردونه بریرانه  
دوز مشلردر کم هیچ بر قلعہ ده واقع اولمش دکلدر زیرا ولایت انکرو سکا  
اوجیدر ایله اولسه آصف زمان امرایدوب طوپلر تورب واردونه  
دو مکر تدارکن ایدلر انجوه همان ایکی طوپ توره بلدلر زیرا قلعہ کرا تونه  
طرفندن خود قابل دکل وارشدن طرفه اچمه میدان تونه کنار بیدر  
قلعہ یوکسکه ایکی طوپ تورب بر قاج کوند و کدلر وار شکره بشفق حصا  
وار اما اچ قلعہ وار شکره عیبری یردن المنع قابل دکل وار شکره اچی  
طلو کافزاوکی میدان سئیلدر که بر مانغن کوسئره کراودوب بر مانغن  
دو سترلر بو یکر طوپک ستر سی اردنده بر یرد و زلر آصف زمان هر کون  
کلور ائده او ترر بو فقیر کزده پلشاخذ مستنده یوز بله کلور زوکنه پلشا  
او تاغنم ائله ایلتر زبر کون کنه توپ اوزرنده طور ورز پلشا او تاغنم



کندی فقیر به کید مدم قلم چکیدی بر مقدار طور دم کوردی یکدی  
یالی طرفندن روم ایلی دلیبری اندامده میدان چقب وارشر طوغری  
یورید لراول میدان دخی برفرد واره بلمش دکل در بویدی یکیدید یارون  
مدرنه در بلزم ایله وای بر قاج همیشه چالسی واردی قوتیولنوب  
طور د لراوندن یوکیا بزا ولد و غموز طویکا اوکنده باغلو واردی اول  
باغلو ده دخی برفرد واره بلمش دکل ایدی بر روم ایلی یکدی اندره کوندی  
وار طویدن ایله و سکردوب باغلو ایچنه واردی براغاج دینه سکدی  
اونوردی ای کوردی برفردی واردی شده تمام حله لر میداندر واری بکر  
کرک قلعدن توپ توفک میدايندر بودید و کم میدان عکر عثمان  
دخی برفرد وار مشدر و زیراهمان توی توفک قارشو وار مقدر هلم  
سوزی اوز <sup>تیمه</sup> لم باغلو ایچنه مرد میدانلردن یورکنده شجاعندن  
اثر اولنلر برین ایکن وار ب اون بش بکرمی یکدا اولدی باغ ایچنه فقیر  
نبه کوزده بو یک تویک متری ایدندن بوا بزو وارن سرور لری  
کوره طورین عالی همت کرا یله بونده کوزکه قلبده محکم حالت وارد  
دیر اولایت شامدن الومده اولان بیمار دن فراغت ایدوب نیت غزا  
دیوب کلوب طور ورم نبه بر محل کوزلرم که برهنه ظاهر ایدم اما  
حق تعالی جفاته معلومدر نیتوم شهرت دکلدر حق رضایی ایچون



غزادرهمان بومحلده شتوندن معلوم اولسون که وارث قلعہ سنہ یوریش  
انکہ پشاهکامری یورہ ایکن و پشاکرنیتی یورہ همان اول دلاورلر  
باغ ایچنه وارد لراتا ایلر و وارمغا اقدام ایدم دیار وارپ برراغاچی  
قوتبولوب سکدرلر تو فخرخوفندن واول یدی یکد تونہ یالیندن  
وارپ برقرلیتہ سکوب طور دلر وارمقده اکسکیر قوم دیار ایچن قلعہ  
سکرم انکہ اقدام ایدم دیار بویکا تو یکراوزرنده بند کوز بونلری  
کوزدب طور ورین ونجه بزم کی لشکر درکی ایلر و وارمغا فکرنه وکی  
وازنلری سیران ایدم فکر دیار طور دلر ایلر اولسم بوقفیرنده کوز غنائت  
حاجه ایرشوب بر شوقه کلادی که بی اختیار همان حیق قدم بوکون قلعہ  
یوریشدر غازلر نامرد اولسون بوکم یوریشین دیدم همان مترسکر  
اردندن چقدم قلعہ متر بورجنه طوعری ان صالدم سکرم مع همان  
انی کوردم بنوملم اولان غازلردن برنجه یکدارد مجده بوشندلر اندن  
باغ ایچنده اولان لرسکرم صالدی واول یدی یکدوه بوشندلر  
بزی کورنجه عکرم حنی هر طرفدن سکرم صالدر وادده بورجر  
دبنه کافر یوقریدن غازلر اشفادن جنکه کرشد که برقیامت قلعہ  
اولدیکه کلا غازی اولدی کلا شهید بوجنر ایچنده غازلر قلعہ نکر دیارن  
نجه اوردر کورده که بورچی طاشد کل محکم چیت اورمشال بالچو غلام صوا مشال



ایک طر فن کرجله اعتد مشارهان غازلر بنج اوشروب قلعه کد یوارن  
ایند برنج برودن دلده کافر کوردیکم غازلرد یوارد مک بنج اوشرب  
هان واری برانوب ایچ قلعه قاهرلردلد وکوز قپولردن قبول  
وارشن قلعه سن آلدوه چنکم غازلر وارشن کرجی یوقر و قلعه خود شهر که  
اوستنه حواله در قلعه دن طوپا ضرب زناک و توفکر بقدر در حیره  
ادم شهید اولدی و قلعه نکر اوکنده اوچ یوز پاره کمی واردی طونتم  
پر پاره قره قلعه ارنه و یاردم کوندر مش ایدی وکنه تونم نکر اوت  
بقا سنده دوت بیک کافر طوپ عربلر لیل انشوخ جنداری و بردوز  
صحا در چادر لرین قودب عرب لرین جودب او نوردر لر و بویکا پار شاهک  
طونتم کیلری و تونم کیلری دجی پر پاره اما قلعه دن قرا لک کیلرینه  
یکچم چاره یوقه زیر قلعه تونم نکر اوستنه بر طاش اوستنده در کیلر  
اوکندن کچه کره یوقر و دن طوپل اودب تار و مار ایدر لر چنکم غازلر  
وارشن قلعه سن قبولدوه عسکرده هر طرفدن هجوم ایدوب کمی غزو  
مختلر قماشای کلوب بغلدی و بزم کیلر موزده قلعه نکر اوستنه  
ضرب و خیم حاضر طور مشاردی چکدر و ب قرا لک کیلرینه یوریدلر  
قلعه دن کافر کوردب طوپا یا غدر ب کیلر که گاه اوکنه گاه اردنه دوشو  
حق تعالی صاقلدی و اوت یقادن دوت بیک کافر در اتم نوب تونم



بالینه کیلره قارشو کلوب طوبی عربلرین چکدر ب تونه کنارنه کتود  
 کیلره و برو یقادن قارشو وارن غازیلره طوبی اورب قلمدن دخی  
 طوبی یاغدروب برقیامت صولت اولدی بزم کیلریموز قلم نراوگن  
 کچمک فقدن ایدنجی اوت یقادن کافر ضرب زن طوبی کچم مدی آخر  
 طونمه کیلرندن اوچ پاره کی چکدر ب قریه چقوب اردو کوب عزبلر  
 سنجاقلرین اچوب طونمه غازیلری براغه کروب یا یان کافرکه  
 الاینه فرستوبوریدلر کافره بونلری کور ب کلوب مقابله اولد لر  
 غازلر تیر و کمان الترنه الوب سید و قاسد روح روانه د غالر قلوب  
 تکبیر کتوب کافرکه الاینه اوقه بغدر د لر کافرا اولقدرات دیوب  
 قلغان یوزلرنه الوب برک هجوم ایلدیلر کی غز بلرین اثا ایاغنده خاه  
 یکد ایدوب فریق فقدن اتد لر غازلر تکبیر کتوب اوقه سپدرلر کی  
 آنده وکی ادمه برنجی کافر بقید لر غیرت حمیت جنک قلوب کافری صیو  
 کرویه قچد لر بقید قلی کافرکه بلشن کسد لر کافره هی اورب راسوای  
 قاجدرلر و ادب چادرلرینه دوستد لر غازیلر اوله بلشتری الوب کیلرینه کلدلر  
 و بویکا وارشر قبولن دلا و لر دخی شر اچندن بولد قلرین بغا ایدوب  
 و بر کلیا واد در بو وارشر زینه تن و شهر تن سوبلیسوز سوزا و زر  
 فقیرنده کز برنجی غازلر یلم کیرد که همان بر حوب نفس یکد بولندی اوازله



ازان او قدي ايکي شريکعت نماز قلده اندن وارشا ندي فتح اولدي  
شهيد اولنلر که نمازن قلب دفن ايدلر و بوقدر فتح و فتوح سبب خدايه  
رب العالمين عون عنايتي ايله بوقدر بنده کز اولدم زير ابدن اوله که  
سکرم ايدمدي حقه معلومدر اندن اخشام اولدي هر کشتي مکانه و  
رب ساکن اولدي اندن اول که کچدي علي الصبح کورده اوتم بقا  
دعني کافر قاچمش و کسار کيدمش بر فرد قالمیوب بد و مه طوعزي  
چمتش ايله اوله وارشا اينچدن بر طوپ دخی تورب ايچ قلعي بر بچه  
کون دوکب بقدر قلعه قولا يئلندي ديوب بر کون يوريش ايدلر  
هر طرفدن هجوم ايدوب بر جدال قتاله اولدیکم د بللر شرح ايدن کافر  
اچرودن جنک طوردر غازلر وار ب کد کله يغدلر قلقلان قلقلان چاتوب  
قات برقات طوردر کافرني دينلر دخی کد کله کلوب اوزون  
دمنلو کوندر لري قات برقات چيتوب کد و که چقن غاز يلري ساجب  
شهيد ايدلر غازلر اولقدر هجوم اتد لر کد کاردن قیولمغه چاره اولدي  
کافراچي بدن فرصت بولب ادم بلنشي کي طاشلري خلقت اوسته بقدر  
چه ادم شهيد ايدلر و قوميره لرا اتوب پنجه ادم اوده يندي و قينر  
زفت و قينر کرج غار لره اوسته صاحبدلر مکند کوزنه و مکند يوزنه دو قنوب  
يا قدي وادي توانلر سیکر اغزن اچوب خلقت اوسته اترلر ايدن او<sup>شوب</sup>



به طردن خلقي سوختن و بويک تو مرو قلري بويک بورغولريد دلوب  
 قاز قلر صومشلا اوچلرين سورلدب کريم دوندرمشلا بورج بلشدن  
 غازيلره اوسته اوچور لرهر بری برادمه ساجلوب بدي سکرادجي  
 براوغوردن شهيد ايدربو وجهله غازلره قران او ثوب قلعه الندي  
 کي مجروح نامراد غازلر صوب دوندرلايله اوله اصف زمان بو خالي  
 کورب اچيندن هلاکه اولملو اولدي اخلاص بيدي تکرار تو پلر قورلر  
 برقاج کون شيويله توپ اوردر که قلع کز برط من يره برابر ايدلر برنجه  
 کدکلر دجني اولدي اندن جمع کون اتفاقي يوريش ايدوب چو جنک  
 ايد کوردي ولي اولدي مفيد ضرب دو که دو که دپسن الدلر کل امدي  
 کورکم اول اچيش غازلر بر قلع چالدر کافره که حمله سن قلچدن کچوردلر  
**بيت** اول يغزدي طولي کي طلش ولي طلش برين کور که سغدي بلشيعن  
 اندن قلع الندي کا و حمله قلچدن کچدي قلعه کي يوز مقدار کافريله  
 بر قوله وارد ي اکا کروب دمور قيسون بند ايدوب امان ديوب قور  
 نلدي اندن غازلر قلعه يغا ايدوب طويم اولدي لرا اندن اصف  
 زمان بيوردي قلع ي موز ليوب ياک اندگدن صکره پهلشاه عالم  
 قلع ي سيرا کي کلد ي همان اصف زمان ارايدوب بوجه قطع اولان  
 سرلري پلشاسخا غند سياهلري سکوره ساجلوب پلشاه عالم پناهکد



یونم فرستو طور ب و قلعه کد باکی یوز کاظم فرم سبجاقلری پاشی اشغا  
پاشاهم قار شود زرد لر پاشاه حفر تار به بو فتح لری کور ب اصف زمان  
حق آفریند ایدوب همت الیلد ارفسن بیدی چنکم بو فتح فتوح اولد  
اندن اصف زمان کوچ ایدوب یونم کنار ندلا بر قلعه دخی واردی  
ایلو قه در لردی انوکه او ستمه قوندی طوپار قور ب هر طرف دن دو کنگه  
اندن بر بطل شقه طوپ واردی د مور کلش اتدی اول طوپیدم  
قورد لر راستلیوب قلعیم بر طوپ اورد لر مکر اول محله کافر لره  
بر بره کلوب بر بو یکر کلیا واردی انوکه انچند جمع اولوب طانشو  
اید لر امیش طوپ بورچی دلوب وار ب کلیسا نکر دیوار ندن کچوب  
اول طانشو ایدن کافر لره ارکس او غریوب یو یی شش کافر دیو  
جان بر جهنم را • چنکم کافر لر بو خالی کور ب جان بشارینه صحرا یوب  
بزده وارد ون کی هلاکه اولمقدن ایسم قلعیم ویرمک راحنی اولوب  
بر پنجه کافر ایلی کلوب امان دیلیوب بزی ازاد ایدر سکر قلعیم سزکر  
اولسون دیدلر اصف زمان بو فکره امان ویرب ازاد اندی انلرد قلعیم  
ویرد لر اندن قلعیم ضبط ایدوب پاشاه عالم پناه دخی کلدی قلعیم  
ویرلد وکنه شادمان اولوب اصف زمان پنجشش لرایدوب خلعتار  
کوندرب بویکا وادد ون ضربله الویب قلعیم ایلو قه ویرلج صحیفی سزده



۱۵۲  
بر پنج قلع لورادی جمله سکر مفتاحی کلوب بیون اکدر چکم بوفتخار  
اولدی اندن برقاج کون اورتوب اندن غم بدوم قصد قرا ایدو  
کوچد لور پنج منازله قطع ایدوب اوسکردلر بر قلع یه وارده تیراوه  
صوی ددر بر صودخی وارد ر ایلامان و لا یئندن کلور قلع ی  
اسکر که بورجن کلوب تونیه کیدر سرم اطلایه عیکم سبب بودر  
شرف طریقه تونیه در غرب جانبدن صواصوی افر و شماله دن تیراوه  
صوی کلور شماله غرب مانبدن بر یوتی وارده رخوان و لا یئنه کیدر  
اکراوله بغا و لمسه سرم قطعی طا اولوردی ایلم اولسرا و سکوکه اوسته  
قوندلر پاشاه اوردوسی بر منزل کیده در وانا طوطی دخی کریده قوغشدر  
اندن اصف زمان اوج بکلر یله تیراوه صوینه کوپری یا پیو تدارکن ایدلر  
اوتیه یفاده قراکر عکوندن کافر واردر ددر لر بز کپری پنجه باشلر زردیه  
معمار لرا تیدلر اوتیه یقایه کچوب آیند بر حنده کسوب ایچنه بر حوی چوره <sup>اورمه</sup> لم  
برقاج پاره شیفه لور ییالی کنار ندرن بکلم سنار کوپری ایاقده لوم  
دیدلر اندن اصف زمان بو تدبیری بکلر یی همان کپری شروع  
ایدوب بر پنج کسیده اوسته لراوتیه یقایه کچوب بر حنده کسوب ایچنه <sup>اورمه</sup>  
حوطی چوردلر اوله کون کنه بریم کچد لر صباح اولدی بوینده کوزده بالیه  
واردم بر بغدادی الوب تونیه صوینده کسیر ایچنده دکر من دوز مشلدر



اما اوت يقايه يقين يرده دوشلر بنده برصندله كردم قوله نوب  
 دكر منه كچي كن كنم اوسته لراوت يقايه كچوب كو پر ي بلشله فكر نه يكن  
 آني كورد كه برنجه انلو كافر طوديله يوب واره لوم بر ديل الالوم ديو  
 كلشله بوسيه كروب طور مشله كپري بلشله قلدي يوز كور سنان  
 ميشلكدر همان غافل ايكن برقاجه يرار فتوز كافر ميشه دن چوق  
 كپري بلشله عني لره ات براغوب ديل الموح قصدن كپر بجلر دحي چوست  
 دپرنوب حوئي اچنه دوشلر انلردن ادم الم ميوب صوكنار نه  
 برصنداله ايله برقاجه كميجي كافرله بولنديلر بوكر كپر جيلري قيوب  
 اول كميجي كافرله ات براغوب انلرده صندله دو كولب صندلي صويم  
 قچي دلر اول كافرله انلرن صويم براغوب كميجيله كه بريني كوندرايله ساغوب  
 كميجي صنداله صرعيله كافرله كوندرين صوب انلدي صره ايله بر  
 صره اورب كافرله قلقان برابر ويردي همان بري يقادن طو شته  
 شيفه لري چكدر ب هجوم ايديخه كافرله دن وب قاجدر كميجيله ي اوردر  
 اندن برنجه پاره طوننه كميله عياوت يقايه كچوب بكد يار برقاج كونده  
 كپري تمام اولدي اول اوج بكاري و اوج غازيلري كپري كچوب الاي  
 بغليوب قراول اولدرلر اندن اصف زمان رومي سپاهه كچدي اغزو  
 نوندي قراوللر الاي بغليوب طوردي كوز جيلر بوسيله چوقوب



۱۶۲  
کوزاوردی اندن شاه روم دجی عکر جانبا زله کچدی آرد بنجه  
انا طوطی لا وری کچدی اوردی هما یون بر قاج کون او تر دی  
عکراوردی در نندی بو طرفدن قرال بد فعال اونکروس عکری  
جمع ایدوب انکروس ولایتی حشرستان الامان طرف شمال طومان و  
رنجه ولایت کافرستان کلسکرین دعوت ایدوب هر ولايتک با نلری  
امر لر کوندر و ب جمعیت ایدی بو ولايتی کافرستانه بودم  
قرالندن اصل زاده پاشاه یوقدر اسکندز والقرنین زما  
تندن بری تختی بد و مه یاد یعنی کرمشدر در د رت بیکر بل امیش  
قرالکدشلی تختی بد و مه حکم ایدر امیش کافرستانه بر بکر یوقدر که قرالک  
امرینه مخالفت اید ایل اولسه هر ولايتک لسكرين جمع ایدوب  
برچی در که حدی حسابی یوقر بلشدن ایاغم بولاد ایچنه غمره  
اولش همان کوزلری کور نور پریرافه و توپ عرب لرند دمو رطلان  
اتر بطلشقه لدر وارد که کوز ایر می بردن الایه ایرستور و قرالکر  
لشکر یکتایات ویراغن شرح ایدر سوز سوز اوزر یوز بیکدن زیاده  
آینه دمو را حینده توپ عربکون چکدر ب حج پیکر سجاغن قرال وید  
معاکدار دنج کتور ب کفار عکون حکوب تختی بد و مدن کچوب  
مهاج نام اوایه کلوب ضرب و حربه حاضر طور د لر بویک شاه روم



دخني سرچلم تيراوه ي کچوب اول محله اوج غازيلري ديل کتوردلر  
خبري بودر که قرال يوز بيکن زياده زرهپوش عکرايله مهاج اوکي  
نام صحاده طوپ عرب لرین چورب قوندي قصدي حیکراچوندر  
ديدي بوخير صاحب قران زمان سلطان سليمان عرض اولندقه  
اور شريف يويله اولديک کوپري کسوب يوزلر برقراره يقايه  
کچک چاره قائمدي اندن عکرايله تنبيه اولندي صولتدر  
هرکشي يراغده اولسون دنيادي اندن عکرايله دخی کوجب  
قراک عکريه يقين يرده قوندي اول کون قرال لک بولشدلر  
صباح صولت مقر اولدي اول کچه قرال بد فعال جميعي طوپلرين  
انتوب اول کچه طوپ اوازي صدا سندن جهان اکی يکی اولدي  
عکرايله جبه کوستردی اندن صباح اولدي سليمان شاه  
غازي انلنوب جميع عکرين يقابوب ميمنه و ميژد وزلدي  
قلب جناح بزندي علي الترتيب الايلر باغلندي انا طوپلر  
سرداري هيرام پلشا انا طوپي دلا ورلريله پلشاهد صاغ قوتده  
رزم الاتن کيوب مکمال طوناغشدر درغايديکرا تادن دده دن  
ميراث قالمش جلا سونلدر در کوردکلرين سوره کيدرلر شوقلر رزم  
ميدانده حاضر طوردرلر وصول قولن سر عکرايله سلطان اصق



زمان یعنی ابراهیم پلشاروم سپاهی لرله الای لرن بغل دی اوج  
 بکری بیجا پلشاراوغلی بکری بکری بکری بکری بکری بکری بکری  
 محمد بک و سایر روم ایلی بکری روم السی کدلا و سرور لری  
 قولتی قولنده الای لر بغلیوب ضرب و حرب حاضر طور د لرو بو  
 یکا شاه روم دخی اوردنه ده سدا سکندر کی طور دی ایوای  
 آچوب مرد و میدانلر که اوسته در و کوه لر محبوب سلاطین  
 و لر بو شوقه جمله سی سردن کچوب التونلی پولاده غرق اولب  
 هزاران قلغانلرین قوللرینه صالوب هندی دمرن شاطلرین  
 آله الوب حیکه حاضر طور د لرو بو طرفدن قال و بد فغاله دخی الای  
 لرین بغلیوب الای کد بر اوجی تون کنارنده و بر اوجی صحای مها  
 طاعه تمشدر کفار عکری دینای طومشدر قرال کند و حج پیکر  
 عالمن قالدروب صناع قولده طور مشدر ولایتی انکرو سکا  
 و بیج کافری ولایتی کافر شانکد بان اوغلی بانا بکر زاده لرو ح  
 شانکد فتوز لری اوج بکری بکری بکری بکری بکری بکری بکری  
 کافر هباد لریدر قرالکد اطرافن باغلمشدر و پاپلر و در لرو  
 برنی دین و زیری واردی و هم زعم فاسد لرین عالمر قرالکد  
 عکرنه الای یوزنده کزوب استمالن لرو و بکری بکری بکری بکری



ايدردې هر قنقي كز بر تور كه اورد د رس اول كېشي طوعزي چته كدر  
صوري حساب اولمز وكمه بوصول منده اولور رس سنجيد اولور تور كه  
اولدور ندن اولدخي ايدور كور يم سزي د سوز كز يولنه بجه جنك  
ايدر سزد يودر لودر لو نصيحتلر و يروب پوخلر پدي ي اذن  
صوله قوكلر الابه يا پلسر دار اولدي الاي لر ين دوز ب طوب  
عرب لر ين اوكلر نه الوب طور د لر بويكا شاه رومكرده الاي لري  
سرحيله زرم بيرامنده ات بلشن بر ابر ايدوب طور د لر اذن شاه  
جهان سليمان زمان و صاحب قران دوران سلاح كيوب كيشو  
قربان د قون بر مرصع همايوكي صوفتوب و بر سلطان سياه بدو  
ايغه سوار اولمش وزير لر صاعنده صولنده يوريب اناطوسيله  
الانيدن بلشليوب جميع الاي يوزنده اولان غازلره استمالند  
ويدردې هر بر محله بر كلثات ايدوب هر كشيند كوكلن الم الادي  
بوققيرنده كوز اولد و عموز الانده اولان غازلر كه ابراهيم  
پلشاب خاغي ايدر بوجه كليج الابه سوز بوا اولدي كه ار كبي  
اولمه كره كوره يم سزي بره روم الي غازلري ديدري اندن  
الاي لري كزوب كنه او لوانكراو كنه وارد ي اندن ي كرم السلام  
شاه جهانكرا من ايشيدوب هر دلاور شاه اولوب بر شوق كلدي



هر برسي شیرخان کي و پلنگ کي اکره شوب کومر شوب حيف و ب  
 قلم سماعنه حاضر طور دلراندن کوسرخ بيلرد وکلدي و قد قرا  
 نيتي غزاد يوب کفار کراوسته يوريدلر ايله اولسه اصف زمان روم  
 هيلوان صول قولي يورنديو ب اوج بکاري اوکودي وار ب پاياسک  
 الابه مقابل اولدي هان طوب ميدانه وارد قن پاياسروني دين  
 اول بطلشفه طوبلردن بر طوب اود و يروب پلنگانک سخاغن  
 نشانديو ب کوندر دلر هان شوني کورد که توب کونولسيوب  
 توتو بچه فرستوشون بر فلدي قوپدي کلور اما بچه کلور کلدي  
 سخاغنکراوسته او غدي الابه بر قيامت قوپردي کم ديمکرا و ملزانه  
 صاقلدي بوکسکدن او غدي سخاغنکرا بيشندن اشدي اشدي  
 کتدي اکر بر مقدار الحقه اغر سه سخاغه دبنده نه قدر ادم وار سه هلاک  
 اولورد ي ايله اولسه الای طوب ايلرو وارمدي ذير کافره الایکرا و کن  
 طوپردن مشلر سويلم که ايلرو واريلرس کافو طوپردين بر رکرة اتر سه دخی الایلر  
 تار مارايدرد يدراندن اصف زمان پلنگ عالم پناه واروب تدبير و  
 تدارکي بونکرا و زرن اولديک اول کون سولشمير لرتوب بونلرد و لولار  
 قورب طوب سولشن ايله لرا ندن چاوشلرندا تدارک الای طور سون  
 اغر قونسون ديدلر اندن اغر قونغه بيلدي بر بچه چادر لرقالدر و ب



فترکن کافرهان طوطی توفیقی قویب اول پاپسی نی دین ملعون ابدی اصف  
زنانکرا لایه یوریشی اتدی اث صالدي کلورالانجه کلور قره بیک کافر  
بے الجله آهن پوش ایاعنی السندن غیری بری جمله کوه پولاه غرقه اولمش  
سر جمله مست برکاش کلدیکم اوکنه الای دکل بر لوطا غلر طوره میایدلر  
اوج بکاري پلشایه ایتدیلر بونکرا وکندن ایرلر کرکدر صار خوش کافر در  
الته الای بوز زیوه ویره لم کوره لوم بنج اولور ه دیوب اصف پلشاه  
الانیدن یکاچکلدی اوج بکاري لای اوچندن طرف یان ویردر چینم  
میدان یرندن ایرلر کافره یول ویردر بوفقیرنده کرکه حق تعالی نکر  
عنایتی ایل قلم بر قوت کلدی بن بکا ایتدم ای مسکین ولایت شامدن  
در لوک کتوب غزنیسته کلده ب کافره اوکندن یوز چور مکار لکدر دیم  
وهم شاه مردان علیدن نقل ایدر لر بویلر بیور مشر که شجاعت میدان  
اری میداندن یوز چور سن یرم شاعت صبر ایلر سن لهادر لوق  
بودر دیو بیور مش شاه مردان علینکر بوسوزی حود قلمده حکم دورردی  
حق که عنایتی واولیانکه هتیدم مرد لر میداندن ایرلر یوب طوددم اما بو  
فقیر کده تدبیرم بودر که کافره الای کلسون اگرالایدن که حقوب  
اوستم حمله ایدر سم بنده قادر اولدوغم کوره جنک ایدم اگر صقلور سم  
یوکر که اتم واردر که اوچر قوشدن پیر و اتم یو قدر انوکه کبی و لور سم



صيحت يوب يوري ويرم اندن کافر که الای کلدی بنده کوزده الایک بواو حنده  
 واقع اولدم ان بلیشن درب طور دم اول محله اصف زمانه شالاروم  
 اوج بیک یکی چری ویرم شدی الای یکی یکا طاغلی نه چیرلر بریره طوپ  
 اولوب انا کافر که الایک او غورنده دکل برا وجه بولنوب طور دلراندن  
 کافر که الای بزه یقین کلدی همان آئی کوردوم بر یکی چری نه طریقله ایرلدو غن  
 بلزین یولدا شلرندن ایری دو شمش کافر الایک او غورنده قاجب کلور  
 یکی چیرلر الاینه همان برفتوز کافر الایدن حقدی یکی چریه آن براقدی  
 کوندرله صاحبخانه همان بونده کوزده سلطان عزنی ان التومده برهند  
 و مرینلی شایط التومده سلاح شورلوق علن خود اوستاددن کوردی طور  
 همان بنده یکی چریه ان براغوب قرشو وارددم انا بر وارش وارددم که کافر  
 یکی چری قویب دوندی الاینه کچدی یکی چری کلوب یولدا شلرینه قوشدی  
 بنده کنه یرمه کلدیم اندن کافر که الای کلدی کشدی طور دم اوله اینه کیلو  
 اینچند بر لباس کافر یوقدر جمله سی پولاد اینچه کرمش بر مهیب الای  
 در که کلدی کورمش دکل کلدی جمله او مکدن کچدی بر کافر الایدن حقو  
 اوستومم کلدی بایسته العظیم جمله الای کچدی بن آردلرند قائم همان  
 قون طورن اغرغ قیولب کن قروب وکن اته چکندوب چما ادم شهید  
 استدلراندن بواکی یکا طاغلی عکره مقید اولوب پشاهکرا لایک



آردندن اوسته يور يوب آق سنجانه هجوم ايدلر يقين وارنج حو علم  
دانادر کند و کوز و مله کوردم عسکردن کافر که او کند جنگ ايدر کم بود  
هان آني کوردم کافر که الایته بر قرچسته کردی بر برنه قرشوب يوزد و  
ندرب بر صغنی کردی کافر الایله بر يوزد لر يوکلر يوکلر اولوب  
چپ کلور فقير بنده کز خود ميدان برنده طور و دین کافر که اردلرندن  
نیل یوب نه اتدکلرین کوره طورین چنیم کافر ضغون کردی قجوب کلور  
بز خود يوللری و زرند يوز آر قری کوروب هر فنی سن بکندم ايرم آني  
ساجدم حو سنجانه و تقالی جلم غازلردن او که غذا ايد مک بن قولن میسر  
اولدی نیتتموز بر کاتنه اندن ایکی یکایان ویرن عسکرواوج بکلری  
کافر که يوزی دو پنج ایکی طرفدن کلوب بر قلع اوردلر کم دینلر اما  
کافر که الایته پشاهکا اوسته يوردی وقت يوزده دو دورد ب چرن  
رجال غایب اید و کنه هیچ شهم یو قدر رشته بزنده کز قراله صولاشنی  
شویل کورد که بز کورد ب بلد و کوز بودر اما بو غزالری اوقتیوب دکلر  
عزیزلردن رجامز بودر کم بو فقیر بندلری خیر دعايلم یاد ایدلر کندلر  
دجی دینادن اخسته ایمانلر کدر و بر کا طناع تولدن قرال و بد فعاله  
انا طولیکا اوسته آت بر غنوب هیرام پلشای دلا و سروران انا طولی  
غار یلیر یل قرشو يور يوب طور شوب قرشدلر چنیم حکم جداله وقتاله



۱۶۰  
قلج قويد لومن قروب کي طاعلوب قچدي اندن احمد پاشا کي بلتي پشاه  
کوند رلاندن حرم پاشا کي طاعلوب احمد پاشا کي بلتي کسله وکي  
خبرين کتوردي جميع عالم شاذ اولب خاين ارادن کتدي اندن حرم پشاه  
امرکاري عکوه اجازت ويره من ديواندن شام عکريم دستور اولب  
هرکشي مکانن بولدي بوفقيرينده کوزده يتارم حمله خاغه ايدري نيزه  
حياه کلدکه اول زمانده حاکم کي محال اوغلي نجشي بکدرلردی اماري  
مشادي دخی بک کلدن بر صوبلتي سي خياه کلسدي ايله اوله خاناحيه  
کلوب بریه بدو عربلرند خطايردرلر بر بک اوغلي واردي اماعثمان ليه  
عاصيدي برالاي حراميله بلتي اولب همان بوله وار ب هر نريدن فرشت  
بولورس حراملق ايدردی حمله پناهيله نکه شمانيدي کينک خدمتکارين  
وکينک قرندا شني اولدرمشدي وکينک تيارندن محصولن الوردی ايله  
اوله سپاهيله الای کي ايله حاکم بریه طرفنده چادرله اوردی اولوب  
عربي بکلردک اندن بو خطايرديد وکوز حامي بلتي برانکي عربي آن الوب  
کلوب حاکم کينک صوبلتي سنه اندري چکوب بني سپاهيله سوف بک  
بني تربيت ايله بلشدر بک دخی يار رانلر کتوره يم ديوب صوبلتي  
اشنالوج ايدوب صوبلتي ده بوني خوش کورب ايدرسني بکله شويل  
ايله بيم کم بوولاننده اولان عرب بکلرندن ايلرو اوله سن ديوي اندن



صوبلشی خنر خطایر لم عیش و نوش ایدوب دوشه ست اولد لر بواحوالی سپا  
هیار طویب الای بکنه وارد لر بزم قانلوزد شماغوز خطایر بکر صوبلشی  
سید بیوب اچیکده بوفضت بزم الوفه می کورور صوبلشی آئی بر کر چکدن  
آدم صنور حرامی اید و کن بلز و رالوم بلش کسکوم دیو غلواند لر همان  
الای بکی دخی فرصت در دیوب الغد لر صوبلشی ایلد صحنده او تور کن  
بصه دوشد لر امان ویر میوب خطایر کر بلش کسد لر اون سکر حرامی  
عرب وارد پی باننده اندر کده اوچن دپه لدر یار قلا فی آنلرین بر غوب باغ  
ارلسنه قاجد لر صوبلشی سولیکر ایدنچ سن برکده طور بزم بوقانوغوزد  
بر حرامیدر مسالار که قانن اچمشدر دید لر اندن خطایر که بلشنی شام  
پلشاسنه کوندرد لر عربلر که آنلرین ولسبارین سپاهیار یغما ایدوب کنه  
اوردیه کلدر اندن خطایر که بلشنی شامه وارپ پلشامغایه خوش  
کورد بلش کسن سپاهیه بیکر اچی ترقی ایدی یوز کوزاغ اولسون  
دید ی برقاج کوندن حاکمی بخش بکر سجاغنه کلدی صوبلشی سپاهیار  
بکه حکم قولدی بخشی بکر سپاهیاره حضور متایدوب خطایر که عربلرند  
النان اون سکر آنلر کی عرب آنلریدر هریری دزد ریشتر بیکر اچی ایدرد  
بواتلر پلشاهکدر سزگد کلدر چنکم خطایر حرامیدر اندر زنی نیکلکدر  
دیوب سپاهیار که اندن اتلری الوب ضبط اندی ایلد اولسه بو بریم عربلر که



۱۸۵  
قشون برپا کرد و یازن یورکه طایفه سی کی شام و لانیتم و کی حایه و خم  
و کی حلب و کی بغداد هر بولکو که قدیم الا تاملدن و ارجیه بر لری وارد  
تورکه طایفه سی کی و بوعربا که انجده بکلریه وارد رکند و لودن بری حلب  
و بری حماده و بری شامده اوچه برده امیر شامده و ارامیر شام ندر  
در سکر بوعرب بکلندن بری تیمار الور کی امیر شام ایدر لری بران و یور  
و چادر و بر لری یکی در کلی سراج خانه کی اندن حاناحیه لریه حقن بدو  
عربا کلور امیر شامکه اوسته قونرا امیر شام اولان انار به غیظ ایدر ایلد کون  
کوز لری حمل کندن قیشیر اغن قره نور لری امیر شامده بو حکم اند و کی عربدن  
صلغون صلیبیش یوزد و ده پارساه و بر کوسی وارد و بر رالیه او  
امیر شام اولان بش یوزد و ده پارساه و بر قانون قدیم بویلدر اما  
حاناحیه لرنده اولان عربا که هر قشقی قبیلد کلوب امیر شامده تابع  
اولمیب یانته قونعیوب تمدد لک ایدر امیر شام حاکمه و سپاهیار  
ایله وار ب اوله قبیلد و تالان ایدوب اتن دوه سن الوب کند و لری قرب  
ایلدن چقر لری اولدن بویلد اولی کلمشدر امیر شام دید کلری بودر اما  
هان بر حاصل الوریاز کیدب کوز کلور عرب برپا کوجد و کی وقتن امیر شام  
اوله بش یوزد و ده و حم بکنه تسلیم ایدر اندن امیر شامده الندن کیدر  
کنه هارده یا اوله یا بردجی انوکه کیم و بر لری تیمار کی طالب اولان الور



ایله اولسه اوله یل بیر که در لر بر عرب بکی اوغلی امیر شام اولدی کند و نکه  
حاجا غنده الی کلد و کی محصله وارد در الور امیر شام اولن بیر که حما بکی  
نک سناهیلا ایله زندکانه ایدمد و کن کور ب بکی کوزن بیکردی هلم امیر  
شاملق ایدوب الدی و یودی عرب بریت کوجب مشرق اولدوغی زمان  
کلدی اولدن عادت بودر که حاکم شرفه طرفند برده اوستند سلطان  
زین العایدین مقامی وارد را نوکرا و کنه امیر شام قونیه بشت یوزد و ده  
حاکم تسلیم ایدوب انذن کوجب بریت کدر انذن بیر که کلوب قوندی  
علی الصباح بکره سناهیلا ایله وار ب دوه لری آک کر که بیر که خود اولدن  
بکی کوزن الدر فریدی ایله اولسه اوردی سنده اولان عربلره امار ایدوب  
عرب اوی اوکنه ابکی بره و اوچ بره اود لر یا قدر همان ایلا اختشام  
بش یوزد و ده ی الو ب کوچدی بریت قاجدی اوله کج کوزجی قورلادی  
عربک اود لرینی اراقدن کوزجی امیر شام اوتور صانور صباح خبر کلدی  
امیر شام خنکار که دوه لرین الو ب قاجدی دید لر ایله اولسه بر عرب طایفه  
سند الی موسی در لر بر طایفه وارد ر بکرا اوغلی بکلر در و هم بریتا چنده  
آل موسیدن اصل زاده بکلر و هنادر لعه دخی بوتاردن بر عرب  
بو قدر آل موسینکر بری غیری عربا که اوننه اولدن بویلر موسی نور بریت  
اچنده بو آل موسی بکلر بیکر خضیماری وارد بر بریت کیده فرا و لشمار در و هم



پادشاهه تابع اولوب جا ایلند قشاک بر قاج بکلرد بر سن خطاب  
 در لر و بر نه ثابت در لر و بونا که او غلی و اقد بالری جلی وارد روکن  
 آورد و لرنده اقربا لرندن برار یولدیش عربا وارد الایه آن دیپر  
 ارلرد و بصره بر کاربان النسه بونزه پای کلوب عرب اچنده شید  
 مشهور کم لرد بر کلیم او ایکی سوز و مزه چنکم بیر که دوهی  
 الدی قاجدی اندن حاکم خبر اولدی بخشی بکامیر شامه بتوب  
 دوهی المغه قادر دکلدر ریرا انلا ایلک اخشامدن کتمشاد در صبا  
 بر کسیدی اوزادی ایلد اولسه آل موسی بکلرینه خبر اولدی آئیده بکلر  
 یوز وارید و انلوعرب کلوب بکم ایرشدلر بکرمده یولدیشلر  
 کر کدر دینجه خطاب عدیره ثابق ایدلر همان سز سپاهی یولدیشلر  
 ایلد اردموزجه کلوه بر بیر که یشرزد یوب اول عرب یوندلرینه قچی اوز  
 اوچی قوشکی امیر شامک اردن سودب کیدلر اندن حاکم غنکر  
 اوچ یوز سپاهی سی وارد در هر برسی ایشاتن ایدمش دشمن کورد که  
 قورد قوینه کرر کی وارد مرد و میدا نلدر یادر عرب انلرموز وارد  
 بکی کند و خلقید کیر و قیوب آل موسی بکلر سیکایزن بهم انلری نقل  
 ایدوب الفار ایدوب صبا حدن او یله وقتنه ده بر کرمه کاه بوشوب  
 کاه نقل اید او یله وقتنه بد و بکلری امیر شامک اردندن ایرد لر عقیقنه



بزدده اير شده که امير شام دخی جميع اغنغن اوکنه المش بش يوز يار رانلوسي  
وار صولش اري وار ب اير سلوا ولدق اوچ بکر وار قيون بری کورنچ قیوني  
يوزين ميوب کري قوب يوز نوملم کدر بزدده قيون ايروب ارد موزه قوب  
بکراير شوب چاندر بير که دوندي بکاره قار شولوب جنگه طور دي  
اندن روم پناهيلر بزدده اير شده که بردست بوند بر جداه وقتاله ايده  
انلادن بزدن برنچ ادم دوشدي اندن بکله کلوب الای بير اعيلميدان  
کنارنده طور دي کنه بردست جنگه کوشده که بکرتولارندن برنچ منزل غلم  
اورب يقدر اور زرينه آت بره غنوب غرنی کروي سورده اوله محله آله  
بکلندن ثابت ددر بر بکراو غنلی دخی تازه جوان تراشي هنوز کلش در  
بوعرب بکري ساحلدين تراش اندر من لراور زرعور تار شاي کي ايلم اوله  
بکرتولار يک برن عرب يقوب کوندر اور شروب اولدر دله همان بزدده آت  
براعنوب عرب بکرتولي قیوب کروي چکلدر بويکاي زم عربلردن ثابت  
بکراو غنلی اوله سياه ساحلدين هر طرفه طاغدوب بر عرب اتنه سوار  
اولش داودي رزه ابر شتم قلقان تولنده کوندرالنده بوسنده  
کوز کوزملم کوردم امير شامکرا لاینه آت صالدي شوله قورد قيون  
کزد کي الای ياروب اوته کچدي چورب کنه عربلره آت بر غنوب  
اوکنده اولندري طاغدوب عرب کيرن کوندر ابله يره اورب يقدي



اندن روم و سپاهیار به او سپوب هجوم ایدوب جنگه کر شده بزم  
 عرب بکلری بر بیراث برانوب ضرری بیرکی صیوب اغر غنکد اوسته قوده  
 کناره چقبوب امان دیلدی کوردیکم جمعی اغری یغمانور امان دیوب  
 چاغرسندلر بزه حنکار کرده سنکتور کرده که کتوره لم دیدلر واروب  
 بش یوزد وه یکتوردلر الوب ضبط ایدکه انلرده کرده الی قود و  
 غور قیونی ویرکه دیدلر بزه کلوه الی بلور سکرالوکه دیوب دوب  
 کلوب المغه قادر اولم مدیار اوچ بیکر قیونی و بش یوزد وه الوب  
 حایه کلده دوه لری اسینلره تسلیم ایدوب بوئدا وسته بر زمان کچدی  
 اول قیش ابراهیم پلشاد ریادن مصره واروب احمد پلشاکر صوکن قیش  
 ایدمکد اولدی کیسه کروب یوریدلر دکرال ویرمیوب کیده مدیار  
 دونوب منتشایا یی سنه چقبوب قره دن کتدی کلوب حایه اوغدی بکل  
 روم سپاهیار به قادر شلیوب حایه قوندی ال موسی بکلرندن مذکور  
 ثابت بکر امیر شاملق طلب ایدوب عرب اتدی کتور ب پلشاکر چقبوب  
 ال اویدی ابراهیم پلشاکر ثابت امیر شاملق ویردی اغر خلعت کیدرب  
 مهترلر نوبت چالب قتلولد یالچنکم ثابت امیر شاملق مفر تراولدی  
 بو طرفدن مدیج عرب که بریته اچنده اندن یو بیکر بکر یوغدی کعبه وارنج  
 هر قیغی قبیله نکر اوسته وارسم المغه قادر دروهم ال موسی بکلرله ایکم قودلن



اوغلتر بیدر مدیج طایفه سنه آل احمد در لر بوند که ده لرندن برسی زمان  
اوله مصر تخت سلطان اولمدر اما حقه زمان سورمشر بر قاجیل اولمدر  
و هم کلنجاغند امیر شاملی قدمیدن مدجکر آل موسی بکلرند بعضی کو  
یردن مقاطعه لری وارد ر قدمیدن الی کلندر که مانع اولامز بر قاجیلدر  
مدیج حایه کلر اولدی زیر قزیل بیلشدن شاه تاج کوندر مشدر کلسون  
بزه تابع اولسون دیو اولدی حایه کلر کلیم یوب بغداد ده یالیدی مدیج  
بوند اولمدر آل موسی بکلرینه امیر شاملی و یرلیدی ایله اولمدر شاملی  
تایم مقرر اولوب ابراهیم پلشاحا کینه ثابت کرد و ست دوست و دشمنانه  
دشمن اولوب کرکی کبی ر ق و یار دم او کدر یوب محکم احمد لیب مضره  
کندی ایله اولمدر اولیل مدیج بغداد ده وارمیوب حایه کلدی ثابت  
میر شاملی بنومدر د یوب خبر کوندر دی ثابت مقید اولم یوب بکلنده  
اولدی اندن مدیج بریه عربنه ثابت کرد و ست وار ب قوت کرد یو بیضاغ  
ایلدی عربی بعضی ثابت کلوب و برنجه سی مدیج خاطر چون کلیدی اندن  
ثابت حاکمه کند و انلوسید ایلیغایوب وارد و اول عربیه بنی خالد در لر  
البتی بدی بیکر ده لری وارد یی اول عربیه بصفتون ایدوب وارد لر بغا  
لیوب جمیع ده لرین الدو و یاردر سبایا لری تالان اند که کند و لر قیوب  
مدیج وارد لر شکایت اندلر مدیج اوچه یار راد من کوندر دی حاکمه میر



شاملق بنومدر ثابت مکدر که بنی خالده بو قدرده سنالم دیدی بکده  
 اندی ثابت میر شاملقی ابراهیم پلشا ویردی یزوم الیمزدن کلنر که  
 ثابتدن الوپ سکا ویره وز ایکرا اولدر که قوتی سز جمله عرب کلوب ثابت  
 اوسته قوتی ابراهیم پلشا کلنجه صبر اید که پلشا کلدن قیتی کره ویردر  
 ویرسوه بزقادرده کلور دیدی مدجک ایلمچی ایدر عرب طایفه سنک  
 بر سن ثابت تابع اولمغه قومه زر ثابت ده یلد وکندن قالمسون دیو ثابت  
 دخی بکریاننده حاضر ایدی مدج ایلم جنک قلده کند والیم بورن قلار غن  
 کسدی حاکمی های ایدمه دیو کوردی وئدی ایلمچنک بوزنی بر سکر  
 دخی بویین اورورن دیدی بکر قومدی ایلمچار وار ب مدج خبر ویر  
 چنکم مدج بواحوالی اشتدی وای که قاقدی یلدم کی شاقدی بدو  
 عربا به جمله جمع اولوب صولتمون قصدن اندی جاسوس خبر کتوردی  
 بویکا حاکمی شام پلشاسنه اولاق اوچدی یاردم استدی شام پلشا  
 بر یایا باشی الی یکی چری وطر بولس به سنجاغنک سپاهیسى الای  
 بکسیلم کوندر د لر کلوب ایرشدی وال موسی بکری ثابت کند واور  
 دوسید انلادخی وار عکر یلر روم سپاهیار به بریره کلوب مدج برابر  
 طوب اولد دخی وار عکرین جمع ایدوب یاثلونیتلم کلدی مقابله  
 طور دی بو طرفدن روم سپاهیار به و ثابت جمله اورد یل او توررد



بزم عروبه که اولری و عورتا ری بلم ایدی مدیج عسکر نکر بر بیجی د کلی بوغده  
 چادر لرا وکنده آلا یی بغد یوب ثابت بزم صاغ قوئلوزده انار کده چادر  
 لری بزمه متصل ایدی اندن مدیج ثابت قیوب روم سپاهیار یی اوسته  
 یوردی رومیار او و سپوب مدیج دن چوقه عرب طپراغده و شرد لرا  
 اول قدر هجوم اندی رومیاره قرشوب قرشه مدی اخ ثابت الاینه  
 وارد یی ان بر قدر تا بنک الاین صیوب چادر لری تا بچینه قاجور لرا ورسنه  
 اولان عورت و اوغلان بزم فزاع اندی کارا ال موسی بکاری بوغده ایستد و  
 چاغرشوب مدیج کرا وسته هوا یدوب برد و نشه و نند لرا که مدیج کد ضرب  
 یوزن د و ندر و ب مزره سلکب اند لری کی آند و کی ادمه بره اود ب  
 خاکه یکسان اند لری ضارب صیوب قی د لرا و بوط فدن رومیار دخی  
 او قدر توفکله ادم یزه د و شروب ثابت انی کور ب مدیج حقیق و ب  
 یا کلاب دیوب اوله سیاه سپاهلری پریشان ایدوب مدیج کرا وسته  
 آن براقدی و بوط فدن خطاب حمله ایدی و عدره بر قولدن هجوم  
 ایدوب ال موسا بکاری بر بر حمله قلوب هر بر بنک آرد بخ قوئلوز الی شر  
 قورد کوز لوموالی قوئلوز کوندر لری سلکوب هر بری بر عفت تیا و ب  
 اریقوب ابر بوغده مدیج کد یوزن د و ندر و ب بریتمه بوکد بوکد ایدوب  
 قود لری قوئلوز طاغند لرا ایل اوله مدیج کد ابر و بطور مغ یوزی قلمدی



قېب حلب ايلنه كتدي بو طرفدن ابراهيم پلشامردن دوين كنه حايه  
كلدي بو احوالدي پلشايه عرض اندكرا ل موسى به افزين ديوب ثابته  
خطابه عديته خلعتا ويردي اندن حايكنه اضميرلدي ثابته احواله  
مغاوت ايدكه ديوب كتدي بويكامدلج حايته واردې اول زمانده  
حليكه بركي واردې كوچك سنان درلودې اكا انلردوه لر حكيوب  
رشتولدي ولد اخي ابراهيم پلشاحليه واردې سنان بك پلشادن ديكه  
ايدوب مدلج برت سلطاندر مير شاملو بونكر اوليني بو ولا تيلر  
ضبطا ولد ديوب اقداملا ايدوب ثابتي مغرول ايدوب مير شليغ  
مدلج الي ويردي بويكا پلشارومه كتدي مدلج حلبه كتدي حماده  
اولان عكره اجازت و بريليوب طاعلدي ثابت معر نقاب درلعا  
صويند كنارندم بر كوي وارد رانده بركار كير كيري وارد رانده اوترب  
الوب و برمكه مدلج مير شام اولدوغندن خبري يوق همان مدلج  
يدي يوز بد وائلواريله ثابت غافل ايكن الغار ايدوب اوسته كلدي  
ثابت وال موسى بكاري درانلنوب كپريه قرشو وارې مدلج كو پردي  
كچور ميوب حينكه طور دلر و بر عرب حايكنه كوندرب تيز اير شسون ديدلر  
حايكي دجني سپاهي دينه بن اولدي طائفه ده كي بيمارنه وكي مصلحتنه  
كفتربولنوب اوچ يوز سپاهيدن التمش سپاهي حاضر بولندي



بک خلقم روم سپاهیار بنده کوزده اول کرده بلم بولند همان الغار  
ایدوب ثابت ایرشد که کورد که کپری او ستنه شیرانه جنگ کپرمشروط فیندن  
برنج بایش کسلسش ایل اولسه ثابت و خطاب عدده بکم کلوب کوی پری کچوب  
مدجک او ستنه یوریا لم دیوب دعوت اندلر بکوه یوره کی دویب کپری  
کچمکه قادر اولدی بکوه خود مختلر لکن کرده ذکر ایدمش در اندن  
سپاهیار ثابت بز کچورده بیکه ثابت و بکلر خط ایدوب زرقه سلکوب  
چاغ شوب غی اندلر همان اوله رومیا کپری قویلب او کسند که  
مدجی کپری او ستندن ضربی قی دق اندن ثابت کند و عربا ایل کپری  
کچدی اما بزا و لما سوز ثابت کپری کچمکه قادر اوله فریدی زیر ایدو  
عرب او قدن غایت قور قرزیرا هر برسی بشیرا و نریکرا قی لواء  
بنر لواء او و وقت دیو او قدن قی لرا اندن کپری کچوب مدجک او ستنه  
یوریده که مشرقه در لری کوی واردی قچوب اوله کوی ارقه لوب جنگ طور  
بویکا بک کند و خاقیدل صوکر او ته یقاس ستنه قالدی اتا بکوه فرهاد در لری  
بر محبوبی واردی یاردی پنج شایط من قلقانن کو تر رسلاح دارین ایدی مگر  
فلسفه شجاعتدن اثر وارمش بک کوی پری کچمکه و کن کورب بزم ارافه  
قادر شوب بد کچمش کورد که آرد موزده بلم های فرهاد بکرا بخون نزدیکه  
ایدی بواصل لکه نکریا ستنه نیلره ارنه میدا ستنه بلم اولورن مکدن نه پاکم وار



دیدی اندن ثابت و بکار مدلی آن بره غوب کویدن حقیقه لود یوب  
 اما مدلی دیدی یوز انلودر بزم عربی ایکی یوز انلودر یوقلدن کوردکه  
 القش سپاهیدن الی سپاهی واراوی بکریاننده قالمش بزم الایموز  
 ایکی یوز الی حیا لدراندن عرب بکلوی اتیدلر سپاهی بولداشلر سز  
 اوکه اولوب او قوطونیمه مدلی کویدن حقیقه یوز دیدلر اندن روم سپاه  
 اوکه اولوب بکار ایکی بولک اولوب یوز انلوا ایکی یانلوزدن قولم یوب  
 هان غیرت حقیقت صولش ایدمکر نیتیدم دلجک او ستمه آن برافده  
 مدلی کوردکم وار شوز اغده وار ش هان کوی بر اغوب بری یوزی  
 اوایه اورکدی قیدی ضرب یدک بونلاه او و اودده کی آتده و کی  
 آتده بر پنجه عری سر نکون اندکه و ثابت خطاب عدده میل حصکی  
 اغلی عیسا بکلوی ایکی قولدن فراده سلکوب یوز پنجه عرب مدلی لار  
 بره اوردلر و بکوه کوزه فرهادی بر بکرکه عرب آتده بنوب بکوه شایه  
 بر بنام عرب سلج بره اوردی چولوب بردی ساجب دی لری  
 چنکم مدلی بوحالی کوردی کند طایفه سینه غری ایدوب حقیق دی  
 هان مدلی لار اوزن ایشدنج بریه عرب غول چقال اولشورکی اولشیدلر  
 آن بلش چورب بر او غوردن او ستمه آن بر اقدلر اندر حق بر آزه طر  
 فرزدن کلوب بری ضیعی دوندورب او که کوب طوغری قیدی لار کوزه



فرهاد او کله ایدی لای د ونجه ارنده قالدي هان فرهاده اير شوب  
 قرعي کوندر ايلم ساجب يقدر ايله اولسه روم سپاهيلار فرهاده يقدون  
 کورنجه بره نامر اولسون فرهاده که او ستمه د ونجه د يوب حيق ووب  
 غزي ايدوب مدحکراو ستمه قوليدو روم سپاه او سپوب برنجه  
 عرب اورب بکلر ايکي طرفدن قبولدر بر جباله و قناله اولوب  
 ضا ووب مدحی صيوب فرهاده که اتن الوب بره غوب قاچدر بر ايکي  
 يولداش فرهادي ات اردنه الوب اول کوي ايليندر کز بويکامد لجه  
 امان و يرميوب قلم اورب خطاب بر سلطان برويانه سوار اولش  
 فورد کوز لوقرق موالي اردنجه فورد قيون کر رکي مدحی الاینگر بر  
 طرفن اور کدر ثابت بر طرفدن سپاه ساچلرين طاعذوب شير غزان  
 کبي عربکر بيکن بره صايي يوب قبولدي چيلدا و روسي کي بر طرفن  
 طاغندي وعدره بونا ردن ديجي زياده بوبکلر کوندر اتسه لر  
 آرد فلع عي مواليه هنوز صولشه اينوب بکلره کوندرن آلي ويرب  
 اوزنيکي چالمدن اتوکه او ستمه کلور لر ثابت بر کوندر اتدي مواليه  
 اينمدن آن بوشنوب کيدر کن اکلوب يردن قيدي بر عيم ثابت  
 بر طرفه اتوب اوددي يقدي سماع طاوولدر قدن صاکه کورد کر  
 کوندر عربکر او بيلوغنه او غميش بو طردن کچوب ايرمدن تگل سيدن



۱۷۷  
انکه عقبه سن بر بر سر اوزون ساچملش اشته شویله دلاور لر در دید و موز  
بکار ایلد اولسه مدیج قوت امان و بر میوب طاعتده ایرقه د عتقه قادر  
اولمیوب طاغلوب قاجدر اوله یرده طور میوب مملکت اشد لیر  
انذن بزده د و ب اوله کوبه کلدکه کوزه فرهاد دنیا ی و داع اید و  
جان نیلم ایدمش لکیمه حابیکه فرهاد اولدکن صاکه آله ی بیر اید  
اوله کوبه کلدی بر قیوچی پلشی سی وارد ی حسین اغادر لرد ی اسکوف  
و مکر قور قلم نورد چکا سی کومش زنجیر و بر قری ی فرنگی اطلاع  
قفتان کیمش سلاح صا و لد قدن صاکه مدیج قیوب کند و کی طرفیا  
لکرات صالب پوشندی کنده ی بکا ایدر بره نومکر شوی و ارک  
طوکر عیلا آئیده اولد و در لرد یوب یولنور روم سپاهیار نیز ارسند  
بر سی ایدر خیر سلطانم وار ب کتومکر لازم دکل خنده کیده صاندک  
وارب اراقدن عرباره پای بوره کن کوستر مک کتدی سمدی کنه کلور  
دید ی بکنه جواب و یره جکن بله میوب طورد ی و هم دید و کی کی وار ب  
بر زجلا یر لندی کنه د و ب کلدی انذن فرهاد ی دفن اید و ی کوبه  
کلدکه مدیج بر قاج عرب کوندرین و بر اتن بله کوندر مش پاشامیر شامیغ  
بکا و یردی دیو بور و پی سپاه نه جنک ایدر پنجه یار راد هم اولد و لرد یو  
جواب ایدمش یا میر شام اولدکه الغار اید و ب صولش کلک سب ندر



دید که آید لر آل موسی خیمه زد در دید لر بکاید رسته خیمه کنج بلور سکر  
ایده که دیدی زیر اسپاهلری سوند و کی کی ثابتی ده سوزدی همان  
روم سپاهلری غلواید ب آل موسی بز صاعه ایکن جانکر یوقدر کم دخل  
اندزه سن بلد و کلدن قائم دیوب جواب ویرد لر ایله اوله اولدن قانون  
قدیم بود کم بر میر شام مغرول اوله جانک شرف طرفنه عولایه یات در لر  
بر قنایه یری وارد رانده اوردی سید او تورر کی میر شام اولان اکا  
دخل ایده من اگر دخل ایده مک قدن ایده که جانک ارقه و یرب بر حبه کسه  
یوقته اولدن بویل اولی کلش ثابت یونی یکم عرمن ایلدی بک خود سپاهلر  
کی ثابتی ده سوزدی بن سکا ارقه و یاردم ایده مزین وار قنده کر کسه کید  
دید ی آل موسی بکلری آید لر سنو که کی کلپه طایفه قدن قلیجن او سندن  
قرمق بیکدر دیوب کوچد لر جانک شرف بولس دن طرفنه بر طاعه اتکی واردی  
واریب انده اورد یارید او تورد لر اول محله شام پلشاسی چقب قرمان  
پاشاسی لطف پلشادر لر دی شامی اکا ویرد لر کلوب شامه کدر کن مدح  
دردن در مان بولوب لطف پلشایه ادم کوندروب اندر ووه لر کوند  
آید لر بر خصم هموز وارد بر مقدار عکرو یوسون او قله یایله واره لوم  
بصوب یغما ایده لم اوه بیک وارد درد ووه لری جمله پلشانکا اولسون دید لر  
پلشانکا و خلقندن و قرمانکا شامه تیمار الموح او میذن او یوندی



یومینک هفتای بی یوه ایم یوزا الی ادم پشامد لچ یاردم و یردی مدلج  
 کند و عربلر ندن سرجه الی یدی یوزا نی اولوب تکرار آل موسا کند  
 اوسته الغار ایدوب بغافل بصقون ایدوب یونلرده اول محله  
 خبر اولدی هان آنلنوب مدلج عکریه اورد یارین بیه دوشدی  
 پشا خلقی و قریانی او سیوب آل موسای اورد یار ندن چقرب  
 اول طاع اراسنه ضرب صیوب قچدراندن اورد یارین یغا ایدوب  
 اولرین برقلرین دوه لرن الوب عورث و افلان هر نه ایسه برجه  
 قومیب الوب دوندلر آل موسی ده بو خالی طاعدن کوردرلر بولده  
 جده طقسان انلردن زیرا بیلرینه فلاکت کلد اول که اورد لری ظا  
 علدی هان کند و اقربا قوم حصم درهل جده طقسان انلو چنکم اولر  
 و عورثلری تالان اولدی سورب کیدلر آل موسی بکلری بربرینه ایدلر  
 سندن صکره دیناده نه یوزله یورور زهمان جلمه من بوند قریلک کرک  
 یا خود دشمندن انتقام النور کرکه دیوب اندلشدلر بر عیوز قالنج قریلم  
 دیوب هان مدحک و پشا خلقنک ارددلر ندن ایرشوب یونلره برقیلچ  
 قویدلر که هیچ بر تارینجده واقع اولمشد کلد ر طقسان انلو سکر  
 یوزا انلوی قورد قیون کرر کی قیولوب آل اوچی طولمش ادم مکند دوه  
 وار و مکند اسباب وار یونلری ضارب صیوب بوکد بوکد ایدوب



فرد لرسکسان ادم پلثا خلقند و قره مانلیدن د و شوب پلثن کسد لرمند  
 بجکد باریکر خود یار و سندن چوغن فرد لرمند لچ آندن بقدر لرحلم  
 عرب او ستمه او شوب کنه ائلندرد لرا لوب قاجدر لرمند لچ قاجوب اور  
 دوسنه دوشدی اندن آل موسا بکاري پاشا خلقند و قره مانلکه و  
 مدجکد طویلغن لوب بر طویم اولدر که کند و لراورد و سندن خود  
 بر حبه ضایع اولمدي بی قصور کنه الد لکند و لردن کور جانوبکدر لر بر  
 هبادر عرب واردی اول دوشدی و موالیدن یدی ادم دوشدی  
 اما اندن اوچ یوز پلث کسد لریو قروده ذکر ایدوب طور ز آل موسا  
 بری غیری عربکرا ونه دیوا و لدن سویله نور مش بوند اثبات اید  
 آل موسا کنر نامن یرنه کتورد لرحنیم آل موسی بکاري بو هبادر لچ  
 ایدوب بواصل شوکت کوستر د لرمند لچ بونکره ارلکنه هبادر لغنه  
 قایل اولوب بونلره ادم کوندرب قومیز عبتی اوغلر پیوز خصومتی  
 قیوب بارشالم دیدی بونلره راضی اولدر بریره کلوب بار شوب  
 یم لرا پچلرا ایدوب مد لچ آل موسی بکاري ائلرد و لرحشش ایدوب  
 کینی و کدور تی اورتدن کوتر ب آل موسی بکاري قلچلرید کند و لر  
 بکندرب عالم لرنه اولدر لرتاریخ  
 قلعه بندون : ۳۲ ذی الحجه : ۱۲۲۲ هـ : اوچینقی قمر خندان  
 ۹۳



راو یان اخبار شویله نقل ایدر که اول وقت که سلیمان شاه غازی  
 قلعه ی بلغزادی آردقه ولایت انکروس بر او لوغزا ایدمک قلبنده محکم  
 بعلمشدی اشارد و سرغزاسی اندن مهیم ایدی دیرا مسلمانلره ضرر  
 واردی چنکم قلعه و رد و سکد فتحی سیر اولدی اندن پاشا عالم پناه  
 حضرتاری وزیر ایدوب بیوردی ولایتی انکروس بر عظیم سفرم  
 وارد ریات و یاقه کور که انچه کم غیری سفر لره قیاس ائد محکم صلحت  
 کور کیدی اید اولم وزیر ابراهیم پاشا اصف زمان روم ایلی بکارکی  
 سیدی وهم وزیر ایدی مصطفی پاشا ایلس پاشا بریره کلوب تدبیر  
 تدارک ایدوب او غازی قادینا لردن و قایقلردن بریخی کی طوبه  
 طوب خانیه آچوب اول بطلوشتم طوب لردن و شیع لردن و ضرب  
 و توقد و زنبکر هر برقدن و دخی شوله نسنه که لازمدر حمله کی لره طوله  
 طوبه د ب قره د کردن کوندرب توبه و ادب اندن بلغزاده وارد لر  
 اندن عکر جمنه چاوشا صالب آینه جمع اولدی رومی طهیلوان انا  
 طوبی بکارکیسی بهرام پاشا به چاوش و ادب اولد حنی سرور ان اناطولی  
 جمع ایدوب دریای کچوب سر حمله عکر بریره کلوب **بیت** برچی  
 دزدی شهری روی زمین **•** کم ملانکر کوکدن اندی افرین **•** اندن  
 کوسخ بیارچالندی سنجاقلر اچلدی الای لرباغلندی یور یوب



بغزاده کلدلوا به اوله مؤلف کتاب اولان سلیمان بنده کز حاکمانان  
مدلج محارب لوندن صا که پادشاه عالم ولایتی انکورو سفراندی دید  
ایره قرارم قالدی تیمارم قیوب کلوب حمیدایله صلاحه بر قاج کون  
او تر ب اندن سنتی غزاد یوب تیمار یوقه درکد یوقه یار رانلوم وارهر  
جهنم اولدق کسب احتیاج یوقه اسلام بولم کلام کوردوم شاه روم  
سارتم چقب ادرینه قوندی بونده کوزده عکر ادرینه کدرکن  
روم ایلی چاوش لوندن بر چاوشل یولدش اولدق وار ب عکرها  
بونده بله قوندق اول وقت ابراهیم پلشاروم ایلی بکار کسی ایدی بالی بک  
پلشاند کتخداسیدی دلی بالی دیکلم مشهور دراندن بوبد کلدو کم محمد چاوش  
بالی بک وارمش بالی بک روم ایلی چاوشلرینه ایدمش مصطفی پلشاند  
الایده یار رانلو و هر جهنم زینتلی و شهنشلی یکید لری وار ب روم الایزده  
بر لای لو ندادت بر ریلکن تقی لری وار چاوشلده اصمیرلش هر قنده  
یادریکید بولور سکر کتور که علوفه ایده لوم دیدی اویل دینی محمد  
چاوش ایدمش بر یادر یکدینومل اسلام بولدن بله کلد که شامدن  
کلور دیش هنان بالی بک وار اول یکدی کتور علوفه ایده لوم سفری  
یزومل ایل سون دیوب کوند رمش کلدی ایدرینی بیل با که اکدم  
وار کتور دیدی کل کدالوم دیدی بن ایدم مکنک علوفه سن کرکسز



چونکه سلطان سلیمان خان خازنخانه جلوس اینکارا حیدر بیگ در دست  
مقرر نامه های بون کوندرد دیکه موره بی بود

جناب امارت ماب سعاد قباب دولت نصاب حیرالکتاب صاحب  
الغزوالاجلال ناصب رایات الدوتة والاقبال واسطة عهد انصار ورا<sup>بطه</sup>  
عقد انصار المکرم فی المصر المعزز بالمصر المؤید بتأيید الملك المنان حضرت  
خیر یک کاران حسن الله باخیر فی کل وان الی انقراض التصور والازما  
تحف تجلیات وافره وطرف تسمیات متکاثره که محض عطفیت پادشاهی  
وعین عنایت شهنشاهی دن قایض ومنبعث اولور قوافل تعظیم  
ابلاغ وارسال اولند و تضرکه شویید معلوم اوله که چون دلائل غنی  
و شواهد یقین و قیاس دالت انتشار که دنیای دنی و عالم بی معنی  
خاکه امغور در جای سلوت و سرور و دکلدر زمام عهد و حل و جیات  
و موت اجل پادشاه بی زوال و سلطان بی باقی انتقال قبضه قدره  
و حوزة ارادتده در صحیفه و خاتم پیر سعادت روزگار دارالمحمد  
اتصال صحت و سلامت علی التوالی ترجی و تمنی اتمک کسر اب بقیعة  
الظمان ماء فحوا<sup>ی</sup> عدم تعقل مقتضی در استدعای حضور و استراحت  
وصفا وانتظار مواصلت و امید و قاعجوزة مکاره دنیای دنی  
و بهره زن حیلد بایست که کرمه عین سهو و خطا در بناء علی<sup>بهذا المعنی</sup>  
و قوفای علی حقیقة هذه الفحوی حضرت جنت پناه مغفوت و سکا  
و والدیم صاحب قوان افزیدون جهان اسکندر دوران محبت  
المبعوث الغفران المافر فی جواد الرحمن المحتاج لرحمة الملك المنان  
مغفور و مبرور سعید و شهید سلطان سلیم خان خلد الله فی عرف



والیہ بجلال الرضوان سرور ورحلہ رحلتین بومقام عدم الخانک  
 اقامتے اوزرینہ راج کوروب بساط حیاتے عرضہ فادن طی ایدوب طاوس  
 قدسے وارروضہ بقایہ مدایدی بقای بے بقای تعین کونے وقامت  
 عدم الاستدانت وجود فائیدن متخلع قلوب ترک تقید الاست حسی و طری  
 تغلف نے عقل و قیاس ایدوب نفس سلیمنے امرحقہ تسلیم ایدوب ست و عشرین  
 و سحرایہ شوالک سحرخی کونے کہ جو کویندر اختام ہنگامدہ مرغ روح  
 مروحری حیالات عالم افکارندن و نشین عقل و حسن مستعاردن حضار  
 قدسہ وارانک ملائک اللہ طیران ایدوب کلستان عدندہ ساکنان  
 جنت الماوی برلہ توانست اٹک اکون سا فرخانہ رحمندہ حشریت الہ  
 مقام رفیعین **فی مقصد صدق عند ملک مقصد رفو سے اید شرف**  
 قیدید الامر من اللہ العظیم القدیر و الحکم اللہ العلی الکبیر لایخون ہو  
 لعذابہ لثم و الکرم **الامن الی اللہ یقلب سلیم** من مشیت احدیت و ادا  
 بے علت حضرت عزت عزۃ اسماؤہ الاؤہ کہ پادشاہ حق و جہاندار  
 مطلقہ رعطای علیہ و مواہب کسبیدن مفاتیح عقد وصل ملک و ملی  
 و مقالید قبض و بسط دین و دولے و باجمہ کلیاً اعنہ مصالح عامہ عبادی  
 و ازمنہ خصائل کافہ بلادی قبضہ اقتدار و حوزہ اختیار و نفوذ ایدی  
 المست اللہ الکریم و انشکر علی لطفہ العظیم و خزانہ اللہ یوتیہ من لیسہ دن  
 فات خلاف صفائی **وہب لے ملک لاینبی لاحد من بعدی**  
 یہ مخصوص قیوب خطا و فواو فی و نصب اثم و اکفی ایدوین ہزار قیلہ



15  
**ذلك فضل الله يؤتيه من يشاء** و فرمان قضا جبرائی روی می‌دهد  
ممکنان اقالیم سببیه روان وصیت صدای جهان کشائی نغمت  
نسم بردن اید صفیات اقطار عالم اوزره بمنقش ادب و نظم <sup>مختصر</sup>  
نا صیغه بیانی عموم عالمه السلطان ظل الله فی الارض عنوان اید شرف  
قبولی الحمد پس ساعت بلکه هر آن بر مقتضای **کل یوم هو فی شأن**  
فیض فضل سبحی صحیفه اقباله طالع و لامع و انواع انعام ربانی  
جبین سعاده و عده واضح و لایح سعادت جاودانی قرین حال و نایب  
استیلا رهن مال اولوب اقطار انصاره حکم ساری و امصار اقطار  
امر م جاری قلوب ماه مذکورک اون ید بخجی کوته که یوم الاحد در بنای  
الملک الصمد جلوس سهایون سوبیر سلطنت جناب ذات شریف  
سعادت نصایب نصیب اولدی و لله الحمد رب السموات رب الارض  
پس افراد انسانیه عموما و عسا کو ظرف ماثله رعایای منتظم الاحواله  
خصوصا سیمایا امراء انجم ارتسام و علمای واجب الاحترام لازم بود که  
بوغت عظمی و عطیته کبریا مکمل کننده صدق نیت و خلوص <sup>طوبی</sup>  
برای محامد فراوان و شکر سیاسی بی پایان مداویم اوله لوانه شاه  
الرحمن سعادت مقول اولوب کافه خلایق اوزره مبارک اوله  
و بیون واقع اوله الحمد لله الذی هدانا لهذا اییدی کر کرد که مثال  
لازم الامثال و اصل اولیجی بر مقتضای **ایه من سلیمان**  
**وانه بسم الله الرحمن الرحیم** قطعی تا حیر امتیوب نفس مصره



اولان سادات که ثمره شجره و در دریای نبوت در انبار است  
بلا یب بسبب مغفوره و موجب شفاعت و علما و سادات که ورثه انبیاء در  
دعایم و توایم شریعت و استدعای نظام مملکت را خلاصه دعا عالم را جابیه  
در واریاب صلاحه او تا دین واقطاب سلیم در استیاری حدیث  
ربانی و آثار و وضات یزدانی در لایع مع الله وقت لایع معنی فیه ملک مقرب  
مضمونه ماصدق در یار لاهوت و صحای ناسوته در و نده اشنا حقا در  
سهم انفس شریفه لوی قوس تهرجه ندر بر تاب اولن ذره کون و مکان  
حائز اولیوب نشان و بد فدی گوشه غرشد روستا ز فقر اور عایا که اسم  
دید و بلا و بارکش جفا در لر منظم اولد فدی حالد و عوایم حقیقتی ایله  
باینده حجاب و پرده مرفوعه در ذکر اولان طوایف مسلمین و زمره  
مؤمنین محکم اولد چه جمع ایدوب اول مرحوم و مغفورت هباز روح  
همایون از عرش آسمانی ایچون غار قلعه یروب دعا لراید و سن حجاب  
ستار العیوبین متوقعه که انواع ادعیه بر کاتره حق سبحانه و تعالی  
کر مندن اول مرحوم کسب اتنی بجا که مندن قطرات مغفرت ایله نحو  
ایلیوب مقابله کنده حسات بی غایات ویره امین یاد افغ الخطایا  
و تحت حکومت اولد بلادک خلقه بو خبری ایصال ایدوب اول مرحوم  
هر جامعه نمایین قلعه کنه صکره نیم دعای دولت و در اید یوب وسیله  
قبول طاعت و ثمره شجره عبادت بکسر شرایط اخلاص ده و علام  
اختصاصه قطعه دقیقه فوت انجده سز سنگ خود صدق و خلاص



۱۲۶  
 و خلوص اختصاص غرض حضور موثرا بحجوریده تفصیله اینک کرامت  
 علم شریف احاطه اندر حالیا سکال لازم اولان بود که برقرار سابق حکام  
 اولد و غلج یرده قائم و بوندن اقدم سبک و اولد بنگ مصاحده مداوم  
 او کین و امر شریف قضایا غیاغ و حکم شریف قدر توانم بود که دیار  
 عربده اولان اغنیاء و فقرا امر اور عایا عکس کز طفر بگردن و سائر  
 برودن سابقون و لاحقون هر کیم اولورک اولسون اصناف  
 رعایا و انواع برایا اولکه اوسلوب اوزرینه بکده زیاده انقیاد  
 امر که اطاعت و طاعت مسارعت ایدیه لر شوییده که نوعا مختلف  
 ایدیه لر امیر و فقیر برکننده به مجال و بر میوب سیاست ایدیه و نیز **ولکم**  
**فی القصص حیره یا اوی الالباب** ایدیه اختلال عالمه تمام تنظیم  
 و بر سران شادانه الاعز سنک خصوصه لطیف عواطف و نسیم  
 عوارچی علی وفق الببال شامل احوال و محصل مال بملیوب  
**لنن شکرتم لازیتکم** فو اس تحقیق ایدیه سن و بان کز دوم التعم  
 مقتضا سنج مرسم شکر و سپاس و لوازم حمد بی قیاسه جد  
 بلیغ کو شرب درگاه کیوان رفعت و بارگاه اسماء منزه  
 وارد اولان احکام شریفه مکمل مضمون سماوی بهر نه احباب ایدیه احکام  
 و بیروپ بحسب الاستطاع تقبیل و اطاعتی موجب دوام ایام و مقتضی  
 ثبات اسلام بلاسن تصاریف اعمال کده ساکن اولان اکابر و  
 کمال عدالت و حمایتده قصور قومیه سن و طبقات ناسه متفاوت

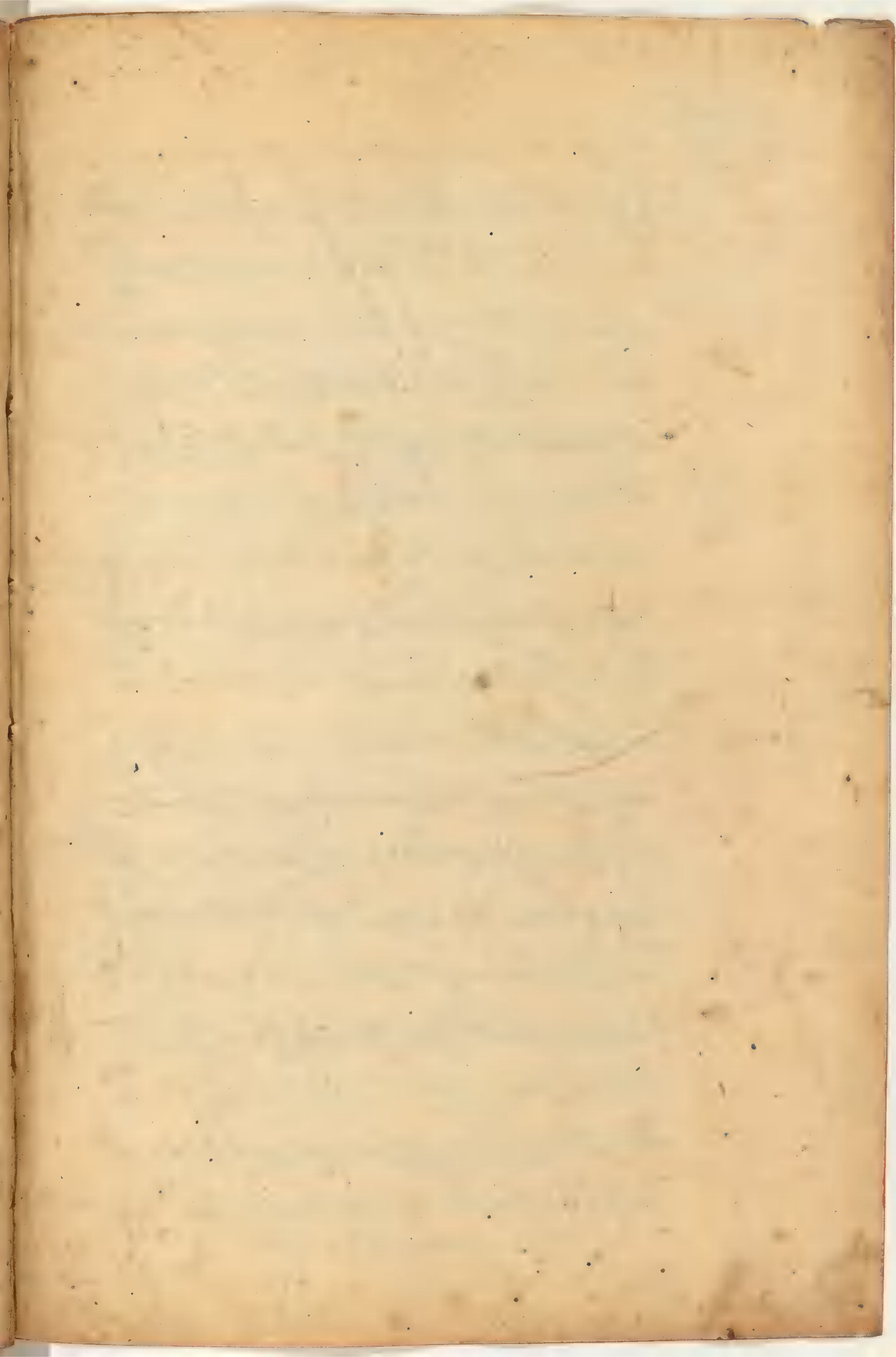


الدرجات اصناف الطاف اید مرعی قلوب صلاح حال و نجات اهل  
بایندۀ طلاق وجه و ذلالت لسان شفا و دثار اید و ب تقویت اعضا  
و ملت و تربیت اجناد شریعت و فتح ارباب حیانت و دفع غارت  
عداوت اید سن و الحاصل محافظت بلاد و عیاد و مداومت صلاح  
و فساد و تضایح استکفای مهمات ملک و ملت و استیفای منافع  
دین و تولدۀ اهل و غرض مسامحه به مجال توبیوب نمید  
میانۀ امور نام و رعایت مصالح جمهور خواص و عوام ده اتمام تمام  
ایده سن عامۀ خلافت که و دافع خالق در ظل مملکت و شایسته شرف  
اسوج حال اوله لرا حیای عالم عدل و انصاف و ازاله مراسم جور و  
انگه کمال تیقظ اوزرینه اولوب نظر عنایتک و علو تمک تقویت  
و تربیت نهال سلیمان و سلوک جاده ارشاد و المی مواد فساد  
مصرف اوله سن که خود اسام دیانک و امانت استقامت  
بواحوال مقتضی در تنبیه احتیاج یوقدر کف کفایتک مهمات دین و دنیوی  
شامل و متساو لدر ذکر جمیع السنه ناسده خواص و عوام ده مشهور و  
وصیات و خیراتک بین الناس شد اول و مذکور در لایبک احوالک  
مقابلۀ اعطاف بحریم مستحق اولوب انواع عوارضه منظر واقع اولوب  
انظار حسن التفات اید منظور و ملحوظ و عواطف ملوکماندن مهم  
و حفظ مستوفی اید ظل عنایت انبای تاب و کف حمایت سعادت  
نصایب منعم و عزم اولوب فارغ البال و مرفقه الاحوال بالغدو  
والاصال و دوام دولت اید پیوند روز افزون و نظام کفایت سعادت شجرت  
مبارک و حکمت اشتغال کوسره کز تحریر اول و الاصل و عشرین  
و شهادت



132







اول وقت که پشاه شامک قشلیوب رومه کد ملو اولد قده شام بکلر  
 بکی لکن توابعیل جان برد غزالیه ویردی چکرزماننده اوچه درت بکد ضبط  
 اندوکی ولایتی حمله برکد و در غزالیه ویرب اندن حلبه کلوب بکلر بکی لکن  
 قرچم پشایه ویروب قرچم پشایه شیدا امرا اولدی فرات کنارنده بریه اچنده  
 بر قلم واردی عنده در لولاند اوزرنه وار ب الموحه فصدنه پیری پشاید فرها  
 پاشا بونده او ترموه داد اوله قلعه النعمه اچون ایدی اندن قرچم پشایه حلب  
 عکریه پیر پشایه کلوب استندوکی مقدار اناطولییه شهباز لرندن ادم یا دب  
 ویرد لر و فرات صویندن کسیره ازده ویات ویران توپار قیوب قلعه ی  
 وار ب بر قاج کون حصار ایدوب ضرب قلعه و الد لر اندن اچندار قیوب  
 دزدار و کتخداد کوب لازم اولانی کوب کنه حلبه کلد لر اندن جمیع عسکر  
 اجازت اولندی چنگم پاشا عالم اسلام بولم کلدی جمیع عالم شاد لغده  
 طولدی برزماندن شاه روم ادرینه واردی بریچمه کون عیش و نوش  
 ایدوب گاه آو سیرانن ایدوب عالمنده ایکن پاشا هکد مزاج سزنیلای خوش  
 بر زحمت ایرشدی طیب عالم علاجه اتمکده عاجز قالدر چاره بولمدا  
 یقینی مدتن اچنده دنیای دوندن انتقاله اندی و حو جوارنه نیدی الحکمته  
 رحمت الله علیه چنگم سلیم شاه حقی قبوله ایدوب جهانه وداع الیدی همان  
 فرهاد پشایه اولامه بنوب کلوب معیشتادن سلطان سلیمان شاه ای الوب



سریر سلطنت کجورب عالم شاه سلیمان دست مسلم اولدی جهان تختند و فتح  
اولدی دنیای عدل و یاپدی خرابی ابار ایلدی اندر مرحوم سلطان خان  
روح چون اول قدر انعام احسان ایلدیکم جهانده بر فقیر قالمدی حمد  
غنایه ایرشدی اید اوله سلیم شاهکد نیادن کتد و کن اشدی بکد جان برد  
غزالی مرتد عصیان اید و بقلبند اولده خیانت و اریش و لایت  
شامده نه قدر چکر و ارس حمل سن یانه جمع اید و ب اول و لایت  
اشراسن و کورت طائف سکر حراسین و خ سوزین جمع اید و ب شهر  
دمشق عرعر لر نه تو کتد اولشدر و ب بیکر تو فکمی جمع اید و ب یات و بر اغم  
تیلونیتله اون بیکر آدم جمع اید و ب حلبکرا و سته و ارب قریم پلشای  
المو فکدنه چلبی یاپدر و ب حصار اید و ب طویار قورب د و کتد  
قریم پاشاده بواحوالی استغماله شاه سلیمان عرض اندی همان پیر شاه  
عالم پناه حضرتاری فرهاد پلشایه امر اید و ب یکی چی بدن قیو خلقندن  
بر مقدار عکرا ایل علی القجیل ایرش سن امید در کم خایند بشتن کتوره  
دیدی همان بری بقیایه کجوب یوریدی اناطولی بکلیسی ایاس پلشایه  
امرا و لوب اناطولی شاهنلری اقلدن اید کلدکاری مردانه لکه کنه برین  
کتور سونا را نشا الله اند کاری بولداشلقار ضایع اولم د یوب  
اندن طرفین دن الکی عکریوردی و شمسوار او غلی علی بکده ارا و ب



اول دخی د لغادرلی ایل یوردی ایتاق سکر غایت شدتی زمانیدی بولغار  
 طاعنه قارا وزیر قویب اول طاغوی استوب اطنه اولسنه قوتدو بوطقد  
 غزالی ناپاک حلبک شام قپوسندن توپار قودب طور میوب بقدره شکر  
 اچی ققط اولوب طلق طلق دوقندی قرحه پلشاند خالی مکدر اولدی  
 ایل اوله اهل شام حلبکده چوغی غزالیه تابع ایدی اچریدن کاغذ اتر  
 نرسه تابع همان جهدا بدکراسیدر که حلبی الی سزدیو بعضی اثر ایل  
 خیانت ایدوب کاغذ اتر مکتوب غزالیه ایرشدی عکرنه تنبیه ایدی  
 شری المینی قولایلد و هر طرفدن هجوم ایدو که دیدک اندر هر که کندوی  
 بلد مرکاستدی غزالیه انکر برقایی واردی قنصو مفرق در لرچکز  
 اغلی ایدی ایتاق غایت دلا وره پلواندی هر صولتورنده چو مردک ایدوب  
 هر صولتورنده بلش قورتار شدی غزالیه انکر عکرموتد لرند اندر یار که  
 بوغدی ایل اوله قنصف مفرق غزالی یا ننده داودیل یوب بوکون  
 حلبک قپوسن قلجهرین قرحه پلشایر برودانه لوه کوسترین دیدی غزالی  
 رضا ویرمدی قپوندا اطفند توکد جیکه نهایتی یوقدر وارمه دیو  
 کوردی چاره اولمدی همان طونسوب انلندی شام قپوسن قرتشور  
 مقدار سلاح شورله اوینه یوب لعبر کوستردیکه کسلر کورمشو دکل  
 اچرودن طاشردن کورنار تحسین اترلر همان قپویه ان صالب کلوب



قبوي قلیچ لای یوقرودن پاشا تو فکیله بره اورد کردیدی طرفدن قدیمه  
یعدردلر اوردی میتر اولدی اما اتنی اورد و و شد لریتران چکدر  
بنوب صبی ایوب چقدی قره کوز پاشا اتدی چرکزاوغلی بزه نه یا و زایش  
اتدی دیوملوله اولدی ایله اولسه مذکور لکندر اغا قوللر ندن قصف  
درلر بردلر اورهیلوان واردی چندلکده کامل سلاح شورلقده ماهر  
قره پاشا حلب سجاغند تیمار ویرمشدی اول محله پاشایانده ننده اید  
مؤلف کتاپ اولان سلیمان ندی کوز قصف نیکی بلد و مرکز  
سبب بود که هجوم لکندر اغا سلطان بایزید کر خزینه دار بلشی ایکن ابتدا  
حمید سجاغند بکر اولوب یوقرودن کوزی آخرت اوغلا اید غش ایدی  
برکون سلاح شورلقه علم او کرن سپاهی سن سکا که اولورد یوبوردی  
قصف بکر اول زمانه سلاح شورلقه هنوز تعلیم ایدردی بکر حضرت  
بودی اوسته اولان محمود صوبلشم بونکره ایکیین بلد او کرد و هم برینه  
خضمانه اولوب میدان کر سونلادی اکیموز برا و سناد دن او کرغوب  
طورز سلاح شورلقی او سناد موز اول محمود صوبلشدر که یوقروده ذکر  
ایدوب طورز سلطان غور بکر قراولم بولشوب بر جلاله سن چرکزی کندو  
کوندیلد یقوب بلش کسندر و قصف نیکی بلد و مرکز سبب بود رینه کلام  
اولک سوزده ایله اولسه اول قصف بکر پاشایم اتدی بن فوکه دستور ویر



طاشره چقوب قنصف مرقعه ساجخشلم ار نلر تاشا ايله سولاد يوب  
 طود يلدي پلشا ايتدي قنصف سن ديد و كوكه كسبه كلدر حله چكز طائمه  
 سنه بوكر اقراني وامثالي بو قدر اولمسونك طاشره چقوب سن ديو كورد ي چار  
 اولدي ايتدي دولشو پلشان هت ايله تاشا اتم و يا خود يلشم و برم  
 ديد ي پلشاده ايتدي يور ي امد ي سني اللهه اصر لدم ديوب دستور  
 ويردي همان قنصف بکر برجه چقوب قنصف مرقعه كلور قوسونم جولان  
 ايدرد ي قنصف چاغدي هاي مرقعه بکر كلوب ديوار قلمقه اركد كلدر  
 ياره كل ميدان يرينه برفقارده طاشره چقلم سزه ايله ساجخشلم ار نلر تاشا  
 ايد سولاد يدي مرقعه ايتدي سز كه بنوم ايله ساجخشلم قادر ادم وار  
 مي اميش ديد ي قنصف ايتدي برد ككده مي اولمز ديد ي سز دن بزه برهنه  
 كوره لوم كه بري ازاد ايدر سكوز مروث سز كدر ديد ي مرقعه ايتدي نوله  
 ياره كل لوم سزده حاضر اولكد ديد كدي چينم صباح اولدي مرقعه طوناب  
 جان برد غزالي بکلويل ان لنوب تماشادن خطي اولان بنوم سر حله ميدان  
 يرينه كلدر بو طرفدز قنصف دجی رزم سبابين كيوب قلعون چقوب مرقعه  
 برب كلدي مرقعه ايتدي كسور هنردن نك وار كوره لوم ديد ي قنصف دلاور  
 هي چي كراو غلي اكينده كوز كه خور كوسترمه همان حله ايله ديد ي مرقعه ايتدي  
 نه ياوز سلدر سنوكه پلشكي غزا سينكاو كنه تكولمك كره ديد ي حله قالد ي



قنصف یا بنوب یان و یردی و مقرقعک کوندرة ضاوب کند و یر او غرد  
 میوب نوبت قنصفه هکله د کدی همان شاهن کی ات براغوب حمل قلد  
 مققع بوکر حمل سندن کند و ی نور تر مغه قاد را و ملیوب قنصف چا پوکر  
 سوار ایر شوب بوکر بر کوندرا و یردی ضار نی یره چالب یقدی همان چور<sup>لدی</sup>  
 اینوب بلتن کسمک غزالی و قلانه بکله عاشایم حاضر طور مشرا یدر همان  
 غزالی فریال یدوب بده قومک مقفی الدرد و کزدیوب سقالن یولدی  
 ایلد اولسه چی کزلر بر یر قنصف کرا و ستمه ات بر اقلر بو یکا بورج یلشندن  
 قره پلشایره بنوم قنصفم ارکد تمام در دون برویم دیوب فریال اندی  
 قنصف دخی کورد کم طوره جی محل دکل همان آن یلش برویم صالب  
 اوسته کلندی بورجیدن تو فکال اورب بر قاج ادم دوشرد لمق فی کوجم  
 آقلند رب الو بچقم بلدر بر جیدن غزالی هی اوردر کدی عکریکو کوزی  
 صوی دیوب دخی عکریکه بونده هنادر کم وار انی کتورد یدلر  
 غزالینکدم نفسی طو یولدی رسوایه عام اولوب دوندی اذن غنصف  
 اچر و کردی پلشای قنصف کوزلرین او پدی و همت الیلد ارقسن یپدی  
 اول وقت قنصف کدرن بیکاقه تیمار جوئی واردی اذن الی بیکاقه تیمار  
 زعامت طریقله ارزانی کورب و یردی انشاء الله پارساهم عرض ایده یی  
 دخی اعلا در کدالی و یره یم دیوب عذر زرد نیلدی بو یکا غزالی مردود



۱۸۱  
فرهاد پلشاکر جان بازم کلد و کن طوبدی همان حایه طومری قاجدی  
اندن خاموس کلدی عکرم تدرندن بشن یوزادم قراول قودی کند و شلمه  
کلدی بات و یراق کورد طایفه سندن چوق آدم جمع ایدوب درو<sup>زی</sup>  
دل بر طایفه وارد ر شامکد کردن طرفنده اولور لر طایفه سونا بولسد  
طاغلوینکر خلیقی انلدر ر فاضیلر ک غایت از غون لوبدر انلری دعوت  
ایدوب تی هایه آدم جمع ایدوب بوفکجیلرین یراق لیوب شهره اوکنده  
ضرب حرب حاضر طور دلر بو طرفدن فرهاد پلشاده بقرا از طاغلو<sup>شوب</sup>  
انطاقیم قونذی عکرم اسلام که از قجی سی قوسیر ایلینک طوبلرینه سکرم  
صالب از قیغایدر کن عزالنکر عکرمندن کورد ناصر دلر بر حایه خرن  
واردی بر مقدار حرامیلر ایلد بوسه طوبد از قجی بصوب چوق آدم  
هلاک اندلر ایت اشلین قور بولب اکثری قلچدن کچدر عکرم خیر اولد  
کودت ناصر که اردنجه الغدیلر بقیدیلر بریت قجی کندی اندن کچوب  
حایه قونذی خامسه کلد لر عزالنکر انده اولان قره ولی طوره میوب قجی  
اندن فرهاد پلشاکر جلا سن شلمکد اوسته یوردی غزالیده الاین بغلیو  
جنبه طور دی بو طرفدن فرهاد پلشاده الای لرن بغل دی انا طولی  
صاغ قولده شمسور اوغلی انا طولی قولده قزه مانیلر صوله قولده پلشاکر  
نذاوکنده یکی چری اولمغلر غزالیه پلشاکر مقابلده اولامیوب انا طولی



اید علی بکوه او ستم یوردی توفیقی سی اناطولی و علی بک توفند بخدرد  
 و هم اول محله بر صرب بر واقع اولدی پاشا الای اید بزم الایز که آر سی  
 اچلدی غزالی فرصت بولب توفکم طوندی همان کورد لر اولمز علی بکر اوجده  
 آت صالیدی اناطولی ده کوزاچدر میوب آت برقدی غزالندر  
 توفکیده بر قاج دست ایلدی الایز توفکر واری یوفتی دیوب توبلدی  
 توفکیه بر قلیچ چالد لکم بر فرد قورتلیم میتر اولدی همان غزالی ای کوز  
 یوز قیغ طوندی اناطولی لا ور لری و د لغادر لی جلا سنلر توفکر  
 حی قروب غزالندر الایز توبلوب صرب صیوب قود لر قاجقنی پاشا  
 الایز او غورنه قاجدر لر زیر بری طرفی صرب ایدی لازم کلدی  
 کلامدی کورکم قاپوخیقی نه اصل قلیچ چالد لر قرب تار و مار ایدوب  
 حاکم یکسان ایدوب غزالندر کل پلانی کسدر لوب کنه دوند لر هر  
 طویم اولوب شهمه مشقدا و کنه قوند لر علی الصباح امنوامان چاغزلب  
 شها حلوب غزالندر پلانی کوند ره ساجب شهری کزدرد لر پاشاهم عسبان  
 اید ندر سیاستی بودرد یدلرد لا لر چاغزوب بعد بر پنجه پلندر ایلد پلشام  
 کوندرد لر عرهن اولند قد امر پاشاهی شویلم بیورلدیکم اناطولی پاشاهی  
 شامه بکر بکی اول حلب سنجاق اولدی شهمه مشق تحت اولوب بیمار  
 ویرمکد التمز اولدی و اندن فرهاد پاشا جمیع عکرله حلبه کلدی اول



حینکه پادشاهدن امر کردی عسکریم قیصریه ده او تورسون دیواندن  
 قیصریه کلوب یکریدلاسنه چقب او توردر تاریخ  
 ۹۲۶ <sup>۹۲۷</sup> **حکایت فتح قلعه و بلغراد ستمکین بنیاد** <sup>۹۲۸</sup> **ابتداء فتح قلعه**  
 محران سایل و مقران سایل شویله روایت ایدرم چنکم غزالیندر یاشی  
 کسلدی شام ایشی تمام اولدی پشاهی عالم پناه شویله بیوردیکم فرهار پاشا  
 یاننده اولان عسکریم قیصریه ده او تورسون روم ایلی ایلد و قیو خلقیلر  
 واره لوم بلغراد قلع سکر اوسته یوریا لم اومیددر که حق تعالی فتح شیر  
 ایدم اوله غزامز بو اولسون دیدی همان امر موجب احمد پاشا خدمت کمر  
 بلنه محکم بغلیوب سفرتدا و کن ایدوب ولایت اناطولی امر کوندرب  
 هر سجاقدن عزب یازوب بیکر یاشلار وریشا سجاقلون قالدرب  
 عن بلرین جمع ایدوب بلغاده طوغری یوردیلر **بو طرفدن پشاه عالم**  
 سلیمان شاه اوله سفیدر نیت غزاد یوب شوقلمه و قلم لسلام بولدن  
 چقبوب عسکر جانیازله و میدانلار اوله تازه جوانلر زم الاتن سکل طونا  
 شاهن کی قلع ی بلغاده اوسته قوندلر بو قدر زماندر که سمندره  
 فتح اوللدن بری برکرا وسته وار ب ای مدیار بودوم قرالندر برستدی  
 در اونکروس کافر نک فیتوزلری یترانداز طوچیار توفکچیلر انده جمع اولنده  
 توانک بری یقاسنده قلع و بلغادی بو قدر زماندر صقلوردی



چنگ پلشاه اوزرینه توندی احمد پلشای دلاور بر مقدار عسکر بی بو کردلن درلر  
بر قلع واردی صواصو سیک کنارندن اوسته واردی بر شوقم وارد بکر همان  
یوریش ایدوب طوب فلان تورمدن یوریش مان و بر میوب او کون  
الدلر بو کردلنگر اندوغی خبر پلشاه ایرشیدی او غوردرانشان  
بلغراد بده الورزد یوشاد اولب اندن توپلر تورب توزیدوب بقیقه  
احمد پلشاده بو کردلنی فتح ایدوب کلدی پلشاه تحسین ایدوب بخشش  
انعام کوندردی ایله اولسه احمد پلشای ابتدای دولتلو پلشاه توندن  
قراک کسلا به ارفا یردم کتور رقلع اول کسلا ی کتور دیکم چاره اولم  
کر کدر بو قلعه فتح سید اولادیدی و الا قلعه المنه محالدریدی  
پلشاه یانچ اولم کرکه دیدی احمد پلشای ابتدای سرم اطله عسکر کچکر  
کرکه درامتا عسکر کچکر قابلیت یو قدر کید کچکر لازم در اوت بقایا غلق  
کی ایله کچن ادمی کاف کلوب بصغون ایدر براد یا وزلجی اولور دیدی شاه روح  
ابتدای بوضویه کوپری اولم اولماز می دیدی ایتلدرد و تلو پلشاه  
دینا طورده تی تونیه کپری سید اولم شدر زیرابو بر صودر که یوند یورین  
کی جیلا سکسان قلاج اورغانلیمور بر قوجو واقع اولم شدر دیدلر اید  
اولسه بو کم کپری اولم چاره یو قدر دیدلر اندن پلشاه ابتدای بوضویه  
طریقله کپری اولور کی لری برابر د سونا د مور لرین بر استونلر مکیدن مبه



۱۳۰  
اغا جل محمد سونار اوسته تخته دوشه سنار اوستندن عسکر کچسون صکره کنه  
بوز سونار دیدی وزیر لیر پادشاه رومکر بوفراستن و کپریه ایچون اندوک  
جواب صواب کوب موقه فکر در دید لر همان بوطریق کسار به کتوب بر کو بر  
یاید لر بمقدار عسکر کچ سرمه آقن ایدوب قلع و واردونه وارنج اوله  
ولایتلری تالان اندلر تونه یالینده بر قلع واردی للام قینه در لر دی  
اوله قلع ی الو بیغا اندلر اندن جاسوس بودم قرالنه خبر اندی تور کر  
کو بری یایدی صوی کچدی کسار اوستندن سرمی بیغا اندلر اسلا قینه  
الدردینا طوره بی بوفکر اولما مشدر دید لر قرال حوض کی طوندوب  
یاردم ازه کوند ر مکر تدار کنده ایدی سرمه عسکر کچد و کن ایستدوب  
دم نفیسی بغلندی یاردم کوند ر مکر قادر اولدی بویکا قلع و بلغادی  
طوپار توردوب تقیده طیش قلع و الدلر نه بوسه در لر ایچ قلع به آلی المقد  
چه جنگ اولدی اخلرب بکلر بکسی اولان قرجه پلشا قلع جنگده سیوانه  
جنگه گروپ نه یوسیم یوریش ایدوب بر جدال وقتاه اولدیکم هیچ بر قلع  
واقع اولمشدر مذکور اسکندر اغا قولار ندن بردلا وره یلوان یکد وار  
ایدی رستم در لر دی زمانده رستم بن زاله کند ویدی اسکندر اغا دینا دن  
کچد کن صکره بولکه کچوب پیر شاه قوی اولمشدی قلع جنگده قرجه پلشا کنه  
اوکنده شیر و غران کی جنگه کیر شدی کافر قایند لعلی نکر پلنک دوندی



آخر فرم پشابه رستم یومیالم دیوب غازلانی کورب هر طرفدن هجوم ایدون  
یوریشی ایدلراچییدن کافرچوقه حیزلایه کوردی چاره اولدی دیم سن  
دوکه دوکه الدلر غازلر قبول طویم اولدلر اما حکم صولت اولدی هیلوان  
رستم و فرم پشاهنده شهید اولدلر زیر رستم بکله فرم پشادن اوکوردی  
کدک هفتیشکم یوغدی پشایله رستم بکوه شهید اولدوغن پشاهم عرض اندلر  
اوز لرینه نریم یاکرد یو یوردی دقن ایدوب برتریم یاپدر دلر اندن  
کلوب پشاهم غزاقونلوا ولسون دیدلر سلیمان شاه غازلی احر ایدوب  
قلعیه دزد دار و کتخد کوب حصار ارنده عزیزدن بشی لیدن لازم اولدوغی  
قدر ارقیوب اندن قلعیه کد مصالح و مهماتی نه ایسه کورلیب و بلغزاده  
ایچنده اولان کفره سکر برادرین او یله بر قید سورب سلام بوله کوندر  
یکی بیچیده بر کوستوب سمدی اکا بلغزاد قلم سیدر دلر اندن شاه روم بو  
فتح فتوحه سلام بوله کلدی شهری طونا ایدوب عالم شاد لغله طولدی  
عکره اجازت اولب هر کشتی مکان بولدی تاریخ  
**حکایت فتح قلعه و خروج و شرح ۶ صفحہ ۹۲۹** **الکلی سفینا کله اشر**  
سوزد و زجیلر و معینی دکرندن یوز جیلر شولیه ذکر ایدر که چونک قلعی  
بلغزاد فتح اولدی اندن سلیمان شاه غازیک قلعیه ورد و غزاقونلوا غایت  
غالب اولمشدی همان وزیر لره یوردی یات و برافه کورکه زرد و سکاوسته



یولیا میزد در که حق تعالی فتح میسر آید مسلمانان به اوله بی دنیا که نژدن  
 امین ایدوب کعبه شریف یولی اچلوب مسلمان سلامت وار بجمع آید  
 اما بریراه کور که عمر بر قلعه بویلد یراه وار مش اولمب زیر ابوبی بلعزاد  
 و غیری قلعه لره قیاس ایدمک بوند اولان یراه و ابجی طوبجی بی دنیا  
 بر قلعه ده جمع اولمشدر و بوندن غیری بو قدر زماندر که اهل اسلام  
 یولن کیر و با کبیرن الوب دنیا به قادر اولان اغریهای ضائقه میلا اولما  
 اسید ایدوب فات برقات هند کلا کسدر بطل فشدن النعمو چاره  
 ایدمکه اسکدر بر قوم مشدر و هم جدیمز مرحوم سلطان با یزد مسیح پشای  
 کوندروب المعمر قادر اولمشدر سزده اکاکوره تدر که اید که دیو بیور  
 اذن احمد پشای و پیری پشای انا طولیه اولان قاسم پشای و روم ایلنه اولان  
 ایاش پشای ایلر اولر روم ایلنه انا طولیه عزب ضائقه و جمیع عسکر خاصه  
 اولدی اذن طوب خان و اچوب هر چند طوبی که حد پایانی یومه  
 کساره طولدوب اول قدر کسار طوناندی بریراه در که هیچ بر تاریخه  
 واقع اولمشدر آلا شل سنجاق اچلوب کسار طونانب دریا کدیوزی  
 مکیدن کورغز اولدی و بویک طوبی وارد در که کور مش دکل و بطالشقه  
 طوبی وارد در مورطالش اتره نریه طوقنس نه قدر دیوار اولور در لرحر  
 و شقاق وارد ریندن فرسوه اچون بیدنه اورسم واردند اولان کافرله



هر پاره منی بر طایفه اثر و ضرب زنا را و زنده بود و چه بکشند برافه قولم تن  
تدار که ایدر کن ایراقدن کور من یا تندن اود و برادر برالای کافر که کن السن  
و کن ایاقسز و کن بایشنر نور و شقم لوز تو فکد خوف بور جدن تو فکراتن بی  
دینار که تو فکراتن و عن لو کدن نشان لیوب اود و برادر تو فکد جین کچو  
او غورنده کوچ لرا عینده نه قدر کافر بولسورم خاکر یکرا ایدر و دخی بوکم بکوز  
براعده های بی یوفه کسید بر طویل و در بسلام بولدن در یاب بر زینت اند که  
کوس خبی او ازندن و طویلا صد بولدن اسلام بوله آکویکوا اولدی بو شوق  
رد و س اکلسم طوغری یوریدر اذن سلیمان شاه غازی آق سنجاعی ایوب  
نیت غزاد یوب منتشا سنجاعده مرض در لر بر سکم وارد راکا طوغری  
یوریدی **حکایت شهسوار و غلی علی بیگ فرهاد پاشا بو غلی غنبد**  
راوی شیدم نقل ایدر که مرحوم سلطان سلیم خان مرعش تختی شهسوار او غلی  
علی بیگ و بر دکه قدیم دن مرعاشده سکمی یور یوب انچه سی کسلود ی علی  
بکم دخیادن و برمشایدی ایل اولسه کوندن کونه ترقی بولب پاشاه اولدی  
و شویلر وایت ایدر که بر اوستاد علم کیای کماله مرتبه تحصیل ایدر مش  
برکم بولمش اوله کامل بوکم اوله قدر التوند و ذی بر خیزم بغلم مشدی  
که هیچ دبل وصف ایدر و بویلیم ایدر و کنه شبه اولمیه و کندوی پاشاه  
یرینه نقیب غرور و یروب آزادی و او غلار نیکه هر برنه بر سنجاقه و یروب



185  
بوزا و فی اوی او غلم و ایسی بک و یردی قریب سناغز ولد بک و صمان بتی  
پراحد بک و یردی امان و ولد بک و پراحد بک غایت یوز شرقده او غلانا  
ایدی بوندن سناغز سلطان سلیم مهدن کلوب اسلام بولم کدوب پری پلکا  
فرهار پلکا فراث کنارند او ترافه اولد و عینی محله علی بک و کچی او غلی پراحد بک  
کند و خلقید روم قلم در لرا کا قریب بر چاییده او تورردی اوردی های بوندن  
قوت او غلی در لرا بر سناغز بک واردی عسکر در هر کشتی ائی قولا ینده او ترافه  
یو قوت او غلی دید کلری بک و وار بپراحد بک و تورردی چایرک بر طرفه  
قوت است مشق پراحد بک و کتخدا سی بد مشق بوندن بک و تربی بورد بک  
بکند بکری و ارکه بر یره دخی تو کزد یوب قوند رمد یار قوت او غلی ده بزد  
پا شاهک سناغز چکرز چایر ملک و کلدر بزد قوند زرد یوب سوبله شرک  
قوت و فرشدر در پراحد بک بره و ارکه دیوب الکی بک خلقید بر یره قوش  
بر حکم صولت اندلر قوت او غلی بی پاره لیوب اولد مدد اولد در لرا چنکم  
حال بویله اولدی علی بک و غلی کتخدا سی و لاله سید قیدند ایدوب پراشاه  
عالم پناه کوندردی و بر عرض یازدی ایتدی او غلم بر چاییده او ترکن  
اوستلرینه کلوب قوغا ایدمشار کی کیم اوردی نامعلوم در ایلاد بونا  
چچ آدم پاره لدر یایه فرمان پناه عالم پناه کدر دیو کوندردی خدا  
وند کار حضرت تارینه عرض اولند قند کتخدا سنکر و لاله سنکر بونین اوردلر پراحد



کجا طلاقه اندلر پاشاه حضرت تارکینا اشرافا بولم اولدکیم ی زیراعلی بکوک  
چق بولدا شلغن کورد یار کسید وکن بلوردی و بوندن شایع فرهاد پاشا  
غزاله الی الوب کلورکن علی بکر پاشای برنچم کون الی قویب ز یاقتار ایدوب  
سپکشلر حکوب حدن زیاده تعظیملار ایدمشدی بیکراچکا ارالنده بعض  
سوز فخر مشدی سلطان سلیم شاگردین اندن غیری بره بلدی مین د یوب  
بواصل کلما تار ایدوب و بوخیرلر پاشاه حضرت تارکینا معلوم تر نیلر اولوب  
طریقینه محکم د و قمنش ایدی و بوندن صکره قوه صبی کی اولان ولد بکر  
سجافنده حیدر بکر درلراون بش بیکراچی نیلادی وار بر سپاهیه بر طوعان  
استدی و بر مری و کندن او تری کند والید بر اوقه اودوب الدردی  
و بوندن صکره بلدی درلر بر طایفه وارد راکثری سپاهیه درانلده بر خری  
نسه دن انجنوب بر پنجه ادم جمع ایدوب وارب اوردلرین باصدی سپاهیه  
الکوره میوب بر پنجه ادم طوب اوان کی کشینک بوین اوردی  
سوجاری و کنا هاری یو بلیلی او غلاری وارب شکایت ایدوب احوال آن  
شوالیدلر و بوندن غیری بیکر برکی واردی سکن بلدی بلشی لفتدن چقشدی  
مصطفی اکبر درلردی ولد بکوک بواصل فعاله چون بولم ایدسن پاشاه  
فورقزی یوزی صیوابله طورسون والا عرض ایدر ده دید و کیچون برز ادم  
جمع ایدوب کی بجموع قصدن ایدوب بکر بر پنجه ادم جمع ایدوب قصبه



سببی بکلب بواحوالری پشاه عرض اید و پشاه که معلوم اولم  
 فرهاد پشایم امر اید و پشاه و دسکرا و ستم یورید که سن قیو خلقند بر مقد  
 عکرا و ارشسوار او غلی علینکر او غلا لریله هر نیم قابل اولور حقا نده  
 کلمه کرکن دیوب کوندردلر و بر حکم یازد کرکه سن که شمسوار او غلی علی  
 بکسن وار عسکر کی جمع اید و پشاه پشاید بریره کلوب صمانتی ناحیه  
 لوند جمعیت اید و پشاه و سر جزیره سن بری کچی او تر مع امر اولدی  
 دیوب بر حکم کوندردلر و علی بک و اردی عکرن جمع اید و پشاه حاضر طور دی  
 و بوند غیری بکو کبلی کیمش بر سبب حنی بوا و لمشدر بوندن ساه  
 علی بک و ار عکرن اعلا وادنا سر جلد یازوب دفتر اید و پشاه و بوجه بک  
 هر برینه حاله حاله کوره بخشیش تعیین اید و پشاه هر کسک بخشیش یازلب  
 دفتر اولدی اندن کند و سبب لغادر لویلا لریکه بر اعلا سن قوت بون  
 خانه لرو ساینار و او تاقار قودب الکی قولا اولوب اندن صناد لرد و شنب  
 در لوبغتلر کلوب دوشنب هر کشی بر لویرینه او تر و پشاه طعام بند کدن  
 صکن بزم آلات کلوب مهتاد و ذلب و نور خرد و کلوب التون و کش  
 سراجیل اوریته کلوب لعل کون می سیمین بدن ساقیل الی و کلوب  
 اغالره بکاره باده صوندی بوکر بوکر هریره بر ساقی یوریدی زیر آدمک  
 نهانی یوق کوزا بر جزیره ده باده قورمشدر و دانگن اندن بر پنج بکر



قترله مایه دوه لرو تر لرو او سنده ضاندقا خلعت قفتا نالایه یو کلی و بوکم  
 کوره غنچه بدوی ایلر و قلچر و بجری هوتاز لر و ابرشم قلقا لا و قتر  
 قتر که بیک قتر و یو کلری ضاندقا اچنده قماشلر و کسه لر له نقدالتون  
 واقع کلدی باجلم علی بکوکرا و تاغندر آردنه قات برقات یغلدی اندن  
 کاتار او تر و ب د قتر لر الم الوی اندن علی بکر بر طلو قالدر و ب او غلدی  
 و بکر اچنده اول یول مکوه ایسه اکا اچپ اولدخی کلوب بکر او کندیش  
 قیوب طو فی اچپ اولمکسندر بخشش یاز جیل او قیوب قیوجیلر چاوشلر  
 بکر خلقی حله خدمتده چالا ک طور مشلدر حاضر لیوب اون قتر مایه دوه  
 بو قدر تولا ان بو قدر قتر قتر یو کلری قماش و صندقا دوه بروجه  
 نقدالتون اچمکی اغخلعت برالتون قور قلم چکدر و یواغاندر خدمتکار  
 حله حاضر طور لر الوی ضبط ایدوب برلرینه او تر ب اندن بردخی و بردخی  
 بو طریقه هر کسندر خالنه کوره بخشش و برلر برنجه کون بزم قور لیوب  
 بو وجهلر بخشش اندی زیر استون عکره بخشش اولمشدر هیچ بر فرد  
 محروم قالمدی بیدی کونده غلام اولدی ایداد نا و برلن بو اولدی کم  
 بردوه بیکیش یوز نقد اچم و برلدی بوئدن ادنا بخشش اولدی  
 دفتر که اچنده بولمندی و فلانن دخی اکا کوره قیاس ایدکه بو ترتیب  
 انعام هیچ واقع اولمشدر در لرو هم علی بکوکرا هادر لغنه هیچ سوز یوغدی



سلطان یلم خفته به علی یکی بکند و یکی بر کس و دخی بکنم مشدر یولد شده  
 حقنه و هم علی بکر کند و به لقب قوشدر کوک جی کوکد میشد رکند و به  
 اید اوله بو بخششده و اندکن کند و به بر حالت کلش ایدمش هی به یوکی کوکد  
 کمالی بولده کشدن صکن زواله بزی یوقلد میشد دخی اغلم مش سپید الوافه  
 کاله اردنچ زواله یوقلم سه کرکدر چنکم یواحواله جمع عالم شایع اولدی  
 خلق بوندن عصیان ایدمرا کلدیار پاشاه خفته به یز خشمی اولد و غنه بریش  
 بودرامدی بزکالموم اولک سوزه فرهار پاشا کلدی صمانیت قوندی علی بکن  
 جمعه کربله کلوب بر طرفه قوندی ارالری بر منزه واردی اما علی بکوکر  
 اوغللری قیللری به یوکلدی که فرهار پاشا کلد و کی خیر علامت دکلد رکند و  
 تیلونیت اکلدیار بابا لری ایدلر یک خفته به یز ثوار بزم قصد مزه کلش در دید  
 علی بکرانیدی بنومده کوکلم بولم شهادت ایدر اما بنده لوم دیناده بنوم وادم  
 رعناش تخت بکر اولمغدی اولدم بوقدر زماندر بکلرا بیدم هیچ اسکر  
 بر قالمدی بزدن بر عصیان ایدمرا کلدلر خاشاکه بن روم پاشاهنه عاصی  
 اولم بزمکه ایدمدی لاه فرهار پاشا پاشا هکنه خبری وارنجی اکلدیسم پاشاه  
 کرچک صنورهلم کیم نه اندی ایسه حق برینه قویه طهات بزی روم ایله سوزلر  
 مالم چیه و هم اخر وقت کلدی اولنجی کافره غز ایدم عاصی اولم بوقدر وارلم  
 کوره لم باغورنه یازلن هنر ایسه کوره وز دیوب اوغللری برنجی یاز راغالر یله



آئینوب پشایم کلد لر فرهار پشایم قاج کون او کون کندي خسته کله یا توب  
 عرب ايله کلمشدي چنگم علي بکر کلدري او غلایم پشایم کردی پشادی خسته  
 علامتد یا صدوغه طیانست ایدی هلم کرد لر حاله خاطر صور شد لر هر طرف  
 مصاحبت اولندي یو یکا جلاد لر فرقه المی برار ادملم بر براره کزلی طور  
 دی اول محله پشاستغراغ ایدر کی اولدی بر لکن کتور کرد یوب  
 قلقد ییچی وکتدی همان اول حاضر اولان طایفه قبول کمنده لرنه امر  
 خنکاره دیوب کوزاچدر مدن علی بکر او غلایم بغلایم علی بکر یو خالی  
 کورب ایندی هی ندالم هی قره صغری یا غلندیه بز بویه اولم دین ده دیک  
 او غلایم ایندی بر سکا دیک کی خیر دکلدر دیکه یزی قلجی اوستنده اولور  
 دیوب اغلامشدر لاندن جلاد لر کمنده بر اغب علی بکر او غلایم بو غلایم لار  
 کلد زواله ویروب بو جلرین اوده دیار اندن قسوخلقی قجب ادملر نه بره در  
 دیوب هجوم اندلر انلورکه بو احوال دن حیا لری وارد ی همان آئینوب  
 طاغلد لاندن عسکره خبر اولدی همان برار لسیا بلرین الوپ طاغلوپ قاجدر  
 و بعضی لسیا بلر یورت یرنه قالدی وار ب یغا اندلر اندن پشایم تحت  
 وعشر وارد ی استوامان چاغردوب بر کمنده کسه حبه سنه و کجی دی  
 مملکت کنده وزلدی همان علی بکر او غلایم ارده کنده اندن وعشر بکلر  
 کلوب سنجاقلرین ویرلب هر طرفه کرکی کی ضبط ایدوب هر کسکه دلوکی لند



مفر اولدي علي بکر زمانده الله درکيه اولان مقره اولد با انکرده ايئي تمام  
 اولدي **حکایت رد و س** چنگم سليمان شاه غاري مرمره حکم  
 کلدي قايم کروب رد وس اطله کچدي طوننه کي لري حود قلعه کي  
 اطرافن چورب يان ويراو کناره چق مقدمه اندن سرجه عکرا طيه کچوب  
 اندن پلشاره برر بر تعيين اولنوب طوپار قورب دوکمه تدبيره اندن  
 کافراچي بدن طوپار ضرب زنار يا غدر ب طوپار ب قورمغه قابليت اولد  
 آخ جمع عکرو غزب طایفه سسرجه امرا اولد کي قلعه قار شوسنده بر طایفه  
 واردي اما طپراقدن ايدي اوله طایفه فرمه وکر که ايله سورب يوردن  
 قلعه نکر اوسته يقين ايلدوب بر محکم سد با غلدر اندن طوپار قورب  
 دوکمه اندن قادر اولد لر زيرا اوله طوپار قوردن لراچي ورن کافر قوربن  
 نوپار که دمور طوپار ايلدوب کمنکر اغرن افندي وکمنکر کينکي پاره لاري  
 مترسي بوزدي اندن طپرافه سده طوپار قورب دوکمه اوزرينه اولوب  
 اندن بر طرفدن هندستان قپوداني صلمان ريشه کلوب مندر که در لر  
 بر قدم سي وارد کي که باشقه بر حضار در صلمانده اکا طوپار قورب بقمده اندن  
 مفر قپوداني سيد محمد احمد اوغلي حسن چلي کلدي کندو بندو کي باشطه  
 سيد چکدر ب وار ب قلعه نکر لياننه وکيلارنه طوپار اود کي بر پنج کيلور  
 و انچنده اولان کافر لر بن قروب کيلار پاره لاري کافر بوندن غافل ايدي



زیرا هیچ بر کسی وارد اوله محلدن طوبی انفعه قادر می او لیدی تمام جلد ستمه  
اندکی عرب قلاسی در لرا کا اوله دخی کیلرندن طوبی چقروب قورب دوک  
جنم کرشدلر بو قلمده اوله قدر تو بچار و ابجی تیرانداز لرنی دینار جمع اولمشدر که  
ضرب زن شقمه لز و توقکز بنر که وصاچم تو پار شویله یا غدر در لرمسلان که او شنه  
بو جلدن غیری منجمله ایل طلش یا غدر در لرمثلا اوج درت ادم یوه یو  
مد و غی طاشی منجملو صیلا نه قیوب اتلر کلوب قند بر ادم یغنی  
وارد کور سن هوادن بر نیچ سن هلا که ایدر بو اصل قلم جنکی هیچ بر  
قلمده واقع اولمشدر نه بو نکر کی بر قلم بنا اولمشدر دینا سرائنده و  
خود بونده اولان یات و یراق و او ستاد طو بیچ لر بر قلمده جمع اولمش  
دکولدر ایچ و ن آتلن ادمه دو قنز طلشده دن اتلن طلش طوقنور  
اوله قدر سلمان شهید اولدیک حد و حسانی بلنن ایکی دیوار کرار ای  
طیراق طومشدر وارن طوبلر بور حکر برن یق برن و امغه طیرا قدن  
کچن اخزانده وارن عرب قرتوب شهید اولدی تکرار انا طوبلر ایکی اوله  
بر عرب صالوب وارن یات و یراق دو کتوب تکرار سلام بولمک سار طالب  
یات و یراق کتور دلو قلمده و سه جنکلا اولمشدر که و شلرا شلشدر که  
هیچ بر قلمده واقع اولمشدر اخر النفع چاده اولدی زیر بو قدر زمانه که  
مه کیدن مکید که بولنه کروب سلمان لری الوب سیرایدوب بو بر جلدی



و بوجد کلايه کسدر مشارد که ديد وصف ايد من سلماناره طلائع کتور  
 مشادرات ايکي منزله يردن بر يو کير طاشي اورغانلرله بغليوب بر قاج  
 اغاجلاره دستوب اون بشتي کيرمي ادم او موزلرنه کتورب اخشيه ده طاشي  
 انه قوب ليرلرله کتورب زندان حبس ايدوب صباح کنه سورب اوله طاشي  
 کنه کتور د ب اوج کونده يه درت کونده کتور در لرايش بواصل عذابله سلماناره  
 قوللنوب قلعيم قيدر کور مشارد که ديد شرح عاجز در ايله اولر کوردلر  
 بور جلر طوپله يقلعه چاره يوق وارد لر يال سنجاقلر نه چام نومر قاري  
 صالدر اذن لغملر قازوب قلعنکر بور جلر نه وارد ديلر من کسدر  
 و بوجه نومر قاري کسدر کلايه بور جلر که قازد قاري بر لر نه در که اوردلر  
 بر پنجه يرب بويل ايدوب اذن نومر قلعه اود اورد ب يا قدر در کلايه  
 قلعنکر ديوار ي بر يردن يقلوب تارومار اولدي بو ط يقلد بوارلر نه قوب  
 لغملر قازوب اوستني اغاجلرله اود تب قلعنکر ايچنه کود لر اخ کافر کوردلر  
 حال اير قسي اولدي امان ديلدي قلعني ويره يم ايتابني قيو ويره بر کموم  
 وارد را کاکره ين بکا تابع ادملر يملر آزاد ايدرسه پلشاه عهديد سون ديد  
 اذن عرض ائدر شاه روم دجني امان و يروب معاھدن ائدي قلعنکر  
 بکنه مغاله مستوري در لر دي پنجه سلماناره کاقان اچتني دين ايد ي اول  
 ملعون ايد ي بر يو کير بارجه طوناد ب نه قدر مالي ولسيله وارح الو



وکند ویر یار در بنو زلرین که طولد و در قلع و پلشاه تسلیم اید و بفر  
نکستانه طوغری کندی اندن قلعی ضبط اید و بایچنده اولان بر لوکاف  
لره امن و امان و یر یلوب سر جوان در لر بر کلیسا واردی انو که زینتن  
و شهرتن دیل شرح اید و خانی بوزوب بر کوزه جامع اندلر و کنه محمد  
مسجد لری یا یوب قماملرینا اید و بایچنه یات و یراق قیوب هر یرن تغییر  
اید و بیکجی چریدن کفایت مقداری ارفیوب بر سخاوه بکمانده بکرا بدو  
اطم سنکده بویکلکی بر ایوب سخاقلو بر در اندن انا طولیدن روم ایلد  
منعم کنه لردن بر پنجه نفز سود ب بر مغمم شهر اولدیکم ایچنه کون جقه جغی  
کامر النوب فتح اولسی سکرانده میتر اولدی اندن پادشاه عالم پنا لا  
بو فتح فتوحه اسلام بولم کلدی جمیع عالم شاد لغام طولدی و فنکستانه  
بو خبر واردی و می نفساری بغلندی تاریخ

### حکایت احمد پشاه عاصی اولد غید

راویان اخبار شوبله نقل ایدر که چنکم رد و سن النوب فتح اولدی پشاه السلام  
بولم کلدی اول زمانده شاه سلیمانکه بر مقرب مطاحی واردی ابراهیم  
اغادر لردی ایلد اولسه احمد پشاه روم ایلدی بکلر بکسی ایدی اندن حیرت  
مهری و یرد لرد روم ایلن ابراهیم پشایه و یرب پشاهکده همدی ایدی سوکلو سید  
جمیع عالم و سلاطین سرور لرا ایچنده شهرت بولدی جمله عالم رغبت اید و ب



اکایوز طوتد لر کوندن کونه پارشاه یاننده حرمی زیاده اولی هم بکار یکی  
 وهم وزیر اولدی چنکم ابراهیم پلشایو مرتبه یایروب پارشاه بوکم اندوکی  
 حرمی ورعایتی ال عثمان قیوسنده بر وزیره المتشدر ایله اولسه احمد پلشای  
 معمره ابراهیم پلشایه اولان بقیظیم ابشده ب حسد ایدوب جانی اجیسنده  
 نیده بیکنی بلمه میوب اخ واری پلشاه غاصی اولدی پلشای قالدرب معمره  
 اولان چکیز اوکمد قلون و اناسن اناسن از ریش حرام زاده لودن بر مقدار  
 اشرا جمع ایدوب انده اولان پارشاه قوللرندن بر قاجا کسه یون و یودی بانی  
 انده اولان عثمانی پلشی قورقوسندن کندوب تابع اولد لظاهر اندن بوحواله  
 پارشاه عرض اولند قد شام بکار یکی سنه اوکلدی عکری جمعه ایدوب  
 اگر عسکریان ایدن مرید اول طرفه بود رسم یوله و بر میوب ضولته سن دیوب  
 اول زمانده حرم پلشادر لرشامکر بیکنی سی واری اسکندر پلشای اوغلی  
 برادر دلاور پهلوان یکدایدی انده جمع اولدی شاهی سوار مسکند یات و یاق  
 التونلی بولاد لراچنه غرق اولوب شامکر طرفندن خیره چایردر  
 بر قورچا بر واری یوز تومن عکری قوسنه صغرانده جمعبت اندی  
 یونقیر سنه کوز اولدر نکه بلمه ایدم انده اولمه سبب بودر که فرهاد بکر  
 ددر بر بکر واری شامکر بکار یکی اولدی برانشالعه واری یونده کوز  
 قومدی بلمه الدی کندی حمله بجا غنده یتار ویدی کند و لکند کدن هکله



حتم پاشا زمانده اولاد چي انده يوريد که صکن ينه حميد ايلنه کلام اول  
زمانده بله اولدوغنه سبب بودر کلام کلام حوم پلشاد زنگنه ايله اولد  
حتم پاشا بلاد بستانکد سرور سرکشارين ديرب چرکز لوندی انده جمع  
اولدی بدوانلوعرب هم حسب و صاحب نسب بوجمعتله کلوب خرب  
چايرنده اوردوی هايون تورپ اوترد لر مهر جاسوس کوندردي احمد پلش  
نه حاله در کورب کلوب حرم پلشايه خبر ويره اندون جاسوس مهره واردي  
کورد بکیم انده اولان خنکار قوللري امين لردن بالضروري بوک تايبع اولد  
امتا بر فرصت کوزدر لرا احمد پلشاي مرتد پلشاهک تحصيل اولان مالن الو  
کند و خزينه سنه قیوب کوندن کونه ايشرا جمع ايدوب بعض کيلار تدارکن  
ايدوب کند و شامده بورپ حرم پلشاي الوب شامی خلبي ضبط ايدوب  
اوتکی کي مهر سلطاني اول کوندن کون ارنوب کند و يه غرور و يروب  
که دن پر و لای يوقه اخر برکون احمد پلشاي بر قاجار آدم و اغا لر يله واردي  
حمامه کردی غافل که دن خوفي يوقه هان پلشاه قوللر امين پلشاهک  
طوغ يلري فورصت بولوب اوله خاينکد وسته يوريب حمام اچنده بکين  
بصفون ايدوب امان و برسيوب ديه ثيوب بلش کسد لر کند و يه تايبع  
اولندوی برغه کروب جنم طوردر لرحيکم خاينکد بلشي کسلب کوندره سا بخلدي  
عميان ايدون طايغه اني کورب تو سکلي طاعلدي اندون پلشاه قوللري



بنای ایچون مهار سنان اغایه فرمان اولندی و پادشاه اسلامک شاهزاده  
 محبتی اولدوغندون بتاریخ انسا ایلتدور شاهزاده لکونیه سی سلطان محمد  
 بعدزان بوج سنه دارالسلطنت علیه داده اولوب جامع شریف اتا سیه تقید  
 بیوردیلر ۹۷۰ تاریخ ذی الحج سنک ارون بش کونی وزیر علی پاشا  
 فوت ویرینه محمد پاشا صدر اعظم اولدی و سعادتله بیورین خطهایون  
 بودر محمد اول و ازل استقامتله خدمت ایده کلش سن حالیا خدمت  
 یورینه کلدک حق تعالی سکاح صدر اعظم لق ویر دی شویله خدمت اتک  
 کرکسنکه روز محشره جوابه قادر اوله و زبیم خیر دعای اله سن و د  
 یاره دیه سنکه مرحوم علی پاشا نک جمله خاصری میریه ضبط اولنون  
 و مهری کنخدا ایله سکاکوندر دم دیوانهایرنده مصالح مسلمان ایلده  
 اولسن الله تعا معین ظهیرینه اوله و اول تاریخده بغداد بکلر بکیمی سکریه  
 کیدوب بصره و جزایری و واسطی فتح اتدوکی خبری کلدی و قزلباش  
 شاه طرهما سیک برادر ی القاک میر زاهدایت حقیله سنی و مسلمان اولغین  
 قاجوب دمور قاپورده و دیارچرکس و تاتار دنا قلم و کفیه و کی ایله  
 اسلامبول کلدی پادشاهه قوله و رعایت ایلله مقبول اولدی فی سنه ۹۹۶  
 سفر حادی عشر پادشاه مظفر کرد فر عکر و افرا یله الکی بش صفرنده دیار  
 عجم فرایدوب القاک بیل کیدوب تبریز و اردنده شاه طرهما سیک سنه ۱۰۰۰



بوغرف و هراس اولغین مانند جانور شکار اختیار قرار ایدوب نام و  
نسب اشکار اولدی لاجرم سلطان نجم ختم تبر برده بر قاج کون او تودوب  
بعده اسلامبوله دونوب قلمه وان کسابق فتح اولنوب ینه نجم المندی او ذریه والیه  
طوبله و کیلوب قلمه حلیق امان دیور فریاد قلمه لر عفر اولنوب جمله یی جتیوب کیدر  
پادشاه قلعه عکرایله بکار یکسی قیوب محکم حفظ ایتد و روب بعده القاس میرزا  
عکر قشوب بغداد د قشایوب قندک تحکاهی اولان تبریزه و اذر بایجانده وار  
اکثر ولین یاقوب یعوب حتی برادر یی سام میرزا ناک بادخانه سنه  
ایرئوب طبابین غارت و عیالنده اهانت ایلدی قش امایحاکمین پادشاه  
حلبه کلدی پادشاه جم جاه اول بره رده ینه عجمستانه توجه ایدوب  
دیاربکره وارد قده یوقلنوب شاه دن نام و نشان عیان اولماغینی وزیر تاج  
احمد پاشای بعض عکرایله کورجستانه کوندرملکین و ادوب بنجه قلمه لفتح ایپ  
ایچنه بکچمد قیوب اول اطرافنی عکره ینا ایدوب قرشویه کسنه دورمایه  
وافرا نیره مالک کثیر ایلده کلدرکنده پادشاه اسلامبوله رجوع ایتدی  
و ینه دوم ایلنده محالک سلامتیه جوار دن طوار نام حصاری  
و توابعین فتحه وزیر تاج احمد پاشایی عکر طفره ایل کوندرملکین  
و ادوب طه پاره و کوب عظیم جنگار فتح اولنوب آلماتایع قلمه و یارقان  
و طغوز عدد قلمه دخی فتح اولنوب طواره بوبکار یکی و اطرافنه بنجه سنجاق



۱۷۲  
یکی وقاصیر قلعه له محافظه های قوندی سفر تانی عشر و بعضی امور و آباد  
عالی بناه ۹۵۶ ینه عجم سفرینه غوم ایدوب و وزیر اعظم رستم آباد شاهان  
نامادین اولوب بیوک شهزاده سلطان محمد بیوک و الله سی قانی اناسی صکی  
سلطان اولغین کند و وزیر ایکن بادشاه وفات ایدر کند و نکر بیوک قانی  
سلطان سلیم تحت کچسون دیو بر مکر فکر ایتکیلین سلطان مصطفی بی عسکانه عازم  
دیو بادشاه غمزا ایدوب بعضی علامات ضعیفه و احتمالات کخیفه ایلا الدادوب  
ایناند و روب عاقبت قتله نیت ایتدیر مکی یولره ملاقاته جا غزلوب اود  
بیخبر اما سیدد عکریه کلوب سینه التمش شوالله اوپکه او طاعنه کلد که بو غزلوب  
مکر رستم مکر رستم هر بی تاریخ واقع اولمشد رجنازه سین بروید کونده ریلوب انور  
اولندی نظم الحیره بیوه فادینا یه یوقدر اعتماد اول جفا کارک الذن  
داد داد هوکیک کول یوزینه ایک کون صکره یاقربا تنه نجه دو کون کیم کیم  
ایدر صاحب تحت تاج یرم چال کسراید مثل زجاج سخت و محنت صفا  
بوکدر عادتیدر قتل مکر و شور شر قان ایچر هر دم ده جسم جانده عاقل ایست  
کس ایستک اندن و پوش بادشاه حلبده قیلسوب شهزاده سلطان جهان کیر حلبده  
موجوم اولدی جنانه سین لایلا بنو کونده ریلوب شهزاده سلطان محمد یا تتریم  
دفن اولوب بعد زمان طویجام ده ریچون برختصر جامع یا لای اول بهارده باده  
دیار عجم کیدوب بخواجه وارد قدر شاه ضلالت پناه خوف غلایان شمیر زتان ایله



مانند پنهان اولوب خضر صا قیش دخی کلوب طور طاغله و چادر قور طاغله  
مجاهد اولامقین باد شاه دوم و قوب بدو طالع ش هکت حره کین هکت ملکین وزیر  
احمد پاد و افر عکر کونده رلر که شاه کراه بر عار قو چاکیب یز فرار ایلدی  
باد شاه اول برارده یند عجم کتک ایچون جماعه کرمه اما لید ده قشدر یوشاه قو  
استد کده قور قوب رجای صالح ایچون تغنی نامه و ایلی یار کوندر حکین رجای مقبول اولدی

شاه داده سلطان بایزید شاه داده سلطان سلیم ایلد جنک ایلدی بیان اولندر  
سنه ۹۶۶ اولنده باد شاه بیج سفری تداروکنده ایکن شاه داده لوی سنجاقلری  
تبدیل ایدوب سلطان سلیم معینا دن قلدوروب قونیا و یردی و سلطان  
بایزید کرمیا ندن قلدوروب اما سیه و یردی سلطان سلیم سمقا و طاعه دین  
قونیا و یردی بعده باد شاه لمعا سفر فرماة اولندی اما سلطان بایزید  
هم منصوبی قبول اتیوب دم باد شاه ایلد معا سفر بی کیده دم ددی  
دبوسب ایلد باد شاه عاق و عاص اولدی قوله تعالی و بالوالدیر اصنا  
اوندن عاقل اولوب قوندا سید جنک ایچون اما سیه ده لشکر جمیع مقرر  
اولدی و برالای زنادقه ایلد اما سیه دن کوچوب قونیه اوزرینه کلر ۹۶۶  
شعبانته مدینه قونیه و اردی بری جانیدن سلطان سلیم ال عثمان قراغدی اوزر  
انا طوی بکلر یکسی و قرمان ذوالقدر و روم ایلی و سایر عکره مقابل اولوب اول کون  
ایکی طرف دن جنک اولدی القصه مراده و عیند سلطان بایزید عاربه تک اول کون  
کنده



153  
کند و عسکرنه قوت و مهابت و عسکرنه ضعف و هزیمت ظن ایتکله ایروسی ایکی جانبک  
جنکی قیزدی اخر الامر عنایت باری سلطان سلیم معین اولوب سلطان سلیم مهرزم اولدی  
بر مقدار ادم ایله کند و بر مقدار ادم ایله دخی اوغلی اورخان میدان رزمگاه دت  
قاجوب اما سیده کندی کلوب قرار ایلادی پس استانه طرفندن سلیم خان سردارلق  
امری وارد اولوب محمد شاه دوم ایلی بکلر بکسی مصطفی شاه و اناطولی بکلر بکسی جناب  
احمد شاه و اطنه حاکمی رمضان داده پیری شاه فرهاد شاه و علی شاه و اسکندر شاه و اکبر شاه  
سلیم خان طرفندن قوشیارب بایزید خان اوزرینه واریوب سلطان بایزید دخی اتایه  
سلطان لیمان خان طرفندن قوشلیقی تعیین اولند و غنی بلاد کره سکر بیک قدر  
عسکرله فرار ایدوب شتا یله ارض دوم سرحدینه و ادوب ارض دوم بکلر بکسی  
ایاس شاه ترادیده اغماض ایدوب اذر بایجان یول دیو دیه اخر اغماضی قتلنه  
باغنه اولدی و دیار بکلر بکسی اسکندر شاه بعض مبارزله یله بایزیدک پانیند ایلغار  
و شتا بانه ایدوب سعد چقورنده ارس صومین کچد کلری یوده عرم به لری بران  
دوروب بر مقدارین قرد و دروب شاه داده اذر بایجان دخول اندی حمد عسکر  
دوروب ارض دوم کلد کلر نده شاهزاده سلطان سلیم عهد و صلحه رعایه ایلورنه لشکر  
کوند رملکه جرات ایده مدیله امر کلدیکر حلبده قشکیه سن شاه داده سلیم خان وزیر  
محمد شاه ایله حلبده قشکیوب اوت جاننده شاه داده بایزید شاهزاده رود و بر اره سی  
کدر ایدیک سعد چقورنده شاه طهماسب طرفندن حکم اولی علین خاقانی بایزید خانی



استقبال ایلوب غزوینده کتوردی ۹۶۷ صفینک ۳۳ کونی شاه  
بولشده و شهر غزوینک طره سنده شاه جانبدن عا اوتاع قورلوب بربرنی  
کوریکک پیا اولوب فصاحت ایلدیلر بوتار یخذه موهم کتم پاشانک بو اذری قاپوان  
سنان پاهونا ایلده سفرا ایلوب فرنگستان قلعه جریه فتح ایلدی بو جانبدن  
سلطان بایزید اولاد ایلده لشکریله شاه طهما ملای اولیجا اولک طرالتفات اولدی  
اندن ارتق اولیه بعد سلطان سلیمان طره قندن مکتوب دارما غله شاه طهما سب  
حیله ایلده اولاد عالی نژاد ایلده بایزید حانی حیس ایلدی بو جانبدن پادشاه بایزید  
اولاد ایلده زنده خلاص ایتکه مراد ایدندی و رسالت طریقیله ذوالقدریه بکلم  
بکیسی علی پاشا ایلد قیوجی باشی حسن اغا قربان اولوب پادشاه طرفندن انرا تحفه  
وهدایا ایلده شاه طهما سیم کونده ولای و بایزیدی اولاد ایلده کونده کوندرکه طلب  
ایلدی شاه طهما ب انما زاید پادشاه دنع موکمنه راضی اولدی پاشا اباد دن  
میرلوا اولن خسرو بکه وان بکلم بکیسی امنا اولوب ۹۷۰ تاریخده او پادشاه  
تکوار رساله کونده ولدی انون بایزید خاتک و دوت لغرا اولاد نک قیدلری  
کوریلدی جنازه لری تابوتلریله سابق الذکر خسرو پاشا یمه تسلیم اولوب انون عی  
بوسای کندر ملک فرمان اولندی خیا بوجوای تاریخ دیشدر ۹۶۹ کندی قسته  
اولیه اولم سلطان بایزید احوالی بر طرف اولوب پادشاه محمد کرم اولاد دم ایکی  
امام مدخی محمد اولم طره فیند رعایا پاشا اولوب عالم اقل اولم قدا ایه عباد الله



حضور و راحت و اولسونکو دیو کند و اولاد نک وجود نک کشتن  
 مقول کوردی اویله اولسه بر وقت دخی باغ و باغ سیر و سلوک  
 ایدوب کاه ادرنه و کاه چوردی و کاه چتالجه محللده او و شکار  
 اوزره اولوب دولت و اقبال و سعادت و اجلال ایلله اوغلی  
 سلطان سلیم خان حضرت لایله کمال اتحاد و مودت اوزره اولوب  
 من بعد انانی غریب خدایند کار کوردون اقتدار حضرت لایله  
 امر شریفندن طهره بر قدم کتمیوب دایم رضای همایون لوی  
 مستیوب مواد شریفی اوزره حرکت ایدردی سلطان بانو بدک  
 امری بر طرف اولد قده سعادت لرباد شاه هم جاه و جتید و ستان سپاه  
 اوغلی شهزاده سلطان سلیم کوندر دکلری خط همایون سعادت  
 نینقارنده بیورر کر شاه داده دار جند ولی عهدم اوغلم سلیم خانم  
 بو خود دار عمر و ولت او کسن تحت ال عثمان سکا مبارک اولسون  
 الولد شرایبه بنم نوردیدم دولت اقبال سکا میرا اولد قده مضبوط  
 التعظیم لامر الله و الشفاعة لخلق الله بوندن غافل او سینه  
 اخ عمره ربوه فقه دخی دیار کفار ایچنده سکتور اناع حصار اوزره  
 غریقت ایلام بنی امت محمد ایلیم خیره و عادن فراموش ایتمه کن دیو خط  
 همایون قشوی یاکم خندان اغا لایله ارسلایون بوطر قده سفره اری کور لکم



تفریاش سلطان با یزیدی د رت او غلی ایله اولی جنکاره کوندره و کرم  
 اولمقابله پادشاه حضرتلی شاهه کوندره و کی هدا یاد رکه ذکر  
 اولنورالواقع فی سینه تسع و ستین و تسعماء

جنکار حضرتلر ندن شاهه  
 د رت کرم یوز بیک فلوری  
 او ذیشان  
 ذربافت چوللیله

برالتون مرصع ایر مرصع  
 زنجیر یله مرصع عبایسیله  
 سلطان سلیم حضرتلر ندن  
 شاهه یوز بیک فلوری

جنکار حضرتلر ندن شاهک بیوک اغلنه

مرصع قلیج	آتش	خلعت	بود راقلی	دو خاوی
۳	۳	۳	۳	۳
یک خاوی	کیمی	اطلس	چو قشقه	چو قشقه
۳	۱۲	۳	۳	۳

اکچی او غله

آتش	بود راقلی	دو خاوی	یک خاوی	کیمی	اطلس	چو قشقه
۳	۳	۳	۳	۳	۱۲	۳

اکچی او غله

آتش	بود راقلی	دو خاوی	یک خاوی	کیمی	اطلس	چو قشقه
۲	۳	۳	۳	۳	۱۲	۳

شاهک بیوک قزنبه جو قلیله بر بونک  
 لعل و زنی اکبوز التمش قیراط  
 کوجک قزنبه بر مرصع  
 استفان



خاتم سلطان حضرتلر نيك دوتن شريفلر نينه

واقع اولوب بلنمش اولان احوالربونلردر

قبو اغاسنه اوچ قفتان  
و برآت اكريله  
اغالر قيو حقي يكر مي بيك  
اچه صاغد وچ اسبايله كدر

قبو جيلر اون بيك اچه  
صاغد وچ اسبايله كيدر  
بالتا جيلر بش بيك اچه صاغد وچ  
اسبايله كيدر

طولا جيلر بيك اچه  
صاغد وچ اسبايله كيدر  
اون اكي اغا جنلك ايله كيدر  
هر برينه بر رقتان هان وارد و كه  
حاضر بولنه

صندوق حقي اون بيك اچه  
جهان وارد و كه صاغد وچ  
جنلك ايله كيدر قبو جيلر  
بر رقتان او وارد و كه  
حاضر بولنه

باش خانه ايله كيدر قبو جيلر  
رر صاغ  
سايبان ايله كيدر قبو جيلر  
رر صاغ

سراج بر رقتان  
يد كجه بر رقتان  
نخل كنور نه  
بر رقتان

ينكيه ايكي قفتان  
چايزيله وارد و كه  
شاهزاده ايجر و كرد و كدن  
صكر قبودن طشره اچه  
صاچلور مش اولان بئير اچه

وقبودن نرد بان باشته  
واژنجه قماش دوشنور  
ادز رينه اچه صاچلور



سنه طقوز التشنجی یلند مرحوم شاهزاده سلطان محمد  
 قریهاشا سلطان حضرتلری فرهاد پاشایه ویرلوب پاشا  
 حضرتلری صاعد و اولدقه کورلن جواهراسیایدکه ذکر اولنور  
 الواقع فی یوم عرفه شهر ذی الحجہ سنہ خمس و ستین و تسعمائز

استفان مرضع بر عدد	بلزوک مرضع بر عدد
ردصافی	ردصافی
مغال	مغال
زمره اعلا	زمره اعلا
میل	میل
سما	سما

یوزک الماس اعلا	یوزک یا قوتا اعلا
میل	میل
الله سما	الله سما

جرمه و مرضع زوج بر	جمله بوللری اکیوز الی سکرایدی
نور و صافی	نور و صافی
جرمه و صافی	جرمه و صافی
نور و صافی	نور و صافی
نور و صافی	نور و صافی

دواق مرضع	دواقک جمله بوللری طقوز یوزر ایدی
دواقک لفظه الله یحون	دواقک جمله بوللری طقوز یوزر ایدی
نور و صافی	نور و صافی
نور و صافی	نور و صافی

قنه حملش	آله تشکر خرده حمل اون
اور تولری فرکی	یش ملک اورتوسی التونلی جاتمه
سراسر	وش حملک اورتوسی التونلی شایبک



196  
قانون نامه هایون بودر

قدوة العلماء العظام اسوة الفضلاء والقجام مبین الشرایع  
والاحکام المخصوص بغایت الملك العلام استانبول قاضی سی مولانا  
سیدی دامت معالیه وافتخار الامناء المحررین پنچیک امینی  
محی الدین زید قدرة توقيع رفیع هایون واصل اولیجاف  
معلوم اولاکه سنکه امین سین حالیا قیومه مکتوب کوندروب  
اسکلیه کلان اسرآنک پنچیک کی خصوصند قانون نامه طلب  
اتمشین امدی بوندن اولاینه بولی اسکلسند قانون نامه یه  
احتیاج اولوب قانون نامه طلب اتدکری سبیدن پنچیک کاتبی  
اولوب فوت اولان مصطفی ده قانون نامه اولوب تذکر کوندربول  
استانبول پنچیک قانون نامه سی صورتی طلب اولندی اولداخی  
صورتی کوندروب اکاکوره اینه بولی اسکله سینه پنچیک قانون  
نامه سی یازیلوب کوندربول صورتی احکامده قید اولنشدی  
اصل استانبول قانون نامه سندن مستخرج اولدوغی سبیدن



اناطولى احكامند بولنوب يازلوب كوندردلى امدى پنجيك  
خصوصند، اولان قانون قديم بود كه شيرخو رنجه دن  
اوج ياشنه دكن اونراقجه دن او تو زاقجه يه وارنجه  
النور بونوك بى لره پجه درلر وسكر ياشندن اون  
اكى ياشنه وارنجه يوزيكر مى قجه دن اكيوز اقيجه  
وارنجه النور بونوك بى لره غلامچه درلر وبالغ اولمش  
غلامدن اكيوز اللى اقيجه دن اكيوز سكرسان اقيجه دكن النور  
وصقا للوكا فردن اكيوز اللى اقيجه دن اكيوز تيش اقيجه دكن  
النور وپر كافردن يوز اللى اقيجه دن اكيوز اقيجه دكن النور  
ومذكور كافر پيرو يافتوت اولاجق اولور ايسه يوز او تو ز  
اقيجه دن يوز اللى اقيجه يه دكن النور ودخى غلام ويا كافر  
يك چشم ويايك دست اولور سه يوز او تو ز اقيجه  
دن يوز اللى اقيجه دكن النور ودخى ام الولد جاريه يوزيكر مى



الحقه دن يوراللى الحقيه دکن النور ودخى مهاريه وعجوزه  
 ودخترودخترک ومعيو به وبیماره وفرقته ویا خود  
 يك دست يك چشم و احبوا ولورسه بود کرا اولانك امثالى  
 موجب النور امدى بيورد مکه حکم ها یونم وارد وعى  
 کيبي نهد اخى بود کرا اولنان قانون نامه موجب النور عمل ایدوب  
 اسلوب مزبور مقتضا سنجه پنجیک الوب هر برین ایر و ایر و  
 وجنس جنس مفرد اتله یازوب النان الحقه و هر نفرک  
 التنه قید ایدوب مفصل فتر اید سن خارج سننه قومیه سن  
 یو باین تمام اهتمام ایدوب مال پادشاهی تحصیل اید سین  
 وسنکه قاضی سن یو قانون نامک صورت سن سجلاته قید  
 اید سن ضایع اولیوب ایما موجبیه عمل اولنان و بعد النظر  
 بو حکمی امین مزبورک الله ابقا اید سن هر کیم امین اولورسه  
 انلر حفظ اید لرشویه بله لرعلاصت شریفه اعتماد قلار  
 تحریر فی الیوم السادی شهر شوال المکرم سنه ست عشر و تسعماء



نشان شریف عالی شان سامی مکان سلطانی و طغرای غمرای اقبال  
نمای اجلال اقزای کیتیستان حاقانی نقد بالعون الربانی والمن  
المنافی حکمی اولدرکه حالیا رافع توقیع رفیع کشورستانی  
وناقل یرلیغ بلیغ حاقانی دستور مکرم مشیر مفتحم نظام العالم  
مدبر امور الجمهور بالفکر الثاقب متمم مهام الانام بالرأی الصائب  
موسس بنیان الدولت والاقبال مشید ارکان السعادة والاجلال  
المحفوف بصنوف لطایف عواطف الملك الاعلی وزیر یرتو  
پاشا ادام الله تعالی اجلاله نیک محضی فراست کیاست  
وفرط شجاعت وشهامت و فطانتنه اعتمادها یونم اولمغین  
یوقار و جانبیه ارسال و لئان عسکر حضرت مآثر سردار و عسکر  
تعبین ایلوب بونشان مکرم مت عنوانی و یردوم و بیوردوم  
که امر جلیل القدرم موجب نجه توجه اتدوکی یرلرده لازم کلوب



۲۸  
برحصوصه مباشرت و میادرت ایلد وکن کند ویه قوشلان  
اگر بکار بکیر و بکار و سپاهی او غلنلرا غاسی و شکبان باشی  
و سپاهی او غلنلری و یکجیری قوللر و مروار باب تیمار و سایر  
عسکر نصرت ما اثر مک و ضیعی و رفیعی صغیر و کبیری مشار  
الیه وزیر می تعیین اولنان خدمت کند و لر. باش و بوغ بلوب  
سوزنیه محالفت و امر نه معاندت دن زیاده. حذر ایلوب  
دیند و لت ابد پیوندمه متعلق واقع اولان مصالح و مهمات  
وجه و مناسب کورد و کی اوزره هربری بذل سعی موفور  
ظهوره کتور و ب خدمت بولنه لر بویا بد مشار الیه  
شکر شکایتی سته سعادتده مشر و مؤثر بلوب که کوره  
هربری جمهورا مورد، مشار الیه مراجعت ایلوب  
عناد و مخالفتدن زیاده حذر ایدوب وجه و مناسب کورد و کی  
امورد، اقدام و اهتمام ایلیر شویله بلا لر علامت شریفه







۱۷۹  
برکشینک التونی واجی سینک مجموعی نصابه کلور اولسه اما باشق باشقه  
نصاب کامل اولسه ابوحنیفه قتنه قیمت اعتبار یله ضم اولور و  
امامین قتنه اجرا اعتبار یله ضم اولور امام شافعی و امام احمد ضم  
اولنمزد لر

اکیوزدهم شرعی مالک اولنا ن کسینک اوزرینه بش  
دوهم زکوة و یرمک و ابیدر قنجه بریل مروید این اما دوهم. اختلاف  
واقع اولمش بعض کتابلر. دوهم دن مراد دوهم مکه درکه اون دوهم  
یدی مشقال اولهر مشقال که یکرم قراط هر قراط که بش اریه اغری اولور میشلر  
وبعض کتابلر. دوهم دن مراد هر شهر. دوهم دیونر مقدار اصطلاح  
اولور سه اودرد میشلر شیخ عینی جمع شرحند فتوا بونک  
اوزرینه دردیشلر ایل اولسه مجرد سکن یوز اچیه مالک اولور  
اصل نصاب مالک اولور دکلدر بواکی طریق که ذکر اولمشدر برسنه  
برسنه موافق اولور کرکدر مثلاً سکن یوز اچیه اول وقت نصاب کامل



اولو که در دی بود در هم شرعی که فرض بیک آنچه اولور سه ده مجموعی  
اکیوز در هم شرعی کلیه زکوة واجبا و لمن ویدی و ز آنچه مالک اولسه  
که مجموعی اکیوز در هم که زکوة واجب در آنچه نون حالی بود و التون  
داخلی بکرمی مشغال اولور سه پحتی مشغال زکوة واجبا و لو در مشغال  
نید و کنی یوقارید بیان ایتدک التون داخلی آنچه ده ذکر اولنان  
اوز ره ذکر اولنان اختلاف واقع اولمشدر علی التفصیل معلوم اولم  
مقصود اولور سه یازیلدن نقلیه نظر اولنه



200  
امیرالامراء الکرام کبیر الکبراء الفخام ذوالقدر والاحترام صاحب  
الغزوالاحتشام المحتض بعنايت الملك الاعلی رومرا یلی  
بکار بکسی احمد پاشا دامت معالیه توفیق رفیع هایون واصل و لیجاق  
معلوم اولاکه حالیا دستور مکرّم مشیر نظام العالم وزیر  
پرتو پاشا داماد الله تعالی معالیه نیک آمدن میر خوری اولان  
محمّد بودن اقدم سنه اثنی و ستین و تسعمائه رمضان نیک و آخر نیک  
ابتداء دن التی بیک آنچه تیمار اولمغیچون حکم شریفم و یریلوب حالیا  
تیمار محمد و یریلوب دارند و فرمان هایون اسکندره و یریلوس  
مراد اذ تمکین اول حکم شریفم الیقوتلوب بیورد و مکّه فریور اسکندره  
قانون اوزر دوشندن التی بیک آنچه بق بر تیمار توجیه ایدوب  
تذکر سن و یر سنکه برات شریفم و یرله شویله بله سن علامت شریفه  
اعقاد قلاسن تحیرانی و اخر شهر رجب المرجب سنه تسع و ستین و تسعمائه



نشان شریف عالی شان سامی مکان سلطانی و طغرای غمرانی کیتیستان عاقانی تقد بالعون  
دبانی حکمی اولدر که چون زمره صلحا که انیس حضرات قدس و فرقه و اتقیا کی  
جلیس خلوات انس و رانلر و کحقند مراهم مکا و جمیله شاهانم و لوازم مراهم جلیله  
شهرشاهانم مبدول و بی دریغ اولوق موجب ستمامت و ملت دولت شهرتاری  
و مستوجب استرادت سلطنت و تاجداری دن اولمغین دارند و فرمات  
عالیشان مسرت نشان و نمایند و توفیق رفیع سعادت عنوان اسوق العارین  
عمدة الواصلین منادی جلیلان او دیر طلبانی علیلان بادید و عشق رب  
مولانا شیخ یوسف قیصوفی نرید تقوا و حقند مزید غیا تم ظهور  
کتور و بارانظر محروسه مصر جوالیسند سنه و ثمان و تینی و شمام  
ذی الحجه سنک و زبشنجی کوندن بر وجه تقاعد یومی و نپاره و طیفه تعیین  
ایدوب برات سعادت ایات و بخت غایاتی و یردوم و بیوردوم که بعد الیوم  
تعیین و لنان یومی و نپاره و طیفه سن محروسه مصر جوالیسند  
ماه بماده الوب متصرفا و لوب د و ام دولت و لال و قیام حشمت  
ایندانتعالم ادعیه سنه اشتغال کوستم بوباید بر فرد الطالیم  
قلمیه شویله بیالار علامت شریفه اعتماد قلایل



۲۰۱  
اون دود پشی سغورکه سگتواره غمخنده ۹۷۳ پادشاه داود پاشایه  
چقوب پیاله پاشایه فرمان ارسال بدیکه دیادن مصره کیدن حاجیر  
یولی اود دینه ساقی اظه سیخصا دنده ساکن اولان کفار صورتا خراج کداد  
ایسه ده خرجی کفار ایله مصافات اودره اولوب هر بار دولته واقع  
اولان احوالی یا ذب اعلام و دوشنمای هاین کیملری جقدیجه قاج کید  
ونده جانیه کیده جکدر وایثا بلد وروب نه طریقله اولورسه خبره  
مزبوره اخذ و قبضه سعی و اقدام ایده سن دیوامر ویر مشاییدی  
موجبه پاشای مشاییه جزیره مزبوره مقابله شده چسما نام  
محلله وارد قده ساقی بکری طرفدن معتبرا دملرایله و افروها یا  
کلوب عرض اولند قده اصلا التفات ایوب عتاب یوزند  
بوجهله جواب ویردیکه سعادت لری پادشاهت قبول دای و شر  
اولوب دو تناء هاین ایله خبره لوبه کلوب رعایت و ادب  
بومیدرکه کندولری بالذات استقبال امیوب برایکی مجرول  
کافرها یا نامنده بر مقدار شی کوند رلوانلرک حالری معلوم اولاد  
عناد و عصیانلری مقرر در انشا الله و ذوب رکاب هاینه وار  
اول عرض ایده حکم بودیم در قلعه لری قلعی و قلعی چون وافر بار  
کیملره اوزر لونه کله جای مقرر بلیو نلردیو بشکشدرد ایتشدی گرفتاری



اعداء سابقا اول زمان ونديك بگوي جنويزدن اون ايلي نفريك جزيره  
ده حكومت ايدرلودي بوخبرموش كند ولره واصل اولد قده جانلري خلقوه  
كلوب في الواقع قصور اذك جمله مر وادوب عذر ديلزك اول بره  
اوزريره كلور ديوب تكرار تحف هدايا ايله عظيم قايقلرد ونا دوب  
جمله سي قبودان پاشانك باشرده سنه كلركه پياله پاشا سعادلو  
پادشاهو ك فرمان شريحي بودر كه سر جمله استانبوله كیده نزد ديوب مركزون  
لري اخذ ايدوب قلعه ضبطنه عسكرايله دريا بكارني قوجه ايلي بكي  
عيلي بك رئيس ايله كوندروب وارد قلرندره بيجنك و جدال ضبط  
بعده پاشا د و ننها ايله قالمقوب قزليماننه داخل اولوب جزيره تاما  
ضبط ايدوب دزد دار و حصار اري و ميرلوا تعاي ايدوب و هم  
ولوا زمين تدارك ايتدي بيوك كليسي اي جامع قلوب و بكارني محبس  
در د ولته كوندروب و ننهاي هم ايون ايله بوليه يقالونه صالحندي  
كفارك بعض قصبات و قلاعني اودب غارتدن صكره سالم د و غب ٩٧٤  
پادشاه جديكر لطان سليم خان بلغراد دن د و نوب استانبول كيرمزدن بوق  
كون مقدم دوزقا سنده ترسانه عمره يه داخل اولوب دامادني بوغند پادشاه  
دار السلطنه كلركه اولكي ديوانده موصي اليه ك حذمتي يقابلده سنده قبه وزارني  
احسا ايدوب قبودان لغني سكتو ارده حذمتي سقتا يدي بچري اغاير موزن داده  
علي



علي اغايله توجيه بيوردي وساقيز فحشده نجه تاريخلرد نلدي مشهور  
 بونلدرع اهل كضرك ساقزن چكدي بياله پاشا ديكر فراملام  
 نصيب اولدي ساقز تاريخ توجه سفرهايون باقلعه سكوادوردون  
 قارفي يوم الاثنين في يوم التاسع شهر ربه بود ۹۶۵ هـ اون كوت  
 تمام داود پاشا بچه سي نام محله ارام ايدوب بعه پادشاه  
 اسمان بادگاه وستان سپاه اقبال وسعادت واجل اول ايله كوچو  
 قوننه كوچه ادرينه بعدر فلبيه صوفيه بعدر بروجهاستعمال  
 علي لايقال قطيعت منازك و مراجل ايله دك او تون سكن بني  
 منزله سمندره يه واروب بركون اقامت ايدوب  
 بعدر سعادت ايله كوچوب بلغراد توجه بيورد سيلويج  
 كوت انده اقامت لازم كلكي زاده و ذخير و مأكولات ساير  
 وطوب قلعه كوب فندق بادوت وجبه خانه مرتب تدارك  
 اولنوب بلغراد دك قاه شوخيزه سرم كه مانند ارم و درمان  
 نزول و حين دخول اول شهر عظيم كه صوة ديورلر كوي سرك تدارك  
 اولنوب اولر مانده محكمه الله الملوك المنان سوي اسماذن  
 باران بي پايان كيل روان اولمقاله اول ديارده اولن شهر محبوس  
 سولري بيم غرقدن هريري توج كو ستر و بسا كرك عبوري ايجوت



سپایه هدایت قرین اوزره بر جبر و ستوار ایجا دل و لندیکه کو پوی یا پلن عرض است  
طول و عرضی بنادر اعیده بش یک یدی و ذار شون اییدی معاد پشه کا دلوج اولوب  
یدی کونده بر وجه استحکام کو پوی تمام ایله کلوندن صکره حضرت پادشاه دریاد  
بالجمله عسکر ظفر تحمل ایله دولت و اقبال ایله کو چوب ذمّون نام بر صحرای  
سرت فزاده قونیلوب دفا هیت اوزره عسکر اسلام مورد و عبور ایتمک  
ایچون بریج کون ارام قلندی او یله اولسه سرحد دیار اسلام ده کفار لیام  
بد فرجا ملک سکتوار دیکله نامدار بو قلعه عظیم البنیاد و ارایدیکه  
سویا بنایان قوم عمران عا ددن قلمش اییدی دیار کفاره اولن معاد پشه  
کا دلوج اولوب خوف و استغراق سیلان تیغ ایدار مجاهدیندن و بیم سیلاب  
طوفان شمشیر خونبار مرابه لیدن قورقو لوق ایچون میان کل در یاد ده  
یعنی بر سازلو و بنا قلو غدیر بحر یی نظیر ایچره بر خیزره و کبیره جوانب  
اربعة سنک هر طرفی بر در رخ بردن زیاده مایه را که احاطه ایلمک غوری  
دسیده سنک اولمغانی مرور و عبور ایله هیچ بر خیز غرقاب هلاکندن شامل  
سلامتله ایوشمک ممکن ده کلدر جزیره فزوده ده اول بد کردار برکوه و قار  
حصار بنیاد ایلمک که قصر شدید شداد و برج مشید قوم عاد واقع اولمش  
بیت بیان معمارا کا صنعتله بو طرفه طلسم ایتمش که طوب و ظر یونان اور  
کو میلور قالور ایچنده و بالجماله ویرانه خراب اباد عالم معور البنیاد اولادن



بود رصه خاکه و زیر قبه افلاک برونوع اسار استوار و برجین بنای ثابت  
 القوان نه کور لش و نه خود اشده لش در مثل اشخاص و عوام و خواص یبجده  
 و زدنار و مکه اشتهار بولن عظیم و قوم دیوکلر اول جزیره کنار لوبنه یونیه  
 دیکلوب واداسته چیتلر چکیلوب محکم اود مشلر و ایچین طر پرانله طر اولر  
 حجر و مدر دن زره قدر مرمر قوماشا که طوب قلمه کوپ اتلور سه طوبک  
 اکو طاش واکو دور دن قند قلوب طو پرانله باقوب قلور و طو پرانله یوز  
 یقلور و قلمنک سطح و دیوار استواری بنادر عیاله قرق ارشون یوز  
 قوشون قوشون عره بد لر اود زنده یوز و ملک قابلا در شید برج بارویی  
 محکم و ایچین طو لو خزانن و ادم قاتا ایچر و ده محصور اولن جهرور بد کو دار و اشرا  
 دایم الا انکار کاربان تجارت دینداره و سایر مسافره گذاره هر بار اظار و ازار  
 مساجد و معابد و نوازش عالیجناب پادشاه کامیابک مسجع شریف  
 اولغین قلعه مذکورنک فتح و کشا دی و تخریب بنیادی ییچون لشکر و افرایله که  
 در جافلک نوابند مزاید یلکی اعداد کواکب نوابند مزاید در کورت عدد و فزنده  
 قلعه قریب بر جای دلغریب ده او تاغ کردون نطقه عکرمک خیم لوب  
 قویلوب نزول ایله کلرند صکره و ذرای صاحب صدر بر موجب امر و شاورم  
 فی الامر بوکامینر و مقدر اولادی که قلعه نک فتح و تخریب رنده بلا تاخیر  
 ترتیب آلات و جنگ و جدال و ترکیب مشاهیر و ضرب و قتال لشکرانیم شمار ایله



پیاده و سوار هر طرف ندن هجوم ایدہ لو اولاً صدراعظم دستور اکرم محمد با  
 جانب شرق ندن و دستور ثانی احمد با جانب جنوب ندن فرهاد با اناطولی عسکر یلہ  
 بر طرف ندن و بر جانب ندن دخی یکپہی انغایسی متہ ریسرا حداث ایدہ و ب درت  
 طرف ندن یکپہی بلوکلی تقیم اولنوب طوب قلعہ کوب قورلوب و بر  
 دخی و زردلی مصطفی پاشا دوم ایلی عسکر یلہ انکا دخی کفایت قدری  
 یکپہی شود با جیلری تعین اولنوب قانون پادشاهی اوزرہ یکپہی  
 متہ ریسار دہ و اتلوسپاہی قلعہ دن اتلن طوب ایشمد و کی یوردن یکپہی  
 قنادر اولوب با حاصل کبرہ افلاک مرکز خاکی احاطہ ایدر کی ہر طرف ندن  
 قلعہ اباعدوا قاربندن او دیتہ الوب چنکہ سور مسفور ایچندہ محصور<sup>اولن</sup>  
 جمہوراد باب ضلالہ مذمت مال قلعتک ہر طرفنی دایرہ اولن امرای  
 دقم ارای و کبرای کشورکشانک اقدام تاملو نی کورب یورکلی و کوزلی  
 قان یاش ایلہ طولوب جنودہ ولت اشیان و حیوش ظفر نشان حصارک  
 دیوار استوارنی یقغہ اقدام و باروی فتح کندہ مت ایلہ یقغہ اہتمام ایلہ<sup>کلونہ</sup>  
 درحال طوبلہ آتش و یولچک طوب تو فنک و مردان جنگ صدای  
 هولناکندن کفارنا بکارک زہرہ لوی چاک و اکثرنی خاک ہلاکہ دور<sup>شوری</sup>  
 فاما طوبراقہ ایلہ ریختم اولن دیوار ایچندہ ایتلن طو بلوک فندقلر  
 ایچندہ کومیلور قلو را صلا یقغہ کار ایلزدی کسہ یوزنی دخی کورمزدی



204  
بومشواله او زره علی الاتصال او توز برکون تمام قلعه در کیلوب اصلا جانب  
فتح کشاده اولیوب اخری کار بویله معقول کور دیگر حصار ی احاطه ایدن  
سازلو و بنا قلن کول او ز رینه کو پوی یا بلماق امر اولوب اسباب والای  
و سایر مهمات کور یلوب وسیع و وسیع کو پوی یا یلوب متصل کچیلوب قلعه یوای  
وارد قده با مرآت او کورنده طشم شادامینور ایله واردیشی فتح و فتح  
اولندی کفار ضعیف الافلات  
ایچ قلعه فحوب مانند

ظلمت دیجور بویله ظهور کوران و تهرور و هارب و مکر و اولد یلر ایله اولسه  
عسکر اسلام ظفر انجام ایچ قلعه مقابله سنه دخی اوج یرون سنک دل  
قلعه کوپ طو یلوقور دیلر که هوبری کویا قلع بنیان قلعه کوردون و کوردان  
قاع سماخ اسمان در کفار نابکار  
بلدر میکیون طویلره اتش

دیولوب و در خانی کوره ی ناره و ارنجه طرف استیجا لاه احاطه ایلد و کی کبی بجار نکت  
غبار فلاکت اریب ضلالت او زره مستوفی اولوب سنکهای کوه کوردار طویل حصار دیوار  
طوقند قجه هر طویلک نظر بندن برج بار پاره پاره اولوب یکی تزلزل و تزلزل و یرب  
و سنکی کفار داد و دیوار حصار رخنه رخنه اولوب هر ساعت سنک ملامت سرب <sup>نیزه</sup> دو  
پیای دو تند قجه کمنک وجودی سودی تابوری روح و کمنک اعضایی مجروح  
اولور دی لکن سور حصار مذبور غایتده صعب المور و اولد و غنه اصحاب  
شق و فحور غایتده مغرور اولوب مقام حصارده کاه اجمارده کاه طوپ



و توفنگله جنگ ايله انش حرب و قتال بقايت اشتغال و اشتد ر بولد قده  
اما تقدير باني تدبير عقل هيولايي يه اويوب مبداء طليعه صبا حدانتهايه روا<sup>طه</sup>  
دكن بوا اولوب ايله جنگ و اشوب اولاشوب كچه و كوتد ز مضارب و محاربه  
اولنور دي پادشاه دي پناه حضرت تونيك مزاج كثير الزجاي حدانته سن متضامه  
كوندن كونه ضعف و زره اولد و غنعت ريش طبا اولن قيصوي زاده كه ثاني  
لهمان حكيم ايدى پادشاهك بنفندن حذا قبيله بلديكه حرايت عزيري تمام اولش  
و مجا بد نفاقت ايتك از قلتي در حال دستور اعظم محمد بايه و ارب نه طور سن پادشاهك  
عمر غوبه و اردشك زاپه خبار سال ايله زاده سلطان سليم معينه ده ايدى محمد بايو آمده  
ديكده خدا قادر در كه احياموني ايله شمس بنو خبر كوندركن بختلدر كه مقدار ازي پاد<sup>شاهك</sup>  
جانه مقدار اولش اوله و شمر زاده سلطان سليم دمي كلش اوله صكه جوا نذر ديد حكيم حازق محمد قيصوي  
ديكده اولز مانه بو كناهى بنم و زريه ايله بنم اشا جوام و اردرد دولت عثمان يان بولا<sup>له</sup>  
قلب عكم اختلاف اولسون ايچون ايلارك دحي نه ديسه كوك سلطان مصطفى  
كبي ايني قتل ايله جنگ دكلر و همان خبر كوندرد يدي محمد باي<sup>كند</sup> و خلام ذري<sup>الاشا</sup>  
مندن قيصوي باشلارندن خيدر نام ارميني كتوا رالتدن تامعينسايه كوند و رز<sup>ش</sup>  
مضمون مكنوب بوكه تعجيل اير شمسك اوزره اولاسن زنه ر اهاك  
اولنيمه كه خلاف عكم و اقع اولوب دور ما يوب همان يشمك  
اوزر ما و كسر القصة بوجا نبدن قلعه يد كودون كوه بيكوك بروجه ايسن



حصارت اندیار و محصور اولان اهل تجوری بر بر لویه قانیه لر یوا و سلوب اودره .  
هائیده تفصیر اتوب سبب کنیو ایله کوبه اتوز برکون تمام فی اللیل و الايام حرب و قتاله  
مداومت و اشقیال ایلدیلر لکی ابواب فتوح بوجهرله مفتوح اولما مقبله جمله عسکر  
ظفر و هیئت و اندوه ایله مغیر اولوب قاما بادشاه عالی نثر اوصاف اعتقاد اهل  
یهادک فتح و کشادی ایچون درگاه رب العیاده روی تبارک طوب و زمین مناجا  
جیبی تفریحی تهاده دوست مسالت و رجایی صوب اهایه کشاده قلوب **مضراعی**  
اتش قهر کله یارب اوده بنسوان بوجصار . دیو فریاد و زاریه مناجا و فرغ یارب  
حاجات ایلمکین سهام اجابت هدف قبول اصابت ایدوب بحکمة الله عزوجل اول کعبه  
محزون باروت اولان محل آتشله طوب و قلمده کی جمله بیوت یانوب خاکستر  
و بلا عینه مسکن و مقر فالیبوب خاکه بر ایر اولدی بوجهرله قلمه نك خداوان اریه بی  
بیطلوب هر کون هر طرفدن مجاهدین اول زمره مجاهدین اوزر لویه کیدوب هاتق  
غیب و غایب ملهم لاریب دن صدای . **نصر من الله و فتح قریب** . و ندای مستر  
اقزای . **انا فتحناک فتحا مبینا** . اذان اهل اسلامه و صفای عسکر ظفر فرجانه بر شکر  
نصیب اولیجی بر مرید فحوی سعادت اختوای . **قالوهم حین و حدتوهم** . حصاره  
محصور بولنان ارباب کفر و تجوری قلیجدن کچوردیلر و هر بر کافره شراب دایم  
و خوصصا بریه شراب ایچوردیلر غلقله اواز ترلیل و تکبیر و ولوله و نعره  
هرمزد دیو ساکنان جوخ اشیره ایرشدی . و یواراده فرار و ایچ حصاره کیدوب  
قرار ایلین زمره کفار دخی خلاصی اولیب اول قلمه دخی بالاختصاصی لوب .  
کفره کشیه لوی بشته لرا اولوب . کنایس معابد لری هرام و مساجد قلندی بواننده  
ولایت طمشواره واقع کوله قلمه سی دیمکله اشتهار بولان حصار تامدارفتی .  
ایچون مقدماعسکر بشمار ظفر اثار قوشیلوب کوریلن سردار نصرت کردار وزیر  
نائی بر تو یا شاطر قندن اخباری ظفر افشا ایله اول قلمه کلوب اول قلمه فلک  
طباق دخی عون فلک خلاف ایله ایله النوب ضمیمه مالک عثمانیه و تمیمه  
بلود حاقانیه اولدوغی و اطراف و هراتیه اون کون لک یره دکیق اقتضای ل  
و طوائف تانار صبار رفتار ایله اقبی و انصار اولوب بلاد و امصار کفار عادت  
و اهراق بالنار قلندی . و ذکر اولان قلمه لرا امرای قضاة نصیب اولوب و تبرکی  
یکچوبار . و مقدار کفایه محاط لری ایچون عسکر قونلندوغی . و اول دیار لر ده  
مبار اصنام مساجد اهل اسلام . اولدوغی عرض و اعلام . اول تحقیق



حدربانی اولدی وکن قلعه سکوار. نامدار التده اکیں نواح شمرده  
اولون عرض مرهن کندکی اذریاده وضعف بدتاری دایا اشتدادده اولوب  
کریبان هیاتلری بین سنن سبعین سبعینی بنجه ندن تخلیصه محال محال  
دوشملین بوفتوحات بایرکات اخباری ایصال اولدوغی روزخیزورک ابرته سی  
کونی ندازه ارجی امریه امثاله دارغورردن سدا سروره انتقال یوزده بار.  
وکان ذلك من شهره سنه اربع و سبعین و تسع مایه من هجرة خیر البریه  
علیه افضل الصلوات والتحیه ذکر اولون سفر سکوار کوله حصار فتحی ایل اول  
پادشاه سلیمان وقارک اولن یشبخی سفر طفر اثر لردیر محصل کلام و ملخص مرام  
بودرکه. اول پادشاه سلیمان منزلت سلطنت داوون خلافت لرده واقع اولون  
فتوحات بایرکات بالذات واروب فتح ایلدکری ایله ارسال سرا یا ایلد تسخیر لری  
اولون مالک حله اولن سکر بکار بیکلیک یر اولدوغی کتب توار تحیدن مسطور و بین کتاس  
معروف و مشهور در طیب الله ثراه و جیل الحینه منواه پادشاه مرقوم مرحومک  
خیر اشغالک مکاتب مخومه ایله شهرزاده باقیال طرفه عصرده وزیر اعظم و  
مذیر ام اولون محمد باشانال فی الاحرة مایشا فرق سکر کون اخفا ایدوب هیچ  
اهدی موتنه واقف و بر فردی یوستری حارف قلدی سفر فر یوزدن عودت  
واوسد قلعه یی قرینه قصد اولغادرین. پادشاه حلیم سلطان سلیم نجاشی اولون  
کونا حیه دن کلوب محیه قسطنطنیه دن سر بر کردون نظریه جلوس داعیات  
استانبوله تهنت سلطنت ایچون دستیس اندکده صکره اوچتی کونده استانبولدن  
جیقوب الفارکنان اوردوی هابون طرفه روانه اولوب عکره ملا فی اولنج  
بواحوالک حیلانه کسه ایرمدی و سرای اسرارنه کرمدی حقا که **مصرع** آصف  
جهانه کله کوریدی و ارنی مضومته اول وزیر فی نظیر مامدق دوشمشدر  
و مشیر آصف تدیر اولدوغی محقق اولمشدر مرقوم شاه حلیم **مصرع**  
و حضرت جم سلطنت. سلطان سلیم اوسک ایلد شقلوش بیخی اولون  
منزله عکوفطر رهبر اولوشوب غزات جهاد مانوش دخی بیعت جلوس  
ایچون دامن بوس اندلکوند **مصرع**. سلطان سعید سلیمان نصرت تابید  
نقشی ورزای برهنه و رای دن وزیر احمد باشای باوقار و قیس  
قولدن مقدار کفایه بعض اختیار. ایله محیه استانبوله ارسال و اول  
بلده معموره یی. ایصال و ارسال ابتد و روب جامع شریف مجرای



مهرزبان این است که از این لغت خود اینها را نقل کرده  
و با حفظ اینها را به این معنی در این کتاب  
و یادگار او در این کتاب  
و یادگار او در این کتاب

مهرزبان این است که از این لغت خود اینها را نقل کرده  
و با حفظ اینها را به این معنی در این کتاب  
و یادگار او در این کتاب  
و یادگار او در این کتاب

مهرزبان این است که از این لغت خود اینها را نقل کرده  
و با حفظ اینها را به این معنی در این کتاب  
و یادگار او در این کتاب  
و یادگار او در این کتاب

مهرزبان این است که از این لغت خود اینها را نقل کرده  
و با حفظ اینها را به این معنی در این کتاب  
و یادگار او در این کتاب  
و یادگار او در این کتاب

مهرزبان این است که از این لغت خود اینها را نقل کرده  
و با حفظ اینها را به این معنی در این کتاب  
و یادگار او در این کتاب  
و یادگار او در این کتاب



امام ایچون طبیب مدرسه سی دخی بنا انتشار در طبیب دانشمند.  
لری کتب طب دن اوله مدرسه مدرسی او قوردر. و مدرسه مرقومه  
مدرسی اوله مدرسه رئیس الاطبا اولوردر. ریاست اطباء به  
در عمارت عامری خود وصفه قابل دکلدر. هر روز فیروزه التي  
یوزکسه سوغه وات وسایر فقراء اناام دن هر صبح وشام طعام الورد  
و مینیان نخلیم ایچون بومکتب دخی بنا انتشاردر. و صدقات جادیه  
لرندن بی دخی قطنطیه ده مواضع متعدد ده اوله جشره لردر که  
صوبیخی بولوب مسافه بعیده دن کنور که علاه کاکیر کر بنا ایدوب  
اوله کورلرک اورزند کجوروب شهر مزبور کنورنجه مال فراوان خرج  
یور مشاردر که بغدادی قابل بیان دکلدر. و مرحوم الدعا جدری  
فایح ممالک الوب. والجمع قالع بنیان الملاحده بین الامم سلطه  
سلم علیه مغفوره الرحیم روح شریفی ایچون یکی با فحیه قریب.  
جامع ویر مدرسه عجیب و فرزند ارغمنه لری شهراده داره.  
سلطان محمد روحیون یکجری اوده لری باننده. بر مضیع وفوش نما  
جامع زینیا و مدرسه مؤسسه و عمارت و تانجان و صیبا ایچون بر.  
مکتب بنایور مشاردر در نظیرای صانع یوقدر. و محمیه بغداد بهشت  
ایادده امام اعظم ابوحنفه الکوی قدس الله سره بلطفه الحفی.  
تریه شریف لری تخیرد اورزند جامع و عمارت بنا سنده مال کثیر.  
صرف اندکرندن غیری روافض دن و غایت و ملاحده دن صیانت  
ایچون اطرافه بر حصار استوار دخی بنا ایلیم و داخل بغدادده العار  
الربان شیخ عبد قادر کیهانی مزار لطیفی تعمیر و قرین اوله جامع  
شریفی متحد بد اندر مشاردر. و قطنطیه مقابلی غلطه ده برشته  
اورزند مرحوم شهراده جهایکرایچون بر جامع مختصری تطیر.  
یابد مشاردر. و مدینه قونیه خارجنده صاحب کتاب مشنوی  
جلال الدین الروی القنوی قدس سره القوی تریه رضیه سی.  
براینده ایکه مناره لویر جامع لطیف و معبد شریف یابد مشاردر. در محمیه  
کفده بر کلیسا جامع اولوب کهنه اولغله متحد بد اندی. بر حفته حمام بنا  
اولندی و ازینق جامعده انش و شمله یا تخین متحد بد اولندی و قدس



کوکب میدانه و طریق نام حلد جامع شریف و عمار لطیف و مسافین و حجاج  
قومغه کاشانه و اطعام انام ایچون تاجخانه لریابلدی و مهد علیای سلطنت  
صدق در خلافت حاصکی سلطه ایچون و بکیلو طاش قرینه جامع و مدرسه  
و عمار و دار الشفاینا اولندی. و کعبه مکرمه ده و مدینه ده منوره. عمارت  
وادر نه صوکتوریلوب چشمه لریابلدی. و مصطفی باشا کوپرسی باشند عمار  
جامع در باط ترتیب اولندی. و کرمه مخترمه بادشاهی اولون مهره سلطه.  
اسکندارده لب دریاده جامع شریف و مدرسه و عمار و مکتب و ایکی جانیده  
مسافین. متولنه حانل ترتیب قنوب. و زوی رستم باشا زوی ایچون تحت.  
القلعه ده بر مصنع جامع شریف و مدرسه نظیف بنا ایدوب. و کران بهاتای  
مرصع زیباسنی صانوب بهاسیله مکه مکرمه **شرفها الله تعالی** صوکتوریلوب  
مال فراوان خرج ایلمشدر وادر نه قیوسندن اوله جامع شریف و مدرسه مؤنه  
دخی سلطه موم الیهانت بناسیدر. دخی پنجه خیرات و مساکنا دارت البرکات  
وادر. احتیاطا عن الاطناب جمله سنی ثبت کتاب اولمندی.

### **الوزراء العظام مریه زما سلطنت**

**پیر محمد باشا** جمال الدین اقسرائی تسلندن مرحوم سلطه سلیم اوله زما  
وزیر اعظم اولمقین سلطنت سلیمانیته ده دخی مسندنن ابقا اولمشدر  
ردوس قلعه سی فتحندن صکوه متقاعد اولمشدر **فرهاد باشا** مرحوم  
خداوند کار عصرند وزیر اولمقینه کیدو مقرر اولدی بده سمندر یکی  
الوب ادر نه ده قتل اولندی **قوجه قاسم باشا** بارشاه شهرزاده ایکن و قتر داک  
ایمش بده الجلوس وزیر اولمشدر **احمد باشا** مصره کوند رکده خیانت اتمکن  
قتل اولمشدر **ابراهیم باشا** اوده باشا القدن جیقوب پیری باشا بریه وزیر  
اعظم اولوب بغداد سفرندن کلد کندن صکوه قتل اولمشدر **ایاش باشا**  
ابراهیم باشا بریه وزیر اعظم اولدی **کوزلجه قاسم باشا** مغزول اولمشدر  
**سلیمان باشا** وزارتله بدونه کندی **لطف باشا** وزیر اعظم ایکن متقاعد  
اولندی **حاجی محمد باشا** مغزول بدونه کوند ریوس و فان اندی.  
**سلیمان باشا** لطف باشا بریه وزیر اعظم اولوب مغزول و فان اندی  
رستم باشا ایکی دفعه وزیر اعظم اولوب وفات اندی **حسرو باشا**  
مغزول و فان اندی **هادیم ابراهیم باشا** متقاعد و فان اندی  
**احمد باشا** وزیر اعظم ایکن قتل اولمشدر **حیدر باشا** حرمندن وزارتله



حقیقاً صکره سنجاق بای ایمن وفات **اعلیٰ سمین علی باشا** وزیر اعظم  
ایمن وفات **امشدر محمد باشا** علی باشا یرینه وزیر اعظم اولشدر  
**برتق باشا** و آخر سلطنت سلیمانیه ده وزیر ثانی ایدی **فرهاد باشا**  
وزیر ایدی **مصطفی باشا** من آل اسفندیار ده وزیر ایدی **احمد باشا**  
وزیر ایدی **حسن باشا** میران روم ابی ایدی **بیگانه باشا** چوق  
زمان قبودان اولدی **الموکی الکرام فی اوان خصله** فته  
**مولا ناخیر الدین** خواجه بادشاه اولمیلده احیاناً مصاحبت ایدردی.  
**و منهم** صوفی علی جللی الجمال صاحب ورع ایدی وفات ایدمیه مفتی  
اولشدر **و منهم** الموکی کمال باشا زاده اعلیٰ علما ایدی تالیفاتند  
معلوم تالیفاری ایله کتاب خانه لوطی **و منهم** الموکی سعید جللی  
استانبول قضا سنده متفصل ایکن کمال باشا زاده وفات ایلدکن یرینه  
مفتی اولشدر. احوال تالیفاتند ظاهر در **و منهم** الموکی محیی الدین.  
القناری مفتی ایکن **و سوسه سی** غالب اولمیلده غلبه وفات اولشدر.  
**و منهم** الموکی قادری اناطولی قاضی عسکر لکندن متقاعد ایکن مفتی  
اولوب اختیارله تقاعد اولشدر **و منهم** الموکی شیخ محمد جوی زاده  
مفتی ایکن متقاعد و صکره روم ابی قاضی عسکری اولوب فجات  
وفات اولشدر **و منهم** الشیخ عبد الکرم کوجک ایاصوفیه ده وعظ.  
ایدوب خلقه فتویٰ ویرمیش **و منهم** الموکی ابوالشکور اقدی تفسیر شریف  
یازمشدر. دم وفاتند دکیں مفتی اولشدر عصرده زیاده فوق ایدی  
**و منهم** الموکی قطب الدین زاده اناطولی قاضی عسکری اولوب تقاعد  
اولشدر **و منهم** الموکی معلول امیر قاضی عسکر ایکن متقاعد اولشدر **و منهم**  
الموکی سنان اقدی قاضی عسکر لکندن متقاعد در تقسری بیضاوی.  
حاشیه سی **وارد و منهم** الموکی بشا اقدی روم ایله قاضی عسکر.  
و صکره قاضی مصر اولوب تقاعد اولشدر **و منهم** الموکی جمعی اقدی روم  
ایله قاضی عسکر اولش صکره سلطان مراد ثالث عصرده مفتی ایکن فوت  
اولشدر **و منهم** الموکی عبد الکرم اقدی زاده اناطولی قاضی عسکر اولشدر.  
**و منهم** الموکی پرویز اقدی اناطولی قاضی عسکر لکندن متقاعد ایدی **و منهم**  
الموکی حاکم ثمانیه مدرسی ایکن متقاعد فوت اولشدر **و منهم** رسائی  
وارد **و منهم** الموکی عبداللطیف اقدی ادرنه قاضی سی اولوب کیس.



اچہ ایلہ نقاعدہ **وَمِنْهُمْ** الموالیٰ شیخ محمد الاندلیسی مضر کیدوب.  
 وفات اندی **وَمِنْهُمْ** الموالیٰ تقیضی امامتہ مفتی سی اولوب متقاعد افوت  
 اولشدر **وَمِنْهُمْ** الموالیٰ استحقاق جلیبی الاسکوی شام قاضی ایکن فوت اولدی  
**وَمِنْهُمْ** الموالیٰ دلورادر توزاچہ ایلہ متقاعد ایلمش لطایف مشهور در.  
**وَمِنْهُمْ** الموالیٰ نالی توزاچہ ایلہ متقاعد شاعر ایلمش **وَمِنْهُمْ** الموالیٰ شاه محمد قزوینی  
 یوزاچہ حطیب طبیب ایلمش ترهافه حاشیه یازمشدر **وَمِنْهُمْ** الموالیٰ قاسم.  
 افندی الاچہ ایلہ متقاعد ایلمش توارنج آل عثمان یازوب اتمام اتمدین.  
 فوت اولشدر **وَمِنْهُمْ** الموالیٰ ظہیر الدین الار دیبلی کس اچہ ایلہ متقاعد  
 ایلمش تاریخ ابن حکام ترجمہ ایلمش **وَمِنْهُمْ** الشیخ شستری فارسی قصد ک  
 بر مصر عندن تاریخ و بر مصر عندن ردوس فحشی حیف حاشیه تجرید.  
 حاشیه یازمشدر **وَمِنْهُمْ** الموالیٰ معار زاده ایکی دفعہ حلب قاضی اولشدر.  
**وَمِنْهُمْ** الموالیٰ اشق قاسم مدرس ایکن آید بیک اچہ ایلہ متقاعد اولشدر.  
**وَمِنْهُمْ** الموالیٰ اسرافیل زاده کامل کیش ایلمش **وَمِنْهُمْ** الموالیٰ صاپہ امیر تبریز لور قطنطنیه  
 قاضی اولوب یوزاچہ ایلہ نقاعدہ **وَمِنْهُمْ** الموالیٰ محمد بک سلطات.  
 یازید قوی در شام و مضر قاضی اولوب فوت اولش **وَمِنْهُمْ** الموالیٰ مناسلو  
 جلیبی اور ندره حلبی مدرسی ایکن غزلت اختیار ایلمش.

### المشايخ في زمان سلطنت دولت

الشیخ عبدالکریم یوزاچہ ایلہ کویک ایاصوفیه ده نصیحت ایدوب فتوی  
 دخی و بر دکی بالارده ذکر اولمشدر **وَمِنْهُمْ** الشیخ محمود جلیبی انرنجاری  
 قدس سرہ خلیفہ سیدر عابد عزیزی **وَمِنْهُمْ** الشیخ حاجی خلیفہ  
 اهل ارشاد ایدی **وَمِنْهُمْ** الشیخ ابوبکر خلیفہ اهل کرامت ایدی **وَمِنْهُمْ**  
 کوندوز لومحی الفذین سلطان سلیم جامعده اولوب کرامت وارمش  
**وَمِنْهُمْ** الشیخ اسکندر صاحب ارشاد ایدی **وَمِنْهُمْ** الشیخ حسان  
 الار دیبلی واقعہ تقییر ندره مسلم ایدی **وَمِنْهُمْ** الشیخ محی الدین اشیر  
 عزیزکے ایلمش **وَمِنْهُمْ** الشیخ ابراهیم مجرد شیردانی مکہ ده مجاور و  
 وفات ایلدی **وَمِنْهُمْ** الشیخ رمضان خلیفہ علی باشانک تکیہ سند.  
 عابد کسه ایدی **وَمِنْهُمْ** الشیخ بالخلیفہ مرشد سالکین ایدی **وَمِنْهُمْ**  
 الشیخ زکرمصلح الدین اهل تفسیر و واعظ ایدی **وَمِنْهُمْ** الشیخ احمد جلیبی  
 مرکز افندی قوزندیدر قاموسی ترجمہ اولمشدر **وَمِنْهُمْ** الشیخ یعقوب



افندي مقتر ومحدث ومرشد **وَمِنْهُمْ** الشيخ ابي سنان الحلي  
اقا جذب لودر **وَمِنْهُمْ** الشيخ علي كارداني الحلي  
مالك عزير ابي **وَمِنْهُمْ** الشيخ اويس نفوس صاحب  
ابي **وَمِنْهُمْ** الشيخ راورد عابد كنه ابي **وَمِنْهُمْ**  
الشيخ باباخيدر سمرقندي خواجه عبداللہ  
ابو مصعب اليمسدر حاکم اسحاق نصراني  
ايکن مسلمان اولوب . مالك ولي  
بعض کتاب تاليف اغسدر . **وَمِنْهُمْ**  
الشيخ عبدالفقار مدني اهل  
کرامت در تری حضرت مولانا  
اولودري **وَمِنْهُمْ** الشيخ عبدالقاسمي  
کعبه ده وفات اندي **وَمِنْهُمْ** الشيخ  
ازلي زاده اهل حال عزير ابي  
الشيخ علي حبي ايا صوفيه . ده  
تمکن اهل مشاهده ومجاهد  
عزير ابي قدس الله  
نعالی سرارهم  
مضاعف  
الله  
انوارهم



ذکر احوال شهنشاه حلیم قانع قیوس جناب شمس سلیم

ولایت علیّه لری سنه ثلثین و تسعمایه رجب المرجب یکری التمدد  
استانبولده سرر سعادت فانوسه جلوس لری اربع و سبعین و تسعمایه  
ربیع الاول تک ایگنجی کوخی اولان اثنتین کونته و افغ اولوب اوجنجی  
کونته سمند زمان سر عتارنه سوار و بالاده ذکر اولند و غی نوال  
اوزره جانب سکنوار الفار بیوردوب اوسک ایله شفلوش مایینی  
اولان منزله سکنوار التمدد قانقوب محل مزوره کلمش اولان  
اردوی هایون و والد سعید لری اولان سلطان شهید نمش رحمت  
نقشه راست کلوب کند و لوله کلان واران عکولوله اردوی هایون  
ظفر مقرون ده اولان جیوش پر حروش نصرت آیات بر برینه  
ملک ایلا کلری دمه و زرای پر خرم و زای ذکر اولان آلاهی بجند  
شمه لیرین کیوب ماتم الباسنه کیوردیلر سائر شای دخی تبعالهم اسباب  
حزن و یاس ایله کند و لیرین الباس ایدوب بادشاه جدید ایله طی طریق  
مدید ایدوب اواق کوردون و واق شای نصیب اولان منزله اردیلر  
و اول منزله دیوان اولوب عموماً عکر ظفر عنوان تجدید بیعت سلطان  
زمان اتدکلر تندن صکره حاقان سلیمان نشان نفشی مقدما بیان  
اولان نوال اوزره وزیر احمد باشا ایله قسطنطنیه یر ارسال الیوب  
ترامضیق طرفی دخی ایچون عکر منصوره دخی اذن انصراف و بریوب  
قتلامق بهانسیله اطرافه و اکثافه طاعتیلر در عصب بادشاه عالم  
بناه دخی حواص در کاه ایله بویه کبروب قسطنطنیه طی مراحل ایله  
و این ساعات ده شهر مسفوره دحوه اتمک مقور اولد و غی کونته  
بلده مرقومه ده بولنان مولی اعیان و ادکان دن کرک اسافل و کرک  
اعلی تعظیم و اجلال ایله شاه عظیم المقلد استقبال الیوب و کوه شکره  
آلایار زیب و زینت ایله اوکلرینه دوشوب سرای سرای عامه سلطان  
جهاته طرغوی روانه اولبور لر ایاکن مکر عکردن بعض اهل افاد  
سره جلوس هایون افهام و ترقیلرخی و بریه حک اولد یار دیوانه  
و ظفر اعتباری اغوا و افاد الیمشد ایش بلده مرقومه سره سینه اولد  
جنت مکان مرحوم سلطان بازید هان علیه الرحمة والرضوان جامع شریفی  
قضا سنه کد کلری کوهی اولد و اسکا کشت و ات خون هال در اطراف



قمر و کل ولاله در حوائج کوش قشاد و ب بادشاه زمانی دوز را و ارکانی  
او در تابه اولوب بر خطوه ایرویه روان اولمقله قوما دیار دلافت حرب و  
حزب سقر رسوم ایله وزرا اوزر لونه هجوم ایدوب وزیر اعظم محمد باشا  
وزیر ثانی پرتو باشایه تفتک تادک شکن یقشدروب هر بری بردگانه  
قاجر دیار و بر قاج تفتک قنطاری ضربی ایچوردیار افرال امر بادشاه  
عالیجاه یکچری و سیاه اراسته کیروب قانون قدیم و طور مستدیم اوزره  
انعام جلوس سعادت مانوس حاضر و مریدار و وظیفه لریکزه ترقی التماس  
شهره وار در بکا اعتقاد و بو وعده مراعتاد ایدک دیو یا المشافره اقرار و  
انواع استمالتار له تطیب قلوب اشراف الیمن اول بدنهالو بودن صکره  
اعتقاد ایدوب دعاکنان سلطان جهان اوکته دوشوب دارالسفادت طرقة  
روانه اولدیار اول زور نیز و ره دن صکره اکله رلیوب عکول عطیه لری  
بر قاج کون ایچنده خزانة عام دن جبقا دیلوب بینار نه توزیع و تقیم  
و ترقی لری دخی و بر بوب داولر اکال و یتیم الندی و مؤول و ملحق طار ندن  
زیاده جمله سی رعایتار کوردیار و صفالرسور دیار عکول خلقینه بر بر لری  
مربوط و اولکیدن زیاده مضبوط ایکي اوج بیلر دکن جمله سی  
استراحت و وظائف مقرره لری ایله قناعت الیدیار

### فرستادن شاه کشورستان بت خیر قیوس قشاد زمان

جزیره قیوس عون ملک علام ایله بر ایکي اوج دفعه فتح اولوب دارالاسلام  
اولشیدی جمله دن مقدم حضرت عثمان رضي الله عنهم زمانده فتح  
اولوب صحابه و تعبیه دن نجه ساداتک مزار شرف شریف قرین لری اند  
اولوب حتی بر کون خاله سی ام حرام خانه سنده رسول ملک علام علیه  
الصلوة والسلام خراب و حی آمیزه وار مشیدی تبسم ایدر ک بیدار  
اولیحق ام حرام رضي الله عنهم اول محله یا رسول الله صلى الله عليه وسلم  
همیشه تبسم دن حالی اولمیز سبب تبسم تدر دیو سوال ایدیک جناب  
نبوت ماب علیه الصلوة والسلام بیور دیار که یا ام حرام امتدن بر طایفه  
کوردم تحت اوزره جلوس ایدن بادشاه کیکی کیماره پینوب کفار  
قراسنه کندیار ام حرام یا رسول الله صلى الله عليه وسلم دعا ایله بنانوردن  
اولون دیدکده اول کافی عزت و وفا اللهم اجعلها مبرم دیود عابور دیار  
زمانده قشاد که زمانده ام حرام زو حی الله قضاء قیوس ایچون کیمار



۲۱۰  
بنوب کیدوب کیدن جیعوب قیوسده سوار اولوب کیدرکن انده دوشوب.  
شهید اولدی مزار بر انواری انده ظاهر ویدیدر رضی الله عنهما یقین.  
ینه کفار ضبطه کیدرکده تکرار هجرت نبویه نك سکر یوز اون سکر تانجده  
سلاطین مفردن سلطان نصرت عکرا اثر کوندروب فیرسی فتح  
ایلمشدر محفل کلام ایله اوج دفعه دارالاسلام اولمشکن ینه بر طریقه کفار  
لیام دوزخ مقام تصرفه کیدرکده مغایر غیرت اسلام در دیو بادشاه.  
انامک دایما خاطر نشانی اولدوغنه یناء و زراء زدم ادا رنزن سابقا  
لاله قریه مصطفی پاشای سرداری عاکر اسلام ایدوب قیوس فتحه.  
عطف زمام اندیر دیلر ویزدن و مجردن عساکر منصور و حیور غیر.  
محصوره سوق و تعین ایدوب بیلده سنجه کوندروب هجرت نبویه  
طغوز یوز نیمش سکر تانجده. اول وزیر دیلر صفا آرا الشکر طغر.  
پیما ایله جزیره مزبور به کجوب قلعه مرقومه نك اطرافه قلعه کوب.  
جهان اشوب طریق قروب و بیلده مامور اولان یکار یکبیری قول قول صاع  
وصول قلعه نك اطرافه ایالتاری ایله یولشدروب در باله وارا حاط.  
اندروب هر کون غرغ غرای صیاح دن طره مطرای روانه دکن.  
دو کدروب و یکجیری تفتک انداز لرینی دخی پیرامین قلعه ده حفر  
حصار ایلا کیری متر ساره قیوب قلعه بد تاره ده اولان ملاعب و  
خاسرین اولانلارک اور زینه تفتک فندقلوی و ذنب کلر یا قدروب  
ملاعین دوزخ مکینه باش چقار عیوب بر وجهه نجب و تفتیق الیمشدر  
هر کافر سوسماره بلکه موریمقداره دوندیار کن قلعه دیوار لری.  
زیاده متین و محکم و حصین اولوب یوجیه کلاک اهل یوب ابواب.  
قنوم یو طریقله مفتوح اولما یجی دیوار ده قهار قاز در یوب باروت  
دوشنوب آتش ویرلدکده قلعه فرحونه کلر ان زلزلت الساعة لشی  
عظیم مفروغ ظاهر اولدوغدن غیری جعلنا علیا سافلها مضمون  
شریفی دخی باهر اولوب هوای طبرک صغوه و هبوطدن یوم یغشاهم  
العذاب من فوقهم ومن تحت آرائهم معناسی ظهوره کلر ایچنده اولو  
کفر با ویتا قد کنا من عقلة من هذا. دیوب وامن استماتة تنبیت.  
ایلدیلر یواشناده عکرا اسلام طغر انجام مانعی قلعه سن دخی محاصره  
اولون ایچنده اولان کفر لاه دوزخ مقام قلعه کی تسلیم ماسم عنودت



تتميم الملکین جزیره و مروره ده بقواها و ضیاعها سردار ظفر توأم سلم  
وماغوسی و لفقوشه قلعه لری دخی اتباع و اشیاغی الیه ممالک اسلامیة یتضم  
اولوب هر قلعه به حکام و محافظ لری نه عکرا سلام تعیین اولوب استحکام و  
یر لکده صکره چند ظفر فرجام الیه سپهسالاری عالی مقام معاودت . و بلد  
قطنطینه به مراجعت ابدیار و هر طرفه فتح نامه لرا رسال اولوب اطوع فتح  
اعلام و اخبار ظفر اناری افهام ابدی **میرغ** الدی قیرس اطه سن شاه سلیم  
تاریخ صحیح و بیان صریحیدر . الان اول دیارک لشکر خانه لری و سایر رسوم  
لیا لری مخصوصین مبالغه خزینه حاصل و هر سینه در دولت کالی ارسالی و اصل  
اولوب اول دیار جلیل الاعتبار جمله بلاد و امصار بچند مصر کوچک نامی ایله  
اشتهار بولشدر و بوعنوانله نامدار اولشدر .

**ذکواتهم از نام دو تنیاء همایون و شهید کشتن قیودان علی باشا**  
تاریخ هجری طغوزیمش سال عجیب الاحوالده و ذرتانی پرتو باشا سردار .  
عکرا ظفر انشا اولوب ایله یوز الله باره قدرغه ایله قیودان دوزیا اولاعلی باشا .  
یله قوشلیوب جانب بحر روانه قلیوب سوا حله اولان ممالک کفاری غارت  
و سفاین فجار لری بولدقاری لیمانلرده حسارت کوندرلدی مری الیه قیودان  
باشانک در با علمنده مهارتی اولدوغندن غیر ی پرتو باشانک دخی امور حرب  
و قتاله کمال غفلت و اهلای ظاهیر و باهر اولمین و ندیک و آسیاینه کفر سنک  
موره قلعه سی مقابله سنده بی کم و کاست اوج یوز باره قدرغه لریه راست کلان  
قتاله اقبال اندکلورنده اهل اسلام قدرغه لرنده اولان زها و اهل تباره مقدما .  
ولایتلریه کتکه اجازت و برلش اولنده سفاین عکردن خالی و کفره قدرغه لریه  
چنکی ملاعین خاسرین الیه عالی اولمین اول آمده کفره لیام غالب و عکرا سلام  
هارب قیودان علی باشا شهید و سردار ثانی باشا قدرغه سیده تابید اولوب و  
سائر قدرغه لری دخی بریشان و اکثری روی در باره بی نشان اولوب . اخر .  
ایچلورنده جزیر بکر کیسی قلیچ علی باشا جزایر کشتی لری الیه خلاص و فیض  
بیری قدرغه لری و فی سمت زها و مناص بولوب مرقوم قلیچ علی باشا الیه .  
دارالاسلام کلمشدر در ذکر اولان دو تنیه صنفون دو تنی سی دیو نام قوشلوب  
سردار تامنده اولان پرتو باشا بین الانام مقتضی و بد نام اولوب طرف باده  
اسلامدن تابید عزله رؤسای عام قلیوب عراف اولنجی مسند و دارته وضع  
اقدام انک میند اولماشدر . و قیودان لک قلیچ علی باشا به توجه اولوب



سنة آینده عهدي دیندن انتقام المونی بی ابله اول قبش حضور له عشی  
انگی اکو وزیر اعظم اولان محمد یاشا واکو فیودان قیلج علی باشا ترک ابلوب.  
اطراف واکتافدن کاراسته و سایر مهمات و لوازمی سورددورب کوردوب.  
مجد استغاین طفر قرابین بناسته بروجهله حرف هت ویدل قدرت ایلدیلرکه  
اعدای دین و دولت محال عدایدر لر ایلن اول یاهرجه ائاده دیکن ترسانه عام  
غیر عامر ده ابلکوز الی باره قدرعه بی نیوا تمام ابلوب در بابیه هتیار دیلر  
وعده وی دین دینه هر وجهله قدرت کوستور دیلر وهر قدرعه بی کرکه ایسا.  
قال وکک عکو طفر نوال ابله بروجهله معلو وکمل ایلدیلرکه هر قدرعه بر حصا  
وهر ماوتنه رکساره دوندی وکفر دوشمه ستمده اولان خاصین خبر اولوب  
قلوب پر و سواریه خوف وهر اک طلوب دوشماید مسلمین دن هر وجهله کیزان  
ومتقانه ایچون مقابله ابله میوب روی در یاده نامعلوم اولان سمساروان  
اولدیلر اوسلرته وار یلوب مقابله واکت انتقام ایچون مقابله میسدر اولوب.  
ایچق در یایوزینی محافظه وعمالک اسلامیه به ضرر رفعتی خدمت ملاحظه  
ایدوب در یازمانی موزر ایدنجه اطهری وهر بر لری دوز ایدوب فصل شناس  
وهنگام سرما ایشدکده ینه کلدیلر سال آینده ده ایه بو تدارک پاینده اولوب  
قوانجه و ساطی ایله وندیکلر اوستلغه طایب و صلح دایم اولوب  
ایلمیسلری کلکین مصالحه و ترک و مکافحه اولشدر و طرفین دن عهد نامه لر.  
یازیلوب الی الان وندیک دوز لری کوجه دوستلق دعواسی اوزره پرو ایدر  
لکن تبدیل علایم ایدوب در یاده ینه اهل اسلام کیملرینه تعرضه عازم اولعدن.  
**ذکر فتح بلور** خالی دکلور در **یمین و ضمنا وعدن**

وتاریخ هجرت نبوک تسع و سبعین وتسع مایه سال فرج فالنده ولایت قاهره ده  
والی وهاکم اولان سنان باشا عدالت افشا دیارین فتحه مامور اولوب عسکر  
متصور ایله دیار مصفوره واروب اول اماکنه اختلال ویرن قوم هبال ایله  
مقابله والایارین بغلیوب اغار مقابله ایلدکده یعون الله الملك القدیر کمین.  
علف شمشیر وکیمن اسیر ایدوب اگر ضمنا یمین واکر ملک عدن در قبضه  
شعبیه کوردوب اول دیلر دجنت آبادی یقرانها و ضیاعها و اتباعها و اربابها  
ظبط وعمالک عثمانیه به ریط ایدوب و لازم اولان مواضعه ها کمار نصب  
ایدوب و مستقر میران و محافظه ستمه مقدار کفایه عکو طفر نشانت  
قدما ختمه و...



در دولت کلدکه محور اقران اولمشیدی و فایح بمن ملک در دیونیه جلالت  
عنوان شان حاصل ایدوب نامولدن زیاده التفات خدوانی به واصل اولمشیدی  
وبین الوزرا ممتاز و بونام ایله سرفراز اولوب درد و ولته بجه امور مدافله  
انقاز ایدر اولدی جوق زمان کچدی خلق الواد بلده صفا آبار فحی راوه  
یورلقله اولجانیك فتحه نام ذر قلوب و سورد ارظفر انا رتیبین و دو تنهای  
نصرت مال ایله ارسال اولندی اول سفرک تفصای بودر که ذکر اولنور  
فتحه **میراع** محمد لله ینه فتح اولدی یمکله بمن و ذر دیونایج دیمشور در

### **ذکر احوال فتح خلق الوادی**

هیچ یغوبه نک ثمانین و تسعمایه تارنجده و زبرجران معناد سان باشای  
شجاعت نهار شاهیری بلو دن خلق الواد فتحه نامور اولمقله عکوفطر  
اعتیاد ایله روانه و مرور ایلوب اول دیار غارت و اموال از افارین خسارت  
ایلاکدن صکره نیایم فتح و ظفر جانب اسلامه هبوب و کذر قلمغین بعنایه الله  
الملك الاکبر مفتوح و مسخری اولدی و انواع غنایم فیر و ری میند و ری  
اولوب بعض قلمغ آفتلای اولندی و مهدی تامنده بر شخص ضال اول نواهی ده  
بعض حال الذهب اول ناری اضلال و یا ناری جمع رجال ایدوب بجه قاده و قال  
اورده ایش انی دخی اول وزیر یا اقبال احسن حال اورده الک کور و ب کندنک  
و انیاعتک حقارندن کلوب سیر شورشورن سده سدره مثال ارسال الیتمندر  
و بوا مثال دخی بجه خدمتد و حوره کتور و ب خدمتی عنوان انوار یغی و سیر  
صحایف دهرده محور اولمشور بر و ابنده خلق الوادی یعوب خاکه بر ایلتمندر

### **ذکر آثا و خیرات بادشاه عالم بنیه**

- اول شهنشاه ساهی مکان • اولان سلیم خانک خیرن و خسات و دهرده برق •
- احسانی قابل تعداد و بیان دکلدر • اما کباد انا و لوندن بریسی بیوک حکیمه حیدری
- در که مقدما اول قنطره عظیمه کهنه اولمقله منهدم و یا به لوی خراب و اروپ •
- مقدم اولمقله ابناء سبیل مرور و عبور اتمکدن قالوب چاق چتا لجه سمتارندن
- طولاد شور • و ادر نه بولنه بر ایگه کون صکره اولمشور اولمشور دی قایح البلاد
- کاسرالا کامره و قاصم القیاصره سلطان سلیمان خان علیه الرحمة والرضوان
- جسر مزبوری بکیدن بنایه مباشرت ایلتمندر آیکن قنطره جهران دن عبور واصل
- داد السورور اولمقله بنای و اتمامی و یومصلحت انجام مینر اولما میندی بعده •
- بادشاه عالم شهنشاه سلیم خان قنطره صفا آبار فحی راوه



عظیم ایستاد که ربع مکنون ده جفتی بوق برطاق و طوری و چهارده ده .  
مائل فلک نه طباق اولوب برپادشاه ستاره سیاه بومقوله اثر نصب و ملیت .  
اولامشدر و عالم ازار و احدن ملکت اشباه کلندر دن هیچ احد نظیر .  
و مثالن کورمشدر **مروغ** پایدی آب اوزره بوجری شه سلیم بناجر فوری ده  
تاریخ واقع اولمشدر و محبة ادرته ده بیلرینع و موضع متبع اوزره دورت  
مناره لو برجامع زینا و معیدی همتا ایجاد و بنا ایستاد که هرنارنک  
شرقاته همچون باشقه بر طریق اولوب بر بربریه اولامشدر و حیقان مؤذناسر .  
شرقات لکجه و فقی یولنی کورمز و طولامشدر ذکر اولان جامع بر وجهله مرتین  
دو که شان نور لامع در و عمارت عامر و مدرسه دارالشفاسی بر مرتبه خوش  
نمود که برپادشاه مثلی صانع اولامشدر مدرسه یتیمخانه و طیفه تعیین .  
ایدوب ارفع مدارس اولامشدر هفتده دورت کون درس فوت انیوب  
هر دوس کونده تفسیر شریف رسنده مفتاح کلجه بشر درس اولور طلبیه فاده  
الملک اوزره مشروط دخی بجه مواضع متعدده حمصا که حرمین محترمین ده و حجام  
ذوی الایتهای بولونده بجه اثار حیرات و حسنات لوی وار در اجاهتی تعداد .  
اولحق ممکن دکلدر و زمان سلطنت و اوان خلافت لوده و وزراء عالمقدار که  
خصوصاً و ذرا عظیم و مدبر اتم اولان محمد باشاک خیراتی اکثر من ان یتحصی  
و اوفر من عدد الحصار در دار السلطنه فطنیه ده قدرغه لیمان باشند و .  
قاسم باشا اسکله سنده بنا ایدکلوی جامع ملائک مجامع دن ماعد استخافده  
ایکن وفات ایدن فوزندی روحی ایچون ادرته قریبده اولان حفصه منزله  
برجامع خوش نما و ریاط و خانار بنا ایدوب و ادرته یولنده و افع بر غوسده دخی  
جامع شریفی و عمارت و مسافین ایچون خانار بنا ایدوب جوانب اربعه دن کلوب .  
نزل ایدن ابناء سبیل هر کون اکبر دفعه طعام چیتوب اینده و رونده طعام  
اولوز لر خلب و شام بولنده اولان اب و ریاده بنا ایدکلوی مرسوس اساس  
اولان قلعه بیاس ایچنده اولان جامع شریف و خانار و حمام و واکین و سایر  
خیرات حسنات قابل توصیف و بیان دکلدر و غیر بلاد و اماکنده اولان ایننه  
خیر و انا و عمارت و مناظر و جوامع و مساجد و معامع و معایه اکثر من یتحصی  
اولوب بر وزیر اصف رایه دخی نصب اولمش دکلدر که قریب المرید اولات  
مرحوم سنان . باشاء مکارم . احشاش . اولان .

احمال اهل الازراء في زمان دولته و سلطنت



وزیر اعظم محمد یاشا مرحوم خداوندگار زمانه وزیر اعظم بولنوب پادشاه  
سلیم الاعتقادک و امامدی اولغین کبر و مسند و رزات عطا ده قرار ایلدی. و  
اعتبار و اشتیاری زیاده اولدی وزیر ثانی برتوباشا ضفوف و دوشمه سنده اهل  
ظاهر اولمقه عزول اولندی. وزیر احمد یاشا وزیر بولمقه مسندنده قرار ایلدی وزیر  
زال محمود یاشا وزیر بولمقه ایضا اولندی. وزیر لالا مصطفی یاشا پادشاهک سجا فده  
اولاسی اولوب بیده شام بیکریکی اولمشیدی عزول اولنوب تفتیش دعوت اولنوده  
کله و کی کی تفتیش دفع اولنوب وزیر اولمشید. بیاله یاشا فیودان ایکن وزیر  
اولمشد. شمس یاشا من ال اسفند یار سکونار سفرنده روم ایله ایچرا مراسی ایدی  
ورزات پایه سیله اکیوز بیک ایچمه حاصل نوله متقاعد اولوب مصاحب یاشا اولمشید.

### العلماء و العظام في زمان دولت و سلطنت

الموالي ابوالسعود مرحوم سلطان سلیمان عصرنده برو شیخ الاسلام مفتی الانام.  
اولوب مذهب حنفی اورزه تفسیر یارنوب اعلم علما زمان اولمقه مسند افتاده  
ایضا اولنوب ترقی اولمقه اکوام اولندی سکونیل روم ایله قاضی عسکر و اتوز بیل  
مفتی اولمشد. سکون ایکی حجازی الاولی سنک اولمده مفتی در روم الله روحی  
و منزه الموالی عطاء الله پادشاه سلیم الاعتقادک سجا فی هابون خواجه سی اولمیله  
ینه بعد المجلس خواجه لقی مسندنده ایضا واعزاز و علما ایچره سرفراز قلمشیدی کون  
جوق کچمبوب وفات اتمشد. رایت ایدر نرکه خواجه مرغی الیه برکجه واقع سند.  
کور که کندوسی بر بونک اعبانه صدر مجلس اولوب هابون ایکن صوفیون زیننده.  
الی عصار لر بر کسه کلوب یوکا توفیه ایدوب قم من مجلسک یاسنی الادب و بوفطیلا  
و نفید ایلمد کچه تکرار عتاب ایدر اویمچی دفعه عصا سیله ادر و ب مجلس موبور ده.  
خبر و قهرله سورمش اول اشناده حضار مجلسه یوکمیدر دیوسال ایلکده مفتی زمان  
اولان ابوالسعودک بابایی شیخ محی الدین اسکلبی در که یوصی دید کلریدر.  
در بر موله ناعطاء الله بیدار اولدوده بدنده نقل شاهد ایدوب الکتمبوب  
مربض اولدوده صکره جوق کچمبوب وفات ایدر غالباً خواجه لقی عزوری ایله  
مفتی عصر ابوالسعودی بر مقدار تحقیر ایلشد. کی بابایی شیخ موبورلش.  
رومانیتی قوتی ابرشوب هلاکته سبب اولمش. منزه الموالی حامد روم قاضی عسکر.  
لکدن متقاعد ایکن اواخر سلطنت سلیمیه اولان طغوز یوز سکون ایکی.  
سنه سنده منزه الموالی ابوالسعود علیه المعرة الودود وفات ایدوب افتا منصبی  
مکمله اولدوده مرحوم حامد اقدته توفیه اولمشد. مرحوم شمس یاشا بولکونه



ط  
3

تاریخ دیندر قطعه سی بود **و منهم** ابرام اولیچ کذوله خدمت فتوی اولده قبول  
اندوکن خلی بکندم • نایار اولیچ چونکه تمام اولدی بوناریخ مفتی زمان اولدی  
بوکون حامد افندی **و منهم** الموالی بوزیر روم ایلی قاضی عسکری ابدي **و منهم** الموالی  
عبدالکریم زاده اناتولی قاضی عسکر لکدن یوزاللی ایچمه ایله تقاعد اندکده صکره  
خمس و سبعین و تسع مایه ده وفات انشد **و منهم** الموالی مصلح الدین الشهیری  
یوستان روم ایلی قاضی عسکر لکدن یوزاللی ایچمه ایله متقاعد ایکن سیبعی  
و سبعین و تسع مایه ده وفات انشد **و منهم** الموالی جعفر طلیبی اناتولی قاضی  
عسکر لکدن یوزاللی ایله متقاعد ایکن وفات انشد فی سنه ثمان و سبعین •  
و تسع مایه ده **و منهم** الموالی شاه محمد من اولاد جلال الدین الرومی قطنطیه قضا  
قاضی ایکن یوزاللی ایله متقاعد ایکن صلوت صبحه توختی اثنا سده ایکن فجات  
وفات انشد فی التاریخ المرنور **و منهم** الموالی احمد الشهیر بالموری سکر ایچمه  
ایله شام مفتی سی ایکن وفات انشد فی السنه المرنور **و منهم** الموالی بحی افندی  
همر زاده دارالحديث سلیمانیه ده ایکن تاریخ مرنوره ده وفات انشد سلطان  
سلیمان مرموره رضیع ایشیشک طاشده مدفوندر یاز و ینیرک به وظیفه  
سی النمش ایچمه ایکن هرکون ققرايه یوزاللی ایچمه ایچمه توزیع ایشیش جمع العرنیده  
واقع یوروس قلعه سی یاننده جامع و حمام بنا انشد **و منهم** الموالی احمد  
صامسونی زاده یوزاللی ایله قطنطیه قضا سندن متقاعد ایکن وفات انشد  
**و منهم** علاء الدین الشهیر جتانی زاده اناتولی قاضی عسکری ایکن سیع و سبعین  
و تسع مایه ده وفات انشد شیخ العربیه و امام الادبیه ابدي معارفده  
بدولاسی اخلاف علاء فی نام تالیفندن سلومدر رسائی دخی خود اکثر  
من ان یحصی **و منهم** الموالی سید حسن ادرنه قضا سندن لقان ایچمه ایله تقاعد  
ایکن وفات انشد **و منهم** الموالی داور زاده مدینه منوره قاضی اولمشدر  
**و منهم** الموالی مصلح الدین سلطان بهانگیر معلم اولوب نیش ایچمه ایله تقاعد  
انشد **و منهم** الموالی محمود وزیر محمد باشا معانی ایکن مهره قاضی اولوب وفات انشد  
**و منهم** الموالی محی الدین دلکوزدار بغدادن نیش ایچمه ایله متقاعد ایکن  
وفات انشد فی سنه سیع و سبعین و تسع مایه ده **و منهم** الموالی بلدر زاده  
خلب دن معزول ایکن وفات انشد فی التاریخ المرنور **و منهم** الموالی یوستان  
کویک یوزاللی ایله منعینا مفتی سی ایکن وفات انشد **و منهم** الموالی غزالی  
زاده شامه و حقه قاضی ایکن وفات انشد **و منهم** الموالی علاء الدین



النوغادي بغدادی معروف ابی وفات **وَمِنْهُمْ** الموالی نعم الدین  
 اخي زاده مدینه معروف ابی وفات **وَمِنْهُمْ** الموالی خلف یعقوب  
 بغدادی معروف ابی منوچي **وَمِنْهُمْ** الموالی تاج الدین شام مفتی ابی  
 فوت اولشدر **وَمِنْهُمْ** الموالی الشیخ رمضان جورلیده احمد باشا جامع  
 خطابنی اختیار ایدوب نیجه تالیفات وارد **وَمِنْهُمْ** الموالی لیبی زاده محم  
 مدرسی ابی فوت اولشدر **وَمِنْهُمْ** الموالی شان شهزاده مدرسی ابی منوچي  
**وَمِنْهُمْ** الموالی شمس الدین معلّم زاده بیشیل روم ابی قاضی عسکری اولد  
 صکره بوز الله الفیحه ابی متقاعد ابی تسع و سبعین و تسع مائه ده ربیع الاول  
 وفات اندي **وَمِنْهُمْ** الموالی علی الشهید بام الولد زاده حلب قاضی ابی اهدی  
 و ثمانین ده وفات اندي **وَمِنْهُمْ** الموالی مصلح الدین الادری نوارنج صاحبی در  
 مولوتیدن متقاعد ابی تسع و سبعین ده منوچي **وَمِنْهُمْ** الموالی محی الدین  
 نکساری زاده ثمانیه مدرسی ابی مطعنا منوچي در سینه **وَمِنْهُمْ** الموالی  
 عبدالکریم بن محمد بن الموالی ابوالسعود سلیمانیه مدرسی ابی نادر منوره  
 ده فوت اولشدر **وَمِنْهُمْ** الموالی حاجی حسن زاده قاضی حرمین دیکم شهر

## الْمَشَائِخُ الْكِرَامُ فِي زَمَانٍ دَوْلَت سَلَطَت

الشیخ یعقوب الکرمی تکمیل طریقت ابی محسن غزیر در **وَمِنْهُمْ** الشیخ  
 ذکریا قندی شیخ یعقوب سجاده سینه کچمشدر **وَمِنْهُمْ**  
 الشیخ ابوسعید التفسندی هندالورزا موقر ابی  
**وَمِنْهُمْ** الشیخ سرخوش بابی تلقین میت اندوکنده صوت میت مسموع  
 اولدوغی مشهور در **وَمِنْهُمْ** نادر منوره ده فوت اولشدر  
**وَمِنْهُمْ** الشیخ محی الدین الشهید بیری و تذکیر ابی مشهور در



284



**جلوس حضرت مراد خان بخت و الراشس سلطان سليم خان**

شارالیه بادشاه حلیم سلطان سلیم سته اشین و ثمانین و سبع مایه ده سنه  
معه دن خسته و اصابت عرض مرض الیه شکسته و شوب اطیانک اندکلویک  
علاج اذریاد ضعفدن غیری انتای اغیوب. اخوالا مرطاهر روح رواینه  
قفس تندن طیران و بو عالم اب و کادن محل بنبوب و اهل ریاض دضوات  
اولدی استانه سده ره منزلت ده اولان و کلاه دولت و درزای برصوبت  
دارالملک مغنیاده اولان رشید و اکبر اولاد پاتا پید اوله حارس ملک  
کیقباد سلطان مراد حضرتیه دعوت نامه مسکین ختامه کوندروب غرقبال  
یرله سر بر سلطنت ارشمنه لری بایده استعجال ایلاکلویه بناء سمند هامون  
تورونه سوار کوکی کبی الفار ایلیوب. سنه مزبور شهرورنده اولان ماه  
کوننده محبه قسطنطینه و اصل و سرای سرور لویه داخل اولوب اول روز خیزدور  
ساعتنده سر بر سعادت ماتوسه جلوس و ارکان و اعیان و قیوقلوی بیعت سلطنت  
ایچون بساطیلوس ایلدیلر جلوس هایون هیئت مقرون تارخنک بری **مصرع شمعی**  
بولدی موافقی و ران. و بری دخی بود **مصرع** بادشاه عالم اوله کلکبی سلطان  
مراد. مصرع لریدر که تکلف دن سالم تارخ لریدر. امر بیعت اتمام اولنده موی  
الیه سلطان جنت مقامک نفی. اول لیل پرویل ایچره شهید قلنا بشس  
نفر ششزاده سعید نفی الیه بیله چیقاریلوب جناده لری غاذ لری  
شیخ الاسلام مفتی الانام. **المواکی** العاید بالیمامد مولانا حامد قید  
امامتی الیه حرم دیوان. اسمان عنواندن اداقلنددن. **مسکریه**  
قلدر دوب. ایاصوقیه جامع جوارنده حفرو احضار ایلاکلری  
کلراز مزار لرنده. دفن ایلدیلر اول کونده انواع تصدقاه. قیامم  
و اطعام ارا مل و ایتام اولوب. ارنه سی کونده و درزای عظام و  
و علماء کرام. و مشایخ. و سادات دو الاحترام. و اعیان  
عکراسلام. التیاس ماتم و یاس لیاسندن. **عاری**  
قلنوب. ترشی و انعام. برله. اکرام. اولنوق مقابله سنده  
تکوار بساطیلوس. بادشاه کوردون. غلام شرفی. ایله  
مشرف. و مستعد اولدیلر. و بر قایم کونده. **مسکریه**  
مناسب مناسب تبدیل اولوب. **تتمات جلوس**. هایون تکمیل  
اولدی و بر روز سعد ده. اول بادشاه رشید کیار اصحاب رسوله مختار دن



مملوک حبیب پادشاهی ایوب انصاری رضی الله عنه و صلواتی صلیه  
 الکرم قواری لامع الانوار و وزیر قلی قوشانوب و مع قواری و تقریر  
 ابد اغناء و فقرا و مساکین و تذکره حکم و ابا و اجداد عالی نژاد اولی مراد نور  
 نوی و حنی و در ایوب پسر نور و صدقات و انعام فقراء انام تدعیم  
 ابدی بودند و شکر نرگور پادشاه خواهر و جمل عدل و واده اجتهاد و وزیر  
 اولی که هر کس بوالهوس رفتاری با اثرات ایوب کورب فریاد و رسد اولی  
 وری که فصل بر سلطانه و تراک و حاکمان پیرادراک قوشنیری که و امس  
 عفت و عصمتی مانند از یال افلاک که در آن طبیعت و اوساح بستر و  
 طاهر و پاک و افکار کار آخرت ابد ترسایه و غمناک ابدی و تاج فرماه و نهی  
 النفس عن الهوی اولی که جنب انواع مناسی و ملائقی و شب و روز طای  
 لب رضاء الهی ابدی و ظاهر و اگر چه شصت صفات بشری کورینوری  
 اما باطن اولیاء تحت قبای لا یوفهم غیری ابدی بواجده و حمد با شایکی  
 وزیر اعظم کار وانه ارعاده غناه انبوی برهانه با اثرات نزل تاب و تواتر  
 ابدی و وزیر مسفور و حنی پادشاه نرگور و و جمل تعبد بوفورنده تر  
 ساه و برک بیدایی لرزه و و انجا منظر عتاب اولی خوف ابدی ساه  
 ابدی با این حمد عزاء نسالم دسترنوم استراحت نایم اولی مزوی  
 قاور اولی و غنی و در رضای مساوت اقتضای پادشاهی بی کوز الزامی  
 و طبع عالی لریک توجه ها بولری نه جانب اولی و غنی همت ازل الزامی  
 نیز بعض از مانع اول شاه نکرده واه عدالت عناه شاه راه و فامه صا  
 یوب وزیر بر توفه حفا بحوه احق حواس و حرم با احتصاص اولی و  
 سلطانی فریده و بی عزل و بلده و جمل و کتد اسنی صلب اند و  
 بین الناس مرتبسی رسوا ایدوب و ملحوظاتش و کل یک بر سر مد  
 رسد و ثمانیه اولی و معلم فادیه خلاف ویش فریده و برینه شایکی ایدوب  
 و حرو کتد اسنی و حنی کتد القنده رفو و قیوکی شینی سناه نام اغای قیو  
 سنده و قول و قیو ایدوب و صد رسال الف الزکرک عم واده بی اولی  
 و رزات ابدی و الحی و محیه بو و ده مصطفی پادشاهی صایق نرگوری ابدی و  
 لاه باروت خانه پادشاه ایدوب پیرا حور کبر اولی و فامه و اغای ابدی و نه قتل  
 و شجاع بهایونه و فترواری یکی جلوس بهایوند نصکره و و ولد شق ثلث و قتر  
 واری اولی و اوسن شافقاسیل طغوز روز سگاه التمه سنده صدر اعظم







عام فرزند انجام اولی لاریخته اتارنن الات کبر و وار و دات طوب و تو  
فنک صلعه کبر و ار اید معبر سکدار و ده روز و روز کوار اندر و یلرو لان لا  
ت اولنلره بواکی ای مقدم ایالتلری عسکری حاضر و سر و ار خلوشنا  
ش چقا سیه کوننه ناظر انکیجه او امر شریف و احکام منیفه انکیجه سوره شریف  
سر واری عالیه قدر و حی محمدیه اسکدار و ده قالدوب بریزه ملک و قرار  
ایلیوب علی منازل و قطع داخل ایلدو کی ایلدو حی هر طرفه یوروب  
و ستم ستمد لری ایلدو کوز کاهلر بور سوب محل تلاقی و ده ادره یی قیامونلر  
ملاقی اولدیلر و برزوم نریمت روم ارض روم دار و قلرینن جمله ایالتلر  
ک بکلری لری و بکلری سر و ار خلوشنا یاننن مجتمع و مصلحه و اعلام  
عسکرا سلام ملتج اولوب کمال اتفاق و حسن جمعیت و وقایع اید  
نهر ارس و ده رنج کوب صحرای جلدره و اصل و طائفه قتلش اویشه  
متواصل اولدیلر قلرینن جنود و باطل بریزه مقابل طور و بریزه  
و ده ایالتلر بکلرینن تلاقی و صفین و تلاقی و قتلش اولدیلر الش حرب  
و قتال شتغال و نایره جنگ و جدال و بریزه ضرب و نزال اولوب شیش باشر  
کیلوپ قاندر و کیلوپ سرخ سر لاری ایلدو اولاه عسکرا سلام ظفر  
اعدا یی حرف و پیاده الاینی حرف اید و بخلوب ارا بریزه و ک کلوب طوب و کبر  
لرینی قاندر ایلدو چلک شلر ایلر و اولر ایلر ایلر مصطفی یا شاهفت ایلر  
اوقات شرو و ده نطقه اید و تور و وخن بر و ده چو اعدا اوزینه عسکر  
اسلامی سو و ایملک بنایب الله الملك الا کبر عسکرا سلام منصور و ظفر  
و ملاحظه لنام و فتح اولوب اول و کلوملا غین عسکرین طوب و شیش بریزه  
اولدیلر که کشته لره و شیش لری سید و قتلش باشریزه شماره لره و شیش  
اولدی بار و نیکاه و ضمه و تحکام لری اندر و غنیمت لرینن اولاه لری  
و منصور قیام لری با غنیمت لره اولاه اظهار شونا کوه کبی و بیلوب  
قالدی عسکر ظفر بکلرینن غارت لری سرخ سر لری زده و خنلر  
و صبیاه و سر لره اسیر اتمک غنایب اسیر اولدیلر و اول سال فرقه  
قال و ده عاقله شیراه بلده و شروانه و نزاره شریطه دیار بکر اید الای  
سی اولاه عثمان پاشا ابن اوز و حید پاشای اسنه و ده قدر عسکر  
ظفر بکلرینن و حاکم طار بر اوری ایلدو اسلر اولوب ضیطة  
اقدار و حفظه شیش اقدار اولدیلر بلده شروانه و ده

ح  
۶



الدي سلطانا و شرواني مصري تاريخ و وشمشرد بعد سر و ارمان  
عكر بشمار ايل قارص قلوبسي اوزرني و اردوب از دتج تنخبر و  
صكه بنا و غبرينه سبي كثر ايد و ب ر حصن حصين و قلوب و  
ايلد يار و ايجنه قهر مراده قاضي ووز و ار و مقدار كفا عسكر  
ظفر افار قلوب انده صكه حصوه شروزه الحاد ايس و و قلوب  
تفليس سمنه غزيمت ايلد يار انك ايجنه لخصور اولاه ملاحظ  
نا لخصور دحي هجوم عسكر منصوره تيجل ايد و موب قلوب و تليم ايد  
فرار ايلد يار عسكر ترار سبكبار لري ار و لرخ القار ايد و ب نكه مله  
بي وني البقوب و قلوب قلوبه كجور و ب و شراب بريد و شكو ار و ب و شراب  
منايا ايجور و و نيا و كجور و ب و قلوب و تفليس دحي سخر عسكر ظفر ايس  
اولوب بعنايت الله الاكرم قري و ضياقي ايلد و عثمانيه منظم اولي

### سخر كشتن باب حديد الست

چوه بوسال بمقت مال او اخرنه عسكر ظفر بيمانه توجه جانب  
فشتي اقتضا ايلدي او ياز ندهت رسوم ارض روم كلوب اولش  
بي دغ رغه و بوشش عسكر انده عيش اولندي كره ستاه حكامي عيال تو  
ني د خاير ارسالده حالي اولد يار سه آتیه بهار حجه اثار  
عنا كره منصوره و خود غير منصوره جمع اولد قلري كبي شروانه اولد  
شرواه شري عنوانه دن عثمانه ياشاب اوز و قهر ياشاب املان  
و ارباب تمارده و كجري تفنگ نذا زنده سكر نيك مقداري دلا  
بمناز تعين اولنوب الي الباب الحديد عزم حديد الملك فرماه اولد  
و دلايت شراونه مستقل مرفرا و في افندي عسكر ظفر شاه قوسك  
ضبط اندر لري مشك اليه عثمانه ياشا كند و اندر تعين اولناه عسكر  
ظفر افنا ايد و مور قلوب و صون و ناي و اكنافنه دحول ايلد  
كه تركشن به مواشك خالمنده اولاه امام قولي حاه التي بيك  
مقداري قزلباشي محار شاه ايلد باب حديد كلوب عثمانه ياشا ايلد  
مقاتله عزم حديد ايلد كده مرقوم عثمانه ياشاي قلوبه كشتا قلوب  
حد عزي انشا ايد و ب يانت اولاه عسكر قزلباشي كثر كستر مك ايجور  
حس تدبير ايد و ب و نكه اولاه عسكر اسلام تركوه ايلد اطرار  
قهر احاطه اند و رت متواله دور اند و مكله طائفه قزلباشي

سخر كشتن باب حديد الست  
چوه بوسال بمقت مال



۵۷  
خانی جدید عسکر کلری فیلس اردوب طواف و در راه عسکر اهل اعیان  
که و اول نمایان اولاه عسکر اید و گن افغانه ایما ملک اول طائفه شش  
قلندرینه رعب و طراس طاری اولوب اسپا بلری زبانه کلد و کلری طرف  
کریمزاه اولمقله جنود اهل ایمه انوری تقصیب اید و پ بر مرید غلبه  
نصیب اولمشدر که قزلباشک اولمخ سی اختیار فرار و نجران طمره  
شمت ایدار اولوب ختی بوعلی و ظفر اولمطره کن بر سر عسکر مینتر او  
لماحقین عنوانه تواریخ و سیر اولمشدر و وزیر مونی التیهک شجاعت اید  
اشتهار اولوب نامدار اولم و یاد شاه کامکار مع شرفه و ضولامزید  
التفات و اعتبار لرینه مظهر و شمه باعث اولمشدر و انکی سال  
فرصته قال اچنده مصطفی پاشا آصف مثال قاص و تفلتس و  
شرواه و دمو قنوقلفه لرینک تسخیرینه و شکر عجمک اندام  
و تدبیرینه سبب اولمش ایکن جناب سلطنده خرمندری شکر  
اولمبوب تدبیر اعداه قصور ایلد و ک دیو بهانه ایلدی سروار  
لقده رفیع و داد و دیشش بانی ستود و فو برینه وزیر اعلی و مال  
فرا وانی جامع سناه پاشای سر عسکر نصیب ایلنوب آلات سف  
رله و یار شرف ضلالت غرقه کتمه تعیین و مراد فوار یادشاهی  
اولاه حریات مرتبه ابره تفریح و بین ایلدیر و اولمطره کله اید و  
بن اولاه قورده اعای که سکه طاه فخر ثالث طوسنت امیر علملکده  
والی و مظهر و صبر اولوب عده وزیر ایکن غل و لنوب مقلب کافوت اولمش  
مصطفی پاشای دعوت و غز اسی تاج فاده و ارض رورم و فواری لازار  
بی قید و بند کتور که و بو خرمندری بتور که کوند شکر ایدی اچای و زبور  
انقار ایلد و اروب نامور اولد و می او ندره سروار سفوری دعوت و مینور  
مقتدر و تجوس کتور و پ واصل و رکاه و کله رفیع ایلد و کله بی قید  
ایکینی فحوس و مرام و المده قانوس ایلد و کاه ذالک فی سینه و غما  
نین و شمایه و احوالک ظهورینه باعث و توافعالک برورینه سبب حا  
دث سناه پاشا لاق کذاق اکر و یار غجه سروارین اولدم شاه  
عجمی حیات اکر کتور و پ غاشبید بردوشن بنده خلقه بکوش اید و  
در دولت کتور ردم و خرمینی برینه بیتور ردم دود عوی ایلدی  
و لهذا عولسده ایلانوب سنده دار عسکر نفرت انا ایلد و عینه انقا



ایلی الله مباحه کو ستر موب حمله مباحه المیر بصره  
مژوزاه لکوسلرک بکنانه اول قلی ظاهرا ولفه  
اطلاف اولوب فطر مراحسم و اشفاق اولوب  
ذکر شهید گشتی فخر پاشا و متوفاشدن احمد پاشا و پاشا مصلحتی  
ست

لکوسلرک  
مصلحتی پاشا

هرت نبوده نک طغوز روز نسکس دی سنه سنه ها واقع ماه شعبان  
سکری یکشنبه توتنه وزیر اعظم و مدتر آتم اولاه محمد شاهیجه استنبول  
واقع سرای دلکشاسته اکتدی بوانتی ایدر کن دیوانه نقش بر شخص  
فلاکت کش کگاه و بیکاه اول وزیر آگاه قرطوسنه کلوب انقانی الا  
کامکله اول کونه مقابل پاشای اصفی مقام کلوب قیام المیرک پاشای  
ستی استنباس مینه انعام المله کلری قیلت ایدوب مذنی صیده اید حال و  
فی حقیقاروب مریوه ایصال بنوزره ایکن اول شخص کره پاشانک  
فی صی التند دشنه اید اوروب بحروج اندری جاوش سستی و خاوشلر  
اول شخص طوتوب بند ایدوب حرنه کوندروب پاشای با احتشافی دخی  
حدای کوردوب ایچ اوده سنه ایدوب اوستاد علی نام حراجه ادم  
کوندربیلر خراج بر صحت عجله ایدول حراجه کریم وضع مرضم ایدوب دفع  
جرباه دم المدی لکن دشنه زاده تاثر المکله اول وزیر اصفانیدر  
بی نظیر وقت عشاء وارمیدن اردت حتی قدم بر ایل انتقال و دار آخرت  
از حال ایلی مصرع حکم حقیق تشریف اوردی فخر پاشا نایح شهادتی واقع  
اولش در بناخ دخی شاعر ماعوشای لنگ بو فقله مقبوله نظم  
برسی اکیلیچک پاشانک ه اجوب بربره کلری شعرا ه ای مثنای  
دیزلر تارکین ه خیف کیم کندی فخر پاشا شاه وزیر اعظم مسفور  
اوچه عویبتک نفر قولاری بوماتم ایچون حمده سیاه پوش اولوب شرب  
حزه و کندی پوش المیر ابره شی کونه جنازه شی بخاری بقی الا  
نام اولاه قاضی زاده ایاغتی اید ادا اولند قدر حکم قضیه  
حبیب باری ای اتوب انصاری مرقه منوری اولاه فیه ده واقع تریه  
قیوسنه دفن اولندی اگرچه قاتلی اولاه شخص بنامی عبرت  
عوام اولوب ایچون دورت پاره ایدوب صربا سنه فخریه استا  
استبول اواننده دورت عذوبان تعلقه المکله ابر سکتی



8

البصره نقس النهره بوقوفه عجيبه سبيله مسند وزارت عظمى وصدرا  
كبرى لملول اوليخ او چي كونه مهر همايوني پادشاه ربع سكوه ديواه  
كردوه مثال ده و زير ثاني اولاه احمد پاشايه ارسال بورد بيلر تور  
وزير خطير اول مقام حسن تدبير ايد ركن سناه پاشا سردار لفظي كرا  
ره عبور و اول منزله قاقوب قطع منازل ايد ركن جانب سرحد منضو  
به مروايلدي وزير اعظم مسفور احمد پاشا اعتبار عن الارشاد و كمال  
صداقت و امانتني افشا و حرمه عدالت انتشا ايد ركن اول مقام اقصا  
آرام ده درت اي تمام اخراج احكام ايلوب بقدر حدي بحويه ايد مرض  
مثانده زياده زبوه اولوب اخراج ايرادت حتي منتقال ايد اول دحي افزه  
انتقال ايلمكه مهر همايويه بحسب القاوه و زير ثاني لالا مصطفى پاشا  
يك صفي كبي ايك پادشاه عهده مثال اول شير باقبال و بربوب كجاي  
توابعي حرم ايلسردار سناه پاشايه ارسال بورد بيلر لالا مصطفى  
پاشا قائم مقاملوق صدر رنه قلدي و بازيج و بورد عهده عهده ايد قائم  
مقام مرقوم طرز مرسوم اوزره تشا ايد ترتيب اداي خدمت آنك  
الحق نصيب اولوب اقوال و افعالنده خلق رازي و شاكروايات  
مدح و ثنا سني في انس و لحافله تالي و ذاكر ايكه حتي شاه عجم ده  
كلن مقصود حاه نام ايجي كه صكره قبول ايماء ايد و ب تاج عثمانياه و و  
لي بيز و مير و راه حلب و قريه اولمشه اند احصاء متعلقه  
تدبير صند و آثار سني نه اكيله مقيد لكن حكمت راني و مشيت سحائي  
بول ايجي زبور سكدار و استنبول غور ايلد و كونه وزير مسفور  
وزر خور اولوب درت بش كونه انتقال و دياري اخروي به ارتحال ايد  
ابي اتوب انصاري عليه رضواه الباري حوازينه كنج حمزه كبي مدفون  
اولمشه قائم مقاملوق وزير خطير سياوش پاشايه توجه و اول مسند  
فيعله توفيه اولمشه لكن صدر ديوانه سياوش پاشا ده غيري  
وزير قالمبوب خصوص ايجي و ارايكه بالكر و وزير ايلد اكتفانا موس  
سلطنته شرا اولما مغي و منصوب و عزول بكار كيلده حرمه قاد  
استنبوله حاضر كه بولغا مغي حلب بالنده منفصل ايكه نشا  
بجي اولاه بوبالو محمد پاشاي وزير ايد و ب صدر وزارت اسككه اعلان



کتاب محمد پاشای سفورده پنج نوبه بود و در ویش و دردی سینه عبدالحی  
اولش در وقت سلاطین عثمانیه اولمفلانام و قشاه بولش اولاه  
شمس پاشا سب و عثمانی و شمایه ده دارالبقار انتقال الی  
حتی مضراع شمس پاشا الی عثم دیو تاراج و بشلردر و موقع سابق  
درنده یکی که محمد پاشا به جفا ایچوه مرقوم شمس پاشا عزت الی مرقول  
و منصب و جاه ده مقصود و و شروپ سدره سمندر و اندک کوشند  
میرلوا البشلا ری شمس پاشا و فائده شکله مهر علیای سلطنت حدت  
در خلافت حاکمیت شاهی محمد کی مرقول و درنده یکی کوشند لیه کنور  
بنده شاهی محمد موصول الی دیگر سردار و وزیر اعظم اولاه سنه  
پشامکت کتالده متعلق فقطار حدت کورسوپ یوکی به نفع او  
و تعطیل ساعات اردوب رحمت عجمده تقدیم ابراهیم چاه نام ایچی سده  
سعاده ارسال و نه جزییه ده کدی و حی ستر حال اردوب عبده علبه  
سدره فواره کلری برنج کونده صکر صوفیه و رنه کنده روم ایلی امیرالا  
مرسی جراح محمد پاشا کلین بوبالو محمد پاشای و رار کنده رفیع  
اردوب سینه جراح محمد پاشای وزیر الی وانک برینه اغای بکریاه  
اولاه داماد ابراهیم پاشا روم رینه امیر الامرا اولوب یتمری  
اغای میراخوری کیر و وفاد اغایه و رلوب سمر او شنه  
ذکر تفصیل سوختان کلاه قمر چاه بر سبطاه مراد خان

محمد پاشای سفورده

جوه محرم نبویه علیه افضل الصلوات و التحية ما یحکم نسیم و شمایه سب  
داخل اولدی اول سنه مبارکه هارک حشاه شهزاده عالیشان  
سلطاه محمد چاه ایچوه سورهما یوه مقدماته شروع اردوب شاهی  
نجیلقه مرقول حجره یکی سور مزور ابینی انمک و قوج بولدی و ابینی او حوز  
معمد یاز لیدی و سابق شنه ابینی اولاه قیباله سورهما یوه نظر ایدین استنولده  
درت خلعه فواره لیراوری تحللر اشلوب بعد اتمام نسیم و شمایه عام  
در حینه انجمنه در ولادخی اسکسرای اوکته الوب کتدی رنسواه د کوبه بنفقه  
اتمام اولوب شهزاده ازاده ات عیدانی شراب کلا جکی کولنه  
دکین اسکسرای اوکته و طور و ب اول کوه اولده شهزاده جوانمخت



سرا و اسرار و حجت سوار اولوب و زرا و ارگاه و اصحاب جاه و دیوانه اولو  
دوشد کلین درت نخل سروی مانند ایچی او غلامی و فوری طایفه است  
نوبت که توریلوب الابرارات میداند و اصل او از قلمی ذکر او نیناه در  
نخل بولندی که بالا لغت منار. برمانندی ایچی جامع بنا اولاه احمد پاشا  
ی دیواری باشد نصب بدینا تو عسکر میرانی دور و احاطه الیوب و زرا  
اعظام ابراهیم پاشا ساری المنت حتمی زرا بوننه صف بغلوب شهادت عا  
لیحت اسماء تحت جمعی سلا علیوب ابراهیم پاشا ساری ایچی کبود  
کتبی و الی ماجدی پادشاه حتمی زرا و زین اولاه شمشیر ده ساری  
انده صکه و زرا غظام مهر خاند کلوب مقامی زین جلوس و ارام و لیل  
سایو اکا بزدی سقلا و زرا و حنا و حاضر الی کرب قصیر و صفی و  
روب او توریلوب میداند اولاه او بو نخلی ناظر اولی و ارگاه دیوانه  
هر کوه طی و عسکر و قلمی سمانا زرا غم و انی حکیم الیوب فقرا و شاهی  
ایچو دخی احمد پاشا ساری دیوار نه و دکلو طایفه کلین شمشیر و لیل  
حنا قلی و زرا الیوب حتمی ترتیب اولی و زرا و زین اولاه و شمشیر  
و نینا شمشیر و زرا و زرا و زرا و زرا و زرا و زرا و زرا و زرا  
اصفرا زه شمشیر دکی بلوک بلوک آریات صنایع کارخانه الی الی الی الی الی  
و زرا و صنایع کو عسکر و زرا و زرا و زرا و زرا و زرا و زرا و زرا  
بازار انواع لوب و صحرای عرض ایند زرا و زرا و زرا و زرا و زرا و زرا  
بی و فقیر اطمینان اولی و زرا و زرا و زرا و زرا و زرا و زرا و زرا  
کجه لرت و الفاشک ساری الیوب کاه و صحرای و کاه طایفه و زرا  
رتنما و قلمی و زرا و زرا و زرا و زرا و زرا و زرا و زرا و زرا  
حنا و رعایت اولی و زرا و زرا و زرا و زرا و زرا و زرا و زرا  
الیدی صکر اولی و زرا و زرا و زرا و زرا و زرا و زرا و زرا  
غوغا و حنا و زرا و زرا و زرا و زرا و زرا و زرا و زرا و زرا  
کو خدیو و زرا و زرا و زرا و زرا و زرا و زرا و زرا و زرا  
خزانه و زرا و زرا و زرا و زرا و زرا و زرا و زرا و زرا  
حرم محترم پادشاه غوغا و زرا و زرا و زرا و زرا و زرا و زرا و زرا  
و او و زرا و زرا و زرا و زرا و زرا و زرا و زرا و زرا  
و زرا و زرا و زرا و زرا و زرا و زرا و زرا و زرا

وکی



بر روز اول حواشی جهاه سوز زمره سده بود و در باده دوق و  
 کواوه در نه مجلس نشو اما ایوب فواحسن کنویشرا اول  
 استنول صوباشی اولاه تکبری بپوز دیکله مدوق و سدره ابره  
 احمد جاوش و احواله ه حیدر اولیجی قول او غلانی و حسن زمره  
 جمع کثیرا ابره قلوب مرنور لری اوده درین با صوب فاحش لری احه  
 سرت و مختلری با شیت قلمه حرات اتمک آنه دکت طایفه فروه  
 عناد و مخالفت بانی باز و مضار و مقائله اغاز ایلر آخر سیاه غا  
 لب و صوباشی و اباعنی او زمره ه طیب سالب اولوب دخی کرک  
 صوباشی و بغلوب ات میدانه التوب یار شاه عالمیناه فرستو  
 براغوز لری قول او غلانی اولاه یکجرتلده موضعی رفوم سوباشی  
 ایلر لرح و ای و کتی میدانه موجود اولاه یکجرتلده موضعی رفوم سوباشی  
 معاونت با شلوب طرفین ده مهکامه از دیار و مضار و محاربه  
 فرست و اروسه فادری اشته اولدی آغای یکجریاه اولاد فرهاد  
 آغای و احوال خدایده صو و اوی دقوی قهری ابره ات مدینه القار  
 ابره کلدی یانه بولیکجرتلده موضعی رفوم سوباشی قول او غلانی  
 تلویکی یکجریاه زمره غلانی یکجریاه اولاد القهر قتل  
 ایلر یکجریه اکی سیاهی قتل ایلر یکجریه کوریکجرتلده موضعی رفوم  
 خطاب بیره ه قه کلب بویه کلدوکی دیو عتاب ایوب اول مدینه  
 بده داروب کیمه سنی فرهاد ایلر فرهاد اغاز و موجب فرهاد  
 جیفوب کیمه مهکامه کنه اولاه یکجرتلده موضعی رفوم سوباشی  
 شتابه کدوب مهکامه لری حیده افزده ایلر کوه بولدی  
 لکن وزیر اعظم عالیجناب فرهاد اغاز ایلر یکجریه عتاب ابره  
 اولوب سوبه تدبیر ایوب کی قانه باحش اولدی دیو یانه سره عرض  
 ایوب اغالعه موزول و مو علم فرنگ بوسه اغانی اغالی سینه  
 بوصول ایلر اول عهده الی اغالام فرهاد پاشا ایلر سناه  
 پاشا ایلر سینه اولاه عهده بوماده سبب اولوب ابتدا ک  
 عدا و تلویک باحش بوفعل جزئی به حادث اولمش و صوباشی  
 اولاه احمد جاوشی نیم رهاه بیری قلده حسن ایوب لری ایلر لرح  
 مظهر ایلر ذکر معزونی سناه پاشا

ه ایلر وزیر اعظم سناه پاشا  
 مرنور حانده اولاه مقاضده  
 مرنور فرهاد اغاز کلدوکی

ذکر معزونی سناه پاشا



چون تعیین و تعیین شده چمنیت مظانین سویمایوه امر اولوب  
بر سلطنت ولوازم شاهی و رفته اشتغال اولندی اولاد شاه  
با عدل و داد سلطانه مراد خضر تری سناه مداه دار و کی اولان دور  
ارسطو نظری احضار ایدوب دیار عجم و تختگاه حمده کتور دین  
کنده و سنده مقدم شده و سرخ مشاله ارسال ایلدی کی انرا اهلیم جانه  
نام الحی ده مردانه ایدی و کلام صحت انتظامی نموده در دیو سناه اولدی  
وزیر دینی مراد فواد پادشاهی اولاه و لایتنر و بر مک او زره بنای صیح و صلاح  
در باعث فوز و فلاح او کوعا کرد و رفته سبب انباش و راحت و سرخزده او سبب  
باعث امتت اولادیدی نو انشاده الحی دینی احضار و باعث قدومین  
استغفار بوردیلر جواب و وردی که سردار ظفر شوار شاه نامراد من مکا  
تیب تحت آثار کوندروب احوال طرفین و امور جانبی سوبلشکه الحی  
طلب بوردیلر نری کوندردیلر که سوبلشوب بر حقه مطبوعین قرار ایدیه  
او موری و اناری واروپا حبار این و زینه انکار بولورسه انک او نری  
بنای صلح استوار اولان لکن و زور عدالت شکار کند و سوبلشوب نری  
در دولت مداره کوندردیلر نوجم زمانه که استانه سعادت قرار او نری نری  
نه برکت نری احضار ایلدی و نوجم کله و کزی استغفار ایلدی و نری نری  
با صواب ایلر شاه طمنه کوندردیلر غالباً قسمت ایلدی تقدیم اولنان  
نعم پادشاهی ایلر سیر اولماز باعث تا اخرا ایلشده دید و کک شاه عجم  
کرک مقدمات و کرک به مرقوم الحی ایلر کلن مکتوبلری پادشاه مملکت  
کشامکارم افشار بوردیلر سناه پادشاهه طلب بوردیلر سناه پادشاه  
مکتوبلری بولوب بایه و سرری سعادت مصیبت ایلر و کک مطلق کلا  
منده و مقطیع مرانده کلن کوردوب مضامین مکاتبی بهر ملاحظه بورد  
قلونیت نتیجه بخش رشی و مسطور و جانب پادشاهی به نافع کلام خیر  
و انجام مکتوب اولما مقصود بلکه الحی مرقومک ارسال اولمیشی سناه پادشاه طلب  
و ابرامنده نشی و کمال اقدامده کفانی اولدی و غنی نمایانه اولوب سناه پادشاه  
نک اندکی سرخزشت بشری لجره طوبی طائل و رحمت بی حاصل اولدی  
اولدی مقرر اولمیش نابره غضب پادشاهی شبتعل و سناه پادشاهان  
میری بهایونیه مقدمه مستعمل ولوب اولاسفر نور و ریاست اصحاب  
کتابت انده و ترجمه سی ملاحظه مرقومده است کلام باعث فرخنده



واقعا ایدر نامهای شاه نجم ده محصل و مال اولمادغه عارف اولمشار  
نحوه سردار با اقبال افاده اتمندک ایهمال المودک دیوکلانکینه قومغز  
خدا و برهاج کوند هکس سناه پاشای دجی عزل و مغلغرمه اخلاموردلو  
حتی بواقش غضب شاه سناه پاشانک حواصه دجی سرایت ایدوب  
سلاطین چاکشی اولاه کنگاه چاکشی و موضع اغالرتی ملاهک ایلر  
کوند کوردیلر و معاریر موصوف مولانا مودون افتدنگ نام و آلی اخوا  
لنده علاقه سی و راه سوه رفاتی اولوب مجرد پاشای سوزنغ اضا  
فتی اوله نخوه و تقریبک اولاه حاکمیه مدرسه سنده موزول و استنوله  
مطرح د و تحزول بوردیلر و حاتم وزارت عظمی قائم مقام سابق سیاوش  
پاشای و برلری لنده هکس جوق ندرت کیمیه حدف در سلطنت اولاه و الله  
سلطانک طایفه روح روانی دار الحنا طبراه اتمکین تریه سلطان سلیم شاه  
ده مدفونه قلندی بنده برای مردور ایلدین فصل شتای و ضولت سرمایه باقیوب  
شهراده جواه کت و سزا و ارتاج و کت اولاه سلطانک طبرحایه لنده مقتیایه  
رواه ایدوب ایدر علم فورد اغای رکاب کامیابری یانده فوسوب کت حکومت  
اسکان لینه اخلایس حدیثم اندر دیلر و سورنما یوه سوادت تسمول ده یجری  
اغالغند موزول اولاه و خاد اغای وزارت عنایت سورلاه داماد انا  
عیم پاشانک موی اولاه روم ایلی بکر کیلیکی توجه و اول منصب جلیل ال  
ترقیه قلندی و قاضی عکر روم ایلی مولانا غرض و قاضی عکر انا طوی مولانا  
عبد الغنی موزول اولوب صالح ملا روم ایله و نهاء الدین زاه انا طوی به قاضی  
عکر اولدیلر ————— سیرت لای فرهاد پاشا

پیر سالاری فرهاد

نحوه فصل شتا و شتیه سرما انخام و انتها بولور فیت اولک و شاه عجم ایل  
مضاکه نصب اولدی بهر حال اول سال فیمت شعار بار درضت انا  
دیارتو خلافت غرق عکر خطرات ایلر سردار نامدر اسیال لازم کلمکین  
سندشین صدارت عظمی اولاه سیاوش پاشا لندوبه تکلف اولنوب جو  
فنده رورم ایلی امیر الامرای فرهاد پاشای وزارت سردار لغال شتیه  
اندور دی و ایلان و قتال و مهمک حدال تدارکنه اشتغال و عا کرفلو  
حالی مینا اتمک و الباه و لایله و اخرتیه شتال اسیال ایلری لام علی سناه یا  
شاه تکریم ایلی لکزدنر موزول غلنده ری قلده لکس منصب ایدر ده قانوش



۸۸

ایرانی فرهاد پاشا سرعسکر اولی و نورالدین سقز فراتوده روس قضایا  
حفظه و رسوم قانونیه فی القایه وحدت ریاستی ادا به سردار مرقوم والیه  
مرحوم طلب ایتمیری و آله کثیر المجاهد فتولده اید لایم علی بی القایمکین اول  
سردار کثر الاشفاق منور لای حیدره اطلاق اندوب ریاست کتاب  
خدمت سفر حضرت انتساب صوبه الوب کتبه و اموزی سروده کتبه  
شاور اندیشد چون سردار حضرت افتاد لاه وزیرد لبر فرهاد پاشا  
عسکر ممالک کش ایله دیار نه عجم سرحدنه کتبه فتح اولدی نوروز پروردن  
بر هفت مرور ایله کتبه کند و ایله مانور اولنلرده ملحدار گاه دولت و احیان  
حضرت ایرومین الایله عسکر دسترس پاده عدالت مانوس کلیه انوب  
رالب در اکب تخریه اوله قد صکه اسکاره غور و اوطاق کرده بنطاقه  
مرور ایله اوده بش کوه مقداری صحرای اسکاره ملک و فرار ایله  
مهمات کرد و ادوات کارزاری احضار اندوب بر و یقاده اولنلری  
دخی بالتمام و الکیمال کرک جمال و بقال و کرک مت و انتقال و احوال در  
یکورده که صکه بلنه ارض روم نزهت رسوم سمینه متوکلا علی الحی القیوم  
روانه اولدی عسکر خطو ایشمال سردار با اقبال مانده جمع اولوب صحرای  
و حبال افراس و بنای نشانی ایله سپهر بر ملا ردند که صکه بلنه عجم ده  
اولاه قلعه روانه که جسم از ریاحه ایچر مانند روح رواه در روانه  
اولدی و اطرائی و انصافی عسکر بکراهه ایله فوشتر لرد رونی عسکر  
ملاحظه دن حاجی اولغین عسکر اسلام ایلامالی قلیوب استحکام تام  
ولی که صکه بکری و قاضی قونیوب ضبط و ممالک سلاطیه ربط اولدی  
مصرع بادشاه الی روان نشانی د یو صاد و تمام شاعر تاراج  
دیمش و ساعی نقاش دخی مصرع رواله قلدیر احیاء و اعباد  
عید الکرده مصرعین تاراج دیمش انده تلس قلوبه عسکر خطو  
نشر بره وار یوب شخیر اولندی و طغوز یوز طقه صوفینک بکری برن  
نشانی اولاه درنده یک وفات اندوب برینه اورته و قتر دار عید  
المی نشانی اولدی در کوه کتبه فتحی مغزول اولوب برینه و رارنده  
مغضول بویا لجم پاشا نشانی اولمش بچانه زماه نشانی بر شکر عسکر ارض  
روم شتی قلیوب سردار خطو آثار انوار اعتبار اندوب عسکر خطو اتصال  
ایرانی عسکر پاشا سرعسکر اولی و نورالدین سقز فراتوده روس قضایا



بر روی صدر بر لشد بر سینه ثانیه بار نه بیدار می ار و دی عایزه کلوب  
جمع اولوب سه اثنین و تسین و شهاب ده کر صناعه ستمایه حور حور  
عسکر لرسون اولوب اوری و کوری قلعه لری دخی النوب کیمه فرماه  
و کیمه میر عیواه فونیلوب کما یغنی دراد مضبوط و عاقل فخر و شیه  
مربوط اولدی انده جانب نشی اوز لنوب سینه ارض روم قوسر ار احد  
مقوم اولدی اول شش انده شش عسکر عیش اولشور کن باب احمد خانی فقی وزیر  
رشد عثمان باستانک فرماه پادشاه سعید لا کوفه کلوب تاتار صبار فتاره  
نصبت شاه حمید ایدوب اول فیش کوفه عیش ایدوب فضل باره هتاتیلوب  
عالم اولدی خبر لری فرهاد پاشایه و اصل اولدی بوند و صکر اول احوال  
تفصیل و قصه لری تکمیل اولاجقده ان شاء الله تعالی

عنایت کرده عثمان پاشا بر کاه شاقلمنج

چون مقدمه وزیر عثمان پاشا در قیومی لحاظ المشرقی اولیده لری  
امداد عسکر منصوره قانور اولاه قزیم خانی محمد کرای شاه اطاعت فرماه  
پادشاه فرماه انبوب سناه پاشا و فرهاد پاشا بانه و ارمونی و کفه بکار  
یک کیری شاه موی الیه ده دایما اشکا و کفر عایشی اندک تسلط لریده  
نیمت فریاد و کمال و کاری جمله بالاده اجمال اولناه منوال اوری  
اول سل فرختن قال ده وزیر عثمان پاشایه طای سلطنت علیه دخی  
حق بهایوه سعادت مقروه سال اولدی کباب حمیده کجوب چرا که  
ایچنده کفیه عزم حیدر ایلوب جان به پیمانک طغیانای قورنه اولاد  
جنگین یا تمیزده بر آخر سطای شاه انده صکر در دولت کلک  
وزیر موی الیه دخی چرا که ایچنده کجوب حمیه کفیه و اصل و سوریه  
داخل اولدق شاه الف البانی طغیاه اوزره بولغان شاه  
لرده اولاه الب کرای سطای کفیه حاضر بولب در دولت حیرینه  
منظره و بولره ناظر ایلوب بینه حلقی اکیون امر شرعی و روی و محمد  
کرای بونیر و زاید حیدر اولدی کفیه باغ بعض تاتار شقیل کفیه اوز  
طوب کفیه کوی کجوب و فی صره ایلوب زحایز و صوری کسمایه عثمان پاشا  
دخی تفصیل احوالی بازوب پادشاه کرده اعلام عرض و اعلام اندی بوی  
سعد اولاد پادشاه کفیه و قوه اصل و اصل کفیه

کاه شاقلمنج



اولاد حاه راده لک رشید و عقل سریری اولاد سلام کرای جان  
نصب ایلویوش کوه ایچنده دوتنهای بیاووه اید قیوداه ارگاه قلیچ  
علی باشا کفیه الوب کدوب کتمک اقتضا ایدسه دوتانم اول قشش  
کفده قشلام و نه اولندی وزیر اعظم آرا سپاکوشی باشا قیودان  
شاه الیریه تنبیه وردی غریبی اول سمته بوجیه ایلویوش اول یقنده  
کیمی پش پاره قدرعه واکاکو بر قاج پاره ماووه عسکر و مهمت و کریم  
الات ایلد و نایوب سلام کرای با و قاردی حاه تار نصب اولویوش  
اسکی سزایه دست بوس پادشاهی ایچیشرق مسکلی قلند قهر صکر رکبا  
مراکب بحریه الیلیر و جمو نمازی ادا ده صکر حکر و بوشک کاشی  
غزلنه وار دیلرانه اول کوه لازمه لری تکمیل و توجه دوتن صکر چلب  
کفیه کویل ایلد کده صکر باد بیه قیوت برده ایل اول خاندر واه اول  
سلام کرای کفیه داخل و غماه پاشایه واصل اولد و غی کبی حله تار  
صبار فتاری بی منافع و مصالح کتوزیه تابع ایدوب بجهت کرای در کتوزیه  
دوروی و قوایح و قوایح غری سمته بر قوای ایل الفار ایل بورتش  
ایشوب حقه کلید و شنی تربیه اولاد کتبت نقل ایلدیلر اول قشش  
قیودان پاشای دوتن ایل کفیه لماننه قشلاویوش حله برانه  
رور حظه مقدم غماه پاشایی اتباعی ایلر بوجیه فرناه قدرعه  
له برشد و بر باد بیه هم برده و عوون جنایه مسماه و استنبول  
طرفه رده اولدیلر و ایمن اوقات و اسبغات و سرای عا  
فره دافنده واصل و استنبول ایچنه اولاد سرای سرور داخل اولدیلر  
غماه پاشا کتوزیه شریف باطوس پادشاهی کتوزیه و بیانی  
اولد قده نصکر بر هفنه مقدار ایکی و وزیر مقامه جالس واکاه  
دیواه ایلدیلر اولد قده کلک دتوانک ایچده اولاد است  
کوتنه کتوزیه حجه ده سه اشین و تسوین و شهاب رجب المرحینک  
اوچینی کونیه بهر و رات و حاتم صدارت و برلویوش صدر اعظم و بهر  
جمهور اتم اولدیلر درت ای مقداری در دولت خدمت صدارت ادا  
انده و ب صکر کده و طشر کتبی رجالیلرکین منه سه اشین و تسوین  
و شهابیه شوالیه و قو فضل خزانق قشموونی جاندر واه اولدیلر



صداقت موصوف و الدماجری اولاه حریک نایب مناب  
رائس الکتاب اولوب خدمت ریاست ایلد قایم مقام خدایت  
عظمی اولاه نسخ پاشا خدمت قالمشدری عثمان پاشا اول  
فتی قسطنطنیه قتلایوب انده صرف اوقات و اول نهار وقت و آثار  
ده اولاجو سفر نصرت اترایچون ندرک مهمات ایلد

سالاری عثمان پاشا نامری پاشا  
ملک بخش

سپه لاری عثمان پاشا با مرید شاه ملک بخش

حوزه اوله پاشا اولدی ارض روی شتی ایلین فرهاد پاشا  
استانده سفاد بخایه دعوت سورلویب عموماد یار شرف ضلالت  
عرف سردار لغی وزیر اعظم عثمان پاشا به توصیه و سردار لغی  
یارلق خط هما یوه یادشای ایل تنبیه سورلغین درد دولت  
واله ماجد انشا سید سردار لغی برای بازتوب ارسل و سرکرمونی  
الیه الطیب اوقادش ایصال اولندی و جماعت کتر منصوره و خود غرض  
حاضر و غایت ایالت باظر اولوب اول نهار حیره انارده سردار لغی الیه  
ایله تبویز جانبه روانه اولدی و عسکر کوفه اثر بر منزلت احتیاج عرف انجوب  
بر و حمل شتی و دوق ایلمک شلرد که بر نایب شتی واقع اولما مشه  
اول غصه روم الی ابرالا ماسی و یکجری اعظمی اصلا سردار لر و کفر  
دی روم الی ده بهانه اوه یاره سنخاوه شرفه که دوق ماعدسی بکل بیکار  
ایله شایه ضوقه که دزکن لایم کلد بوقالور لودی و دوش روم الی  
تیمارینی و تمارینی حملولرینی بکلرکی نوزده الور لودی یکجری ده سر  
قاج بیک یکجری نیکم الی الی که دوق یکجری اعظمی خراجت او لمشدر  
وگاه اغایرینه سکبانه شتی کتمک واقع اولور دی سنه نوزده و نخی سکبانه  
بستی کتمه تفصیل آمیزن ابراهیم پاشا مضر و احوال از دوج او

اول ابراهیم پاشا  
از دوج او

نوزده و نخی ابراهیم پاشا سوزها بوند بیکر روم الی ایالت  
وزیر اولدی و الی مضر اولوب کتمشدری اول دما رحمت انارده الی  
قریب قرار ایدوب بجه فرجه جانیده درد دولتده توصیه فائور و شام دار  
السلام قرین که دوروزی بزرگوزی از الیه بکل معذور و زره او کندی



روزی اوزره هجوم واکثری قلعه کور و فساد این معدوم اند  
که نه صکه طوس بوس اسطبه قدوم اند و که آریا دشا ایلظوموسوم  
ایله قوداه دریا قلیچ علی شاد و نیا ایل طره طوس شکره و آروپ ارا  
همیشانی را کب مرا کب بخره ایدوب و بی اولاه مهر فرشته و فخره  
ایکین بنا اندردوی مرضه و فخر سر بر کرده نظری قدر غه لره تحمیل  
ایدوب سه اشین و شعب و سیمایه ده دار الحلاقه استبول کتوردی  
و نیز نور قدر غه ده جیغوب برای عامردامنه اولان فقرهاون  
شرق بساطوس یادشاه رله شرق و مسای اولوب کتوردوی مهر  
میشی و فخر سر بر نظری تسلیم ایله کد نصکه اول منفه دیواه عا  
لشانه دخی سارغا پیشکشی و نغال سیمین ایل مسفل و قل زرین  
ایلملبس افراس جیاد باد رختی فناری جکوب و زیرو ثالث مقنا  
منه جالس و خلغ فاحره یادشاهی بی لاس اولوب ده و روزی فی  
رسنه و معیده و سائر انا کنه دوردوی دیو کولرک روش قضا  
یاسنی تسلیم ایله جتوقود و صول بولوب شه و یک رعایتله وصول  
اوله فی سنه آتیه یارنه یادشاه غالمینا هک رحری و خند  
احتویه از دواجی سوری دخی فحله کبر اولنا مقدر آه الله شانه

میرکشتی سخن بریزد لاویز

جوه سردار عسکر ظرافشا اولان عثمیه باشا نکت و شعب و سیمایه  
سال و خند فالت متوکللا علی المولی ملی فانی و صهای ایدوب کشته  
ولاویز تر قضا کتوب لشکر قرباناشی او باش ایل تقابل حق  
و باطل نبی بر بر لوبه مقابل اولدیرو و جمل حروب و قتال و جنگ و جه  
ل اولمشه تر تغییر قابل و تحمیل سیدر کله کرم اول دار و کرده نرا د  
باشا اسیر اولدی انا انا انا انا طعمه شمشیر خوشن اولوب انکه حال ک  
و تسلط انلری دوشوب عسکر محرم و انا قدر شلری منعم اولوب  
بله دلاویز تر بنظر الله العزیز عسکر اسلام الله دوشوب مضو  
و مالک سلامتیه مربوط اولدی زمره طوشده جعفر باشا ایلیش  
اری و میدانی حریک شیرازی در دیو مقدار کفایه عسکر لاویز فی



حافظتند مأموران و لان عسکر حفظا بحام ایام قلعیه کربوب ارام ایلمدی  
لای عثمانه یا شانک بود الفتح مزاجنه ضعیف مستولی و نبض امراض  
مستعلی اولوب برقاج کوه مرو رند نصکره آفرینه انتقال و دار الحنانه  
ارتمال ایلمدی دخی احتضاری حالته انکس مهر وزارت و رؤس قضایا و  
قانونه حرانی و ایلی بنده و وزیر اولاه صغیر زاده سنه ۱۰۸۵ یا ۱۰۸۶  
ایلی توحید ایلمدی مرغ روحی قفس تنده طرازه اندک نصکره صغیر زاده  
جمادی ضعیف و مهر صدارت عظمای حاقنه مهر لوب در سعادت اشاده  
استعلام تنجه سفر کوه کوندیش اولاه قیوخی کشتی عبدالکریم اغایه  
احبار فتح و ظهور و قتی ایلمدی و سده سده و مثال ایصال توکم ایلمدی  
اغایه مرقوم سده و مرقوم ذی الحی سنک سکرخی کونی اولاه مرقوم و  
ده در د ولت کلوب مهر شاهی بی پادشاه ملک کتیب ارماک عدل و داد  
سلطان مراد حضرت کونیه سلم ایلمدی اول پادشاه و نشسته حاصل بدلا  
الحال کان مهر سمیت اشکمانی قائم مقام صدارت بولناه صبح پاشایه  
ایصال بوردی اوچ کوه اوچ کجه شکرانه فتح تبریز اخوند سهروردی و  
استنبول و ونشمانی اولمندی و ونشمانک افروخته سیخ پاشایه و حردا  
عظمیه واقع اولدی بعد عبدالحی کجوب ابتدا دیوانه اولدی و هفتده و  
قع دوشند کونیه دیوانه بهما یوه طاعیلوب و زایه اصابت اراسر ایلمدی  
کیم یورکن مرقوم و وزیر اعظم سیخ پاشا تقیه الله بغفرانه کیف پاشا شوخ  
المردق صدقات موصوفک و الله ماجده جامع الحامدی اولان خسوکی که  
اول عصر داوانه نائب مناب رئیس الکتاب دیوانی سلطانی و کاتب  
جلال و وقایع امور حاقانی ایلمدی اکابرید فرضت نوید کوندروب  
سراسر دعوت اشکله اول دخی اصف منزله دار مرقوم نه ایکی قطعه  
خط بهما یوه سلطانی تسلیم ایلمدی و اب و المرحوم سنی من ریحون فخرم ذکر  
اولاه ایکی قطعه خط پادشاه مینت موسوی احوب نظراته کنت  
برینه رئیس الکتاب شمسجانی کی اولوب برینه ریحون کنت عرض اولنه  
د یوسطور و او بر قطعه ریاست مرقوم و وزارت لغره تکبیر و عرض او  
لنمقد و الله ماجده سنی او ز برینه خط بهما یوه ایلمدی رئیس الکتاب اولاد مرقوم  
و مرقوم اولدغی کوریک دامن بوس صدر اعظم عالیجناب اندک نصکره  
ایلمدی



کوی در وزیر اعظام الی حضور پادشاه فلک مقام واروپ شرق  
یا طوس پادشاهی الی مشرق و مناخی اولی بلخ بزور فتحه مصرع  
جوه حقیقه الذی تبرز تاریخ واقع اولوب و الی سینه مصرع برین  
ریاست تاریخ اولی بعد فاک عثمان پاشا مرحومک ردوس قضایا دفتر  
لری جیفه زاه اولی الی کلوب دیوان عالیه سلم اولوب و الی موفور  
الحامه فرماه عالی الی قبض ایدوب تبرز دلاویز فتحه حدیثی سیه ایدوب  
و برین ترقی و مناصب عزمه و الی اذه اصی الی تمکین و بریدی و اول  
بار تحفه آثاره دکل حصص عسکر خوسفه سرحه شرق ضلالت غرقه  
واصل و اول یوم نزهت رسوم داخل اولی دکلین اگر تبرز و اکو سبایو  
اول حدوده اولایه عالی لیا قف و دشمن مکرین ملاحظه ایلوب قزلباش  
او باش طرفه ریح ضرر و کزنه ایرشیمک عثمانی اولی دیو تفسیه شمل  
جیفه زاه به سرحه کرک برای باز یلوب بر وجه استیال اولی غلط اخیل او  
لندی و سائر سرحه اولایه بکار بعد تکلیف و بکار جاسوسلر کن عزم دیان  
کوندر و پشاه کراه شیاطین سیاهک و او غنی اولایه بدحو اهتک فکر  
فاسد و خیال کما درین تتبع و تخش و تطلع و تخش ایدوب و افق  
اولی عکرا هوای علی التوائی اعلامده عالی اولی سیزده و او امر شرق کو  
نیز یلوب او اسطشاه دکل سرحه لری احکام و باب لیا قف لری اهتمام  
بر تقیه اولی و سطر اشتاد حدت سرما کیمک زمانی اولی اولی اولی و بر  
باعقل در اولایه سبج پاشا یوفکر کیم دشتری کز ماه بهار و دماه ظهور  
از هزاره جوق قلمبور و اجتماع عن کر ظفر تاثیر زمانی کلیمون جمع  
جناد جهاد و اعمال اسباب فتح بلاد ایجوه دار السلام بغداد بالنت  
سج جیفه زاده تک سرحه کرکی وجود ظفر و فوده رهبر لکی کفایت  
ایدری یوسم در دولت بهارده بود و بر نامه سردار نصره آثار تعیین  
اولی یلوب فصل بهارده عسکر انجم شمار الی کوند سبکی لارم بیدر لارم  
اولی غنی تقیه در دولت کونده ریلایه ارض روم سمندره و جیفه زاه  
بغداد طرفه دیار اعطایه رواه اولی غنی اولی در یوسه سردار بالکند  
بری اولی کرک در حصصی قطع جسم و ادلی و اذرب اولایه خیم  
ایچون بر موجب و شافویم فی الامر و رزاعلما و تحرب انور اولان  
اضحاب حرد در امشاوره و ملامت لک و انده انده انده انده



و حضرت سلطانه مراد ايله مياشت ايدوب هر وزير بونددين و شراره  
نظاره و معلم سلطانه اولان حواجه جهان و مفتي و اوان  
وقضات عساکرک منصوب و متقاعد لرینه بومضوي مشتمل  
توکن لر باز در و پ هر برينه حاظر کوزه <sup>مطهره</sup> ايد و قنوجاني باز و پ  
کونده ره سزد نو درج ايد و و پ کونده رکمل انلرد جي  
اول کون و اول کي درگاه ملهم الغيب دن استخاره ايل  
قليلرینه بلا ريب لايح اولاني هر ري نزکن لرینه باز و پ جوب  
يا صواب حکمت نصاب بورد قلرینه و زراصفی منزلت  
منسج پاشا نواتده مرقد کيف پشاه حمل ککن نزاکري منظور  
نظر محبت اثار لری قلر قد نصکر کند و سي دحي راي رز و  
اصحابت قوتی قرار و فکر کري استقرار بولد و غني معاني بي  
مروجه تخصیص تلخیص ايد و پ و ذکر اولان نزاکر بحملتها کند  
ظرفنده ايد و کي تلخیص بر کتب قونوب پادشاه زماه سلطان  
مراد مان حضرتلرینک يانه سر بر فلک عنوانلرینه کونده ردي  
اول پادشاه با ان پشاه ذکر اولان تلخیص ايل نزاکري ايکي  
کون ايکي کي بامنه قنوب حمل سنک سطور تلاعت مظاهري  
امثال نخل الحواهر کي کوز دن کجور و پ مفهوماری معالوم ايد  
که نصکر او چي کون ديوان عالیه دشماله باغلو ايکي قلم  
شریفي اول عصرده قنوجیل کيخالي حدیث بولنان ساطور جي  
ايل کونده و پ اول دحي برني و زرا عظم مدتر جمهور ايم منسج پاشاه  
و برني دحي موفی اليه فرهاد پاشاه تلیم لری اجوب او قود قلرینه  
وزرا عظم اولاه حقا شرعی عباراتي وزیر فرهاد پاشاه دسکرتو مامور  
اولاه عموم عسکره بالا استقلال سردار ایدم شاه بکونده سفرته آید اولما  
بخاکو تفه اید سن دیو یانش و فرهاد پاشاه اولاه حقا شریف سنی عمو قاجم  
سفرته مامور اولاه عسکره سردار لقب ایدم بکونده شاه امور قرار مقید  
و خزا اولوب جیوش دیو کجور و یانش اولمکن ایکیبی دحي مضمونری ایل  
علم او ایلر موفی اليه فرهاد پاشاه مقید مامور ایدم زباده ابا اوزره اولما  
بومطار حقا دین سردار لری متصل کند و ده صرف اتمکله مقید ایدي حتی اول عصرده  
مقتدر ایدم اولما اولاه عسکره سردار لری دحي ایدم مرا حفره ایدي



چون اولاد اولدی عالی العجله ارض لوده واروپ  
ضکره اوئل چارده عسکر ایله تاریزه واروپ ولسن  
تعدیل و قزلباش اوقینلر ایدوپ بشن سنه ده بخوده اولکله لری  
تسخال و بولنان دو شهنلری طعمه شمشیر و دسور قسیر  
و شروان و قرص و طقیس و سایر الیه کیرن قلعه لری قتل  
و سیحی اولدی و عسکری ایله کنج شمشیر خایینه  
روان اولدی بجه دالله اولد خوی فتح اولدی بعد  
حادم حسن پاشا وزارت ایله الیقودری اول اثناده  
عجم شاه فوت اوغلر شاه عباس شاه اولدی  
تت عجم شاه مرخصت ایدوپ  
خیدر نیکزاد رهن و پروپ صلح  
ایتدی و هاد پاشا خیدر مرزایله  
استاندر کورپ کنت خیدر  
میرزا عیون در فوات  
ایدوپ ایوب ده بر  
فته ده دفون اولدی  
بر کجیم رافضیلر قهرین اچوپ مکر کلرین چوتاروپ  
ولایتلریند ایر سال ایلدریلر

بودان مکر سلطان مراد سالیسوده بوسن سفر لری در  
ک بیک بر سننده اواقیر اولدی زیکر اولونور



ابتداء ظهور فترات در پسر حد بوسنه بمباشرت حسن پاشا میرمیران  
سنه احدى و الف ابتداء لرند کفار خاکساریدی سنه لك خراج کوندر یوب  
دمو بودی پاشای حسن پاشای الدایوب بدون اطرافنده جمع اولان عسکره  
ایجازت و یروب داغلد قده کفار عسکرین جمع ایدوب بوسنه سرحد لرند بیستقه  
قربنه واروب حسن پاشای حمله دعوت ایتد کده مرحوم غایب ته کلوب  
اختیار لر بیستک د کلوب قوبه صوبی و کوبری کجوب کفار الاینه  
بلج قیوب فوق الحد کا فر قرد قدن صکره کفار عسکرین بی غایه اولم خیل  
برکروه عسکر اسلامک اردین الموب کوبری جانبک اما هه ایلوب  
هجوم ایتد کده اهل اسلام شکست واقع اولوب اکثری شهید و نجه سے  
ضویه دوشوب نا بدید اولدی و بوقعه رمضان شریف او اسطنده  
ظوره کلدی سردار بلغاده کلر کده

بودون اطرافنده اولان قضا ته طوب عره بایه لوازمی ایچون  
بالوان و حربه صابی و کورک صابی و تونه کور و سی مخته لری  
وسایر لوازمی کسد و روب بدونه ایصال ایچون امر لر برکنده ایلدی  
بدون مهر سنه او دون و اولوق ایرسانی و هر کز خانه دن یکرم کیله او  
وار په امری کوندریدی در شعبان سنه

نو غراد الذ قده ایچنده بولنوب کفار قاله الوب کتدی و کی  
رمضان داده کتدی اسم اولان چاوشی قاله اطلاق ایدوب بدونه کلر کده قاله  
کتدی ایکیوز بیک عسکر الیه بدونه کلوب و کتک تداو کتده در دیو خبر  
ویروب النان دلردخی موافق جواب ویروب ابریلده البته کافرا ستر غونه  
و خطوانه و بدونه یور دیواتفاق ایتدی لر طوبخانه محل سنده خصار  
وا فر کشته و در کلر کتر یوب د فتر دار و یگری اغایه دامح در میان ایتد  
جنت ایچون طوکوز طامری یا پد و روب اول محلی مسدا ایتدی لر در عقب  
قومان اداسنه ایکیوز قدر چادر ایلده وافر کاف عسکر کلوب او ستر غونه  
یا بشماق قصد ایتدی لر بو طرف دن استر غونه وافر عسکر وارد قده اقدام ایدوب



اراده تا بوقوروب او تورديلو و او زرينه اهل اسلام قادر غلري و واجي خيال الله  
 نهر طونه او زرينه ار قوري بر نجيگر کرد يار بده كفار عسکري قلعوب و اج اردند  
 خطوان او زرينه واروب محاصره ايتديلر خطوان خيل غلبت جنگ اري اولغيله  
 اولابر طوب ايله قات قات کافرا لا يني طاعنوب جوق کسه هلاک ايتديلر خطوان  
 بدونه فریادی کونره روب بد و نده اولان علما و عسکر يا غه قلعوب امداده  
 ابرام اتکله شعبانک سکر بخي کون يوع خمسه بد و ن بکار بکسي و ردار  
 محمد پاشا و حسن پاشا عسکر اسلام ايله جقوب خطوان روانه اولديلر و ساير  
 النان خصار لر خيلی بر جدید غا زيلر پياده و سوار كفار اقوب صوکنارند  
 طابورن قورب دوررکن عسکر واروب كفار هجوم قصد ايتديلر لکن کجدير سوب  
 کجرات ايجون بر ميل يوقاري دولاشديلر كفار اهل اسلامي فجر صانوب  
 واجلي عثمان اغا بر قانده فجر سز طورک طوق اديوکا فر خطاب ايدوب  
 بر اثناده كفار صوبي کوب عسکر کلکله عسکر اسلام الايني دوزوب محمد پاشا  
 دفرم سپاه ايله کيروده و حسن پاشا سرحد عسکري ايله ايلري دورروب  
 بدون کوکللو اغا سني عسکري ايله مقابليه قويوب ايله دن مقدم جنگ شروع  
 اولنوب کوکللو بولکي كفارک بنجه الاين بوزوب ايکي نامدار سرحد بکلر دوزورديلر  
 اغلري يارلقده فجر کسه اولغيله غلبه کوب کوندموي فيودوش نامر عسکري  
 بوزوب الايلرين قارش مورس ايدوب بري برن فرقدن قالوب نجه غا زيلر  
 شهيد اولوب كفاري هلاک اولان عسکري لشکر ميدانده ات يورين اولدي  
 ايج عسکر كفار حبه لرين صويوب ابواتلرک الورلرايدي كفار دخی بر جدید  
 سرحد عسکر نزن ال چکوب اراده حبه و جوشن سرايج عسکرين ارايوب قرارلري  
 اوموزاوموز دوقنوب حربي كفاري ايا غندن فرق ايدوب اولدور دلدی  
 سرحد عسکري دخی بر جدید اولغيله كفاري کند يلدن فرق ايه صوب و قلچتر  
 کسندن قالوب صار قلی وجب کسه ارايوب بري برين کوستروب انلري قرارلدي  
 كفار عسکري تو فنگک بوشالوب سلا حصار قالمش ايدی سرحد يلدن کونقر اکی  
 فرق ايتد کليبي اولدور دلدی حسن پاشا محمد پاشا يه سز يه عسکر کز ايله بزم



همپا و قراول اولوب طور سترين يا نده اولان سپاه عسکري ايله کافه قلع  
قورم دیو سوروب کند وي کفار عسکرينه اوروب بي حد کا فردو شورب  
حربي لجنه کوردکه ملاعين پاشا ايدوکلک بلوب توفتک سر پدي  
جبه و جوشن متاي اولمخيله کا را تميوب طوقند قجه جبه دن انشکر  
چقار دي بالاخره اوزرينه قومبار ايتوب جبه کو ملکين يا قدقه ققادر لوي  
سيوندوروب بر مقدار جسمه زحم ايتيوب کلن الدر ميوب عسکري جنکه  
قدر رايدي بولساده کرداره داده محمد پاشا عسکرين بري برنه قارشدو عاي  
کوروب جمکين کافر عسکري صانوب فعض قلب طاري اولوب سجا نکل  
دو شوروب يا نده اولن عسکرايله بدونه فرار ايدوب ميدانده جنکه  
بر مقدار طوز دوماح اچيلوب محمد پاشا عسکري برنه کور تخمکل منزه  
اولدي صانوب انلردني کير و چکلدي کفار دبون اولش ايکن ارد لر جبه  
قوماق مار ايلد يلر خطوا يلي جقوب انقرم بکي سزاي پاشاي اوکلرينه  
دو شوروب کا فک تا بورين باصوب نجه ايو طو بلرين حصاره الديلر  
باقيسلن در حال جنک خويلرايله چويليوب عمل مانه ايدوب کفار خيز  
اولد قور دو لوب تا بورن کلديلرينه خطواني احاطه ايدوب اولسوت  
سيزي نيسنه اوروب کباب ايله ديوديش بياليوب کلن طويلر عمل  
مانه اولمغه برايکي کون دوکميوب ينه باشديلر غرم شعبا نديت  
غرم رمضان وارنجه دوکوب خطوا يلي سجا عتار کوستوب بالاخره  
کفار رمضانک درد نده فراغت ايلدي و جنک شعبا ناک اولت  
برنجي کوني اولشدي چون کين سترين و پور طم فتح ايتدي  
ستار پاشا بلغراد قشلا سنده ايکن کافر استوي بلغرا ده کلوب  
طرم سن ياقوب قيوسته طوب چکوب محکم دوککه مباشرت ايلدي  
سپاهيان دامن درميان ايدوب قيوتم طوپراق و طاش يقديلر غازيلر  
بدنلردن طوب و توفتک ايلد جنک ايدوب نجه بيک کفار دو شورديلر  
و نوعا چينوب نجه ضربن لرين الديلر بالاخره کا قومايوس اولوب



رجوع ایلدی بو خبر بودون پاشایسی حسن پاشایه یتشد که ایالتی عسکری  
قلد وروب کفار اوزرینه قریب وارد قده کفار ترتیب الای ایدوب بوسویه  
عسکر توپوب بونلر غافل غور و حمله ایلده واروب قانون اوزره ترتیب الای  
ایتموب بوشان کفار ملاقات اندکه برایکی دفعه ضربزنلر و توپنلر ایلر قده  
صکرم کفار عسکری کولک دمور ایچنده مخصوصا بنوروش دیکلاه مشهور بکونه  
عسکر که ایی و کندی کی دمور مستغرق غایت ایدی و قوی ایلر بنوب دوه  
ماندی بوی برینه زنجیر ایلر بفلواهلر اسلام اوزرینه یورو دکلمر عسکر  
یوزی دونوب حسن پاشا یولداشلق زما یندر دیور یا دایدوب کسه تمیوب  
بدون عسکری جمعا را ایدوب معمر کرده ضربزنلر و یگری وجهه جی و مار تلو  
وسایر پیاده و حسن پاشا کندی دلی باشلری و ادملری ایلر کفار عسکری  
بعللری احاطه ایدوب پاشای فر بود قالوب اوزرینه هجوملر ایتدیلر و نجه  
چالوب فاخر جبهه و خوشنلری اولمغیلر تا تیرا تمیوب حربه و سایر آلات  
خریدن نیجه یرده یرالوب اندک یقیدیلر صونته ناح قلعه اغایسه احرافا  
تیزات یتشد وروب کندی نیک دلی پاشایسی نیجه شدید کفار ی  
دو شور دکت صکرم شهید اولوب بالاخرم پاشا توا بی ایلر ات بریونه  
دوشوب خلاص اولد قده رزمگاه ده قلان پیاده لر تا احضامه دلت  
جنگ ایره ایره حمله یتشه اولدیلر فرا ایدن عسکر بدون و پشته  
اطرافنه داغلا قده صکرم کفار جمعیتی ایلر واج قینه کلوب بگی و قایسه  
نابت قلم اولمغیلر خلقی طاعلیوب طوردیلر و کفار واجه دورت میلر قریب  
فلک نام مشهور قلعه قریبده ثبوتقه نام پلنقه دو شوب رعایا دن  
توقکی و تر باچی جمع ایدوب مزبور پلنقه اهالیسی عورتلر فیلکه کونوب  
نیجه ایام کندی نری جنگ ایره رت بریردن اسداد کلوب حمله یتشه  
اولدیلر بعد کفار فیلک اوزرینه دوشوب بگی و رعایا حصار قیوسنگ  
کلک هزوب قرار ایتدیلر ایچنده قلان بشلر لک اکثری دخی فرا ایدوب  
اهل اسلام بکلرند قمر علی بیگ و زوالفقار بیگ و عثمان بیگ  
واج اطرافنده اولن عسکر ایلر فیلک اسدادینه واروب قریب یوده بری



و تور دودن صکر کفار اگاه اولوب محاربه ایدیلر بالاخر بکلمه سجان ستمنه دوتوب  
عثمان بک خلی ادمی شهید اولور ککن خیلی مردلک ایدوب چوق عسکر خلاصه سب  
اولور سجان اهلی دخی عورتلرین پشته ایر سال ایدوب کفار فیکلی دو کلمه  
شروع اتدکه ایچنده قلان غازیلر طویله کفارت طویلرین فزایه ویروب خیلی جنک  
ایدیلر بالاخر امداد کلمه کشته ریع الا ولدر جمع ازتسی وقت ظرده  
ورن طریق ایلله هشرم چقوب هر برینک یاکنده بولنان اتجه سن کفار  
الوب لیا سلسر صویوب نسواندن اوچیور مقدار ی فیکلرین قالوب رجالدن  
دخی نجه کسه مرتدا اولور قالورلر بدنن مشهور اولمندی که فیکلر خلقی  
اکثر رفض و الحاده میل اتمشدر ایدی لاجرم شامتلری جمعون سرایت ایلدی  
بعد او توز بیک مقدار ی کفار عسکری اندری سودوب سجان نه یقین کترب  
سالی ویر دیلر و مقدا سردار طرفنه زیاد جیلر کونور رطش ایدی بر حالدن صکر  
سجان ا طرفنده قلاعدنه لودوین نام حصار اهلی دخی زا را ایدوب  
و اینتقه حصار ی و شمشقه خلی تخلیه ایلوب بدونه کوچدیلر  
کافر سجان کلوب ایچنده اولان عسکر مقدا جمعا فل را ایدوب  
واروشتم کندی اللریله اتش ویروب کتمشدر ایدی فیکلرین کلر  
اول اطراف رعایا سنک تقیایه کیروب خصاری غارت ایدوب کافر کلر  
حالی بولوب ایچنه بشیور قدر عسکر قیوب و صونته قلم سنک خلقی دخی  
کافر کلدن جمعا وینده اولان طاعلر طاعلش ایدی هان ایچنده بردار  
وار ایدی و بر مجزوب قالوب قیابوب کافر یقین کلر کون طویلر اتش  
ویریک بک کافر حصار ایچنده عسکر وارا چاق دیو او زرینه و ارمیوب حصار  
خلاصه سب اولدی حاصلی اون قلعه الدن کیدوب فیکلرین غیری حصار  
خلقنه کلر غدر اولش ایدی اول ایامدن صونته جانیندن طویلر صلاسی  
کلر کون کفار صونته یه صباحه یقین دوشوب جانیندن کلر محاربه لر اولوب  
شوق فیندن چوق کسار دوشدی کفار میتلرین غم به لر یوکلر و بفره رجوع  
ایتدی لر و اچ اهالیسی دخی زار با شلیوب قاضی و بک کتمه کلمه بعضی قالوب  
سردار جانیندن اوغلی بدون بکلر کسره امداد و نجه بیک ناتا کلر دیو

کاف



کافرم خبر وارد قدده لطف حقه کفار اطرافه طاعلوب صونته عسکری بدو دونوب  
صونته یکدیگر و سکر طغوز قلعه مارتولو زلری پاشا خوفند بدو نه کید<sup>مستوب</sup>  
واج نواحی نه طاعلوب ظلم و فساد بهشتی لیر عرض اولند قدده پاشا کتخداست  
کونره روب کنج صلب و یکی داغندیلر واج محافظه سینه سزای پاشا و سبحان یکی  
احمد بیگ تقی بی اولندی بونر کلدکه واج بکلریل نوغراد قرینه واروب نوغراد یکی دیخی  
عسکری ایله انلره قاریشوب نزدق بولاند و ارنام پنهان بوندر ایپول یا ندر یکی عسکر کفار اوزرینه  
وارد قلندر برز محاربه اولوب کفار دن چوق کسه دو شوب چوق اولغله بالاخر  
نوغراد یکی قره فریه لی محمد بک فراختیار اتمکله عسکر دونوب واج و یوده سی  
ابراهیم و یوده اتباعیه قحاراق واجه کلوب عجب مصیبت اولدی دیوب واج  
قوننه خلجان و یردی اخنامه قریب احمد بیگ طبل نقاره ایله کلوب داخل اولدی  
نر بود احمد کن غیر فیل کدن مغزول خادم یوسف بک و ذوالفقار بک دیخی واجه کلوب  
واج قرینه طوئیه قار شوا ایپول نام نهر عظیم کناره کفار عسکری کلوب رعایا سوروب  
واج نواحی سنده اولوب خرابه اولن بولانضه دار قرینه اوردو یا زار قوردوب  
نوغرا ده طوب چکمه سروع ایلدکن بکلر بریره کلوب بدو نه پاشا سینه اعلام ایدوب  
لانج کلر امداد اولند دیدیلر و بویله مکتوب کونردیلر و نوغراد قرینه واروب  
کیجه واروب کافرتا بودینک اوست یا نه دو لا شوب بی نه یاه مواضع ده استش  
یا قدیلر اولن کیجه قاریا غوب کفار اوزرین عسکری سلاح کلن الحق دیوب  
طو بلرین چکوب فران شسروع اتدیلر بقره چکوسلر بودین جا نینه واروب پاشا  
اوزرین کلور واریدردیدو تجتس اتدکر اندر عدم تعیدین کوروب  
وامداد طلبه وارنلرم حسن پاشا دن خطاب امیر خیر کلوب کوستان خلو اتش  
واج قرینه واجه تابع صوقولیه نام قرینه ده محافظه ایلد دیو مکتوبلر کونردیلر  
بزدکلر حسن پاشا بیل کلر اویدر کوردا بیلر عوق ایله نزدلر نوغراد یکی بر خیش<sup>التفیر</sup>  
اولغله کافرمستولی اولوب نوغرا دی کافرم و یروب اطرافنده اولان  
دیار و قرا دن پنجه سینگ خرابه باعث اولدی و قتا که کفار  
نوغراد اوزرینه توجه ایتدی واج محافظه سنده اولان مصطفی پاشا احمد  
و فلک کن مغزول خادم یوسف بیگ و ذوالفقار بیگ و مختار بیگ و درالوی  
اولن طور خان داده اولوئیه یکی مصطفی بیگ واجه ایکن کفار بدو نه<sup>جانبه</sup>



سوس کونند و رب اول جانبردن نو و و غزاده یاردم ایچون تدارک اولدوغن بلوب  
لهرای یولی کجوب سجان سمتنی نهاییه جبه لو و تو فنکلو پیاده کافر عسکری کلوب برودن  
کافر فرار ایدن رعایا ایله ایلدین طوبلر کجوب بلوب نو و و غزادی مختصره ایلدیلر  
بدون جانینه شسته کتدند دیو طشه حقیقه کسه اقدام ایدیه میوب بونلرک حالیکه کفار  
خاکسار بلوب بدون جانینه علی التوالی نه عایسه فریاد جیلر واردی قیقه قایر میوب  
بالاخرم پدیه سکزیو ز تو فکات انداز طلب اولوب اولدیخی کونره رکیوب  
حاصل بدو نرن امداد کلر و کلر کفار بالدرکه نیجه ایام لوب ایله دو که  
دو که وی وقت یوردویشلر ایدیه ایچنده اولنلر عاجز اولوب نو و و غزاده واجه  
قریب اولغیله طوب صداسندن واجده بیله دور میوب اندرخی سباب  
انقالک بدو نه کونره رب فرار اوزر اولدیلر کفار واجه ادم کونره رب  
کنارده بعض اوی یا قوب نو و و غزادی یه و اچی لدی یا قدق سیم دیخی کتدند  
فریاد کس و قدر دید کلر نرن و اچیلر غصه کجوب مکتوب ایله خصارک دو کلر  
طرح فزدن برادم بقاروب کونره در لر نرن خصاریمز دیخی نیجه کون طیارن و لاج  
اهلی قوندر کسرا کرسال ایسه کز مکتوب وارد قوه صحت خبری طوب اتمه سن  
دیمش نصف الیلده ادم کلوب طوب ایلدی صباح قوشلقدن صکر نو و و غزادن  
طوب صکر کسبلوب نه حال اولدی دیو بکلر احشامدن مقدم نو و و غزاده توجم ایلر  
مکر کاغید کوندر دکلری صباح کفار عسکری کلوب هر جانبدن او شوب ایچنده اولات  
خلیق زبون ایدوب و نه هر قیل ایلری خصاردن بقاروب یا نلر نرن بولنای الوب  
پیاده حرمان صالیو رب وقت عشاءه بکلر کلر کون بولر دکت کلید نو و و غزادی  
مکر کفار ایدمزدن کلات اوزره در واجه قرار منکب دکلر دیو خلق تنفیر  
یلدی نو و و غزاد جازیه الا غزلک اون طقد زنجی جمع کونی ویر یلدی شتم

چون نو و و غزاد بکی محمد نرن امداد یوق و کفارده بزی شول  
شرطیه اطلاق ایلدی که واروب واجده قرار اتمه سزد دکلر بکلر واجه کرم میوب  
بدون جانینه عزم ایتدیلر واج خصاریه خرابیه مسرف ایدی طشه ده اتش یا قوب  
قر اول ایله قوندر کلر کافر صونته قلعه سینه اش ویروب اول کجه یا قد کس  
نصف الیلده بدون پاشا سندن ادم کلوب بکلر خطاب مکتوب  
سکر حل کتور میسن و اچی قیوب کلر کینر کز سیر خصار کینر بجه اولدو



نهایت ایچنده اولن طوپلری الوب کله سز دیمکله و خصارده خصاراری ایله بیه  
 التلقه قالوب مشاوره ایله یلر طوپلری الماق ممکن دکلردیو اتفاق ایدوب  
 بدون جانبیه کتمکی مقول کوردیلر نود و غزاده سردن کجی صوفیوت  
 عسکر کلوب واج ادلرینده وکیلوب هر او ده نعت و حساب بی پایان بولوب  
 صباحه دك یغا ایدوب تنصیر ایتدیلر واجده واروشه رعایا دن غریب  
 کسه قلیوب کفار حای قلد و غلک خیر الما غیله کلدن فراغت اتمکن و بدوند  
 نفوس کشر جمع اولغنیله ناکولانه قلدت کلوب واجدن نیجه کیر و وچه کتدریلر  
 اول کیجه کافرا یلری کورینوب کلوب احاطه ایدوب یئسو و قنبره و فنکی  
 پایان کفار و ایش قیوس یغوب اطرافه توفنک کورک و نغمه لرا اخصان  
 دو غری کجی یلر سوزن کجی قبا نالرا اصلا صلا حقار میوب طوب و توفنک  
 ایله جنات ایله یلر کفار ذبون اولوب دونوب کیم و نود غزاده دو غری کتدریلر  
 ایرتسی بدوندن دانی کافر الی دیو بکتر بکی الفار ایله یغوب کلوب جملکلیوب  
 خلاصندن حظ ایدوب دوندی فی اولر **رجب کتلم**  
 کفار عسکری خطوائی دو کرکن قراله عسکری ایکی بولک اولوب مقدمه ماقندک نیجه  
 بکرایله کوشه غون اوزرینه کلر ایدی شعبانک اون برنده خطاه قتالندن مکه  
 شعبانک اون دور دخی کونی اوسته غونی دو کله بشلیوب پرودن سردار کلور  
 دیو یوللر ایتلنور ایدی اول طرف رعایا سی دم بز مدردیو اطاعتدن قالوب  
 جو غی کفاره کیدوب بعضی دخی واج دو شفرادک مقول اولرک بو حمله قرالکدر  
 الوب مقدمه الما دیو عسکر الما ایدی و واجده اولن مارتولوز لر بو سلا نام  
 بز نیجه بر باش اگر نزال جا بنندن دخی علوفه بولنور دیو بریم کلوب پلانقه  
 قبولرین اچی وروب ایچنده بولنان اتلور پیاده غافلر شهید ایدوب بشلور  
 اغاسی مصطفی اغا ویلا بخجی جاشی باشلر یلر قرق الی برار اتلری الوب  
 مارتولوز لرایله کیدر لر و سیم و سمدیره و بوسنه طم فندن دخی بر ایکی بیلک  
 سرا خور اوسته غون التنه کوندرم ریلوب کلی رعایت اولنورکن خیانت ایدوب  
 کفار ایله خیر لوب دور دقلر کستر غون وار دشر قیوسن حیل ایله حری یه  
 اچیوروب کتدر لر دخی قارشدیلر بس کافر عسکری نیجه و ماجر قلوبه تحکم قضا  
 کوندره بیک یدی یوز طوبه اوروب اهل اسلام دن حصار لر یه انانست  
 نما دیلر و ده کاه عالی یلر یلر یه بیکدن زیاده سردن کجی عسکر ایسال  
 اولنوب حری قدر غری اوسته غون سمته او غزاده یلر و کفار نهر طونه



غارتدیلر و جکردن قلعه فخر بولاسادی حتی قدر غریبی کی او ز رینه طر بوزن  
بقاروب خافک بر بکشی و نهجه نامدار گشته لرین دوشور دیلر اما بوطرفند  
سردار محمد باشا و بدون یا تاشایه الدن کیدن عصاره جواب تدار و کتد و شوب  
کلمه و سهر خد قولنه طویلری و خضاری بر اقبوب فرار ایند کلریلم فراز تیب  
اولنه دیو اولاصونته غا لرینه نو و غرادر اندوخی کبیر صونته دیا قوب  
طویلری الرزدیو امر وار دقور نخوج طویلری قور تارمه یگز دیو حبس  
لوانواع عقاب ایلدیلر و نو و غرادر محافطه کندن اولن سمنده ر بکی اطمینانی  
مضان داده سر نخون خضاری ویردیگز دیو حبس و نو و غرادر بکی محمد بکی  
بجریده خفیه صلب ایدوب و نو و غرادر اغا لرندن بعضو غازیلر عی  
لب اتمکله سرحد غازیلرینه کلی تفرقه دوشوری  
از اتفاق ایدوب بخار عسکری یورو و یوش ایدوب منهن رجوع ایتدیلر نهجه برار لری  
شدی اراقدن دو کیمله نهجه قصد ایدوب کوندره بیک سکنر یوز طوب اوروب  
لما فنی و اکثر خانه لرین خاکه برابر ایتدیلر بعد نهجه قرال عسکری یورو و یوش  
زیدی فلک و نو و غرادر خلق کبیر قلعه ویردوب خلاص اولک بزدن ضرر اولسون  
ید کلر ندره ایچ ایل غازیلری بوزره بلر ز اول نامیده خلاص اولدن اولک  
کدر دیو کتم ایدوب سرحد عسکریه دو نوب یوناقا کلر کلک سزانلردن ایریلک  
هلال اولک جملة قرال عسکریه جواب ویرمک کتد قدر تکر وار دید کدر  
انلردی معقول جواب ویردوب اهل مساجد و فرکی دکلر دیو کتم ایتد کدر محمد بن  
اتفاق ایدوب اول یورو و یوش قرالک خاص عسکری اولان نهجه دن اکثری  
هلال اولوب و قرالک کندی براغن قرالک قایم مقامی الدن غازیلر اولوب  
و جنکه کلن الی توفیکل بر اقامی نهجه غور تری دخی النوب کفار منهن  
کیر و طوبی التیکیدوب بیراخی و رک واره لکیده لمدید کلر ندره قرال بکلرندن  
برینی دهایت مستدیله انرا اختیار اتمکله کدر و خضاری دو کتم بشلیوب کردانه  
نهجه آمداد آمدی دیو غازیلر یوللره باقوب ماجار ترک تا تار یگز رفیه  
منی قبلو بغاریه بنمش کلور انزه کچ کلر گسیه ضرب مثرا ایدر لر و طهر ایدر  
رئی و غرات ایچ ایلدن بی حد عسکر کلور دیو تقویت و زوب کفادر تحفیفند  
الی اولر لردی بعد یوراکلنده اولن و دلاور لک مستنزه ابتدا سپاهی



و یا خود جبه می و نه کونه و بولک مراد لایده پیاده و سوار کسوفه دیو  
بدونه سردار طرفنده کلن امر من جنگی ندا اولوب یوده کنده اولنار  
بکچوب و غیره بد و نده قرار ایده مبوب کی سپاهی و کی جبه می یارلوب  
واج چنکانه لوی چاپک سپاهیلا اولوب اوستر غون  
امدادینه کتدیلا و جنگی دفعه کفار اتقا قبله جمیعاً یوردوبوب  
بکلر نذرت بوی التوفه زنجیرایله کدار اولوب اوکله  
قاتوب قلع ایل سورده ک مست ملاعین طکوز سروي  
کبیر اوغیروب اوستر غون بکی غازیلا ایچنده جوه لانا ایدر  
سعد و قال مانند بورد اولمشور کداری اوردوب دوشور سم  
جرات ایده نه سحاق باقرق اچم بولک ویردم دیدله  
توفیک انداز بود و نلی قوه عثمان نام کینه جزایر  
توفیکی ایل جبه میلردن ایلری کلنی بولک بولک ایدرکن  
اول التون زنجیرلی اتلو کافوه بر تورشون کوندا روب  
کوکندن اوردوب اتندن یقلدده کووه کفاد ترکنه دوتوب  
فرار ایتدیلا و بونج قلع لوی کفاد الله کینه سب بلا توقف  
سپاش پاشانک عذلی و سنان پاشانک و زارقی اولدی  
بودن مکره یاق فتنی حکایت اولنور الله



بسم الله الرحمن الرحيم

Chilodactylus tripartitus e. Des.  
Desm. Catalogo in c. 1791. p. 10.



Handwritten text in Arabic script, likely a signature or a short passage, written in dark ink on aged, yellowed paper. The script is cursive and appears to be from the Ottoman or Persian era. The text is written diagonally across the page.



231

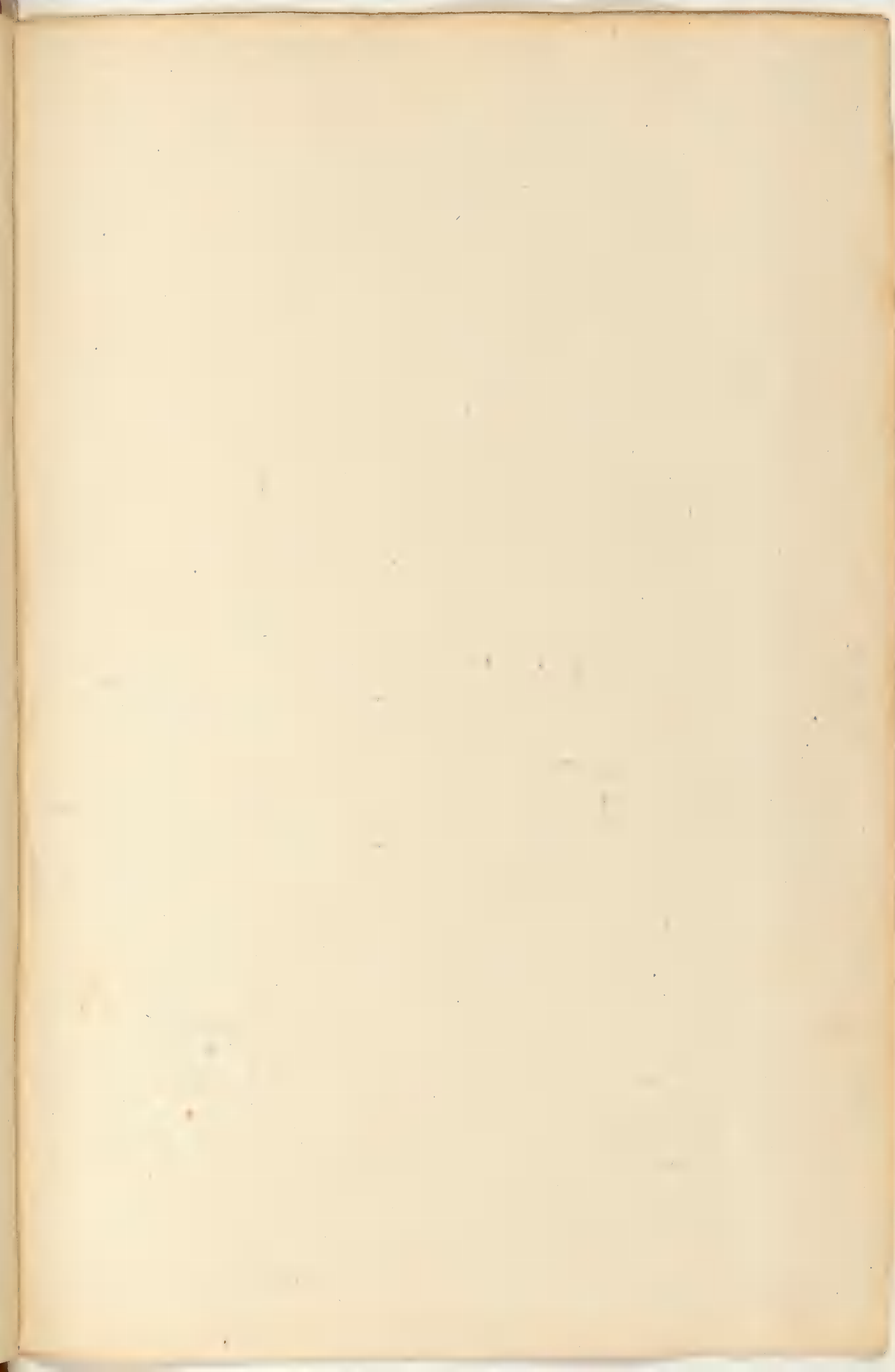






232

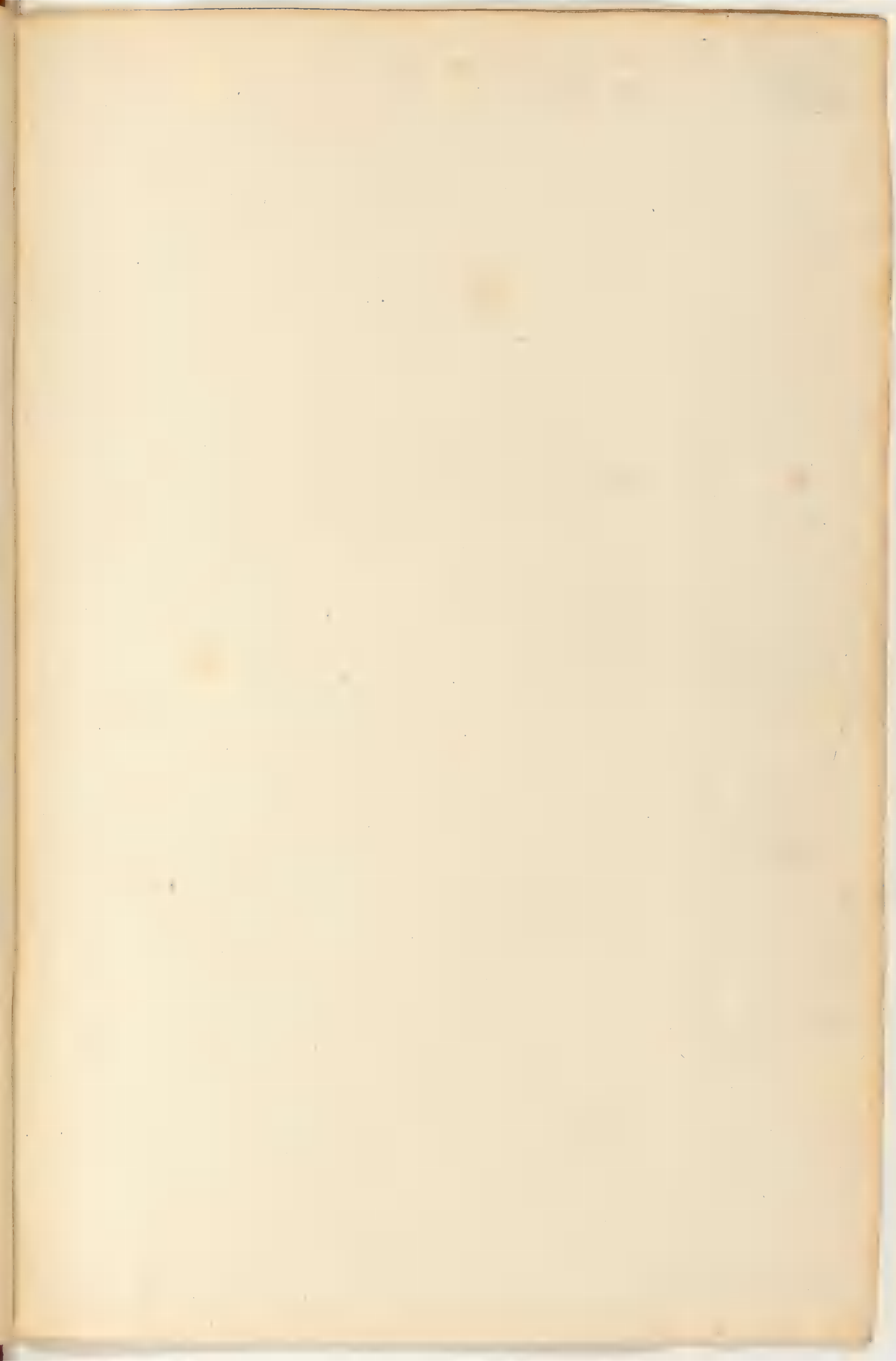






233

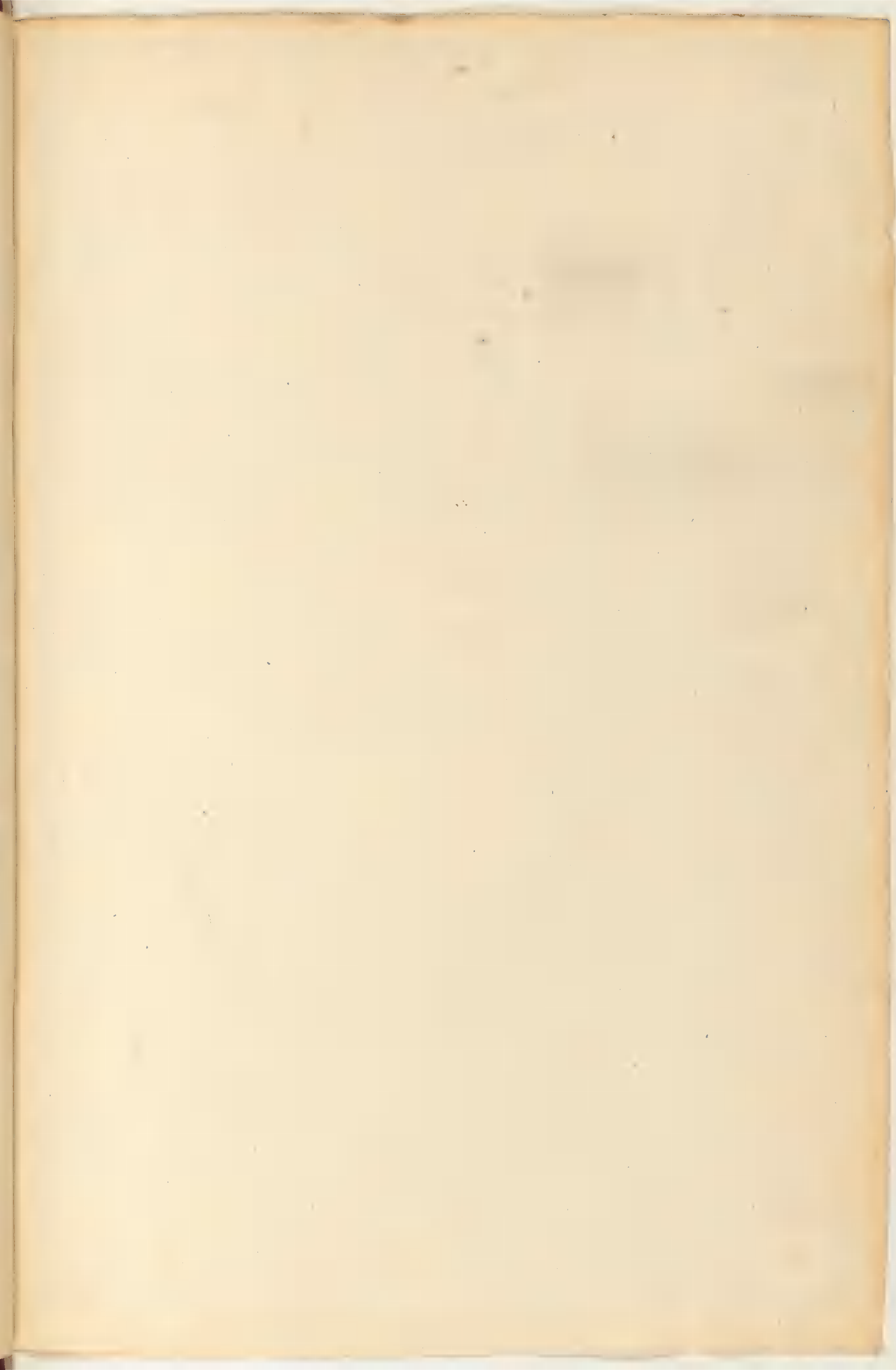






234

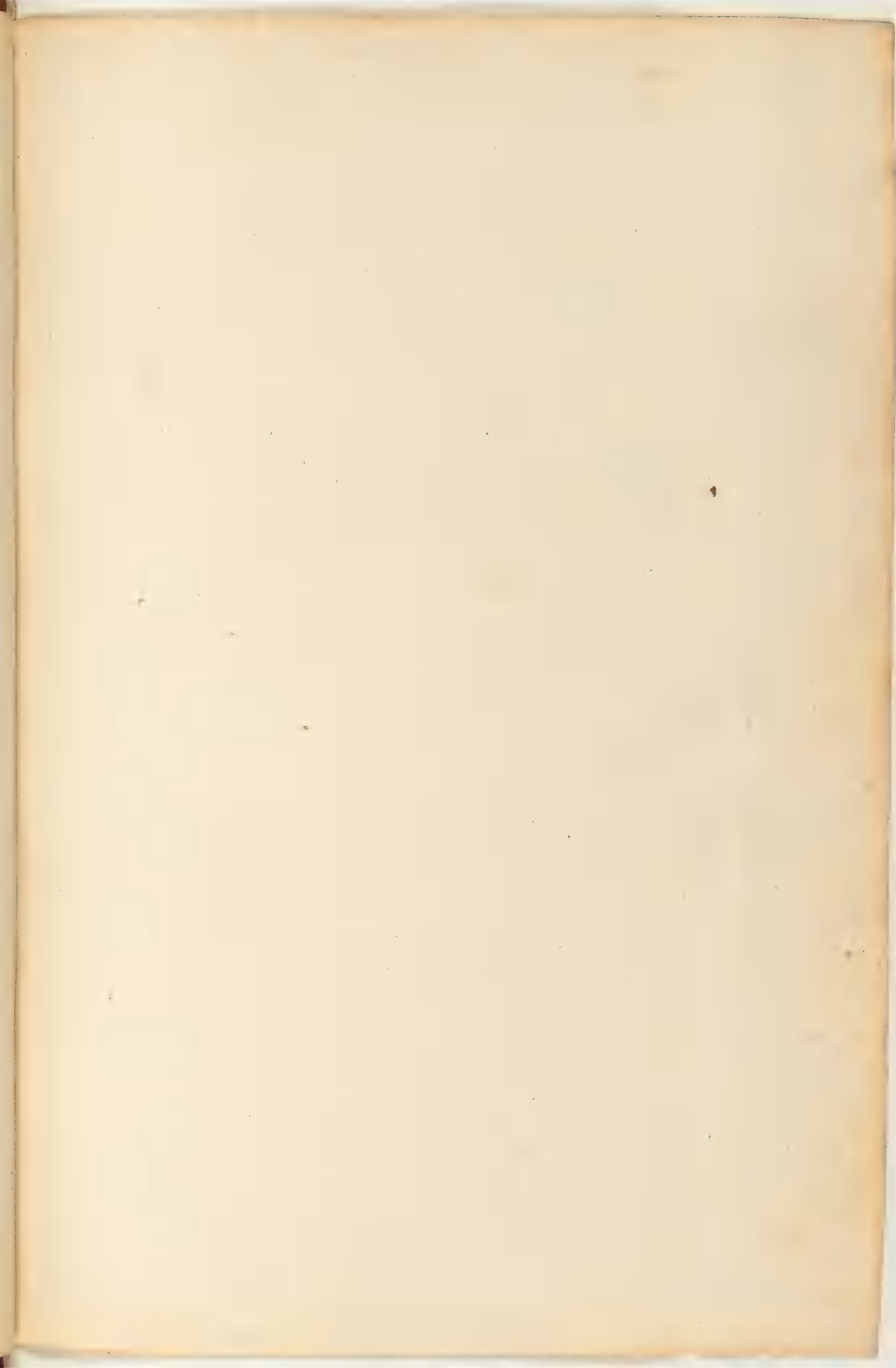






235

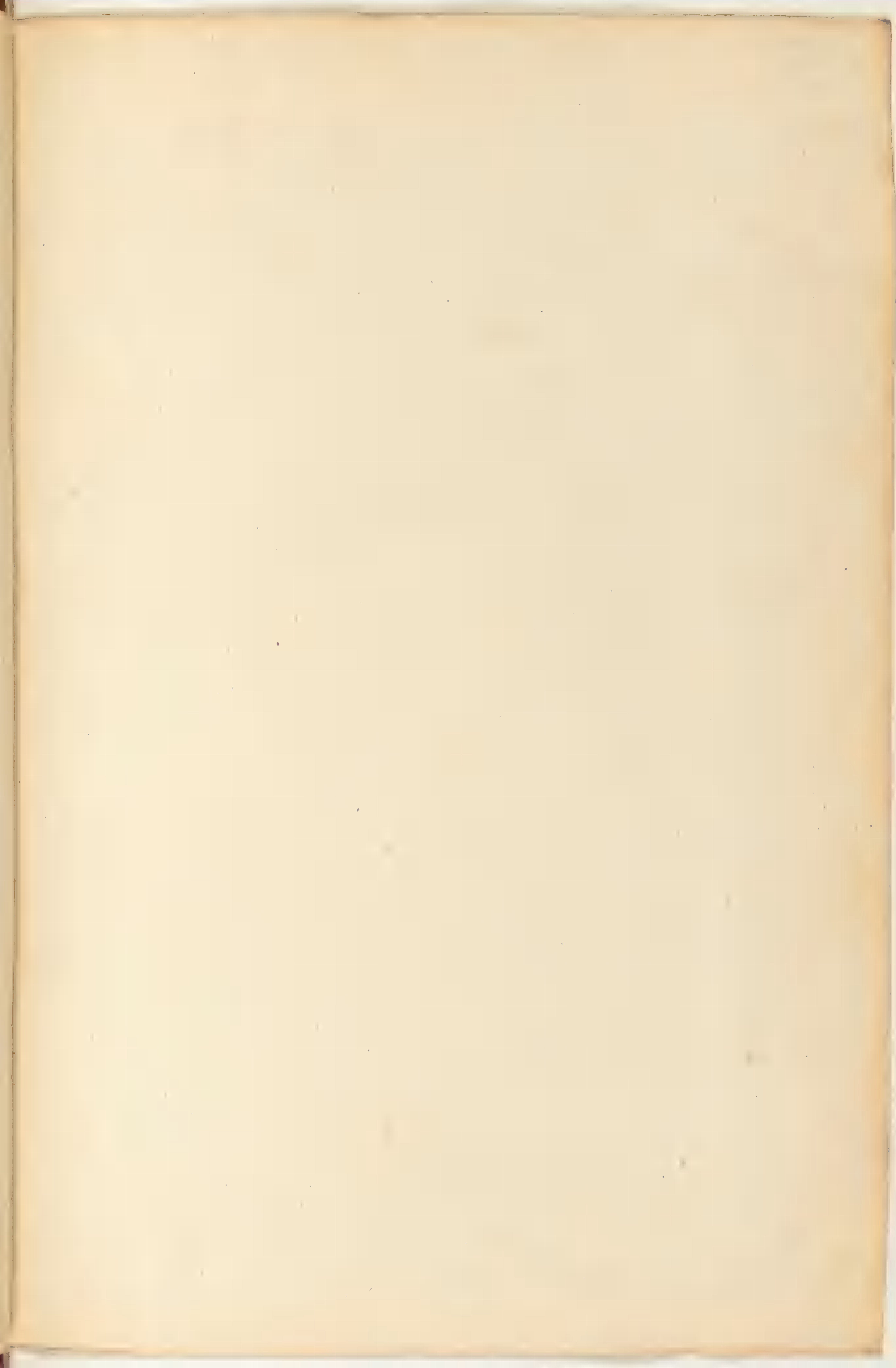






236







237







28

24/02  
601



